This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

INJÍL I MUQADDAS

Digitized by Google

Jeremiah Curtin.

3255,55,9

Harvard College Library

BEQUEST OF

JEREMIAH CURTIN

(Class of 1863)

[redacted] 3, 1913

Digitized by Google

– Fruits and Farinacea (Trall)
Hydropathic Cook Book "
Water Cure [illegible]

Davidson [illegible]
Analytical Hebrew [illegible]
Lexicon – Pub. Samuel
Bagster [illegible]

Including [illegible]
word [illegible]
every [illegible]
explaining [illegible]
[illegible]

[illegible]

Weber Academic History of Indian Literature.

Pierce's Ideality in the Physical Sciences

Buddhist Birth Stories, or Jataka Tales — Davids

[illegible]

[illegible], Creation [illegible]

[illegible]

[illegible]

Key to the [illegible] Genesis [illegible]

Bible. Urdu. New Test (1860.)

INJÍL I MUQADDAS,

YA'NE,

HAMÁRE KHUDÁWAND AUR NAJÁT-DENEWÁLE

YISÚ' MASÍH

KÁ NAYÁ 'AHD-NÁMA.

IS KÁ TARJUMA YÚNÁNÍ ZUBÁN SE ZUBÁN I URDÚ MEN BANÁRAS TRANSLATION COMMITTEE SE KIYÁ GAYÁ, JISE TAS,HÍH KARKE AB TÍSRI BÁR CHHAPWÁTE.

LONDON:

PRINTED FOR THE

BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY,

INSTITUTED IN THE YEAR 1804.

MDCCCLX.

Digitized by Google

32.55.55.9

Harvard College Library
Sept. 3, 1913
Bequest of
Jeremiah Curtin

W. M. WATTS, CROWN COURT, TEMPLE BAR.

Digitized by Google

NAYE 'AHD-NÁMA

KÍ

SAB KITÁBON, AUR UN KE BÁBON KÍ FIHRIST.

	BÁB
Matí kí Injíl ke	28
Marqus kí Injíl ke	16
Lúqá kí Injíl ke	24
Yuhanná kí Injíl ke	21
Rasúlon ke A'amál ke	28
Púlús ká Khatt Rúmíon ke nám par, us ke	16
Púlús ká Pahlá Khatt Qurintíon ke nám par, us ke	16
Púlús ká Dúsrá Khatt Qurintíon ke nám par, us ke	13
Púlús ká Khatt Galatíon ke nám par, us ke	6
Púlús ká Khatt Afsíon ke nám par, us ke	6
Púlús ká Khatt Filippíon ke nám par, us ke	4
Púlús ká Khatt Qulassíon ke nám par, us ke	4
Púlús ká Pahlá Khatt Tassaluníqíon ke nám par, us ke	5
Púlús ká Dúsrá Khatt Tassaluníqíon ke nám par, us ke	3
Púlús ká Pahlá Khatt Timtáús ke nám par, us ke	6
Púlús ká Dúsrá Khatt Timtáús ke nám par, us ke	4
Púlús ká Khatt Títus ke nám par, us ke	3
Púlús ká Khatt Filemún ke nám par, us ká	1
Khatt 'Ibráníon ke nám par, us ke	13
Ya'qúb ká Khatt, us ke	5
Patras ká Pahlá Khatt, us ke	5
Patras ká Dúsrá Khatt, us ke	3
Yuhanná ká Pahlá Khatt, us ke	5
Yuhanná ká Dúsrá Khatt, us ká	1
Yuhanná ká Tísrá Khatt, us ká	1
Yahúdáh ká Khatt, us ká	1
Yuhanná ke Mukáshafát kí kitáb ke	22

Digitized by Google

Digitized by Google

MATÍ KÍ INJÍL.

I BÁB.

1 YISÚ' Masíh, ibn i Dáúd, ibn
i Abirahám, ká nasabnáma.
2 Abirahám se Izhák paidá húá;
aur Izhák se Ya'qúb paidá húá; aur
Ya'qúb se Yahúdáh aur us ke bháí
paidá húe;
3 Aur Yahúdáh se Pháras aur
Zaráh Támar ke pet se paidá húe;
aur Pháras se Hasrom paidá húá,
aur Hasrom se Arám paidá húá;
4 Aur Arám se 'Aminadáb pai-
dá húá; aur 'Aminadáb se Nah-
sún paidá húá; aur Nahsún se Sal-
mon paidá húá;
5 Aur Salmon se Bo'az Ráhab
ke pet se paidá húá; aur Bo'az
se 'Obed, Rúth ke pet se paidá húá;
aur 'Obed se Yassí paidá húá, aur
Yassí se Dáúd bádsháh paidá húá;
6 Aur Dáúd bádsháh se Sulaimán,
us se jo Úriyáh kí jorú thí, paidá
húá;
7 Aur Sulaimán se Rahabi'ám
paidá húá; aur Rahabi'ám se Abi-
yáh paidá húá, aur Abiyáh se Asá
paidá húá;
8 Aur Asá se Yahúsafat paidá
húá; aur Yahúsafat se Yúrám
paidá húá; aur Yúrám se 'Uziyáh
paidá húá;
9 Aur 'Uziyáh se Yútám paidá
húá; aur Yútám se Ák̲haz paidá
húá; aur Ák̲haz se Hizqiyá paidá
húá;
10 Aur Hizqiyá se Manassí paidá
húá; aur Manassí se Amún paidá
húá; aur Amún se Yúsíyáh paidá
húá;
11 Aur Yúsíyáh se Yakúniyáh
aur us ke bháí, jis waqt Bábul ko
uṭh jáne paṛá, paidá húe;
12 Aur Bábul ko uṭh jáne ke
ba'd Yakúniyáh se Salatiel paidá
húá, aur Salatiel se Zarubábul
paidá húá;
13 Aur Zarubábul se Abiúd paidá
húá; aur Abiúd se Eliyáqím paidá
húá; aur Eliyáqím se 'Ázúr paidá
húá;
14 Aur 'Ázúr se Sádúq paidá húá;
aur Sádúq se Ak̲hím paidá húá;
aur Ak̲hím se Eliúd paidá húá;
15 Aur Eliúd se Ele'ázar paidá
húá; aur Ele'ázar se Mattán paidá
húá; aur Mattán se Ya'qúb paidá
húá;
16 Aur Ya'qúb se Yúsuf, jo Ma-
riyam ká shauhar thá, jis se Yisú',
jo Masíh kahlátá hai, paidá húá.
17 Pas, sab pushten̲ Abirahám se
Dáúd tak chaudah pushten̲ hain̲,
aur Dáúd se Bábul ko uṭh jáne
tak chaudah pushten̲, aur Bábul
ko uṭh jáne se Masíh tak chaudah
pushten̲ hain̲.
18 ¶ Ab Yisú' Masíh kí paidáish
yún̲ húí; ki jab us kí má Mariyam
kí mangní Yúsuf sáth húí, un ke
ikaṭṭhe áne se pahle, wuh Rúh ul
Quds se hámila pá,í ga,í.
19 Tab us ke shauhar Yúsuf ne,
jo rástbáz thá, aur na cháhá ki use
tashhír kare, iráda kiyá, ki use
chupke se chhoṛ de.
20 Wuh in báton̲ ke soch hí men̲
thá, ki dekho, K̲hudáwand ke fi-
rishte ne us par k̲hwáb men̲ záhir
hoke, kahá, Ai Yúsuf, Ibn i Dáúd,
apní jorú Mariyam ko apne
yahán̲ le áne se mat ḍar; kyún̲ki
jo us ke rihm men̲ hai, so Rúh ul
Quds se hai.
21 Aur wuh beṭá janegí, aur
tú us ká nám YISÚ' rakhegá;
kyún̲ki wuh apne logon̲ ko un ke
gunáhon̲ se bacháegá.
22 Yih sab kuchh húá, ki jo Khu-
dáwand ne nabí kí ma'rifat kahá
thá, púrá ho; ki,
23 Dekho, ek kun̲wárí hámila
hogí, aur beṭá janegí, aur us ká
nám 'Immánúel rakhenge, jis ká

Digitized by Google

tarjuma yih hai, Ḳhudá hamáre
sáth.
24 Tab Yúsuf ne, sote se uṭhkar,
jaisá Ḳhudáwand ke firishte ne
use farmáyá thá, kiyá, aur apní
jorú ko apne yahán le áyá.
25 Par us ko na jáná, jab tak ki
wuh apná palauṭhá beṭá na janí,
aur us ká nám YISÚ' rakhá.

II BÁB.

1 AUR jab Yisú', Herodís bád-
sháh ke waqt, Yahúdiya
ke Baitlaham men paidá húá, to
dekho, ka,í majúsíon ne púrab se
Yarúsalam men áke kahá, ki,
2 Yahúdíon ká bádsháh jo paidá
húá so kahán hai? ki ham ne pú-
rab men us ká sitára dekhá, aur
use sijda karne ko á,e hain.
3 Jab Herodís bádsháh ne yih
suná, tab wuh aur us ke sáth ta-
mám Yarúsalam ghabráyá.
4 Tab us ne, sab sardár Káhi-
non aur qaum ke Faqíhon ko jam'a
karke, un se púchhá, ki Masíh
kahán paidá hogá?
5 Unhon ne us se kahá, Yahú-
diya ke Baitlaham men; kyúnki
nabí kí ma'rifat yún likhá hai; ki,
6 Ai Yahúdiya ke Baitlaham, tú
Yahúdáh ke sardáron men hargiz
kamtarín nahín hai; kyúnki tujh
men se ek sardár niklegá, jo merí
qaum Isráel kí ri'áyat karegá.
7 Tab Herodís ne majúsíon ko
chupke se bulákar un se tahqíq kí,
ki wuh sitára kab dikhlá,í diyá.
8 Aur unhen yih kahke, Bait-
laham men bhejá, ki Jákar us
laṛke kí bábat ḳhúb daryáft karo;
aur jab use páo, mujhe ḳhabar
do, ki main bhí jáke use sijda
karún.
9 We, bádsháh se yih sunke, ra-
wána húe, aur dekho, wuh sitára,
jo unhon ne púrab men dekhá thá,
un ke áge áge chal rahá, aur us
jagah ke úpar, jahán wuh laṛká
thá, jáke ṭhahrá.
10 We us sitáre ko dekhke bahut
hí ḳhush húe.
11 ¶ Aur us ghar men pahunch-
kar us laṛke ko us kí má Mariyam
ke sáth páyá, aur us ke áge jhukke
use sijda kiyá; aur apní jholíán
kholke soná aur lubán aur murr
use nazr guzráná.
12 Aur ḳhwáb men ágáhí pákar
ki Herodís ke pás na jáwen, we
dúsrí ráh se apne mulk ko phire.
13 Jab we rawána húe, to de-
kho, Ḳhudáwand ke firishte ne
Yúsuf ko ḳhwáb men dikhá,í
deke, kahá, Uṭh, us laṛke aur us
kí má ko sáth lekar, Misr ko
bhág já, aur wahán rah, jab tak
main tujhe ḳhabar na dún; ky-
únki Herodís is laṛke ko ḍhún-
ḍhegá, ki már ḍále.
14 Tab wuh uṭhke, rát hí ko,
laṛke aur us kí má ko sáth lekar,
Misr ko rawána húá:
15 Aur Herodís ke marne tak
wahán rahá, ki jo Ḳhudáwand ne
nabí kí ma'rifat kahá thá, púrá ho,
ki, Main ne apne beṭe ko Misr se
buláyá.
16 ¶ Jab Herodís ne dekhá, ki us
ne majúsíon se fareb kháyá thá, to
niháyat gussa húá, aur logon ko
bhejkar Baitlaham aur us kí sárí
sarhaddon ke sab laṛkon ko, jo do
baras ke aur us se chhoṭe the, us
waqt ke muwáfiq ki us ne majú-
síon se tahqíq kí thí, qatl karwáyá.
17 Tab wuh jo Yaramiyáh nabí
ne kahá thá, púrá huá; ki,
18 Ráma men ek áwáz sunne
men á,í hai, nále aur rone aur
baṛe mátam kí, ki Ráḳhil apne laṛ-
kon par rotí, aur tasallí nahín
cháhtí, is liye ki we nahín hain.
19 ¶ Jab Herodís mar gayá, to
dekho, Ḳhudáwand ke firishte ne
Misr men Yúsuf ko ḳhwáb men
dikhlá,í deke kahá,
20 Uṭh, aur us laṛke aur us kí má
ko sáth lekar, Isráel ke mulk men
já; kyúnki jo us laṛke kí ján ke
ḳhwáhán the, mar ga,e.
21 Tab wuh uṭhá, aur us laṛke
aur us kí má ko sáth leke, Isráel
ke mulk men áyá.
22 Magar jab suná, ki Arḳhilá,us

Digitized by Google

apne báp Herodís kí jagah, Yahú-
diya men̲ bádsháhat kartá hai, to
wahán̲ jáne se ḍará; aur ḳhwáb
men̲ ágáhí pákar Galíl kí taraf
rawána húá.
23 Aur ek shahr men̲ jis ká nám
Násarat thá, jáke rahá, ki wuh, jo
nabíon̲ ne kahá thá, púrá ho, ki
Wuh Násarí kahlá,egá.

III BÁB.

1 UN dinon̲ men̲ Yuhanná
baptisma denewálá, Yahú-
diya ke bayábán men̲ záhir hoke,
manádí karne lagá, ki,
2 Tauba karo; kyún̲ki ásmán kí
bádsháhat nazdík hai.
3 Ki yih wuhí hai, jis ká zikr
Yas'aiyáh nabí ne kiyá, ki Jangal
men̲ ek pukárnewále kí áwáz hai,
ki Ḳhudáwand kí ráh ko durust
karo, aur us ke ráston̲ ko sídhá
banáo.
4 Yih Yuhanná únṭ ke bálon̲ kí
poshák pahintá, aur chamre ká ka-
marband apní kamar men̲ bándhtá
thá; aur ṭiḍḍí aur janglí shahd us
kí ḳhurák thí.
5 Tab Yarúsalam aur sáre Yahú-
diya aur Yardan ke sab ás pás ke
rahnewále us pás chale á,e.
6 Aur unhon̲ ne apne gunáhon̲
ká iqrár karke Yardan men̲ us se
baptisma páyá.
7 ¶ Par jab us ne dekhá, ki bahut
se Farísí aur Sadúqí baptisma
páne ko us pás á,e hain̲, to unhen̲
kahá, ki Ai sámpon̲ ke bach-
cho, tumhen̲ ánewále gazab se
bhágná kis ne sikhláyá?
8 Pas tauba ke láiq phal láo:
9 Aur apne dil men̲ gumán mat
karo, ki Abirahám hamárá báp
hai; kyún̲ki main̲ tum se kahtá
hún̲, ki Ḳhudá inhín̲ pattharon̲
se Abirahám ke liye aulád paidá
kar saktá hai.
10 Aur darakhton̲ kí jaṛ par ab
kulháṛá rakhá hai, pas har ek
daraḳht jo achchhá phal nahín̲
látá, káṭá aur ág men̲ ḍálá játá hai.
11 Main̲ to tumhen̲ tauba ke
liye pání se baptisma detá hún̲;
lekin wuh jo mere ba'd átá hai,
mujh se qawítar hai, ki main̲ us
kí jútíán̲ uṭháne ke láiq nahín̲,
wuh tumhen̲ Rúh i Quds aur ág
se baptisma degá:
12 Us ke háth men̲ ek súp hai,
aur wuh apne khaliyán ko ḳhúb
sáf karegá, aur apne gehún̲ ko
khatte men̲ jam'a karegá, par
bhúse ko us ág men̲ jo hargiz
nahín̲ bujhtí, jaláwegá.
13 ¶ Tab Yisú' Galíl se Yardan
ke kináre Yuhanná ke pás áyá, táki
us se baptisma páwe.
14 Par Yuhanná ne use man'a
karke kahá, ki Main̲ tujh se bap-
tisma páne ká muhtáj hún̲, aur tú
mere pás áyá hai.
15 Yisú' ne jawáb men̲ us se
kahá, Ab hone de; kyún̲ki hamen̲
munásib hai, ki yún̲hín̲ sab rást-
bází púrí karen̲. Tab us ne hone
diyá.
16 Aur Yisú' baptisma páke
wunhín̲ pání se nikalke úpar áyá,
aur dekho, ki us ke liye ásmán
khul gayá, aur us ne Ḳhudá kí
Rúh ko kabútar kí mánind utarte,
aur apne úpar áte dekhá.
17 Aur dekho, ki ásmán se ek
áwáz á,í, ki Yih merá piyárá Beṭá
hai, jis se main̲ ḳhush hún̲.

IV BÁB.

1 TAB Yisú' Rúh kí hidáyat se
bayábán men̲ gayá, táki
Shaitán use ázmá,e.
2 Aur jab chálís din rát roza
rakh chuká, áḳhir ko bhúkhá húá.
3 Tab ázmáish karnewále ne us
pás áke kahá, Agar Tú Ḳhudá
ká beṭá hai, to kah, ki yih patthar
roṭí ban já,en̲.
4 Us ne jawáb men̲ kahá, Likhá
hai, ki Insán sirf roṭí se nahín̲,
balki har ek bát se jo Ḳhudá ke
munh se nikaltí, jítá hai.
5 Tab Shaitán use muqaddas
shahr men̲ sáth le gayá, aur hai-
kal kí munḍer par khaṛá karke,
us se kahá, ki

Digitized by Google

6 Agar tú Khudá ká beṭá hai, to apne taín̲ níche girá de; kyún̲ki likhá hai, Wuh tere liye apne firishton̲ ko farmá,egá, ki tujhe háthon̲ par uṭhá len̲, aisá na ho, ki tere pán̲w ko patthar se ṭhes lage.

7 Yisú' ne us se kahá, Yih bhí likhá hai, ki Tú Ḳhudáwand ko jo terá Khudá hai, mat ázmá.

8 Phir Shaitán use ek baṛe únche pahár̤ par le gayá, aur dunyá kí sárí bádsháhaten̲, aur un kí shán o shaukat use dikhá,ín̲;

9 Aur us se kahá, Agar tú jhukke mujhe sijda kare, to yih sab kuchh tujhe dún̲gá.

10 Tab Yisú' ne use kahá, Ai Shaitán, dúr ho; kyún̲ki likhá hai, ki Tú Ḳhudáwand ko jo terá Khudá hai, sijda kar, aur us akele kí bandagí kar.

11 Tab Shaitán use chhoṛ gayá, aur dekho, firishton̲ ne áke us kí ḳhidmat kí.

12 ¶ Jab Yisú' ne suná, ki Yuhanná giriftár húá, tab Galíl ko chalá.

13 Aur Násarat ko chhoṛkar, Kafarnáhum men̲, jo daryá ke kináre, Zabúlún aur Naftálí kí sarhaddon men̲ hai, já rahá: ki,

14 Jo Yas'aiyáh nabí ne kahá thá, púrá ho;

15 Zabúlún aur Naftálí ká mulk, ya'ne gair qaumon̲ ká Galíl, jo daryá kí ráh Yardan kí taraf hai;

16 Wahán̲ ke logon̲ ne, jo andhere men̲ baiṭhe the, baṛí roshní dekhí, aur un par, jo maut ke mulk aur sáye men̲ baiṭhe the, núr chamká.

17 ¶ Usí waqt se Yisú' ne manádí karná, aur yih kahná shurú' kiyá, ki Tauba karo; kyún̲ki ásmán kí bádsháhat nazdík á,í.

18 ¶ Aur jab Yisú' Galíl ke daryá ke kináre chalá játá thá, to us ne do bháí, ya'ne Sham'aún ko, jo Patras kahlátá hai, aur us ke bháí Andryás ko, daryá men̲ jál ḍálte dekhá, ki we machhwe the.

19 Aur unhen̲ kahá, ki Mere píchhe chale áo, ki main̲ tumhen̲ ádmíon̲ ke machhwe banáún̲gá.

20 We, usí waqt jálon̲ ko chhoṛkar, us ke píchhe ho lí,e.

21 Wahán̲ se baṛhke, us ne aur do bháí ya'ne Zabadí ke beṭe Ya'qúb, aur us ke bháí Yuhanná ko apne báp Zabadí ke sáth náw par apne jálon̲ kí marammat karte dekhá, aur unhen̲ buláyá.

22 Wunhín̲ náw aur apne báp ko chhoṛkar, we us ke píchhe ho lí,e.

23 ¶ Aur Yisú' tamám Galíl men̲ phirtá húá, un ke 'ibádatḳhánon̲ men̲ ta'lím detá, aur bádsháhat kí ḳhush-ḳhabarí kí manádí kartá, aur logon̲ ke sáre dukh aur bímárí daf'a kartá thá.

24 Aur tamám Súrya men̲ us kí shuhrat húí, aur sab bímáron̲ ko, jo tarah tarah kí bímárí aur 'azáb men̲ giriftár the, aur díwánon̲, aur mirgíhon̲ aur jhole ke máre húon̲ ko us pás lá,e, aur us ne unhen̲ changá kiyá.

25 Aur bahut bhíṛ Galíl aur Dikápolis aur Yarúsalam, aur Yahúdiya, aur Yardan ke pár se us ke píchhe ho lí.

V BÁB.

1 WUH, bhíṛ ko dekhkar, ek pahár̤ par chaṛh gayá; aur jab baiṭhá, us ke shágird us pás á,e.

2 Tab apní zubán kholke, unhen̲ sikhláne lagá, ki,

3 Mubárak we jo dil ke garíb hain̲; kyún̲ki ásmán kí bádsháhat unhín̲ kí hai.

4 Mubárak we jo gamgín hain̲; kyún̲ki we tasallí páwenge.

5 Mubárak we jo halím hain̲; kyún̲ki we zamín ke wáris honge.

6 Mubárak we jo rástbází ke bhúkhe aur piyáse hain̲; kyún̲ki we ásúda honge.

7 Mubárak we jo rahmdil hain̲; kyún̲ki un par rahm kiyá já'egá.

8 Mubárak we jo pákdil hain̲; kyún̲ki we Khudá ko dekhenge.

Digitized by Google

9 Mubárak we jo sulh karnewále hain; kyúnki we Ḳhudá ke farzand kahlá,enge.

10 Mubárak we jo rástbází ke sabab satá,e játe hain; kyúnki ásmán kí bádsháhat unhín kí hai.

11 Mubárak ho tum, jab mere wáste tumhen la'n ta'n karen, aur satáwen, aur har tarah kí burí báten jhúṭh se tumháre haqq men kahen.

12 Ḳhush ho aur ḳhushí karo; kyúnki ásmán par tumháre liye baṛá badlá hai; is liye ki unhon ne un nabíon ko jo tum se áge the, isí tarah satáyá hai.

13 ¶ Tum zamín ke namak ho: par agar namak bigaṛ já,e, to wuh kis chíz se mazadár kiyá já,e? wuh kisí kám ká nahín, magar phenke jáne, aur ádmíon ke pánw tale raunde jáne ká.

14 Tum dunyá ke núr ho; jo shahr, ki paháṛ par basá hai, chhip nahín saktá.

15 Aur chirág bálke, paimáne ke tale nahín rakhte, balki chirágdán par rakhte hain; tab un sab ko, jo ghar men hon, roshní detá.

16 Isí tarah tumhárí roshní ádmíon ke sámhne chamke, táki we tumháre nek kámon ko dekhen, aur tumháre báp ki, jo ásmán par hai, ta'ríf karen.

17 ¶ Yih ḳhiyál mat karo, ki main tauret yá nabíon kí kitáb mansúḳh karne ko áyá; main mansúḳh karne ko nahín, balki púrí karne ko áyá hún.

18 Kyúnki main tum se sach kahtá hún, ki Jab tak ásmán aur zamín ṭal na já,en, ek nuqta yá ek shosha tauret ká hargiz na miṭegá, jab tak sab kuchh púrá na ho.

19 Pas, jo koí in hukmon men se sab se chhoṭe ko ṭál dewe, aur waisáhí ádmíon ko sikháwe, ásmán kí bádsháhat men sab se chhoṭá kahlá,egá; par jo ki 'amal kare aur sikhláwe, wuhí, ásmán kí bádsháhat men, baṛá kahlá,egá.

20 Kyúnki main tumhen kahtá hún, ki Agar tumhárí rástbází Faqíhon aur Farísíon kí se ziyáda na ho, tum ásmán kí bádsháhat men kisí tarah dáḳhil na hoge.

21 ¶ Tum sun chuke ho, ki aglon se kahá gayá, Tú ḳhún mat kar; aur jo koí ḳhún kare, 'adálat men sazá ke láiq hogá.

22 Par main tumhen kahtá hún, ki Jo koí apne bhá,í par besabab gussa ho, 'adálat men sazá ke qábil hogá; aur jo koí apne bhá,í ko báolá kahe, majlis men sazá ke lá,iq hogá; aur jo us ko ahmaq kahe, jahannam kí ág ká sazáwár hogá.

23 Pas agar tú qurbángáh men apní nazr le jáwe, aur wahán tujhe yád áwe, ki terá bhá,í tujh se kuchh muḳhálifat rakhtá hai;

24 To, wahán apní nazr qurbángáh ke sámhne chhoṛke, chalá já; pahle apne bhá,í se mel kar, tab áke apní nazr guzrán.

25 Jab tak tú apne mudda',í ke sáth ráh men hai, jald us se mil já; na ho, ki mudda',í tujhe qází ke hawále kare, aur qází tujhe piyáde ke supurd kare, aur tú qaid men paṛe.

26 Main tujh se sach kahtá hún, ki Jab tak kauṛí kauṛí adá na kare, tú wahán se kisí tarah na chhúṭegá.

27 ¶ Tum sun chuke ho, ki aglon se kahá gayá, Tú ziná na kar.

28 Par main tumhen kahtá hún, ki Jo koí shahwat se kisí 'aurat par nigáh kare, wuh apne dil men us ke sáth ziná kar chuká.

29 So, agar terí dahní ánkh tere ṭhokar kháne ká bá'is ho, use nikál ḍál, aur phenk de; kyúnki tere angon men se ek ká na rahná tere liye us se bihtar hai, ki terá sárá badan jahannam men ḍálá jáwe.

30 Yá, agar terá dahná háth tere liye ṭhokar kháne ká bá'is ho, us ko káṭ ḍál aur phenk de; kyúnki tere angon men se ek ká na rahná tere liye us se bihtar hai, ki terá sárá badan jahannam men ḍálá já,e.

Digitized by Google

31 Yih bhí likhá gayá, ki, Jo
koí apní jorú ko chhoṛ de, use
taláq náma likh de.
32 Par maiṉ tumheṉ kahtá húṉ,
ki Jo koí apní jorú ko, ziná ke
siwá, kisí aur sabab se chhoṛ
dewe, us se ziná karwátá hai; aur
jo koí us ’aurat se, jo chhoṛí ga,í
hai, byáh kare, ziná kartá hai.
33 ¶ Phir tum sun chuke ho, ki
agloṉ se kahá gayá, ki Tú jhúṭhí
qasam na khá; balki apní qasa-
meṉ Ḳhudáwand ke liye púrí
kar:
34 Par maiṉ tumheṉ kahtá húṉ,
Hargiz qasam na kháná; na to
ásmán kí, kyúṉki wuh Ḳhudá ká
taḳht hai;
35 Na zamín kí, kyúṉki wuh
us ke páṉw kí chaukí hai; aur na
Yarúsalam kí, kyúṉki wuh bu-
zurg bádsháh ká shahr hai;
36 Aur na apne sir kí qasam khá,
kyúṉki tú ek bál ko sufed yá
kálá nahíṉ kar saktá.
37 Par tumhárí guftogú meṉ,
háṉ ki háṉ, aur nahíṉ ki nahíṉ
ho; kyúṉki jo is se ziyáda hai, so
burái se hotá hai.
38 ¶ Tum sun chuke ho, ki kahá
gayá, Ánkh ke badle ánkh, aur
dánt ke badle dánt:
39 Par maiṉ tumheṉ kahtá húṉ,
ki Zálim ká muqábala na karná;
balki jo tere dahne gál par tamán-
cha máre, dúsrá bhí us kí taraf
pher de.
40 Aur agar koí cháhe, ki ’adálat
meṉ tujh par nálish karke terí
qabá le, kurte ko bhí use lene de.
41 Agar koí tujhe ek kos begár
le jáwe, us ke sáth do kos chalá
já.
42 Jo tujh se kuchh mánge,
use ’ináyat kar; aur jo tujh se
qarz mánge, us se muṉh na moṛ.
43 ¶ Tum sun chuke ho, ki kahá
gayá, Apne paṛosí se dostí rakh,
aur apne dushman se ’adáwat.
44 Par maiṉ tumheṉ kahtá húṉ,
ki Apne dushmanoṉ ko piyár
karo; aur jo tum par la’nat kareṉ,
un ke liye barakat cháho; jo tum
se kína rakheṉ, un ká bhalá karo;
aur jo tumheṉ dukh deṉ, aur sa-
táweṉ, un ke liye du’á karo:
45 Táki tum apne Báp ke, jo
ásmán par hai, farzand ho; ky-
úṉki wuh apne súraj ko badoṉ
aur nekoṉ par ugátá hai, aur
rástoṉ aur nárástoṉ par meṉh
barsátá hai.
46 Agar tum unhíṉ ko piyár
karo, jo tumheṉ piyár karte haiṉ,
to tumháre liye kyá ajr hai?
kyá mahsúl lenewále bhí aisá nahíṉ
karte?
47 Aur agar tum faqat apne
bháíoṉ ko salám karo, to kyá
ziyáda kiyá? kyá mahsúl lenewále
bhí aisá nahíṉ karte?
48 Pas tum kámil ho, jaisá tum-
hárá Báp, jo ásmán par hai, kámil
hai.

VI BÁB.

1 KHABARDÁR, tum apne
nek kámoṉ ko logoṉ ke
sámhne dikhláne ke liye na karo,
nahíṉ to, tumháre Báp se, jo ás-
mán par hai, ajr na milegá.
2 Is liye jab ki tú ḳhairát kare,
apne sámhne turhí mat bajá, jaise
riyákár ’ibádatḳhánoṉ aur rástoṉ
meṉ karte haiṉ, táki log un kí
ta’ríf kareṉ; maiṉ tum se sach
kahtá húṉ, ki, We apná ajr pá
chuke.
3 Par jab tú ḳhairát kare, to
cháhiye ki terá báyáṉ háth na
jáne, jo terá dahná háth kartá hai.
4 Táki terí ḳhairát poshída rahe,
aur terá Báp jo poshída dekhtá
hai, ḳhud záhir meṉ tujhe badlá
dewe.
5 ¶ Aur jab tú du’á mánge, riyá-
károṉ kí mánind mat ho; ky-
úṉki we ’ibádatḳhánoṉ meṉ aur
rastoṉ ke konoṉ par khaṛe hoke,
du’á mángne ko dost rakhte haiṉ,
táki log unheṉ dekheṉ. Maiṉ tum
se sach kahtá húṉ, ki We apná
badlá pá chuke.
6 Lekin jab tú du’á mánge, apní
koṭhrí meṉ já, aur darwáza band

Digitized by Google

karke, apne Báp se jo poshídagí
men hai, du'á máng; aur terá
Báp jo poshída dekhtá hai, záhir
men tujhe badlá degá.
7 Aur jab du'á mángte ho, ghair
qaumon kí mánind befáida bak
bak mat karo; kyúnki we sa-
majhte hain, ki un kí ziyádagoí se
un kí suní já,egí.
8 Par un kí mánind na ho,
kyúnki tumhárá Báp, tumháre
mángne ke pahle, jántá hai, ki
tumhen kin kin chízon kí zarúrat
hai.
9 Is wáste tum isí tarah du'á
mángo, ki Ai hamáre Báp, jo ás-
mán par hai, tere nám kí taqdís ho.
10 Terí bádsháhat áwe. Terí
marzí, jaisí ásmán par hai, zamín
par bhí bar áwe.
11 Hamárí rozíne kí roṭí áj ham
ko baḳhsh.
12 Aur jis tarah ham apne qarz-
dáron ko baḳhshte hain, tú apne
dain ham ko baḳhsh de.
13 Aur hamen ázmáish men na
ḍál, balki buráí se bachá: Ky-
únki bádsháhat aur qudrat aur
jalál hamesha tere hí hain. Ámín.
14 Is liye ki agar tum ádmíon ke
gunáh baḳhshoge, to tumhárá
Báp bhí, jo ásmán par hai, tum-
hen bhí baḳhshegá.
15 Par agar tum ádmíon ke
gunáh na baḳhshoge to tumhárá
Báp bhí tumháre gunáh na baḳh-
shegá.
16 ¶ Phir jab tum roza rakho,
makkáron kí mánind apná chihra
udás na banáo, kyúnki we apná
munh bigáṛte hain, ki log unhen
rozadár jánen. Main tum se sach
kahtá hún, ki We apná badlá pá
chuke.
17 Par jab tú roza rakhe, apne
sir par chikná lagá, aur munh
dho.
18 Táki ádmí nahín balki terá
Báp jo poshída hai, tujhe rozadár
jáne: aur terá Báp jo poshídagí
men dekhtá hai, záhir men tujhe
badlá de.
19 ¶ Mál apne wáste zamín par
jam'a na karo, jahán kírá aur
morcha ḳharáb karte hain, aur
jahán chor sendh deke churáte
hain.
20 Balki mál apne liye ásmán
par jam'a karo, jahán na kírá
na morcha ḳharáb karte, aur na
chor sendh deke churáte hain.
21 Kyúnki jahán tumhárá ḳha-
zána hai, wahín tumhárá dil bhí
lagá rahegá.
22 Badan ká chirág ánkh hai;
pas agar terí ánkh sáf ho, to terá
sárá badan roshan hogá.
23 Par agar terí ánkh sáf nahín,
to terá sárá badan andherá hogá;
is liye, agar wuh núr, jo tujh
men hai, táríkí ho, to kaisí táríkí
ṭhahregí.
24 ¶ Koí ádmí do ḳháwindon kí
ḳhidmat nahín kar saktá, is liye
ki yá ek se dushmaní rakhegá, aur
dúsre se dostí, yá ek ko mánegá,
aur dúsre ko náchíz jánegá. Tum
Ḳhudá aur daulat donon kí ḳhid-
mat nahín kar sakte.
25 Is liye main tum se kahtá
hún, apní zindagí ke liye fikr na
karo, ki ham kyá khá,enge, aur
kyá pí,enge, na apne badan ke, ki
kyá pahinenge; kyá zindagí ḳhu-
rák se bihtar nahín, aur badan
poshák se?
26 Hawá ke parandon ko dekho;
we na bote, na laute, na koṭhí men
jam'a karte hain, taubhí tumhárá
Báp, jo ásmán par hai, un kí
parwarish kartá hai. Kyá tum
un se bihtar nahín ho?
27 Tum men se kaun hai jo
fikr karke apní 'umr men ek ghaṛí
baṛhá saktá hai?
28 Aur poshák kí kyún fikr
karte ho? janglí sosan ko dekho,
kaise baṛhte hain; wuh na mihnat
karte, na káṭte hain:
29 Par main tumhen kahtá hún,
ki Sulaimán bhí, apní sárí shán o
shaukat men, un men se ek kí
mánind pahine na the.
30 Pas jab Ḳhudá maidán kí
ghás ko, jo áj hai, aur kal tanúr
men jhonkí játí, yún pahinátá hai,

Digitized by Google

to kyá tum ko, ai sust i'atiqádo,
ziyáda na pahiná,egá?
31 Is liye yih kahke fikr mat
karo, ki Ham kyá khá,enge, yá
Kyá pí,enge, yá Kyá pahinenge;
32 Kyúnki in sab chízon kí ta-
lásh men gair qaumen rahtí hain,
aur tumhárá Báp, jo ásmán par
hai, jántá hai, ki tum un sab
chízon ke muhtáj ho.
33 Par tum, pahle, Khudá kí
bádsháhat aur us kí rástbází ko
dhúndho, to, un ke siwá, yih
sab chízen bhí tumhen milengí.
34 Pas, kal kí fikr na karo,
kyúnki kal apní chízon kí áp hí
fikr kar legá; áj ká dukh, áj hí
ke liye bas hai.

VII BÁB.

1 'AIB na lagáo, ki tum par 'aib
na lagáyá jáwe.
2 Kyúnki jis tarah tum 'aib la-
gáte ho, usí tarah tum par bhí
'aib lagáyá já,egá; aur jis paimáne
se tum nápte ho us hí se tum-
háre wáste nápá já,egá.
3 Aur us tinke ko, jo tere bháí
kí ánkh men hai, kyún dekhtá
hai, par us kánrí par jo terí ánkh
men hai, nazar nahín kartá?
4 Yá, kyúnkar, tú apne bháí ko
kahtá, Us tinke ko, jo terí ánkh
men hai, lá nikál dún; aur dekh,
khud terí ánkh men kánrí hai.
5 Ai riyákár, pahle kánrí ko
apní ánkh se nikál, tab us tinke
ko apne bháí kí ánkh se achchhí
tarah dekhke nikál sakegá.
6 ¶ Pák chíz kutton ko mat do, aur
apne motí súaron ke áge na phen-
ko; aisá na ho, ki we unhen pámál
karen, aur phirkar tumhen pháren.
7 ¶ Mángo, ki tumhen diyá já,egá;
dhúndho, ki tum páoge; khat-
khatáo, to tumháre wáste kholá
já,egá.
8 Kyúnki jo koí mángtá hai,
use miltá, aur jo koí dhúndhtá,
so pátá hai; aur jo koí khat-
khatátá, us ke wáste kholá já,egá.
9 Tum men se kaun hai, ki agar
us ká betá us se rotí mánge, wuh
use patthar dewe?
10 Yá agar machhlí mánge, use
sámp de?
11 Pas jab ki tum jo bure ho,
apne larkon ko achchhí chízen
dene jánte ho, to kitná ziyáda
tumhárá Báp, jo ásmán par hai,
unhen jo us se mángte hain, ach-
chhí chízen degá.
12 Pas jo kuchh tum cháhte ho,
ki log tumháre sáth karen, waisá
tum bhí un ke sáth karo; kyúnki
tauret aur anbiyá ká khulása yihí
hai.
13 ¶ Tang darwáze se dákhil ho;
kyúnki chaurá hai wuh darwáza,
aur kusháda hai wuh rásta, jo
halákat ko pahunchátá hai, aur
bahut hain, jo us se dákhil
hote.
14 Kyá hí tang hai wuh darwáza,
aur sakrí hai wuh ráh, jo zindagí
ko pahunchátí, aur thore hain jo
use páte.
15 ¶ Jhúthe nabío se khabardár
raho, jo tumháre pás bheron ke
bhes men áte, par haqíqat men
phárnewále bheriye hain.
16 Tum unhen un ke phalon se
pahchánoge. Kyá kánton se angúr,
yá úntkatáron se anjír torte hain?
17 Usí tarah har ek achchhá da-
rakht achchhe phal látá, aur burá
darakht bure phal látá hai.
18 Achchhá darakht bure phal
nahín lá saktá, na burá darakht
achchhe phal lá saktá.
19 Jo darakht achchhe phal na-
hín látá, kátá aur ág men dálá
játá hai.
20 Pas un ke phalon se tum
unhen pahchánoge.
21 ¶ Na har ek, jo mujhe Khu-
dáwand Khudáwand kahtá hai,
ásmán kí bádsháhat men dákhil
hogá, magar wuhí, jo mere ásmání
Báp kí marzí par chaltá hai.
22 Us din bahutere mujhe ka-
henge, Ai Khudáwand, ai Khudá-
wand, kyá ham ne tere nám se
nubúwat nahín kí, aur tere nám
se deon ko nahín nikálá, aur

Digitized by Google

tere nám se bahut sí karámát
záhir nahín kín?
23 Us waqt main un se sáf ka-
húngá, ki Main kabhí tum se
wáqif na thá; ai badkáro, mere
pás se dúr ho.
24 Pas, jo koí merí yih báten
suntá, aur unhen 'amal men látá
hai, main use us 'aqlmand kí
mánind ṭhahrátá hún, jis ne chaṭán
par apná ghar banáyá;
25 Aur menh barsá, aur báṛhen
á,ín, aur ándhíán chalín, aur us
ghar par sadma pahuncháyá; par
wuh na girá, kyúnki us kí new
chaṭán par ḍálí gayí thí.
26 Par jo koí merí ye báten
suntá, aur 'amal men nahín látá,
wuh us bewaqúf kí mánind ṭhah-
regá, jis ne apná ghar retí par
banáyá?
27 Aur menh barsá, aur báṛhen
á,ín, aur ándhíán chalín, aur us
ghar ko sadma pahuncháyá, aur
wuh gir paṛá, aur us ká girná
haulnák wáqi' húá.
28 Aur aisá húá, ki jab Yisú'
yih báten kah chuká, to wuh bhíṛ
us kí ta'lím se dang húí.
29 Kyúnki wuh Faqíhon kí má-
nind nahín, balki ikhtiyárwále ke
taur par sikhlátá thá.

VIII BÁB.

1 JAB wuh us paháṛ se utrá,
bahut sí bhíṛ us ke píchhe
ho lí.
2 Aur, dekho, ek koṛhí ne áke
use sijda kiyá aur kahá, Ai Khu-
dáwand, agar tú cháhe, to mujhe
pák sáf kar saktá hai.
3 Yisú' ne háth barháke use
chhúá aur kahá, Main cháhtá hún,
tú pák sáf ho. Wunhín us ká
koṛh játá rahá.
4 Tab Yisú' ne use kahá, Dekh,
kisí se na kahiyo; par jáke apne
taín káhin ko dikhá, aur jo nazr
Músá ne muqarrar kí, guzrán, táki
un ke liye gawáhí ho.
5 ¶ Aur jab Yisú' Kafarnáhum
men dákhil húá, ek súbadár us
pás áyá, aur us se minnat karke
kahá, ki,
6 Ai Khudáwand, merá chhokrá
jhole ká márá ghar men paṛá, aur
niháyat dukh men hai.
7 Yisú' ne us se kahá, Main áke
use changá karúngá.
8 Súbadár ne jawáb men kahá,
Ai Khudáwand, main is láiq na-
hín, ki tú merí chhat tale áwe;
balki, sirf ek bát kah, to merá
chhokrá changá ho já,egá.
9 Kyúnki, main bhí, jo dúsre
ke ikhtiyár men hún, aur sipáhí
mere hukm men hain, jab ek ko
kahtá hún, Já, wuh játá hai; aur
dúsre ko, ki Á, wuh átá hai; aur
apne gulám ko, ki Yih kar, wuh
kartá hai.
10 Yisú' ne yih sunkar ta'ajjub
kiyá, aur un ko jo píchhe áge the,
kahá, Main tum se sach kahtá hún,
ki main ne aisá ímán Isráel men
bhí nahín páyá.
11 Aur main tum se kahtá hún,
ki Bahutere púrab aur pachchhim
se áwenge, aur Abirahám o Iz,hák
aur Ya'qúb ke sáth ásmán kí bád-
sháhat men baiṭhenge.
12 Par bádsháhat ke farzand bá-
har andhere men ḍále já,enge,
jahán roná aur dánt písná hogá.
13 Tab Yisú' ne us sardár ko
kahá, Já, aur jaisá tú ímán láyá,
tere liye waisá hí ho; aur usí
gharí us ká chhokrá changá ho
gayá.
14 ¶ Aur Yisú' ne Patras ke ghar
men áke dekhá, ki us kí sás paṛí,
aur us par tap chaṛhí hai.
15 Aur us ká háth chhúá; tab
tap us par se utar ga,í, aur wuh
uṭhí aur un kí khidmat karne
lagí.
16 ¶ Jab shám húí, us ke pás ba-
hut se díwánon ko lá,e, aur us ne
rúhon ko nikál diyá, aur sab ko,
jo bímár the, changá kiyá.
17 Aisá, ki jo Yas'aiyáh nabí ne
kahá thá, púrá húá, ki, Us ne áp
hamárí mándagíán le lín, aur ha-
márí bímáríán uṭhá lín.
18 ¶ Jab Yisú' ne bahut sí bhíṛ

Digitized by Google

apne ás pás dekhí, us ne hukm
kiyá, ki pár jáwen.
19 Aur ek Faqíh ne áke us se
kahá, Ai ustád, jahán kahín tú
já,e, main tere píchhe chalúngá.
20 Yisú' ne us se kahá, ki Lom-
ṛíon ke liye mánden aur hawá ke
parandon ke wáste basere hain, par
Ibn i Ádam ke liye jagah nahín,
jahán apná sir dhare.
21 Us ke shágirdon men se dúsre
ne us se kahá, Ai Ḳhudáwand,
mujhe ruḳhsat de, ki pahle jákar
apne báp ko gáṛún.
22 Par Yisú' ne us se kahá, Tú
mere píchhe á, aur murdon ko apne
murde gáṛne de.
23 ¶ Aur jab wuh náw par chaṛ-
há, us ke shágird us ke píchhe á,e.
24 Aur, dekho, daryá men aisí
baṛí ándhí á,í, ki náw lahron men
chhip ga,í, par wuh sotá thá.
25 Tab us ke shágirdon ne áke
use jagáyá aur kahá, Ai Ḳhudá-
wand hamen bachá, ki ham
ḍúbe.
26 Us ne unhen kahá, Ai kam
i'atiqádo, kyún ḍarte ho? Tab us
ne uṭhke hawá aur daryá ko
ḍánṭá, to baṛá níwá ho gayá.
27 Aur log ta'ajjub karke kahne
lage, ki Yih kis tarah ká ádmí
hai, ki hawá aur daryá bhí us kí
mánte hain.
28 ¶ Jab us pár Gargasínon ke
mulk men pahunchá, do díwáne
qabron se nikalkar use mile; we
aise tund the, ki koí us ráste se
chal na saktá thá.
29 Aur, dekho, unhon ne chilláke
kahá, Ai Yisú', Ḳhudá ke Beṭe,
hamen tujh se kyá kám? tú ya-
hán áyá, ki waqt se pahle hamen
dukh de?
30 Aur un se kuchh dúr súaron
ká ek baṛá gol chartá thá.
31 So deon ne us kí minnat
karke kahá, Agar tú ham ko ni-
káltá hai, to hamen un súaron ke
gol men jáne de.
32 Tab us ne unhen kahá, Jáo;
we nikalke un súaron ke gol men
...r dekho súaron ka sárá gol
kaṛáre par se daryá men kúdá,
aur pání men ḍúb mará.
33 Tab charánewále bháge, aur
shahr men jákar, sab májará aur
un díwánon ká ahwál bayán kiyá.
34 Aur, dekho, sárá shahr Yisú'
kí muláqát ko niklá, aur use
dekhke, us kí minnat kí, ki un kí
sarhadd se báhar jáwe.

IX BÁB.

1 PHIR náw par chaṛhke pár
utrá, aur apne shahr men
áyá.
2 Aur dekho, ek jhole ke máre
ko, jo chárpá,í par paṛá thá, us
pás lá,e. Yisú' ne, un ká ímán
dekhke, us jhole ke máre se kahá,
Ai beṭe, ḳhátir jam'a rakh, tere
gunáh mu'áf húe.
3 Tab ba'ze Faqíhon ne apne
dil men kahá, ki Yih kufr baktá
hai.
4 Yisú' ne un ke ḳhiyál daryáft
karke kahá, Tum kyún apne dilon
men badgumání karte ho?
5 Kyá kahná ásán hai, yih, ki
Tere gunáh mu'áf húe, yá yih, ki
Uṭh aur chal.
6 Lekin táki tum jáno, ki Ibn i
Ádam ko zamín par gunáh mu'áf
karne ká iḳhtiyár hai, us ne us
jhole ke máre se kahá, Uṭh, apní
chárpá,í uṭhá le, aur apne ghar
chalá já.
7 Wuh uṭhkar apne ghar chalá
gayá.
8 Tab logon ne yih dekhkar
ta'ajjub kiyá, aur Ḳhudá kí ta'ríf
karne lage, ki aisí qudrat insán ko
baḳhshí.
9 ¶ Phir jab Yisú' wahán se áge
baṛhá, to Matí náme ek shaḳhs
ko mahsúl ki chaukí par baiṭhe
dekhá, aur use kahá, Mere píchhe
á. Wuh uṭhke us ke píchhe chalá.
10 ¶ Aur yún húá, ki jab Yisú'
ghar men kháne baiṭhá, dekho,
bahut se mahsúl lenewále aur
gunahgár áke us ke shágirdon ke
sáth kháne baiṭhe.
11 Jab Farísíon ne yih dekhá,

Digitized by Google

us ke shágirdon se kahá, Tum-
hárá ustád mahsúl lenewálon aur
gunahgáron ke sáth kyún khátá
hai?
12 Yisú' ne yih sunkar unhen
kahá, Bhale changon ko hakím
darkár nahín, balki bímáron ko.
13 Par tum jáke us ke ma'ne da-
ryáft karo, ki Main qurbání ko
nahín, balki rahm ko cháhtá hún;
kyúnki main rástbázon ko nahín,
balki gunahgáron ko tauba ke liye
buláne ko áyá hún.
14 ¶ Us waqt Yuhanná ke shágir-
don ne us pás áke kahá, ki Ham
aur Farísí kyún aksar roza rakhte
hain; par tere shágird roza nahín
rakhte?
15 Yisú' ne unhen kahá, Kyá ba-
rátí, jab tak dulhá un ke sáth hai,
udás ho sakte hain? lekin, wuh
din áwenge, ki dulhá un se judá
kiyá já,egá; tab we roza ra-
khenge.
16 Ko,í purání qabá par kore
kapre ká paiwand nahín lagátá,
kyúnki wuh paiwand qabá se
kuchh khainch letá hai, aur us
ká chír barh játá.
17 Aur na,í mai purání mashkon
men nahín bharte, nahín to mash-
ken phat játín, aur mai bah játí,
aur mashken kharáb ho játín,
balki na,í mai na,í mashkon men
bharte hain, to donon bachí rahtí
hain.
18 ¶ Jab wuh yih báten un se
kah rahá thá, dekho, ek sardár ne
ákar use sijda kiyá aur kahá,
Merí betí ab tamám húí, par tú
chal aur apná háth us par rakh,
ki wuh jí uthegí.
19 Yisú' uthke apne shágirdon
ke sáth us ke píchhe chalá.
20 ¶ Aur, dekho, ek 'aurat ne, jis
ká bárah baras se lahú járí thá,
us ke píchhe áke us ke kurte ká
dáman chhúá.
20 Wuh apne jí men kahtí thí,
Agar main sirf us ká kurtá
chhúúngí, bhalí changí ho jáúngí.
22 Tab Yisú' ne píchhe phirke
use dekhá, aur kahá Ai betí,
khátir jam'a rakh, ki tere ímán ne
tujhe changá kiyá. Pas, wuh
'aurat usí gharí se changí ho ga,í.
23 Aur jab Yisú' us sardár ke
ghar pahunchá, aur us ne bánslí
bajánewálon aur jamá'at ko gul
macháte dekhá, to unhen kahá,
24 Kináre ho, ki larkí marí na-
hín, balki sotí hai. We us par
hanse.
25 Jab we log báhar nikále ga,e,
us ne andar jáke us ká háth
pakrá, aur wuh larkí uthí.
26 Tab us kí shuhrat us tamám
mulk men phailí.
27 ¶ Jab Yisú' wahán se rawána
húá, do andhe us ke píchhe pu-
kárte á,e, ki Ai Ibn i Dáúd, ham
par rahm kar.
28 Aur jab wuh ghar men pa-
hunchá, we andhe us pás á,e; Yi-
sú' ne unhen kahá, Kyá tumhen
i'atiqád hai, ki main yih kar saktá
hún? We bole, Hán, ai Khudá-
wand.
29 Tab us ne un kí ánkhon ko
chhúke kahá, ki Jaisá tumhárá
i'atiqád hai, waisá tumháre liye
ho.
30 To un kí ánkhen khul ga,ín,
aur Yisú' ne unhen tákíd karke
kahá, Khabardár, ko,í na jáne.
31 Par unhon ne jáke us tamám
mulk men us kí shuhrat kí.
32 ¶ Jis waqt we báhar nikle, de-
kho, log ek gúngá díwána us pás
lá,e.
33 Aur jab deo nikálá gayá, wuh
gúngá bolá. Aur logon ne ta'ajjub
karke kahá, Aisá kabhí Isráel men
na dekhá thá.
34 Par Farísíon ne kahá, ki Wuh
deon ke sardár kí madad se de-
on ko nikáltá hai.
35 Aur Yisú' un sab shahron
aur bastíon men jáke, un ke 'ibá-
datkhánon men ta'lím detá, aur
bádsháhat kí khushkhabarí kí
manádí, aur logon kí har ek bí-
márí aur dukh dard dúr kartá
thá.
36 ¶ Aur jab us ne jamá'aton ko
dekhá u ko un par rahm áyá;

Digitized by Google

kyúnki, we, un bheron kí mánind,
jin ká charwáhá na ho, 'ájiz aur
pareshán thín.
37 Tab us ne apne shágirdon se
kahá, ki Pakke khet to bahut
hain, par mazdúr thore.
38 Is liye tum khet ke málik kí
minnat karo, ki wuh apne khet
kátne ke liye mazdúron ko bhej
dewe.

X BÁB.

1 PHIR us ne apne bárah shá-
girdon ko pás buláke unhen
qudrat bakhshí, kí nápák rúhon
ko nikálen, aur har tarah kí bí-
márí aur dukh dard ko dúr
karen.
2 Aur bárah rasúlon ke yih nám
hain, Pahlá, Sham'aún, jo Patras
kahlátá, aur us ká bháí Andryás,
Zabadí ká betá Ya'qúb, aur us ká
bháí Yuhanná:
3 Failbús aur Barthúlamá, Thúmá
aur mahsúl lenewálá Matí, Halfá
ká betá Ya'qúb, aur Labbí jo
Thaddí bhí kahlátá.
4 Sham'aún i Kan'ání, aur Ya-
húdáh Iskariyútí, jis ne use pa-
karwá diyá.
5 Un bárahon ko Yisú' ne far-
máke bhejá, ki Gair qaumon kí
taraf na jáná, aur Sámaríon ke
kisí shahr men dákhil na honá:
6 Balki, pahle, Isráel ke ghar
kí kho,í húí bheron ke pás jáo.
7 Aur chalte húe manádí karo,
ki Ásmán kí bádsháhat nazdík á,í.
8 Bímáron ko changá karo, ko-
rhíon ko pák sáf karo, murdon
ko jiláo, deon ko nikálo; tum ne
muft páyá, muft do.
9 Na soná, na rúpá, na támbá
apní kamar men rakho.
10 Ráste ke liye na jholí, na do
kurte, na jútíán, na láthí lo;
kyúnki khurák mazdúr ká haqq
hai.
11 Aur jis shahr yá bastí men
dákhil ho, daryáft karo, ki láiq
wahán kaun hai, aur jab tak
wahán se na niklo, wahín raho.
12 Aur jab tum kisí ghar men
jáo, use salám karo.
13 Agar wuh ghar láiq hai, to
tumhárá salám use pahunchegá;
aur agar láiq nahín, to tumhárá
salám tum par phir áwegá.
14 Aur jo ko,í tumhen qabúl na
kare, aur tumhárí báten na sune,
us ghar yá us shahr se nikalke
apne pánw kí gard jhár do.
15 Main tum se sach kahtá hún,
ki 'Adálat ke din Sadúm aur 'Á-
múráh kí zamín ke liye us shahr
kí nisbat ziyáda ásání hogí.
16 ¶ Dekho, main tumhen bheron
kí mánind bheriyon ke bích men
bhejtá hún; pas tum sámp kí
tarah hoshyár, aur kabútar kí
mánind bebad ho.
17 Magar ádmíon se khabardár
raho, ki we tumhen apní kachah-
ríon men pakarwáenge aur apne
'ibádatkhánon men kore márenge.
18 Aur tum mere wáste hákimon
aur bádsháhon ke sámhne házir
kiye jáoge, ki un par aur gair
qaumon par gawáhí ho.
19 Lekin jab we tumhen pakar-
wá,en, fikr na karo, ki ham kis
tarah yá kyá kahenge, kyúnki jo
kuchh tumhen kahne hogá, so usí
gharí tumhen us kí ágáhí hogí.
20 Kyúnki kahnewále tum nahín,
balki tumháre Báp kí Rúh tum
men bolegí.
21 Bháí bháí ko, aur báp bete
ko, qatl ke liye pakarwá,egá, aur
larke apne má báp kí mukhálifat
men uthenge, aur unhen marwá
dálenge.
22 Aur mere nám ke bá'is, sab
tum se dushmaní karenge; par
wuh jo ákhir tak bardásht karegá,
so hí naját páwegá.
23 Jab we tumhen ek shahr
men satáwen, to dúsre men bhág
jáo; main tum se sach kahtá hún,
ki Tum Isráel ke sab shahron
men na phir chukoge, jab tak ki
Ibn i Ádam na á le.
24 Shágird apne ustád se bará
nahín, na naukar apne kháwind
se.

Digitized by Google

25 Bas hai, ki shágird apne
ustád kí, aur naukar apne khá-
wind kí mánind ho. Jab unhon
ne ghar ke málik ko Ba'alzabúl
kahá hai, to kitná ziyáda us ke
logon ko na kahenge?
26 Pas un se na daro; kyúnki
koí chíz dhanpí nahín, jo khul
na já,e, aur na chhipí, jo jání na
já,e.
27 Jo kuchh main tumhen and-
here men kahtá hún, ujále men
kaho; aur jo kuchh tumháre
kánon men kahá já,e, kothon
par manádí karo.
28 Aur un se, jo badan ko qatl
karte, par ján ko qatl nahín
kar sakte, mat daro, balki usí se
daro, jo ján aur badan, donon ko,
jahannam men halák kar saktá
hai.
29 Kyá ek paise ko do gaure
nahín bikte? aur un men se, ek
bhí, tumháre Báp kí be marzi,
zamín par nahín girtá.
30 Balki, tumháre sir ke bál bhí
gine hain.
31 Pas, mat daro, tum bahut
gauron se bihtar ho.
32 Is liye, jo koí, ádmíon ke áge,
merá iqrár karegá, main bhí apne
Báp ke áge, jo ásmán par hai,
us ká iqrár karúngá.
33 Par, jo ko,í, ádmíon ke áge,
merá inkár karegá, main bhí
apne Báp ke áge, jo ásmán par
hai, us ká inkár karúngá.
34 Yih mat samjho, ki main
zamín par sulh karwáne áyá;
sulh karwáne nahín balki tal-
wár chaláne ko áyá hún.
35 Kyúnki main áyá hún, ki
mard ko us ke báp, aur betí ko
us kí má, aur bahú ko us kí sás
se judá karún.
36 Aur ádmí ke dushman us ke
ghar hí ke log honge.
37 Jo ko,í má báp ko mujh se
ziyáda cháhtá hai, mere láiq
nahín hai, aur jo koi betá yá betí
ko mujh se ziyáda piyár kartá,
mere láiq nahín hai.
38 Aur jo koí apní salíb uth   áke
mere píchhe nahín átá, mere láiq
nahín hai.
39 Jo ko,í apní ján bachátá hai,
use kho,egá; par jo mere wáste
apní ján kho,egá, use pá,egá.
40 ¶ Jo tumhen qabúl kartá, mu-
jhe qabúl kartá hai; aur jo mujhe
qabúl kartá hai, use, jis ne mujhe
bhejá, qabúl kartá hai.
41 Jo koí nabí ke nám se nabí ko
qabúl kartá hai, nabí ká ajr
pa,egá; aur jo rástbáz ke nám se
rástbáz ko qabúl kartá, rástbáz
ká ajr pá,egá.
42 Aur jo ko,í, in chhoton men
se, ek ko shágird ke nám se faqat
ek piyála thandá páni pilá,egá,
main tum se sach kahtá hún,
ki wuh apná badlá be pá,e na
rahegá.

XI BÁB.

1 AUR aisá húá, ki jab Yisú'
apne bárah shágirdon ko
hukm de chuká, to wahán se ra-
wána húá, ki un ke shahron men
ta'lím aur manádí kare.
2 Yuhanná ne qaidkháne men
Masíh ká bayán sunkar apne
shágirdon men se do ko bhejke us
se puchhwáyá, kí,
3 Kyá, jo ánewálá thá, tú hí
hai, yá ham dúsre kí ráh taken?
4 Yisú' ne jawáb men unhen
kahá, ki Jo kuchh tum sunte aur
dekhte ho, jáke, Yuhanná se bayán
karo, ki
5 Andhe dekhte, aur langre
chalte, korhí pák sáf hote, aur
bahre sunte, aur murde jí uthte
hain, aur garíbon ko khush kha-
barí suná,í játí hai.
6 Aur mubárak wuh hai, jo
mere sabab thokar na khá,e.
7 ¶ Jab we rawána húe, Yisú'
Yuhanná kí bábat jamá'aton se
kahne lagá, ki Tum jangal men
kyá dekhne ko ga,e? Kyá, ek
sarkandá jo hawá se hiltá hai?
8 Phir tum kyá dekhne ko ga,e?
Kyá, ek mard ko, jo mihín kaprá

Digitized by Google

pahine hai? dekho, jo mihín
poshák pahinte bádsháhon ke
mahallon men hain.
9 Phir tum kyá dekhne ko ga,e?
Kyá, ek nabí? hán, main tum
se kahtá hún, balki nabí se baṛá.
10 Kyúnki yih wuh hai, jis kí
bábat likhá hai, ki, Dekho, main
apná rasúl tere áge bhejtá hún,
jo tere áge terí ráh durust karegá.
11 Main tum se sach kahtá hún,
ki Un men se jo 'auraton se paidá
húe, Yuhanna baptisma denewále
se koí baṛá záhir nahín húá;
lekin jo ásmán kí bádsháhat men
chhoṭá hai, so us se baṛá hai.
12 Yuhanná baptisma denewále
ke waqt se ab tak, ásmán kí
bádsháhat par zabardastí hotí
hai, aur zabardast log use chhín
lete hain,
13 Kyúnki sab nabí aur tauret ne
Yuhanná ke waqt tak nabúwat ki.
14 Aur Iliyás jo ánewálá thá,
yihí hai; cháho, to qabúl karo.
15 Jis kisí ke kán sunne ke
hon, sune.
16 ¶ Lekin is zamáne ke logon ko
main kis se tamsíl dún? We un
laṛkon kí mánind hain, jo bázáron
men baiṭhke apne yáron ko pu-
karke kahte hain, ki
17 Ham ne tumháre waste bánslí
bajáí, par tum na náche; ham
ne tumháre liye mátam kiyá, par
tum ne chhátí na píṭí.
18 Kyúnki Yuhanná khátá pítá
nahín áyá, aur we kahte hain, ki
Us par ek deo hai.
19 Ibn i Ádam khátá pítá áyá,
aur we kahte hain, ki Dekho,
ek kháú, aur sharábi, aur mahsúl
lenewálon aur gunahgáron ká yár.
Par hikmat apne farzandon ke áge
rást ṭhahrí.
20 ¶ Tab un shahron ko, jin men
us ke bahut se mu'ajize záhir húe,
malámat karne lagá, kyúnki un-
hon ne tauba na kí thí: ki
21 Ái Ḳhurázín, tujh par afsos!
ai Bait Saidá, tujh par afsos!
kyúnki yih mu'ajize jo tumhen
dikhá,e ga,e, agar Súr aur Saidá
men dikhá,e játe, to we ṭáṭ oṛhke,
aur ḳhák men baiṭhke, kab ke
tauba kar chukte.
22 Pas main tum se kahtá hún,
ki Súr o Saidá ke liye 'adálat ke
din tum se ziyáda ásání hogí.
23 Aur ai Kafarnáhum, jo ás-
mán tak pahuncháyá gayá, tú do-
zakh men giráyá já,egá; kyúnki
yih mu'ajize jo tujh men dikháe
ga,e, agar Sadúm men dikhá,e
játe, to áj tak qáim rahtá.
24 Par main tum se kahtá hún,
ki 'Adálat ke din Sadúm ke mulk
par tujh se ziyáda ásání hogí.
25 ¶ Usí waqt Yisú' phir kahne
lagá, ki, Ai báp, ásmán aur zamín
ke Khudáwand, main terí ta'ríf
kartá hún, ki tú ne in chízon ko
dánáon aur 'aqlmandon se chhi-
páyá, aur bachchon par khol diyá.
26 Hán, aí Báp, kí yúnhín tujhe
pasand áyá.
27 Mere Báp ne sab kuchh mujhe
sompá, aur ko,í Beṭe ko nahín
jántá, magar Báp; aur koí Báp
ko nahín jántá, magar Beṭá, aur
wuh, jis par Beṭá use záhir kiyá
cháhtá.
28 ¶ Ai tum logo, jo thake aur
baṛe bojh se dabe ho, sab mere
pás áo; ki main tumhen árám
dúngá.
29 Merá júá apne úpar lelo,
aur mujh se síkho; kyúnki
main halím, aur dil se ḳhaksár
hún, to tum apne jíon men árám
páoge.
30 Kyúnki merá júá muláim,
aur merá bojh halká hai.

XII BÁB.

1 US waqt Yisú' sabt ke din
kheton men se játá thá,
aur us ke shágird bhúkhe the, aur
we bálen toṛ toṛ kháne lage.
2 Tab Farísíon ne dekhke, us
se kahá, Dekh, tere shágird wuh
kám karte hain, jo sabt ke din
karná rawá nahín.
3 Us ne unhen kahá, Kyá tum
ne nahín paṛhá jo Dáúd ne kiyá,

Digitized by Google

jab wuh aur us ke sáthí bhúkhe
the?
4 Wuh kyúṉkar Ḳhudá ke ghar
meṉ gayá, aur nazar kí roṭíáṉ
kháíṉ, jo us ko aur us ke sáthíoṉ
ko kháná rawá na thá, magar
faqat káhinoṉ ko rawá thá?
5 Aur kyá tum ne tauret meṉ
nahíṉ paṛhá, ki káhin sabt ke din
haikal meṉ sabt kí hurmat nahíṉ
karte, taubhi begunáh haiṉ?
6 Aur maiṉ tumheṉ kahtá húṉ,
ki Yaháṉ ek shaḳhs hai, jo haikal
se bhí buzurg hai.
7 Par agar tum us kí ma'ní
jánte, ki Maiṉ qurbání ko nahíṉ,
balki rahm ko cháhtá húṉ, to
tum begunáhoṉ ko gunahgár na
ṭhahráte.
8 Kyúṉki Ibn i Ádam sabt ká
bhí Ḳhudáwand hai.
9 Phir waháṉ se rawána hoke,
un ke 'ibádatḳháne meṉ gayá:
10 ¶ Aur dekho, waháṉ ek shaḳhs
thá, jis ká háth súkh gayá thá.
Tab unhoṉ ne, is iráde se, ki us
par nálish kareṉ, us se púchhá, ki
Kyá sabt ke din changá karná
rawá hai?
11 Us ne unheṉ kahá, ki Tum
meṉ se aisá kaun hai, ki jis ke pás
ek bheṛ ho, agar wuh sabt ke din
gaṛhe meṉ gire, wuh use pakaṛke
na nikále?
12 Pás ádmí bheṛ se kitná bihtar
hai? is liye sabt ke din nekí karní
rawá hai.
13 Tab us ne us shaḳhs ko kahá,
ki Apná háth lambá kar; us ne
lambá kiyá, aur wuh dúsre kí
mánind changá ho gayá.
14 ¶ Tab Farísíoṉ ne báhar jáke
saláh kí, ki use már ḍáleṉ.
15 Yisú' yih jánke waháṉ se
chalá, aur bahut sí jamá'ateṉ us
ke píchhe ho líṉ, aur us ne un
sab ko changá kiyá;
16 Aur unheṉ tákíd kí, ki mujhe
záhir na karná:
17 Táki wuh, jo Yas'aiyáh nabí
ne kahá thá, púrá ho, ki
18 Dekho merá ḳhádim, jise
maiṉ ne chuná, aur merá piyárá,
jis se merá dil ḳhush hai, maiṉ
apní rúh us par ḍálúṉgá, aur wuh
gair qaumoṉ se shar'a bayán ka-
regá.
19 Wuh jhagṛá aur shor na ka-
regá, aur bázároṉ meṉ koí us
kí áwáz na sunegá.
20 Wuh masle húe sarkaṇḍe ko
na toṛegá, aur dhúṉwáṉ uṭhte húe
san ko na bujháwegá, jab tak insáf
ko gálib na karáwe.
21 Aur us ke nám par gair qau-
meṉ ásrá rakheṉgí.
22 ¶ Tab us pás ek andhe gúṉge
díwáne ko lá,e, aur us ne use
changá kiyá; chunánchi wuh
andhá gúṉgá dekhne bolne lagá.
23 Aur sárí bhíṛ dang ho gaí, aur
kahne lagí, Kyá yih Dáúd ká beṭá
nahíṉ?
24 Par Farísíoṉ ne sunke kahá,
ki Yih deoṉ ko nahíṉ nikáltá,
magar deoṉ ke sardár Ba'alzabúl
kí madad se.
25 Yisú' ne un ke ḳhiyáloṉ ko
daryáft karke, unheṉ kahá, Jo jo
bádsháhat ápas meṉ barḳhiláf ho,
wírán ho játí; aur jis jis shahr
yá ghar meṉ muḳhálafat ho, ábád
na rahegá.
26 Aur agar Shaitán Shaitán ko
dúr kare, to wuh apná hí muḳhá-
lif húá; phir us kí bádsháhat
kyúṉkar qáim rahegí?
27 Aur agar maiṉ Ba'alzabúl kí
madad se deoṉ ko nikáltá húṉ,
to tumháre beṭe kis kí madad se
nikálte haiṉ? is liye wehí tumhárí
'adálat kareṉge.
28 Par agar maiṉ Ḳhudá kí rúh
se deoṉ ko nikáltá húṉ, to albatta
Ḳhudá kí bádsháhat tum pás á
pahunchí.
29 Nahíṉ to, kyúṉkar ho saktá
hai, ki koí kisí zoráwar ke ghar
meṉ jákar us ke asbáb lúṭ le;
magar yih, ki pahle us zoráwar
ko bándhe, tab us ká ghar lúṭe.
30 Jo mere sáth nahíṉ, merá mu-
ḳhálif hai, aur jo mere sáth jam'a
nahíṉ kartá, bithrátá hai.
31 ¶ Is liye maiṉ tum se kahtá
húṉ, ki logoṉ ká har tarah ká gunáh

Digitized by Google

aur kufr mu'áf ho sakegá; magar
wuh kufr jo Rúh ke haqq men
ho, logon ko mu'áf na hogá.
32 Jo koí Ibn i Ádam ke haqq
men burá kahe, use mu'áf ho sa-
kegá; par jo Rúh i Quds ke haqq
men burá kahe, use hargiz mu'áf
na hogá, na is jahán men, na us
jahán men.
33 Yá to darakht ko achchhá
kaho, aur us ke phal ko achchhá,
yá darakht ko burá kaho, aur us
ká phal burá; kyúnki darakht
phal hí se pahcháná játá hai.
34 Ai sampon ke bachcho, tum
bure hoke kyúnkar achchhí bát
kah sakte ho? kyúnki jo dil men
bhará hai, so hí munh par átá
hai.
35 Achchhá ádmí dil ke achchhe
khazáne se achchhí chízen nikáltá
hai, aur burá ádmí bure khazáne
se burí chízen báhar látá.
36 Par main tum se kahtá hún,
ki Har ek behúda bát jo ki log
kahen, 'adálat ke din us ká hisáb
denge.
37 Kyúnki tú apní báton hí se
rástkár giná já,ega, aur apní báton
hí se gunáhgár thahregá.
38 ¶ Tab ba'ze Faqíh aur Farí-
síon ne jawáb men kahá, ki Ai
ustád, ham tujh se ek nishán
dekhá cháhte hain.
39 Us ne unhen jawáb diyá, ki
Is zamáne ke bad aur harámkár
log nishán dhúndhte hain; par
Yúnas nabí ke nishán ke siwá,
ko,í nishán unhen dikháyá na
jáe,gá.
40 Kyúnki jaisá Yúnas tín rát
din machhlí ke pet men rahá, waisá
hí Ibn i Ádam tín rát din zamín
ke andar rahegá.
41 Nínawah ke log is zamáne ke
logon ke sáth 'adálat ke din
uthenge, aur unhen gunáhgár tha-
hrá,enge; kyúnki unhon ne Yú-
nas kí manádí par tauba kí, aur
dekho, yahán ek hai, jo Yúnas se
buzurg hai.
42 Dakhin kí Begam is zamáne
ke logon ke sáth 'adálat ke din
uthegí, aur unhen gunáhgár tha-
hrá,egí; kyúnki wuh zamín ke ka-
náre se Sulaimán kí hikmat sunne
ko á,í; aur dekho, yahán ek Su-
laimán se buzurg hai.
43 Jab nápák rúh ádmí se bá-
har nikaltí, to súkhí jagahon men
árám dhúndhtí phirtí, aur jab na-
hín pátí, to kahtí, ki,
44 Main apne ghar men jis se
niklí hún, phir jáúngí; aur áke
use khálí aur jhárá aur lais pátí
hai.
45 Tab jáke aur sát rúhen, jo
us se badtar hain, apne sáth látí;
aur we dákhil hoke wahán bastí
hain; so us ádmí ká pichhlá hál
agle se burá hotá hai. Is zamáne
ke logon ká hál bhí aisá hí hogá.
46 ¶ Jab wuh jamá'aton se yih
kah rahá thá, dekho, us kí ma aur
bhái báhar khare us se bát kiyá
cháhte the.
47 Tab kisí ne us se kahá, ki
Dekh, terí má aur tere bhái bá-
har khare tujh se bát kiyá cháhte
hain.
48 Par us ne jawáb men khabar
denewále se kahá, Kaun hai merí
má aur kaun mere bhái?
49 Aur apná háth apne shá-
girdon kí taraf barháke kahá, ki
Dekh merí má aur mere bhái!
50 Kyúnki jo koí mere Báp kí,
jo ásmán par hai, marzí par chaltá
hai, merá bhái aur bahin aur má
wuhí hai.

XIII BÁB.

1 USÍ roz, Yisú' ghar se ni-
kalke daryá ke kináre já
baithá.
2 Aur aisí barí bhír us pás jam'a
húí, ki wuh ek náw par charh
baithá, aur sárí bhír kináre par
kharí rahí.
3 Aur wuh unhen bahut sí báten
tamsílon men kahne lagá, ki Dek-
ho, ek kisán bíj bone gayá;
4 Aur bote waqt kuchh ráh ke
kináre girá, aur chiriyon ne ákar
use chug liyá.

Digitized by Google

5 Aur kuchh patthrílí zamín par girá, jahán bahut miṭṭí na milí, aur is sabab ki bahut miṭṭí na pá,í, jald ugá.

6 Par jab dhúp húí, jal gayá, aur is liye ki jaṛ na pakṛí thí, súkh gayá.

7 Aur kuchh kánṭon men girá; kánṭon ne baṛhke use dabá liyá.

8 Aur kuchh achchhí zamín men girá, aur phal láyá, kuchh sau guná, kuchh sáṭh guná, kuchh tís guná.

9 Jis ke kán sunne ke liye hon, to sune.

10 Tab shágirdon ne pás áke us se kahá, Tú un se tamsílon men kyún kalám kartá hai?

11 Us ne jawáb men unhen kahá, ki Tumhen 'ináyat húí, ki ásmán kí bádsháhat ke bhed jáno, par unhen 'ináyat nahín húí.

12 Kyúnki jis pás kuchh hai, use diyá já,egá, aur us kí bahut baṛhtí hogí; par jis pás kuchh nahín, us se, jo kuchh ki us pás hai, so bhí le liyá já,egá.

13 Is liye main un se tamsílon men bát kartá hún: ki we dekhte húe nahín dekhte, aur sunte húe nahín sunte, aur nahín samajhte hain.

14 Aur un ke haqq men Yas'aiyáh kí nabúwat púrí húí: ki, Tum kánon se to sunoge, magar samjhoge nahín, aur ánkhon se dekhoge, par daryáft na karoge.

15 Kyúnki is qaum ká dil moṭá húá, aur we apne kánon se únchá sunte hain, aur unhon ne apní ánkhen múnd lín, tá aisá na ho, ki we ánkhon se dekhen, aur kánon se sunen, aur dil se samjhen, aur rujú' láwen, aur main unhen changá karún.

16 Par mubárak tumhárí ánkhen, kyúnki we dekhtín, aur mubárak tumháre kán, ki we sunte hain.

17 Kyúnki main tum se sach kahtá hún, ki Bahut se nabí aur rástbázon ne árzú kí, ki jo tum dekhte ho, dekhen, par na dekhá, aur jo tum sunte ho, sunen, par na suná.

18 ¶ Ab tum kisán kí tamsíl suno.

19 Jab koí us bádsháhat kí bát suntá, aur nahín samajhtá, to wuh sharír átá, aur jo kuchh us ke dil men boyá gayá, le játá hai; yih wuh hai, jo ráh ke kináre boyá gayá.

20 Jo patthrílí zamín men boyá gayá, wuh hai, jo kalám suntá, aur jald khushí se mán letá hai;

21 Lekin is sabab ki jaṛ nahín pakṛí, chand roza hai; ki jab wuh kalám ke sabab musíbat men paṛtá, yá satáyá játá hai, to jald ṭhokar khátá hai.

22 Jo kánṭon men boyá gayá, wuh hai, jo kalám ko suntá, par is dunyá kí fikr aur daulat ká fareb kalám ko dabá dete, aur wuh be phal hotá hai.

23 Par jo achchhí zamín men boyá gayá, wuh hai, jo kalám ko suntá, aur samajhtá, aur phal látá, aur taiyár bhí hotá, ba'ze men sau guná, ba'ze men sáṭh guná, ba'ze men tís guná.

24 ¶ Phir us ne ek aur tamsíl láke unhen kahá, ki Ásmán kí bádsháhat us ádmí kí mánind hai, jis ne achchhá bíj apne khet men boyá.

25 Par jab log so ga,e, us ká dushman áyá, aur us ke kheton men kaṛwá dáná bo gayá.

26 Jis waqt ankúrá niklá, aur bálen lagín, tab kaṛwá dáná bhí záhir húá.

27 Tab us gharwále ke naukaron ne áke kahá, Ai Sáhib, kyá tú ne khet men achchhe bíj na bo,e the? phir kaṛwe dáne kahán se á,e?

28 Us ne unhen kahá, Kisú dushman ne yih kiyá. Tab naukaron ne kahá, Agar marzí ho, to ham jáke unhen jam'a karen.

29 Us ne kahá, Nahín: aisá na ho, ki jab tum kaṛwe dánon ko jam'a karo, to un ke sáth gehún bhí ukháṛ lo.

30 Káṭne ke din tak, donon ko ikaṭṭhe baṛhne do; ki main

Digitized by Google

káṭne ke waqt káṭnewálon̲ ko kahún̲gá, ki pahle kaṛwe dáne jama' karo, aur jaláne ke wáste un ke gaṭṭhe bándho; par gehún̲ mere khatte men̲ jama' karo.

31 ¶ Wuh un̲ ke wáste ek aur tamsíl láyá, ki Ásmán kí bádsháhat ḳhardal ke dáne kí mánind hai, jise ek shaḳhs ne leke apne khet men̲ boyá.

32 Wuh sab bíjon̲ men̲ chhoṭá; par jab ugá, to sab tarkáríon̲ se baṛá hotá, aur aisá peṛ hotá, ki chiṛíyáen̲ áke us kí ḍálíon̲ par baserá kartín̲.

33 ¶ Us ne un se ek aur tamsíl kahí, ki Ásmán kí bádsháhat ḳhamír kí mánind hai, jise ek 'aurat ne lekar áṭe ke tín paimánon̲ men̲ miláyá, yahán̲ tak ki wuh sab ḳhamíra ho gayá.

34 Yih sab báten̲ Yisú' ne un jamá'aton̲ ko tamsílon̲ men̲ kahín̲: aur be tamsíl, un se na boltá thá:

35 Táki jo nabí ne kahá thá, púrá ho, ki, Main̲ tamsílen̲ lákar kalám karún̲gá; main̲, un báton̲ ko, jo dunyá ke shurú' se poshída hain̲, záhir karún̲gá.

36 Tab Yisú' un jamá'aton̲ ko ruḳhsat karke ghar ko gayá; aur us ke shágirdon̲ ne us pás áke kahá, Khet ke kaṛwe dáne kí tamsíl hamen̲ batá.

37 Us ne unhen̲ jawáb men̲ kahá, Achchhe bíj ká bonewálá Ibn i Ádam hai;

38 Khet, dunyá húá; achchhe bíj, is bádsháhat ke laṛke hain̲, aur kaṛwe dáne, sharír ke farzand.

39 Wuh dushman jis ne unhen̲ boyá, Shaitán hai; káṭne ká waqt is dunyá ká áḳhir; aur káṭnewále firishte hain̲.

40 Pas jis tarah kaṛwe dáne jam'a kiye játe, aur ág men̲ jalá,e játe hain̲, is jahán ke áḳhir men̲ aisá hí hogá.

41 Ibn i Ádam apne firishton̲ ko bhejegá, aur we sab ṭhokar khilánewálí chízon̲, aur badkáron̲ ko, us kí bádsháhat men̲ se chunkar,

42 Unhen̲ jalte tanúr men̲ ḍál den̲ge, aur wahán̲ roná aur dánt písná hogá.

43 Tab rástbáz apne Báp kí bádsháhat men̲ áftáb kí mánind núrání hon̲ge. Jise kán sunne ke liye hon̲, to sune.

44 ¶ Phir, ásmán kí bádsháhat, us ḳhazáne kí mánind hai, jo khet men̲ gaṛá hai, jise ek shaḳhs páke chhipá detá hai, aur ḳhushí ke máre jáke apná sab kuchh bechtá, aur us khet ko mol letá hai.

45 ¶ Phir, ásmán kí bádsháhat, us saudágar kí mánind hai, jo qímatí motíon̲ ki talash men̲ hai.

46 Jab us ne ek beshqímat motí páyá, to jáke, jo kuchh us ká thá, sab bech ḍálá, aur use mol liyá.

47 ¶ Phir, ásmán kí bádsháhat, us jál kí mánind hai, jo daryá men̲ ḍálá gayá, aur har tarah kí machhlí samet láyá.

48 Jab wuh bhar gayá, use kináre khainch lá,e, aur baiṭhke achchhí machhlíán̲ bartanon̲ men̲ jam'a kín̲, par burí phenk dín̲.

49 Is jahán ke áḳhir men̲ aisá hí hogá; firishte áwen̲ge, aur rástbázon̲ men̲ se sharíron̲ ko alag karen̲ge,

50 Aur unhen̲ jalte tanúr men̲ ḍál den̲ge; wahán̲ roná aur dánt písná hogá.

51 Yisú' ne unhen̲ kahá, Tum yih sab samjhe? Unhon̲ ne kahá, Hán̲, Ḳhudáwand.

52 Tab us ne unhen̲ kahá, Har ek faqíh, jo ásmán kí bádsháhat kí ta'lím pá chuká, us gharwále kí mánind hai, jo apne ḳhazáne se na,í aur purání chízen̲ nikáltá hai.

53 ¶ Aur aisá húá, ki jab Yisú' yih tamsílen̲ kah chuká, to wahán̲ se rawána húá.

54 Aur apne watan men̲ áke, us ne un ke 'ibádatḳháne men̲ unhen̲ aisí ta'lím dí, ki we hairán húe, aur kahne lage, ki Aisí hikmat, aur mu'ajize us ne kahán̲ se pá,e?

55 Kyá yih baṛhaí ká beṭá nahín̲? aur us ki má Mariyam

Digitized by Google

nahín kahlátí, aur us ke bháí
Ya'qúb aur Yoses, aur Shama'ún
aur Yahúdáh ?
56 Aur us kí sab bahinen ha-
máre sáth nahín hain? Pas us
ne yih sab kuchh kahán se páyá?
57 Unhon ne us se ṭhokar kháí;
par Yisú' ne unhen kahá, ki Nabí
apne watan aur ghar ke siwá, aur
kahín be'izzat nahín hai.
58 Aur us ne un kí be i'atiqádí
ke sabab wahán bahut mu'ajize
nahín dikhá,e.

XIV BÁB.

1 US waqt, mulk kí chauthái
ke hákim Herodís ne Yisú'
kí shuhrat suní.
2 Aur apne naukaron se kahá, ki
Yih Yuhanná baptisma denewálá
hai, jo murdon men se jí uṭhá; is
liye is se mu'ajize záhir hote hain.
3 ¶ Ki Herodís ne Yuhanná ko
Herodiyás ke sabab, jo us ke bháí
Failbús kí jorú thí, giriftár kiyá,
aur bándhke qaidkháne men ḍál
diyá thá.
4 Is liye ki Yuhanná ne us se
kahá thá, ki Tujhe us ko rakhná
rawá nahín.
5 Aur Herodís ne cháhá, ki use
már ḍále, par 'awámm se ḍará;
kyúnki we use nabí jánte the.
6 Par jab Herodís kí sálgirih
lagí, Herodiyás kí beṭí un ke
darmiyán náchí, aur Herodís ko
khush kiyá.
7 Chunánchi us ne qasam kháke
wa'da kiyá, ki jo kuchh tú mán-
gegí, main tujhe dúngá.
8 Tab wuh, jaisá us kí má ne
use sikhá rakhá thá, bolí, ki
Yuhanná baptismá denewále ká
sir thálí men yahín mujhe mangwá
de.
9 Bádsháh dilgír húá: par us
qasam ke, aur un ke sabab, jo us
ke sáth kháne baiṭhe the, us ne
hukm kiyá, ki use lá dewen.
10 Aur us ne logon ko bhejkar
qaidkháne men us ká sir kaṭ-
wáyá;
11 Aur us ká sir thálí men láke
us laṛkí ko diyá: wuh apní má
ke pás le á,i.
12 Tab us ke shágirdon ne áke,
lásh uṭhá, í, aur use gáṛá, aur jáke
Yisú' ko khabar dí.
13 ¶ Jab Yisú ne suná, to wahán
se kishtí par baiṭhke, alag ek wíráne
men gayá: log yih sunke, shahron
se nikle, aur khushkí kí ráh se us
ke píchhe holí,e.
14 Aur Yisú' ne nikalkar ek
baṛí bhíṛ dekhí; un par use rahm
áyá, aur jo un men bímár the,
unhen changá kiyá.
15 ¶ Aur jab shám húí, us ke
shágirdon ne us pás áke kahá, ki
Jagah wírána hai, aur shám ho
ga,í, logon ko rukhsat kar, ki we
bastíon men jáke apne wáste kháne
ko mol len.
16 Yisú' ne un se kahá, Un ká
jáná kuchh zarúr nahín; tum un-
hen kháne ko do.
17 Unhon ne us se kahá, ki Ya-
hán hamáre pás pánch roṭí aur
do machhlíon ke siwá kuchh
nahín hai.
18 Wuh bolá, ki Unhen yahán
mere pás láo.
19 Phir us ne hukm kiyá, ki log
ghás par baiṭhen; tab un pánch
roṭí aur do machhlíon ko liyá, aur
ásmán kí taraf dekhkar barakat
dí, aur roṭí toṛke shágirdon ko,
aur shágirdon ne logon ko dín.
20 Aur we sab kháke ásúda húe;
aur unhon ne ṭukron kí, jo bach
rahe the, bárah ṭokríán bharí
uṭháín.
21 Aur we, jinhon ne kháyá
thá, siwá 'aurat aur laṛkon ke,
qaríb pánch hazár ke mard the.
22 ¶ Aur us dam Yisú' ne apne
shágirdon ko tákíd se farmáyá, ki
kishtí par chaṛhke mere áge pár
jáo, jab tak main logon ko rukhsat
karún.
23 Phir áp logon ko rukhsat
karke, du'á ke liye paháṛ par
akelá chaṛh gayá: aur jab shám
húí, wahín akelá rahá.
24 Par wuh kishtí, us waqt, daryá

Digitized by Google

ke bích pahunchkar, lahron se
dagmagátí thí: kyúnki hawá mu-
khálif thí.
25 Aur rát ke pichhle pahar,
Yisú' daryá par chaltá húá, un
pás áyá.
26 Jab shágirdon ne use daryá
par chalte dekhá, we ghabráke
kahne lage, Yih bhút hai; aur
darke chillá,e.
27 Wunhín Yisú' ne unhen kahá,
ki Khátir jam'a rakho, main hí
hún, mat daro.
28 Patras ne us se jawáb men
kahá, Ai Khudáwand, agar tú
hí hai, to mujhe farmá, ki main
pání par chalke tere pás áún.
29 Us ne kahá, Á. Tab Patras
kishtí par se utarke pání par chalne
lagá, ki Yisú' ke pás já,e.
30 Par jab dekhá, ki hawá tez
hai, to dará; aur jab dúbne lagá,
chilláke kahá, Ai Khudáwand,
mujhe bachá.
31 Wunhin Yisú' ne háth bar-
háke use pakar liyá, aur us ne
kahá, Ai kam i'atiqád, tú kyún
shakk láyá?
32 Aur jab we kishtí par á,e,
hawá tham ga,í.
33 Aur unhon ne, jo kishtí par
the, áke use sijda karke kahá, Tú
sach much Khudá ká Betá hai.
34 ¶ Phir pár utarke Gannesarat
ke mulk men pahunche.
35 Aur wahán ke logon ne use
pahchánke us tamám girdnawáh
men shuhrat dí, aur sab bímáron
ko us pás lá,e.
36 Aur us kí minnat kí, ki faqat
us kí poshák ká dáman chhúen:
aur jitnon ne chhúá, bilkull change
ho ga,e.

XV BÁB.

1 TAB Yarúsalam ke Faqíh aur
Farísíon ne Yisú' pás áke,
kahá,
2 Tere shágird kyún buzurgon
kí riwáyaton ko tál dete hain?
ki rotí kháne ke waqt apne háth
nahín dhote.
3 Us ne unhen jawáb men kahá,
ki Tum kis wáste apní riwáyaton
ke sabab Khudá ká hukm tál
dete ho?
4 Kyúnki Khudá ne farmáyá hai,
ki Apne má báp kí 'izzat kar; aur
jo má yá báp par la'nat kare, ján
se márá já,e.
5 Par tum kahte ho, ki Jo koí
apní má yá báp ko kahe, ki Jo
kuchh mujhe tujh ko dená wájib
thá, so Khudá kí nazr húá;
6 Aur apní má yá báp kí 'izzat
na kare, to kuchh muzáyaqa nahín.
Pas tum ne apní riwáyat se Khudá
ke hukm ko bátil kiyá.
7 Ai riyákáro, Yas'aiyáh ne kyá
khúb tumháre haqq men nabúwat
kí, ki
8 Yih log apní zubán se merí
nazdíkí dhúndhte, aur munh se
merí 'izzat karte hain, par un ke
dil mujh se dúr hain.
9 Lekin we 'abas merí parastish
karte hain; kyúnki ta'lím karne
men insán hí ke hukm sunáte
hain.
10 ¶ Phir us ne jamá'at ko bulá-
kar, un se kahá, Suno aur samjho:
ki,
11 Jo chíz munh men játí hai,
ádmí ko nápák nahín kartí, balki
wuh jo munh se nikaltí hai, wuhí
ádmí ko nápák kartí hai.
12 Tab us ke shágirdon ne us pás
áke us se kahá, Kyá tú jántá hai,
ki Farísí yih bát sunkar náráz
húe?
13 Us ne un se jawáb men
kahá, Jo paudhá mere Báp ne, ki
ásmán par hai, nahín lagáyá, jar
se ukhárá já,egá.
14 Unhen jáne do, we and-
he andhon ke ráh-dikhánewále
hain. Phir agar andhá andhe ko
ráh dikháwe, to donon garhe men
girenge.
15 Patras ne unhen jawáb men
kahá, Wuh tamsíl hamen samjhá:
16 Yisú' ne kahá, Kyá tum bhí
ab tak besamajh ho?
17 Ab tak tum nahín samajhte,
ki jo kuchh munh men játá, pet

Digitized by Google

men parṭá hai, aur gaṛhe men
phenká játá?
18 Par wuh báten jo munh se
nikaltín, dil se átí hain; we ádmí
ko nápák kartí hain.
19 Kyúnki bure ḳhiyál, ḳhún,
ziná, harámkárí, chorí, jhúṭhí ga-
wáhí, kufr, dil hí se nikalte hain.
20 Yihí báten ádmí kí nápák
karnewálí hain: par bin dho,e
háth kháná ádmí ko nápák nahín
kartá.
21 ¶ Tab Yisú' wahán se rawána
hoke, Súr aur Saidá kí sarhaddon
men gayá.
22 Aur, dekho, ek Kan'ání 'aurat
wahán kí sarhadd se nikalke pu-
kártí húí chalí á,í, ki Ai Ḳhudá-
wand, Dáúd ke beṭe, mujh par
rahm kar, ki merí beṭí saḳht dí-
wání hai.
23 Us ne kuchh jawáb na diyá.
Tab us ke shágirdon ne pás ákar
us kí minnat kí, ki Use ruḳhsat
kar, kyúnki wuh hamáre píchhe
chillátí hai.
24 Us ne jawáb men kahá, Main
Isráel ke ghar kí kho,í húí bheṛon
ke siwá, aur kisí pás nahín bhejá
gayá.
25 Par wuh á,í, aur use sijda
karke kahá, Ai Ḳhudáwand, merí
madad kar.
26 Us ne jawáb diyá, Munásib
nahín, ki laṛkon kí roṭí lekar,
kutton ko phenk dewen.
27 Us ne kahá, Sach, ai Ḳhudá-
wand, magar kutte bhí, jo ṭukre
un ke Ḳhudáwand kí mez se girte,
kháte hain.
28 Tab Yisú' ne jawáb men use
kahá, Ai 'aurat, terá i'atiqád baṛá
hai: jo cháhtí hai, tere liye ho.
Aur usí dam us kí beṭí changí ho
ga,í.
29 Phir Yisú' wahán se rawána
hoke, Galíl ke daryá ke nazdík
áyá; aur ek pahár par chaṛhkar
wahán baiṭhá.
30 Aur bahut jamá'aten langṛon,
andhon, gúngon, aur ṭunḍon, aur
un ke siwá bahuteron ko sáth
lekar us pás á,ín, aur unhen Yisú'
ke pánon par ḍálá, aur us ne unhen
changá kiyá.
31 Aisá, ki jab un jamá'aton ne
dekhá, ki gúnge bolte, ṭunḍe
tandurust hote, langṛe chalte, aur
andhe dekhte hain, to ta'ajjub kiyá,
aur Isráel ke Ḳhudáwand kí ta'ríf
kí.
32 ¶ Tab Yisú' ne apne shágirdon
ko bulá̤ke kahá, ki Mujhe is ja-
má'at par rahm átá hai, ki tín din
mere sáth rahí, aur un ke pás
kuchh kháne ko nahín; aur main
nahín cháhtá, ki unhen fáqe se
ruḳhsat karún, aisá na ho, ki ráh
men kahín nátáqat ho jáen.
33 Us ke shágirdon ne us se ka-
há, ki Is wíráne men ham itní ro-
ṭíán kahán se páwen, ki aisí ja-
má'at ko ásúda karen?
34 Tab Yisú' ne unhen kahá, ki
Tumháre pás kitní roṭíán hain?
We bole, Sát, aur kaí ek chhoṭí
machhlí.
35 Tab us ne jamá'aton ko hukm
kiyá, ki Zamín par baiṭh jáwen.
36 Phir un sát roṭíon aur ma-
chhlíon ko lekar shukr kiyá, aur
toṛkar apne shágirdon ko diyá,
aur shágirdon ne logon ko.
37 Aur sab kháke ásúda húe:
aur ṭukron se jo bach rahe the,
unhon ne sát ṭokríán bharkar
uṭháín.
38 Aur khánewále, siwá 'aurat
aur laṛkon ke, chár hazár mard
the.
39 Aur jamá'aton ko ruḳhsat
karke, kishtí par chaṛhá, aur Mag-
dalá kí sarhadd men áyá.

XVI BÁB.

1 FARÍSÍON aur Sadúqíon ne
áke, ázmáish ke liye us se
cháhá, ki ek ásmání nishán hamen
dikhá.
2 Us ne jawáb men un se kahá,
ki Jab shám hotí, tum kahte ho,
ki Kal pharchhá hogá, kyúnki
ásmán lál hai.
3 Aur subh ko kahte, ki Áj ándhí
chalegí, kyúnki ásmán lál aur

Digitized by Google

dhundhlá hai. Ai riyákáro, tum
ásmán kí súrat ko imtiyáz kar
sakte ho, par waqton kí nishánián
nahín daryáft kar sakte?
4 Is zamáne ke bad aur harám-
kár log nishán ḍhúnḍhte hain;
par Yúnas nabí ke nishán ke siwá,
koí nishán unhen dikháyá na
já,egá. Aur wuh unhen chhoṛke
chalá gayá.
5 Aur us ke shágird pár pahun-
che, aur roṭí sáth lene bhúl ga,e
the.
6 ¶ Yisú' ne unhen kahá, Farísíon
aur Sadúqíon ke ḳhamír se ḳha-
bardár aur chaukas raho.
7 Aur we sochkar ápas men ka-
hne lage, Us ká yih sabab hai, ki
ham roṭí ná lá,e.
8 Lekin Yisú' ne yih daryáft
karke kahá, ki Ai kam i'atiqádo,
tum apne dil men kyún sochte ho,
ki yih roṭí na láne ke sabab se
hai?
9 Ab tak nahín samajhte ho?
un pánch hazár kí pánch roṭíán
nahín, yád rakhte, aur ki kitní
ṭokríán bharí uṭháín?
10 Aur na un chár hazár kí sát
roṭíán, aur ki tum ne kitní ṭokríán
bharkar uṭháín?
11 Yih tum kyún nahín sama-
jhte ho, ki main ne tum se roṭí
kí bábat nahín kahá, ki tum Fa-
rísíon aur Sadúqíon ke ḳhamír
se chaukas raho?
12 Tab unhon ne ma'lúm kiyá, ki
us ne roṭí ke ḳhamír se nahín,
balki Farísíon aur Sadúqíon kí
ta'lím se chaukas rahne ko kahá
thá.
13 ¶ Aur Yisú' ne Qaisariya Filip-
pí kí sarhadd men ákar, apne shá-
girdon se púchhá, ki Log kyá
kahte hain, ki main jo Ibn i Ádam
hún, kaun hún?
14 Unhon ne kahá, ki Ba'ze ka-
hte hain, ki Tú Yuhanná baptisma
denewálá hai; ba'ze Iliyás; aur
ba'ze Yaramiyáh, yá nabíon men
se koi.
15 Us ne unhen kahá, Par tum
kyá kahte ho, ki main kaun hún?
16 Shama'ún Patras ne jawáb
men kahá, Tú Masíh zinda Ḳhu-
dá ká Beṭá hai?
17 Yisú' ne jawáb men use ka-
há, Ai Shama'ún Bár Yúnas,
mubárak tú; kyúnki jism aur
ḳhún ne nahín, balki mere Báp
ne, jo ásmán par hai, tujh par yih
záhir kiyá.
18 Main yih bhí tujh se kahtá
hún, ki Tú Patras hai, aur main
is patthar par apní kalísiyá ba-
náúngá: aur dozaḳh ke darwáze
us par fath na pá,enge.
19 Aur main ásmán kí bádsháhat
kí kunjíán tujhe dúngá: jo kuchh
tú zamín par band karegá, ásmán
par band kiyá já,egá; aur jo kuchh
tú zamín par kholegá, ásmán par
kholá já,egá.
20 Tab us ne apne shágirdon ko
hukm kiyá, ki kisú se na kahná,
ki main Yisú' Masíh hún.
21 ¶ Us waqt se Yisú' apne shá-
girdon ko ḳhabar dene lagá, ki
zarúr hai, ki main Yarúsalam ko
jáún, aur buzurgon, aur Sardár
Káhinon aur Faqíhon se bahut
dukh uṭháún, aur márá jáún, aur
tísre din jí uṭhún.
22 Tab Patras use kináre le jáke
jhunjhlákar kahne lagá, ki Ai
Khudáwand, terí salámatí ho: yih
tujh par kabhí na hogá.
23 Par us ne phirke Patras se
kahá, Ai Shaitán, mere sámhne
se dúr ho; tú mere liye ṭhokar
khilánewálá patthar hai; kyúnki
tú Ḳhudá kí báton ká nahín, balki
insán kí báton ká ḳhiyál rakhtá hai.
24 ¶ Tab Yisú' ne apne shágirdon
se kahá, Agar koí cháhe, ki mere
píchhe áwe, to apná inkár kare,
aur apní salíb uṭháke merí pai-
rauí kare.
25 Kyúnki jo koí apní ján ba-
cháyá cháhe, use kho,egá; par jo
koí mere liye ján kho,egá, use
pá,egá.
26 Kyúnki ádmí ko kyá fá'ida hai,
agar tamám jahán ko hásil kare, aur
apní ján khowe? phir ádmí apní
ján ke badle kyá de saktá hai?

Digitized by Google

27 Kyúnki Ibn i Ádam apne Báp ke jalál men apne firishton ke sáth áwegá; tab har ek ko us ke a'amál ke muwáfiq badlá degá.

28 Main tum se sach kahtá hún, ki Un men se jo yahán khare hain, ba'ze hain, ki jab tak Ibn i Ádam ko apní bádsháhat men áte dekh na len, maut ká maza na chakhenge.

XVII BÁB.

1 AUR chha din ba'd, Yisú', Patras aur Ya'qúb aur us ke bháí Yuhanná ko, alag ek únche paháṛ par le gayá.

2 Aur un ke sámhne, us kí súrat badal ga,í: aur us ká chihra áftáb sá chamká, aur us kí poshák núr kí mánind sufed ho ga,í.

3 Aur dekho, Músá aur Iliyás us se báten karte unhen dikháí diye.

4 Tab Patras ne Yisú' se kahá, Ai Ḳhudáwand, hamáre liye yahán rahná achchhá hai: agar marzí ho, to ham yahán tín ḍere banáwen, ek tere, aur ek Músá, aur ek Iliyás ke liye.

5 Wuh yih kahtá hí thá, ki dekho, ek núrání badlí ne un par sáya kiyá; aur dekho, us bádal se ek áwáz á,í, ki Yih merá piyárá Beṭá hai, jis se main ḳhush hún; tum us kí suno.

6 Shágird yih sunke munh ke bal gire, aur niháyat ḍar ga,e.

7 Tab Yisú' ne áke unhen chhúá, aur kahá, ki Uṭho, mat ḍaro.

8 Aur unhon ne apní ánkh uṭháke, Yisú' ke siwá, aur kisí ko na dekhá.

9 Jab we paháṛ se utarte the, Yisú' ne unhen tákíd se farmáyá, ki Jab tak Ibn i Ádam murdon men se jí na uṭhe, is roya ká zikr kisú se na karo.

10 Aur us ke shágirdon ne us se púchhá, Phir Faqíh kyún kahte hain, ki pahle Iliyás ká áná zarúr hai?

11 Yisú' ne unhen jawáb diyá, ki Iliyás albatta pahle áwegá, aur sab chízon ká bandobast karegá.

12 Par main tum se kahtá hún, ki Iliyás to á chuká, lekin unhon ne us ko nahín pahcháná, balki jo cháhá us ke sáth kiyá. Isí tarah Ibn i Ádam bhí un se dukh uṭháwegá.

13 Tab shágirdon ne samjhá, ki us ne un se Yuhanná baptisma denewále kí bábat kahá.

14 ¶ Jab we jamá'at ke pás pahunche, ek shaḳhs us pás áyá, aur ghuṭne ṭekke us se kahá,

15 Ai Ḳhudáwand, mere beṭe par rahm kar; kyúnki wuh sirí hai, aur bahut dukh uṭhátá hai; ki aksar ág men girtá, aur aksar pání men.

16 Aur main tere shágirdon ke pás láyá thá, par we use changá na kar sake.

17 Yisú' ne jawáb men kahá, Ai bei'atiqád aur ṭeṛhí qaum, main kab tak tumháre sáth rahúngá? kab tak tumhárí bardásht karúngá? use yahán mere pás lá.

18 Tab Yisú' ne deo ko dhamkáyá; wuh us se nikal gayá; aur wuh chhokrá usí ghaṛí changá ho gayá.

19 Tab shágirdon ne alag Yisú' pás áke kahá, Ham kyún us ko nikál na sake?

20 Yisú' ne unhen kahá, Apní beímání ke sabab; kyúnki main tum se sach kahtá hún, ki Agar tumhen ráí ke dáne ke barábar ímán hotá, to agar tum is paháṛ se kahte, ki Yahán se wahán chalá já, to wuh chalá játá: aur koí bát tumhárí námumkin na hotí.

21 Magar is tarah ke deo, bagair namáz o roza ke, nahín nikále játe.

22 ¶ Jab we Galíl men phirá karte the, Yisú' ne unhen kahá, ki Ibn i Ádam logon ke háth men hawála kiyá já,egá,

23 Aur we use qatl karenge, phir wuh tísre din jí uṭhegá. Tab we niháyat gamgín húe.

Digitized by Google

24 ¶ Jab we Kafarnáhum men
á,e, ním-misqál ke lenewálon ne pás
áke Patras se kahá, ki Kyá tum-
hárá ustád ním-misqál nahín detá?
Us ne kahá, Hán detá.
25 Jab wuh ghar men áyá, tab
Yisú' ne us ke bolne ke peshtar us
se kahá, ki Ai Shama'ún, tú kyá
samajhtá hai? dunyá ke bádsháh
khiráj yá jizya kis se lete hain?
apne larkon se yá gairon se?
26 Patras ne us se kahá, Gairon
se. Yisú' ne us se kahá, Pas to
larke us se ázád hain.
27 Lekin táki ham unhen thokar
na khiláwen, tú jáke daryá men
bansí dál, aur jo machhlí ki pahle
nikle, use leke, us ká munh khol,
to ek sikka páwegá, use leke, mere
aur apne wáste unhen de.

XVIII BÁB.

1 US waqt shágirdon ne Yisú'
pás áke us se púchhá, ki
Ásmán kí bádsháhat men sab se
bará kaun hai?
2 Yisú' ne ek chhotá larká bu-
láke, un ke bích men khará kiyá,
3 Aur kahá, Main tum se sach
kahtá hún, Agar tum log tauba na
karo, aur chhote larkon kí mánind
na bano, to ásmán kí bádsháhat
men hargiz dákhil na hoge.
4 Pas, jo koí áp ko is bachche kí
mánind chhotá jáne, wuhí ásmán
kí bádsháhat men sab se bará hai.
5 Aur jo koí mere nám par,
aise bachche kí khátirdárí kare,
merí khátirdárí kartá hai.
6 Par jo koí in chhoton men
se, jo mujh par ímán láte hain, ek
ko thokar khiláwe, to us ke liye
yih bihtar hai, ki chakkí ká pát us
ke gale men bándhá jáwe, aur
wuh bích samundar men dubáyá
jáe.
7 ¶ Thokar khilánewálí chízon ke
sabab dunyá par afsos hai: ki
thokar khilánewálí chízon ká áná
zarúr; par afsos us shakhs par,
jis ke sabab thokar lage.
8 Agar terá háth, yá terá pánw
tujhe thokar khiláwe, use kát dál,
aur apne pás se phenk de: ki
langrá yá tundá hokar zindagí
men dákhil honá tere liye us se
bihtar hai, ki do háth yá do pánw
hote hamesha kí ág men dálá
jáwe.
9 Aur agar terí ánkh tujhe thokar
khiláwe, use nikál dál, aur phenk
de: kyúnki káná hokar zindagí
men dákhil honá tere liye us se
bihtar hai, ki terí do ánkh hon,
aur tú jahannam kí ág men dálá
jáwe.
10 Khabardár, in chhoton men
se kisí ko náchíz na jáno; kyúnki
main tum se kahtá hún, ki Ásmán
par un ke firishte mere ásmání
Báp ká munh hamesha dekhte
hain.
11 Kyúnki Ibn i Ádam áyá hai,
ki khoe húon ko dhúndhke ba-
cháwe.
12 Tum kyá samajhte ho? Agar
kisí shakhs ke pás sau bher hon,
aur un men se ek kho jáe, kyá
wuh ninnánave ko na chhoregá,
aur paháron par jáke, us khoí húí
ko na dhúndhegá?
13 Aur agar aisá ho, ki use
páwe, main tum se sach kahtá
hún, ki wuh us ke sabab un
ninnánave se jo kho na ga,í thín,
ziyáda khush hogá.
14 Isí tarah tumháre Báp kí, jo
ásmán par hai, marzí nahín, ki in
chhoton men se koí halák howe.
15 ¶ Phir agar terá bháí terá gu-
náh kare, já, aur use akele men
samjhá; agar wuh terí sune, tú
ne apne bháí ko páyá.
16 Agar wuh na sune, to ek yá
do shakhs apne sáth le, táki har
ek bát do yá tín gawáhon ke
munh se sábit ho.
17 Agar wuh un kí na máne,
to kalísiyá se kah; agar wuh kalí-
siyá ko bhí na máne, to us ko gair
qaumwále kí mánind bedín, aur
mahsúl lenewále ke barábar ján.
18 Main tum se sach kahtá hún,
Jo kuchh tum zamín par bánd-
hoge, ásmán par bándhá já,egá:

Digitized by Google

aur jo kuchh tum zamín par khologe, ásmán par kholá jáegá.
19 Phir main tum se kahtá hún, Agar tum men se do shakhs zamín par kisí bát ke liye mel karke du'á mángen, wuh mere Báp kí taraf se, jo ásmán par hai, un ke liye hogí.
20 Kyúnki jahán do yá tín mere nám par ikatthe hon, wahán main un ke bích hún.
21 ¶ Tab Patras ne us pás áke kahá, Ai Khudáwand, agar merá bháí merá gunáh kare, to main use kitní martaba mu'áf karún? sát martabe tak?
22 Yisú' ne use kahá, Main tujhe Sát martabe tak nahín kahtá, balki Sattar ke sát martabe tak.
23 ¶ Is liye ki ásmán kí bádsháhat ek bádsháh kí mánind hai, jis ne apne logon se hisáb lene cháhá.
24 Jab hisáb lene lagá, ek ko us pás láe, jis se us ko das hazár tore páne the.
25 Par is wáste ki us pás kuchh adá karne ko na thá, us ke khudáwand ne hukm kiyá, ki wuh aur us kí jorú, aur us ke bál bachche, aur jo kuchh us ká ho bechá jáwe, aur qarz bhar liyá jáwe.
26 Tab us naukar ne girke use sijda karke kahá, Ai khudáwand, sabr kar, ki main terá sárá qarz adá karúngá.
27 Us naukar ke sáhib ko rahm áyá, aur use chhorkar qarz use bakhsh diyá.
28 Us naukar ne nikalke apne sáthí naukaron men se ek ko páyá, jis par us ke sau dínár áte the; us ne us ko pakarkar, us ká galá ghontá aur kahá, Jo merá átá hai, mujhe de.
29 Tab us ká sáthí naukar us ke pánw par girá, aur us kí minnat karke kahá, Sabr kar, ki main sab adá karúngá.
30 Par us ne na máná, balki jáke use qaidkháne men dálá, ki jab tak qarz adá na kare, qaid rahe.
31 Us ke sáthí naukar yih májará dekhke niháyat gamgín húe, aur jákar apne kháwind se tamám ahwál bayán kiyá.
32 Tab us ke kháwind ne use bulákar us se kahá, ki Ai sharír chákar, main ne wuh sab qarz tujhe bakhsh diyá, kyúnki tú ne merí minnat kí:
33 To kyá lázim na thá, ki jaisá main ne tujh par rahm kiyá, tú bhí apne hamkhidmat par rahm kartá?
34 So us ke kháwind ne gussa hoke us ko dároga ke hawále kiyá, ki jab tak tamám qarz adá na kare, qaid rahe.
35 Isí tarah merá ásmání Báp bhí tum se karegá, agar har ek tum men se apne bháíon ke qusúr dil se mu'áf na karegá.

XIX BÁB.

1 AUR yún húá, ki Yisú', jab us kalám ko tamám kar chuká, Galíl se rawána húá, aur Yardan ke pár Yahúdiya kí sarhadd men áyá;
2 Aur barí bhír us ke píchhe holí; aur us ne unhen wahán changá kiyá.
3 ¶ Aur Farísí us kí ázmáish ke liye us pás áe, aur us se kahá, Kyá rawá hai, ki mard har ek sabab se apní jorú ko chhor dewe?
4 Us ne jawáb men un se kahá, Kyá tum ne nahín parhá, ki Kháliq ne shurú' men unhen ek hí mard aur ek hí 'aurat banáí,
5 Aur farmáyá, ki Is liye mard apne má báp ko chhoregá, aur apní jorú se milá rahegá: aur we donon ek tan honge?
6 Is liye ab we do nahín, balki ek tan hain. Pas, jise Khudá ne jorá, use insán na tore.
7 Unhon ne us se kahá, Phir Músá ne kyún hukm diyá, ki taláq náma use deke use chhor de?
8 Us ne un se kahá, Músá ne tumhárí sakhtdilí ke sabab tum ko apní joruon ko chhor dene kí ijázat dí, par shurú' se aisá na thá.

9 Aur main tum se kahtá hún, ki Jo koí apní jorú ko, siwá ziná ke aur sabab se chhor de, aur dúsrí se byáh kare, ziná kartá hai: aur jo koí us chhorí húí 'aurat ko byáhe, ziná kartá hai.

10 ¶ Us ke shágirdon ne us se kahá, Agar mard ká hál jorú ke sáth yih hai, to jorú karná achchhá nahín.

11 Us ne un se kahá, ki Sab is bát ko qabúl nahín karte hain, magar we jinhen diyá gayá.

12 Kyúnki ba'ze khoje hain, jo má ke peṭ hí se aise paidá húe; aur ba'ze khoje hain, jinhen logon ne khoja banáyá; aur ba'ze khoje hain, jinhon ne ásmán kí bádsháhat ke liye áp ko khoja banáyá. Jo us ko qabúl kar saktá hai, so kare.

13 ¶ Tab log chhoṭe laṛkon ko us pás lá,e, ki wuh un par háth rakhe, aur du'á kare: par shágirdon ne unhen ḍánṭá.

14 Yisú' ne un se kahá, ki Laṛkon ko chhoṛ do, aur unhen mere pás áne se man'a na karo; kyúnki ásmán kí bádsháhat aison hí kí hai.

15 Aur us ne apne háth un par rakhe, aur wahán se rawána húá.

16 ¶ Aur, dekho, ek ne áke us se kahá, Ai nek Ustád, main kaun sá nek kám karún, ki hamesha kí zindagí páún?

17 Us ne use kahá, Tú kyún mujhe nek kahtá hai? nek to koí nahín, magar ek, ya'ne Khudá; par agar tú zindagí men dákhil húá cháhe, to hukmon par 'amal kar.

18 Us ne use kahá, Kaunse hukm? Yisú' ne use kahá, Yih, ki Tú khún na kar, Ziná na kar, Chorí na kar, Jhúṭhí gawáhí na de,

19 Apne má báp kí 'izzat kar: aur Apne paṛosí ko aisá piyár kar, jaisá áp ko.

20 Us jawán ne us se kahá, Yih sab main laṛakpan hí se mántá áyá: ab mujhe kyá báqí hai?

21 Yisú' ne kahá, Agar tú kámil ... cháhe, to jáke sab kuchh jo terá hai, bech dál, aur muhtájon ko de, ki tujhe ásmán par khazána milegá: tab mere píchhe ho le.

22 Wuh jawán yih sunkar gamgín chalá gayá: kyúnki baṛá máldár thá.

23 ¶ Tab Yisú' ne apne shágirdon se kahá, Main tum se sach kahtá hún, kí Daulatmand ká ásmán kí bádsháhat men dákhil honá mushkil hai.

24 Balki main tum se kahtá hún, ki Únṭ ká, súí ke náke se, guzar jáná, us se ásán hai, ki ek daulatmand Khudá kí bádsháhat men dákhil ho.

25 Jab us ke shágirdon ne yih suná, to niháyat hairán hoke bole, Phir kaun naját pá saktá hai?

26 Yisú' ne un par nazar karke kahá, Yih insán se nahín ho saktá, par Khudá se sab kuchh ho saktá hai.

27 ¶ Tab Patras ne jawáb men use kahá, Dekh, ham ne sab kuchh chhoṛá, aur tere píchhe ho lí,e; pas ham ko kyá milegá?

28 Yisú' ne kahá, Main tum se sach kahtá hún, ki Tum jo mere píchhe ho lí,e, jab naí khilqat men Ibn i Ádam apne jalál ke takht par baiṭhegá, tum bhí bárah takhton par baiṭhoge, aur Isráel kí bárah gurohon kí 'adálat karoge.

29 Aur jis ne ghar, yá bháí, yá bahin, yá má báp, yá jorú, yá bál bachchon, yá zamín ko, mere nám par chhoṛá, sau guná páwegá, aur hamesha kí zindagí ká wáris hogá.

30 Par bahut se jo pahle hain, pichhle ho já,enge; aur jo pichhle hain, pahle honge.

XX BÁB.

1 KYÚNKI ásmán kí bádsháhat us sáhib i khána kí mánind hai, jo taṛke báhar niklá, táki apne angúristán men mazdúr lagáwe.

2 Aur us ne mazdúron ká ek ek

Digitized by Google

dínár rozína muqarrar karke, un-
hen apne angúristán men bhejá.
3 Aur us ne phir, din chaṛhe,
báhar jáke, auron ko bázár men
bekár khaṛe dekhá,
4 Aur un se kahá, Tum bhí
angúristán men jáo, aur jo kuchh
wájibí hai, tumhen dúngá. So we
ga,e.
5 Phir us ne, do pahar, aur tísre
pahar ko báhar jáke, waisá hí
kiyá.
6 Ek ghanṭá din rahte, phir
báhar jáke, auron ko bekár khaṛe
páyá, aur un se kahá, Tum kyún
yahán tamám din bekár khaṛe
rahte ho?
7 Unhon ne us se kahá, Is liye
ki kisí ne ham ko mazdúrí par
nahín rakhá. Us ne unhen kahá,
Tum bhí angúristán men jáo, aur
jo kuchh wájibí hai páoge.
8 Jab shám húí, angúristán ke
málik ne apne kárinde se kahá,
Mazdúron ko bulá, aur pichhlon
se leke pahlon tak un kí mazdúrí
de.
9 Jab we, jinhon ne ghanṭe bhar
kám kiyá thá, á,e, to ek ek dínár
páyá.
10 Jab agle á,e, unhen yih gu-
mán thá, ki ham ziyáda pá-
wenge; par unhon ne bhí ek ek
dínár páyá.
11 Jab unhon ne yih páyá, to
ghar ke málik par kuṛkuṛá,e,
12 Aur kahá, Pichhlon ne ek
hí ghanṭe ká kám kiyá, aur tú
ne unhen hamáre barábar kar
diyá, jinhon ne tamám din kí
mihnat aur dhúp sahí.
13 Us ne un men se ek ko jawáb
men kahá, Ai miyán, main terí
beinsáfí nahín kartá; kyá tú ne
ek dínár par mujh se iqrár nahín
kiyá?
14 Tú apná le, aur chalá já:
par main jitná tujhe detá hún,
pichhle ko bhí dúngá.
15 Kyá rawá nahín, ki apne
mál se jo cháhún so karún? Kyá
tú is liye burí nazar se dekhtá hai,
ki main nek hún?
16 Isí tarah pichhle pahle honge,
aur pahle pichhle: kyúnki bahut
se bulá,e ga,e, par barguzíde thoṛe
hain.
17 ¶ Aur jab Yisú' Yarúsalam ko
játá thá, ráh men bárah shágir-
don ko alag lejáke un se kahá,
18 Dekho, ham Yarúsalam ko
játe hain; aur Ibn i Ádam Sardár
Káhinon aur Faqíhon ke hawále
kiyá já,egá, aur we us par qatl ká
hukm denge,
19 Aur use Gair qaumon ke
hawále karenge, ki ṭhaṭṭhon men
uṛáwen, aur koṛe máren, aur salíb
par khínchen: par wuh tísre din
phir jí uṭhegá.
20 ¶ Tab Zabadí ke beṭon kí má
apne beṭon ko leke us pás á,í, aur
use sijda karke cháhá, ki us se
kuchh 'arz kare.
21 Us ne us se kahá, Tú kyá
cháhtí hai? Wuh bolí, Farmá, ki
mere donon beṭe, terí bádsháhat
men, ek terí dahní, aur dúsrá terí
bá,ín taraf baiṭhen.
22 Yisú' ne jawáb men kahá,
Tum nahín jánte, ki kyá mángte
ho. Kyá wuh piyála, jo main
píne par hún, pí sakte ho? aur
wuh baptisma, jo main pátá hún,
tum pá sakte? We bole, Ham
sakte hain.
23 Us ne un se kahá, Tum al-
batta merá piyála píoge, aur wuh
baptisma, jo main pátá hún, páoge;
lekin merí dahní aur merí bá,ín
taraf baiṭhná, mere iḳhtiyár men
nahín ki kisí ko dún, magar un
ko, jin ke liye mere Báp ne mu-
qarrar kiyá.
24 Aur jab un dason ne yih suná,
un do bháíon par gusse húe.
25 Tab Yisú' ne unhen buláke
kahá, ki Tum jánte ho, ki Gair
qaumon ke hákim un par hukúmat
jatáte, aur iḳhtiyárwále un par
apná iḳhtiyár dikháte hain.
26 Par tum logon men aisá na
hogá: balki jo tum men baṛá húá
cháhe, tumhárá ḳhádim ho;
27 Aur jo tum men sardár baná
cháhe, tumhárá banda ho:
28 Chunánchi Ibn i Ádam bhí
is liye nahín áyá, ki ḳhidmat

Digitized by Google

le, balki ḳhidmat kare, aur apní
ján bahuteron ke liye fidiya men
de.
29 Jab we Iríhá se rawána hone
lage, baṛí bhíṛ us ke píchhe ho lí.
30 ¶ Aur, dekho, do andhe, jo ráh
ke kináre baiṭhe the, jab suná, ki
Yisú' chalá játá hai, pukárne lage,
ki Ai Ḳhudáwand, Ibn i Dáúd,
ham par rahm kar.
31 Par jamá'at ne unhen ḍánṭá,
ki chup rahen: lekin we aur bhí
chilláe, ki Ai Ḳhudáwand, Ibn
i Dáúd, ham par rahm kar.
32 Tab Yisú' khaṛá rahá, aur
unhen buláke kahá, Tum kyá
cháhte ho, ki main tumháre liye
karún?
33 Unhon ne use kahá, ki Ai
Ḳhudáwánd, hamárí ánkhen khul
jáen.
34 Yisú' ko rahm áyá, aur un kí
ánkhon ko chhúá: aur usí dam
un kí ánkhen bíná húín, aur we
us ke píchhe ho lí,e.

XXI BÁB.

1 AUR jab we Yarúsalam ke
nazdík pahunchke Baitfágá
men Zaitún ke pahár pás á,e, tab
Yisú' ne do shágirdon ko yih
kahke bhejá, ki,
2 Sámhne kí bastí men jáo, aur
wahán ek gadhí bandhí, aur us ke
sáth ek bachcha páoge: kholke
mere pás láo.
3 Aur agar koí tum ko kuchh
kahe, to kahiyo, ki Ḳhudáwand
ko yih darkár hain; ki wuh usí
dam unhen bhej degá.
4 Yih sab kuchh húá, táki jo
nabí ne kahá thá, púrá ho, ki:
5 Saihún kí beṭí se kaho, Dekh,
terá Bádsháh, farotaní se gadhí
par balki gadhí ke bachche par
sawár hoke, tujh pás átá hai.
6 So shágirdon ne jáke, jaisá
Yisú' ne unhen farmáyá thá, bajá
lá,e,
7 Aur us gadhí ko bachche samet
le á,e, aur apne kapṛe un par
ḍále, aur use un par biṭhláyá.
8 Aur ek baṛí jamá'at ne apne
kapṛe ráste men bichhá,e; aur
kitnon ne daraḳhton kí ḍálíán
káṭke ráh men chhitráín.
9 Aur bhíṛ jo us ke áge píchhe
chalí játí, pukárke kahtí thí,
Ibn i Dáúd ko Hosh'anná! Mu-
bárak wuh jo Ḳhudáwand ke
nám par átá hai: Use ásmán par
Hosh'anná!
10 Aur jab wuh Yarúsalam men
dáḳhil húá, sáre shahr men gul
machá, aur kahne lage, ki Yih
kaun hai?
11 Tab bhíṛ ne kahá, ki Yih
Galíl ke Násarat ká Yisú' nabí hai.
12 ¶ Aur Yisú' Ḳhudá kí haikal
men gayá, aur un sab ko jo haikal
men ḳharíd faroḳht kar rahe the,
nikál diyá, aur sarráfon ke taḳhte,
aur kabútar faroshon kí chaukíán
ulaṭ dín,
13 Aur un se kahá, Yih likhá
hai, ki Merá ghar 'ibádat ká
ghar kahlá,egá; par tum ne use
choron ká khoh banáyá.
14 Aur andhe aur langṛe haikal
men us pás á,e; us ne unhen
changá kiyá.
15 Jab Sardár Káhinon, aur Fa-
qíhon ne karámaton ko, jo us ne
dikháín, aur laṛkon ko haikal men
pukárte, aur Ibn i Dáúd ko
Hosh'anná kahte dekhá, to gusse
húe,
16 Aur us se kahá, Tú suntá
hai, ki ye kyá kahte hain? Yisú'
ne unhen kahá, Hán! kyá tum ne
kabhí nahín paṛhá, ki Bachchon,
aur shír-ḳhwáron ke munh se tú
ne kámil ta'ríf karwá,í?
17 ¶ Phir wuh unhen chhoṛke
shahr ke báhir Bait'aniyá men
gayá; aur wahán rát bitá,í.
18 Aur jab, subh ko, shahr men
jáne lagá, use bhúkh lagí.
19 Tab anjír ká ek daraḳht ráh
ke kináre dekhkar, us pás gayá,
aur jab patton ke siwá us men
kuchh na páyá, to kahá, Ab se
tujh men kabhú phal na lage.
Wunhín anjír ká daraḳht súkh
gayá.
20 Aur shágirdon ne yih dekh-
kar ta'ajjub kiyá, aur kahá, ki Yih

Digitized by Google

anjír ká darakht kyá hí jald súkh
gayá!
21 Yisú' ne jawáb men unhen
kahá, Main tum se sach kahtá
hún, ki Agar tum yaqín karo, aur
shakk na láo, to na sirf yihí kar
sakoge, jo anjír ke darakht par
húá, balki agar is pahár se kahoge,
Tú ṭalkar daryá men já gir, to
waisá hí hogá.
22 Aur jo kuchh du'á men ímán
se mángoge, so páoge.
23 ¶ Jab wuh haikal men ta'lím
detá thá, Sardár Káhinon aur qaum
ke buzurgon ne us pás áke kahá,
Tú kis ikhtiyár se yih kartá hai,
aur kis ne tujhe yih ikhtiyár diyá?
24 Tab Yisú' ne jawáb men unhen
kahá, Main bhí tum se ek bát púchhún;
agar batáo, to main bhí
tumhen batáún, ki yih kis ikhtiyár
se kartá hún.
25 Yuhanná ká baptisma kahán
se thá? ásmán se, yá insán se?
We apne dil men sochne lage, ki
agar ham kahen, Ásmán se, to
wuh ham se kahegá, Phir tum ne
use kyún na máná?
26 Aur agar ham kahen, ki Insán
se, to 'awámm se ḍarte hain; kyúnki
sab Yuhanná ko nabí jánte
hain.
27 Tab unhon ne jawáb men
Yisú' se kahá, Ham nahín jánte.
Us ne un se kahá, Main bhí tumhen
nahín batátá, ki kis ikhtiyár
se yih kartá hún.
28 ¶ Kyún, tum kyá samajhte
ho? Ek ádmí ke do beṭe the; us ne
baṛe pás jáke kahá, Beṭe, já, áj
mere angúristán men kám kar.
29 Us ne jawáb men kahá, Main
nahín jáúngá; magar píchhe pachhtáke
gayá.
30 Phir chhoṭe pás jákar wuhí
kahá. Us ne jawáb men kahá,
Achchhá, ai Khudáwand; par na
gayá.
31 Un donon men se kaun apne
báp kí marzí par chalá? We bole,
Baṛá. Yisú' ne un se kahá, Main
tum se sach kahtá hún, ki Mahsúl
lenewále aur kasbíán, tum se pahle,
Khudá kí bádsháhat men dákhil
hote hain.
32 Kyúnki Yuhanná rástí kí ráh
se tum pás áyá, aur tum ne us kí
na mání, par mahsúl lenewálon
aur kasbíon ne us kí mání; tum
yih dekhkar píchhe bhí na pachhtá,e,
ki us kí máno.
33 ¶ Ek aur tamsíl suno: Ek ghar
ká málik thá; us ne angúristán lagáyá,
aur us kí cháron taraf rúndhá;
aur us ke bích men khodke kolhú
gáṛá, aur burj banáyá, aur bágbánon
ko sompke áp safar ko
gayá.
34 Aur jab mewe ká mausim
qaríb áyá, us ne apne naukaron
ko bágbánon pás bhejá, ki us ká
phal láwen.
35 Par un bágbánon ne us ke
naukaron ko pakaṛke ek ko píṭá,
aur ek ko már ḍálá, aur ek ko
patthráo kiyá.
36 Phir us ne aur naukaron ko,
jo pahlon se baṛhkar the, bhejá;
unhon ne un ke sáth bhí waisá hí
kiyá.
37 Ákhir, us ne apne beṭe ko un
pás yih kahkar bhejá, ki We
mere beṭe se dabenge.
38 Lekin jab bágbánon ne us ke
beṭe ko dekhá, ápas men kahne
lage, Wáris yihí hai; áo, ise már
ḍálen, ki mírás hamárí ho jáe.
39 Aur use pakaṛke angúristán
ke báhar le jákar, qatl kiyá.
40 Jab angúristán ká málik
áwegá, to in bágbánon ke sáth
kyá karegá?
41 We bole, In badon ko burí
tarah már ḍálegá, aur angúristán
ko aur bágbánon ko sompegá, jo
use mausim par mewe pahunch± wen.
42 Yisú' ne unhen kahá, Kyá
tum ne nawishton men kabhí nahín
paṛhá, ki Jis patthar ko rájgíron
ne nápasand kiyá, wuhí kone ká
sirá húá; yih Khudáwand kí taraf
se hai, aur hamárí nazaron
men 'ajíb?
43 Is liye main tum se kahtá
hún, ki Khudá kí bádsháhat tum

Digitized by Google

se le lí já,egí, aur ek qaum ko, jo
us ke mewe láwe, dí já,egí.
44 Jo is patthar par giregá, chúr
ho já,egá; par jis par wuh gire,
use pís ḍálegá.
45 Jab Sardár Káhinon aur Fa-
rísíon ne us kí yih tamsíl suní, to
samajh ga,e, ki hamáre hí haqq
men kahtá hai.
46 Aur unhon ne cháhá, ki use
pakaṛlen, par 'awámm se ḍare,
kyúnki we use nabí jánte the.

XXII BÁB.

1 YISÚ' phir unhen tamsílon
men kahne lagá: ki,
2 Ásmán kí bádsháhat us bád-
sháh kí mánind hai, jis ne apne
beṭe ká byáh kiyá;
3 Aur us ne apne naukaron ko
bhejá, ki mihmánon ko byáh men
buláwen; par unhon ne na cháhá,
ki áwen.
4 Phir us ne aur naukaron ko
yih kahke bhejá, ki Mihmánon
se kaho, ki Main ne kháná taiyár
kiyá: mere bail, aur moṭe moṭe
jánwar zabh húe, aur sab kuchh
taiyár hai: byáh men áo.
5 Par we kuchh ḳhiyál men na
lákar chale ga,e, ek apne khet,
aur dúsrá apní saudágarí ko;
6 Aur báqíon ne, us ke naukaron
ko pakaṛke, be'izzat kiyá, aur már
ḍálá.
7 Tab bádsháh sunkar gussa
húá; aur apní fauj bhejke, un
ḳhúníon ko már ḍálá, aur un ká
shahr phúnk diyá.
8 Phir us ne apne chákaron se
kahá, Byáh kí taiyárí to húí, par
we, jin ko buláyá, náláiq the.
9 Pas tum saṛakon par jáo, aur
jitne tumhen milen, byáh men
buláo.
10 So un naukaron ne, ráston
par jáke, bhale bure jo unhen
mile, sab ko jam'a kiyá, aur byáh
ká ghar mihmánon se bhar gayá.
11 ¶ Jab bádsháh mihmánon ko
dekhne andar áyá, us ne wahán
ek ádmí dekhá, jo shádí ká libás
pahine na thá:
12 Aur us se kahá, Ai miyán,
tú shádí ke kapṛe pahine bagair
yahán kyún áyá? Us kí zabán
band ho ga,í.
13 Tab bádsháh ne naukaron ko
kahá, Us ke háth pair bándhke
use le jáo, aur báhar andhere men
ḍál do; wahán roná, aur dánt
písná hogá.
14 Kyúnki bulá,e ga,e bahut
hain, par barguzíde thoṛe.
15 ¶ Tab Farísíon ne jáke saláh
kí, ki use kyúnkar us kí báton
men phansáwen.
16 So unhon ne apne shágirdon
ko Herodíon ke sáth us pás bhejá,
ki us se kahen, Ai ustád, ham
jánte hain, ki tú sachchá hai, aur
sacháí se Khudá kí ráh batátá,
aur kisí kí kuchh parwá nahín
rakhtá; kyúnki tú ádmíon ke
záhir hál par nazar nahín kartá
hai.
17 Pas, ham se kah, Tú kyá
ḳhiyál kartá hai? Qaisar ko
jizya dená rawá hai, yá nahín?
18 Par Yisú' ne un kí sharárat
samajhke, kahá, Ai riyákáro, muj-
he kyún ázmáte ho?
19 Jizye ká sikka mujhe di-
khláo. We ek dínár us pás lá,e.
20 Tab us ne un se kahá, Yih
súrat aur sikka, kis ká hai?
Unhon ne kahá, Qaisar ká.
21 Phir us ne kahá, Pas, jo
chízen Qaisar kí hain, Qaisar ko;
aur jo Ḳhudá kí hain, Ḳhudá ko
do.
22 Unhon ne yih sunkar ta'ajjub
kiyá, aur use chhoṛkar chale ga,e.
23 ¶ Usí din Sadúqí, jo qiyámat
ke munkir hain, us pás á,e, aur us
se sawál kiyá, ki,
24 Ai Ustád, Músá ne kahá hai,
Jab koí be aulád mar já,e, to us
ká bhá,í us kí jorú ko byáh le,
táki apne bhá,í ke liye nasl járí
kare.
25 So hamáre darmiyán sát bhá,í
the; pahlá byáh karke mar gayá,
aur is sabab, ki us kí aulád na

Digitized by Google

thí, apní jorú apne bháí ke wáste
chhoṛ gayá.
26 Yún̲hín̲ dúsrá, aur tísrá bhí,
sátwen̲ tak.
27 Sab ke ba'd wuh 'aurat bhí
mar ga,í.
28 Pas, wuh, qiyámat men̲, un
sáton̲ men̲ se, kis kí jorú hogí?
kyún̲ki sabhon̲ ne us se byáh
kiyá thá.
29 Yisú' ne jawáb men̲ un se
kahá, Tum nawishton̲ aur Ḳhudá
kí qudrat ko na jánkar ġalatí
karte ho.
30 Kyún̲ki qiyámat men̲ log na
byáh karte, na byáhe játe hain̲,
balki ásmán par Ḳhudá ke firish-
ton̲ kí mánind hain̲.
31 Aur murdon̲ ke jí uṭhne kí
bábat Ḳhudá ne jo tumhen̲ far-
máyá, wuh tum ne nahín̲ paṛhá,
ki,
32 Main̲ Abirahám ká Ḳhudá,
aur Iz,hák ká Ḳhudá, aur Ya'qúb
ká Ḳhudá hún̲? Ḳhudá murdon̲
ká nahín̲, balki zindon̲ ká Ḳhudá
hai.
33 Jamá'aten̲ yih sunkar us kí
ta'lím se dang húín̲.
34 ¶ Jab Farísíon̲ ne suná, ki us
ne Sadúqíon̲ ká mun̲h band kiyá
hai, we jam'a húe.
35 Aur un men̲ se sharí'at ke
ek sikhlánewale ne us se, ázmáne
ke liye, yih púchhá, ki,
36 Ai Ustád, shara' men̲ baṛá
hukm kaun hai?
37 Yisú' ne us se kahá, Ḳhudá-
wand ko jo terá Ḳhudá hai, apne
sáre dil, aur apní sári ján, aur
apní sári samajh se piyár kar.
38 Pahlá aur baṛá hukm yihí
hai.
39 Aur dúsrá us kí mánind hai,
ki Tú apne paṛosí ko aisá piyár
kar, jaisá áp ko.
40 Yih hí do ahkám sárí shara'
aur sab ambiyá kí bunyád hain̲.
41 ¶ Jab Farísí jam'a the, Yisú'
ne un se púchhá, ki,
42 Masíh ke haqq men̲ tumhárá
kyá gumán hai? Wuh kis ká
beṭá hai? We bole, Dáúd ká.
43 Us ne un se kahá, Phir
Dáúd, rúh ke batáne se, kyún̲kar
use Ḳhudáwand kahtá hai, ki,
44 Ḳhudáwand ne mere Ḳhu-
dáwand ko kahá, ki Jab tak
main̲ tere dushmanon̲ ko tere
pánwon̲ kí chaukí na karún̲, tú
mere dahne baiṭh?
45 Pas, jab Dáúd us ko Ḳhudá-
wand kahtá hai, to wuh us ká
beṭá kyún̲kar ṭhahrá?
46 Par koí us ke jawáb men̲ ek
bát na bol saká, aur us din se kisí
ká hiwáo na paṛá, ki us se phir
kuchh sawál kare.

XXIII BÁB.

1 JAB Yisú' logon̲ aur apne
shágirdon̲ se kahne lagá:
ki,
2 Faqíh aur Farísí Músá kí
gaddí par baiṭhe hain̲:
3 Is liye jo kuchh we tumhen̲
mánne ko kahen̲, máno, aur 'amal
men̲ láo, lekin un ke se kám na
karo: kyún̲ki we kahte hain̲, par
karte nahín̲.
4 Ki we bhárí bojhen̲ jin ká
uṭháná mushkil hai, bándhte, aur
logon̲ ke kándhon̲ par rakhte
hain̲; par áp unhen̲ apní ek unglí
se sarkáne par rází nahín̲ hain̲.
5 We apne sab kám logon̲ ko
dikháne ke wáste karte hain̲;
apne ta'wíz chauṛe, aur apne
jubbon̲ ke dáman lambe banáte
hain̲,
6 Aur mihmáníon̲ men̲ sadr
jagah, aur 'ibádatḳhánon̲ men̲ au-
wal kursí,
7 Aur bázáron̲ men̲ salám, aur
yih, ki log unhen̲ Rabbí Rabbí
kahen̲, cháhte hain̲.
8 Par tum Rabbí na kahláo, ky-
ún̲ki tumhárá Hádí ek hai, ya'ne
Masíh, aur tum sab bháí ho.
9 Aur zamín par kisú ko apná
báp mat kaho: kyún̲ki tumhárá
ek hí Báp hai, jo ásmán par hai.
10 Aur na tum Hádí kahláo,
kyún̲ki tumhárá Hádí ek hai,
ya'ne Masíh.

Digitized by Google

11 Balki, jo tum men̲ baṛá hai, tumhárá ḳhádim hogá;

12 Aur jo áp ko baṛá jánegá, chhotá kiyá já,egá, aur jo áp ko chhoṭá samjhegá, so baṛá kiyá já,egá.

13 ¶ Ai riyákár Faqího aur Farísio, tum par afsos! is liye ki ásmán kí bádsháhat ko logon̲ ke áge band karte ho: na tum áp us men̲ játe, aur na jánewálon̲ ko jáne dete.

14 Ai riyákár Faqího aur Farísío, tum par afsos! ki bewáon̲ ke ghar nigal játe, aur makr se lambí chauṛí namáz paṛhte ho: is sabab tum ziyádatar sazá páoge.

15 Ai riyákár Faqího aur Farísío, tum par afsos! ki tum tarí aur ḳhushkí ká daura is liye karte ho, ki ek ko apne dín men̲ láo, aur jab wuh á chuká, to apne se dúná use jahannam ká farzand banáte ho.

16 Ai andhe ráh-dikhánewálo, tum par afsos, ki kahte ho, Agar koí haikal kí qasam kháwe, to kuchh muzáyaqa nahín̲; par agar haikal ke sone kí qasam kháwe, to us ko púrá karná zarúr hai!

17 Ai nádáno aur ai andho, kaun baṛá hai, soná, yá haikal, jo sone ko pák kartí?

18 Phir tum kahte ho, Agar koí qurbángáh kí qasam kháwe, to kuchh muzáyaqa nahín̲; par agar nazr kí, jo us par chaṛhtí, qasam kháwe, to us ko púrá karná farz hai.

19 Ai nádáno, aur ai andho: baṛá kaun hai, nazr, yá qurbángáh, jo nazr ko pák kartí?

20 Pas jo qurbángáh kí qasam khátá hai, us kí aur un sab chízon̲ kí, jo us par chaṛhín̲, qasam khátá.

21 Aur jo haikal kí qasam khátá hai, us kí aur jo us men̲ rahnewálá hai, us kí bhí qasam khátá hai.

22 Aur jo ásmán kí qasam khátá hai, Khudá ke taḳht aur us par jo baiṭhnewálá hai, us kí bhí qasam khátá hai.

23 Ai riyákár Faqího aur Farísío, tum par afsos! kyún̲ki podína, aur anísún aur zíre kí dahyakí dete ho, par sharí'at kí bhárí báton̲, ya'ne, insáf, aur rahm, aur ímán ko chhoṛ diyá; lázim thá, ki tum unhen̲ iḳhtiyár karte, aur inhen̲ bhí na chhoṛte.

24 Ai andhe ráh-dikhánewálo, ki machchhar chhánṭte, aur únṭ ko nigal játe ho.

25 Ai riyákár Faqího aur Farísío, tum par afsos! ki tum piyála aur rikábí ko úpar se sáf karte, par wuh andar lúṭ aur burái se bhare hain̲.

26 Ai andhe Farísío, pahle piyála aur rikábí andar se sáf karo, ki báhar se bhí sáf hon̲.

27 Ai riyákár Faqího aur Farísío, tum par afsos! ki tum sufedí phirí húí qabron̲ kí mánind ho, jo báhar se bahut achchhí ma'lúm hotí hain̲, par bhítar murdon̲ kí haḍḍíon̲ aur har tarah kí nápákí se bharí hain̲.

28 Isí tarah tum bhí záhir men̲ logon̲ ko rástbáz dikhá,í dete, par bátin men̲ riyákár, aur sharárat se bhare ho.

29 Ai riyákár Faqího aur Farísío, tum par afsos! kyún̲ki nabíon̲ kí qabren̲ banáte, aur rástbázon̲ kí goren̲ san̲wárte ho,

30 Aur kahte, Agar ham apne bápdádon̲ ke dinon̲ men̲ hote, to nabíon̲ ke ḳhún men̲ un ke sharík na hote.

31 Isí tarah tum apne par gawáhí dete ho, ki tum nabíon̲ ke qátilon̲ ke farzand ho.

32 Pas apne bápdádon̲ ká paimána bharo.

33 Ai sámpo aur ai sámp ke bachcho, tum jahannam ke 'azáb se kyún̲kar bhágoge?

34 ¶ Is liye, dekho, main̲ nabíon̲, aur dánáon̲, aur faqíhon̲ ko, tumháre pás bhejtá hún̲; tum un men̲ se ba'zon̲ ko már ḍáloge, aur salíb par khín̲choge, aur ba'zon̲ ko apne 'ibádatḳhánon̲ men̲ koṛe mároge, aur shahr ba shahr satáoge:

Digitized by Google

35 Táki sab rástbázon ká ḳhún,
jo zamín par baháyá gayá, tum
par áwe, Hábil rástbáz ke ḳhún
se Baraḳhiyá ke beṭe Zakariyá
ke ḳhún tak, jise tum ne haikal
aur qurbángáh ke darmiyán qatl
kiyá.
36 Main tum se sach kahtá
hún, ki Yih sab kuchh is zamáne
ke logon par áwegá.
37 Ai Yarúsalam, ai Yarúsalam,
jo nabíon ko már ḍáltá, aur un-
hen, jo tujh pás bheje ga,e, pat-
thráo kartá hai, main ne kitní
bár cháhá, ki tere laṛkon ko, jis
tarah murgí apne bachchon ko
paron tale ikaṭṭhe kartí hai, jam'a
karún, par tum ne na cháhá !
38 Dekho, tumhárá ghar tum-
háre liye wírán chhoṛá játá hai.
39 Kyúnki main tum se kahtá
hún, ki Ab se tum mujhe phir na
dekhoge, jab tak ki kahoge, Mubá-
rak hai wuh, jo Ḳhudáwand ke
nám par átá hai.

XXIV BÁB.

1 AUR Yisú' haikal se nikalke
chalá gayá, aur us ke shá-
gird us pás á,e, ki use haikal kí
'imáraten dikháwen,
2 Yisú' ne un se kahá, Tum yih
sab chízen dekhte ho ? main tum
se sach kahtá hún, ki Yahán ek
patthar patthar par na chhúṭegá,
jo na giráyá já,egá.
3 ¶ Aur jab wuh Zaitún ke paháṛ
par baiṭhá thá, us ke shágirdon
ne ḳhalwat men us pás áke kahá,
Ham se kah, ki yih kab hogá ? aur
tere áne ká aur zamáne ke áḳhir
hone ká nishán kyá hai ?
4 Tab Yisú' ne jawáb men un se
kahá, Ḳhabardár, koí tumhen
gumráh na kare.
5 Kyúnki bahutere mere nám
par áwenge, aur kahenge, ki
Main Masíh hún ; aur bahuton
ko gumráh karenge.
6 Aur tum laṛáíon aur laṛáíon
kí afwáh kí ḳhabar sunoge ; ḳha-
bardár, mat ghabráiyo : kyúnki
un sab báton ká honá zarúr hai,
par ab tak áḳhir nahín hai.
7 Ki qaum qaum par, aur bád-
sháhat bádsháhat par chaṛh áwegí,
aur kál aur marí paṛegí, aur jagah
jagah bhúnchál áwenge.
8 Yih sab kuchh musíbaton ká
shurú' hai.
9 Tab we tumhen azíyat men
ḍál denge, aur tumhen már
ḍálenge ; aur mere nám ke sabab
sab qaum tum se kína rakhengí.
10 Us waqt bahutere ṭhokar
khá,enge, aur ek dúsre ko pakaṛ-
wá,egá, aur ek dúsre se kína
rakhegá.
11 Aur bahut jhúṭhe nabí
uṭhenge, jo bahuton ko gum-
ráh karenge.
12 Aur bedíní ke baṛhjáne se
bahuton kí muhabbat ghaṭ já,egí.
13 Par jo áḳhir tak sahegá,
wuhí naját páwegá.
14 Aur bádsháhat kí ḳhushḳha-
barí kí manádí tamám dunyá men
hogí, táki sab qaumon par gawáhí
ho ; tab áḳhir hogá.
15 Pas, jab tum us wírán karne-
wálí makrúh chíz ko, jis kí ḳha-
bar Dániel nabí ne dí, pák jagah
men khaṛe dekhoge, (jo paṛhe, so
samajh le :)
16 Tab jo Yahúdiya men ho,
paháṛon par bhág já,e :
17 Aur jo koṭhe par ho, na
utre ki apne ghar se kuchh ni-
kále :
18 Aur jo khet men ho, píchhe
na phire, ki apne kapṛe le.
19 Par un par afsos, jo un dinon
peṭwálíán, aur dúdh pilánewálíán
hon !
20 So tum du'á mángo, ki tum-
hárá bhágná jáṛe men, yá sabt
ke din, na ho :
21 Kyúnki us waqt aisí baṛí
musíbat hogí, ki dunyá ke shurú'
se ab tak na kabhí húí, na hogí.
22 Aur agar wuh din ghaṭá,e na
játe, to ek tan naját na pátá, par
barguzídon kí ḳhátir, wuh din gha-
ṭá,e já,enge.
23 Tab agar koí tum se kahe, ki

Digitized by Google

Dekho, Masíh wahán, yá yahán
hai, to na mánná.
24 Kyúnki jhúṭhe Masíh aur
jhúṭhe nabí uṭhenge, aur aise bare
nishán, aur karámaten dikhá-
wenge, ki agar ho saktá, to we
barguzídon ko bhí gumráh karte.
25 Dekho, main tumhen áge hí
kah chuká.
26 Pas agar we tumhen kahen,
ki Dekho, wuh jangal men hai, to
báhar na jáiyo; yá, ki dekho,
wuh koṭhrí men hai, to na má-
niyo.
27 Kyúnki jaisí bijlí púrab se
kaundhke pachchhim tak cha-
maktí, waisá hí Ibn i Ádam ká
áná bhí hogá.
28 Kyúnki jahán murdár ho,
wahán giddh bhí jam'a honge.
29 ¶ Un dinon kí musíbat ke
ba'd, turt, súraj andherá ho
já,egá, aur chánd apní roshní na
degá, aur sitáre ásmán se gir
já,enge, aur ásmán kí qúwaten hil
já,engí.
30 Tab Ibn i Ádam ká nishán ás-
mán par záhir hogá; aur us waqt
zamín ke sáre gharáne chhátí pí-
ṭenge, aur Ibn i Ádam ko barí
qudrat aur jalál ke sáth ásmán kí
badlíon par áte dekhenge.
31 Aur wuh narsinghe ke baṛe
shor ke sáth apne firishton ko bhe-
jegá, aur we us ke barguzídon ko,
cháron taraf se, ásmán kí is hadd
se, us hadd tak, jam'a karenge.
32 Ab anjír ke darakht se ek
tamsíl síkho, ki Jab us kí ḍálí
narm hotí, aur patte nikle, tum
jánte ho, ki garmí nazdík hai.
33 Isí tarah jab yih sab dekho, to
jáno, ki wuh nazdík, balki darwáze
hí par hai.
34 Main tum se sach kahtá
hún, ki Jab tak yih sab kuchh
ho na le, is zamáne ke log guzar
na já,enge.
35 Ásmán aur zamín ṭal já,enge,
par merí báten hargiz na ṭalengí.
36 ¶ Lekin us din aur us gharí
ko, mere Báp ke siwá, ásmán ke
firishton tak koí nahín jántá.
37 Jaisá Núh ke dinon men húá,
waisá hí Ibn i Ádam ká áná bhí
hogá.
38 Kyúnki jis tarah un dinon
men túfán ke áge, kháte, píte,
byáh karte, byáhe játe the,
us din tak ki Núh kishtí par
charhá,
39 Aur na jánte the, jab tak ki tú-
fán áyá, aur un sab ko le gayá; isí
tarah Ibn i Ádam ká áná bhí
hogá.
40 Do ádmí khet men honge; ek
pakṛá, dúsrá chhoṛá já,egá.
41 Do 'auraten chakkí pístíán
hongí; ek pakṛí, dúsrí chhoṛí
já,egí.
42 ¶ Is liye jágte raho: kyunki
tumhen ma'lúm nahín, ki kis gharí
tumhárá Khudáwand áwegá.
43 Par yih tum jánte ho, ki
agar ghar ke málik ko ma'lúm
hotá, ki chor kis gharí áwegá,
to wuh jágtá rahtá, aur apne
ghar men sendh márne na
detá.
44 Is liye tum bhí taiyár raho:
kyúnki jis gharí tumhen gumán
na ho, Ibn i Ádam áwegá.
45 Pas kaun hai wuh diyánatdár
aur hoshyár khádim, jise us ke
kháwind ne apne naukar chákaron
par muqarrar kiyá, ki waqt par
unhen khána de?
46 Mubárak hai wuh khádim, jise
us ká kháwind ákar aisá hí karte
páwe.
47 Main tum se sach kahtá hún,
ki Wuh use apne sab mál par
mukhtár karegá.
48 Par agar wuh bad khádim
apne dil men kahe, ki Merá
kháwind áne men der kartá hai;
49 Aur apne ham-khidmaton
ko márne, aur matwálon ke sáth
kháne píne lage;
50 Us naukar ká kháwind usi din
áwegá, ki wuh ráh na take, aur
usí gharí, ki wuh na jáne,
51 Aur use do ṭukṛe karke, us
ká hissa riyákáron ke sáth mu-
qarrar karegá: wahán roná aur
dánt písná hogá.

Digitized by Google

XXV BÁB.

1 US waqt ásmán kí bádsháhat
das kunwáríon kí mánind
hogí, jo apne mash'ala lekar dulhá
ke istiqbál ke wáste niklín.
2 Un men pánch hoshyár, aur
pánch nádán thín.
3 Jo nádán thín, unhon ne apne
mash'ala liye, magar tel sáth na
liyá:
4 Par hoshyáron ne apne mash-
'alon ke sáth bartanon men tel liyá.
5 Jab dulhá ne der kí, sab
únghne lagín, aur so ga,ín.
6 Ádhí rát ko dhúm machí, ki
Dekho dulhá átá hai; us ke istiq-
bál ke wáste niklo.
7 Tab un sab kunwáríon ne uṭh-
kar apní mash'alen durust kín.
8 Aur nádánon ne hoshyáron se
kahá, Apne tel men se hamen bhí
do, ki hamárí mash'alen bujhí
játí hain.
9 Par hoshyáron ne jawáb men
kahá, Aisá na ho, ki hamáre aur
tumháre wáste kifáyat na kare:
bihtar hai, ki bechnewálon ke
pás jáo, aur apne wáste mol lo.
10 Jab we ḳharídne ga,ín, dulhá
á pahunchá, aur we jo taiyár
thín, us ke sáth shádí ke ghar
men ga,ín: aur darwáza band
húá.
11 Píchhe we dúsrí kunwáríán
bhí á,ín, aur kahne lagín, Ai
ḳhudáwand, Ai ḳhudáwand, ha-
máre liye darwáza khol.
12 Tab us ne jawáb men kahá,
Main tum se sach kahtá hún, ki
tumhen nahín pahchántá.
13 Is liye jágte raho, kyúnki tum
nahín jánte, ki kaun se din, yá
kaun sí gharí, Ibn i Ádam áwegá.
14 ¶ Ki wuh us ádmí kí mánind
hai, jis ne safar karte waqt nau-
karon ko bulákar unhen apná mál
supurd kiyá.
15 Ek ko pánch toṛe, dúsre ko
do, tísre ko ek; har ek ko, us kí
liyáqat ke muwáfiq, diyá; aur
turt safar kiyá.
16 Tab jis ne pánch toṛe pá,e
the, jákar aur len den karke,
pánch toṛe aur paidá kí,e.
17 Yúnhín us ne bhí, jise do mile
the, do aur kamá,e.
18 Par jis ne ek páyá, gayá, aur
zamín khodkar apne ḳhudáwand
ke rupa,e gáṛ diye.
19 Muddat ba'd, un naukaron
ká ḳháwind áyá, aur un se hisáb
lene lagá.
20 So jis ne pánch toṛe pá,e the,
pánch toṛe aur bhí lekar áyá, aur
kahá, Ai ḳhudáwand, tú ne mujhe
pánch toṛe sompe: dekh, main ne
un ke siwá pánch toṛe aur bhí
kamá,e.
21 Us ke ḳháwind ne us se kahá,
Ai achchhe diyánatdár naukar,
shábásh! tú thoṛe men diyánatdár
niklá, main tujhe bahut chízon
par iḳhtiyár dúngá: tú apne ḳhá-
wind kí ḳhushí men shámil ho.
22 Aur jis ne do toṛe pá,e the,
wuh bhí ákar kahne lagá, Ai
ḳhudáwand, tú ne mujhe do toṛe
sompe: dekh, un ke siwá main ne
do aur bhí paidá kí,e.
23 Us ke ḳháwind ne us se kahá,
Ai achchhe diyánatdár naukar,
shábásh! tú thoṛe men diyánatdár
niklá, main tujhe bahut chízon
par muḳhtár karúngá: apne ḳhá-
wind kí ḳhushí men shámil ho.
24 Tab wuh bhí, jis ne ek toṛá
páyá thá, áke, kahne lagá, Ai
ḳhudáwand, main tujhe saḳht
mizáj jántá thá, ki jahán nahín
boyá, wahán tú káṭtá, aur jahán
nahín chhiṭráyá, wahán jam'a
kartá hai;
25 So main ne ḍarke terá toṛá
zamín men chhipáyá; dekh, terá
jo hai, maujúd hai.
26 Us ke málik ne jawáb men
kahá, Ai bad aur sust naukar, tú
ne jáná, ki main wahán káṭtá
hún, jahán nahín boyá, aur wa-
hán jam'a kartá, jahán nahín
chhínṭá:
27 Pas tujhe munásib thá, ki
mere rupa,e sarráfon ko detá,
ki main áke use súd samet pátá.

Digitized by Google

28 So is se yih toṛá chhínkar, jis pás das toṛe hain, use do.

29 Kyúnki jis pás kuchh hai, use diyá já,egá, aur us kí baṛhtí hogí; aur jis pás kuchh nahín, us se, wuh bhí jo rakhtá ho, le liyá já,egá.

30 Aur is nikamme naukar ko báhar andhere men ḍál do; wahán roná aur dánt písná hogá.

31 ¶ Jab Ibn i Ádam apne jalál se áwegá, aur sab pák firishte us ke sáth, tab wuh apne jalál ke taḳht par baiṭhegá:

32 Aur sab qaum us ke áge házir kí já,engí: aur jis tarah gaṛariyá bheṛon ko bakríon se judá kartá hai, wuh ek ko dúsre se judá karegá.

33 Aur bheṛon ko dahine, aur bakríon ko bá,en khaṛá karegá.

34 Bádsháh unhen jo us ke dahine hain, kahegá, Ai mere Báp ke mubárak logo, us bádsháhat ko, jo dunyá kí paidáish se tumháre liye taiyár kí ga,í, mírás men lo:

35 Kyúnki main bhúkhá thá, tum ne mujhe kháná khiláyá: main piyásá thá, tum ne mujhe pání piláyá; main pardesí thá, tum ne merí ḳhátirdárí kí:

36 Nangá thá, tum ne mujhe kapṛá pahináyá; bímár thá, tum ne merí ḳhabar lí: qaid men thá, tum mere pás á,e.

37 Us waqt rástbaz use jawáb men kahenge, Ai Khudáwand, kab ham ne tujhe bhúkhá dekhá, aur kháná khiláyá? yá piyásá, aur pání piláyá?

38 Kab ham ne tujhe pardesí dekhá, aur ḳhátirdárí kí? yá nangá, aur kapṛá pahináyá?

39 Ham kab tujhe bímár yá qaid men dekhkar tujh pás á,e?

40 Tab Bádsháh un se jawáb men kahegá, Main tum se sach kahtá hún, ki Jab tum ne mere un sab se chhoṭe bháíon men se ek ke sáth kiyá, to mere sáth kiyá.

41 Tab wuh bá,ín tarafwálon se kahegá, Ai mal'úno, mere sámhne se us hamesha kí ág men jáo, jo shaitán aur us ke firishton ke liye taiyár kí ga,í hai:

42 Kyúnki main bhúkhá thá, par tum ne mujhe kháne ko na diyá; piyásá thá, tum ne mujhe pání na piláyá:

43 Pardesí thá, tum ne merí ḳhátirdárí na kí: nangá thá, tum ne mujhe kapṛá na pahináyá: bímár aur qaid men thá, tum ne merí ḳhabar na lí.

44 Tab we bhí jawáb men kahenge, Ai Khudáwand, kab ham ne tujhe bhúkhá, yá piyásá, yá pardesí, yá nangá, yá bímár, yá qaidí dekhá, aur terí ḳhidmat na kí?

45 Tab wuh unhen jawáb men kahegá, Main tum se sach kahtá hún, ki Jab tum ne mere in sab se chhoṭe bháíon men se ek ke sáth na kiyá, to mere sáth bhí na kiyá.

46 Aur we hamesha ke 'azáb men já,enge: par rástbáz hamesha kí zindagí men.

XXVI BÁB.

1 AUR yún húá, ki jab Yisú' yih sab báten kar chuká, to us ne apne shágirdon se kahá,

2 Tum jánte ho, ki do roz ba'd 'íd i fasah hogí, jab Ibn i Ádam hawála kiyá já,egá, ki salíb par khínchá jáwe.

3 Tab Sardár Káhin, aur Faqíh, aur qaum ke Buzurg, Qayáfá náme Sardár Káhin ke ghar men ikaṭṭhe húe,

4 Aur saláh kí, ki Yisú' ko fareb se pakaṛke, már ḍálen.

5 Tab unhon ne kahá, 'Íd ko nahín, na ho ki logon men fasád mache.

6 ¶ Jis waqt Yisú' Bait'aniyá men Shama'ún koṛhí ke ghar men thá,

7 Ek 'aurat sang i marmar ke 'itrdán men qímatí 'itr us pás láí, aur jab wuh kháne baiṭhá, us ke sir par ḍhálá.

8 Us ke shágird yih dekhkar

Digitized by Google

ḳhafá hoke, kahne lage, Káhe
ko yih befáida ḳharch húá?
9 Kyúnki yih 'itr baṛe dám par
biktá, aur wuh muhtájon ko diyá
játá.
10 Yisú' ne yih jánkar unhen
kahá, Kyún is 'aurat ko taklíf
dete ho? us ne to mere sáth
nekí kí.
11 Kyúnki muhtáj hamesha tum-
háre sáth hain; par main hamesha
tumháre sáth na rahúngá.
12 Ki us ne jo mere badan par
'itr ḍhálá, to yih mere kafan ke
liye kiyá hai.
13 Main tum se sach kahtá hún,
ki Tamám dunyá men, jahán ka-
hín is Injíl kí manádí hogí, yih
bhí jo us ne kiyá, is kí yádgárí ke
liye kahá já,egá.
14 ¶ Tab un bárah men se, ek ne,
jis ká nám Yahúdáh Iskariyútí thá,
Sardár Káhinon ke pás jákar kahá,
15 Jo main use tumhen pakaṛwá
dún, to mujhe kyá doge? Tab
unhon ne us se tís rupa,e ká iqrár
kiyá.
16 Aur wuh us waqt se us ke
pakaṛwáne ke liye qábú ḍhún-
ḍhtá thá.
17 ¶ So, 'íd i fasah ke pahle din,
shágirdon ne Yisú' pás ákar, us se
kahá, Tú kahán cháhtá hai, ki
ham tere liye fasah taiyár karen?
18 Us ne kahá, Shahr men fuláne
shaḳhs pás jákar, us se kaho, ki
Ustád farmátá hai, Merá waqt
nazdík pahunchá; main apne shá-
girdon samet tere yahán 'íd i fasah
karúngá.
19 So jaisá Yisú' ne shágirdon
ko hukm kiyá thá, we bajá lá,e,
aur fasah taiyár kiyá.
20 Jab shám húí, wuh un bára-
hon ke sáth kháne baiṭhá.
21 Jab we khá rahe the, us ne
kahá, Main tum se sach kahtá hún,
Tum men se ek mujhe pakaṛwá-
degá.
22 Tab we niháyat dilgír húe, aur
har ek un men se púchhne lagá,
Ai Ḳhudáwand, kyá main hún?
23 Us ne jawáb men kahá, Jo
mere sáth tabáq men háth ḍáltá
hai, wuhí mujhe pakaṛwádegá.
24 Ibn i Ádam, jis tarah us ke
haqq men likhá hai, rawána hotá;
lekin, us shaḳhs par afsos, jis ke
háthon se Ibn i Ádam giriftár
karwáyá játá hai; agar wuh
shaḳhs paidá na hotá, us ke liye
bihtar thá.
25 Tab Yahúdáh ne, jo us ká
pakaṛwánewálá thá, jawáb men
kahá, Ai Ustád, kyá main hún?
Us ne kahá, Tú ne áp hí kahá.
26 ¶ Un ke kháte waqt, Yisú' ne
roṭí lí, aur shukr karke toṛí, phir
shágirdon ko dekar kahá, Lo,
kháo; yih merá badan hai.
27 Phir piyála lekar, shukr kiyá,
aur unhen dekar kahá, Tum sab
is men se pío;
28 Kyúnki yih merá lahú hai;
ya'ne na,e qaul ká lahú, jo bahu-
ton ke gunáhon kí mu'áfí ke liye
baháyá játá.
29 Main tum se kahtá hún, ki
Angúr ká shíra phir na pí,úngá
us din tak ki tumháre sáth apne
Báp kí bádsháhat men nayá na
pí,ún.
30 Phir we gít gáke Zaitún ke
paháṛ ko ga,e.
31 Tab Yisú' ne un se kahá,
Tum sab isí rát mere sabab
ṭhokar kháoge; kyúnki likhá hai,
ki Main garariye ko márúngá,
aur galla kí bheṛen titar bitar
hojá,engí.
32 Lekin main apne jí uṭhne ke
ba'd tum se áge Galíl ko jáúngá.
33 Patras ne jawáb men us se
kahá, Agarchi sab terí bábat ṭho-
kar khá,en, par main kabhí ṭho-
kar na kháúngá.
34 Yisú' ne us se kahá, Main
tujh se sach kahtá hún, ki Tú isí
rát, murg ke báng dene ke pahle,
tín bár merá inkár karegá.
35 Patras ne us se kahá, Agar
tere sáth mujhe marná bhí zarúr
ho, tau bhí terá inkár na karúngá.
Aur sab shágirdon ne bhí yih
kahá.
36 ¶ Phir Yisú' un ke sáth, Gat-

Digitized by Google

samaní náme ek maqám men̲ áyá,
aur shágirdon̲ se kahá, Yahán̲
baiṭho, jab tak main̲ wahán̲ jákar
du'á mángún̲.
37 Tab us ne Patras aur Zabadí
ke do beṭe sáth liye, aur gamgín
aur niháyat dilgír hone lagá.
38 Tab us ne un se kahá, ki
Merá dil niháyat gamgín hai,
balki merí maut kí sí hálat hai:
tum yahán̲ ṭhahro, aur mere sáth
jágte raho.
39 Aur kuchh áge baṛhke munh
ke bal girá, aur du'á mángí, ki Ai
mere Báp, agar ho sake, to yih piy-
ála mujh se guzar já,e: taubhí merí
ḳhwáhish nahín̲, balki terí ḳhwá-
hish ke mutábiq ho.
40 Tab shágirdon̲ ke pás áyá,
aur unhen̲ sote pákar Patras se
kahá, Kyá tum mere sáth ek
ghanṭá nahín̲ jág sake?
41 Jágo, aur du'á mángo, táki
imtihán men̲ na paṛo: rúh to mus-
ta'idd, par jism sust hai.
42 Phir us ne do bára du'á mángí,
ki Ai mere Báp, agar mere píne
ke bagair yih piyála mujh se na-
hín̲ guzar saktá, to terí marzí ho.
43 Us ne áke phir unhen̲ sote
páyá: kyún̲ki un kí ánkhen̲ nínd
se bharí thín̲.
44 Aur unhen̲ chhoṛkar phir
gayá, aur wuhí bát kahkar tísri
bár du'á mángí.
45 Tab apne shágirdon̲ ke pás
ákar un se kahá, Ab sote raho,
aur árám karo: dekho wuh ghaṛí
á pahunchí, ki Ibn i Ádam gunáh-
gáron̲ ke háth hawála kiyá játá hai.
46 Uṭho, chalen̲: dekho, jo
mujhe pakaṛwátá hai, nazdík hai.
47 ¶ Wuh yih kah hí rahá thá, ki
dekho, Yahúdáh, jo un bárahon̲ men̲
se ek thá, áyá, aur us ke sáth ek
baṛí bhíṛ talwáren̲ aur láṭhíán̲ lí,e,
Sardár Káhinon̲ aur qaum ke bu-
zurgon̲ kí taraf se á pahunchí.
48 Us ke pakaṛwánewále ne un-
hen̲ yih kahke patá diyá thá, ki
Jise main̲ chúmún̲, wuhí hai; use
pakaṛ lená.
49 Us ne wuhín̲ Yisú' pás ákar
kahá, Ai Ustád, Salám: aur chúm
liyá.
50 Yisú' ne use kahá, Ai Miyán̲,
tú káheko áyá? Tab unhon̲ ne
pás ákar Yisú' par háth ḍále, aur
use pakaṛ liyá.
51 Aur, dekho, Yisú' ke sáthíon̲
men̲ se ek ne háth baṛhákar apní
talwár khain̲chí, aur Sardár Káhin
ke naukar par chalákar us ká kán
uṛá diyá.
52 Tab Yisú' ne us se kahá, Apní
talwár miyán men̲ kar, kyún̲ki jo
talwár khín̲chte hain̲, talwár hí
se máre já,enge.
53 Kyá tú nahín̲ jántá, ki main̲
abhí apne Báp se máng saktá
hún̲, aur wuh firishton̲ ke bárah
tuman se ziyáda mere liye házir
kar degá?
54 Par nawishton̲ kí bát, ki
yún̲hín̲ honá zarúr hai, tab kyún̲-
kar púrí hogí?
55 Us waqt Yisú' logon̲ se kahne
lagá, ki Tum, jaise chor ke liye,
talwáren̲ aur láṭhíán̲ lekar, mere
pakaṛne ko nikle ho? Main̲ har
roz haikal men̲ tumháre sáth
baiṭhke ta'lím detá thá, par tum
ne mujhe na pakṛá.
56 Lekin yih sab is liye húá, táki
nabíon̲ ke nawishte púre hon̲.
Tab sab shágird use chhoṛke bhág
ga,e.
57 ¶ So jinhon̲ ne Yisú' ko pakṛá,
we use Qayáfá nám Sardár Káhin
pás le ga,e, jahán̲ Faqíh aur bu-
zurg jam'a the.
58 Patras dúr dúr us ke píchhe
Sardár Káhin ke ghar tak chalá ga-
yá, aur andar jáke naukaron̲ ke
sáth baiṭhá, ki dekhe, ki áḳhir
kyá hotá hai.
59 Tab Sardár Káhin aur bu-
zurg aur sárí majlis Yisú' par
jhúṭhí gawáhí ḍhúnḍhne lage, táki
use már ḍálen̲;
60 Par na pá,í; aur agarchi ba-
hut jhúṭhe gawáh á,e, par ko,í bát
na ṭhahrí. Áḳhir, do jhúṭhe gawá-
hon̲ ne ákar,
61 Kahá, ki Is ne kahá hai,
ki Main̲ Khudá kí haikal ko ḍhá

Digitized by Google

saktá, aur phir tín din men use
baná saktá hún.
62 Tab Sardár Káhin ne uṭhkar
us se kahá, Tú kuchh jawáb na-
hín detá? yih tujh par kyá gawáhí
dete hain?
63 Par Yisú' chup rahá. Tab
Sardár Káhin ne us se kahá,
Main tujhe zinda Khudá kí qasam
detá hún, ki agar tú Masíh,
Khudá ká Beṭá hai, to ham se
kah.
64 Yisú' ne us se kahá, Hán,
wuhí, jo tú kahtá hai: balki,
main tum se kahtá hún, ki Is ke
ba'd, tum Ibn i Ádam ko Qádir i
Mutlaq kí dahiní taraf baiṭhe, aur
ásmán ke bádalon par áte dek-
hoge.
65 Tab Sardár Káhin ne apne
kapre phárkar kahá, ki Yih
kufr kahchuká hai; ab hamen aur
gawáh kyá zarúr? tum ne áp us
ká kufr suná.
66 Ab tumhárí kyá saláh? Un-
hon ne jawáb men kahá, Wuh qatl
ke láiq hai.
67 Tab unhon ne us ke munh par
thúká, aur use ghúnsá márá, aur
dúsron ne use tamánche márke
kahá, ki,
68 Ai Masíh, hamen nabúwat se
batá, ki kis ne tujhe márá?
69 ¶ Jab Patras báhar dálán men
baiṭhá thá, ek laundí ne us pás
áke, kahá, Tú bhí Yisú' Galílí ke
sáth thá.
70 Par us ne sab ke sámhne
inkár karke kahá, Main nahín
jántá, ki tú kyá kahtí hai.
71 Phir jab wuh darwáze kí taraf
báhar chalá, ek dúsrí ne use
dekhkar, un se jo wahán the,
kahá, ki Yih bhí Yisú' Násarí ke
sáth thá.
72 Tab us ne qasam kháke phir
inkár kiyá, ki Main us shakhs ko
nahín jántá.
73 Thorí der ba'd, unhon ne jo
wahán khare the, Patras pás áke
kahá, Beshakk tú bhí un men se
hai, ki terí bolí tujhe záhir kartí
hai.
74 Tab us ne la'nat bhejkar aur
qasam khákar kahá, Main is
shakhs ko nahín jántá. Wunhín
murg ne báng dí.
75 Tad Patras ko Yisú' kí bát
yád á,í, jo us ne us se kahí thí, ki
Murg ke báng dene se pahle, tú
tín bár merá inkár karegá. Wuh
báhar jake zár zár royá.

XXVII BAB.

1 JAB subh húí, sab Sardár
Káhinon, aur qaum ke bu-
zurgon ne Yisú' kí bábat saláh kí,
ki use kyúnkar qatl karen:
2 Phir use bándhkar báhar le
ga,e, aur Pantús Pilátús hákim ke
hawále kiyá.
3 ¶ Tab Yahúdáh, jis ne use
pakarwádiyá thá, dekhkar, ki us
ke qatl ká hukm húá, pachhtáyá,
aur wuh tís rupa,e Sardár Káhinon
aur buzurgon pás pher láyá,
4 Aur kahá, Main ne gunáh
kiyá, ki begunáh ko pakarwáyá.
We bole, Hamen kyá? tú ján.
5 Tad wuh rupa,e haikal men
phenkkar chalá gayá, aur jáke áp
ko phánsí dí.
6 Par Sardár Káhinon ne rupa,e
lekar kahá, Inhen khazáne men
dálná rawá nahín, ki yih khún ká
dám hai.
7 Tab unhon ne saláh karke un
rupayon se kumhár ká khet par-
desíon ke gárne ke liye kharídá.
8 Is sabab áj tak wuh khet, Khún
ká khet, kahlátá hai.
9 Tab wuh jo Yaramiyáh nabí kí
ma'rifat kahá gayá thá, púrá húá,
ki Unhon ne wuh tís rupa,e liye,
us kí ṭhahráí húí qímat, jis kí
qímat Baní Isráel men se ba'zon
ne ṭhahrá,í;
10 Aur unhon ne wuh rupa,e
kumhár ke khet ke wáste diye,
jaisá Khudáwand ne mujhe farm-
áyá.
11 Phir Yisú' hákim ke rúbarú
khará thá: aur hákim ne us se
púchhá, kyá Tú Yahúdíon ká

Digitized by Google

Bádsháh hai? Yisú' ne us se kahá, Hán, tú ṭhík kahtá hai.

12 Aur us waqt Sardár Káhin aur buzurg us par faryád kar rahe the, par wuh kuchh jawáb na detá thá.

13 Tab Pilátús ne us se kahá, Kyá tú nahín suntá, ki ye tujh par kitní gawáhíán dete hain?

14 Par us ne us kí ek bát ká bhí jawáb na diyá; chunánchi Hákim ne bahut ta'ajjub kiyá.

15 Hákim ká dastúr thá, ki har 'íd ko, logon kí ḳhátir, ek bandhúá, jise we cháhte, chhoṛ detá thá.

16 Us waqt un ká Barabbás náme ek mashhúr bandhúá thá.

17 So, jab we ikaṭṭhe húe, Pilátús ne un se kahá, Tum kise cháhte ho, ki main tumháre liye chhoṛ dún? Barabbás, yá Yisú' ko, jo Masíh kahlátá hai?

18 Kyúnki wuh samajh gayá, ki unhon ne use ḍáh se hawále kiyá.

19 ¶ Aur jab wuh masnad par baiṭhá, us kí jorú ne kahlá bhejá, ki Tú is rástbáz se kuchh kám na rakh, kyúnki main ne áj ḳhwáb men us ke sabab bahut tasdí'a pá,í.

20 Lekin Sardár Káhinon, aur buzurgon ne logon ko ubhárá, ki Barabbás ko máng len, aur Yisú' ko qatl karen.

21 Hákim ne phir un se kahá, Tum in donon men se kise cháhte ho, ki main tumháre liye chhoṛ dún? We bole, Barabbás ko.

22 Pilátús ne un se kahá, Phir Yisú' ko jo Masíh kahlátá hai, main kyá karún? Un sabhon ne us se kahá, Use salíb de.

23 Hákim ne kahá, Kyún? us ne kyá badí kí? Par we aur bhí chillá,e, ki Use salíb de.

24 ¶ Jab Pilátús ne dekhá, ki kuchh ban nahín paṛtá, balki aur bhí hullaṛ hotá hai, to pání leke bhíṛ ke áge apne háth dho,e, aur kahá, Main is rástbáz ke ḳhún se pák hún; tum jáno.

25 Tab logon ne jawáb men kahá, Us ká ḳhún ham par, aur hamárí aulád par ho.

26 ¶ Tab us ne Barabbás ko un ke liye chhoṛ diyá, aur Yisú' ko koṛe márkar hawále kiyá, ki salíb par khínchá jáwe.

27 Tab hákim ke sipáhíon ne Yisú' ko díwánḳháne men le jákar apní tamám guroh us ke gird jam'a kí.

28 Aur us ke kapṛe utárkar use qirmizí pairáhan pahináyá.

29 ¶ Aur kánṭon ká táj banákar us ke sir par rakhá, aur ek sarkanḍá us ke háth men diyá, aur us ke áge ghuṭne ṭekkar, us par ṭhaṭṭhá márke kahá, Ai Yahúdíon ke bádsháh, Salám!

30 Aur us par thúká, aur wuh sarkanḍá lekar us ke sir par márá.

31 Aur jab we ṭhaṭṭhá kar chuke, to us pairáhan ko utárkar phir usí ke kapṛe use pahiná,e, aur salíb par khínchne ko le chale.

32 Jab báhar játe the, unhon ne ek Qúríní ádmí Shama'ún náme ko begár pakṛá, ki us kí salíb le chale.

33 Aur ek maqám Galgatá náme, ya'ne khoprí kí jagah, par pahunchke,

34 ¶ Pit milá húá sirká use píne ko diyá: us ne chakhke, na cháhá ki pí,e.

35 Aur use salíb par khínchkar, us ke kapṛon par chiṭṭhí ḍálke unhen bánṭ liyá, táki jo nabí ne kahá thá, púrá ho, ki Unhon ne mere kapṛe ápas men bánṭ liye, aur mere kurte par chiṭṭhí ḍálí.

36 Phir wahán baiṭhke us kí nigáhbání karne lage;

37 Aur us ke qatl ká sabab likhkar us ke sir se únchá ṭáng diyá, ki YIH YISÚ' YAHÚDÍON KÁ BÁDSHÁH HAI.

38 Aur us ke sáth do chor bhí salíb par khínche ga,e, ek dahne, dúsrá bá,en.

39 ¶ Aur jo idhar udhar se játe, sir hilákar us par kufr bakte the,

Digitized by Google

40 Aur kahte the, Wáh! Tú jo
haikal ká ḍhánewálá, aur tín din
men banánewálá hai, áp ko bachá.
Agar tú Khudá ká Beṭá hai, salíb
par se utar á.
41 Yúnhín Sardár Káhinon ne
bhí Faqíhon aur Buzurgon ke
sáth ṭhaṭṭhá márke kahá,
42 Is ne auron ko bacháyá,
áp ko nahín bachá saktá; agar
Isráel ká bádsháh hai, to ab salíb
par se utar áwe, to ham us par
ímán láwenge.
43 Us ne Khudá par bharosá
rakhá; agar wuh us ká piyárá
hai, to wuh ab us ko chhuṛáwe;
kyúnki wuh kahtá thá, ki Main
Khudá ká Beṭá hún.
44 Isí tarah we chor bhí, jo us ke
sáth salíb par khínche ga,e the,
use burá kahte the.
45 Do pahar se leke, tísre pahar
tak, sárí zamín par andherá chhá
gayá.
46 Tísre pahar ke qaríb, Yisú'
ne baṛe shor se chillákar kahá,
Elí, Elí, lamá sabaqtaní? ya'ne,
Ai mere Khudá, ai mere Khudá,
kyún mujhe akelá chhoṛá?
47 Un men se ba'zon ne jo wahán
khaṛe the, sunkar kahá, ki wuh
Iliyás ko pukártá hai.
48 Wunhín un men se ek ne
dauṛkar bádal liyá, aur sirke men
bhigoyá, aur narkaṭ par rakhkar,
use chusáyá.
49 Auron ne kahá, Rah já, ham
dekhen, Iliyás use chhuṛáne átá
hai, ki nahín.
50 ¶ Aur Yisú' ne phir baṛe
shor se chillákar ján dí.
51 Aur, dekho, haikal ká parda
úpar se níche tak phaṭ gayá; aur
zamín kámpí, aur patthar taṛak
ga,e;
52 Aur qabren khul ga,ín; aur
bahut láshen pak logon kí, jo
árám men the, uṭhín,
53 Aur us ke uṭhne ke ba'd
qabron se nikalkar, muqaddas
shahr men jákar, bahuton ko na-
zar á,ín.
54 Jab Súbadár ne aur jo us ke
sáth Yisú' kí nigáhbání karte the
bhúnchál aur sárá májará dekhá,
to niháyat ḍar ga,e, aur kahne
lage, Yih beshakk Khudá ká Beṭá
thá.
55 Aur wahán bahut sí 'auraten,
jo Galíl se Yisú' ke píchhe píchhe
us kí khidmat kartí á,í thín, dúr
se tak rahín:
56 Un men Mariyam Magda-
líní, aur Ya'qúb aur Yose kí má
Mariyam, aur Zabadí ke beṭon kí
má thín.
57 Jab shám húí, Yúsuf náme
Aramatíyá ká ek daulatmand, jo
Yisú' ká shágird bhí thá, áyá;
58 Us ne, Pilátús pás jáke, Yisú'
kí lásh mángí. Tab Pilátús ne
hukm diyá, ki lásh use den.
59 Yúsuf ne, lásh lekar, sútí sáf
chádar men lapeṭí,
60 Aur apní nayí qabr men, jo
chaṭán men khodí thí, rakhí: aur
ek bhárí patthar qabr ke munh
par ḍhalkáke chalá gayá.
61 Aur Mariyam Magdalíní aur
dúsrí Mariyam wahán qabr ke
sámhne baiṭhí thín.
62 ¶ Dúsre roz, jo taiyárí ke din
ke ba'd hai, Sardár Káhinon, aur
Farísíon ne milkar Pilátús ke pás
jam'a hoke kahá, ki,
63 Ai khudáwand, hamen yád
hai, ki Wuh dagábáz apne jíte jí
kahtá thá, ki Main tín din ba'd jí
uṭhúngá.
64 Is liye hukm kar, ki tín din
tak qabr kí nigáhbání karen, na
ho, ki us ke shágird rát ko ákar
use churá le jáen, aur logon se
kahen, ki Wuh murdon men se
jí uṭhá; to yih pichhlá fareb pahle
se badtar hogá.
65 Pilátús ne un se kahá, Tum-
háre pás pahrewále hain; jáke
maqdúr bhar us kí nigáhbání
karo.
66 Unhon ne jákar us patthar
par muhr kar dí, aur pahre biṭhá-
kar, qabr kí nigáhbání kí.

Digitized by Google

XXVIII BÁB.

1 SABT ke ba'd, jab hafte ke
pahle din pau phaṭne lagí,
Mariyam Magdalíní aur dúsrí
Mariyam qabr ko dekhne á,ín̲.
2 Aur, dekho, ek baṛá bhún̲chál
áyá: kyún̲ki Ḳhudáwand ká
firishta ásmán se utarke áyá, aur
us patthar ko qabr se ḍhalkáke
us par baiṭh gayá.
3 Us ká chihra bijlí ká sá, aur
us kí poshák sufed barf kí sí thí;
4 Aur us ke ḍar se nigáhbán
kámp uṭhe, aur murde se hoga,e.
5 Par firishte ne mutawajjih
hokar, un 'auraton̲ se kahá, Tum
mat ḍaro: main̲ jántá hún̲, ki
tum Yisú' ko, jo salíb par khín̲chá
gayá, ḍhúnḍhtí ho.
6 Wuh yahán̲ nahín̲ hai; ky-
ún̲ki jaisá us ne kahá thá, wuh
uṭhá hai. Áo, yih jagah, jahán̲
Ḳhudáwand paṛá thá, dekho.
7 Aur jald jáke, us ke shágirdon̲
se kaho, ki wuh murdon̲ men̲ se
jí uṭhá hai, aur, dekho, wuh tum-
háre áge Galíl ko játá hai; wahán̲
tum use dekhoge: dekho, main̲
ne tumhen̲ jatá diyá.
8 We jald qabr par se baṛe
ḳhauf aur baṛí ḳhushí ke sáth
rawána hokar, us ke shágirdon̲
ko ḳhabar dene dauṛín̲.
9 ¶ Jab we us ke shágirdon̲ ko
ḳhabar dene játí thín̲, dekho, Yisú'
unhen̲ milá, aur kahá, Salám.
Unhon̲ ne, pás ákar, us ke qadam
pakṛe, aur use sijda kiyá.
10 Tab Yisú' ne unhen̲ kahá,
Mat ḍaro, par jáke mere bháíon̲
se kaho, ki Galíl ko jáwen̲; wa-
hán̲ mujhe dekhenge.
11 ¶ Jab we chalí játí thín̲,
dekho, pahrewálon̲ men̲ se kitnon̲
ne shahr men̲ ákar, jo kuchh húá
thá, Sardár Káhinon̲ se bayán
kiyá.
12 Tab unhon̲ ne buzurgon̲ ke
sáth ikaṭṭhe hokar, saláh kí, aur un
pahrewálon̲ ko bahut rupa,e diye,
13 Aur kahá, Tum kaho, ki Rát
ko jab ham sote the, us ke shá-
gird áke use churá lega,e.
14 Aur agar yih hákim ke kán
tak pahunche, ham use samjhákar
tumhen̲ ḳhatre se bachá lenge.
16 Chunánchi unhon̲ ne rupa,e
lekar sikhláne ke muwáfiq kiyá:
aur yih bát áj tak Yahúdíon̲ men̲
mashhúr hai.
16 ¶ Phir we gyárah shágird,
Galíl ke us pahár ko, jahán̲ Yisú'
ne unhen̲ farmáyá thá, ga,e.
17 Aur use dekhkar, unhon̲ ne
us ko sijda kiyá; par ba'ze dub-
dhe men̲ rahe.
18 Aur Yisú' ne pás ákar un se
kahá, ki Ásmán aur zamín ká sárá
iḳhtiyár mujhe diyá gayá;
19 ¶ Is liye tum jákar sab qau-
mon̲ ko Báp aur Beṭe aur Rúh i
Quds ke nám se baptisma deke
shágird karo:
20 Aur unhen̲ sikhláo, ki un
sab báton̲ par 'amal karen̲, jin ká
main̲ ne tum ko hukm diyá hai;
aur dekho, main̲ zamáne ke ta-
mám hone tak, har roz tumháre
sáth hún̲. Ámín.

Digitized by Google

MARQUS KÍ INJÍL.

I BÁB.

1 KHUDÁ ke Beṭe Yisú'
Masíh kí Injíl ká shu-
rú';
2 Jaisá nabíon kí kitábon men
likhá hai, ki Dekh, main apne rasúl
ko tere áge bhejtá hún; wuh terí
ráh ko tere sámhne taiyár karegá.
3 Bayábán men ek pukárnewále
kí áwáz hai, ki Ḳhudáwand kí
ráh ko banáo, aur us ke ráston ko
sídhá karo.
4 Waisá Yuhanná bayábán men
baptisma detá thá, aur gunáhon
kí mu'áfí ke liye tauba ke bap-
tisma kí manádí kartá thá.
5 Aur sárí Yahúdiya ke aur
Yarúsalam ke rahnewále us pás
nikal á,e, aur sabhon ne apne
gunáhon ká iqrár karke Yardan
ke daryá men us se baptisma páyá.
6 Aur Yuhanná úṇṭ ke bálon
kí poshák pahine aur chamṛe ká
kamarband apní kamar men bánd-
he thá, aur ṭiḍḍí aur janglí shahd
khátá thá;
7 Aur manádí kartá thá, ki
Mere píchhe ek mujh se zoráwar
átá hai, aur main is láiq nahín,
ki jhukke us kí jútíon ká tasma
kholún.
8 Main ne to tumhen pání se
baptisma diyá, par wuh tumhen
Rúh i Quds se baptisma degá.
9 Aur unhín dinon men aisá húá,
ki Yisú' ne Násarat i Galíl se ákar,
Yardan men Yuhanná ke háth se
baptisma páyá.
10 Aur jyúnhín wuh pání se
báhar áyá, us ne ásmán ko khulá
aur Rúh ko kabútar kí mánind
apne úpar utarte dekhá;
11 Aur ásmán se áwáz áí, ki Tú
merá 'azíz Beṭá hai, jis se main
rází hún.
12 Aur Rúh use filfaur bayábán
men le ga,í.
13 Aur wuh wahán bayábán
men chálís din tak rahke Shai-
tán se ázmáyá gayá; aur jangal
ke jánwaron ke sáth rahtá thá;
aur firishte us kí ḳhidmat karte
the.
14 Phir Yuhanná kí giriftárí ke
ba'd Yisú' ne Galíl men áke,
Khudá kí bádsháhat kí ḳhush-
ḳhabarí kí manádí kí,
15 Aur kahá, ki, Waqt púrá
húá, aur Ḳhudá ki bádsháhat
nazdík á,í; tauba karo, aur Injíl
par ímán láo.
16 Aur Galíl ke daryá ke kináre
phirte húe, us ne Shama'ún, aur us
ke bháí Andryás ko daryá men jál
ḍálte dekhá: ki we machhwe the.
17 Yisú' ne unhen kahá, Tum
mere píchhe chale áo, aur main
tumhen ádmíon ke machhwe
banáúngá.
18 Aur we wunhín apne jálon ko
chhoṛkar us ke píchhe ho lí,e.
19 Aur wahán se thoṛí dúr
baṛhke us ne Zabadí ke beṭe
Ya'qúb aur us ke bháí Yuhanná
ko bhí kishtí par apne jálon kí
marammat karte dekhá.
20 Aur filfaur unhen buláyá, aur
we apne báp Zabadí ko kishtí men
mazdúron ke sáth chhoṛke us ke
píchhe ho lí,e.
21 Tab we Kafarnáhum men
dáḳhil húe, aur wuh filfaur 'ibá-
datḳháne men jáke ta'lím dene
lagá.
22 Aur we us kí ta'lím se
hairán húe, ki wuh un ko, iḳhti-
yárwále kí tarah, na Faqíhon kí
mánind, ta'lím detá thá.
23 Wahán un ke 'ibádatḳháne
men ek shaḳhs thá, jis men nápák
rúh thí; wuh yún kahke chilláyá,
ki,
24 Ai Yisú' Násarí, chhoṛ de, ha-
men tujh se kyá kám? Tú hamen
halák karne áyá hai? main tujhe

Digitized by Google

jántá húṉ, ki tú kaun hai, Ḳhudá
ká Quddús.
25 Yisú' ne use ḍánṭá aur kahá,
ki Chup, aur us par se játí rah.
26 Tab nápák rúh use maroṛke
aur baṛí áwáz se chilláke us par se
utar ga,í.
27 Aur we sab hairán hoke ápas
meṉ yih kahte húe bahs karte the,
ki Yih kyá hai? yih kaisí na,í ta'lím
hai? ki wuh nápák rúhoṉ ko bhí
iqtidár se hukm kartá hai, aur we
us ko mántí haiṉ.
28 Wuṉhíṉ us kí shuhrat Galíl
kí cháron taraf phail ga,í.
29 Aur we filfaur 'ibádatḳháne
se nikalke Ya'qúb aur Yuhanná
ke sáth Shama'ún aur Andryás
ke ghar meṉ ga,e.
30 Aur Shama'ún kí sás tap se
paṛí thí; tab unhoṉ ne filfaur use
ḳhabar dí.
31 Us ne áke, us ká háth pakaṛke
use uṭháyá; aur filfaur us kí tap
játí rahí, aur us ne un kí ḳhidmat
kí.
32 Shám ko, jab súraj ḍúb gayá,
sáre bímároṉ aur díwánoṉ ko us
pás lá,e.
33 Aur sárá shahr darwáze par
jam'a húá thá.
34 Us ne bahutoṉ ko, jo tarah
tarah kí bímárioṉ meṉ girif-
tár the, changá kiyá, aur bahut se
deoṉ ko nikálá; aur deoṉ ko bolne
na diyá, kyúṉki unhoṉ ne use
pahcháná thá.
35 Aur baṛe taṛke, kuchh rát
rahte, wuh uṭhke niklá, aur ek
wírán jagah meṉ jáke, waháṉ du'á
mángí.
36 Aur Shama'ún aur us ke
sáthí us ke píchhe chale.
37 Jab unhoṉ ne use páyá, to
kahá, ki Tujhe sab ḍhúnḍhte
haiṉ.
38 Us ne unheṉ kahá, Áo, ás
pás ke shahroṉ meṉ jáweṉ, táki
maiṉ waháṉ bhí manádí karúṉ;
kyúṉki maiṉ isí liye niklá húṉ.
39 Aur wuh sárí Galíl ke 'ibá-
-ḳhánoṉ meṉ manádí kartá, aur
... dúr kartá thá.
40 Tab ek koṛhí ne áke us kí
minnat kí, aur ghuṭne ṭekkar us
se bolá, ki Agar tú cháhe, to
mujhe pák kar saktá hai.
41 Yisú' ne us par rahm karke
háth baṛháyá, aur use chhúke
kahá, ki Maiṉ cháhtá húṉ, tú pák
ho.
42 Yih bát kahte hí us ká koṛh
játá rahá, aur wuh pák húá.
43 Aur us ne tákíd se use yih
hukm karke jald ruḳhsat kiyá,
ki,
44 Dekh, kisí se kuchh mat kah,
balki já, aur apne taíṉ káhin ko
dikhá, aur apne pák hone kí bá-
bat un chízoṉ ko, jin ká hukm
Músá ne diyá, guzrán, táki we
un par gawáhí hoṉ.
45 Par us ne báhar jáke bahut
báteṉ kahíṉ, aur ḳháss karke is
bát ko aisá mashhúr kiyá, ki Yisú'
záhirá shahr meṉ dáḳhil na ho
saká, par báhar wírán jagahoṉ meṉ
rahá: aur log chároṉ taraf se us
pás áyá kiye.

II BÁB.

1 AUR ka,í din ba'd, wuh Ka-
farnáhum meṉ phir áyá,
aur záhir ho gayá, ki wuh ghar
meṉ hai.
2 Tab filfaur waháṉ itne ádmí
jam'a húe, ki darwáze kí dahlíz
tak bhí un kí samáí na húí, aur us
ne unheṉ kalám kah sunáyá.
3 Aur ek maflúj ko chár ád-
míoṉ se uṭhwáke us pás le á,e.
4 Jab we bhíṛ ke sabab us ke
nazdík na á sake, to unhoṉ ne us
chhat ko, jaháṉ wuh thá, khol
diyá, aur kholke us khaṭole ko,
jis par maflúj leṭá thá, laṭká
diyá.
5 Yisú' ne un ká i'atiqád dekh-
kar, us maflúj ko kahá, Ai Beṭe,
tere gunáh mu'áf húe.
6 Par ba'ze Faqíh jo waháṉ
baiṭhe the, apne diloṉ meṉ ḳhiyál
karne lage, ki,
7 Yih kyúṉ aisá kufr baktá hai?

Digitized by Google

Khudá ke siwá, kaun gunáh
mu'áf kar saktá hai?
8 Aur filfaur Yisú' ne apní rúh
se ma'lúm karke, ki we apne dilon
men aise khiyál karte hain, unhen
kahá, ki Tum kyún apne dilon men
aise khiyál karte ho?
9 Us maflúj ko kyá kahná
ásántar hai, yih, ki Tere gunáh
mu'áf húe, yá yih, ki Uṭh aur
apná khaṭolá le chal?
10 Lekin táki tum jáno, ki Ibn
i Ádam zamín par gunáhon ke
mu'áf karne ká ikhtiyár rakhtá
hai, us ne us maflúj ko kahá,
11 Main tujhe kahtá hún, Uṭh,
aur apná khaṭolá uṭháke apne
ghar ko já.
12 Aur wuh filfaur uṭhá aur
apná khaṭolá uṭhákar un sab ke
sámhne nikal gayá; aur sab dang
ho ga,e, aur Khudá kí ta'ríf karke
bole, ki Ham ne is tarah ká kabhí
na dekhá thá.
13 Aur wuh phir daryá kí taraf
gayá, aur sárí bhír us pás á,í, aur
us ne unhen nasíhat kí.
14 Aur játe húe Halfá ke beṭe
Lewí ko mahsúl kí chaukí par
baiṭhe dekhá, aur us se kahá,
Mere píchhe ho le. Wuh uṭhke
us ke píchhe ho liyá.
15 Aur jab Yisú' us ke ghar
men kháne baiṭhá thá, yún húá,
ki bahut se mahsúl lenewále aur
gunáhgár us ke aur us ke shágir-
don ke sáth baiṭhe; kyúnki we
bahut the, aur us ke píchhe chale
á,e the.
16 Aur jab Faqíhon aur Faríí-
síon ne use mahsúl lenewálon aur
gunáhgáron ke sáth kháte dekhá,
tab us ke shágirdon se kahá, Yih
kyá hai, ki wuh mahsúl lenewálon
aur gunáhgáron ke sáth khátá
pítá hai?
17 Yisú' ne sunkar unhen kahá,
Un ke liye jo tandurust hain, ha-
kím kuchh zarúr nahín, balki un
ke liye jo bímár hain. Main rást-
bázon ko nahín, balki gunáhgáron
ko buláne áyá hún, ki we tauba
karen.
18 Aur Yuhanná aur Farísíon
ke shágird roza rakhá karte the:
unhon ne áke us se kahá, ki Yu-
hanná aur Farísíon ke shágird
kyún roza rakhte hain, aur tere
shágird roza nahín rakhte?
19 Yisú' ne unhen kahá, ki Kyá
barátí jab tak ki dulhá un ke sáth
hai, roza rakh sakte hain? We,
jab tak ki dulhá ke sáth hain,
roza rakh nahín sakte.
20 Lekin wuh din áwenge, jab
dulhá un se judá kiyá já,egá, tab
unhín dinon men we roza rak-
henge.
21 Kore thán ke ṭukre se purá-
ní poshák men koí paiwand nahín
kartá; nahín to, wuh nayá ṭukrá
jo us men lagáyá gayá hai purá-
ne ko khínchtá hai, aur wuh zi-
yáda phaṭ játí hai.
22 Aur na,í mai ko purání
mashkon men koí nahín bhartá
hai; nahín to mashken na,í mai
se phaṭ játí hain, aur mai bah
játí hai, aur mashken barbád hotí
hain; balki na,í mai ko na,í mash-
kon men rakhá cháhiye.
23 Aur yún húá, ki wuh Sabt
ke din kheton se játá thá, aur us
ke shágird ráh men chalte húe
bálen torne lage.
24 Aur Farísíon ne us se kahá,
Dekh, kis liye tere shágird Sabt
ke din wuh kám karte, jo rawá
nahín hai?
25 Us ne unhen kahá, Kyá tum
ne kabhí nahín parhá, ki Dáúd ne,
jab wuh aur us ke sáthí muhtáj
aur bhúkhe the, kyá kiyá?
26 Wuh kyúnkar Sardár Káhin
Abiyáthar ke waqt men Khudá
ke ghar men gayá, aur nazar kí
roṭíán, jin ká khháná káhinon ke
siwá kisí ko rawá na thá, khá,ín,
aur apne sáthíon ko bhí dín?
27 Us ne unhen kahá, Sabt ká
din insán ke wáste húá, na insán
Sabt ke din ke wáste.
28 Pas Ibn i Ádam Sabt ke din
ká bhí Khudáwand hai.

Digitized by Google

III BÁB.

1 WUH 'ibádatḳháne men phir dáḳhil húá; wahán ek shaḳhs thá, jis ká ek háth súkh gayá thá.

2 Aur we us kí ghát men lage, ki agar wuh use Sabt ke din changá kare, to us par nálish karen.

3 Us ne us shaḳhs ko, jis ká háth súkh gayá thá, kahá, ki Bích men khaṛá ho.

4 Aur us ne unhen kahá, ki Sabt ke din nekí karná rawá hai, yá badí karná? ján bacháná yá ján se márná? We chup ho rahe.

5 Tab us ne un kí saḳhtdilí ke sabab gamgín hoke, gusse se un sab kí taraf dekhá, aur us shaḳhs ko kahá, ki Apná háth baṛhá. Us ne baṛháyá, aur us ká háth, jaisá dúsrá thá, waisá changá ho gayá.

6 Tab Farísíon ne filfaur báhar jáke Herodíon ke sáth us kí zidd men mashwarat kí, ki use kyúnkar qatl karen.

7 Aur Yisú' apne shágirdon ke sáth daryá kí taraf phirá, aur ek baṛí bhíṛ Galíl, aur Yahúdiya,

8 Aur Yarúsalam, aur Adúm, aur Yardan ke pár se, us ke píchhe ho lí; Súr aur Saidá ke ás pás se bhí ek baṛí bhíṛ us ke kámon kí khabar sunke us pás á,í.

9 Us ne apne shágirdon ko kahá, ki bhíṛ ke sabab ek chhoṭí sí kishtí taiyár kar rakhen, ki use dabá na dálen.

10 Kyúnki us ne bahuton ko changá kiyá thá, yahán tak, ki we, jo bímáríon men giriftár the, us par gire paṛte the, ki use chhú len.

11 Aur nápák rúhen, jab use dekhtín, us ke áge gir paṛtí thín, aur pukárke kahtín, ki Tú Ḳhudá ká Beṭá hai.

12 Tab us ne unhen bahut dhamkáyá, ki use mashhúr na karen.

13 Phir ek pahár par gayá, aur jin ko áp cháhtá thá, unhen buláyá; aur we us pás á,e.

14 Aur us ne bárah ko muqarrar kiyá, ki us ke sáth rahen, aur un ko manádí karne ko bheje;

15 Aur we sab bímáríon ko changá karne aur deon ko nikálne kí qudrat rakhen:

16 Ya'ne Shama'ún ko, jis ká nám Patras rakhá;

17 Aur Zabadí ke beṭe Ya'qúb ko, aur Ya'qúb ke bháí Yuhanná ko, jinhen Boanarjes nám rakhá, ya'ne Baní Ra'ad:

18 Aur Andryás, aur Failbús, aur Barthúlamá, aur Matí ko, aur Thúmá, aur Halfá ke beṭe Ya'qúb ko, aur Thaddí, aur Shama'ún Kan'ání ko,

19 Aur Yahúdáh Iskariyútí ko, jo us ká pakaṛwánewálá bhí thá: aur we ghar men á,e.

20 Aur itne log phir jam'a húe, ki we roṭí bhí na khá sake.

21 Jab us ke nátídáron ne yih suná, to we use pakaṛne ko chale; kyúnki unhon ne kahá, Wuh beḳhud hai.

22 ¶ Tab Faqíhon ne, jo Yarúsalam se á,e the, kahá, ki Bá'alzabúb us ke sáth hai, aur wuh deon ke sardár kí madad se deon ko nikáltá hai.

23 Tab us ne unhen bulákar tamsílon men kahá, Kyúnkar ho saktá hai, ki Shaitán Shaitán ko nikále?

24 Aur agar kisí bádsháhat men phúṭ paṛe, to wuh bádsháhat qáim rah nahín saktí.

25 Aur agar kisí gharáne men phúṭ paṛe, to wuh gharáná qáim rah nahín saktá.

26 Aur agar Shaitán apná hí muḳhálif hoke áp se phúṭ kare, to wuh qáim rah nahín saktá, balki us ká áḳhir ho jáwegá.

27 Kisí zoráwar ke ghar men ghuske us ke asbáb ko koí lúṭ nahín saktá, jab tak ki wuh pahle us zoráwar ko na bándhe, tab us ke ghar ko lúṭegá.

Digitized by Google

28 Main tum se sach kahtá hún, ki Baní Ádam ke sab gunáh aur kufr jo we bakte hain, mu'áf kí,e já,enge:

29 Lekin wuh jo Rúh i Quds ke haqq men kufr bake, us kí mu'áfí hargiz nahín hotí, balki wuh hamesha ke 'azáb ká sazáwár ho chuká:

30 Kyúnki unhon ne kahá thá, ki Us ke sáth ek nápák rúh hai,

31 ¶ Us waqt us ke bháí aur us kí má á,í, aur báhar khaṛe rahke, use bulwá bhejá.

32 Aur jamá'at us ke ás pás baiṭhí thí, aur unhon ne us se kahá, ki Dekh, terí má aur tere bháí báhar tujhe talab karte hain.

33 Us ne unhen jawáb diyá, Kaun hai merí má, yá mere bháí?

34 Aur un par jo us ke ás pás baiṭhe the, nigáh karke kahá, Dekho, merí má aur mere bháí!

35 Is liye ki jo koí Khudá kí marzí par chaltá hai, merá bháí aur merí bahin aur má wuhí hai.

IV BÁB.

1 WUH phir daryá ke kináre par ta'lím karne lagá: aur ek baṛí bhíṛ us pás jam'a húí, aisí ki wuh daryá men ek kishtí par chaṛh baithá; aur sárí bhíṛ ḳhushkí men daryá ke kináre par rahí.

2 Tab us ne unhen tamsílon men bahut kuchh sikhláyá, aur apní ta'lím men un se kahá,

3 Suno; Dekho, Ek kisán bone ko gayá:

4 Aur bote waqt yún húá, ki kuchh ráh ke kináre girá, aur hawá ke parinde áke use chug ga,e.

5 Aur kuchh sangín zamín par girá, jahán use bahut miṭṭí na milí; aur wuh jald ugá, kyúnki us ne daldár zamín na pá,í:

6 Aur jab súraj niklá, wuh jal gayá, aur jaṛ na rakhne ke sabab súkh gayá.

7 Aur kuchh kánṭon men girá, aur kánṭon ne baṛhke use dabá diyá, aur wuh phal na láyá.

8 Aur kuchh achchhí zamín men girá; wuh ugá, aur baṛhke phalá, ba'ze tís guná, ba'ze sáṭh aur ba'ze sau guná.

9 Phir us ne unhen kahá, ki Jis ko sunne ke kán hon, sune.

10 Aur jab wuh akelá húá, unhon ne, jo us ke sáth the, un bárah se milke us se us tamsíl ke ma'ne púchhe.

11 Us ne unhen kahá, ki Khudá kí bádsháhat ke bhed ko jánná tumhen diyá gayá hai, par un ke liye jo báhar hain, sab báten tamsílon men hotí hain:

12 Táki we dekhne men dekhen, magar bújhen nahín; aur kán se sunen, par samjhen nahín; na howe ki we kabhí phiren aur un ke gunáh bakhshe já,en.

13 Phir us ne unhen kahá, kyá Tum yih tamsíl nahín samajhte? To sab tamsílon ko kyúnkar samjhoge?

14 ¶ Kisán kalám botá hai.

15 Aur wuh jo us ráh ke kináre paṛá, jahán kalám boyá játá hai, we hain, ki jab unhon ne suná, to Shaitán filfaur áke us kalám ko, jo un ke dilon men boyá gayá thá, le játá hai.

16 Aur usí tarah jo sangín zamín men boyá gayá, we hain, jo kalám ko sunke filfaur ḳhushí se qabúl kar lete hain;

17 Aur áp men jaṛ nahín rakhte, balki thoṛí muddat ke hain: ákhir, jab us kalám ke wáste taklíf páte yá satáe játe, to jald ṭhokar kháte hain.

18 Aur jo kánṭon ke darmiyán boyá gayá, we hain jo kalám sunte hain,

19 Aur dunyá kí fikren aur daulat kí dagábází aur aur chízon ká lálach dákhil hoke kalám ko dabá dete hain, aur wuh bephal hotá hai.

20 Aur jo achchhí zamín men boyá gayá, we hain, jo kalám ko

Digitized by Google

sunte hain, aur qabúl karke phal
láte hain, ba'ze tís guná, ba'ze sáṭh
aur ba'ze sau guná.
21 ¶ Aur us ne unhen kahá, Kyá
chirág is liye hai, ki paimáne yá
palang ke tale rakhen aur chirág-
dán par na rakhen?
22 Koí chíz poshída nahín, jo
záhir na ho, aur na chhipí hai,
magar is liye ki zuhúr men áwe.
23 Jis ko sunne ke kán hon,
sune.
24 Phir us ne unhen kahá, ki
Gaur karo ki tum kyá sunte ho;
jis paimáne se tum nápte ho, usí
se tumháre liye nápá já,egá; aur
tumhen jo sunte ho, ziyáda diyá
já,egá.
25 Is liye ki jis ke pás kuchh
hai, use diyá já,egá: aur jis ke pás
kuchh nahín, us se wuh bhí jo us
ke pás hai, le liyá já,egá.
26 ¶ Aur us ne kahá, Khudá kí
bádsháhat aisí hai, jaisá ek shakhs
jo zamín men bíj bowe;
27 Aur rát o din wuh sowe,
uṭhe, aur wuh bíj is tarah uge aur
baṛhe, ki wuh na jáne.
28 Is liye ki zamín áp se áp phal
látí hai, pahle sabzí, phir bál, ba'd
us ke bál men taiyár dána.
29 Aur jab dána pak chuká, to
wuh filfaur hansúá bhijwátá hai,
kyúnki káṭne ká waqt pahunchá
hai.
30 ¶ Phir us ne kahá, ki Ham
Khudá kí bádsháhat ko kis se
nisbat karen, aur us ke liye kaun
sí misál láwen?
31 Wuh khardal ke dáne kí má-
nind hai, ki jab zamín men boyá
játá hai, zamín ke sab bíjon se
chhoṭá hai:
32 Par jab boyá gayá, to ugtá
hai, aur sab tarkáríon se baṛh jáṭá,
aur baṛí ḍálíán nikaltín, yahán tak
ki hawá ke parinde us ke sáya
men baserá kar sakte hain.
33 Aur wuh un se aisí bahuterí
tamsílon men un kí samajh ke
muwáfiq kalám kahtá thá.
34 Aur be tamsíl un se báten na
kartá; lekin khalwat men apne
shágirdon ko sab báton ke ma'ne
batlátá thá.
35 Usí din, jab shám húí, us ne
unhen kahá, ki Áo, ham pár já-
wen.
36 Aur we us jamá'at ko rukh-
sat karke use, jis tarah se ki kishtí
par thá, le chale. Aur us ke sáth
aur bhí chhoṭí kishtíán thín.
37 Tab baṛí ándhí chalí, aur
lahren kishtí par yahán tak lagín,
ki wuh pání se bhar chalí thí.
38 Aur wuh patwár kí taraf sir
tale takiya rakhke so rahá thá;
tab unhon ne use jagáke kahá, Ai
Ustád, tujhe fikr nahín, ki ham
sab halák hote hain?
39 Tab us ne uṭhke hawá ko
ḍánṭá aur daryá ko kahá, Ṭhahar
já; thamá rah. To hawá ṭhahar
ga,í, aur baṛá níwá ho gayá.
40 Phir unhen kahá, Tum kyún
aise khaufnák húe, aur káhe ko
i'atiqád nahín rakhte?
41 We niháyat ḍare aur ápas
men kahne lage, Yih kis tarah ká
hai, ki hawá aur daryá bhí us ke
farmánbardár hain?

V BÁB.

1 AUR we daryá ke pár Gada-
ríníon ke mulk men pa-
hunche.
2 Aur jyún wuh kishtí se utrá,
wunhín ek ádmí, jis men nápák
rúh thí, qabristán se nikalte húe
use milá:
3 Wuh qabron ke darmiyán
rahá kartá thá, aur koí use zanjí-
ron se bhí jakaṛ na saktá thá:
4 Ki wuh bár bár beṛíon aur
zanjíron se jakṛá gayá thá, aur us
ne zanjíron ko toṛá aur beṛíon ke
ṭukre ṭukre kiye, aur koí use tábi'
men lá na saká.
5 Wuh hamesha rát din pahárọn
aur qabron ke bích chilláyá kartá,
aur apne taín pattharon se káṭṭá
thá.
6 Par jyún us ne Yisú' ko dúr
se dekhá, dauṛá, aur use sijda
kiyá,

Digitized by Google

7 Aur baṛí áwáz se chilláke kahá, Ai Ḳhudá Ta'álá ke Beṭe Yisú', mujhe tujh se kyá kám? Tujhe Ḳhudá kí qasam detá húṉ, mujhe na satá.

8 Kyúṉki us ne use kahá thá, ki Ai nápák rúh, us shaḳhs par se dúr ho.

9 Phir us ne us se púchhá, Terá kyá nám hai? Us ne jawáb diyá, ki Merá nám Tuman hai, is liye ki ham bahut haiṉ.

10 Tab us ne us kí bahut minnat kí, ki hameṉ is sarzamín se mat nikál.

11 Aur wahāṉ paháṛoṉ ke nazdík súaroṉ ká ek baṛá gol chartá thá.

12 So sab deoṉ ne us kí minnat karke kahá, ki Ham ko un súaroṉ ke darmiyán bhej, táki ham un meṉ paiṭheṉ.

13 Yisú' ne filfaur unheṉ ijázat dí, aur we nápák rúheṉ nikalke súaroṉ meṉ paiṭh ga,íṉ, aur wuh gol kaṛáre par se daryá meṉ kúdá; aur we qaríb do hazár ke the, jo daryá meṉ ḍúbke mar ga,e.

14 Aur we jo súaroṉ ko charáte the bhága, aur shahr aur dihát meṉ ḳhabar pahunchá,í. Tad we us májare ke dekhne ko nikle.

15 Aur Yisú' pás á,e, aur us díwáne ko, jis meṉ deoṉ ká tuman thá, baiṭhe aur kapṛe pahine aur hoshyár dekhá: aur ḍar ga,e.

16 Aur jinhoṉ ne yih dekhá thá, díwáne ká sárá ahwál aur súaroṉ ká tamám májará un se bayán kiyá.

17 Tab we us kí minnat karne lage, ki un kí sarhadd se nikal já,e.

18 Jyúṉ wuh kishtí par áyá, us ne, jo díwána thá, us se minnat kí, ki us ke sáth rahe.

19 Lekin Yisú' ne use ijázat na dí, balki use kahá, ki Apne ghar já, apne logoṉ pás, aur unheṉ ḳhabar de, ki Ḳhudáwand ne mujh par rahm karke mujh se kyá kám kiyá.

20 Tab wuh gayá, aur Diká-polis ke mulk meṉ, un kámoṉ kí, jo Yisú' ne us ke liye kí,e the, manádí karne lagá; aur sabhoṉ ne ta'ajjub kiyá.

21 Aur jab Yisú' kishtí par phir pár áyá, baṛí bhíṛ us pás jam'a húí; aur wuh daryá ke nazdík thá.

22 Aur dekho, ki 'ibádatḳhánc ke sardároṉ meṉ se ek shaḳhs, jis ká nám Jāiras thá, áyá, aur use dekhkar us ke qadamoṉ par girá;

23 Aur yih kahke ki Merí chhoṭí beṭí marne par hai, us kí bahut minnat kí, ki wuh áwe, aur apne háth us par rakhe, ki wuh changí ho: to wuh jí,egí.

24 Tab wuh us ke sáth gayá; aur baṛí bhíṛ us ke píchhe chalí, aur use dabá liyá.

25 Aur ek 'aurat jis ká bárah baras se lahú jári thá,

26 Jis ne bahut se hakímoṉ kí dawá,eṉ khá,í thíṉ, aur apná sab mál ḳharch karke kuchh fáida na páyá thá, balki us kí bímárí aur bhí baṛh ga,í thí,

27 Yisú' kí ḳhabar sunke us bhíṛ meṉ us ke píchhe se á,í, aur us ke kapṛe ko chhú liyá.

28 Kyúṉki us ne kahá, ki Agar maiṉ sirf us ke kapṛoṉ ko chhú lúṉ, to changí ho jáúṉgí.

29 Aur filfaur us ke lahú ká sotá band húá; aur us ne apne badan ke ahwál se jáná, ki maiṉ us áfat se changí húí.

30 Tab Yisú' ne filfaur apne meṉ jáná, ki mujh meṉ se qúwat niklí; us bhíṛ kí taraf mutawajjih hokar kahá, ki Mere kapṛe ko kis ne chhúá?

31 Us ke shágirdoṉ ne us se kahá, Tú dekhtá hai, ki log tujh par gire paṛte haiṉ, phir tú kahtá hai, Mujhe kis ne chhúá?

32 Tab us ne chároṉ taraf nigáh kí, táki use, jis ne yih kám kiyá thá, dekhe.

33 Aur wuh 'aurat sab kuchh jánkar jo us par wáqi' húá thá, ḍartí aur kámptí á,í, aur us ke

Digitized by Google

áge gir paṛí, aur sab sach sach us
se kahá.
34 Tab us ne use kahá, Ai Beṭí,
tere ímán ne tujhe bacháyá; salá-
mat já, aur apní áfat se bachí rah.
35 Jab wuh yihí kahtá thá, 'ibá-
datḳháne ke sardár ke yahán se
logon ne áke kahá, ki Terí beṭí
mar ga,í, ab kyún Ustád ko zi-
yáda taklíf detá hai?
36 Yisú' ne us bát ko, jo we kah
rahe the, sunte hí, 'ibádatḳháne ke
sardár ko kahá, Mat ḍar, faqat
i'atiqád rakh.
37 Aur us ne, siwá Patras aur
Ya'qúb aur Ya'qúb ke bhái Yu-
hanná ke, kisí ko apne sáth jáne
na diyá.
38 Aur 'ibádatḳháne ke sardár
ke ghar men áke shor o gul, aur
logon ko bahut rote píṭte dekhá.
39 Aur bhítar jáke, unhen kahá,
Tum káhe ko gul karte aur rote
ho? Laṛkí mar nahín ga,í, balki
soti hai.
40 We us par hanse; lekin wuh
sab ko báhar karke, laṛkí ke má
báp ko, aur apne sáthíon ko leke,
jahán wuh laṛkí paṛí thí, andar
áyá.
41 Aur us laṛkí ká háth pakaṛ-
kar use kahá, Talítá qúmí, jis ká
tarjuma yih hai, ki Ai laṛkí, main
tujhe kahtá hún, Uṭh.
42 Wunhín wuh laṛkí uṭhke
chalne lagí; kyúnki wuh bárah
baras kí thí. Tab we bahut hai-
rán húe.
43 Phir us ne unhen bahut tákíd
se hukm kiyá, ki Yih koí na jáne,
aur farmáyá, ki use kuchh kháne
ko den.

VI BÁB.

1 PHIR wahán se rawána húá,
aur apne watan men áyá;
aur us ke shágird us ke píchhe ho
lí,e.
2 Jab Sabt ká din húá, wuh
'ibádatḳháne men wa'z karne lagá:
aur bahuton ne sunke hairán ho-
kar kahá, ki Yih báten us ne ka-
hán se pá,ín? aur yih kyá hikmat
hai, jo use milí hai, ki aisí kará-
mát us ke háth se záhir hotí
hain?
3 Kyá Yih Mariyam ká Beṭá
baṛhaí nahín? aur Ya'qúb, aur
Yose, aur Yahúdáh, o Shama'ún
ká bhái nahín? aur kyá us kí ba-
hinen hamáre pás yahán nahín
hain? Aur unhon ne us se ṭho-
kar khá,í.
4 Tab Yisú' ne unhen kahá, Nabí
be'izzat nahín hai, magar apne
watan men, aur apne kumbe, aur
apne ghar men.
5 Aur wuh koí mu'ajiza wahán
na dikhlá saká, siwá is ke, ki
thoṛe se bímáron par háth rakhke
unhen changá kiyá.
6 Aur us ne un kí beímání se
ta'ajjub kiyá. Aur ás pás ke gán-
won men wa'z kartá phirá.
7 ¶ Aur un bárah ko buláyá, aur
un ko do do karke bhejná shurú'
kiyá, aur unhen nápák rúhon par
iḳhtiyár diyá.
8 Aur hukm kiyá, ki safar ke
liye, siwá láṭhí ke, kuchh na lo,
na jholí, na roṭí, na apne kamar-
band men paisá:
9 Magar jútíán pahino; par do
kurte mat pahino.
10 Aur unhen kahá, Jahán tum
kisí ghar men dáḳhil ho, to jab
tak tum us jagah se jáo, wahín
raho.
11 Aur jitne tumhen qabúl na
karen, aur tumhárí na sunen, to
jab tum wahán se niklo, apne
pánw kí gard jháṛ dená, táki un
par gawáhí ho. Main tum se sach
kahtá hún, ki 'Adálat ke din, Sa-
dúm aur 'Amúráh ke liye, us shahr
kí banisbat, bardásht karní sahaj
hogí.
12 Aur unhon ne jáke manádí
kí, ki Tauba karo.
13 Aur bahut se deon ko dúr
kiyá, aur bahuton ko, jo bímár
the, un par tel ḍhálke changá kiyá.
14 Aur Herodís bádsháh ne
suná, (kyúnki us ká nám mashhúr
húá thá;) tab us ne kahá, ki Yu-

Digitized by Google

hanná baptisma denewálá murdon men se jí uṭhá, is liye mu'ajize us se záhir hote hain.

15 Auron ne kahá, ki Wuh Iliyás hai. Phir auron ne kahá, Yih ek nabí hai, yá nabíon men se kisí kí mánind hai.

16 Par Herodís ne sunkar kahá, ki Yih to Yuhanná hai, jis ká sir main ne kaṭwáyá hai; wuh murdon men se jí uṭhá hai.

17 Kyúnki Herodís ne áp Herodiyás ke wáste, jo us ke bháí Failbús kí jorú thí, log bhejkar Yuhanná ko pakaṛwáke, qaidḳháne men band kiyá, kyúnki us ne us se byáh kiyá thá.

18 Aur Yuhanná ne Herodís ko kahá ṭhá, ki Apne bháí kí jorú rakhná tujh par rawá nahín.

19 Is liye Herodiyás us ká kína rakhtí, aur cháhtí thí, ki use ján se máre; par us ká háth na paṛtá thá:

20 Is wáste ki Herodís, Yuhanná ko mard i rástbáz aur muqaddas jánkar, us se ḍartá, aur us kí pásdárí kartá, aur us kí sunkar bahut sí báton par 'amal kartá, aur us kí báten ḳhushí se suntá thá.

21 Áḳhir, qábú ká din áyá, ki Herodís ne apní sálgirih men apne buzurgon, aur risáladáron, aur Galíl ke amíron kí ziyáfat kí;

22 Tab Herodiyás kí beṭí á,í, aur náchke Herodís, aur us ke mihmánon ko ḳhush kiyá; tab bádsháh ne us laṛkí ko kahá, Jo tú cháhe, so máng, main tujhe dúngá.

23 Aur us se qasam khá,í, ki merí ádhí bádsháhat tak, jo kuchh tú mujh se mánge, main tujhe dúngá.

24 Wuh chalí ga,í, aur apní má se púchhá, ki Main kyá mángún? Wuh bolí, ki Yuhanná baptisma denewále ká sir.

25 Tab wuh filfaur bádsháh ke pás chálákí se á,í, aur us se 'arz karke kahá, Main cháhtí hún, ki tú Yuhanná baptisma denewále ká sir ek básan men abhí mujhe de.

26 Bádsháh bahut ġamgín húá, par apní qasam, aur sáth baiṭhnewálon ke sabab na cháhá, ki us se inkár kare.

27 Tab bádsháh ne filfaur jallád ko hukm karke bhejá, ki us ká sir láwe. Us ne jáke us ká sir qaidḳháne men káṭá,

28 Aur ek básan men rakhke láyá, aur us laṛkí ko diyá, aur us laṛkí ne apní má ko diyá.

29 Tab us ke shágird sunkar á,e, aur us kí lásh ko uṭháke qabr men rakhá.

30 Aur rasúl Yisú' ke pás jam'a húe, aur jo kuchh unhon ne kiyá, aur jo kuchh sikhláyá thá, sab us se bayán kiyá.

31 Tab us ne unhen kahá, Alag wíráne men chalo, aur zarra sustáo, is liye ki wahán bahut log áte játe the, aur unhen khánâ kháne kí bhí fursat na thí.

32 Tab we alag kishtí par chaṛhke ek wíráne men ga,e.

33 Par logon ne unhen játe dekhá, aur bahuton ne use pahchâná, aur sáre shahron se ḳhushkí ḳhushkí udhar dauṛe, aur un se áge já pahunche, aur ikaṭṭhe hoke us pás á,e.

34 Aur Yisú' ne nikalke baṛí bhíṛ ko dekhá; use un par rahm áyá, kyúnki we un bheṛon kí mánind the, ki jin ká gaṛariyá nahín; aur wuh unhen bahut sí báten sikhláne lagá.

35 Jab din bahut ḍhalá, us ke shágirdon ne us pás áke kahá, Yih jagah wírán hai, aur bahut der húí:

36 Unhen ruḳhsat kar, táki we cháron taraf ke gánwon, aur bastíon men jáke roṭí mol len, ki kháne ko un pás kuchh nahín.

37 Us ne unhen jawáb men kahá, Tum unhen kháne ko do. Tab we bole, Kyá ham jáke do sau dínár kí roṭíán mol len, aur unhen khiláwen?

38 Us ne unhen kahá, Tumháre

Digitized by Google

pás kitní roṭíán hain? jáke dekho. Unhon ne daryáft karke kahá, Pánch roṭíán aur do machhlíán.

39 Tab us ne unhen hukm kiyá, ki un sab ko harí ghás par pánt pánt karke biṭhláo.

40 We sau sau aur pachás pachás pánt men baiṭhe.

41 Tab us ne wuh pánch roṭíán, aur do machhlíán leke, ásmán kí taraf dekhke barakat cháhí, aur roṭíán toṛín, aur apne shágirdon ko dín, ki un ke áge rakhen; aur us ne wuh do machhlíán un sab men bánṭín.

42 We sab kháke ser húe.

43 Aur unhon ne ṭukṛon se bárah ṭokríán bharín, aur kuchh machhlíon se bhí uṭháín.

44 Aur we, jinhon ne roṭíán kháín, pánch hazár mard ke qaríb the.

45 Aur filfaur us ne apne shágirdon ko tákíd se hukm kiyá, ki jab tak main logon ko ruḳhsat karún, tum kishtí par chaṛho aur us pár Baitsaidá ko áge jáo.

46 Aur áp unhen ruḳhsat karke ek paháṛ par du'á mángne ko gayá.

47 Aur jab shám húí, kishtí bích daryá men thí, aur wuh akelá ḳhushkí par thá.

48 Us ne dekhá, ki we khewne se bahut tang hain, kyúnki hawá un ke muḳhálif thí; tab pichhle pahar rát ko, Yisú' daryá par chaltá húá un ke pás áyá, aur cháhá ki un se áge baṛhe.

49 Jab unhon ne use daryá par chalte dekhá, ḳhiyál kiyá, ki kuchh dhokhá hai, aur chillá uṭhe:

50 Kyúnki sab ne use dekhá, aur ghabrá,e. Par wuh filfaur un se kalám karke unhen kahne lagá, Ḳhátir jam'a rakho; main hún; mat ḍaro.

51 Phir wuh kishtí par un pás chaṛhá, aur hawá tham ga,í; tab unhon ne apne dilon men niháyat hairán hoke ta'ajjub kiyá.

52 Is liye ki unhon ne roṭíon ke mu'ajize ko na samjhá thá; kyúnki un ke dil saḳht the.

53 Aur we pár guzarke Ganesarat ke mulk men á,e, aur gháṭ par lagáyá.

54 Jab we kishtí par se utre, filfaur log use pahchánke, us mulk kí har taraf se dauṛe,

55 Aur bímáron ko chárpá,íon par rakhke, jahán unhon ne suná thá, ki wuh hai, le jáne lage.

56 Aur wuh jahán kahín bastí yá shahr yá gánw men gayá, unhon ne bímáron ko bázáron men rakhá, aur us kí minnat kí, ki sirf us kí poshák ke dáman ko chhúlen; aur jitnon ne use chhúá, achchhe hoga,e.

VII BÁB.

1 TAB Farísí aur ba'ze Faqíh Yarúsalam se áke us pás jam'a húe.

2 Jab unhon ne us ke ba'ze shágirdon ko nápák ya'ne bin dhoe háthon se roṭí kháte dekhá, to 'aib lagáyá.

3 Is liye ki Farísí aur sab Yahúdí, buzurgon kí riwáyat par 'amal karke, jab tak ki apne háth kuhní tak na dho len, na kháte.

4 Aur bázár se áke jab tak gusl na kar len, nahín kháte. Aur bahut sí báten hain, jin ko we mánte hain, jaise piyálon aur thálíon aur támbe ke bartanon aur chárpá,íon ká dhoná.

5 Tab Farísíon aur Faqíhon ne us se púchhá, ki Tere shágird buzurgon ke hukmon par kyún nahín chalte, par roṭí bin dhoe háth se kháte hain?

6 Us ne unhen jawáb men kahá, ki Yas'aiyáh ne tum riyákáron ke haqq men kyá ḳhúb nubúwat kí hai, ki Ye log honṭhon se merí buzurgí karte hain, par un ke dil mujh se dúr hain.

7 Aur we befáida merí parastish karte hain, kyúnki jo ta'lím we sikhláte hain, insán ke ahkám hain.

8 Is liye tum Ḳhudá ke hukm ko tark karke insán kí riwáyat,

Digitized by Google

jaise piyálon aur thálíon ká dhoná,
mánte ho; aur aise bahutere kám
hain, jo tum karte ho.
9 Aur us ne unhen kahá, Tum
Khudá ke hukm ko bakhúbí bátil
karte ho, táki apne dastúron ko
sábit rakho.
10 Kyúnki Músá ne kahá, ki
Apne má báp kí ta'zím kar, aur
Jo koí má báp ko kose, wuh ján
se márá jáe.
11 Par tum kahte ho, Agar koí
apne báp yá má ko kahe, ki jo
fáida mujhe tujh ko pahuncháná
thá, so qurbán, ya'ne hadya, húá;
12 So tum use us ke báp yá us
kí má kí kuchh madad karne na-
hín dete;
13 Pas tum Khudá ke kalám ko
apní riwáyat se, jo tum ne járí kí
hai, bátil karte ho; aur aisá bahut
kuchh karte ho.
14 ¶ Phir us ne sab logon ko pás
buláke kahá, ki Tum sab ke sab
merí suno, aur samjho:
15 Aisí koí chíz ádmí ke báhar
nahín hai, jo us men dákhil hoke
use nápák kar sake; par wuh
chízen jo us men se nikaltí hain,
wuhí ádmí ko nápák kartí hain.
16 Agar kisí ke kán sunne ke
hon, to sune.
17 Jab wuh bhír ke pás se ghar
men gayá, us ke shágirdon ne
us se us tamsíl ke ma'ne pú-
chhe.
18 Tab us ne unhen kahá, Kyá
tum bhí aise nádán ho? Kyá
tum nahín jánte ho, ki jo chíz
báhar se ádmí ke bhítar játí hai,
use nápák nahín kar saktí;
19 Is liye ki wuh us ke dil men
nahín, balki peṭ men játí hai, aur
wahán se khurák kí sárí nápákí
páekháne men girtí hai, aur yún
hí sab khháná pák ho játá?
20 Phir us ne kahá, Jo ádmí
men se nikaltá hai, wuhí ádmí ko
nápák kartá hai.
21 Kyúnki andar, ya'ne ádmí ke
dil hí se, bure andeshe, zináká-
ríán, harámkáríán, qatl,
22 Choríán, lálach, badí, makr,
mastí, badnazarí, kufr, shekhí, ná-
dání nikaltí hain:
23 Yih sab burí chízen andar se
nikaltí hain, aur ádmí ko nápák
kartí hain.
24 ¶ Phir wahán se uṭhke Súr
aur Saidá kí sarhadd men gayá, aur
ek ghar men dákhil hoke, cháhá,
ki koí na jáne; lekin poshída na
rah saká.
25 Kyúnki ek 'aurat, jis kí beṭí
men nápák rúh thí, us kí khabar
sunke á,í, aur us ke pánw par girí:
26 Yih 'aurat Yúnání aur qaum
kí Súrofoiníkí thí; us ne minnat
kí, ki wuh us deo ko us kí beṭí
par se utáre.
27 Par Yisú' ne use kahá, ki
Pahle farzandon ko ser hone de:
kyúnki farzandon kí roṭí leke
kutton ke áge ḍálná láiq nahín.
28 Us ne jawáb men kahá, Hán,
ai Khudáwand, lekin kutte mez
ke tale farzandon kí roṭí ke ṭu-
kron men se kháte hain.
29 Tab us ne use kahá, Is bát
ke sabab se chalí já, wuh deo terí
beṭí par se utar gayá.
30 Jab wuh ghar men pahunchí,
to kyá dekhá, ki deo dúr ho
gayá, aur beṭí bichhaune par parí
hai.
31 ¶ Aur wuh Súr aur Saidá kí
sarhadd se nikalkar Galíl ke daryá
ke pás Dikápolis kí sarhadd men
áyá.
32 Aur unhon ne ek bahre gúnge
ko us pás láke us kí minnat kí, ki
apná háth us par rakhe.
33 Wuh us ko bhír men se ki-
náre le gayá, aur apní unglíán us
ke kánon men ḍálín, aur apná
thúk leke us kí zubán par lagáyá;
34 Aur ásmán kí taraf nazar
karke ek áh kí, aur use kahá,
Effatah, ya'ne Khul jáo.
35 Wunhín us ke kán khul ga,e,
aur us kí zubán kí girh bhí khul
ga,í, aur wuh khúb bolne lagá.
36 Aur us ne unhen hukm
diyá, ki kisí se na kahen; lekin
jitná us ne man'a kiyá thá, we;
utná ziyáda mashhúr karte the;

Digitized by Google

37 Aur unhon ne niháyat hairán hoke kahá, Us ne sab kuchh achchhá kiyá: ki bahron ko sunne kí, aur gúngon ko bolne kí táqat dí.

VIII BÁB.

1 UN dinon men jab baṛí bhíṛ jam'a thí, aur un pás kuchh kháne ko na thá, Yisú' ne apne shágirdon ko buláke unhen kahá,

2 Mujhe un logon par rahm átá hai, ki ab tín din guzre ki ye mere sáth hain, aur un ke pás kuchh kháne ko nahín:

3 Agar main unhen bhúkhe ghar jáne ko ruḳhsat karún, to we ráh men mánde paṛenge: kyúnki ba'ze un men hain, jo dúr se á,e hain.

4 Us ke shágirdon ne use jawáb diyá, ki Is wíráne men kahán se koí ádmí roṭí páwe, ki inhen ser kare?

5 Tab us ne un se púchhá, ki Tumháre pás kitní roṭíán hain? We bole, Sát.

6 Phir us ne bhíṛ ko hukm kiyá, ki zamín par baiṭh jáen, aur us ne wuhí sát roṭíán lín, aur shukr karke toṛín, aur apne shágirdon ko dín, ki un ke áge rakhen, aur unhon ne logon ke áge rakh dín.

7 Aur un ke pás kaí ek chhoṭí machhlíán thín, so us ne barakat mángke hukm kiyá, ki unhen bhí un ke áge dharen.

8 Chunánchi unhon ne kháyá aur ser húe: aur un ṭukṛon kí jo bach rahe the, sát ṭokríán uṭháín.

9 Aur khánewále chár hazár ke qaríb the. Phir us ne unhen ruḳhsat kiyá.

10 ¶ Aur wuh apne shágirdon ke sáth fauran kishtí par chaṛhke Dalmanútha ke mulk men áyá.

11 Tab Farísí nikle, aur us se hujjat karke us ke imtihán ke liye ásmán se koí nishán cháhá.

12 Us ne apne dil se áh khínchke kahá, Is zamáne ke log kyún nishán cháhte hain? main tum se sach kahtá hún, ki Is zamáne ke logon ko koí nishán diyá na jáegá.

13 Aur wuh un se judá hoke phir kishtí par chaṛhke pár gayá.

14 ¶ Aur we roṭí lene ko bhúl ga,e the, aur kishtí par, siwá ek roṭí ke, un pás kuchh na thá.

15 Aur us ne unhen yún farmáyá, Ḳhabardár, Farísíon ke ḳhamír aur Herodís ke ḳhamír se parhez karo.

16 Tab we ápas men guftogú karke kahne lage, Yih is liye hai, ki hamáre sáth roṭí nahín.

17 Yisú' ne yih daryáft karke unhen farmáyá, Tum kyún ḳhiyál karte ho, ki yih is liye hai, ki hamáre sáth roṭí nahín? kyá tum ab tak nahín jánte aur nahín samajhte? kyá tumhárá dil ab tak saḳht hai?

18 Ánkhen hote húe, tum nahín dekhte? aur kán hote húe, nahín sunte? aur kyá tumhen yád nahín?

19 Jis waqt main ne pánch roṭíán pánch hazár ke liye toṛín, tum ne ṭukṛon se kitní ṭokríán bharí uṭháín? We bole, Bárah.

20 Aur jis waqt sát chár hazár ke liye toṛín, tum ne ṭukṛon se kitní ṭokríán bharí uṭháín? We bole, Sát.

21 Tab us ne unhen kahá, Phir tum kyún nahín samajhte?

22 ¶ Phir wuh Baitsaidá men áyá, aur we ek andhe ko us pás lá,e, aur us kí minnat kí, ki wuh use chhúe.

23 Wuh us andhe ká háth pakaṛke use bastí se báhar le gayá, aur us kí ánkhon men thúkke, apne háth us par rakhkar us se púchhá, kyá Tú kuchh dekhtá hai?

24 Us ne nazar úpar uṭháke kahá, Main daraḳhton sá ádmíon ko chalte dekhtá hún.

25 Tab us ne phir us kí ánkhon par háth rakhe, aur phir úpar dekhne ko farmáyá; aur wuh changá húá, aur sab ko achchhí tarah dekhá.

26 Aur us ne use yih kahke

Digitized by Google

ghar bhejá, ki Bastí men na já, aur bastí men kisí se mat kah.

27 ¶ Tab Yisú' aur us ke shágird Qaisaríya Filippí kí bastíon men ga,e, aur ráh men us ne apne shágirdon se púchhá, ki Log kyá kahte hain, ki Main kaun hún?

28 Unhon ne jawáb diyá, ki Yuhanná baptisma denewálá, aur ba'ze Iliyás, aur ba'ze nabíon men se ek.

29 Phir us ne unhen kahá, Tum kyá kahte ho, Main kaun hún? Patras ne jawáb men us se kahá, Tú to Masíh hai.

30 Tab us ne unhen tákíd kí, ki merí bábat kisí se yih mat kaho.

31 Phir wuh unhen sikhláne lagá, ki zarúr hai, ki Ibn i Ádam bahut sá dukh uṭháwe, aur wuh buzurgon aur Sardár Káhinon aur Faqíhon se radd kiyá jáe, aur márá jáe, aur tín roz ke píchhe jí uṭhe.

32 Aur us ne yih bát sáf kahí. Tab Patras use alag le jáke us par jhunjhláne lagá.

33 Par us ne phirke aur apne shágirdon par nigáh karke Patras par jhunjhláke kahá, Ai Shaitán, mere sámhne se dúr ho: kyúnki tú Khudá kí chízon kí nahín, balki insán kí chízon kí fikr kartá hai.

34 ¶ Tab us ne un logon ko apne shágirdon ke sáth buláke un se kahá, Jo koí mere píchhe áyá cháhe, cháhiye ki wuh apne se inkár kare, aur salíb ko uṭháke merí pairauí kare.

35 Is liye ki jo koí cháhtá ki apní ján bacháwe, use ganwáegá; par jo koí mere aur Injíl ke liye apní ján ko ganwáegá, wuhí use bacháwegá.

36 Kyúnki agar koí ádmí sárí dunyá ko hásil kare, aur apní ján ká nuqsán uṭháwe, to use kyá fáida hogá?

37 Aur ádmí apní ján ke badle men kyá degá?

38 Kyúnki jo koí is zinákár aur khatákár zamáne men mujh se aur merí báton se sharmáegá, Ibn i Ádam bhí, jab apne Báp kí hashmat se pák firishton ke sáth áwegá, us se sharmáegá.

IX BÁB.

1 US ne unhen kahá, Main tum se sach kahtá hún, ki Un men se jo yahán házir hain, ba'ze hain, ki jab tak Khudá kí bádsháhat qudrat se átí na dekhen, maut ká maza na chakhenge.

2 ¶ Aur chha din ba'd, Yisú' ne Patras aur Ya'qúb aur Yuhanná ko sáth liyá, aur unhen ek únche pahár par alag le gayá: aur un ke áge us kí súrat badal ga,í.

3 Aur us kí poshák chamaktí aur bahut sufed, barf kí tarah, ho ga,í, ki waisí dunyá men koí dhobí sufed na kar sake.

4 Tab Iliyás Músá ke sáth unhen dikhláí diyá; aur we Yisú' se guftogú karte the.

5 Patras ne mutawajjih hokar Yisú' se kahá, ki Ai Ustád, hamáre liye bihtar hai, ki yahán rahen, aur tín ḍere banáwen, ek tere, aur ek Músá ke, aur ek Iliyás ke liye.

6 Kyúnki wuh na jántá thá, ki kyá kahtá, is liye ki we bahut ḍar ga,e the.

7 Tab ek bádal ne un par sáya kiyá, aur us bádal men se ek áwáz á,í, aur yih kahtí thí, ki Yih merá piyárá Beṭá hai: us kí suno.

8 Aur ekáek unhon ne nazar karke Yisú' ke siwá kisí ko apne sáth na dekhá.

9 Jab we pahár se utarte the, us ne unhen hukm kiyá, ki jo kuchh tum ne dekhá hai, jab tak ki Ibn i Ádam murdon men se jí na uṭhe, kisí se na kahná.

10 Aur we us kalám ko ápas hí men rakhke charchá karte the, ki murdon men se jí uṭhne ke kyá ma'ne hain.

11 ¶ Phir unhon ne us se púchhá, ki Faqíh kyún kahte hain, ki Pahle Iliyás ká áná zarúr hai?

12 Us ne jawáb men unhen ka-

Digitized by Google

há, ki Iliyás to pahle átá hai, aur
sab kuchh bahál kartá hai; aur
Ibn i Ádam ke haqq meṉ bhí ky-
úṉkar likhá hai, ki wuh bahut sá
ranj uṭháwegá, aur haqír kiyá
jáegá.
13 Lekin maiṉ tum se kahtá húṉ,
ki Iliyás, jaisá us ke haqq meṉ
likhá gayá thá, á chuká hai, aur
unhoṉ ne jo kuchh ki cháhá, us
ke sáth kiyá.
14 ¶ Aur jab wuh apne shá-
girdoṉ ke pás áyá, un kí chároṉ
taraf baṛí bhíṛ aur Faqíhoṉ ko un
se bahs karte dekhá.
15 Aur filfaur sárí bhíṛ use dekh-
kar hairán húí, aur us pás dauṛke
use salám kiyá.
16 Tab us ne Faqíhoṉ se púchhá,
Tum un se kyá bahs karte ho?
17 Ek us bhíṛ meṉ se bol uṭhá,
Ai Ustád, maiṉ apne beṭe ko, jis
meṉ gúngí rúh hai, tere pás láyá
húṉ.
18 Wuh, jaháṉ kahíṉ us par
qábú pátí, paṭak detí hai, aur wuh
kaf bhar látá hai, aur dánt pístá hai,
aur wuh súkh játá hai: maiṉ ne
tere shágirdoṉ se kahá thá, ki we
use báhar kar deṉ, par we na kar
sake.
19 Us ne us ke jawáb meṉ kahá,
Ai beímán qaum, maiṉ kab tak
tumháre sáth rahúṉ? maiṉ kab
tak tumhárí bardásht karúṉ? Use
mere pás láo.
20 We use us pás lá,e, aur jab
us ne use dekhá, filfaur rúh ne
use ainṭháyá, aur wuh zamín par
girá, aur kaf bhar láke loṭne
lagá.
21 Tab us ne us ke báp se púch-
há, Kitní muddat se yih is ko húá?
Wuh bolá, Bachpan se.
22 Aur bahut bár u ág meṉ
aur pání meṉ ḍáltí th táki use
ján se máre; par agar tú kuchh
kar saktá hai, to ham par rahm
karke hamárí madad kar.
23 Yisú' ne use kahá, Agar tú
ímán lá sake, to ímándár ke liye
sab kuchh ho saktá hai.
24 Tab filfaur us laṛke ká báp
chilláyá, aur roke kahá, Ai Ḳhu-
dáwand, Maiṉ ímán látá húṉ; tú
merí beímání ká chára kar.
25 Jab Yisú' ne dekhá, ki log
dauṛke jam'a hote haiṉ, to us ná-
pák rúh ko malámat karke kahá,
Ai gúngí bahrí rúh, maiṉ tujhe
hukm kartá húṉ, is se báhar ni-
kal, aur is meṉ phir kabhí mat
dáḳhil ho.
26 Wuh chillákar aur use ba-
hut ainṭhákar us se nikal ga,í; aur
wuh murda sá ho gayá, aisá, ki
bahutoṉ ne kahá, ki Wuh mar
gayá.
27 Tab Yisú' ne us ká háth pa-
kaṛke use uṭháyá, aur wuh uṭhkar
khaṛá húá.
28 Aur jab wuh ghar meṉ áyá,
us ke shágirdoṉ ne ḳhalwat meṉ
us se púchhá, ki Ham use kyúṉ
dúr na kar sake?
29 Us ne unheṉ kahá, ki Yih
jins, siwá du'á aur roze ke, kisí
aur tarah se, dúr ho nahíṉ saktí.
30 ¶ Phir we waháṉ se rawána
húe, aur Galíl meṉ hoke guzar
ga,e, aur us ne cháhá, ki koí na
jáne.
31 Is liye ki us ne apne shágir-
doṉ ko sikhláyá, aur unheṉ kahá,
ki Ibn i Ádam logoṉ ke háth meṉ
giriftár karwáyá játá hai, aur we
use qatl kareṉge; aur wuh márá
jáke tísre din phir jí uṭhegá.
32 Lekin unhoṉ ne yih bát na
samjhí, aur us se púchhne meṉ
ḍare.
33 ¶ Phir wuh Kafarnáhum meṉ
áyá, aur ghar meṉ pahunchke un
se púchhá, ki Tum ráste meṉ bá-
ham kyá bahs karte the?
34 Par we chup rahe, is liye ki
we ráh meṉ ek dúsre se bahs
karte the, ki ham meṉ se baṛá
kaun hai?
35 Phir us ne baiṭhke un bárah
ko buláyá, aur unheṉ kahá, Agar
koí cháhe, ki pahle darje ká ho,
wuh sab meṉ pichhlá aur sab ká
ḳhádim hogá.
36 Aur ek chhoṭe laṛke ko leke
un ke bích meṉ khaṛá kiyá, aur

Digitized by Google

jab use godí men liyá thá, un se
kahá,
37 Jo koí mere nám ke liye aise
larkon men se ek ko qabúl kare,
mujhe qabúl kartá hai: aur jo
koí mujhe qabúl kartá hai, na
mujhe, balki use, jis ne mujhe
bhejá hai, qabúl kartá hai.
38 ¶ Tab Yuhanná kahne lagá,
Ai Ustád, ham ne ek ko tere nám
se deon ko nikálte dekhá, aur wuh
hamárá pairau nahín: aur ham ne
use man'a kiyá, kyúnki wuh ha-
márí pairauí nahín kartá.
39 Tab Yisú' ne kahá, Use man'a
na karo, kyúnki aisá koí nahín, jo
merá nám leke koí karámát kare,
aur mujhe filfaur burá kah sake.
40 Wuh jo hamárá mukhálif na-
hín, hamárí taraf hai.
41 Is liye ki jo koí, mere nám
par, ek piyála pání, tumhen, is
wáste ki tum Masíh ke ho, píne ko
de, main tum se sach kahtá hún,
ki wuh apná ajr kabhí na
khoegá.
42 Aur jo koí in chhoton men se,
jo mujh par ímán láte hain, ek ko
thokar khiláwe, us ke liye yih
bihtar thá, ki chakkí ká pát us ke
gale men bándhá jáwe, aur wuh
daryá men dubáyá jáwe.
43 Aur agar terá háth tujhe tho-
kar khiláwe, to use kát dál; ki
zindagí men tundá dákhil honá
tere liye us se bihtar hai, ki do
háth rakhke jahannam ke bích, us
ág men, jo kabhí nahín bujhtí hai,
dálá jáe:
44 Jahán un ká kírá nahín mar-
tá, aur ág nahín bujhtí.
45 Aur agar terá pánw tujhe
thokar khiláwe, use kát dál; ky-
únki zindagí men langrá dákhil
honá tere liye us se bihtar hai, ki
do pánw rakhke jahannam ke
bích, us ág men, jo kabhí nahín
bujhtí, dálá jáwe:
46 Jahán un ká kírá nahín mar-
tá, aur ág nahín bujhtí.
47 Aur agar terí ánkh tujhe tho-
kar khiláwe, use nikál dál: ki
Khudá kí bádsháhat men káná
dákhil honá tere liye us se bihtar
hai, ki do ánkhen rakhke jahan-
nam kí ág men dálá jáwe:
48 Jahán un ká kírá nahín martá,
aur ág nahín bujhtí.
49 Kyúnki har ek shakhs ág se
namkín kiyá jáegá, aur har ek
qurbání namak se namkín kí já-
wegí.
50 Namak achchhí chíz hai:
lekin agar namak be maza ho jáwe,
to kis se use mazadár karoge?
Pas áp men namak rakho, aur
ápas men miláp karo.

X BÁB.

1 PHIR wuh wahán se uthkar
Yardan ke pár Yahúdiya
kí sarhadd men áyá, aur log us pás
phir jam'a húe, aur wuh apne das-
túr ke muwáfiq phir unhen ta'lím
karne lagá.
2 ¶ Aur Farísíon ne us pás áke
imtihán kí ráh se us se púchhá,
Kyá rawá hai, ki mard jorú ko
taláq de?
3 Us ne unhen jawáb men kahá,
ki Músá ne tumhen kyá hukm
diyá?
4 We bole, Músá ne to ijázat dí
hai, ki taláqnáma likhke taláq
den.
5 Tab Yisú' ne jawáb diyá, aur
unhen kahá, Us ne tumhárí sakht-
dilí ke sabab se tumháre liye yih
hukm likhá.
6 Lekin khilqat kí ibtidá se to
Khudá ne unhen ek nar aur ek
máda banáyá.
7 Is sabab se mard apne má báp
ko chhoregá, aur apní jorú se milá
rahegá;
8 Aur we donon ek tan honge;
so we ab do tan nahín, balki ek
tan hain.
9 Pas jise Khudá ne jorá hai,
ádmí judá na kare.
10 Aur ghar men hoke, us ke
shágirdon ne us se is bát kí bábat
púchhá.
11 Us ne unhen kahá, Jo koí
jorú ko chhore aur dúsrí se byáh

Digitized by Google

kare, to us kí nisbat ziná kartá
hai.
12 Aur agar jorú apne shauhar
ko chhoṛ de, aur dúsre se byáh
kare, to wuh bhí ziná kartí hai.
13 ¶ Phir we laṛkon ko us pás láe,
táki wuh unhen chhúe; par shá-
girdon ne un lánewálon ko ḍánṭá.
14 Yisú' yih dekhke náḳhush
húá, aur unhen kahá, Laṛkon ko
mere pás áne do, aur unhen man'a
na karo; kyúnki Ḳhudá kí bád-
sháhat aison kí hai.
15 Main tum se sach kahtá hún,
Jo koí Ḳhudá kí bádsháhat ko
chhoṭe laṛke kí tarah qabúl na
kare, wuh us men dáḳhil na hogá.
16 Phir us ne unhen apní god
men liyá, aur un par háth rakhke
unhen barakat dí.
17 ¶ Aur jab wuh ráh men chalá
játá thá, ek shaḳhs us pás dauṛtá
áyá, aur us ke áge ghuṭne ṭekke
us se púchhá, Ai nek Ustád, main
kyá karún, táki hamesha kí zin-
dagí ká wáris hún?
18 Yisú' ne us se kahá, Tú mujhe
nek kyún kahtá hai? ki nek koí
nahín, magar ek, ya'ne Ḳhudá.
19 Tú hukmon ko jántá hai,
Ziná na kar, Ḳhún na kar, Chorí
na kar, Jhúṭhí gawáhí na de, Fa-
reb na de, Apne má báp kí 'izzat
kar.
20 Us ne jawáb men kahá, Ai
Ustád, main ne jawání se in sab
ko máná hai.
21 Tab Yisú' ne us par piyár kí
nigáh karke us se kahá, Ek chíz
tujh men báqí hai; já, aur jo
kuchh terá ho, bech ḍál, aur garí-
bon ko de, to tú ásmán par ḳha-
zána páwegá; aur idhar á, aur sa-
líb uṭháke mere píchhe ho le.
22 Wuh us bát se udás húá, aur
gam khátá húá chalá gayá, kyúnki
baṛá máldár thá.
23 ¶ Tab Yisú ne, cháron taraf
nazar karke, apne shágirdon se
kahá, Ḳhudá kí bádsháhat men
daulatmand ká dáḳhil honá kyá
hí mushkil hai!
24 Shágird us kí báton se hai-
rán húe. Tab Yisú' ne phir ja-
wáb men unhen kahá, Laṛko, jo
log daulat par bharosá rakhte
hain, un ke liye Ḳhudá kí bád-
sháhat men dáḳhil honá kyá hí
mushkil hai!
25 Ki súí ke náke se únṭ ká jáná,
Ḳhudá kí bádsháhat men daulat-
mand ke dáḳhil hone se, ásán hai.
26 We bahut hí hairán hoke
ápas men kahne lage, Phir kaun
naját pá saktá hai?
27 Yisú' ne un kí taraf nigáh
karke kahá, ki Insán ke nazdík
námumkin hai, par Ḳhudá ke
nazdík nahín; kyúnki Ḳhudá ke
nazdík sab kuchh ho saktá hai.
28 ¶ Tab Patras us se kahne lagá,
Dekh, ham ne sab kuchh chhoṛá,
aur tere píchhe ho lí,e.
29 Yisú' ne jawáb men kahá,
Main tum se sach kahtá hún,
Aisá koí nahín, jis ne ghar, yá
bháíon, yá bahinon, yá má báp, yá
jorú, yá laṛke bálon, yá kheton ko
mere aur Injíl ke liye chhoṛ diyá
hai,
30 Jo bilfi'al is zamáne men sau
guná na páwe, ghar, aur bháí, aur
bahin, aur má, aur laṛke, aur khet,
tasdí'on ke sáth; aur ánewále za-
máne men hamesha kí zindagí
páwegá.
31 Lekin bahutere, jo agle hain,
pichhle, aur jo pichhle, agle
honge.
32 ¶ Aur jab we ráh men hoke
Yarúsalam ko játe the, Yisú' un
se áge baṛhá; tab we hairán húe,
aur ḍarte ḍarte us ke píchhe chale.
Aur phir bárahon ko leke, jo
kuchh us par honewálá thá, un se
kahne lagá: ki,
33 Dekho, ham Yarúsalam ko
játe hain, aur Ibn i Ádam Sardár
Káhinon, aur Faqíhon ke hawále
kiyá jáegá, aur we us ke qatl ká
hukm denge, aur use Gair qau-
mon ke hawále karenge:
34 Aur we us se hansí karke
koṛe márenge, aur us par thúkke
qatl karenge, aur wuh tísre din jí
uṭhegá.

Digitized by Google

35 ¶ Tab Zabadí ke beṭon Ya'-
qúb aur Yuhanná ne us pás áke
kahá, Ai Ustád, ham cháhte hain,
ki jo kuchh ham mángen, tú ha-
máre liye kare.
36 Us ne un se kahá, Tum kyá
cháhte ho, ki main tumháre liye
karún?
37 Unhon ne us se kahá, Ham
ko baḳhsh, ki tere jalál men, ham,
ek tere dahine háth, aur dúsrá
tere báen háth, baiṭhen.
38 Tab Yisú' ne unhen kahá,
Tum nahín jánte, ki kyá mángte
ho: kyá wuh piyála jo main píne
par hún, tum pí sakte ho? aur
wuh baptisma, jo main páne par
hún tum pá sakte ho?
39 Unhon ne us se kahá, ki
Ham sakte hain. Yisú' ne unhen
kahá, Tum to wuh piyála, jo main
pítá hún, píoge, aur wuh baptisma,
jo main páne par hún, páoge:
40 Lekin mere dahine aur báen
háth baiṭhná, mere dene men na-
hín, magar un ko, jin ke liye yih
taiyár kiyá gayá hai.
41 Jab un dason ne suná, to we
Ya'qúb aur Yuhanná par ḳhafá
hone lage.
42 Tab Yisú' ne unhen apne
pás bulákar kahá, Tum jánte ho,
ki we jo Gair qaumon ke sardár
kahláte hain, un par ḳháwindí
karte hain, aur un ke buzurg un
par hukúmat karte hain.
43 Par tum men aisá na hogá:
balki jo tum men baṛá húá cháhe,
tumhárá ḳhádim hogá:
44 Aur tum men se jo koí sardár
húá cháhe, wuh sab ká banda hogá.
45 Kyúnki Ibn i Ádam bhí na-
hín áyá, ki us kí ḳhidmat kí jáwe,
balki áp ḳhidmat kare, aur apní
ján bahuton ke liye kafáre men
dewe.
46 ¶ Phir we Iríhá men á,e, aur
jab wuh aur us ke shágird aur ek
baṛí bhíṛ Iríhá se nikaltí thí, Ti-
mai ká beṭá Bartimai, jo andhá
thá, ráh ke kináre baiṭhá húá
bhíkh mángtá thá.
47 Aur yih sunkar, ki wuh Yisú'
Násarí hai, chilláne aur kahne
lagá, Ai Dáúd ke beṭe Yisú',
mujh par rahm kar.
48 Aur harchand bahuton ne
use ḍánṭá, ki chup rahe, par wuh
aur bhí ziyáda chilláyá, ki Ai
Dáúd ke beṭe, mujh par rahm kar.
49 Tab Yisú' ne khaṛe hoke
hukm kiyá, ki use buláo. Unhon
ne us andhe ko yih kahke buláyá,
ki Ḳhátir jam'a rakh, uṭh, wuh
tujhe bulátá hai.
50 Wuh apná kapṛá phenkke
uṭhá, aur Yisú' pás áyá.
51 Yisú' ne us se púchhá, Tú
kyá cháhtá hai, ki Main tere liye
karún? Us andhe ne us se kahá,
Ai Rabbí, yih, ki main apní ánk-
hen páún.
52 Yisú' ne us se kahá, Já, tere
ímán ne tujhe bacháyá. Wunhín
us ne ánkhen páín, aur ráh men
Yisú' ke píchhe chalá.

XI BÁB.

1 JAB we Yarúsalam ke nazdík
Zaitún ke paháṛ ke pás
Baitfagá aur Baita'niyá men á,e,
us ne apne shágirdon men se do
ko bhejá, aur un se kahá, ki,
2 Us bastí men, jo tumháre
sámhne hai, jáo, aur jab tum us
men dákhil hoge, ek gadhí ke
bandhe húe bachhere ko páoge,
jis par koí sawár nahín húá;
use kholke le áo.
3 Aur agar koí shaḳhs tumhen
kahe, ki Tum yih kyún karte ho?
tum kahiyo, Ḳhudáwand ko us
kí darkár hai, to wuh filfaur use
yahán bhej degá.
4 We gae, aur us bachhere ko
darwáze ke nazdík báhar bándhá
húá, jahán doráhá thá, páyá, aur
use kholá.
5 Ba'zon ne un men se jo wa-
hán khaṛe the, unhen kahá, Yih
kyá karte ho, ki bachhere ko
kholte ho?
6 Unhon ne, jaisá Yisú' ne far-
máyá thá, kahá; tab unhon ne un
ko jáne diyá.

Digitized by Google

7 We us bachheṛe ko Yisú' pás
lá,e, aur apne kapṛe us par ḍál
dí,e, aur wuh us par sawár húá.
8 Aur bahutoṉ ne apní poshák
ko ráh meṉ bichháyá, aur auroṉ
ne daraḳhtoṉ kí ḍálíáṉ káṭke ráh
meṉ bithráíṉ.
9 Aur we jo áge píchhe játe the,
pukárke kahte the, ki Hosh'anná!
Mubárak wuh, jo Ḳhudáwand ke
nám par átá hai:
10 Hamáre báp Dáúd kí bádshá-
hat, jo Ḳhudáwand ke nám se átí
hai, Mubárak! 'Álam i bálá meṉ
Hosh'anná!
11 Yisú' Yarúsalam meṉ dáḳhil
húá, aur haikal meṉ áyá: aur jab
chároṉ taraf sab chízoṉ par mulá-
haza kiyá, wuh un bárahoṉ ke sáth
Bait'aniyá ko gayá, kyúṉki shám
ká waqt thá.
12 ¶ Subh ko, jab we Bait'aniyá
se báhar á,e, us ko bhúkh lagí:
13 Aur dúr se anjír ká ek da-
raḳht pattoṉ se ladá húá dekhke,
wuh gayá, ki sháyad us meṉ kuchh
páwe; jab wuh us pás áyá, to pat-
toṉ ke siwá kuchh na páyá; ky-
úṉki anjír ká mausim na thá.
14 Tab Yisú' ne kahá, Koí tujh
se phal kabhí na kháwe; aur us
ke shágirdoṉ ne yih suná.
15 ¶ We Yarúsalam meṉ á,e, aur
Yisú' haikal meṉ dáḳhil hoke, un-
heṉ, jo haikal meṉ bechte aur
mol lete the, báhar nikálne lagá,
aur sarráfoṉ ke taḳhte, aur kabú-
tar bechnewáloṉ kí chaukíáṉ ulaṭ
díṉ;
16 Aur kisí ko haikal meṉ hoke
bartan le jáne na diyá.
17 Aur unheṉ yih kahke sam-
jháyá, Kyá yih nahíṉ likhá hai, ki
Merá ghar sab qaumoṉ ke liye
'ibádatḳhána kahláegá? lekin tum
ne use choroṉ ká gár banáyá
hai.
18 Faqíhoṉ aur Sardár Káhinoṉ
ne yih suná, aur fikr meṉ the, ki
use kisí tarah ján se máreṉ; ky-
úṉki us se ḍarte the, is liye ki sab
log us kí ta'lím se dang hogae
the.
19 Aur jab shám húí, wuh shahr
se báhar gayá.
20 ¶ Aur subh ko, jab we udhar
se guzre, to dekhá, ki wuh anjír
ká daraḳht jaṛ se súkh gayá.
21 Tab Patras ne yád karke us
se kahá, Ai Rabbí, dekh, anjír ká
yih daraḳht, jis par tú ne la'nat
kí thí, súkh gayá hai.
22 Yisú', ne jawáb meṉ unheṉ
kahá, Ḳhudá par i'atiqád rakho;
ki,
23 Maiṉ tum se sach kahtá húṉ,
Jo koí is paháṛ ko kahe, Uṭh, aur
daryá meṉ gir paṛ, aur apne dil
meṉ shakk na láwe, balki yaqín
láwe, ki yih báteṉ, jo wuh kahtá
hai, ho jáeṉgí, to jo kuchh wuh
kahegá, so hogá.
24 Is liye maiṉ tum se kahtá
húṉ, ki Du'á meṉ jo kuchh tum
mángte ho, yaqín láo, ki milegá,
to tum páoge.
25 Aur jab ki tum du'á ke liye
khaṛe hote ho, agar koí tumhárá
muḳhálif ho, to use mu'áf karo,
táki tumhárá Báp bhí, jo ásmán
par hai, tumháre qusúroṉ ko mu'áf
kare.
26 Aur agar tum mu'áf na ka-
roge, to tumhárá Báp, jo ásmán
par hai, tumháre qusúr bhí mu'áf
na karegá.
27 ¶ We phir Yarúsalam meṉ á,e.
Jab wuh haikal meṉ phirtá thá,
Sardár Káhin aur Faqíh aur bu-
zurg us ke pás á,e,
28 Aur us se kahá, ki Tú kis
iḳhtiyár se yih kám kartá hai, aur
kis ne tujhe iḳhtiyár diyá, ki yih
kám kare?
29 Tab Yisú' ne jawáb meṉ un-
heṉ kahá, ki Maiṉ bhí tum se ek
sawál kartá húṉ, tum jawáb do,
to maiṉ tumheṉ batáúṉgá, ki
maiṉ kis iḳhtiyár se yih kám
kartá húṉ.
30 Yuhanná ká baptisma ásmán
se thá, yá insán se? mujhe jawáb
do.
31 Tab we ápas meṉ sochke
kahne lage, ki Agar ham kaheṉ,
Ásmán se, to wuh kahegá, Phir

Digitized by Google

tum kyún us par ímán nahín
lá,e.
32 Aur agar ham kahen, Insán
se, to logon se ḍarte, is liye ki sab
Yuhanná ko nabí barhaqq jánte
the.
33 Tab unhon ne Yisú' se jawáb
men kahá, Ham nahín jánte. Yisú'
ne jawáb men unhen kahá, Main
bhí tum se nahín kahtá, ki main
kis ke ikhtiyár se yih kám kartá
hún.

XII BÁB.

1 PHIR wuh unhen tamsílon
men kahne lagá, ki Ek
shakhs ne angúr ká bág lagáyá,
aur us kí cháron taraf gherá, aur
khodke kolhú gáṛá, aur ek burj
banáyá, aur use bágbánon ko su-
purd karke pardes gayá.
2 Phir mausim men us ne ek
naukar ko bágbánon pás bhejá,
táki wuh bágbánon se angúr ká
phal le.
3 Unhon ne use pakaṛke márá,
aur khálí háth bhejá.
4 Us ne dobára ek aur naukar
ko un pás bhejá; unhon ne use
patthráo karke us ká sir phoṛá,
aur behurmat karke pher bhejá.
5 Phir us ne ek aur ko bhejá;
unhon ne use qatl kiyá; phir aur
bahuteron ko; un men se ba'zon
ko márá, aur ba'zon ko már
ḍálá.
6 Ab us ká ek hí beṭá thá, jo
us ká piyárá thá, ákhir ko us ne
use bhí un pás yih kahke bhejá,
ki We mere beṭe se dabenge.
7 Lekin un bágbánon ne ápas
men kahá, Yih wáris hai, áo, ham
use már ḍálen, to mírás hamárí
hogí.
8 Aur unhon ne use pakṛá, aur
qatl karke angúr ke bág ke bá-
har phenk diyá.
9 Pas bág ká málik kyá karegá?
wuh áwegá, aur un bágbánon ko
halák karke, angúr ká bág auron
ko degá.
10 Kyá tum ne yih nawishta na-
hín paṛhá, ki Wuh patthar jise
mi'máron ne nápasand kiyá,
wuhí kone ká sirá húá:
11 Yih Khudáwand kí taraf se
húá, aur hamárí nazaron men 'ajíb
hai?
12 Tab unhon ne cháhá, ki use
pakaṛ len; par logon se ḍarte
the, kyúnki we samajh ga,e the,
ki us ne yih tamsíl un par kahí;
aur we use chhoṛke chale ga,e.
13 ¶ Phir unhon ne ba'ze Farísíon
aur Herodíon ko us pás bhejá, ki use
us kí báton se phande men ḍálen.
14 Aur jab we á,e, to us se kahá,
Ai Ustád, ham jánte hain, ki tú sach-
chá hai, aur tujh ko kisí kí parwá
nahín, kyúnki tú logon kí taraf-
dárí nahín kartá, balki Khudá kí
ráh rástí se batátá hai; Qaisar ko
jizya dená rawá hai, yá nahín?
15 Ham dewen yá na dewen?
Us ne un ká makr samajhke un-
hen kahá, Tum mujhe kyún áz-
máte ho? ek dínár mujh pás láo,
ki main dekhún.
16 We lá,e; tab us ne un se
púchhá, ki Yih kis kí súrat, aur
kis ká sikka hai? Unhon ne ka-
há, Qaisar ká.
17 Yisú' ne jawáb men unhen
kahá, Jo chízen Qaisar kí hain,
Qaisar ko, aur jo chízen Khudá
kí hain, Khudá ko do. Tab we
us se hairán húe.
18 ¶ Phir Sadúqí, jo qiyámat ká
inkár karte hain, us pás á,e, aur
unhon ne us se sawál kiyá, ki,
19 Ai Ustád, hamáre liye Músá
ne likhá hai, ki Agar kisí ká bháí
mar jáe, aur us kí jorú rahe, aur
farzand na ho, to us ká bháí us kí
jorú ko lewe, táki apne bháí ke
liye aulád paidá kare.
20 Ab sát bháí the; pahle ne
jorú kí, aur beaulád mar gayá.
21 Tab dúsre ne use liyá, aur
mar gayá, us ká bhí koí farzand
na rahá; aur usí tarah se tísre
ne.
22 Yúnhín sáton ne use liyá, aur
beaulád mar ga,e; sab ke píchhe
wuh 'aurat bhí mar ga,í.
23 Qiyámat men jab we uthenge,

Digitized by Google

wuh un men se kis kí jorú hogí? kyúnki wuh sáton kí jorú húí thí.
24 Yisú' ne jawáb men unhen kahá, ki Kyá tum is sabab se bhúl men nahín pare ho, ki tum na nawishton ko, na Khudá kí qudrat ko jánte ho?
25 Kyúnki jab murde uthenge, to we na byáh karenge, na byáhe jáenge, balki jaise firishte jo ásmán par hain, waise honge.
26 Aur murdon ke uthne kí bábat kyá tum ne Músá kí kitáb men nahín parhá, ki Khudá ne jhárí men se us se kyúnkar kahá, ki Main Abirahám ká Khudá, aur Iz,hák ká Khudá, aur Ya'qúb ká Khudá hún?
27 Wuh murdon ká Khudá nahín, balki zindon ká Khudá hai; pas tum barí galatí karte ho.
28 ¶ Tab Faqíhon men se ek ne un ká sawál o jawáb sunke samjhá, ki us ne unhen khúb jawáb diyá, pás ákar us se púchhá, ki Sab hukmon men auwal kaun hai?
29 Yisú' ne us se jawáb men kahá, ki Sab hukmon men auwal yih hai, ki Ai Isráel sun; Wuh Khudáwand, jo hamárá Khudá hai, ek hí Khudáwand hai;
30 Aur tú Khudáwand ko, jo terá Khudá hai, apne sáre dil se, aur apní sárí ján se, aur apní sárí 'aql se, aur apne sáre zor se piyár kar; auwal hukm yihí hai.
31 Aur dúsrá jo us kí mánind hai, yih hai, ki Tú apne parosí ko apne barábar piyár kar. In se bará aur koí hukm nahín hai.
32 Tab us Faqíh ne us se kahá, Kyá khúb! Ai Ustád, tú ne sach kahá, kyúnki Khudá ek hai; us ke siwá aur koí nahín:
33 Aur us ko sáre dil se, aur sárí 'aql se, aur sárí ján se, aur sáre zor se piyár karná, aur apne parosí se apne barábar muhabbat rakhná, sab sokhtaní qurbáníon aur zabíhon se bihtar hai.
34 Jab Yisú' ne dekhá, ki us ne dánáí se jawáb diyá, to us se kahá, Tú Khudá kí bádsháhat se dúr nahín. Aur ba'd us ke kisí ne jur,at na kí, ki us se sawál kare.
35 ¶ Phir Yisú' haikal men wa'z karte húe kahne lagá, ki Faqíh kyúnkar kahte hain, ki Masíh Dáúd ká betá hai?
36 Kyúnki Dáúd áp hí Rúh i Quds ke batáne se kahtá hai, ki Khudáwand ne mere Khudáwand ko kahá Tú mere dahine háth baith, jab tak main tere dushmanon ko tere pánw rakhne kí chaukí karún.
37 Dáúd to use Khudáwand kahtá hai, phir wuh us ká betá kyúnkar hai? Aur 'awámm khushí se us kí sunte the.
38 ¶ Us ne apní ta'lím men unhen kahá, Faqíhon se hoshyár raho, jo lambe jáme pahinke sair karná, aur bázáron men salámon ko,
39 Aur 'ibádatkhánon men sadr kursíon ko, aur ziyáfaton men únchí jagahon ko cháhte hain:
40 We bewon ke gharon ko nigalte hain, aur makr se namáz ko túl dete hain; unhen ziyáda sazá hogí.
41 ¶ Phir Yisú' bait ul mál ke sámhne baithkar dekh rahá thá, ki log bait ul mál men paise kis tarah dálte hain, aur bahut daulatmandon ne bahut kuchh dálá.
42 Aur ek garíb bewa ne áke do chhadám, ya'ne adhelá us men dálá.
43 Tab us ne apne shágirdon ko buláke unhen kahá, Main tum se sach kahtá hún, ki Is kangál bewa ne un sab se, jiuhon ne bait ul mál men dálá, ziyáda dálá hai:
44 Kyúnki sabhon ne apne bahut mál men se kuchh dálá, par us ne apní garíbí se, jo kuchh ki us ká thá, apní sárí púnjí dálí.

XIII BÁB.

1 JAB wuh haikal se báhar játá thá, us ke shágirdon men se ek ne us se kahá, Ai Ustád, dekh,

Digitized by Google

yih kis tarah ke patthar, aur kaisí 'imáraten hain!
2 Yisú' ne jawáb men us se kahá, ki Tú in barí 'imáraton par nigáh kartá hai? yahán patthar par patthar na chhúṭegá, jo giráyá na jáegá.
3 Jab wuh Zaitún ke pahár par haikal ke sámhne baiṭhá thá, Patras, aur Ya'qúb, aur Yuhanná, aur Andryás ne nirále men us se púchhá,
4 Ham se kah, ki yih kab hogá, aur us waqt ká, jab yih sab kuchh púrá howegá, kyá nishán hai?
5 Yisú' ne jawáb men unhen kahná shurú' kiyá, Hoshyár raho, ki tumhen koí fareb na de:
6 Ki bahutere merá nám leke áwenge aur kahenge, ki Main wuhí hún, aur bahuton ko gumráh karenge.
7 Aur jab tum laṛáíán aur laṛáíon kí afwáhen suno, mat ghabráiyo, kyúnki un chízon ká wáqi' honá zarúr hai, lekin ákhir abhí nahín.
8 Kyúnki qaum qaum par, aur bádsháhat bádsháhat par charhegí, aur kitní jagahon men zalzale áwenge, aur kál parenge, aur fasád honge; yih musíbat ká shurú' hai.
9 ¶ Par tum áp hoshyár raho; kyúnki we tumhen majlison ke hawále karenge, aur 'ibádatkhánon men tum már kháoge, aur hákimon aur bádsháhon ke áge mere wáste házir kiye jáoge, táki un par gawáhí ho.
10 Lekin zarúr hai, ki pahle sab qaumon ke áge Injíl kí manádí ho.
11 Par jab tumhen le jáke hawále karen, áge se fikr na karo, ki ham kyá kahenge, aur na socho: balki jo kuchh us gharí tumhen batáyá jáwe, wuhí kahiyo; kyúnki kahnewále tum nahín ho, balki Rúh i Quds hai.
12 Bháí bháí ko aur báp beṭe ko qatl ke wáste pakṛáwegá; aur laṛke má báp ká sámhná karke unhen marwá ḍálenge.
13 Aur mere nám ke sabab se, sab tumháre dushman honge; par jo koí ákhir tak sabr karegá, wuhí naját páwegá.
14 ¶ Jis waqt tum us kharáb karnewálí makrúh chíz ko, jis ká bayán Dániel nabí ne kiyá, us jagah men, jahán us ká khaṛá honá rawá nahín, dekho, (jo paṛhtá hai, samajh le,) tab we jo Yahúdiya men hon, paháṛon par bhágen:
15 Aur wuh jo koṭhe par ho, ghar men na utre, aur apne ghar se koí chíz nikálne ke liye na já,e:
16 Aur jo khet men hai, apní poshák uṭháne ke liye píchhe na phire.
17 Aur un par jo un dinon men hámila hon, aur un par jo dúdh pilátíán hon, afsos hai!
18 Aur du'á mángo, ki tumhárá bhágná jáṛe men na ho.
19 Kyúnki un dinon men aisí taklíf hogí, ki ibtidá e khilqat se, jise Khudá ne khalq kiyá, ab tak, na húí, aur na hogí.
20 Aur agar Khudáwand un dinon ko na ghaṭátá, to ek ádmí na bachtá; par un barguzídon ke wáste, jin ko us ne chuná hai, un dinon ko ghaṭáyá.
21 Us waqt agar koí tumhen kahe, Dekho, Masíh yahán, yá dekho wahán hai, yaqín na láiyo:
22 Kyúnki jhúṭhe Masíh, aur jhúṭhe nabí záhir honge; aur nishánen aur karámát dikhláenge, ki agar ho saktá, to barguzídon ko bhí gumráh karte.
23 Par tum khabardár raho; dekho, main ne tumhen sab kuchh pahle hí kah diyá hai.
24 ¶ Aur un dinon men, us taklíf ke ba'd, súraj andherá hogá, aur chánd apní roshní na degá;
25 Aur ásmán se sitáre girenge, aur ásmán kí qúwaten hil já,engí.
26 Aur us waqt Ibn i Ádam ko bádalon par barí qudrat aur jalál ke sáth áte dekhenge.
27 Aur us waqt wuh apne firishton ko bhejegá, aur apne barguzí-

Digitized by Google

don ko, zamín kí hadd se ásmán kí hadd tak, cháron taraf se, ikaṭṭhe karegá.

28 Ab anjír ke darakht se tamsíl síkho; Jab us kí narm ḍálí hotí aur patte nikalte hain, tum jánte ho, ki garmí nazdík hai:

29 Usí tarah, jab tum bhí dekho, ki yih ahwál hone lage, to jáno, ki wuh nazdík, balki darwáze par hai.

30 Main tum se sach kahtá hún, ki Is zamáne ke log guzar na jáenge, jab tak yih sab kuchh wáqi' na howe.

31 Ásmán aur zamín ṭal jáenge, par merí báten na ṭalengí.

32 ¶ Magar us din, aur us gharí kí bábat, siwá Báp ke, na to firishte jo ásmán par hain, aur na Beṭá, koí nahín jántá hai.

33 Tum hoshyárí karo, jágte raho, aur du'á mángo: kyúnki tum nahín jánte, ki waqt kab hai.

34 Yih aisá hai, jaisá ek shakhs apná ghar chhoṛke pardes gayá, aur apne naukaron ko ikhtiyár dekar, har ek ko us ká kám diyá, aur darbán ko hukm kiyá, ki jágtá rahe.

35 Is liye tum jágte raho, kyúnki tum nahín jánte, ki ghar ká málik kab áwegá, shám ko, yá ádhí rát ko, yá murg ke báng dete waqt, yá subh ko;

36 Tá aisá na ho, ki achának áke wuh tum ko sote páwe.

37 Aur jo kuchh main tum se kahtá hún, sab se kahtá hún, Jágte raho.

XIV BÁB.

1 DO din ke ba'd fasah aur fatírí roṭí kí 'íd thí, aur Sardár Káhin aur Faqíh tadbír kar rahe the, ki use kyúnkar makr se pakaṛke ján se máren.

2 Par unhon ne kahá, ki 'Íd ke din nahín, aisá na ho, ki 'awámm men fasád howe.

3 ¶ Aur jab wuh Bait'aniyá men Shama'ún koṛhí ke ghar kháne baiṭhá e,k 'aurat jaṭámásí ká beshqímat khális 'itr marmar ke'itrdán men láí, aur ḍibiyá ko toṛke, 'itr ko us ke sir par ḍhálá.

4 Tab ba'ze apne dil men ázurda hoke kahne lage, 'Itr kí yih kharábí kis liye húí?

5 Kyúnki yih 'itr tín sau dínár ko bik saktá, aur garíbon ko diyá játá. Aur we use malámat karne lage.

6 Tab Yisú' ne kahá, Use chhoṛ do; kyún use satáte ho? us ne mere sáth achchhá sulúk kiyá hai.

7 Is wáste ki garíb gurbá hamesha tumháre sáth hain, aur jab tum cháho, un se nekí kar sakte ho: par main hamesha tumháre sáth na húngá.

8 Jo kuchh wuh kar sakí, so kar chukí; us ne sabqat karke mere badan ko kafan ke liye mu'attar kiyá.

9 Main tum se sach kahtá hún, ki Tamám dunyá men, jahán kahín yih Injíl manádí kí já,egí, yih bhí, jo is ne kiyá hai, is kí yádgárí ke liye, bayán kiyá já,egá.

10 ¶ Tab Yahúdáh Iskariyútí, jo un bárah men se thá, Sardár Káhinon pás gayá, táki use un ke háth pakaṛwá dewe.

11 We yih sunke khush húe, aur us ko rupa,e dene ká iqrár kiyá; tab wuh fikr men lagá, ki kis tarah qábú páke use pakaṛwá de.

12 ¶ Aur 'íd i fatír ke pahle din, jab we fasah ke liye qurbání karte the, us ke shágirdon ne use kahá, Tú kahán cháhtá hai, ki ham jáen aur taiyárí karen, ki tú fasah ká kháná kháwe?

13 Us ne apne shágirdon men se do ko bhejá, aur unhen kahá, Shahr men jáo; wahán ek shakhs pání ká ghaṛá uthác húe tumhen milegá; us ke píchhe chale jáo.

14 Jab wuh kisí ghar men dákhil howe, tum us ghar ke málik se kaho, Ustád kahtá hai, ki wuh jagah, jahán main apne shágirdon

Digitized by Google

ke sáth fasah kháún, kahán
hai?
15 Wuh ek bará bálákhána farsh
bichhá aur árásta tumhen dikhá-
wegá; wahán hamáre liye taiyárí
karo.
16 Tab us ke shágird chale ga,e,
aur shahr men áke, jaisá us ne
unhen kahá thá, waisá hí páyá,
aur fasah taiyár kiyá.
17 Jab shám húí, wuh un bára-
hon ke sáth áyá.
18 Jab we baithke kháne lage,
Yisú' ne kahá, Main tum se sach
kahtá hún, ki Ek tum men se, jo
mere sáth khátá hai, mujhe pak-
arwáegá.
19 Tab we gamgín hone lage,
aur un men se ek us se kahne
lagá, Kyá main hún? aur dúsrá
bolá, Kyá main hún?
20 Us ne jawáb men kahá, Bá-
rahon men se ek, jo mere sáth
básan men háth dáltá hai, wuhí
hai.
21 Ibn i Ádam to, jaisá us ke
haqq men likhá hai, játá hai;
lekin afsos us shakhs par, jis ke
háth se Ibn i Ádam pakarwáyá
játá hai! us ke liye bihtar thá, ki
wuh paidá na hotá.
22 ¶ Jab we kháte the, Yisú' ne
rotí uthái, aur shukr karke torí,
aur unhen dekar kahá, Lo, kháo;
yih merá badan hai.
23 Phir us ne piyála lekar, shukr
kiyá, aur unhen diyá; aur un sab-
hon ne us se piyá.
24 Aur us ne kahá, ki Yih merá
na,e 'ahd ká lahú hai, jo bahuton
ke liye baháyá játá hai.
25 Main tum se sach kahtá hún,
ki Main angúr ká ras, jis din tak
Khudá kí bádsháhat men use nayá
na píún, phir na píúngá.
26 ¶ Tab we ek zabúr gáke
Zaitún ke pahár par ga,e.
27 Aur Yisú' ne un se kahá,
Tum sab áj kí rát mere haqq men
thokar kháoge, is liye ki yih likhá
hai, Main garariye ko márúngá,
aur bheren parágandá ho já-
engí.
28 Par main apne uthne ke ba'd
tum se áge Galíl ko jáúngá.
29 Tab Patras ne us se kahá,
Agarchi sab thokar kháwen, tau
bhí main na kháúngá.
30 Yisú' ne us se kahá, Main
tujh se sach kahtá hún, ki áj hí kí
rát, murg ke do bár báng dene ke
áge, tú tín bár merá inkár karegá.
31 Tab us ne bár bár kahá, Agar
tere sáth merá marná zarúr ho,
tau bhí hargiz terá inkár na kar-
úngá. Aur un sabhon ne bhí
waisá hí kahá.
32 Phir we ek jagah men, jis ká
nám Getsemane thá, á,e, aur us
ne apne shágirdon ko kahá, Jab
tak main du'á mángún, tum yahán
baitho.
33 Aur Patras aur Ya'qúb aur
Yuhanná ko apne sáth liyá, aur
wuh ghabráne aur bahut dilgír
hone lagá;
34 Aur un se kahá, Merí ján ká
gam maut ká sá hai; tum yahán
thahro, aur jágte raho.
35 Aur wuh thorá áge jákar
zamín par girá, aur du'á mángí,
ki agar ho sake, to yih gharí
mujh se tal jáe.
36 Aur kahá, Ai Abbá, ai Báp,
sab kuchh tujh se ho saktá hai;
is piyále ko mujh se tál de; lekin
na wuh jo main cháhtá hún, balki
jo tú cháhtá hai.
37 Phir wuh áyá, aur unhen
sote páyá, aur Patras ko kahá,
Ai Shama'ún, tú sotá hai? kyá
tú ek gharí jág na saká?
38 Jágte raho, aur du'á mángo,
tá aisá na ho, ki tum imtihán
men paro: rúh to musta'idd, par
jism kamzor hai.
39 Wuh phir gayá, aur wuhí
bát du'á men mángí.
40 Aur phir áke unhen sote
páyá, kyúnki un kí ánkhen nínd
se bharí thín, aur we nahín jánte
the, ki use kyá jawáb dewen.
41 Phir tísrí bár áke unhen
kahá, ki Ab sote raho, aur árám
karo; bas, waqt á pahunchá; dek-
ho, Ibn i Ádam gunáhgáron ke

Digitized by Google

háthon men hawále kiyá játá
hai.
42 Utho, ham chalen; dekho,
wuh jo mujhe pakarwátá hai,
nazdík hai.
43 ¶ Wuh yih kahtá hí thá, ki
filfaur un bárah men se ek Yahú-
dáh náme, aur us ke sáth Sardár
Káhinon, aur Faqíhon, aur bu-
zurgon ki taraf se ek barí bhír,
talwáren aur láthíán leke, á pa-
hunchí.
44 Aur pakarwánewále ne un-
hen yih patá diyá thá, ki jis ká
main bosa lún, wuhí hai; use tum
pakarke hifázat se le jáo.
45 Wuh áke filfaur us pás gayá,
aur kahá, Ai Rabbí, ai Rabbí, aur
use chúmá.
46 ¶ Aur unhon ne us par háth
dálke use pakar liyá.
47 Ek ne un men se jo wahán
házir the, talwár khainchkar Sar-
dár Káhin ke naukar ko lagáí,
aur us ká kán urá diyá.
48 Tab Yisú' unhen kahne lagá,
Kyá tum talwáren aur láthíán
leke mujhe chor kí mánind pa-
karne ko á,e ho?
49 Main to har roz tumháre pás
haikal men wa'z kartá thá, aur
tum ne mujhe nahín pakrá; lekin
nawishton ká púrá honá zarúr
hai.
50 Tab we sab use chhorke
bhág ga,e.
51 Magar ek jawán, jo sútí chá-
dar apne badan par orhe thá, us
ke píchhe ho liyá, aur jawánon ne
use pakrá:
52 Par wuh sútí chádar un ke
háthon men chhorkar nangá bhá-
gá.
53 ¶ Tab we Yisú' ko Sardár
Káhin kane, jis pás sab Sardár
Káhin, aur buzurg, aur Faqíh
jam'a húe the, le ga,e.
54 Aur Patras dúr se us ke
píchhe Sardár Káhin ke dálán tak
ho liyá, aur naukaron ke sáth
baithkar ág tápne lagá.
55 Tab Sardár Káhinon aur sári
majlis ne Yisú' par gawáhí dhún-
dhí, ki use ján se máren; par na
páí.
56 Agarchi bahuton ne us par
jhúthí gawáhí dí, par un kí gawá-
híán muwáfiq na thín.
57 Tab ba'zon ne uthke us par
yih jhúthí gawáhí dí, ki
58 Ham ne use kahte suná hai,
ki main is haikal ko, jo háth se
baní hai, dhá dúngá, aur tín din
men ek dúsrí ko, jo háth se na
bane, banáúngá.
59 Tis par bhí un kí gawáhí
muwáfiq na thí.
60 Tab Sardár Káhin ne bích
men khare ho, Yisú' se púchhá,
Kyá tú kuchh jawáb nahín detá?
ye tujh par kyá gawáhí dete hain?
61 Par wuh chup rahá, aur
kuchh jawáb na diyá. Phir Sar-
dár Káhin ne us se púchhá, aur
kahá, Kyá tú Masíh, us Mubárak
ká Betá, hai?
62 Yisú' ne us se kahá, Main
wuhí hún; aur tum Ibn i Ádam
ko Alqádir ke dahine háth baithe,
aur ásmán ke bádalon par áte
dekhoge.
63 Tab Sardár Káhin ne apne
kapre phárke kahá, Ab hamen
aur gawáh kyá darkár hain?
64 Tum ne yih kufr suná; tum
ko kyá ma'lúm hotá hai? Un
sabhon ne fatwá diyá, ki wuh
qatl ke láiq hai.
65 Tab kitne us par thúkne, aur
us ká munh dhámpne, aur use
ghúnse márne, aur kahne lage,
Nubúwat se khabar de: aur
naukaron ne háth se use thapere
máre.
66 ¶ Jab Patras níche dálán men
thá, Sardár Káhin kí laundíon
men se ek wahán áí;
67 Aur Patras ko ág tápte dekh-
kar, us kí taraf nazar karke, kahne
lagí, Tú bhí Yisú' Násarí ke sáth
thá.
68 Us ne inkár kiyá, ki main
nahín jántá, aur nahín samajhtá, ki
tú kyá kahtí hai. Aur báhar sahn
men gayá; aur murg ne báng dí.
69 Phir ek laundí use dekhkar,

Digitized by Google

un se jo wahán khaṛe the, kahne
lagí, Yih unhín men se ek hai.
70 Us ne phir inkár kiyá. Aur
thoṛí der píchhe, phir unhon ne
jo wahán khaṛe the, Patras ko
kahá, Sach tú unhín men se hai,
kyúnki tú Galílí, aur terí bolí
waisí hí hai.
71 Par wuh la'nat karne, aur
qasam kháne lagá, ki main us
shaḳhs ko, jis ká tum zikr karte
ho, nahín jántá.
72 Dúsrí bár murg ne báng dí.
Tab Patras ko wuhí bát, jo Yisú'
ne us se kahí thí, yád á,í, ki Pesh-
tar us se, ki murg do bár báng de,
tú tín bár merá inkár karegá.
Tab wuh phúṭke rone lagá.

XV BÁB.

1 JON subh húí, Sardár Káhin
ne buzurgon aur Faqíhon
aur sárí majlis ke sáth mashwarat
karke, Yisú' ko bándhá, aur use
lejákar Pilátús ke hawále kiyá.
2 Pilátús ne us se púchhá, Kyá
tú Yahúdíon ká bádsháh hai?
Us ne jawáb men us se kahá, Tú
sach kahtá hai.
3 Aur Sardár Káhinon ne us par
bahut sí faryáden kín: par us ne
kuchh jawáb na diyá.
4 Tab Pilátús ne us se phir
púchhá, Kyún tú kuchh jawáb
nahín detá? dekh, we terí muḳh-
álifat men kyá kyá gawáhíán dete
hain.
5 Taubhí Yisú' ne kuchh jawáb
na diyá, yahán tak ki Pilátús ne
ta'ajjub kiyá.
6 Aur wuh us 'íd men ek qaidí
ko, jise we cháhte the, un kí ḳhá-
tir chhoṛ detá thá.
7 Aur ek shaḳhs Barabbás nám,
un fasádíon ke sáth, ki jinhon ne
fasád men ḳhún kiyá thá, qaid
thá.
8 Tab bhíṛ chilláke us se 'arz
karne lagí, ki jaisá terá dastúr
hai, waisá hí hamáre wáste kar.
9 Pilátús ne unhen jawáb diyá,
Kyá tum cháhte ho, ki main
tumháre liye Yahúdíon ke Bád-
sháh ko chhoṛ dún?
10 Kyúnki wuh jántá thá, ki
Sardár Káhinon ne hasad se us
ko hawále kiyá thá.
11 Par Sardár Káhinon ne bhíṛ
ko ubhárá, ki wuh un ke liye
Barabbás ko chhoṛ de.
12 Tab Pilátús ne phir un se
kahá, Ab tum kyá cháhte ho?
main us ko, jise tum Yahúdíon ká
Bádsháh kahte ho, kyá karún?
13 We phir chilláe, ki Use salíb
de.
14 Pilátús ne phir un se kahá,
Kyún, is ne kyá burái kí hai?
Tab we aur bhí ziyáda chilláe, ki
Use salíb de.
15 ¶ Tab Pilátús ne, bhíṛ kí razá-
mandí cháhkar, un ke liye Barab-
bás ko chhoṛ diyá, aur Yisú' ko
koṛe márke hawále kiyá, ki salíb
par khainchá jáe.
16 Aur sipáhí us ko us dálán
men, jahán hákim ká mahkama
thá, le ga,e, aur sáre risále ko
ikaṭṭhá kiyá.
17 Unhon ne use argawání kapṛe
pahináe, aur kánṭon ká táj sajke
us ke sir par rakhá.
18 Aur use salám karne lage, ki
Ai Yahúdíon ke Bádsháh, Salám!
19 Aur we us ke sir par narkaṭ
se márte the, aur us par thúkte,
aur ghuṭne ṭekke use sijda karte
the.
20 Aur jab us se hansí kar chuke,
to us ke badan se argawání kapṛe
utáre, aur us ká kapṛá use pa-
hináke, salíb dene ko le chale.
21 Aur ek shaḳhs Qúríní Sha-
ma'ún nám, jo Sikandar aur Rúfus
ká báp thá, dihát se áte húe, udhar
se guzrá; unhon ne use begár
pakṛá, ki us kí salíb uṭhá le chale.
22 Aur we use maqám i Gal-
gatá men, jis ká tarjuma Khopṛí
kí jagah hai, lá,e.
23 Aur mai men murr miláke
use píne ko diyá, par us ne na
piyá.
24 Aur unhon ne use salíb par
khainchke us ke kapṛe bánṭe, aur

Digitized by Google

un par qur'a ḍálá, ki har ek shakhs
kyá kyá le.
25 Aur tísrá ghanṭá thá, jab un-
hon ne us ko salíb dí.
26 Aur us par nálish ká yih
mazmún likhá thá, ki YIH YA-
HÚDÍON KÁ BÁDSHÁH HAI.
27 Aur unhon ne us ke sáth do
choron ko, ek ko dahine háth,
aur dúsre ko bá,en, salíb par kha-
inchá.
28 Tab wuh nawishta, ki Wuh
badkáron men giná gayá, púrá
húá.
29 Aur we jo udhar se játe the,
sir hiláte the, aur yih kahke use
malámat karte the, ki Wáh, tú jo
haikal ko ḍhátá, aur tín din men
banátá thá,
30 Apne taín bachá, aur salíb
par se utar á.
31 Isí tarah Sardár Káhinon ne
bhí ápas men Faqíhon ke sáth
ṭhaṭṭhe karte húe kahá, Us ne
auron ko bacháyá; apne taín ba-
cháne nahín saktá.
32 Baní Isráel ká Bádsháh,
Masíh, ab salíb par se utar áwe, ki
ham dekhen aur ímán láwen. Aur
we jo us ke sáth salíb par kha-
inche ga,e, use malámat karte the.
33 Aur jab chhaṭhá ghanṭá
púrá húá, us sárí zamín par and-
herá chhá gayá, aur nawen ghanṭe
tak rahá.
34 Aur nawen ghanṭe, Yisú' baṛí
áwáz se chilláke bolá, Elí, Elí
lamá sabaqtaní, jis ká tarjuma yih
hai; Ai mere Khudá, mere Khudá,
tú ne mujhe kyún chhoṛá?
35 Ba'ze un men, jo wahán khaṛe
the, yih sunke bole, Dekho, wuh
Iliyás ko bulátá hai.
36 Aur ek ne dauṛke isfanj ko
sirke se tar karke aur ek narkaṭ
par rakhke use chusáyá aur kahá,
Bhalá, ham dekhen to, ki Iliyás
use utárne áwe.
37 Tab Yisú' ne baṛí áwáz se
chillákar ján dí.
38 Aur haikal ká parda úpar se
níche tak phaṭ gayá.
39 ¶ Aur us súbadár ne, jo us ke
sámhne khaṛá thá, use yún chil-
láte aur ján dete dekhke, kahá, ki
Yih shakhs sachmuch Khudá ká
Beṭá thá.
40 Wahán ka,í 'auraten dúr se
dekh rahí thín; un men Mari-
yam Magdaliní, aur Mariyam,
chhoṭe Ya'qúb aur Yose kí má,
aur Salome thín.
41 Unhon ne jab wuh Galíl
men thá, us kí pairauí aur khid-
mat bhí kí thí; phir aur bhí ba-
hut sí 'auraten thín, jo us ke sáth
Yarúsalam men áí thín.
42 ¶ Aur shám ko, ki taiyárí
ká waqt thá, jo sabt se pahle hotá,
43 Yúsuf Arimatíyá, jo námwar
mushír aur wuh khud Khudá kí
bádsháhat ká muntazir thá, áyá,
aur dilerí se Pilátús pás jáke, Yisú
kí lásh mángí.
44 Aur Pilátús ne ta'ajjub kiyá,
ki wuh aisá jald mar gayá, aur
súbadár ko buláke us se púchhá,
kyá der húí, ki wuh mar gayá?
45 Aur jab súbadár se aisá ma'-
lúm kiyá thá, to lásh Yúsuf ko
dilá dí.
46 Aur us ne mihín kapṛá mol
liyá thá, aur use utárke us kapṛe
se kafnáyá, aur ek qabr men, jo
chaṭán ke bích khodí gaí thí, use
rakhá, aur us qabr ke darwáze par
ek patthar ḍhalká diyá.
47 Mariyam Magdaliní, aur
Yúses kí má Mariyam, us jagah
ko, jahán wuh rakhá gayá, dekh
rahí thín.

XVI BÁB.

1 JAB sabt ká din guzar gayá
Mariyam Magdaliní aur
Ya'qúb kí má Mariyam, aur Sa-
lome ne khushbú chízen mol lín,
táki wahán jáke us par malen.
2 Aur hafte ke pahle din bahut
sawere súraj nikalte húe qabr par
áín.
3 Aur ápas men kahne lagín, ki
Hamáre liye is patthar ko qabr ke
darwáze par se kaun ḍhalkáegá.
4 Jab unhon ne nigáh kí, to us

Digitized by Google

patthar ko ḍhalkáyá húá dekhá,
aur wuh bahut bhárí thá.
5 Qabr men jákar, unhon ne ek
jawán ko sufed poshák pahine da-
hiní taraf baiṭhe húe dekhá, aur
hairán húín.
6 Us ne unhen kahá, Mat gha-
bráo: Tum Yisú' Násarí ko, jo sa-
líb par khainchá gayá, ḍhúnḍhtíán
ho; wuh jí uṭhá hai; wuh yahán
nahín; dekho yih jagah, jis men
unhon ne use rakhá thá.
7 Ab tum jáo, aur us ke shágir-
don ko aur Patras ko kaho, ki
wuh tum se áge Galíl ko játá hai,
aur jaisá us ne tumhen kahá thá,
tum use wahán dekhoge.
8 We jald nikalke qabr se bhá-
gín, aur kámptí aur ghabrátí húí,
máre ḍar ke, kisí se kuchh na
bolín.
9 ¶ Hafte ke pahle roz, wuh,
sawere uṭhkar, pahle Mariyam
Magdalíní ko, jis men se us ne sát
deo nikále the, dikhái diyá.
10 Us ne jáke, us ke sáthíon ko,
jo us ke liye gamgín aur rote the,
ḳhabar dí.
11 We yih sunke, ki wuh jítá
hai, aur use dikhái diyá, yaqín na
láe.
12 ¶ Us ke ba'd, wuh dúsrí súrat
men, un men se do ko, jis waqt ki
we paidal chalte the, aur dihát kí
taraf játe the, dikhái diyá.
13 Unhon ne jáke báqí logon ko
ḳhabar dí, aur unhon ne bhí un
kí báton ko yaqín na kiyá.
14 ¶ Áḳhir wuh un gyárahon ko,
jab we kháne baiṭhe the, dikhá,í
diyá, aur un kí beímání aur
saḳhtdilí par malámat kí, kyúnki
we un kí báton par, jinhon ne us
ke jí uṭhne ke ba'd use dekhá thá,
yaqín na láe the.
15 Aur us ne unhen kahá, ki
Tum tamám dunyá men jáke
harek maḳhlúq ke sámhne Injíl kí
manádí karo.
16 Jo ki ímán látá, aur bap-
tisma pátá hai, naját páegá: aur
jo ímán nahín látá, us par sazá ká
hukm kiyá jáegá.
17 Aur we jo ímán láenge, un
ke sáth yih 'alámaten hongí; ki
we mere nám se deon ko nikálenge;
aur naí zubánen bolenge;
18 Sámpon ko uṭhá lenge; aur
agar koí halák karnewálí chíz
píenge, unhen kuchh nuqsán na
hogá; we bímáron par háth rak-
henge, to change ho jáenge.
19 ¶ Ḳhudáwand unhen yih far-
máke ásmán par játá rahá, aur
Ḳhudá ke dahine háth baiṭhá.
20 Phir unhon ne har jagah já-
kar manádí kí, aur Ḳhudáwand
un kí madad kartá thá, aur kalám
ko, un mu'ajizon ke wasíle se, jo
us ke sáth sáth hote the, sábit
kartá rahá. Ámín.

LÚQÁ KÍ INJÍL.

I BÁB.

1 CHÚNKI bahuton ne kamar-
bándhí, ki un kámon ká,
jo filwáqi' hamáre darmiyán anjám
húe, bayán karen,
2 Jis tarah se unhon ne, jo
shurú' se ḳhud dekhnewále, aur
kalám kí ḳhidmat karnewále the,
ham se riwáyat kí;
3 Main ne bhí munásib jáná, ki
sab ko sire se sahíh tarah daryáft

Digitized by Google

karke, tere liye, ai buzurg Theo-
filus, batartíb likhún̲,
4 Táki tú un báton̲ kí haqíqat
ko, jin kí tú ne ta'lím páí, jáne.
5 ¶ YAHÚDIYA ke bádsháh
Herodís ke dinon̲ men̲,
Abiyáh ke párídáron̲ men̲ se Zaka-
riyáh náme ek káhin thá: us kí
jorú Hárún kí beṭíon̲ men̲ se thí,
aur us ká nám Ilísabát thá.
6 We donon̲ Ḳhudá ke huzúr
rástbáz, aur Ḳhudáwand ke sáre
hukmon̲ aur qánúnon̲ par be 'aib
chalnewále the.
7 Aur un ke laṛká na thá,
kyún̲ki Ilísabát bánjh thí, aur
donon̲ búṛhe the.
8 Aur aisá húá, ki jab wuh
Ḳhudá ke huzúr, apne firqe kí
bárí par, káhin ká károbár kartá
thá,
9 Káhiní ke dastúr par us kí
chiṭṭhí niklí, ki Ḳhudáwand kí
haikal men̲ jáke ḳhushbúí jaláwe.
10 Aur logon̲ kí sárí jamá'at,
ḳhushbúí jaláte waqt, báhar du'á
máng rahí thí.
11 Tab us ko, Ḳhudáwand ká
firishta, ḳhushbúí jaláne ke maz-
bah kí dahní taraf khaṛá húá,
dikhái diyá.
12 Zakariyáh dekhkar ghabráyá,
aur bahut ḍará.
13 Par firishte ne us se kahá, ki
Ai Zakariyáh, mat ḍar, ki terí du'á
suní ga,í, aur terí jorú Ilísabát
tere liye ek beṭá janegí; tú us ká
nám Yuhanná rakhná.
14 Aur tujhe ḳhushí o ḳhur-
ramí hogí; aur bahutere us kí
paidáish se ḳhush hon̲ge.
15 Kyún̲ki wuh Ḳhudáwand ke
huzúr buzurg hogá, aur na mai,
aur na koí nasha píegá; aur apní
má ke peṭ hí se Rúh i Quds se
bhar jáegá.
16 Aur baní Isráel men̲ se bahu-
ton̲ ko un ke Ḳhudáwand Ḳhudá
kí taraf pheregá.
17 Aur wuh us ke áge, Iliyás kí
tabí'at aur qúwat ke sáth, chalegá,
ki báp ke dilon̲ ko laṛkon̲ kí taraf,
aur náfarmánbardáron̲ ko rástbá-
zon̲ kí danáí kí taraf pherke,
Ḳhudáwand ke liye ek musta'idd
qaum taiyár kare.
18 Tab Zakariyáh ne firishte ko
kahá, Main̲ is ko kyún̲kar sach
jánún̲? kyún̲ki main̲ búṛhá hún̲,
aur merí jorú kí baṛí 'umr húí.
19 Firishte ne jawáb men̲ us se
kahá, Main̲ Jabriel hún̲, jo
Ḳhudá ke huzúr házir rahtá hún̲;
aur bhejá gayá, ki tujhe kahún̲,
aur yih ḳhushḳhabarí tujhe dún̲.
20 Aur dekh, tú gúngá ho jáegá,
aur jis din tak ki yih na ho, bol na
sakegá, is liye ki tú ne merí báton̲
ko, jo apne waqt par púrí hon̲gí,
yaqín na kiyá.
21 Aur log Zakariyáh kí ráh
dekhte the, aur haikal men̲ us ke
der karne se ta'ajjub karte the.
22 Jab wuh báhar áke un se bol
na saká, unhon̲ ne daryáft kiyá,
ki us ne haikal men̲ koí royá
dekhí thí: aur wuh un se isháre
kartá thá, aur gúngá rah gayá.
23 Aur aisá húá, ki jab us kí
ḳhidmat ke din púre húe, wuh
apne ghar gayá.
24 Aur un dinon̲ ke ba'd, us kí
jorú Ilísabát hámila húí, aur us ne
pánch mahíne tak apne taín̲ yih
kahke chhipáyá, ki,
25 Jin dinon̲ men̲ Ḳhudáwand
ne mujh par nazar kí, mere sáth
aisá kiyá, táki logon̲ men̲ se merí
sharmindagí dúr kare.
26 Aur chhaṭhe mahíne Jabriel
firishta Ḳhudá kí taraf se Galíl ke
ek shahr men̲, jis ká nám Násarat
thá, bhejá gayá,
27 Ek kunwárí ke pás, jis kí Yú-
suf náme ek mard se, jo Dáúd ke
gharáne se thá, mangní húí thí;
aur us kunwárí ká nám Mariyam
thá.
28 Us firishte ne us pás áke
kahá, ki Ai pasandída, salám!
Ḳhudáwand tere sáth: tú 'auraton̲
men̲ mubárak hai.
29 Par wuh use dekhkar, us kí
bát se ghabráí, aur sochne lagí, ki
yih kaisá salám hai.
30 Tab firishte ne us se kahá, ki

Digitized by Google

Ai Mariyam, Mat ḍar; ki tú ne
Ḳhudá ká fazl páyá.
31 Aur dekh, Tú hámila hogí,
aur beṭá janegí, aur us ká nám
YISÚ' rakhná.
32 Wuh buzurg hogá, aur Ḳhu-
dá ta'álá ká Beṭá kahláegá: aur
Ḳhudáwand Ḳhudá us ke báp
Dáúd ká taḳht use degá:
33 Aur wuh sadá Ya'qúb ke
gharáne kí bádsháhat karegá;
aur us kí bádsháhat áḳhir na
hogí.
34 Tab Mariyam ne firishte se
kahá, Yih kyúnkar hogá, jis hál
men main mard ko nahín jántí?
35 Firishte ne jawáb men us se
kahá, ki Rúh i Quds tujh par
utregí, aur Ḳhudá ta'álá kí qud-
rat ká sáya tujh par hogá: is sa-
bab se wuh pák laṛká Ḳhudá ká
Beṭá kahláegá.
36 Aur dekh, terí rishtadár Ilí-
sabát ko bhí buṛhápe men beṭá
honewálá hai; aur yih us ká, jo
bánjh kahlátí thí, chhaṭhá ma-
híná hai.
37 Kyúnki Ḳhudá ke áge koí
bát anhoní nahín.
38 Aur Mariyam ne kahá, Dekh,
Ḳhudáwand kí bándí; mujh par
tere kahne ke muwáfiq howe. Tab
firishta us ke pás se chalá gayá.
39 Aur unhín dinon men, Ma-
riyam uṭhkar jaldí se paháṛon
par Yahúdiya ke ek shahr ko ga,í;
40 Aur Zakariyáh ke ghar pa-
hunchke Ilísabát ko salám kiyá.
41 Aur aisá húá, ki jonhín Ilísabát
ne Mariyam ká salám suná, laṛká
us ke peṭ men uchhal paṛá; aur
Ilísabát Rúh i Quds se bhar ga,í:
42 Aur zor se pukárke kahá, ki
Tú 'auraton men mubárak hai,
aur tere peṭ ká phal mubárak hai.
43 Mere liye yih kyúnkar húá,
ki mere Ḳhudáwand kí má mujh
pás á,í? ki,
44 Dekh, tere salám kí áwáz
jonhín mere kán tak pahunchí,
laṛká mere peṭ men ḳhushí se
uchhal paṛá.
45 Aur mubárak hai wuh jo
ímán lá,í, ki yih báten, jo Ḳhudá-
wand kí taraf se kahí gain, púrí
hongí.
46 Mariyam ne kahá, ki Merí
ján Ḳhudáwand kí baṛáí kartí hai,
47 Aur merí rúh mere naját de-
newále Ḳhudá se ḳhush húí.
48 Ki us ne apní bándí kí garíbí
par nazar kí: is liye, dekh, ab se
har zamáne ke log mujh ko mu-
bárak kahenge.
49 Kyúnki us ne, jo qudratwálá
hai, mujh par baṛá ihsán kiyá hai;
aur us ká nám pák hai.
50 Aur us ká rahm un par, jo
us se ḍarte hain, pusht dar pusht
hai.
51 Us ne apne bázú ká zor dik-
háyá; aur un ko, jo apne dil ke
ḳhiyál men apne taín baṛá sa-
majhte hain, pareshán kiyá.
52 Qudratwálon ko taḳht se
girá diyá, aur garíbon ko buland
kiyá.
53 Us ne bhúkhon ko achchhí
chízon se ásúda kiyá; aur daulat-
mandon ko ḳhálí háth bhejá.
54 Us ne apne bande Isráel ko
sambhál liyá, un rahmaton ko
yád karke,
55 Jo Abirahám aur us kí aulád
par sadá ko thín, jaisá us ne ha-
máre bápdádon se farmáyá thá.
56 Aur Mariyam, tín mahíne ke
qaríb us ke sáth rahke, apne ghar
ko phirí.
57 Ab Ilísabát ke janne ká waqt
pahunchá; aur beṭá janí.
58 Aur us ke paṛosíon aur rish-
tadáron ne suná, ki Ḳhudáwand
ne us par baṛí rahmat kí; aur
unhon ne us ke sáth ḳhushí kí.
59 Aur yún húá, ki we áṭhwen
din laṛke ká ḳhatna karne á,e;
aur us ká nám Zakariyáh, jo us ke
báp ká thá, rakhne lage.
60 Par us kí má ne jawáb men
kahá, ki Nahín; balki us ká nám
Yuhanná rakhá jáwe.
61 Unhon ne us se kahá, ki
Tere gharáne men kisú ká yih
nám nahín.
62 Tab unhon ne us ke báp kí

Digitized by Google

taraf ishára kiyá, ki wuh us ká
kyá nám rakhá cháhtá hai.
63 Us ne takhtí mangáke likhá,
ki Yuhanná us ká nám hai. Aur
sabhon ne ta'ajjub kiyá.
64 Aur usí dam us ká munh aur
zubán khul ga,í, aur bolne lagá,
aur Khudá kí ta'ríf kí.
65 Tab sáre áspás ke rahnewále
dar ga,e: aur Yahúdiya ke tamám
kohistán men in sab báton ká
charchá phailá.
66 Aur sabhon ne, jo sunte the,
apne dil men sochkar kahá, ki, Yih
kaisá larká hogá! Aur Khudá-
wand ká háth us par thá.
67 Aur us ká báp Zakariyáh Rúh
i Quds se bhar gayá, aur nubúwat
kí ráh se kahne lagá, ki,
68 Hamd Khudáwand kí, jo
Isráel ká Khudá hai; kyúnki us
ne apne logon par nazar kí, aur
unhen chhutkárá diyá,
69 Aur hamáre liye naját ká
síng apne bande Dáúd ke ghar
men se nikálá;
70 Jaisá us ne apne pák nabíon
kí ma'rifat, jo dunyá ke shurú' se
hote á,e, kahá:
71 Ham ko hamáre dushmanon
se, aur un ke háth se jo ham se
kína rakhte hain, naját bakhshí;
72 Táki wuh rahm, jis ká ha-
máre bápdádon ke sáth qarár
kiyá, kare, aur apne pák 'ahd ko
yád rakhe;
73 Us hí qasam ko, jo us ne ha-
máre báp Abirahám se kí, ki,
74 Wuh hamen yih degá, ki
apne dushmanon ke háth se chhut-
kárá páke,
75 'Umr bhar us ke áge pákí-
zagí aur sachái se, bekhauf us kí
bandagí karen.
76 Aur ai larke, tú Khudá ta'álá
ká nabí kahláegá: kyúnki tú
Khudáwand ke áge us kí ráhon
ko durust kartá jáegá; ki,
77 Us ke logon ko naját kí ráh
batáwe, jis men un ke gunáhon kí
mu'áfí howe,
78 Jo hamáre Khudá kí kháss
rahmat se hai; jis ke sabab subh
kí roshní úpar se ham tak pahun-
chí,
79 Táki un ko jo andhere aur
maut ke sáye men baithe hain,
roshní bakhshe, aur hamen salá-
matí kí ráh par le chale.
80 Aur wuh larká barhtá, aur
rúh men qúwat pátá gayá, aur
apne taín Isráel par záhir karne
ke din tak bayábán men rahá.

II BÁB.

1 AUR un dinon men yún húá,
ki Qaisar Augustus ká
hukm niklá, ki har bastí ke logon
ke nám likhe jáen.
2 (Aur yih pahlí ismnawísí thí,
jo Suriyá ke hákim Qurenius ke
waqt men húí.)
3 Tab har ek apne apne shahr
ko nám likháne chalá.
4 Aur Yúsuf bhí Galíl ke shahr
Násarat se, Yahúdiya men, Dáúd
ke shahr ko, jo Baitlaham kah-
látá hai, gayá; is liye ki wuh
Dáúd ke gharáne aur aulád se
thá; ki,
5 Apní mangetar Mariyam ke
sáth, jo hámila thí, nám lik-
háwe.
6 Aur aisá húá, ki jab we wahán
the, us ke janne ke din púre húe.
7 Aur apná palauthá betá janí,
aur us ko kapre men lapetke
charní men rakhá; kyúnki un ko
sará men jagah na milí.
8 Us mulk men garariye the, jo
maidán men rahte, aur rát ko bárí
bárí apní jhund kí chaukí karte
the.
9 Aur, dekho, ki Khudáwand ká
firishta un par záhir húá, aur
Khudáwand ká núr un ke chau-
gird chamká: aur we niháyat dar
ga,e.
10 Tab firishte ne unhen kahá,
Mat daro: kyúnki, dekho, Main
tumhen barí khushkhabarí sunátá
hún, jo sab logon ke wáste hai;
ki
11 Dáúd ke shahr men, áj tum-
háre liye ek naját denewálá paidá

Digitized by Google

húá; wuh Masíh Ḳhudáwand
hai.
12 Aur tumháre liye yihí patá
hai; ki tum us laṛke ko kapṛe men̲
lapeṭá aur charní men̲ rakhá húá
páoge.
13 Aur ekbárgí, us firishte ke
sáth ásmání lashkar kí ek jamá'at
Ḳhudá kí ta'ríf kartí, aur yih
kahtí záhir húí, ki,
14 Ḳhudá ko ásmán par ta'ríf,
aur zamín par salámatí, aur ád-
míon̲ se razámandí howe.
15 Aur aisá húá, ki jab firishte
un ke pás se ásmán par ga,e, ga-
ṛariyon̲ ne ápas men̲ kahá, ki Áo,
ham Baitlaham ko jáen̲ aur is bát
ko jo húí hai, jis kí Ḳhudáwand
ne ham ko ḳhabar dí hai, dekhen̲.
16 Tab unhon̲ ne jaldí jáke,
Mariyam, aur Yúsuf ko, aur us
laṛke ko charní men̲ rakhá páyá.
17 Aur dekhke, us bát ko, jo is
laṛke ke haqq men̲ un se kahí gaí
thí, phailáyá.
18 Aur sab sunnewálon̲ ne in
báton̲ se, jo gaṛariyon̲ ne unhen̲
kahín̲, ta'ajjub kiyá.
19 Par Mariyam ne in sab báton̲
ko, apne dil men̲ gaur karke, yád
rakhá.
20 Aur gaṛariye in sab báton̲ ko
sunke, aur jaisí un se kahí gaí
thín̲, dekhke, Ḳhudá kí ta'ríf aur
baṛáí karte húe phire.
21 Aur jab áṭh din púre húe, ki
laṛke ká ḳhatna ho, us ká nám
YISÚ' rakhá gayá, jo us ke peṭ
men̲ paṛne ke áge, firishte ne rak-
há thá.
22 Aur jab Músá kí sharí'at ke
muwáfiq us ke pák hone ke din
púre húe, we us laṛke ko Yarúsa-
lam men̲ lá,e, táki Ḳhudáwand ke
áge házir karen̲;
23 (Jaisá ki Ḳhudáwand kí sha-
rí'at men̲ likhá hai, ki har ek
palauṭhá laṛká Ḳhudáwand ko
nazr kiyá jáegá;)
24 Aur Ḳhudáwand kí sharí'at
ke hukm ke muwáfiq, Qumríon̲ ká
ek joṛá, yá kabútar ke do bachche
qurbán karen̲.
25 Aur, dekho, ki Yarúsalam
men̲ Shama'ún nám ek shaḳhs
thá, jo rástbáz aur díndár aur
Isráel kí tasallí kí ráh dekhtá thá,
aur Rúh i Quds us par thí.
26 Us ko Rúh i Quds ne ḳha-
bar dí thí, ki jab tak Ḳhudáwand
ke Masíh ko na dekh le, wuh na
maregá.
27 Wuh Rúh ke batáne se
haikal men̲ áyá: aur jis waqt má
báp us laṛke Yisú' ko andar láte
the, táki us ke liye shara' ke das-
túr par 'amal karen̲,
28 Us ne use apne háthon̲ par
uṭhá liyá, aur Ḳhudá kí ta'ríf
karke kahá; ki,
29 Ai Ḳhudáwand, ab tú apne
bande ko apne kalám ke muwáfiq
salámatí se ruḳhsat detá hai:
30 Kyún̲ki merí ánkhon̲ ne terí
naját dekhí,
31 Jo tú ne sab logon̲ ke áge
taiyár kí hai;
32 Qaumon̲ ko roshan karne ke
liye ek núr, aur apne log Isráel ke
liye jalál.
33 Tab Yúsuf aur Yisú' kí má
ne un báton̲ se, jo us ke haqq men̲
kahí gaín̲, ta'ajjub kiyá.
34 Aur Shama'ún ne unhen̲ du'á
dí, aur us kí má Mariyam ko
kahá, Dekh, yih Isráel men̲ bahu-
ton̲ ke girne aur uṭhne ke liye, aur
ḳhiláf kahne ke nishán ke wáste
rakhá húá hai;
35 (Aur talwár terí ján ke bhítar
guzar jáegí,) táki bahuton̲ ke dilon̲
ke ḳhiyál khul jáen̲.
36 Aur Asír ke gharáne se, Anná
nám Fánúel kí beṭí jo bahut
búṛhí thí: aur us ne apne kun̲wá-
rípan se sát baras ek ḳhasam ke
sáth nibáh kiyá thá;
37 Aur wuh bewá qaríb chaurásí
baras kí thí, ki haikal se judá na
hoke roza rakhtí, aur du'á mángne
men̲ rát din bandagí kartí rahí.
38 Us ne usí gharí ákar, Ḳhu-
dáwand ká shukr kiyá, aur un sab
ko, jo Yarúsalam men̲ chhuṭkáre
kí ráh dekhte the, us kí bábat
kahá.

Digitized by Google

39 Aur jab we Ḳhudáwand kí sharí'at ke muwáfiq sab kuchh kar chuke, to Galíl meṉ apne shahr Násarat ko phir ga,e.

40 Aur laṛká baṛhtá, aur hikmat se bharke rúh meṉ qúwat pátá rahá: aur Ḳhudáwand ká fazl us par thá.

41 Us ke má báp har baras 'íd i fasah meṉ Yarúsalam ko játe the.

42 Aur jab wuh bárah baras ká húá, we 'íd ke dastúr par Yarúsalam ko ga,e.

43 Aur un dinoṉ ko púrá karke, jad phirne lage, wuh laṛká Yisú' Yarúsalam meṉ rah gayá; par Yúsuf aur us kí má ne na jáná.

44 Balki yih samajhke, ki wuh qáfile meṉ hai, ek manzil ga,e; aur use rishtadároṉ aur jánpahchánoṉ meṉ ḍhúṉḍhá.

45 Aur na pákar, us kí talásh meṉ Yarúsalam ko phire.

46 Aur aisá húá, ki unhoṉ ne tín roz píchhe use haikal meṉ ustádoṉ ke bích baiṭhe húe, un kí sunte, aur un se púchhte páyá.

47 Aur sab jo us kí sunte the, us kí samajh aur us ke jawáboṉ se dang the.

48 Tab we use dekhkar hairán húe: aur us kí má ne us se kahá, Ai Beṭe, kis liye tú ne ham se aisá kiyá? dekh, terá báp aur maiṉ kuṛhte húe tujhe ḍhúṉḍhte the.

49 Us ne unheṉ kahá, Kyúṉ tum mujhe ḍhúṉḍhte the? kyá tum ne na jáná, ki mujhe apne báp ke yaháṉ rahná zarúr hai?

50 Par we is bát ko, jo us ne unheṉ kahí, na samjhe.

51 Aur wuh un ke sáth rawána hokar, Násarat meṉ áyá, aur un ke tábi' rahá. Aur us kí má ne yih sab báteṉ apne dil meṉ rakhíṉ.

52 Aur Yisú', hikmat, aur qadd, aur Ḳhudá ke aur insán ke piyár meṉ, baṛhá.

III. BÁB.

1 AB Tiberius Qaisar kí bádsháhat ke pandrahweṉ baras, jab Pantús Pilátús Yahúdiya ká hákim, aur Herodís Galíl kí chauthái ká, aur us ká bhái Failbús Itúríya kí chauthái aur Trákhonítis ke mulk ká, aur Lisániyas Abilíní kí chauthái ká hákim thá,

2 Jis waqt Anná aur Qayáfá sardár káhin the, Ḳhudá ká kalám bayábán meṉ Zakariyáh ke beṭe Yuhanná ko pahunchá.

3 Aur wuh Yardan ke sáre áspás ke mulk meṉ áke, gunáhoṉ kí mu'áfí ke liye tauba ke baptisma kí manádí kartá rahá;

4 Chunánchi Yas'aiyáh nabí kí kitáb meṉ likhá hai, ki Bayábán meṉ ek pukárnewále kí áwáz hai, ki Tum Ḳhudáwand kí ráh ko durust karo, aur us ke rástoṉ ko sídhá karo.

5 Har ek gaṛhá bhará jáegá, aur sab paháṛ aur ṭíle níche kí,e jáeṉge; aur ṭeṛhí jágheṉ sídhí, aur bihaṛ ráheṉ barábar baneṉgíṉ:

6 Aur har ek shaḳhs Ḳhudá kí naját dekhegá.

7 Tab us ne un logoṉ ko, jo us se baptisma páne ko nikle the, kahá, Ai sámpoṉ kí nasl, tumheṉ kis ne batáyá, ki ánewále gazab se bhágo?

8 Pas tauba ke láiq mewe láo, aur apne diloṉ meṉ ḳhiyál na karo, ki Abirahám hamárá báp hai; kyúṉki maiṉ tumheṉ kahtá húṉ, ki Ḳhudá Abirahám ke liye in pattharoṉ se laṛke paidá kar saktá hai.

9 Aur daraḳhtoṉ kí jaṛ par kulhárí rakhí hai: so jo daraḳht achchhe phal nahíṉ látá, káṭá aur ág meṉ ḍálá játá hai.

10 Tab logoṉ ne us se púchhá, ki Phir ham kyá kareṉ?

11 Us ne un se jawáb meṉ kahá, ki Jis ke do kurte hoṉ, us ko, jis ke pás nahíṉ hai, bánṭ de; aur jis ke pás kháne ko ho, wuh bhí aisá hí kare.

12 Tab mahsúl lenewále bhí baptisma páne ko á,e, aur us se

Digitized by Google

kahá, ki Ai ustád, ham kyá
karen̲?
13 Us ne un se kahá, ki tumháre
liye jo muqarrar hai, us se ziyáda
na lo.
14 Sipáhíon̲ ne bhí us se púchhá,
ki Ham kyá karen̲? Us ne unhen̲
kahá, ki Na kisí par zulm karo,
na tuhmat lagáo, aur apne rozíne
par rází raho.
15 Aur jab log sochte, aur sab
apne dil men̲ Yuhanná kí bábat
ḳhiyál karte the, ki kyá wuh
Masíh hai;
16 Yuhanná ne un sab ke jawáb
men̲ kahá, ki Main̲ to tumhen̲
pání se baptisma detá hún̲; par
mujh se ek qawítar átá hai, jis kí
jútí ke band kholne ke main̲ láiq
nahín̲ hún̲: wuh tumhen̲ Rúh
i Quds aur ág se baptisma degá.
17 Us ke háth men̲ súp hai, aur
wuh apne khalíhán ko ḳhúb sáf
karegá, aur gehún̲ ko apní koṭhí
men̲ jam'a karegá; par bhúsí ko
us ág men̲, jo nahín̲ bujhtí, ja-
láwegá.
18 Aur wuh logon̲ ko nasíhat
kí bahut aur báten̲ kartá, aur
ḳhushḳhabarí detá rahá.
19 Par Herodís chautháí ke
hákim ne, apne bháí Failbús kí
jorú Herodiyás ke sabab, aur aur
sab badíon̲ ke liye, jo us ne kín̲,
Yuhanná se malámat uṭháke,
20 Sab par yih ziyáda kiyá, ki
us ko qaid rakhá.
21 Aur aisá húá, ki jab sab log
baptisma pá chuke the, aur Yisú'
bhí baptisma pákar du'á máng
rahá thá, ásmán khul gayá,
22 Aur Rúh i Quds jism kí súrat
men̲ kabútar kí tarah, us par utrí,
aur ásmán se yih áwáz á,í, ki Tú
merá piyárá Beṭá hai; tujh se
main̲ rází hún̲.
23 Aur Yisú' baras tís ek ká
hone lagá, aur (jaisá ki samjhá
játá thá) wuh Yúsuf ká beṭá thá;
Yúsuf Helí ká,
24 Helí Matthát ká, Matthát
Lewí ká, Lewí Melkhí ká, Mel-
khí Yánná ká, Yánná Yúsuf ká,
25 Yúsuf Matthátiyás ká, Mat-
thátiyás Ámús ká, Ámús Náúm
ká, Náúm Eslí ká, Eslí Naggáí
ká,
26 Naggáí Má'ath ká, Má'ath
Matthátiyás ká, Matthátiyás Si-
má'í ká, Simá'í Yúsuf ká, Yúsuf
Yahúdáh ká,
27 Yahúdáh Yuhanná ká, Yu-
hanná Resá ká, Resá Zarubábul
ká, Zarubábul Salatíel ká, Salatíel
Nerí ká,
28 Nerí Melkhí ká, Melkhí Addí
ká, Addí Kosám ká, Kosám El-
modám ká, Elmodám Er ká,
29 Er Yuses ká, Yuses Ele'azar
ká, Ele'azar Yorím ká, Yorím Mat-
thát ká, Matthát Lewí ká,
30 Lewí Shama'ún ká, Shama'ún
Yahúdáh ká, Yahúdáh Yúsuf ká,
Yúsuf Yúnán ká, Yúnán Eliyá-
qím ká,
31 Eliyáqím Meliyá ká, Meliyá
Mainán ká, Mainán Mattathá ká,
Mattathá Náthán ká, Náthán
Dáúd ká,
32 Dáúd Yessí ká, Yessí 'Obed
ká, 'Obed Bo'az ká, Bo'az Sal-
mon ká, Salmon Nahsún ká,
33 Nahsún 'Aminadáb ká, 'Ami-
nadáb Arám ká, Arám Hasrom
ká, Hasrom Pháras ká, Pháras
Yahúdáh ká,
34 Yahúdáh Ya'qúb ká, Ya'qúb
Iz,hák ká, Iz,hák Abirahám ká,
Abirahám Tárah ká, Tárah Nahúr
ká,
35 Nahúr Sárukh ká, Sárukh
Ra'ú ká, Ra'ú Fálik ká, Fálik 'Íbr
ká, 'Íbr Silah ká,
36 Silah Qínán ká, Qínán Ar-
faksad ká, Arfaksad Sim ká,
Sim Núh ká, Núh Lamak ká,
37 Lamak Matúsilá ká, Matú-
silá Hanúk ká, Hanúk Yárid ká,
Yárid Malaliel ká, Malaliel Qínán
ká,
38 Qínán Anús ká, Anús Set
ká, Set Ádam ká, Ádam Ḳhudá
ká thá.

Digitized by Google

IV BÁB.

1 AUR Yisú' Rúh i Quds se bhará húá, Yardan se phirá, aur Rúh kí rahnumáí se bayábán men gayá,

2 Aur chális din tak Shaitán se ázmáyá gayá. Aur un dinon men kuchh na kháyá: jab wuh din púre húe, ákhir ko bhúkhá húá.

3 Tab Shaitán ne us se kahá, ki Agar tú Khudá ká Betá hai, to is patthar ko kah, ki Roṭí ho jáe.

4 Yisú' ne jawáb men use kahá, Likhá hai, ki Insán sirf roṭí se nahín, balki Khudá kí har ek bát se jítá hai.

5 Aur Shaitán ne use ek únche pahár par le jáke dunyá kí sárí bádsháhaten ek dam men dikháín.

6 Aur Shaitán ne us se kahá, ki Main yih sárá ikhtiyár, aur un kí shán o shaukat tujhe dúngá: kyúnki yih mujh ko sompá gayá hai; aur jis ko cháhtá hún, detá hún.

7 Pas agar tú mujhe sijda kare, sab terá hogá.

8 Yisú' ne use jawáb men kahá, ki Ai Shaitán, mere sámhne se já: kyúnki likhá hai, ki Tú Khudáwand ko, jo terá Khudá hai, sijda kar, aur sirf us hí kí bandagí kar.

9 Wuh use Yarúsalam men láyá, aur haikal kí munder par khará karke, us se kahá, Agar tú Khudá ká Betá hai, to apne taín yahán se girá de:

10 Kyúnki likhá hai, ki Wuh tere liye apne firishton ko farmáwegá, ki terí khabardárí karen:

11 Aur tujhe háthon par uṭhá len, tá na ho ki tere páon ko patthar se ṭhes lage.

12 Yisú' ne jawáb men use farmáyá, ki kahá gayá hai, Tú Khudáwand ko, jo terá Khudá hai, mat ázmá.

13 Aur Shaitán jab tamám ázmáish kar chuká, muddat tak us dúr rahá.

14 ¶ Aur Yisú' Rúh kí qúwat se Galíl ko phirá: aur sáre áspás ke mulk men us kí shuhrat húí.

15 Aur wuh un ke 'ibádatkhánon men ta'lím detá rahá, aur sab us kí ta'ríf karte the.

16 ¶ Phir wuh Násarat ko, jahán parwarish páí thí, áyá, aur apne dastúr par sabt ke din 'ibádatkháne men gayá, aur paṛhne ko khaṛá húá.

17 Aur Yas'aiyáh nabí kí kitáb us ko dí gaí. Aur kitáb kholkar, wuh maqám páyá, jahán yih likhá thá, ki,

18 Khudá kí Rúh mujh men hai; us ne is liye mujhe Masíh kiyá, ki garíbon ko khushkhabarí dún; mujh ko bhejá, ki ṭúṭe dilon ko durust karún, qaidíon ko chhúṭne, aur andhon ko dekhne kí khabar sunáún, aur jo beríon se gháyal hain unhen chhuṛáún,

19 Aur Khudáwand ke sál i maqbúl kí manádí karún.

20 Aur kitáb band karke, khidmat karnewále ko deke wuh baiṭh gayá. Aur sabhon kí ánkhen, jo 'ibádatkháne men the, us par lagí thín.

21 Tab wuh unhen kahne lagá, ki Áj yih nawishta jo tum ne suná, púrá húá.

22 Aur sab ne us par gawáhí dí, aur un 'umda báton se, jo us ke munh se nikaltí thín, ta'ajjub karke kahá, Kyá yih Yúsuf ká beṭá nahín?

23 Us ne unhen kahá, ki Tum beshakk yih masal mujh par kahoge, ki Ai hakím, apne taín changá kar: jo jo ham ne suná, ki tujh se Kafarnáhum men húá, yahán apne mulk men bhí kar.

24 Par us ne kahá, Main tum se sach kahtá hún, ki Koí nabí apne mulk men maqbúl nahín hotá.

25 Lekin main tum se sach kahtá hún, ki Iliyás ke dinon men, jab sáṛhe tín baras ásmán band rahá, yahán tak ki sárí zamín men baṛá kál paṛá, bahut sí bewáen Isráel men thín;

Digitized by Google

26 Par Iliyás un men se kisí ke pás na bhejá gayá, magar Saidá ke Saraptá men ek bewá ke pás.

27 Aur Ilíshá nabí ke waqt Isráel men bahut se koṛhí the; par un men se koí Na'mán Suriyání ke siwá changá na húá.

28 Tab we jo 'ibádatḳháne men the, un báton ko sunte hí, gusse se bhar ga,e,

29 Aur uṭhe, aur use shahr ke báhar nikálke, us pahár kí choṭí par, jis par un ká shahr baná thá, le chale, ki use ḍhakel den.

30 Lekin wuh un ke bích se nikalke, rawána húá,

31 Aur Kafarnáhum men, jo Galíl ká ek shahr hai, áyá, aur sabt ke din unhen ta'lím diyá kiyá.

32 Aur we us kí ta'lím se dang húe: kyúnki us ká kalám qudrat ke sáth thá.

33 ¶ Aur 'ibádatḳháne men ek shaḳhs thá, jis men shaitán kí nápák rúh thí; wuh baṛí áwáz se yih kahkar chilláyá, ki,

34 Ai Yisú' Násarí, ham ko chhoṛ; hamen tujh se kyá kám? tú hamen halák karne áyá hai? main jántá hún, ki tú kaun hai; Ḳhudá ká Quddús.

35 Yisú' ne use dhamkáke kahá, Chup rah, aur us men se nikal já. Aur shaitán use bích men paṭakke, benuqsán pahuncháe ke, us se nikal gayá.

36 Aur sab niháyat hairán húe, aur ápas men kahne lage, ki Yih kaisá kalám hai! ki wuh iḳhtiyár aur qudrat se nápák rúhon par hukm kartá hai, aur we nikal játí hain.

37 Aur áspás ke mulk kí har jagah us kí shuhrat phailí.

38 ¶ Phir wuh 'ibádatḳháne se uṭhkar Shama'ún ke ghar gayá. Shama'ún kí sás ko baṛí tap chaṛhí thí; aur unhon ne us ke liye us se 'arz kí.

39 Tab us ne us ke pás khaṛá hoke, tap ko dhamkáyá, to utar ga,í: aur us ne jhaṭ uṭhke un kí ḳhidmat kí.

40 ¶ Aur jab súraj ḍúbtá thá, we sab, jin ke yahán maríz the, jo tarah tarah kí bímáríon men giriftár the, un ko us pás lá,e; us ne un men se har ek par háth rakhkar unhen changá kiyá.

41 Aur bahuton men se shayátín chillákar yih kahke nikal ga,e, ki Tú Masíh Ḳhudá ká Beṭá hai. Par us ne dhamkákar un ko bolne na diyá: ki unhon ne use pahcháná, ki wuh Masíh hai.

42 Aur jab din húá, wuh nikalkar ek wíráne men gayá: aur log use ḍhúnḍhte húe us pás á,e, aur use roká, ki un ke pás se na jáe.

43 Par us ne unhen kahá, Mujhe zarúr hai, ki aur shahron men bhí Ḳhudá kí bádsháhat kí ḳhushḳhabarí dún: kyúnki main is hí liye bhejá gayá hún.

44 Aur wuh Galíl ke 'ibádatḳhánon men manádí kartá rahá.

V BÁB.

1 AISÁ húá, ki jab Ḳhudá ke kalám sunne ko log us par gire parte the, wuh Gannesarat kí jhíl ke kináre khaṛá thá,

2 Aur us ne jhíl ke kináre do kishtí lagí dekhí: par machhwe un par se utarke, apne jál dho rahe the.

3 Us ne un kishtíon men se ek par, jo Shama'ún kí thí, chaṛhke, us se darḳhwást kí, ki kanáre se thoṛá haṭá lechalen. Aur wuh baiṭhke, logon ko kishtí par se ta'lím dene lagá.

4 Aur jab kalám kar chuká, to Shama'ún se kahá, ki Gahre men le chal, aur tum shikár ke liye apne jál ḍálo.

5 Shama'ún ne jawáb men us se kahá, ki Ai Sáhib, ham ne sárí rát mihnat kí, par kuchh na pakṛá: magar tere kahne se jál ḍáltá hún.

6 Aur jab unhon ne yih kiyá,

Digitized by Google

to machhlíon ká bará gol gher
áyá: aisá ki un ká jál phatne lagá.
7 Tab unhon ne apne sáthíon
ko, jo dúsrí kishtí par the, ishára
kiyá, ki áke madad karen. We
á,e, aur donon kishtíán aisí bhar
diyán, ki dúbne lagín.
8 Shama'ún Patras ne yih dekh-
kar, Yisú' ke páon par girke
kahá, ki Ai Khudáwand, mere
pás se já; ki main gunáhgár
hún.
9 Kyúnki un machhlíon ke háth
lagne se Shama'ún, aur us ke sab
sáthí hairán the:
10 Aur us ke sharík Zabadí ke
bete Ya'qúb aur Yuhanná bhí
hairán the. Tab Yisú' ne Sha-
ma'ún ko kahá, Mat dar; is dam
se tú ádmíon ká shikár karegá.
11 We kishtíon ko kanáre par
khainch lá,e, aur sab kuchh chhor-
ke, us ke píchhe chale.
12 ¶ Aur aisá húá, ki wuh ek
shahr men thá, aur dekho ki ek
mard ne, jo korh se bhará thá,
Yisú' ko dekhá, aur munh ke bal
girke us kí minnat karke kahá, ki
Ai Khudáwand, agar tú cháhe,
mujhe changá kar saktá hai.
13 Us ne háth barháyá, aur yih
kahkar use chhúá, Main cháhtá
hún: tú changá ho. Aur wonhín
us ká korh játá rahá.
14 Aur us ne use tákíd kí, ki
kisú se mat kah: balki jákar apne
tain káhin ko dikhlá, aur jaisá
Músá ne hukm kiyá hai, apne
change hone kí qurbání kar, táki
un par gawáhí ho.
15 Lekin us ká ziyáda charchá
phailá: aur bahut se log jam'a
húe, ki us kí sunen, aur us ke háth
se apní bímáríon se change hon.
16 ¶ Aur wuh bayábán men alag
jáke, du'á mángtá thá.
17 Ek din aisá húá, ki jab wuh
ta'lím de rahá thá, ka,í Farísí aur
sharí'at ke sikhlánewále Galíl kí
har ek bastí aur Yahúdiya aur
Yarúsalam se áke baithe the: aur
Khudáwand kí qúwat changá
karne ko maujúd thí.
18 ¶ Aur, dekho, ki ka,í mard ek
shakhs ko, jise jhole ne márá thá,
chárpáí par lá,e: aur cháhte the,
ki use andar láke, us ke áge rak-
hen,
19 Par bhír ke sabab se andar
le jáne kí ráh na páí; tab kothe
par charh ga,e, aur khaprail kátke
use chárpáí samet bích men Yisú'
ke áge latká diyá.
20 Us ne un ká ímán dekhkar,
use kahá, ki Ai mard, tere gunáh
mu'áf húe.
21 Tab Faqíh aur Farísí sochne
lage, ki yih kaun hai, jo kufr
boltá hai? Khudá ke siwá, kaun
gunáhon ko mu'áf kar saktá hai?
22 Tab Yisú' ne un ke khiyál
daryáft karke, jawáb men un se
kahá, ki Tum apne dilon men
kyá sochte ho?
23 Kaun ziyáda ásán hai, yih
kahná, ki Tere gunáh mu'áf húe;
yá yih kahná, ki Uth, aur chal?
24 Lekin táki tum jáno, ki Ibn
i Ádam ko zamín par gunáh mu'áf
karne ká ikhtiyár hai, (us ne us
jhole ke máre húe ko kahá,) main
tujhe kahtá hún, Uth, aur apní
chárpáí lekar apne ghar já.
25 Aur wuh jhat un ke áge
uthá, aur jis par pará thá, use
lekar, Khudá kí ta'ríf kartá húá,
apne ghar chalá gayá.
26 Tab un sab ke hosh játe rahe,
aur Khudá kí ta'ríf karne lage,
aur bahut darke bole, Áj ham ne
bará achambhá dekhá.
27 ¶ Aur us ke ba'd wuh báhar
gayá, aur Lewí nám ek mahsúl
lenewále ko chaukí par baithe
dekhá: aur use kahá, Mere píchhe
á.
28 Wuh sab kuchh chhorkar
uthá, aur us ke píchhe chalá.
29 Aur Lewí ne apne ghar men
us kí barí ziyáfat kí: aur wahán
mahsúl lenewálon aur auron kí,
jo us ke sáth kháne baithe the,
barí bhír thí.
30 Tab wahán ke Faqíhon aur
Farísíon ne us ke shágirdon se
takrár karke kahá, ki Tum kyún

Digitized by Google

mahsúl lenewálon, aur gunáhgá-
ron ke sáth kháte píte ho?
31 Yisú' ne jawáb men unhen
kahá, Bhale-changon ko hakím
darkár nahín; balki bímáron ko.
32 Main rástbázon ko tauba ke
liye buláne nahín áyá, balki gun-
áhgáron ko.
33 ¶ Aur unhon ne us se kahá,
ki Yuhanná ke shágird kyún aksar
roza rakhte aur du'á mángte hain,
aur isí tarah Farísíon ke bhí; par
tere kháte píte hain?
34 Us ne un se kahá, Kyá tum
barátíon ko, jab tak dulhá un ke
sáth hai, roza rakhwá sakhte ho?
35 Par wuh din áwenge, ki
dulhá un se judá kiyá jáegá; un
dinon men we albatta roza rak-
henge.
36 ¶ Aur us ne un se ek masal
bhí kahí; ki Koí puráne kapre
par na,e kapre ká paiwand nahín
lagátá; nahín to, nayá us ko
phártá hai, aur na,e kapre ká
paiwand puráne se mel bhí nahín
khátá.
37 Aur na,í mai puráni mashkon
men koí nahín bhartá; nahín to,
na,í mai mashkon ko phárke bah
jáegí, aur mashken bhí barbád
hongí.
38 Balki na,í mai na,í mashkon
men rakhní cháhiye; ki donon
bachí rahengí.
39 Aur puráni píke, koí usí dam
na,í nahín cháhtá: kyúnki kahtá
hai, ki Purání bihtar hai.

VI BÁB.

1 AUR dúsre bare sabt ko,
yún húá, ki jad wuh
kheton ke bích se játá thá, us
ke shágird bálen torkar, aur
háthon se malkar, kháne lage.
2 Tab ba'ze Farísíon ne unhen
kahá, Tum kyún wuh karte ho,
jo sabt ko karná rawá nahín?
3 Yisú' ne unhen jawáb men
kahá, Kyá tum ne yih nahín
parhá, jo Dáúd ne kiyá, jab wuh
aur us ke sáthí bhúkhe the;
4 Wuh kyúnkar Khudá ke ghar
men gayá, aur nazr kí rotíán, jo
káhinon ke siwá, dúsre ko kháná
rawá na thá, lekar kháín, aur
apne sáthíon ko bhí dín?
5 Phir us ne unhen kahá, ki
Ibn i Ádam sabt ká bhí Khudá-
wand hai.
6 Aur dúsre sabt ko bhí yún
húá, ki wuh 'ibádatkháne men
jáke ta'lím dene lagá: aur wahán
ek ádmí thá, jis ká dahná háth
súkh gayá thá.
7 Tab Faqíh o Farísí us kí ták
men lage, ki sháyad wuh sabt ke
din changá kare, to us par faryád
karen.
8 Par us ne un ke khiyálon ko
jánkar, us ádmí se, jis ká háth
súkhá thá, kahá, ki Uth, aur bích
men khará ho. Wuh uth khará
húá.
9 Tab Yisú' ne unhen kahá,
Main tum se ek bát púchhtá hún;
ki Sabt ke din kyá karná rawá
hai? bhalá karná, ki burá? ján
bacháná, ki ján márná?
10 Aur un sab kí taraf dekhke
us ádmí se kahá, Apná háth phailá.
Us ne aisá kiyá: aur us ká háth
dúsre kí mánind changá ho gayá.
11 Tab we sab díwánon kí má-
nind hoke, ápas men kahne lage,
ki Ham Yisú' ke sáth kyá ka-
ren?
12 Aur un dinon men aisá húá,
ki wuh pahár par du'á mángne ko
gayá, aur Khudá se du'á mángne
men rát bitáí.
13 ¶ Aur jab din húá, us ne
apne shágirdon ko bulúke, un men
se bárah ko chuná, aur un ká
nám rasúl rakhá;
14 Ya'ne Shama'ún, (jis ká nám
Patras bhí rakhá,) aur us ke bhái
Andryás, Ya'qúb aur Yuhanná,
Failbús o Barthúlamá,
15 Matí o Thúmá, Halfá ke
bete Ya'qúb, aur Shama'ún jo
Zilotis kahlátá thá,
16 Ya'qúb ke bhái Yahúdáh, aur
Yahúdáh Iskaryútí ko, jo us ká
pakarwánewálá húá.

Digitized by Google

17 ¶ Aur un ke sáth utarke maidán meṉ khaṛá húá; wahán̠ us ke shágirdoṉ kí jamá'at thí, aur logoṉ kí baṛí bhíṛ, jo sáre Yahúdiya aur Yarúsalam, aur Súr o Saidá ke samundar ke kináre se us pás á,í thí, ki us kí suneṉ, aur apní bímáríoṉ se change hoṉ;
18 Aur we bhí, jo nápák rúhoṉ se dukh páte the, á,e, aur change húe.
19 Aur sab log cháhte the, ki use chhúweṉ: kyúṉki qúwat us se nikaltí, aur sab ko changá kartí thí.
20 ¶ Phir us ne apne shágirdoṉ par nazar karke kahá, ki Mubárak ho tum, jo g̣aríb ho: kyúṉki Ḳhudá kí bádsháhat tumhárí hai.
21 Mubárak ho tum, jo ab bhúkhe ho: kyúṉki ásúda hoge. Mubárak ho tum, jo ab rote ho: kyúṉki haṉsoge.
22 Mubárak ho tum, jab Ibn i Ádam ke liye, log tum se kína rakheṉ, aur tumheṉ nikál deṉ, aur ruswá kareṉ, aur tumhárá nám badí meṉ nikáleṉ.
23 Us din ḳhush raho, aur ḳhushí se uchhlo: is liye ki dekho, ásmán par tumhárá baṛá badlá hai: kyúṉki un ke bápdádoṉ ne nabíoṉ ke sáth aisá hí kiyá.
24 Magar afsos tum par, jo daulatmand ho, kyúṉki tum apní tasallí pá chuke.
25 Afsos tum par, jo ásúda ho! kyúṉki bhúkhe hoge. Afsos tum par, jo ab haṉste ho! kyúṉki g̣am karoge, aur rooge.
26 Afsos tum par, jab log tumheṉ bhalá kaheṉ! kyúṉki un ke bápdáde jhúṭhe nabíoṉ se aisá hí sulúk karte the.
27 ¶ Par tumheṉ jo sunte ho, maiṉ kahtá húṉ, ki Apne dushmanoṉ ko piyár karo; jo tum se kína rakheṉ, un ká bhalá karo;
28 Jo tumheṉ la'nat kareṉ, un ke liye barakat cháho: jo tumheṉ satáweṉ, un ke liye du'á mángo.
29 Jo tere ek gál par máre, dúsrá bhí pher de; aur jo koí terí qabá lewe, kurtá lene se bhí man'a na kar.
30 Jo koí tujh se kuchh mánge, use de; aur us se, jo terá mál le, phir mat máng.
31 Aur jaisá tum cháhte ho, ki log tum se kareṉ, tum bhí un se waisá hí karo.
32 Aur agar tum unheṉ, jo tumheṉ piyár karte haiṉ, piyár karo, to tumhárá kyá ihsán hai? kyúṉki gunáhgár bhí apne piyár karnewáloṉ ko piyár karte haiṉ.
33 Aur agar tum un ká, jo tumhárá bhalá kareṉ, bhalá karo, to tumhárá kyá ihsán hai? ki gunáhgár bhí yih karte haiṉ.
34 Aur agar tum unheṉ, jin se phir páne kí ummed hai, qarz do; to tumhárá kyá ihsán hai? kyúṉki gunáhgár bhí gunáhgároṉ ko qarz dete haiṉ, táki us ká badlá páweṉ.
35 Pas apne dushmanoṉ ko piyár karo, aur bhalá karo, aur phir páne kí ummed na rakhke qarz do, to tumhárá badlá baṛá hogá, aur tum Ḳhudá Ta'álá ke farzand hoge: kyúṉki wuh náshukroṉ aur sharíroṉ par bhí mihrbán hai.
36 Pas, jaisá tumhárá Báp rahím hai, tum rahím ho.
37 'Aib na lagáo, to tum par bhí 'aib lagáyá na jáegá: aur mujrim na ṭhahráo, to tum mujrim na ṭhahráe jáoge: mu'áf karo, to tum bhí mu'áf kiye jáoge:
38 Do, to tumheṉ bhí diyá jáegá; achchhá napuá dáb dáb, aur hilá hiláke, muṉhámuṉh girtá húá bharke tumhárí god meṉ denge. Kyúṉki jis paimáne se tum nápte ho, usí se tumháre liye bhí nápá jáegá.
39 Phir us ne un se ek tamsíl kahí, ki Kyá andhá andhe ko ráh dikhá saktá hai? kyá we donoṉ gaṛhe meṉ na gireṉge?
40 Shágird apne ustád se baṛá nahíṉ: balki jab taiyár húá, apne ustád sá hogá.

Digitized by Google

41 Aur us tínke ko, jo tere bháí
kí ánkh men̲ hai, kyún̲ dekhtá
hai, par us kánḍí par, jo terí
ánkh men̲ hai, nahín̲ k̲hiyál kar-
tá?
42 Yá tú kyún̲kar apne bháí ko
kah saktá, ki Ai bháí, rah, yih
tinká, jo terí ánkh men̲ hai, nikál
dún̲, par us kánḍí ko, jo terí ánkh
men̲ hai, nahín̲ dekhtá? Ai riyá-
kár! pahle us kánḍí ko apní ánkh
men̲ se nikál, tab tú us tinke ko,
jo tere bháí kí ánkh men̲ hai,
achchhí tarah dekhke nikál sa-
kegá.
43 Kyún̲ki achchhe darak̲ht men̲
burá phal nahín̲ lagtá; aur na
bure darak̲ht men̲ achchhá phal
lagtá.
44 Pas har ek darak̲ht apne
phal se pahcháná játá hai. Is
liye ki log kánṭon̲ se anjír nahín̲
toṛte, aur na bhaṭkaṭaiyá se an-
gúr.
45 Achchhá ádmí apne dil ke
achchhe k̲hazáne se achchhí chízen̲
nikáltá hai; aur burá ádmí apne
dil ke bure k̲hazáne se burí chí-
zen̲ báhar látá: kyún̲ki jo dil
men̲ bhará hai, so hí munh par
átá hai.
46 ¶ Aur tum kyún̲ mujhe
K̲hudáwand K̲hudáwand kahte
ho, aur jo main̲ kahtá hún̲ nahín̲
karte?
47 Jo koí mere pás átá hai, aur
merí báten̲ sunkar un par 'amal
kartá hai, main̲ tumhen̲ batátá
hún̲, ki wuh kis kí mánind
hai:
48 Wuh us shak̲hs kí mánind
hai, jis ne ghar banáte húe gahrá
khodke patthar par neo ḍálí:
jab báṛh áí, to dhár us ghar par
zor se girí, par use hilá na sakí:
kyún̲ki us kí new chaṭán par
thí.
49 Aur wuh jo sunkar 'amal
men̲ nahín̲ látá, us shak̲hs kí
mánind hai, jis ne zamín par be-
new ghar banáyá; aur dhár us
par zor se girí, aur jhaṭ gir paṛá;
wuh ghar baṛá k̲harába húá.

VII BÁB.

1 AUR jab wuh logon̲ ko apní
sárí báten̲ suná chuká, to
Kafarnáhum men̲ áyá.
2 Aur ek súbadár ká gulám, jo
us ká bahut piyárá thá, bímárí se
marne par thá.
3 Us ne Yisú' kí k̲habar sunke,
Yahúdíon̲ ke kaí ek buzurgon̲ ko
us pás bhejkar, us kí minnat kí,
ki ákar us ke gulám ko changá
kare.
4 Aur unhon ne Yisú' ke pás
áke, us kí baṛí minnat karke kahá,
ki Wuh is láiq hai ki tú us par
yih ihsán kare:
5 Kyún̲ki wuh hamárí qaum ko
piyár kartá hai, aur hamáre liye
ek 'ibádatk̲hána banáyá hai.
6 Tab Yisú' un ke sáth chalá.
Aur jab wuh us ke ghar se dúr
na thá, súbadár ne doston̲ se us
pás kahlá bhejá, ki Ai K̲hudá-
wand, taklíf na kar: kyún̲ki main̲
is láiq nahín̲, ki tú merí chhat
tale áwe:
7 Isí sabab main̲ ne apne taín̲
bhí is láiq na jáná, ki tere pás
áún̲; sirf kah de, to merá chhokrá
changá hogá.
8 Kyún̲ki main̲ bhí dúsre ke
ik̲htiyár men̲ hún̲, aur sipáhí
mere hukm men̲ hain̲: jab ek ko
kahtá hún̲, Já, wuh játá hai; aur
dúsre ko, Á, wuh átá hai; aur
apne gulám ko, ki Yih kar, wuh
kartá hai.
9 Yisú' ne yih sunkar, ta'ajjub
kiyá, aur phirke, un logon̲ se jo
us ke píchhe áte the kahá, Main̲
tum se kahtá hún̲, ki Aisá baṛá
ímán Isráel men̲ bhí na páyá.
10 Aur we, jo bheje gae the, jab
ghar men̲ phir á,e, to us bímár
gulám ko changá páyá.
11 ¶ Aur dúsre din aisá húá, ki
wuh Náin nám shahr ko rawána
húá; aur us ke bahut se shágird
aur baṛí bhíṛ us ke sáth thí.
12 Jad wuh us shahr ke pháṭak
ke nazdík pahunchá, to dekho,

Google

ki ek murde ko bahár le játe the,
jo apní má ká, ki bewa thí, iklautá
beṭá thá: aur shahr ke bahut se
log us ke sáth the.
13 Aur us ko dekhke Khudá-
wand ko us par rahm áyá, aur
use kahá, Mat ro.
14 Aur pás áke, tábút ko chhúá,
aur uṭhánewále ṭhahar gae. Tab
us ne kahá, Ai jawán, main tujh
se kahtá hún, Uṭh.
15 Aur wuh murda uṭh baiṭhá,
aur bolne lagá. Aur us ne use us
kí má ko sompá.
16 Aur sab ḍar ga,e, aur Khudá
kí ta'ríf karke bole, ki Baṛá nabí
ham men uṭhá; aur Khudá ne
apne logon par nazar kí.
17 Aur us kí yih bát sáre Yahú-
diya, aur tamám áspás ke mulk
men phailí.
18 Aur Yuhanná ke shágirdon
ne use in sab báton kí khabar
dí.
19 ¶ Aur Yuhanná ne apne
shágirdon men se do ko bulákar,
Yisú' ke pás kahlá bhejá, ki Kyá
jo ánewálá thá tú hí hai? yá ham
dúsre kí ráh taken?
20 Un mardon ne us pás jáke
kahá, ki Yuhanná baptisma dene-
wále ne ham se tere pás kahlá
bhejá, ki Wuh, jo ánewálá thá,
tú hí hai? yá ham dúsre kí ráh
taken?
21 Us ne, usí gharí, bahuton ko
bímáríon aur baláon aur bad
rúhon se changá kiyá; aur bahut
se andhon ko ánkh dí.
22 Aur Yisú' ne jawáb men un
se kahá, ki Jáke, jo tum ne dekhá,
aur suná, Yuhanná se kaho, ki
Andhe dekhte hain, langṛe chalte
hain, koṛhí change hote hain,
bahre sunte hain, murde jiláe játe
hain, garíbon ko khushkhabarí
sunáí játí hai.
23 Aur mubárak wuh hai, jo
mujh se ṭhokar na kháe.
24 ¶ Jab we, jinhen Yuhanná ne
bhejá thá, gae, tab Yisú' Yu-
hanná kí bábat logon se kahne
lagá, ki Tum jangal men kyá
dekhne gae? kyá ek sarkanḍá, jo
hawá se hiltá hai?
25 Phir tum kyá dekhne gae?
kyá ek mard, jo muláim kapṛe
pahine hai? Dekho, we, jo 'umda
poshák pahinte, aur 'aish men
guzrán karte, bádsháhon ke ma-
hallon men hain.
26 Phir tum kyá dekhne ga,e?
kyá Ek nabí? Hán, main tum se
kahtá hún, balki nabí se baṛá.
27 Yih wuhí hai, jis kí bábat
likhá hai, ki Dekh, main apne
rasúl ko tere áge bhejtá hún, jo
terí ráh ko tere áge durust karegá.
28 Kyúnki main tum se kahtá
hún, ki Un men se jo 'auraton se
paidá húe, Yuhanná baptisma
denewále se koí nabí baṛá nahín:
lekin jo Khudá kí bádsháhat men
chhoṭá hai, us se baṛá hai.
29 Aur sab logon ne sunke,
aur mahsúl lenewálon ne Khudá
ko sach mánke, Yuhanná se bap-
tisma liyá.
30 Par Farísíon, aur sharí'at
sikhlánewálon ne, apní nisbat
Khudá ke iráde ko náchíz jánke,
us se baptisma na liyá.
31 ¶ Aur Khudáwand ne kahá,
Pas is zamána ke logon ko kis se
nisbat dún, aur kis kí mánind
kahún?
32 We un laṛkon kí mánind
hain, jo bázár men baiṭhke ek
dúsre ko pukárkar kahte, ki Ham
ne tumháre liye bánslí bajáí, aur
tum na náche; aur ham ne tum-
háre liye mátam kiyá, par tum na
roe.
33 Kyúnki Yuhanná baptisma
denewálá áyá, jo na roṭí khátá,
aur na mai pítá thá: aur tum
kahte ho, Us par ek shaitán hai.
34 Ibn i Adam áyá, jo khátá
pítá hai; aur tum kahte ho, ki
Dekho, ek baṛá kháú aur mai-
khor, aur mahsúl lenewálon aur
gunáhgáron ká dost!
35 Par hikmat apne sab laṛkon
se tasdíq pátí.
36 ¶ Phir ek Farísí ne us se
'arz kí, ki mere sáth khá. Aur

wuh Farísí ke ghar jáke, kháne
baiṭhá.
37 Aur dekho, us shahr men ek
'aurat ne, jo gunáhgár thí, jab
jáná ki wuh Farísí ke ghar kháne
baiṭhá hai, sang i marmar ke
'itrdán men 'itr láí,
38 Aur wuh píchhe páon ke pás
khaṛí thí, aur ro roke, ánsú se
us ke pánw dhone lagí, aur apne
sir ke bálon se ponchhke, us ke
páon ko chúmá, aur 'itr malá.
39 Aur us Farísí ne, jis ne us kí
da'wat kí thí, yih dekhkar, dil
men kahá, ki Agar yih nabí hotá,
to jántá, ki yih 'aurat, jo use
chhútí hai, kaun aur kaisí hai:
kyúnki gunáhgár hai.
40 Yisú' ne use jawáb men kahá,
ki Ai Shama'ún, main tujh se
kuchh kahá cháhtá hún. Us ne
kahá, Ai ustád, kah.
41 Ek shakhs ke do qarzdár the:
ek pán sau dínár ká, dúsrá pachás
ká.
42 Par jab un ko adá karne ká
maqdúr na thá, donon ko bakhsh
diyá. So kah, un men se kaun
us ko ziyáda piyár karegá?
43 Shama'ún ne jawáb men
kahá, Merí dánist men wuh, jise
us ne ziyáda bakhshá. Tab us ne
use kahá, Tú ne ṭhík kahá.
44 Aur us 'aurat kí taraf muta-
wajjih hoke, Shama'ún se kahá,
Tú is 'aurat ko dekhtá hai? main
tere ghar áyá, tú ne mujhe pánw
dhone ko pání na diyá: par is ne
mere pánw ánsúon se dhoe, aur
apne sir ke bálon se ponchhe:
45 Tú ne mujh ko na chúmá:
par is ne, jab se main áyá, mere
pánw chúmná na chhoṛá:
46 Tú ne mere sir par tel na
malá: par is ne mere pánw par
'itr malá.
47 Is liye main kahtá hún, ki
Us ke gunáh jo bahut hain, mu'áf
húe; kyúnki us ne bahut piyár
kiyá; par jis ke thoṛe mu'áf húe,
wuh thoṛá piyár kartá.
48 Aur us 'aurat se kahá, Tere
gunáh mu'áf húe.
49 Tad we, jo us ke sáth kháne
baiṭhe the, dil men kahne lage,
ki Yih kaun hai, jo gunáh bhí
mu'áf kartá hai?
50 Par us ne 'aurat ko kahá,
Tere ímán ne tujhe bacháyá;
salámat chalí já.

VIII BÁB.

1 AUR us ke ba'd yún húá, ki
wuh shahr shahr aur gánw
gánw jáke manádí kartá, aur Khu-
dá kí bádsháhat kí khushkhabarí
detá thá: aur we bárah us ke sáth
the.
2 Aur kitní 'auraten, jo bad rúhon
aur bímáríon se changí húí thín,
Mariyam, jo Magdalíní kahlátí
thí, jis se sát deo nikal ga,e the,
3 Aur Yuhanná, Herodís ke dí-
wán Khúzá kí jorú, aur Súsanna,
aur bahuterí aur, jo apne mál se
us kí khidmat kartí thín.
4 ¶ Aur jab baṛí bhíṛ húí, aur
har shahr ke log us ke pás áte the,
us ne tamsíl men kahá: ki,
5 Ek kisán bíj bone gayá; aur
bote waqt kuchh ráh ke kináre
girá; aur raund gayá, aur chiṛiyon
ne use chug liyá.
6 Aur kuchh chaṭán par girá; aur
ugke súkh gayá, kyúnki use tarí
na pahunchí.
7 Aur kuchh kánṭon men girá;
kánṭon ne sáth baṛhke use dabá
liyá.
8 Aur kuchh achchhí zamín
men girá, aur ugke sau guná
phalá. Yih kahke, us ne pukárá,
ki Jise sunne ke kán hon, sune.
9 Us ke shágirdon ne us se
púchhá, ki Yih tamsíl kyá hai?
10 Us ne kahá, ki Khudá kí
bádsháhat ká bhed jánná tumhen
diyá gayá hai: par auron ko
tamsíl men; ki dekhte húe na
dekhen, aur sunte húe na sam-
jhen.
11 Tamsíl yih hai: ki bíj Khu-
dá ká kalám hai.
12 Jo ráh ke kináre hain, we
hain, ki sunte hain: tab shaitán

Digitized by Google

áke, is kalám ko un ke dil se nikál le játá hai, táki aisá na ho, ki ímán láke, naját páwen.

13 Aur chaṭán par ke we hain, ki jab kalám ko sunte hain, to ḳhushí se qabúl kar lete hain, lekin jaṛ nahín rakhte; kuchh din ímán láke, ázmáish ke waqt phir játe.

14 Aur jo kánṭon men gire, we hain, ki sunte, aur chal nikalte, aur fikr aur daulat aur zindagání kí 'aish unhen dabá detí hain, aur phal ke pakne kí naubat nahín pahunchtí.

15 Par jo achchhí zamín par gire, we hain, jo achchhe aur nek dil se kalám ko sunke, yád rakhte, aur sabr karke phalte.

16 ¶ Koí, chirág jaláke, bartan se nahín chhipátá, na palang tale rakhtá, balki chirágdán par rakhtá hai, táki andar ánewále unjálá dekhen.

17 Kyúnki kuchh poshída nahín, jo záhir na hogá; aur na koí chhipá, jo ma'lúm na hogá, aur khul na jáegá.

18 Pas dekho, ki tum kis tarah sunte ho: kyúnki jo rakhtá hai, use diyá jáegá; aur jo nahín rakhtá, us se, jo apní dánist men rakhtá hai, liyá jáegá.

19 ¶ Tab us kí má aur us ke bháí us pás áe, aur bhíṛ ke sabab us se muláqát na kar sake.

20 Aur use ḳhabar húí, ki terí má, aur tere bháí báhar khaṛe, tujhe dekhá cháhte hain.

21 Us ne jawáb men unhen kahá, ki Merí má, aur mere bháí we hain, ki Ḳhudá ká kalám sunte, aur us par 'amal karte hain.

22 ¶ Aur ek din aisá húá, ki wuh aur us ke shágird náw par chaṛhe, aur us ne un se kahá, ki Áo, jhíl ke pár chalen. Tab we le chale.

23 Par jab náw chalí játí thí, wuh so gayá; aur jhíl par baṛí ándhí áí, aur náw pání se bharne lagí, aur we ḳhatre men paṛe.

24 Tab we us pás á,e, aur use jagáke kahá, ki Sáhib, ai sáhib, ham halák hote! Tab us ne uṭhke, hawá aur pání kí lahron ko dhamkáyá, to tham gaín, aur níwá húá.

25 Aur un se kahá, Tumhárá ímán kahán hai? We ḍar gae, aur ta'ajjub karke ápas men kahne lage, ki Yih kaun hai? ki hawá aur pání par hukm kartá hai, aur we us kí mánte hain.

26 ¶ Aur we Gadaríníon ke mulk men, jo us pár Galíl ke sámhne hai, pahunche.

27 Aur jab wuh kináre par utrá, to us shahr ká ek mard jis par muddat se deo the, aur na kapre pahintá, aur na ghar men, balki qabristán men rahtá thá, use milá.

28 Jab us ne Yisú' ko dekhá, chilláke, us ke páon par girá, aur baṛí áwáz se kahá, ki Ai Yisú', Ḳhudá Ta'álá ke Beṭe, mujh ko tujh se kyá kám? terí minnat kartá hún, ki mujhe dukh na de.

29 (Is liye ki us ne us nápák rúh ko hukm kiyá thá, ki is ádmí se nikal já. Kyúnki aksar use pakaṛtí thí, aur harchand use zanjíron aur beṛíon se jakaṛke ḳhabardárí karte the, par wuh zanjíron ko toṛtá thá, aur deo use jangal men dauṛátá thá.)

30 Tab Yisú' ne us se púchhá, ki Terá kyá nám hai? Wuh bolá, Tuman: kyúnki bahut deo us par the.

31 Unhon ne us kí minnat kí, ki hamen gahre men jáne ká hukm na kar.

32 Wahán súaron ká baṛá gol paháṛ par chartá thá: unhon ne us kí minnat kí, ki hamen un men jáne de. Us ne jáne diyá.

33 Aur deo us ádmí se nikalke, súaron par chaṛhe: aur gol kaṛáre par se jhíl men kúdkar ḍúb gayá.

34 Charánewále, us hál ko dekhke, bhága, aur jáke shahr aur gánw men ḳhabar dí.

35 Tab we us hál ke dekhne ko

Digitized by Google

nikle; aur Yisú' ke pás á,e, aur us ádmí ko, jis se deo nikal gae the, kapṛe pahine, aur hoshyár Yisú' ke páon ke pás baiṭhá páyá, aur ḍar ga,e.

36 Tab dekhnewálon ne un ko ḳhabar dí, ki wuh díwána kis tarah changá húá.

37 ¶ Aur Gadaríníon ke ás pás ke mulk ke sab logon ne us se darḳhwást kí, ki hamáre pás se chalá já; kyúnki un men baṛá ḍar paiṭh gayá thá; aur wuh náw par chaṛhke phirá.

38 Aur us mard ne, jis par se shayátín utar gae the, us kí minnat kí, ki mujhe apne sáth rahne de: par Yisú' ne use ruḳhsat karke kahá, ki,

39 Apne ghar ko phir, aur jo kuchh Ḳhudá ne tere sáth kiyá hai, bayán kar. Wuh gayá, aur jo kuchh Yisú' ne us ke sáth kiyá thá, tamám shahr men sunáyá.

40 Aur aisá húá, ki jab Yisú' phirá, logon ne us ká istiqbál kiyá, kyúnki us kí ráh takte the.

41 Aur dekho, ki Jáiras nám ek shaḳhs, jo 'ibádatḳháne ká sardár thá, áyá, aur Yisú' ke qadamon par girke, us kí minnat kí, ki mere ghar chal:

42 Kyúnki us kí iklautí beṭí, jo baras bárah ek kí thí, marne par thí. Aur jab wuh jáne lagá, log us par gire paṛte the.

43 Aur ek 'aurat ne, jis ko bárah baras se lahú járí thá, aur apná sárá mál hakímon par ḳharch kiyá, par kisú se changí na ho sakí,

44 Us ke píchhe áke, us kí poshák ká dáman chhúá; aur usí dam us ká lahú bahná band ho gayá.

45 Tab Yisú' ne kahá, Kis ne mujhe chhúá? Jab sab inkár karne lage, Patras aur us ke sáthíon ne kahá, ki Ai sáhib, log tujh par gire paṛte hain, aur dabáe lete, aur tú kahtá hai, ki Kis ne mujhe chhúá?

46 Magar Yisú' ne kahá, ki Kisú ne mujhe chhúá; kyúnki main jántá hún, ki qúwat mujh men se niklí.

47 Jab us 'aurat ne dekhá, ki chhiptí nahín, kámptí húí á,í, aur us ke páon par girke, sab logon ke sámhne use bayán kiyá, ki kis liye chhúá, aur kis tarah se usí dam changí ho ga,í.

48 Tab us ne use kahá, ki Ai beṭí, ḳhátir jam'a rakh, ki tere ímán ne tujhe bacháyá; salámat chalí já.

49 ¶ Aur wuh yih kah rahá thá, ki 'ibádatḳháne ke sardár ke ghar se ek ne ákar use kahá, ki Terí beṭí mar ga,í; ustád ko taklíf na de.

50 Yisú' ne sunke, jawáb men use kahá, ki Mat ḍar: sirf ímán lá, wuh bach jáegí.

51 Aur jab wuh us ke ghar áyá, to Patras aur Ya'qúb aur Yuhanná, aur us laṛkí ke má báp ke siwá kisí ko andar jáne na diyá.

52 Aur sab us ke liye rote píṭte the; par us ne kahá, Mat roo; wuh mar nahín ga,í, balki sotí hai.

53 We us par hanse, kyúnki jánte the, ki mar ga,í hai.

54 Magar us ne sab ko nikálke, us ká háth pakṛá, aur pukárke kahá, ki Ai laṛkí, uth.

55 Aur us kí rúh phir á,í, aur wuh usí dam uṭhí; aur Yisú' ne hukm kiyá, ki Use kháne ko do.

56 Tab us ke má báp hairán húe: par us ne unhen farmáyá, ki yih jo húá, kisí se na kaho.

IX BÁB.

1 US ne, apne bárah shágirdon ko ikaṭṭhá karke, unhen sab shaitánon par aur bímáríon ko daf'a karne ke liye qudrat o iḳhtiyár baḳhshá.

2 Aur unhen bhejá, ki Ḳhudá kí bádsháhat kí manádí karen, aur bímáron ko changá karen.

3 Aur un se kahá, ki Ráh ke liye kuchh na lo, na chhaṛíán, na jholí,

Digitized by Google

na roṭí, na rupae; na ádmí píchhe do kurte.

4 Aur jab kisí ghar men dáḳhil ho, wahín raho, aur wahín se rawána ho.

5 Aur jab log tumhen qabúl na karen, to us shahr se báhar jáke apne páon kí ḳhák un par gawáhí ke liye jháṛo.

6 We rawána hoke, har bastí men guzarte, aur har jagah ḳhushḳhabarí sunáte, aur changá karte the.

7 ¶ Aur chauthái ke hákim Herodís ne, jo kuchh Yisú' ne kiyá thá, suná: aur ghabráyá, is liye ki ba'ze kahte the, ki Yuhanná murdon men se uṭhá hai;

8 Aur ba'ze, ki Iliyás záhir húá hai; aur dúsre, ki ek agle nabíon men se uṭhá hai.

9 Par Herodís ne kahá, ki Main ne Yuhanná ká sir káṭá: magar yih, jis kí bábat aisí báten suntá hún, kaun hai? Aur cháhá ki use dekhe.

10 ¶ Aur rasúlon ne phirke, jo kuchh kiyá thá, us se bayán kiyá. Aur wuh un ko leke alag Baitsaidá náme shahr ke ek wíráne men gayá.

11 Aur log jánke, us ke píchhe chale: wuh un se Ḳhudá kí bádsháhat kí báten karne lagá, aur jo change hone ke muhtáj the, unhen changá kiyá.

12 Aur jab din áḳhir hone lagá, un bárahon ne áke, use kahá, ki Logon ko ruḳhsat de, ki ás pás kí bastíon aur gánwon men jáke ṭiken, aur kháne kí tadbír karen: kyúnki ham yahán wíráne men hain.

13 Us ne un se kahá, ki Tum hí un ko kháná do. Unhon ne kahá, ki Hamáre pás, siwá pánch roṭí aur do machhlí ke, kuchh nahín hai; magar hán, ham jáke in sab logon ke liye kháná mol len.

14 Kyúnki we pánch hazár mard ke qaríb the. Tab us ne apne shágirdon se kahá, ki Un ko pachás pachás kí pánt karke biṭháo.

15 Unhon ne usí tarah kiyá, aur sab ko biṭháyá.

16 Tab us ne un pánch roṭíon aur do machhlíon ko leke aur ásmán kí taraf dekhke, un ko barakat dí, aur toṛke apne shágirdon ko diyá, ki logon ke áge rakhen.

17 Aur unhon ne kháyá, aur sab ásúda húe: aur un ṭukṛon kí, jo un se bach rahe, bárah ṭokríán uṭháín.

18 ¶ Aur yún húá, ki jab wuh nirále men du'á mángtá thá, shágird us ke sáth the: us ne un se púchhá, ki Log mujh ko kyá kahte hain, ki main kaun hún?

19 Unhon ne jawáb men kahá, ki Yuhanná baptisma denewálá, aur ba'ze Iliyás; aur dúsre, ki ek agle nabíon se phir uṭhá hai.

20 Tab us ne un se kahá, Tum kyá kahte ho, main kaun hún? Patras ne jawáb men kahá, ki Ḳhudá ká Masíh.

21 Us ne un se tákíd kí, aur farmáyá, ki wuh kisú se na kahiyo;

22 Aur kahá, ki Zarúr hai, ki Ibn i Ádam bahut dukh sahe, aur buzurgon aur sardár káhinon aur faqíhon se radd kiyá jáe, aur márá jáe, aur tísre din jí uṭhe.

23 ¶ Aur us ne sab se kahá, ki Agar koí cháhe, ki mere píchhe áwe, to apná inkár kare, aur apní salíb har roz uṭháke, merí pairauí kare.

24 Is liye jo koí cháhe, ki apní ján bacháwe, use khoegá: par jo koí mere liye apní ján khoegá, wuhí use bacháwegá.

25 Kyúnki ádmí ko kyá fáida, agar tamám dunyá hásil kare, par apní ján kho de, yá wuh barbád howe?

26 Kyúnki jo mujh se aur merí báton se sharmáegá, Ibn i Ádam bhí, jab apne aur apne Báp aur pák firishton ke jalál ke sáth áwegá, us se sharmáegá.

27 Aur main tum se sach kahtá hún, ki Ba'ze un men se yahán khaṛe hain, jo na marenge, jab tak Ḳhudá kí bádsháhat na dekhen.

Digitized by Google

28 ¶ Aur in báton ke roz áṭh ek ba'd, aisá húá, ki wuh, Patras aur Yuhanná aur Ya'qúb ko leke, ek pahár par du'á mángne gayá.

29 Aur du'á mángte hí aisá húá, ki us ke chihra kí súrat badal ga,í, aur us kí poshák sufed barráq ho ga,í.

30 Aur dekho, do mard, jo Músá aur Iliyás the, us se guftogú karte the;

31 Yih jalál men dikhái diye, aur us ke marne ká, jo Yarúsalam men púrá hone par thá, zikr karte the.

32 Aur Patras aur us ke sáthí nínd se bhare the: jab jáge, to us ke jalál ko, aur un do mardon ko jo us ke sáth khaṛe the, dekhá.

33 Aur aisá húá, ki jad we us se judá hone lage, Patras ne Yisú' se kahá, ki Ai sáhib, hamárá yahán rahná achchhá hai: tín ḍerá banáwen; ek tere, aur ek Músá, aur ek Iliyás ke liye: aur nahín jántá thá, ki kyá kahtá hai.

34 Wuh yih kahtá hí thá, ki bádal áyá, aur un par sáya kiyá: aur bádal men jáne se we ḍar ga,e.

35 Aur bádal se ek áwáz niklí, ki Yih merá piyárá Beṭá hai, us kí suno.

36 Aur áwáz áte hí, Yisú' ko akelá páyá. Aur we chup rahe, aur unhon ne, jo kuchh dekhá thá, un dinon men kisú se na kahá.

37 ¶ Aur aisá húá, ki jab we dúsre din pahár se utre, ek baṛí bhíṛ use á milí.

38 Aur dekho, ki ek mard ne bhíṛ men se chilláke kahá, ki Ai ustád, main terí minnat kartá hún, ki mere beṭe par nazar kar: ki wuh merá iklautá hai.

39 Aur dekh, ek rúh use pakaṛtí hai, aur wuh ekáek chillátá hai; aur us ko aisá ainṭhtí, ki wuh kaf bhar látá hai, aur us ko kuchalke us par se mushkil se utartí hai.

40 Aur main ne tere shágirdon kí minnat kí, ki use nikálen; lekin we na sake.

41 Tab Yisú' ne jawáb men kahá, ki Ai beímán o ṭeṛhí qaum, main kab tak tumháre sáth rahúngá, aur tumhárí bardásht karúngá? Apne beṭe ko yahán lá.

42 Jab wuh átá thá Shaitán ne use paṭakke ainṭhá. Par Yisú' ne us nápák rúh ko dhamkáyá, aur laṛke ko changá kiyá, aur use us ke má báp ko sompá.

43 ¶ Aur sab Ḳhudá kí buzurgí dekhke, hairán húe. Jab sab un chízon ke sabab jo Yisú' ne kiyá ta'ajjub karte the, us ne apne shágirdon se kahá, ki,

44 Tum in báton ko apne kánon men rakho; kyúnki Ibn i Ádam logon ke háth men hawála kiyá jáegá.

45 Par we is bát ko na samjhe, balki wuh un se chhipí thí, ki we na samjhen: aur is bát ke púchhne men us se ḍarte the.

46 ¶ Phir un ko yih ḳhiyál áyá, ki ham men sab se baṛá kaun hai?

47 Yisú' ne un ke dilon ká ḳhiyál jánke, ek laṛke ko liyá, aur apne pás khaṛá kiyá,

48 Aur un se kahá, ki Jo is laṛke ko mere nám par qabúl kare, mujhe qabúl kartá hai; aur jo mujhe qabúl kare, us ko, jis ne mujhe bhejá, qabúl kartá hai; kyúnki jo tum men sab se chhoṭá hai, wuhí baṛá hai.

49 ¶ Yuhanná ne jawáb men kahá, Ai sáhib, ham ne ek shaḳhs ko tere nám se shaitán nikálte dekhá; aur us ko man'a kiyá, kyúnki wuh hamáre sáth terí pairauí nahín kartá.

50 Yisú' ne us se kahá, ki Man'a na karo, kyúnki jo hamáre barḳhiláf nahín, hamárí taraf hai.

51 ¶ Aur aisá húá, ki jab us ke uṭh jáne ke din nazdík á,e, us ne mazbút iráda kiyá, ki Yarúsalam ko jáe,

52 Aur apne áge rasúl bheje: we jáke Sámariyá kí ek bastí men dáḳhil húe, ki us ke liye taiyárí karen.

Digitized by Google

53 Lekin unhon ne us ko qabúl
na kiyá, kyúnki wuh Yarúsalam
jáne ko thá.
54 Us ke shágird Ya'qúb aur
Yuhanná ne yih dekhke kahá, ki
Ai Ḳhudáwand, kyá tú cháhtá
hai, ki jaisá Iliyás ne kiyá, ham
hukm karen, ki ásmán se ág barse
aur unhen jaláwe?
55 Tab us ne phirke unhen
dhamkáyá aur kahá, Tum nahín
jánte, ki tum men kaisí rúh hai.
56 Kyúnki Ibn i Ádam logon kí
ján barbád karne nahín, balki ba-
cháne áyá. Tad we dúsrí bastí
ko chale.
57 ¶ Aur aisá húá, ki jad we ráh
men chale játe the, kisú ne use
kahá, Ai Ḳhudáwand, jahán tú
játá hai, main tere píchhe cha-
lúngá.
58 Yisú' ne use kahá, ki Lom-
ríon ke liye mánden hain, aur
chiṛiyon ke liye basere; par Ibn i
Ádam ko itní jagah nahín, ki ap-
ná sir rakhe.
59 Phir us ne dúsre se kahá,
Mere píchhe chal. Us ne kahá, Ai
Ḳhudáwand, mujhe ruḳhsat de,
ki pahle jáke apne báp ko gáṛún.
60 Yisú' ne use kahá, Jáne de,
ki murde apne murdon ko gáṛen:
par tú jáke, Ḳhudá kí bádsháhat
kí ḳhabar de.
61 Dúsre ne bhí kahá, ki Ai
Ḳhudáwand, main tere píchhe
chalúngá; lekin pahle mujhe jáne
de, ki apne ghar ke logon se
ruḳhsat ho áún.
62 Yisú' ne use kahá, ki Jo apná
háth hal par rakhke píchhe dekhtá
hai, wuh Ḳhudá kí bádsháhat ke
láiq nahín.

X BÁB.

1 US ke ba'd Ḳhudáwand ne
sattar aur muqarrar kiye,
aur apne sámhne har shahr aur
har jagah men, jahán áp jáyá
cháhtá thá, do do bheje.
2 Aur un se kahá, ki Fasl to ba-
hut hai, par mazdúr thoṛe: is liye
khet ke málik kí minnat karo, ki
mazdúr apne khet men bheje.
3 Tum jáo: dekho, main tumhen
bheron kí mánind bheṛiyon men
bhejtá hún.
4 Na baṭúá le jáo, na jholí, na
jútí: aur ráh men kisí ko salám
na kíjiyo.
5 Aur jis ghar men dáḳhil ho,
pahle kaho, ki Is ghar ko salám.
6 Agar salámatí ká beṭá wahán
hogá, tumhárá salám us par ṭhah-
regá: nahín to tumhárí taraf phir
áwegá.
7 Aur usí ghar men raho, aur
jo kuchh un ke pás ho, kháo pío:
kyúnki mazdúrí mazdúr ká haqq
hai. Ghar ghar na phiro.
8 Aur jis shahr men dáḳhil ho,
aur we tumhen qabúl karen, jo
kuchh tumháre sámhne rakhá
jáe, kháo:
9 Wahán ke bímáron ko changá
karo, aur un se kaho, ki Ḳhudá
kí bádsháhat tumháre nazdík á,í.
10 Aur jis shahr men ki dáḳhil
ho, aur we tumhen qabúl na ka-
ren, wahán kí saṛakon par jáke
kaho, ki,
11 Is gard tak, jo tumháre shahr
se ham par paṛí, jhár dete hain:
magar yih jáno, ki Ḳhudá kí bád-
sháhat tumháre nazdík á,í hai.
12 Main tum se kahtá hún, ki
Us din, Sadúm ká hál, us shahr
kí banisbat, ziyáda qábil bardásht
ke hogá.
13 Háe Korázín, tujh par afsos!
háe Baitsaidá, tujh par afsos! ky-
únki yih karámaten, jo tumháre
darmiyán dikháí gaín, agar Súr o
Saidá men dikháí játín, to unhon
ne ṭáṭ oṛhke aur ḳhák men
baiṭhke kab ká tauba kiyá hotá.
14 Magar Súr o Saidá ke liye,
tumhárí nisbat, 'adálat ke din,
bardásht karná ásán hogá.
15 Aur, ai Kafarnáhum, tú jo
ásmán tak pahuncháyá gayá hai,
dozaḳh men giráyá jáegá.
16 Jo tumhárí suntá, merí suntá
hai; aur jo tumhen náchíz jántá
hai, mujhe náchíz jántá hai; aur

Digitized by Google

jo mujhe náchíz jántá hai, use, jis
ne mujh ko bhejá hai, náchíz
jántá hai.
17 ¶ We sattar, ḳhushí se phir
áke, kahne lage, Ai Khudáwand,
tere nám se shayátín bhí hamárá
hukm mánte haiṉ.
18 Tab us ne uṉ se kahá, Maiṉ
ne shaitán ko bijlí kí mánind ás-
mán se girte dekhá.
19 Dekho, maiṉ tum ko sámp
aur bichchhú ke raundne par, aur
dushman kí sárí qudrat par iḳhti-
yár detá húṉ; aur koí kisú tarah
tumheṉ nuqsán na pahunch※wegá.
20 Magar isí par ḳhush na ho,
ki rúheṉ tumháre hukm meṉ
haiṉ; balki is liye ḳhushí karo,
ki tumháre nám ásmán par likhe
haiṉ.
21 ¶ Us waqt Yisú' ne jí meṉ
ḳhush hoke kahá, Ai Báp, ásmán
aur zamín ke Khudáwand, maiṉ
terí ta'ríf kartá húṉ, ki tú ne in
chízoṉ ko dánáoṉ aur 'aqlmandoṉ
se chhipáyá, par bachchoṉ par
záhir kiyá: háṉ, ai Báp, ki yúṉ
hí tujhe pasand áyá.
22 Aur mere Báp ne sab kuchh
mujhe sompá hai: aur koí nahíṉ
jántá, ki Beṭá kaun hai, magar
Báp; aur Báp kaun hai, magar
Beṭá, aur wuh jis par Beṭá záhir
kiyá cháhe.
23 ¶ Aur shágirdoṉ kí taraf
mutawajjih hoke, un se niràle meṉ
kahá, Mubárak wuh ánkheṉ, jo
yih chízeṉ dekhtíṉ, ki tum dekhte
ho:
24 Kyúṉki maiṉ tum se kahtá
húṉ, ki Bahut se nabíoṉ aur bád-
sháhoṉ ne cháhá, ki jo tum dekhte
ho, dekheṉ, par na dekhá; aur
jo kuchh sunte ho, suneṉ, par na
suná.
25 ¶ Aur dekho, ek sharí'at
sikhlánewálá uṭhá, aur yih kahke
us kí ázmáish kí, ki Ai ustád,
maiṉ kyá karúṉ, ki hamesha kí
zindagí ká wáris hoúṉ?
26 Us ne use kahá, ki Sharí'at
meṉ kyá likhá hai? tú kis tarah
paṛhtá hai?
27 Us ne jawáb meṉ kahá, Tú
Ḳhudáwand ko, jo terá Ḳhudá
hai, apne sáre dil, aur apní sárí
ján, aur apne sáre zor, aur apní sárí
samajh se piyár kar; aur jaisá áp
ko, waisá hí apne paṛosí ko.
28 Us ne use kahá, Tú ne ṭhík
jawáb diyá: yihí kar, to jíegá.
29 Par us ne yih cháhke, ki apne
taíṉ rástbáz ṭhahráwe, Yisú' se
kahá, ki Merá paṛosí kaun hai?
30 Yisú' ne jawáb meṉ kahá, ki
Ek shaḳhs Yarúsalam se Iríhá
ko játá thá, aur ḍákúoṉ meṉ já
paṛá; we use nangá aur gháyal
karke adh-múá chhoṛ ga,e.
31 Ittifáqan ek káhin us ráh se
já niklá: aur us ko dekhke kináre
se chalá gayá.
32 Isí tarah ek Lewí bhí us
jagah áke, use dekhkar kináre se
chalá gayá.
33 Par ek musáfir Sámarí waháṉ
áyá: aur us ko dekhke rahm
kiyá,
34 Aur us ke pás áke, us ke
zaḳhmoṉ ko tel aur mai ḍálke
bándhá, aur apne jánwar par
ḍálke sará meṉ le gayá, aur us kí
ḳhabardárí kí.
35 Aur dúsre din jab jáne lagá,
do dínár nikálkar bhaṭhiyáre ko
diyá, aur kahá, ki Is kí ḳhabar-
dárí kar: aur jo kuchh is se
ziyáda ḳharch hogá, maiṉ phir
áke tujhe dúṉgá.
36 Ab in tínoṉ meṉ se, us ká,
jo ḍákúoṉ meṉ já paṛá thá, tú kis
ko paṛosí jántá hai?
37 Us ne kahá, Us ko, jis ne us
par rahm kiyá. Tab Yisú' ne
use kahá, Já, tú bhí aisá hí kar.
38 ¶ Aur aisá húá, ki jab játe
the, wuh ek bastí meṉ pahunchá:
aur Marthá náme ek 'aurat ne use
apne ghar meṉ utárá.
39 Aur Mariyam náme us kí
ek bahin thí, jo Yisú' ke páoṉ
pás baiṭhke, us ká kalám suntí
thí.
40 Par Marthá ne bahut ḳhid-
mat se ghabráí húí us ke pás áke
kahá, ki Ai Ḳhudáwand, tú ḳha-

Digitized by Google

bar nahín letá, ki merí bahin ne
mujhe akelá khidmat men chhorá
hai? ab use kah, ki merí madad
kare.
41 Tab Yisú' ne jawáb men use
kahá, Marthá, ai Marthá, tú bahut
chízon ke wáste fikr o ghabráhat
men hai:
42 Par ek chíz zarúr hai: so
Mariyam ne achchhá hissa chuná
hai, jo us se pher liyá na jáegá.

XI BÁB.

1 AUR aisá húá, ki wuh ek
jagah du'á mángtá thá;
jad máng chuká, ek ne us ke
shágirdon men se us ko kahá, Ai
Khudáwand, ham ko du'á mángne
sikhá, jaisá ki Yuhanná ne apne
shágirdon ko sikháyá.
2 Us ne un se kahá, Jab tum
du'á mángo, to kaho, Ai hamáre
Báp, jo ásmán par hai, tere nám
kí taqdís ho. Terí bádsháhat
áwe. Terí murád jaisí ásmán par,
zamín par bhí bar áwe.
3 Hamárí roz kí rotí har roz
hamen de.
4 Aur hamáre gunáhon ko
bakhsh; kyúnki ham bhí har
ek ko, jo hamárá qarzdár hai,
bakhshte hain. Aur hamen áz-
máish men na dál; balki ham ko
buráí se chhurá.
5 Us ne un se kahá, Tum men
se kaun hai, jis ká ek dost ho, aur
ádhí rát ko us ke pás áke kahe,
ki Ai dost, mujhe tín rotí udhár
de;
6 Kyúnki merá dost safar se
mere pás áyá hai, aur mere pás
kuchh nahín, ki us ke áge rakhún;
7 Aur wuh andar se jawáb men
kahe, ki Mujhe taklíf na de: ki
ab darwáza band hai, aur mere
larke mere sáth bichhaune par
hain; main uthkar tujhe de nahín
saktá.
8 Main tum se kahtá hún, Agar-
chi wuh is sabab, ki wuh us ká
dost hai, uthkar use na degá,
magar us kí behayáí ke sabab
uthegá, aur jitní darkár hai, use
degá.
9 So main bhí tumhen kahtá
hún, Mángo, to tumhen diyá
jáegá; dhúndho, to páoge; khat-
khatáo, to tumháre liye kholá
jáegá.
10 Kyúnki har ek, jo mángtá
hai, letá hai; aur jo dhúndhtá
hai, pátá hai; aur jo khatkhatátá
hai, us ke liye kholá jáegá.
11 Tum men se kaun aisá báp
hai, ki jab us ká betá rotí mánge,
use patthar de? yá machhlí
mánge, machhlí ke badle use
sámp de?
12 Yá agar andá mánge, us ko
bichchhú de?
13 Pas jab tum bure hokar,
apne larkon ko achchhí chízen de
jánte ho, to wuh Báp, jo ásmán
par hai, kitná ziyáda, un ko jo us
se mángte hain, Rúh i Quds
degá?
14 ¶ Aur wuh ek deo ko, jo
gúngá thá, nikáltá thá. Aur aisá
húá, ki jab deo nikal gayá, wuh
gúngá bolá; aur logon ne ta'ajjub
kiyá.
15 Par ba'zon ne un men se
kahá, ki Wuh deon ke sardár
Ba'alzabúb kí madad se deon ko
nikáltá hai.
16 Auron ne ázmáish ke liye us
se ek ásmání nishán mángá.
17 Par us ne un ke khiyálon ko
jánke, un se kahá, ki Jo jo bád-
sháhat ápas men barkhiláf hotí,
wírán ho játí hai; aur aisá har ek
ghar bhí ujar játá hai.
18 Pas agar Shaitán apne se
khiláf ho jáe, to us kí bádsháhat
kyúnkar qáim rahegí? kyúnki
tum kahte ho, Main deon ko Ba'al-
zabúb kí madad se nikáltá hún.
19 Bhalá, agar main deon ko
Ba'alzabúb kí madad se nikáltá
hún, to tumháre bete kis kí madad
se nikálte hain? is liye wehí tum-
hárá insáf karenge.
20 Par agar main Khudá kí
unglí se deon ko nikáltá hún, to

Digitized by Google

beshakk Ḳhudá kí bádsháhat tumháre pás á pahunchí.

21 Jab zoráwar ádmí hathyár bándhke apne ghar kí chaukí de, us ká mál bachá rahtá hai.

22 Par agar koí us se zoráwar áke use jíte, to sab hathyár, jis par us ká bharosá hai, chhín letá hai, aur us ke mál ko bánṭ detá hai.

23 Jo mere sáth nahín, merá muḳhálif hai: aur jo mere sáth jam'a nahín kartá, so bithrátá hai.

24 Jab nápák rúh ádmí se báhar nikaltí, to súkhí jagahon men árám ḍhúnḍhtí phirtí; aur jab nahín pátí, kahtí hai, ki Main apne ghar ko, jis se niklí hún, phir jáúngí;

25 Aur áke, use jháṛá aur lais pátí hai.

26 Tab jáke aur sát rúhen, jo us se badtar hain, apne sáth látí hai, aur we áke us men bastí hain: aur us ádmí ká pichhlá hál pahle se burá hotá hai.

27 ¶ Aur aisá húá, ki jab wuh yih kahtá thá, ek 'aurat ne bhíṛ men se pukárke use kahá, Mubárak hai wuh peṭ, jis men tú rahá, aur wuh chhátíán jo tú ne pín.

28 Us ne kahá, Hán, mubárak we hain, jo Ḳhudá ká kalám sunte, aur mánte hain.

29 ¶ Aur jab baṛí bhíṛ hone lagí, us ne kahná shurú' kiyá, ki Is zamáne ke log bure hain: we nishán ḍhúnḍhte hain; par koí nishán un ko diyá na jáegá, magar Yúnas nabí ká nishán.

30 Kyúnki jaisá Yúnas Nínawah ke logon ke liye nishán húá, usí tarah Ibn i Ádam bhí is zamáne ke logon ke liye hogá.

31 'Adálat ke din dakhan kí malika is zamáne ke logon ke sáth uṭhegí, aur unhen gunáhgár ṭhahráwegí: kyúnki wuh zamín ke kanáre se Sulaimán kí hikmat sunne á,í; aur dekho, yahán Sulaimán se baṛá hai.

32 Nínawah ke log 'adálat ke din is zamáne ke logon ke sáth uṭhenge, aur unhen gunáhgár ṭhahráwenge: kyúnki unhon ne Yúnas kí manádí se tauba kí; aur dekho, yahán Yúnas se baṛá hai.

33 Koí chirág jaláke chhipe makán men, yá paimáne tale nahín rakhtá, balki chirágdán par, táki andar jánewále roshní dekhen.

34 Badan ká chirág ánkh hai: is liye jab terí ánkh achchhí hai, to terá sárá badan roshan hai; aur jad burí hai, to terá badan andherá hai.

35 Pas ḳhabardár, aisá na ho, ki wuh núr, jo tujh men hai, tárík ho jáe.

36 So agar terá tamám badan roshan ho, aur koí 'azo andherá na rahe, to tamám roshan hogá, aisá ki jaise chirág apní chamak se tujhe roshan kare.

37 ¶ Aur jab wuh bát kartá thá, ek Farísí ne us se darḳhwást kí, ki mere sáth kháná kháiye; tad wuh andar jáke kháne baiṭhá.

38 Aur Farísí ne yih dekhke, ki us ne kháne ke áge na naháyá, ta'ajjub kiyá.

39 Par Ḳhudáwand ne us ko kahá, ki Ai Farísío, tum piyále aur rikábí ko úpar se sáf karte ho; par tumhárá andar lúṭ aur buráí se bhará hai.

40 Ai nádáno, kyá jis ne báhar ko banáyá, andar ko bhí na banáyá?

41 Pas jo chíz maujúd hain, un men se ḳhairát karo; aur dekho, sab kuchh tumháre liye pák hogá.

42 Par ai Farísío, tum par afsos! ki tum podína, aur sudáb, aur har ek tarkárí kí dahyakí dete ho, aur insáf aur Ḳhudá kí muhabbat ko tarah dete: cháhiye thá, ki in ko karte, aur un ko bhí na chhoṛte.

43 Ai Farísío, tum par afsos! ki tum 'ibádatḳhánon men sadr jagah, aur bázáron men salám ko cháhte ho.

44 Ai riyákár Faqího, aur Farísío, tum par afsos! ki tum

Digitized by Google

chhipí goron kí mánind ho, ki
ádmí jo un par chalte hain, nahín
jánte.
45 ¶ Tab sharí'at ke sikhláne-
wálon men se ek ne us ke jawáb
men kahá, ki Ai Ustád, in báton
ke kahne se tú hamen bhí malá-
mat kartá hai.
46 Us ne kahá, Ai sharí'at ke
sikhlánewálo, tum par afsos! ki
tum aise bojh, jin ká uṭháná
mushkil hai, ádmíon par ládte
ho, aur áp ek unglí se un bojhon
ko nahín chhúte.
47 Tum par afsos! ki tum na-
bíon kí qabron ko banáte ho, aur
tumháre bápdádon ne un ko qatl
kiyá.
48 Pas tum apne bápdádon ke
kám par gawáhí dete, aur us se
rází rahte; kyúnki unhon ne un
ko qatl kiyá, aur tum un kí qabren
banáte ho.
49 Is liye Khudá kí hikmat ne
bhí kahá hai, ki Main nabíon aur
rasúlon ko un ke pás bhejúngá;
we un men se ba'zon ko qatl
karenge, aur satáwenge:
50 Táki sab nabíon ká ḳhún, jo
dunyá ke shurú' se baháyá gayá,
is zamáne ke logon se liyá jáe:
51 Hábil ke ḳhún se Zakariyáh
ke ḳhún tak, jo qurbángáh aur
haikal ke bích men márá gayá:
hán, main tum se kahtá hún, ki
Is hí zamáne ke logon se liyá
jáegá.
52 Ai sharí'at ke sikhlánewálo,
tum par afsos! ki tum ne ma'rifat
kí kunjí le lí: tum áp dáḳhil na
húe, aur dáḳhil honewálon ko bhí
rok rakhá.
53 Jad wuh yih báten un se
kah rahá thá, Faqíh aur Farísí
use betarah chimaṭne aur chherne
lage, ki bahut báten kare:
54 Aur ghát lagáke, talásh men
the, ki us ke munh se koí bát
pakaṛ páwen, táki us par nálish
karen.

XII BÁB.

1 ITNE men, hazáron ádmí
jam'a húe: is tarah ki ek
dúsre par girá paṛtá thá; us ne
apne shágirdon se kahná shurú'
kiyá, ki Sab se pahle Farísíon ke
ḳhamír se, jo riyá hai, chaukas
raho.
2 Kyúnki koí chíz ḍhapí nahín,
jo khul na jáe; aur na chhipí, jo
jání na jáe.
3 Is liye ki jo kuchh tum and-
here men kahte, unjále men
sunáyá jáegá; aur jo kuchh tum
ne koṭhríon men kánon kán kahá,
koṭhon par manádí kiyá jáegá.
4 Magar main tum se, jo mere
dost ho, kahtá hún, ki Un se, jo
badan ko qatl karte hain, aur ba'd
us ke kuchh aur kar nahín sakte,
mat ḍaro.
5 Lekin main tumhen batátá
hún, ki kis se ḍaro: us se ḍaro,
jis ko qatl karne ke ba'd iḳhtiyár
hai, ki jahannam men ḍále; hán,
main tumhen kahtá hún, ki Us se
ḍaro.
6 Kyá do paise par pánch gau-
riyá nahín biktín? par kisí ko
un men se Khudá bhúlá nahín.
7 Balki tumháre sir ke sab bál
bhí gine hain. Pas mat ḍaro:
tum bahut gauriyon se bihtar ho.
8 Aur main tumhen kahtá hún,
ki Jo koí ádmíon ke áge merá
iqrár kare, Ibn i Ádam bhí Khudá
ke firishton ke áge us ká iqrár
karegá:
9 Par jo ádmíon ke áge merá
inkár kare, Khudá ke firishton ke
áge us ká inkár hogá.
10 Aur jo koí Ibn i Ádam ke
haqq men burí bát kahe, us ko
mu'áf hogá: par jo Rúh i Quds
ke haqq men kufr kahe, us ko
mu'áf na hogá.
11 Aur jab we tum ko 'ibá-
datḳhánon men, aur hákimon aur
iḳhtiyárwálon ke pás le jáen, to
fikr na karo, ki kaisá yá kyá
jawáb doge, yá kyá kahoge?

Digitized by Google

12 Kyúṉki Rúh i Quds usí gharí
tumheṉ sikháwegí, ki kyá kahná
cháhiye.
13 ¶ Aur bhíṛ meṉ se ek ne use
kahá, ki Ai Ustád, mere bhái se
kah, ki Mujhe mírás bánṭ de.
14 Par us ne use kahá, ki Ai
ádmí, Kis ne mujhe tum par
qází yá bánṭnewálá muqarrar
kiyá?
15 Aur us ne un se kahá, ki
Ḳhabardár raho, aur lálach se
kanára karo: kyúṉki kisú kí
zindagí us ke mál kí ziyádatí se
nahíṉ.
16 Aur us ne un se ek tamsíl
kahí, ki Ek daulatmand kí khetí
bahut lagí:
17 Wuh apne dil meṉ sochke
kahne lagá, ki maiṉ kyá karúṉ,
ki mere yaháṉ jagah nahíṉ, jaháṉ
apná hásil jam'a karúṉ?
18 Tab us ne kahá, Maiṉ yih
karúṉgá, ki apní koṭhíáṉ ḍháúṉgá,
aur baṛí banáúṉgá; aur waháṉ
apná tamám hásil aur mál jam'a
karúṉgá;
19 Aur apní ján se kahúṉgá,
ki Ai ján, tere pás bahut sá mál
barsoṉ ke liye jam'a hai; chain
kar, khá, pí, ḳhush rah.
20 Magar Ḳhudá ne use kahá,
Ai nádán, isí rát terí ján tujh se
mángenge: pas jo tú ne taiyár
kiyá, kis ká hogá?
21 Aisá hí wuh hai, jo apne liye
ḳhazána jam'a kartá hai, aur
Ḳhudá ke pás daulat nahíṉ jam'a
kartá.
22 ¶ Phir us ne apne shágirdoṉ
se kahá, Is liye maiṉ tum se kahtá
húṉ, ki Apní ján ke wáste fikr na
karo, ki ham kyá kháeṉge? aur
na badan ke liye, ki kyá pahi-
neṉge.
23 Ki ján ḳhurák se besh hai,
aur badan poshák se.
24 Kauwoṉ ko dekho, ki na bote,
na káṭte haiṉ; aur na un ke
khattá, na koṭhí hai; taubhí
Ḳhudá unheṉ khilátá hai; tum
to chiṛiyoṉ se kahíṉ bihtar ho?
25 Tum meṉ se kaun hai, ki
fikr karke apne qadd ko ek háth
baṛhá sake?
26 Pas jab itní chhoṭí bát nahíṉ
kar sakte, to kis liye báqí chízoṉ
kí fikr karte ho?
27 Sosanoṉ ko dekho, ki kaisí
baṛhtí haiṉ: we na mihnat kartí,
na káttí haiṉ: par maiṉ tumheṉ
kahtá húṉ, ki Sulaimán ne apní
sárí shán o shaukat meṉ un meṉ
se ek kí mánind na pahiná.
28 Jab Ḳhudá ghás ko, jo áj
maidán meṉ hai, aur kal tanúr
meṉ jhonkí játí, aisá pahinátá, to
ai kam i'atiqádo, kitná ziyáda
wuh tumheṉ pahináwegá?
29 Aur tum fikr na karo, ki
ham kyá kháeṉge, yá kyá píeṉge,
aur na ghabráo.
30 Kyúṉki in sab chízoṉ kí
dunyá ke log fikr karte haiṉ:
par tumhárá Báp jántá hai, ki
tum un ke muhtáj ho.
31 ¶ Balki Ḳhudá kí bádsháhat
ḍhúṉḍho; ki tumheṉ ye sab chízeṉ
bhí mileṉgí.
32 Ai chhoṭí jhunḍ! mat ḍar;
kyúṉki tumháre Báp ko pasand
áyá, ki bádsháhat tumheṉ de.
33 Jo kuchh tumhárá hai, becho,
aur ḳhairát karo; apne liye thai-
líáṉ jo purání nahíṉ hotíṉ, aur
ḳhazána jo nahíṉ ghaṭtá, ásmán
par, jaháṉ chor nazdík nahíṉ átá,
aur kíṛá nahíṉ khátá, jam'a karo.
34 Kyúṉki jaháṉ tumhárá ḳha-
zána hai, wahíṉ tumhárá dil bhí
rahegá.
35 Cháhiye ki tumhárí kamar
bandhí rahe, aur tumhárá diyá
jaltá rahe,
36 Aur tum un ádmíoṉ kí mánind
ho, jo apne ḳháwind kí ráh dekhte
hoṉ, ki kab wuh shádí meṉ se
áwe? táki jab áwe, aur khaṭkha-
ṭáwe, jhaṭ us ke wáste darwáza
khol deṉ.
37 Mubárak haiṉ we naukar, jin
ko ḳháwind áke, jágtá páwe:
maiṉ tumheṉ sach kahtá húṉ, ki
Wuh áp kamar bándhke unheṉ
kháne ko biṭháwegá, aur pás áke
un kí ḳhidmat karegá.

Digitized by Google

38 Aur agar wuh dúsre pahar,
yá tísre pahar áwe, aur aisá páwe,
to mubárak haiṉ we naukar.
39 Yih tum ko ma'lúm hai, ki
agar ghar ká málik jántá, ki chor
kis ghaṛí áwegá, to jágtá rahtá,
aur apne ghar meṉ sendh márne
na detá.
40 Pas tum bhí taiyár raho: ki
jis ghaṛí tum ḳhiyál nahíṉ karte,
Ibn i Ádam áwegá.
41 ¶ Tab Patras ne use kahá, ki
Ai Ḳhudáwand, tú yih tamsíl ham
hí se kahtá hai, yá sab se?
42 Ḳhudáwand ne kahá, Kaun
hai wuh diyánatdár, aur dáná
ḳhánsámáṉ, jis ko ḳháwind apne
naukaroṉ par muqarrar kare, ki
un ke hisse kí roṭí waqt par diyá
kare?
43 Mubárak hai wuh naukar,
jise us ká ḳháwind áke aisá hí
karte páwe.
44 Maiṉ tum se sach kahtá húṉ,
ki Wuh use apne sáre mál par
muḳhtár karegá.
45 Par agar wuh naukar apne
dil meṉ kahe, ki Merá ḳháwind
áne meṉ der kartá hai, aur gulám
laundíoṉ ko márná, aur kháná,
píná, aur mast honá shurú'
kare;
46 To us naukar ká ḳháwind
aise din, ki wuh ráh na take, aur
aisí ghaṛí, ki wuh na jáne, áwegá,
aur us ko do ṭukṛe karke, us ká
hissa beímánoṉ ke sáth muqarrar
karegá.
47 Par wuh naukar, jis ne apne
ḳháwind kí marzí jání, par apne
taíṉ taiyár na rakhá, aur us kí
marzí ke muwáfiq na kiyá, bahut
már kháegá.
48 Par jis ne na jáná, aur már
kháne ká kám kiyá, thoṛí már
kháegá. So jise bahut diyá gayá,
us se bahut hisáb lenge: aur jise
bahut ziyáda sompá gayá, us se
ziyáda mángenge.
49 ¶ Maiṉ zamín par ág lagáne
áyá húṉ; aur maiṉ kyá hí cháhtá
húṉ, ki lag chukí hotí!
50 Par mujhe ek baptisma páná
hai; aur maiṉ kaisá tang húṉ, jab
tak ki púrá na ho!
51 Kyá tum gumán karte ho, ki
maiṉ zamín par mel karwáne áyá
húṉ? Nahíṉ, maiṉ tumheṉ kahtá
húṉ, balki judáí.
52 Kyúṉki ab se ek ghar ke
pánch ádmí, tín do ke barḳhiláf
honge, aur do tín ke.
53 Aur báp beṭe se, aur beṭá
báp se, aur má beṭí se, aur beṭí
má se, aur sás bahú se, aur bahú
sás se barḳhiláf hogí.
54 ¶ Us ne logoṉ se yih bhí
kahá, ki Jab tum badlí pachchhim
se uṭhtí dekhte ho, to jhaṭ kahte,
ki Meṉh átá hai; aur aisá hí
hotá.
55 Aur jab dakhiná chaltí hai,
to kahte ho, ki Garmí hogí; aur
aisá hí hotá.
56 Ai riyákáro, tum zamín aur
ásmán kí súrat pahchán sakte ho,
is zamáne ko kyúṉ nahíṉ ázmáte?
57 Aur tum áp hí kyúṉ imtiyáz
nahíṉ karte, ki sach kyá hai?
58 ¶ Aur jab tú apne mudda'í
ke sáth hákim kane játá hai, ráh
meṉ koshish kar, ki us se mu'á-
mala ho jáe; aisá na ho, ki wuh
tujh ko hákim pás khaiṉch le jáe,
aur hákim tujh ko piyáde ko
sompe, aur piyáda tujh ko qaid
meṉ ḍále.
59 Maiṉ tujh se kahtá húṉ, ki
Jab tak kauṛí kauṛí adá na kare,
wahán se na chhúṭegá.

XIII BÁB.

1 US waqt ba'ze házir the, jo
use un Galílíoṉ kí ḳhabar
dete the, jin ká ḳhún Pilátus ne
un kí qurbání ke sáth miláyá thá.
2 Yisú' ne unheṉ jawáb meṉ
kahá, Kyá tum samajhte ho, ki
ye Galílí sab Galílíoṉ se ziyáda
gunáhgár the, ki aisá dukh páyá?
3 Maiṉ tum se kahtá húṉ, Na-
híṉ: par agar tum tauba na karo,
sab isí tarah halák hoge.
4 Yá we aṭhárah, jin par Siloam
meṉ burj girá, aur dab mare, kyá

Digitized by Google

samajhte ho, ki we Yarúsalam ke
sab rahnewálon se ziyáda gunáh-
gár the?
5 Main tum se kahtá hún, Na-
hín: par agar tauba na karo, tum
sab isí tarah halák hoge.
6 ¶ Aur us ne yih tamsíl kahí;
ki Kisí ke angúr ke bág men ek
anjír ká darakht lagá thá: us ne
áke us ká mewa ḍhúnḍhá, par na
páyá.
7 Tab us ne bágbán se kahá,
Dekh, tín baras se main áke, is
anjír ká phal ḍhúnḍhtá hún, par
nahín pátá: use káṭ ḍál; káhe ko
zamín roke hai?
8 Us ne jawáb men use kahá,
Ai Khudáwand, is sál aur use
rahne de, ki us ke gird thálá kho-
dún, aur khád ḍálún:
9 Sháyad ki phale: nahín to,
ba'd us ke, káṭ ḍáliyo.
10 Aur Sabt ke din wuh ek
'ibádatkháne men ta'lím detá thá.
11 ¶ Aur, dekho, ek 'aurat thí, jo
aṭhárah baras se kisí rúh se kam-
zor aur kubṛí ho ga,í thí, aur apne
taín bilkull sídhí na kar saktí thí.
12 Yisú' ne use dekhke, buláyá,
aur kahá, Ai 'aurat, tú apní kam-
zorí se chhúṭí.
13 Aur us ne apne háth us par
rakhe: wunhín sídhí ho ga,í, aur
Khudá kí ta'ríf karne lagí.
14 Tab 'ibádatkháne ká sardár,
is liye ki Yisú' ne Sabt ke din
changá kiyá, khafá hoke logon
ko kahne lagá, Chha din hain jin
men kám karná rawá hai: pas un
men áke change ho, na ki Sabt
ke din.
15 Tab Khudáwand ne use ja-
wáb men kahá, ki Ai riyákár, kyá
har ek tum men se Sabt ke din
apne bail aur gadhe ko thán se
nahín kholtá, aur pání piláne nahín
le játá?
16 Pas kyá rawá na thá, ki yih
jo Abirahám kí beṭí hai, jis ko
Shaitán ne, dekho, aṭhárah baras
se bándh rakhá thá, Sabt ke din
us band se chhuṛái jáe?
17 Aur jad wuh yih báten kah
chuká, us ke sab mukhálif shar-
minda húe: aur sárí bhír un jalíl
kámon se, jo us se húe, khush húí.
18 ¶ Phir us ne kahá, Khudá
kí bádsháhat kis kí mánind hai?
main use kis se nisbat dún?
19 Khardal ke dáne kí mánind
hai; jis ko ek ádmí ne leke, apne
bág men boyá; wuh ugá, aur baṛá
peṛ húá; aur chiṛiyon ne us kí
ḍálíon par baserá kiyá.
20 Aur phir us ne kahá, Main
Khudá kí bádsháhat ko kis se
nisbat dún?
21 Wuh khamír kí mánind hai,
jise ek 'aurat ne leke, tín paimáne
áṭe men miláyá, yahán tak ki
wuh sab khamírí ho gayá.
22 Aur wuh Yarúsalam ko játe
húe, shahr shahr, gánw gánw,
phirke ta'lím detá thá.
23 Tab ek ne use kahá, Ai Khu-
dáwand, kyá thoṛe hain, jo naját
páte? Us ne un se kahá, ki
24 ¶ Ján se koshish karo, ki
tum tang darwáze se dákhil ho:
kyúnki main tum se kahtá hún,
ki Bahutere cháhenge ki us se
dákhil hon, par na sakenge.
25 Jab ghar ke málik ne uṭhke
darwáza band kiyá ho, aur tum
báhar khaṛe hoke, darwáza khaṭ-
khaṭáná aur kahná shurú' karo,
ki Ai Khudáwand, ai Khudá-
wand, hamáre liye khol; wuh
andar se jawáb men tum se kahe-
gá, ki Main tum ko nahín pah-
chántá, ki kahán ke ho:
26 Tab tum kahne lagoge, ki
Ham ne tere huzúr kháyá piyá
hai, aur tú ne hamáre bázáron
men ta'lím dí hai.
27 Par wuh jawáb degá, main
tum se kahtá hún, ki Tum ko na-
hín pahchántá, ki kahán ke ho;
ai badkáro, tum sab mujh se dúr
ho.
28 Wahán roná aur dánt písná
hogá, jab Abirahám aur Iz,hák,
aur Ya'qúb, aur sab nabíon ko
Khudá kí bádsháhat men shámil,
aur áp ko báhar nikálá dekhoge.
29 Aur log púrab, pachchhim

Digitized by Google

uttar, dakhin se áweṉge, aur
Khudá kí bádsháhat meṉ baiṭ-
heṉge.
30 Aur dekho, jo pichhle haiṉ,
so pahle hoṉge, aur jo pahle haiṉ,
so pichhle hoṉge.
31 ¶ Usí din ba'ze Farísíoṉ ne
áke use kahá, ki Nikal já, aur
yaháṉ se rawána ho: kyúṉki
Herodís tujhe qatl kiyá cháhtá
hai.
32 Us ne un se kahá, ki Jáke us
lomṛí se kaho, ki Dekh, maiṉ
shaitánoṉ ko nikáltá húṉ, aur áj
o kal changá kar rahá húṉ, aur
parsoṉ apná kám púrá karúṉgá.
33 Pas mujhe zarúr hai, ki áj
o kal aur parsoṉ sair karúṉ:
kyúṉki nahíṉ ho saktá, ki nabí
Yarúsalam ke báhar halák ho.
34 Ai Yarúsalam, ai Yarúsalam,
jo nabíoṉ ko qatl kartá hai, aur
un ko, jo tere pás bheje ga,e,
patthráo kartá hai; kaí bár maiṉ
ne cháhá, ki tere laṛkoṉ ko jam'a
karúṉ, jis tarah murgí apne bach-
choṉ ko apne paroṉ tale jam'a
kartí hai, par tum ne na cháhá!
35 Dekho, tumhárá ghar tum-
háre liye ujáṛ chhoṛá játá hai:
aur maiṉ tumheṉ sach kahtá húṉ,
ki Mujh ko na dekhoge us waqt
tak, ki tum kahoge, Mubárak hai
wuh, jo Khudáwand ke nám par
átá hai.

XIV BAB.

1 AISÁ húá, ki wuh sabt ke
din buzurg Farísíoṉ meṉ
se ek ke ghar kháne gayá, aur we
us kí ták meṉ the.
2 Aur dekho ki ek shaḳhs us
ke sámhne thá, jise jalandhar thá.
3 Yisú' ne jawáb meṉ sharí'at
ke sikhlánewáloṉ aur Farísíoṉ se
kahá, ki sabt ke din changá karná
rawá hai, yá nahíṉ?
4 We chup rahe. Tab us ne
use pakaṛke changá kiyá, aur
chhoṛ diyá:
5 Aur jawáb meṉ un se kahá,
ki Tum meṉ se kaun hai, ki agar
us ká gadhá, yá bail sabt ke din
kúe meṉ gire, wuh turt us ko na
nikále?
6 We us kí in bátoṉ ká jawáb
na de sake.
7 ¶ Aur mihmánoṉ ko jab de-
khá, ki we kyúṉkar sadr jagaheṉ
pasand karte haiṉ, un se ek tamsíl
kahí, ki,
8 Jab koí tujhe shádí meṉ bu-
láwe, sab se únche mat baiṭh; ki
sháyad tujh se bhí kisí baṛe ko
buláyá ho;
9 Aur jis ne terí aur us kí mih-
mání kí hai, áke, tujh se kahe, ki
Yih us ko de; aur sharminda
hoke tujh ko sab se níche baiṭhná
paṛe.
10 Balki jab terí mihmání ho,
sab se níchí jagah baiṭh; táki jad
wuh, jis ne tujh ko buláyá hai,
áwe, tujh ko kahe, ki Ai dost, á,
únchí jagah baiṭh; tab un ke
sámhne, jo tere sáth kháne baiṭhe
haiṉ, terí 'izzat hogí.
11 Kyúṉki jo koí áp ko baṛá
jántá hai, chhoṭá kiyá jáegá; aur
jo apne taíṉ chhoṭá jántá hai,
baṛá kiyá jáegá.
12 ¶ Aur us ne apne mihmándár
se kahá, ki Jab tú din yá shám
ká kháná taiyár kare, to apne
dostoṉ, yá bháíoṉ, yá rishtadároṉ,
yá daulatmand paṛosíoṉ ko mat
bulá; tá na ho ki we bhí tujhe
buláweṉ, aur terá badlá ho jáe.
13 Balki jab tú ziyáfat kiyá
cháhe, to ġaríboṉ, lunjoṉ, langṛoṉ,
andhoṉ ko bulá:
14 Tab tú mubárak hogá; ky-
úṉki un ke pás kuchh nahíṉ, ki
terá badlá deṉ: par tujhe rást-
bázoṉ kí qiyámat meṉ badlá diyá
jáegá.
15 ¶ Ek ne un meṉ se, jo kháne
baiṭhe the, yih sunke us se kahá,
Mubárak wuh, jo Khudá kí bád-
sháhat meṉ roṭí kháegá.
16 Is ne use kahá, ki Ek shaḳhs
ne baṛá kháná karke bahutoṉ ko
buláyá.
17 Aur kháne ke waqt naukar

Digitized by Google

ko bhejá, ki mihmánon ko kahe, ki Áo: ab sab kuchh taiyár hai.
18 Is par sabhon ne milkar 'uzr karná shurú' kiyá. Pahle ne use kahá, ki Main ne khet kharídá hai; zarúr hai, ki jáke use dekhún: main terí minnat kartá hún, ki merí taraf se 'uzr kar.
19 Dúsre ne kahá, main ne pánch jorí bail kharíde hain; játá hún, ki un ko ázmáún; main terí minnat kartá hún, ki mere liye 'uzr kar.
20 Tísre ne kahá, Main ne byáh kiyá hai, is sabab se nahín á saktá.
21 Pas us naukar ne áke apne khudáwand ko in báton kí khabar dí. Tab ghar ke málik ne gusse hoke, apne naukar se kahá, Jald shahr ke bázáron aur galíon men já, aur garíbon, aur lunjon, aur langron, aur andhon ko yahán lá.
22 Naukar ne kahá, ki Ai khudáwand, jaisá tú ne farmáyá, húá; taubhí jagah hai.
23 Khudáwand ne naukar se kahá, Ráhon aur khet ke dándon kí taraf já, aur jis tarah bane, logon ko lá, ki merá ghar bhar jáe.
24 Kyúnki main tum se kahtá hún, ki Koí shakhs un men se, jo buláe ga,e, merá kháná na chakhegá.
25 ¶ Aur bahut log us ke sáth chale: us ne phirke un se kahá, ki,
26 Agar koí mere pás áwe, aur apne má báp, aur jorú larke, aur bháí bahin, balki apní ján kí dushmaní na kare, merá shágird ho nahín saktá.
27 Aur jo apní salíb uthтом mere píchhe nahín átá, merá shágird nahín ho saktá.
28 Kyúnki tum men kaun hai, ki jad ek burj banáyá cháhe, pahle baithke kharch ká hisáb na kare, ki main use taiyár kar sakúngá?
29 Aisá na ho, ki jad new dálí, aur taiyár na kar saká, to jo log dekhen, us par hansne lagen;
30 Aur kahen, ki Is shakhs ne banáná shurú' kiyá, par taiyár na kar saká.
31 Yá kaun bádsháh dúsre se laráí karne jáe, jo baithke pahle saláh na kare, ki main das hazár ádmí ke sáth, us se ki bís hazár ádmí leke átá hai, muqábala kar sakúngá?
32 Nahín to, jad wuh hanoz dúr hai, paigám bhejke sulh ke liye minnat karegá.
33 So isí tarah jo koí tum men se apne sáre mál se kanára na kare, merá shágird nahín ho saktá.
34 ¶ Namak achchhá hai: lekin agar namak bigar jáe, to kis chíz se mazadár hogá?
35 Na zamín ke, na khád ke kám ká hai; balki báhar phenk dete hain. Jis ko kán sunne ke hon, sune.

XV BÁB.

1 TAB sab mahsúl lenewále aur gunáhgár us ke nazdík áte the, ki us kí sunen.
2 Aur Farísí aur Faqíh kurkuráke kahte the, ki Yih shakhs gunáhgáron ko qabúl kartá hai, aur un ke sáth khátá hai.
3 ¶ Tab us ne un se yih tamsíl kahí, ki
4 Tum men se kaun hai, jis ke pás sau bher hon, agar un men se ek kho jáe, un ninánawe ko jangal men na chhore, aur us khoí húí ko, jab tak na páwe, dhúndhá na kare?
5 Aur páke khushí se apne kándhe par uthá na le?
6 Aur ghar men jáke, doston aur parosíon ko buláke na kahe, ki Mere sáth khushí karo; kyúnki main ne apní khoí húí bher páí?
7 Main tum se kahtá hún, ki Is hí taur ásmán men ek gunáhgár ke wáste, jo tauba kartá hai, ninánawe rástbázon se jo tauba

Digitized by Google

kí hájat nahín rakhte, ziyáda
ḳhushí hogí.
8 ¶ Yá kaun 'aurat hai, jis pás
das dirham hon, agar ek kho jáe,
chirág bálke ghar ko na jháṛe,
aur jab tak na páwe, koshish se
ḍhúnḍhá na kare?
9 Aur jab páwe, doston aur
paṛosíon ko buláke na kahe, ki
Mere sáth ḳhushí karo; ki main
ne apná khoyá húá dirham páyá?
10 Main tumhen kahtá hún, ki
Ḳhudá ke firishton ke áge ek
gunáhgár ke liye, jo tauba kartá
hai, aisí hí ḳhushí hogí.
11 ¶ Phir us ne kahá, Ek shaḳhs
ke do beṭe the.
12 Un men se chhoṭe ne báp se
kahá, ki Ai báp, mál ká hissa jo
mujhe pahunchtá hai, mujhe de.
Us ne mál unhen bánṭ diyá.
13 Aur thoṛe din ba'd chhoṭe
beṭe ne, sab kuchh jam'a karke,
ek dúr ke mulk ká safar kiyá,
aur wahán apná mál badchálí men
uṛáyá.
14 Aur jab sab ḳharch kar
chuká, us mulk men baṛá kál
paṛá; aur wuh muhtáj hone lagá.
15 Tab us mulk ke ek rahne-
wále ke yahán já lagá; us ne use
apne kheton men súar charáne
bhejá.
16 Aur use árzú thí, ki un
chhilkon se, jo súar kháte hain,
apná peṭ bhare: par koí na detá
thá.
17 Tad hosh men áke kahá,
Mere báp ke kitne mazdúron ko
bahut roṭí hai, aur main bhúkhon
martá hún!
18 Main uṭhke apne báp pás
jáúngá, aur use kahúngá, ki Ai
báp, main ne ásmán ká aur tere
huzúr gunáh kiyá hai.
19 Aur ab is láiq nahín ki phir terá
beṭá kahláún: mujhe apne maz-
dúron men se ek kí mánind baná.
20 Tab uṭhke apne báp pás
chalá. Aur wuh abhí dúr thá,
ki us ko dekhke us ke báp ko
baṛá rahm áyá, aur dauṛke us ko
gale lagá liyá, aur chúmá.

21 Beṭe ne us ko kahá, ki Ai
báp, main ne ásmán ká aur tere
huzúr gunáh kiyá, aur ab is qábil
nahín, ki phir terá beṭá kahláún.
22 Báp ne apne naukaron ko
kahá, ki Achchhí se achchhí
poshák nikál láo, aur use pahináo;
aur us ke háth men angúṭhí aur
páon men jútí:
23 Aur pale húe bachhṛe ko
láke zabh karo, ki kháen, aur
ḳhushí manáen:
24 Kyúnki yih merá beṭá múá
thá, ab jiyá hai; kho gayá thá,
ab milá hai. Tab we ḳhushí
karne lage.
25 Aur us ká baṛá beṭá khet
men thá: jab ghar ke nazdík
áyá, gáne aur náchne kí áwáz
suní.
26 Tab ek naukar ko buláke,
púchhá, ki Yih kyá hai?
27 Us ne use kahá, ki terá bháí
áyá hai; aur tere báp ne palá
bachhṛá zabh kiyá hai, is liye ki
use bhalá changá páyá.
28 Us ne ḳhafá hoke na cháhá,
ki andar jáe: tab us ke báp ne
báhar áke use manáyá.
29 Us ne báp se jawáb men
kahá, Dekh, itne baras se main
terí ḳhidmat kartá hún, aur kabhí
tere hukm ke barḳhiláf na chalá:
par tú ne kabhú ek bakrí ká
bachcha mujhe na diyá, ki apne
doston ke sáth ḳhushí manáún:
30 Aur jab terá yih beṭá áyá,
jis ne terá mál kasbíon men
uṛáyá, tú ne us ke liye moṭá
bachhṛá zabh kiyá.
31 Us ne us ko kahá, Ai beṭe,
tú sadá mere pás hai, aur jo
kuchh merá hai, so terá hai.
32 Par ḳhushí manáná aur ḳhush
honá lázim thá: kyúnki terá yih
bháí múá thá, so jiyá hai; aur kho
gayá thá, ab milá hai.

XVI BÁB.

1 AUR us ne apne shágirdon
se bhí kahá, ki Kisú
daulatmand ká ek muḳhtár thá;

Digitized by Google

jis ká logon ne us se gila kiyá, ki yih terá mál uṛátá hai.

2 Tab us ne us ko buláke púchhá, ki Yih kyá hai, jo tere haqq men suntá hún? Apní muḳhtárí ká hisáb de; ki ab se tú muḳhtár nahín rah saktá.

3 Us muḳhtár ne apne jí men kahá, ki Kyá karún? kyúnki merá málik muḳhtárí mujh se letá hai: main khod nahín saktá, aur bhík mángne se mujhe sharm átí hai.

4 Ab ján gayá, ki kyá karún, táki jad muḳhtárí se chhuṭ jáún, mujhe log apne gharon men rakhen.

5 Tab apne ḳhudáwand ke har ek qarzdár ko buláke, pahle se púchhá, ki Tú kitná mere málik ká dharátá hai?

6 Us ne kahá, Sau paimáne tel. Tab us ko kahá, ki Apní dastáwez le, aur baiṭhke jald pachás likh de.

7 Phir dúsre se kahá, Tú kitná dharátá hai? Us ne kahá, Sau paimáne gehún. Use kahá, ki Apní dastáwez le, aur assí likh de.

8 Tab málik ne beímán muḳhtár kí ta'ríf kí, is liye ki us ne hoshyári kí: isí tarah dunyá ke log apne waqt men núr ke farzandon se hoshyár hain.

9 So main tum se kahtá hún, ki Jhúṭhí daulat se apne liye dost paidá karo; ki jad tum játe raho, hamesha ke makánon men jagah den.

10 Jo thoṛe men ímándár hai, so bahut men bhí ímándár hai: aur jo thoṛe men beímán hai, so bahut men bhí beímán hai.

11 Jab tum jhúṭhí daulat men ímándár na rahe, to sachchí tumhen kaun supurd karegá?

12 Aur jab tum begáne mál men ímándár na rahe, to kaun kuchh degá ki tumhen púnjí ho.

13 ¶ Koí naukar do ḳháwindon kí ḳhidmat nahín kar saktá: is liye ki yá ek kí dushmaní karegá, aur dúsre kí dostí; yá ek ko mánegá, aur dúsre ko náchíz jánegá. Tum Ḳhudá aur daulat donon kí ḳhidmat nahín kar sakte.

14 Aur Farísí, jo daulat ko piyár karte the, in sab báton ko sunke, ṭhaṭṭhe men uṛáne lage.

15 Tab us ne un ko kahá, ki Tum we ho, jo ádmíon ke áge áp ko rástbáz záhir karte hain; lekin Ḳhudá tumháre dil kí jántá hai: kyúnki jis kí ádmí ke nazdík baṛáí hotí, us se Ḳhudá nafrat rakhtá hai.

16 Sharí'at aur ambiyá Yuhanná tak the; tab se Ḳhudá kí bádsháhat kí ḳhushḳhabarí dí játí hai, aur har ek zor márke us men dáḳhil hotá hai.

17 Par ásmán aur zamín ká ṭal jáná sharí'at ke ek nuqte ke miṭ jáne se bahut ásán hai.

18 Jo shaḳhs apní jorú ko chhoṛ de, aur dúsrí se byáh kare, ziná kartá hai: aur jo koí us 'aurat ko, ki chhoṛ dí ga,í, byáhe, ziná kartá hai.

19 ¶ Ek daulatmand thá, jo lál aur mihín kapṛe pahintá, aur roz roz shán o shaukat se 'aish kartá thá.

20 Aur La'azar náme ek garíb ádmí, jo násúr se bhará thá, jise us kí ḍewṛhí par ḍál játe the;

21 Aur wuh árzú rakhtá thá, ki un ṭukṛon se, jo daulatmand kí mez se girte the, apná peṭ bhare: balki kutte áke us ke gháo cháṭte the.

22 Aur aisá húá, ki wuh garíb mar gayá, aur firishton ne use Abirahám kí god men rakhá: aur daulatmand bhí múá, aur gáṛá gayá;

23 Us ne dozaḳh men apní ánkh uṭháke 'azáb men hoke Abirahám ko dúr se dekhá, aur us kí god men La'azar ko.

24 Aur us ne pukárke kahá, ki Ai báp Abirahám, mujh par rahm kar, aur La'azar ko bhej, ki apní unglí ká sirá páni se bhigoke, merí zubán ṭhanḍí kare; kyúnki main is lau men taṛaptá hún.

Digitized by Google

25 Tab Abirahám ne kahá, ki Ai beṭe, yád kar, ki tú apní zindagí men̲ achchhí chízen̲ le chuká, aur La'azar burí chízen̲: so ab wuh tasallí pátá hai, aur tú taṛaptá hai.

26 Aur in sab ke siwá, hamáre tumháre darmiyán ek baṛá gaṛhá hai: aisá ki jo yahán̲ se tumháre pás jáyá cháhe, na sake; aur na we log jo wahán̲ hain̲, is pár hamáre pás á sakte.

27 Tab us ne kahá, Pas ai báp, terí minnat kartá hún̲, ki tú is ko mere báp ke ghar bhej:

28 Kyún̲ki mere pánch bháí hain̲; táki un par gawáhí den̲, aisá na ho, ki we bhí is dukh kí jagah men̲ áwen̲.

29 Abirahám ne use kahá, ki Un ke pás Músá aur ambiyá hain̲; cháhiye ki we un kí sunen̲.

30 Us ne kahá, Nahín̲, Ai báp Abirahám, par agar koí murdon̲ men̲ se un ke pás jáe, we tauba karenge.

31 Us ne use kahá, ki Jab we Músá, aur nabíon̲ kí na sunte, to agar murdon̲ men̲ se koí uṭhe, to us kí na mánenge.

XVII BÁB.

1 PHIR us ne shágirdon̲ se kahá, Yih nahín̲ ho saktá, ki ṭhokar khilánewálí chízen̲ na áwen̲: par afsos us par, jis ke sabab áwen̲!

2 Agar chakkí ká páṭ us ke gale men̲ bándhke daryá men̲ phenkte, yih us ke liye us se bihtar hotá, ki wuh ek ko in chhoṭon̲ men̲ se ṭhokar khiláwe.

3 ¶ Khabardár raho: agar terá bháí terá gunáh kare, use ḍánṭ; agar tauba kare, use mu'áf kar.

4 Aur agar ek din men̲ sát bár terá gunáh kare, aur ek din men̲ sát bár áke kahe, ki Tauba kartá hún̲; use mu'áf kar.

5 Tab rasúlon̲ ne Ḳhudáwand se kahá, Hamárá ímán ziyáda kar.

6 Ḳhudáwand ne kahá, ki Agar tum men̲ ḳhardal ke dáne ke barábar ímán ho, to jab tum is gúlar ko kaho, ki Jaṛ se ukhaṛke daryá men̲ lag já, to tumhárí mánegá.

7 Aur tum men̲ se kaun hai, jis ká ek naukar hal jote, yá charwáhí kare, jab khet se áwe, use kahe, ki Jald á, aur kháne baiṭh?

8 Aur use na kahe, ki Merá shám ká kháná taiyár kar, aur jab tak kháún̲ píún̲, kamar bándhke merí ḳhidmat kar; ba'd us ke tú áp khá pí?

9 Kyá wuh us naukar ká ihsán mántá hai, ki jo kám us ne farmáe the, kí,e? main̲ jántá hún̲, nahín̲.

10 Isí tarah tum bhí, jab sab kuchh, jo tumháre liye farmáyá gayá, kar chuke, to kaho, ki Ham náláiq bande hain̲; kyún̲ki jo ham par karná wájib thá, wuhí kiyá.

11 ¶ Aur aisá húá, ki jab Yarúsalam ko játá thá, Sámariyá aur Galíl ke bích se guzrá.

12 Aur ek bastí men̲ játe húe das koṛhí use mile, jo dúr khaṛe the;

13 Unhon̲ ne chilláke kahá, ki Ai Yisú', ai sáhib, ham par rahm kar!

14 Us ne dekhke, unhen̲ kahá, ki Jáke apne taín̲ káhinon̲ ko dikháo. Aur aisá húá, ki we játe húe change ho ga,e.

15 Aur ek ne un men̲ se jab dekhá, ki changá húá, baṛí áwáz se Khudá kí ta'ríf kartá húá phirá,

16 Aur munh ke bhal Yisú' ke páon̲ pás girke, us ká shukr kiyá: aur wuh Sámarí thá.

17 Tab Yisú' ne jawáb men̲ kahá, ki Kyá dason̲ sáf na húe? phir we nau kahán̲ hain̲?

18 Kyá siwá is pardesí ke koí na milá, ki phirke Ḳhudá kí ta'ríf kare.

19 Aur use kahá, Uṭhke rawána ho: tere ímán ne tujhe bacháyá.

20 ¶ Aur jab Farísíon̲ ne us se púchhá, ki Ḳhudá kí bádsháhat

Digitized by Google

kab áwegí? us ne jawáb men un
se kahá, ki Khudá kí bádsháhat
namúd ke sáth nahín átí:
21 Aur na kahenge, ki dekho
yahán, yá dekho wahán hai!
kyúnki dekho, Khudá kí bádshá-
hat tum men hai.
22 Aur shágirdon se kahá, We
din áwenge, jab árzú karoge, ki
Ibn i Ádam ke dinon men se ek ko
dekho, aur na dekhoge.
23 Aur tum se kahenge ki de-
kho yahán, yá dekho wahán hai:
tum mat nikliyo, aur píchhe na
jáiyo.
24 Kyúnki jaisá bijlí, jo ásmán
kí ek taraf se kaundhke dúsrí
taraf chamaktí hai, waisá hí Ibn
i Ádam bhí apne din men hogá.
25 Lekin pahle zarúr hai, ki
wuh bahut dukh uṭháwe, aur is
zamáne ke logon se radd kiyá
jáwe.
26 Aur jaisá ki Núh ke dinon
men húá, isí tarah Ibn i Ádam ke
dinon men bhí hogá.
27 Ki log kháte, píte, byáh
karte, byáhe játe the, us din tak,
ki Núh náw par chaṛhá, aur túfán
ne áke sab ko barbád kiyá;
28 Aur jaisá ki Lút ke dinon
men húá, ki log kháte, píte, aur
ḳharíd faroḳht karte, aur bote o
banáte the;
29 Par jis din ki Lút Sadúm se
niklá, ág aur gandhak ne ásmán
se baraske sab ko barbád kiyá;
30 So isí tarah hogá, jis din ki
Ibn i Ádam záhir hogá.
31 Us din, jo koṭhe par ho, aur
us ká asbáb ghar men, us ke lene
ke wáste níche na áwe; aur jo
khet men ho, waisá hí píchhe na
phire.
32 Lút kí jorú ko yád karo.
33 Jo shaḳhs cháhe, ki apní
ján bacháwe, use khoegá; aur jo
shaḳhs apní ján khowe, use ba-
cháwegá.
34 Aur main tum se kahtá hún,
ki Us rát, do ádmí, jo ek palang
par honge, ek pakṛá, dúsrá chhoṛá
jáegá.
35 Aur do 'auraten, jo ek sáth
chakkí pístí hongí, ek pakṛí, dúsrí
chhoṛí jáegí.
36 Aur do ádmí, jo khet men
honge, ek pakṛá, dúsrá chhoṛá
jáegá.
37 Unhon ne jawáb men use
kahá, ki Ai Ḳhudáwand kahán?
Us ne un se kahá, Jahán ki murda
hai, giddh wahín jam'a honge.

XVIII BÁB.

1 PHIR us ne, is liye ki un ko
hamesha du'á men lage
rahná aur sustí na karná zarúr
hai, ek tamsíl kahí, ki,
2 Kisú shahr men ek qází thá,
jo na Khudá se ḍartá, aur na
ádmí kí kuchh parwá rakhtá:
3 Aur usí shahr men ek bewa
thí, jo us ke pás átí aur use yih
kahtí thí, ki Mere dushman ke
háth se merá insáf kar.
4 Us ne kuchh din na cháhá:
lekin píchhe apne jí men kahá,
ki Harchand main na Khudá se
ḍartá, aur na ádmí kí kuchh
parwá rakhtá;
5 Lekin is liye ki yih bewa
mujhe bahut satátí hai, us ká
insáf karúngá; aisá na ho, ki
wuh bahut áne se áḳhir ko merá
dimág ḳhálí kare.
6 Khudáwand ne farmáyá, ki
Suno, jo kuchh is beinsáf qází ne
kahá.
7 Pas kyá Khudá apne bar-
guzída logon ká, jo rát din us se
faryád karte, insáf na karegá?
kyá un ke wáste der karegá?
8 Main tum se kahtá hún, ki
Wuh jald un ká insáf karegá;
magar kyá Ibn i Ádam áke zamín
par ímán páwegá?
9 ¶ Phir us ne un se, jo apne
úpar bharosá rakhte the, ki rást-
báz hain, lekin auron ko náchíz
jánte the, yih tamsíl kahí, ki,
10 Do shaḳhs haikal men du'á
mángne ga,e; ek Farísí, dúsrá
mahsúl lenewálá.
11 Farísí alag khaṛá hoke yún

Digitized by Google

du'á mángtá thá, ki Ai Ḳhudá, main terá shukr kartá, ki auron kí mánind luṭerá, zálim, zinákár, yá jaisá yih mahsúl lenewálá hai, nahín hún.

12 Main hafte men do bár roza rakhtá, aur main apne sáre mál kí dahyakí detá hún.

13 Par us mahsúl lenewále ne dúr se khaṛá hoke itná bhí na cháhá, ki ásmán kí taraf ánkh uṭháwe, balki chhátí píṭṭá aur kahtá thá, ki Ai Ḳhudá, mujh gunáhgár par rahm kar.

14 Main tum se kahtá hún, Yih shaḳhs dúsre se rástbáz ṭhaharke apne ghar gayá: kyúnki jo áp ko baṛá jántá hai, chhoṭá kiyá jáegá; aur jo apne taín chhoṭá jántá hai, baṛá kiyá jáegá.

15 Phir we chhoṭe laṛkon ko us ke pás lá,e, ki un ko chhúe: par shágirdon ne dekhke un ko ḍánṭá.

16 Magar Yisú' ne bachchon ko buláke shágirdon se kahá, ki Laṛkon ko mere pás áne do, aur unhen man'a na karo: kyúnki Ḳhudá kí bádsháhat aison hí kí hai.

17 Main tum se sach kahtá hún, ki Jo koí Ḳhudá kí bádsháhat ko chhoṭe laṛke kí mánind qabúl nahín kartá, us men kabhú dáḳhil na hogá.

18 Aur ek sardár ne us se púchhá, Ai nek ustád, main kyá karún, ki hamesha kí zindagí ká wáris hoún?

19 Yisú' ne us ko kahá, Tú kyún mujh ko nek kahtá hai? koí nek nahín, magar ek, ya'ne Ḳhudá.

20 Tú hukmon ko jántá hai, ki Ziná na kar, Qatl na kar, Chorí na kar, Jhúṭhí gawáhí na de, Apne má báp kí 'izzat kar.

21 Us ne kahá, Yih sab laṛakpan se main mántá áyá.

22 Yisú' ne yih sunkar, use kahá, Taubhí tujh ko ek chíz báqí hai: sab kuchh jo terá hai, bech, aur garíbon ko bánṭ de, to ásmán men tere liye ḳhazána hogá: aur ákar, merí pairauí kar.

23 Wuh yih sunke, bahut gamgín húá, kyúnki baṛá daulatmand thá.

24 Yisú' ne us ko bahut gamgín dekhkar, kahá, ki Un ko, jo mál rakhte hain, Ḳhudá kí bádsháhat men dáḳhil honá kaisá mushkil hai!

25 Kyúnki únṭ ká súí ke náke men se guzar jáná us se ásán hai, ki koí daulatmand Ḳhudá kí bádsháhat men dáḳhil ho.

26 Aur jinhon ne suná, kahá, Pas kaun naját pá saktá hai?

27 Us ne kahá, Jo ádmí ke nazdík námumkin hai, Ḳhudá ke nazdík mumkin hai.

28 Tab Patras ne kahá, Dekh, ham ne sab kuchh chhoṛá, aur terí pairauí kí.

29 Us ne un se kahá, Main tum se sach kahtá hún, ki Koí nahín, jis ne ghar, yá má báp, yá bháíon, yá jorú, yá laṛkon ko Ḳhudá kí bádsháhat ke wáste chhoṛ diyá hai,

30 Ki is jahán men us se kahín ziyáda na páwe, aur us jahán men hamesha kí zindagí.

31 ¶ Aur us ne bárahon ko sáth leke, un se kahá, ki Dekho, ham Yarúsalam ko játe hain, aur sab, jo nabíon kí ma'rifat Ibn i Ádam ke haqq men likhá hai, púrá hogá.

32 Kyúnki wuh gair qaumon ke hawále kiyá jáegá, aur we us ko ṭhaṭṭhe men uṛáwenge, aur be'izzat karenge, aur us ke munh par thúkenge:

33 Aur us ko koṛe márke qatl karenge; aur wuh tísre din jí uṭhegá.

34 Lekin unhon ne un men se koí bát na samjhí: aur yih kalám un par chhipá rahá, aur in báton ká matlab zarra un kí samajh men na áyá.

35 ¶ Phir aisá húá, ki jab wuh Iríhá ke nazdík áyá, ek andhá ráh par baiṭhá bhík mángtá thá:

Digitized by Google

36 Us ne jánewálon ká shor
sunke púchhá, ki kyá hai?
37 Tab unhon ne use kahá, ki
Yisú' Násarí játá hai.
38 Us ne pukárke kahá, Ai
Yisú', Ibn i Dáúd, mujh par rahm
kar.
39 Unhon ne, jo áge játe the, us
ko ḍánṭá, ki chup rah: par wuh
aur bhí chilláyá, ki Ai Ibn i
Dáúd, mujh par rahm kar.
40 Tab Yisú' ne ṭhaharke far-
máyá, ki us ko mere pás láo. Jab
nazdík áyá, us ne us se púchhá,
41 Tú kyá cháhtá hai, ki main
tere wáste karún? Us ne kahá,
Ai Ḳhudáwand, yih, ki mujhe án-
khen milen.
42 Yisú' ne us se kahá, ki Phir
bíná ho: tere ímán ne tujhe
changá kiyá.
43 Wuh usí dam dekhne lagá,
aur Ḳhudá kí ta'ríf kartá húá, us
ke píchhe chalá. Aur sab logon ne
dekhke Ḳhudá kí ta'ríf kí.

XIX BÁB.

1 AUR wuh Iríhá men hoke
játá thá.
2 Aur dekho, Zakí náme ek
mard ne, jo mahsúl lenewálon ká
sardár aur daulatmand thá,
3 Cháhá, ki Yisú' ko dekhe, ki
kaun hai; lekin bhíṛ ke sabab
dekh na saká, kyúnki náṭá thá.
4 Tab áge dauṛke ek gúlar ke
peṛ par chaṛh gayá, ki use dekhe:
kyúnki wuh usí ráh se jáne ko
thá.
5 Jab Yisú' us jagah pahunchá,
úpar nigáh kí, aur use dekhke us
se kahá, Ai Zakí, jald utar á;
kyúnki áj mujhe tere ghar rahná
zarúr hai.
6 Tab wuh jald utarke ḳhushí
se us ko le gayá.
7 Jab sabhon ne yih dekhá, kuṛ-
kuṛáke kahá, ki Wuh ek gunáh-
gár ke yahán já utrá hai.
8 Zakí ne khaṛá hoke Ḳhudá-
wand se kahá, Dekh, ai Ḳhudá-
wand, main apná ádhá mál garí-
bon ko detá hún, aur agar kisí ká
mál dagábází se liyá hai, us ká
chauguná detá hún.
9 Tab Yisú' ne us ke haqq men
kahá, ki Áj is ghar men naját áí,
is liye ki yih bhí Abirahám ká
beṭá hai.
10 Kyúnki Ibn i Ádam áyá hai,
ki khoe húe ko ḍhúnḍhe aur
bacháwe.
11 ¶ Aur jab we yih sun rahe the,
us ne, is liye ki Yarúsalam ke
nazdík thá, aur we ḳhiyál karte
the, ki Ḳhudá kí bádsháhat abhí
záhir húá cháhtí hai, ek tamsíl bhí
kahí.
12 Aur yún kahá, ki Ek amír
dúr ke mulk ko chalá, táki apne
liye bádsháhí leke phir áwe.
13 Us ne apne naukaron men se
das ko buláke, das ashrafíán un
ko dín, aur un se kahá, ki Mere
phir áne tak byohár karo.
14 Lekin us ke shahr ke ádmí
us se dushmaní rakhte the; aur
us ke píchhe payám bhejke
kahá, ki Ham nahín cháhte, ki yih
ham par bádsháhat kare.
15 Aur yún húá, ki jad wuh
bádsháhí leke phir áyá, in nauka-
ron ko, jinhen rupaye sompe the,
bulá bhejá, ki jáne, ki har ek ne
kaisá byohár kiyá.
16 Tab pahle ne áke kahá, Ai
ḳhudáwand, terí ashrafí ne das
ashrafíán paidá kín.
17 Us ne use kahá, Shábásh, ai
achchhe naukar: is liye ki bahut
thoṛe men tú ímándár niklá, ab
tú das shahr par iḳhtiyár rakh.
18 Aur dúsre ne áke kahá, Ai
ḳhudáwand, terí ashrafí ne pánch
ashrafíán paidá kín.
19 Us ne use bhí kahá, Tú pánch
shahr ká sardár ho.
20 Tísre ne áke kahá, Ai ḳhudá-
wand, dekh apní ashrafí, jis ko
main ne rúmál men bándh rakhá
hai:
21 Kyúnki main tujh se ḍartá
thá, ki tú saḳht ádmí hai; ki tú
letá hai jo nahín rakhá, aur káṭtá
hai, jo nahín boyá.

Digitized by Google

22 Us ne use kahá, Ai namak
harám, main tujh ko tere hí múnh
se qáil kartá hún. Jab tú ne
jáná, ki main sakht ádmí hún,
aur jo nahín rakhá, letá, aur jo
nahín boyá, káttá hún:
23 To mere rupayon ko sarráf
kí kothí men kyún na rakhá, ki
main áke use súd samet letá?
24 Tab us ne un se, jo házir the,
kahá, ki Ashrafí us se lo, aur das
ashrafíwále ko do.
25 (Tad unhon ne use kahá, Ai
Khudáwand, us ke pás das ashrafí
to hain.)
26 Is liye main tum se kahtá
hún, ki Jis ke pás hai, us ko diyá
jáegá; aur jis ke nahín, us se wuh
bhí, jo us ke pás hai, le liyá jáegá.
27 Par mere un dushmanon ko,
jinhon ne na cháhá ki main un
par bádsháhí karún, yahán láo,
aur mere sámhne qatl karo.
28 ¶ Aur jab yih báten kah
chuká, logon ke áge barhke Ya-
rúsalam kí taraf chalá.
29 Aur aisá húá, ki jab Baitfagá
aur Bait'aniyá ke nazdík us pahár
ke pás, jo Zaitúní kahlátá hai,
áyá, apne shágirdon men se do ko
yih kahke bhejá, ki,
30 Sámhne kí bastí men jáo;
aur us men dákhil hote húe ek
gadhí ká bachcha bandhá páoge,
jis par kabhí koí sawár nahín húá:
use kholke láo.
31 Aur agar koí tum se púchhe,
ki, Kyún kholte ho? use yún
kaho, ki Yih Khudáwand ko dar-
kár hai.
32 Bheje húon ne jáke, jaisá us
ne un se kahá, waisáhí páyá.
33 Aur jab gadhe ká bachcha
kholne lage, us ke málikon ne un
se kahá, ki Is bachche ko kyún
kholte ho?
34 Unhon ne kahá, ki Khudá-
wand ko darkár hai.
35 Aur we us ko Yisú' ke pás
láe: aur apne kapre us bachche
par bichháke, Yisú' ko sawár kiyá.
36 Jab játá thá, unhon ne apne
kapre ráh men bichháe.
37 Aur jab wuh Zaitún ke pahár
kí utár par pahunchá, us ke shá-
girdon kí sárí jamá'at sab kará-
maton ke sabab, jo dekhí thín,
khush hoke, buland áwáz se Khu-
dá kí ta'ríf karne lagí; ki,
38 Mubárak hai wuh bádsháh,
jo Khudáwand ke nám par átá
hai: ásmán par sulh, aur 'álam i
bálá men jalál!
39 Aur us bhír men se ba'ze
Farísíon ne use kahá, ki Ai ustád,
apne shágirdon ko dánt.
40 Us ne jawáb men un se kahá
Main tum se kahtá hún, ki Agar
ye chup rahen, to patthar chil-
láenge.
41 ¶ Aur jab nazdík áke shahr ko
dekhá, us par royá,
42 Aur kahá, Kásh ki tú apne
usí din un báton ko, jo terí salá-
matí kí hain, jántá! par ab we
terí ánkhon se chhipí hain.
43 Kyúnki wuh din tujh par
áwenge, ki tere dushman tere
gird morcha bándhke, aur cháron
or gherke, tujhe sab taraf se tang
karenge,
44 Aur tujh ko, aur tere larkon
ko, jo tujh men hain, khák men
miláwenge; aur we tujh men pat-
thar par patthar na chhorenge;
is liye ki tú ne us waqt ko, ki tujh
par nigáh thí, na pahcháná.
45 ¶ Tab haikal men jáke, un-
hen, jo us men bechte aur kharídte
the, nikálne lagá;
46 Aur un se kahá, Likhá hai,
ki Merá ghar 'ibádat ká ghar hai;
par tum ne us ko choron ká khoh
banáyá.
47 Aur har roz haikal men
ta'lím detá thá. Aur sardár káhin
aur Faqíh, aur qaum ke sardár
cháhte the, ki us ko qatl karen.
48 Par yih karne kí koí tadbír
na páte the; kyúnki sab log dhyán
lagáke us kí sunte the.

XX BÁB.

1 AUR unhín dinon men ek
din, jab wuh haikal men

Digitized by Google

logon ko ta'lím aur khushkhabarí
detá thá, aisá húá, ki sardár káhin
aur Faqíh buzurgon ke sáth us ke
pás áe,
2 Aur kahne lage, ki Ham se
kah, tú kis ikhtiyár se yih kartá
hai? aur kaun hai, jis ne tujh ko
yih ikhtiyár diyá?
3 Us ne unhen jawáb men kahá,
ki Main bhí tum se ek bát púchhtá
hún; mujh se kaho:
4 Yuhanná ká baptisma ásmán
se thá, yá ádmíon se?
5 Unhon ne ápas men saláh kí,
ki Agar ham kahen ásmán se; to
wuh kahegá, phir tum ne use
kyún na máná?
6 Aur agar ham kahen, ki ád-
míon se; to sab log ham par pat-
thráo karenge: kyúnki unhen
yaqín hai, ki Yuhanná nabí thá.
7 Tab unhon ne jawáb diyá, ki
ham nahín jánte, ki kahán se
thá.
8 Yisú' ne un ko kahá, Main bhí
tum se nahín kahtá, ki yih kis
ikhtiyár se kartá hún.
9 ¶ Phir wuh logon se yih tam-
síl kahne lagá; ki Kisí shakhs ne
ek angúr ká bág lagáke, use bág-
bánon ke supurd kiyá, aur mud-
dat tak pardes men já rahá.
10 Aur mausim par ek naukar
ko bágbánon ke pás bhejá, táki us
angúr ke bág ká phal us ko den;
lekin bágbánon ne us ko píṭke
khálí háth pherá.
11 Phir us ne dúsre naukar ko
bhejá; unhon ne us ko bhí píṭke,
aur be'izzat karke, khálí háth
pherá.
12 Phir us ne tísre ko bhejá;
unhon ne gháyal karke us ko bhí
nikál diyá.
13 Tab us bág ke málik ne kahá,
ki Kyá karún? main apne piyá-
re beṭe ko bhejúngá: sháyad use
dekhkar, dab jáen.
14 Jab bágbánon ne use dekhá,
ápas men saláh kí aur kahá, ki
Yih wáris hai: áo, us ko már-
ḍálen, ki mírás hamárí hojáe.
15 Tab us ko bág ke báhar
nikálke márḍálá. Ab bág ká
málik un ke sáth kyá karegá?
16 Wuh áwegá, aur un bágbá-
non ko qatl karegá, aur bág auron
ko sompegá. Unhon ne yih sunke
kahá, Aisá na howe.
17 Tab us ne un kí taraf dekhke
kahá, Phir wuh kyá hai, jo likhá
hai, ki Wuh patthar jise rájgíron
ne radd kiyá, wuhí kone ká sirá
húá?
18 Har ek jo us patthar par gire,
chúr hogá; aur jis par wuh gire,
use pís ḍálegá.
19 ¶ Tab sardár káhinon aur
Faqíhon ne cháhá, ki usí waqt us
par háth ḍálen; kyúnki jáná, ki
yih tamsíl unhín ke haqq men
kahí; par logon se ḍare.
20 Aur us kí ták men the, aur
unhon ne kaí jásúson ko bhejá, ki
rástbázon ká bhes ikhtiyár karke
us kí koí bát pakaṛ páwen, táki
us ko hákim ke qabza o ikhtiyár
men hawála karen.
21 Tab unhon ne us se púchhá,
ki Ai ustád, ham jánte hain, ki tú
durust kahtá aur sikhátá hai, aur
záhir par nazar nahín kartá, balki
sachái se Khudá kí ráh batátá
hai:
22 Hamen Qaisar ko jiziya dená
rawá hai, ki nahín?
23 Par us ne un kí dagábází
daryáft karke un se kahá, ki
Mujh ko kyún ázmáte ho?
24 Ek dínár mujhe dikháo. Us
par kis kí súrat aur sikka hai?
Unhon ne us ke jawáb men kahá,
Qaisar ká.
25 Tab us ne un se kahá, Pas jo
Qaisar ká hai, Qaisar ko do, aur
jo Khudá ká hai, Khudá ko.
26 Aur we logon ke áge us kí
bát pakaṛ na sake: aur us ke
jawáb se ta'ajjub karke chup ho
rahe.
27 ¶ Tab Sadúqíon men se, jo
qiyámat ká inkár karte, ba'zon ne
pás áke us se yih kahke púchhá, ki,
28 Ai ustád, Músá ne hamáre
liye likhá hai, ki Agar kisú ká
bhái jorú chhoṛke mar jáe, aur

Digitized by Google

wuh beaulád mar jáe, to us ká
bháí us kí jorú ko lewe, aur apne
bháí ke liye nasl qáim kare.
29 Ab sát bháí the: pahlá, jorú
karke, beaulád mar gayá.
30 Tab dúsre ne us 'aurat ko
liyá, aur wuh bhí beaulád múá.
31 Tísre ne us ko liyá; isí tarah
un sáton ne; aur sab beaulád múe.
32 Aur sab ke ba'd wuh 'aurat
bhí múí.
33 Pas qiyámat men un men se,
wuh kis kí jorú hogí? kyúnki
wuh sáton kí jorú thí.
34 Yisú' ne jawáb men un se
kahá, ki Is jahán ke log byáh
karte, aur byáhe játe hain;
35 Lekin jo log us jahán ke aur
qiyámat ke sharík hone ke láiq
ṭhaharte, na byáh karte hain, aur
na byáhe játe;
36 Phir nahín marne ke: ky-
únki we firishton kí mánind hain;
aur qiyámat ke beṭe hoke, Ḳhudá
ke beṭe hain.
37 Aur murdon ke jí uṭhne par
Músá ne bhí jhárí ke maqám par
ishára kiyá; chunánchi Ḳhudá-
wand ko Abirahám ká Ḳhudá,
aur Iz,hák ká Ḳhudá, aur Ya'qúb
ká Ḳhudá kahtá hai.
38 Ḳhudá murdon ká Ḳhudá
nahín, balki zindon ká hai: ki
sab us ke nazdík zinde hain.
39 ¶ Tab ba'ze faqíhon ne jawáb
men use kahá, ki Ai ustád, tú ne
ḳhúb farmáyá.
40 Ba'd us ke kisú ká hiwáo na
pará, ki us se kuchh púchhe.
41 Aur us ne un se kahá, Kis
tarah kahte hain, ki Masíh Dáúd
ká Beṭá hai?
42 Aur Dáúd Zabúr kí kitáb
men áp kahtá hai, ki Ḳhudáwand
ne mere Ḳhudáwand se kahá, ki
Mere dahne háth par baiṭh,
43 Jab tak main tere dushmanon
ko tere páon kí chaukí karún.
44 Pas Dáúd to use Ḳhudáwand
kahtá hai, phir wuh us ká beṭá
kis tarah húá?
45 ¶ Jab sab log sun rahe the,
us ne apne shágirdon se kahá, ki,
46 Faqíhon se ḳhabardár raho,
jo lambí poshák pahine phirná
cháhte, aur bázáron men salám
ko, aur 'ibádatḳhánon men sadr
kursíon ko, aur mihmáníon men
úpar kí jagahon ke mushtáq hain;
47 We bewon ke gharon ko khá-
játe, aur dikháne ke liye lambí
chaurí namáz karte hain; pas
unhín ko ziyáda sazá milegí.

XXI BÁB.

1 US ne ánkh uṭháke daulat-
mandon ko apní nazr
haikal ke ḳhazáne men ḍálte
dekhá.
2 Aur ek kangál bewa ko bhí do
damrí ḍálte dekhá.
3 Tab us ne kahá, Main tum se
sach kahtá hún, ki is kangál bewa
ne sab se ziyáda ḍálá:
4 Kyúnki un sabhon ne apne
ziyáda mál se Ḳhudá kí nazron
men ḍálá: par us ne apní garíbí
kí sárí púnjí ḍálí.
5 ¶ Aur jab ba'ze haikal ke
haqq men kahte the, ki wuh nafís
pattharon aur nazron se árásta
hai, us ne kahá,
6 Wuh din áwenge, ki un men
se jo tum dekhte ho, patthar par
patthar na chhúṭegá, ki giráyá ná
jáe.
7 Tab unhon ne us se púchhá,
ki Ai Ustád, yih kab hogá? aur
us ke hone ká kyá nishán hai?
8 Us ne kahá, Dekho, koí tum
ko gumráh na kare: kyúnki ba-
hutere mere nám par áwenge, aur
kahenge, ki Main hún: aur waqt
nazdík hai: par un ke píchhe na
jáiyo.
9 Aur jab laráíon aur fasádon
kí ḳhabar suno, to na ghabráiyo:
kyúnki pahle un ká wáqi' honá
zarúr hai; par ab tak áḳhir
nahín.
10 Phir us ne un se kahá, ki
Qaum qaum par, aur bádsháhí
bádsháhí par charh áwegí.
11 Aur bahut jagahon men baṛe

Digitized by Google

bare bhúnchál áwenge, aur marí
aur kál paregá: aur bhayának
chízen aur bare bare nishán ásmán
se záhir honge.
12 Lekin sab se pahle mere nám
ke sabab tum par háth dálenge,
aur satáwenge, aur 'ibádatkhánon
aur qaidkhánon men hawála ka-
renge, aur bádsháhon aur há-
kimon ke pás khainchenge.
13 Aur yih tumháre liye gawáhí
thahregí.
14 Pas apne dil men thahrá
rakho, ki ham pahle se fikr na
karen, ki kyá jawáb denge.
15 Is liye ki main tumhen aisí
zubán aur hikmat dúngá, ki tum-
háre sab mudda'í khiláf kahne aur
sámhná karne ká maqdúr na
rakhenge.
16 Má báp, aur bhái, aur rish-
tadár, aur dost bhí tum ko giriftár
karáwenge; aur tum men se
ba'zon ko qatl karenge.
17 Aur mere nám ke sabab sab
log tum se kína rakhenge.
18 Lekin tumháre sir ká ek bál
bíká na hogá.
19 Tum sabr se apní ján bacháe
rakho.
20 Aur jab tum Yarúsalam ko
faujon se ghirá dekho, to ján lo,
ki us ká ujár honá nazdík hai.
21 Tab we, jo Yahúdiya men
hon, paháron par bhág jáen, aur
we, jo shahr men hon, báhar nikal
jáen; aur we, jo us ke báhar hon,
bhítar na áwen.
22 Kyúnki wuh din intiqám ke
hain, ki sab, jo likhá hai, púrá
hogá.
23 Par un dinon petwálíon, aur
dúdh pilánewálíon par afsos! ky-
únki is mulk men barí tangí aur
is qaum par gazab hogá.
24 Aur we talwár kí dhár se gir
jáenge, aur log unhen bandhwáke
sab qaumon men le jáenge: aur
jab tak qaumon ká waqt púrá na
ho, Yarúsalam qaumon se raundí
jáegí.
25 ¶ Aur súraj o chánd aur
táron men nishánián hongí; aur
zamín par qaumon kí musíbat
ghabráhat ke sáth hogí; aur
samundar aur us kí lahron ká
shor hogá;
26 Aur logon kí, dar ke máre,
aur un chízon kí jo zamín par átí
hain ráh dekhne se, ján men ján
na rahegí; is liye ki ásmán kí
qúwaten hil jáengí.
27 Aur tab log Ibn i Ádam ko
badlí men barí qudrat aur jalál
ke sáth áte dekhenge.
28 Aur jab yih chízen hone
lagen, sídhe hoke sir úpar utháo;
is liye ki tumhárá chhutkárá naz-
dík hai.
29 Aur us ne un se ek tamsíl
kahí; ki Anjír ke darakht aur
sab darakhton ko dekho;
30 Jab un men konpalen nikaltí
hain, tum áp hí jánte ho, ki ab
garmí nazdík áí.
31 So isí tarah tum bhí jab in
chízon ko hote dekho, to jáno ki
Khudá kí bádsháhat nazdík áí.
32 Main tum se sach kahtá hún,
ki Jab tak yih sab ho na lewe,
yih pusht kabhí na guzregí.
33 Ásmán o zamín tal jáenge:
par merí báten kabhí na talengí.
34 ¶ Khabardár, aisá na ho ki
tumhárá dil bahut kháne, aur
matwálá hone, aur zindagí kí
fikron se bhárí ho, aur wuh din
tum par achának á pare.
35 Is liye ki wuh, jál kí tarah,
zamín ke sab rahnewálon ko gher
legá.
36 Pas jágte raho, aur har waqt
du'á mángo, táki tum in sab
chízon se, jo honewálí hain, bach
jáne ke aur Ibn i Ádam ke sámhne
khare hone ke láiq thahro.
37 Aur wuh, din ko, haikal men
ta'lím detá, aur rát ko, báhar jáke,
Zaitún náme pahár par rahtá
thá.
38 Aur subh ko sab log us kí
báten sunne ko haikal men áte
the.

Digitized by Google

XXII BÁB.

1 AB 'íd i fatír, jis ko 'íd i
fasah kahte hain, nazdík
áí.
2 Aur sardár káhin aur Faqíh
tadbír men the, ki us ko kis tarah
márḍálen; kyúnki logon se ḍarte
the.
3 ¶ Tab Shaitán Yahúdáh men,
jo Iskariyútí kahlátá, aur bárahon
kí gintí men thá, samáyá.
4 Us ne jáke sardár káhinon aur
sipáhíon ke sardár se saláh kí, ki
us ko kis tarah un ke hawále
kare.
5 We ḳhush húe, aur use rupaye
dene ká iqrár kiyá.
6 Us ne qabúl kiyá, aur qábú
ḍhúnḍhtá thá, ki bagair hangáma
ke use un ke hawále kare.
7 ¶ Tab fatír ká din, jis men
fasah zabh karná farz thá, áyá.
8 Yisú' ne Patras aur Yuhanná
ko bhejá, ki tum jáo, hamáre liye
fasah taiyár karo, táki kháen.
9 Unhon ne use kahá, Tú kahán
cháhtá hai, ki ham taiyár karen?
10 Us ne un se kahá, Dekho,
jab shahr men dáḳhil hoge, ek
ádmí pání ká ghaṛá lí,e tumhen
milegá; jis ghar men wuh jáe
us ke píchhe chale jáo.
11 Aur ghar ke málik se kaho,
ki Ustád kahtá hai, ki Wuh mih-
mán-ḳhána kahán hai, jis men
main apne shágirdon ke sáth fasah
kháún?
12 Wuh tumhen ek baṛá bálá-
ḳhána farsh bichhá dikháwegá:
wahín taiyár karo.
13 Unhon ne jáke, jaisá un se
kahá thá, páyá, aur fasah taiyár
kiyá.
14 Aur jab waqt áyá, wuh apne
bárah rasúlon ke sáth kháne
baiṭhá.
15 Aur un se kahá, Mujhe baṛí
ḳhwáhish thí, ki, dukh sahne ke
áge, yih fasah tumháre sáth khá-
ún:
16 Kyúnki main tum se kahtá
hún, ki Use phir kabhú na kháún-
gá, jab tak Khudá kí bádsháhat
men púrá na ho.
17 Aur piyále ko leke shukr
kiyá, aur kahá, ki Is ko leke ápas
men bánṭ lo:
18 Kyúnki main tum se kahtá
hún, ki Angúr ká ras phir na
píúngá, jab tak Ḳhudá kí bádshá-
hat na áwe.
19 ¶ Phir roṭí lí, aur shukr karke
toṛí, aur yih kahke un ko dí, ki
Yih merá badan hai, jo tumháre
wáste diyá játá hai: yih merí
yádgárí ke wáste kiyá karo.
20 Aur isí tarah kháne ke ba'd
us piyále ko lekar kahá, ki Yih
piyála, mere lahú se, jo tumháre
wáste baháyá játá hai, ek nayá
'ahd hai.
21 ¶ Par dekho, us ká háth, jo
mujhe giriftár karwátá hai, mere
sáth mez par hai.
22 So Ibn i Ádam to, jaisá us
ke wáste muqarrar hai, játá hai:
magar us shaḳhs par afsos, jo use
giriftár karwátá hai!
23 Tab we ápas men púchhne
lage, ki wuh kaun hai, jo yih
káregá?
24 ¶ Aur un men takrár thí, ki,
ham men se kaun sab se baṛá
ṭhahre?
25 Us ne un se kahá, ki Qaumon
ke bádsháh un par hukúmat karte
hain; aur jo log un par iḳhtiyár
rakhte hain, ḳhudáwand i ni'amat
kahláte.
26 Par tum aise na ho; balki jo
tum men baṛá hai, chhoṭe kí, aur
ḳháwind ḳhidmat karnewále kí
mánind ho.
27 Kyúnki kaun baṛá hai? jo
kháne baiṭhá, yá wuh jo ḳhidmat
kartá hai? kyá wuh nahín, jo
kháne baiṭhá hai? lekin main
tumháre darmiyán ḳhidmat kar-
newále kí mánind hún.
28 Tum we hí ho, jo merí ázmái-
shon men sadá mere sáth rahe.
29 Aur jaisá mere Báp ne mere
liye ek bádsháhat muqarrar kí,

Digitized by Google

main bhí tumháre liye muqarrar
kartá hún;
30 Táki merí bádsháhat men
merí mez par kháo, pío, aur
taḳhton par baiṭhkar Isráel ke
bárah gharánon kí 'adálat karo.
31 ¶ Phir Ḳhudáwand ne kahá,
Shama'ún, ai Shama'ún, dekh,
Shaitán ne cháhá, ki tumhen
gehún kí tarah phaṭke;
32 Lekin main ne tere liye du'á
mángí, ki terá ímán játá na rahe:
aur jab tú phire, to apne bháíon
ko mazbút kar.
33 Tab us ne use kahá, ki Ai
Ḳhudáwand, main tere sáth qaid
hone, balki marne ko taiyár hún.
34 Tad us ne kahá, Ai Patras,
main tujh se kahtá hún, ki Áj
murg báng na degá, jab tak tú tín
martaba merá inkár na kare, ki
main use nahín jántá.
35 Aur us ne un se kahá, ki Jab
main ne tumhen be-baṭúe, aur be-
jholí, aur be-júton ke bhejá, kyá
kisú chíz kí hájat húí? Unhon
ne kahá, Kisú kí nahín.
36 Us ne unhen kahá, Par ab
jis ke pás baṭúá ho, lewe, aur isí
tarah jholí bhí; aur jis pás nahín,
apne kapṛe bechke talwár ḳha-
ríde.
37 Kyúnki main tum se kahtá
hún, ki yih nawishta, ki Wuh
badon men giná gayá, zarúr hai,
ki mere haqq men púrá ho: is
liye ki yih báten, jo merí bábat
hain, anjám tak pahunchtín.
38 Unhon ne kahá, ki Dekh,
Ai Ḳhudáwand, yahán do talwár
hain. Us ne un se kahá, Bahut
hai.
39 ¶ Aur wuh nikalke, apne
dastúr par, Zaitún ke paháṛ kí
taraf chalá: aur us ke shágird us
ke píchhe ho lí,e.
40 Aur us jagah pahunchke, us
ne un se kahá, Du'á mángo, táki
ázmáish men na paṛo.
41 Aur us ne un se tír ke ek
ṭappe par baṛhke, ghuṭne ṭekkar
du'á mángí, aur kahá, ki
42 Ai Báp, agar tú cháhe, to
yih piyála mujh se dúr kare;
lekin merí marzí nahín, balki terí
marzí ke muwáfiq ho.
43 Aur ásmán se ek firishta us
ko dikháí diyá, jo use qúwat detá
thá.
44 Aur wuh jánkaní men
phanske aur bahut girgiṛáke du'á
mángtá thá; aur us ká pasína
lahú kí búnd ke mánind hokar
zamín par girtá thá.
45 Aur du'á se uṭhkar apne
shágirdon ke pás áyá, aur unhen
gam se sote páyá;
46 Aur un se kahá, ki Tum
kyún sote ho? uṭhkar du'á mángo,
táki ázmáish men na paṛo.
47 ¶ Wuh yih kah rahá thá, ki
dekho, ek bhíṛ dikháí dí, aur ek
un bárahon men se, jo Yahúdáh
kahlátá thá, un ke áge áge hokar
Yisú' pás áyá, ki us ko chúme.
48 Tab Yisú' ne use kahá, ki Ai
Yahúdáh, kyá tú Ibn i Ádam ko
bosa se pakaṛwátá hai?
49 Jab unhon ne, jo us ke ird
gird the, wuh hál jo honewálá thá
dekhá, to use kahá, Ai Ḳhudá-
wand, kyá ham talwár chalá-
wen?
50 ¶ Un men se ek ne sardár
káhin ke naukar ko lagáí, aur us
ká dahná kán uṛá diyá.
51 Tab Yisú' ne jawáb men
kahá, Itne hí par rahne do. Aur
us ke kán ko chhúkar us ko
changá kiyá.
52 Phir Yisú' ne sardár káhinon
aur haikal ke sardáron, aur bu-
zurgon se, jo us par chaṛh á,e
the, kahá, ki Tum jaise chor
pakaṛne ko talwáren aur láṭhíán
lekar nikle ho?
53 Main har roz haikal men
tumháre sáth thá, aur tum ne
mujh par háth na ḍálá; lekin yih
tumhárí ghaṛí aur zulmat ká
iḳhtiyár hai.
54 ¶ Tab we use pakaṛke le
chale, aur sardár káhin ke ghar
men le ga,e. Aur Patras dúr dúr
us ke píchhe chalá játá thá.
55 Aur jab unhon ne dálán ke

Digitized by Google

bích men ág jaláí, aur milkar
baiṭhe the, Patras un ke bích
men baiṭhá.
56 Ek launḍí ne use ág ke pás
baiṭhá dekhkar, us par ḳhúb
nigáh karke kahá, Yih bhí us ke
sáth thá.
57 Par us ne us ká inkár karke
kahá, Ai 'aurat, main use nahín
jántá.
58 Thoṛí der ba'd ek aur kisí
ne use dekhkar kahá, ki Tú bhí
un men se hai. Patras ne kahá,
ki Ai ádmí, main nahín hún.
59 Ghanṭe ek ba'd aur kisú ne
tákíd se kahá, ki Yih ádmí
beshakk us ke sáth thá: kyúnki
Galílí hai.
60 Patras ne kahá, Ai shaḳhs,
main nahín samajhtá, ki tú kyá
kahtá hai. Yih kah hí rahá thá,
ki jhaṭ murg ne báng dí.
61 Tab Ḳhudáwand ne phirke,
Patras par nigáh kí. Aur Patras
ko Ḳhudáwand kí bát jo use kahí,
ki Murg kí báng dene ke áge tú
merá tín bár inkár karegá, yád á,í.
62 Aur Patras báhar jáke zár
zár royá.
63 ¶ Aur we mard, jin kí ha-
wálát men Yisú' thá, us ko koṛe
márke ṭhaṭṭhe men uṛáne lage.
64 Aur us kí ánkh múndke us
ke munh par tamánche máre, aur
us se yih kahke púchhá, ki Nu-
búwat se kah, ki kis ne tujh ko
márá!
65 Aur us ke haqq men aur bhí
bahut kufr baká.
66 ¶ Aur jab din húá, logon ke
buzurg, aur sardár káhin, aur
Faqíh jam'a húe, aur use apní
'adálatgáh men láe, aur kahá,
67 Agar tú Masíh hai, to ham se
kah. Us ne un se kahá, Agar
main tum se kahún, to tum yaqín
na karoge:
68 Aur agar púchhún bhí, to
mujhe jawáb na doge, aur na
chhoṛoge.
69 Ab se Ibn i Ádam Ḳhudá kí
qudrat ke dahne háth baiṭhá
rahegá.
70 Tab sabhon ne kahá, Pas
kyá tú Ḳhudá ká Beṭá hai? Us
ne un se kahá, Jo tum kahte ho
wuh hí main hún.
71 Tab unhon ne kahá, Ab ha-
men aur gawáhí kyá darkár?
kyúnki ham ne us hí ke munh
se suná.

XXIII BÁB.

1 AUR sárí jamá'at uṭhke use
Pilátús pás le ga,í.
2 Aur us par nálish karní shurú'
kí, ki Ise ham ne qaum ko bah-
káte, aur Qaisar ko mahsúl dene
se man'a karte, aur apne taín
Masíh bádsháh kahte páyá.
3 Tab Pilátús ne us se púchhá,
Kyá tú Yahúdíon ká bádsháh
hai? Us ne us ke jawáb men
kahá, Wuhí hai jo tú kahtá.
4 Tab Pilátús ne sardár káhin-
on aur logon se kahá, ki Main is
shaḳhs ká kuchh qusúr nahín pátá.
5 Par unhon ne aur bhí tundí
se kahá, ki Yih Galíl se lekar,
sáre Yahúdiya men yahán tak
ta'lím de de logon ko ubhártá
hai.
6 Pilátús ne Galíl ká nám sunkar
púchhá, ki kyá yih ádmí Galílí
hai?
7 Jad jáná ki Herodís ke 'amal
ká hai, use Herodís pás, jo un
dinon Yarúsalam men thá, bhejá.
8 ¶ Aur Herodís Yisú' ko dekh-
ke bahut ḳhush húá: kyúnki
muddat se cháhtá thá, ki use
dekhe, is liye ki us kí bábat bahut
kuchh suná thá, aur us kí koí ka-
rámát dekhne kí ummed thí.
9 Aur us ne us se bahuterí báten
púchhín, par us ne use kuchh
jawáb na diyá.
10 Aur sardár káhinon aur Fa-
qíhon ne uṭhke us par shiddat se
nálish kí.
11 Tab Herodís ne apní fauj
samet use náchíz ṭhahráyá, aur
use chamchamátí poshák pahináke
us ká tamasḳhur kiyá, aur phir
Pilátús kane bhejá.

Digitized by Google

12 ¶ Aur usí din Pilátús aur
Herodís ápas men dost ho gaye,
kyúnki áge un men dushmaní
thí.
13 ¶ Aur Pilátús ne sardár káhin-
on, aur sardáron, aur logon ko pás
buláke un se kahá, ki,
14 Tum is shakhs ko mere pás
yih kahte lá,e, ki Yih logon ko
bahkátá hai: dekho, main ne
tumháre áge tahqíq kí, par un
qusúron men se, jin ko tum us par
thahráte ho, main ne is shakhs
men kuchh na páyá:
15 Aur na Herodís ne: kyúnki
main ne tumhen us ke pás bhejá;
aur dekho, us ká koí aisá kám
na thahrá, jo qatl ke láiq ho:
16 Is liye us ko tambíh karke
chhor dúngá.
17 (Use har 'íd men zarúr thá,
ki kisú ko un ke wáste chhor de.)
18 Tab sab milke chillá,e, ki
Use le já, aur Barabbás ko hamáre
liye chhor.
19 (Wuh kisú fasád, jo shahr
men húá thá, o khún ke sabab
qaid thá.)
20 Pilátús ne yih cháhke, ki
Yisú' ko chhor de, phir unhen
samjháyá.
21 Par unhon ne chilláke kahá,
ki Us ko salíb de, salíb de!
22 Tísrí bár us ne un se kahá,
Kyún? us ne kyá badí kí hai?
main ne us men qatl ke láiq koí
qusúr na páyá: is liye main use
tambíh karke chhor dúngá.
23 Par unhon ne shor macháke,
use tang kiyá, aur cháhá, ki use
salíb dí jáe. Aur un kí, aur sardár
káhinon kí áwázen gálib húín.
24 Tab Pilátús ne hukm kiyá,
ki un kí khwáhish ke muwáfiq
ho.
25 Aur un ke wáste us shakhs
ko, jo fasád aur khún ke sabab
qaid thá, jise unhon ne cháhá
thá, chhor diyá; aur Yisú' ko un
kí marzí par somp diyá.
26 Aur jab us ko le játe the,
Shama'ún nám Qurení ko, jo
shahr ke báhar se átá thá, pakarke,
salíb us par rakh dí, ki Yisú' ke
píchhe píchhe le chale.
27 ¶ Aur logon kí barí bhír, aur
'auraten, jo us ke wáste chhátí
pítti, aur ro rahí thín, us ke
píchhe píchhe chalín.
28 Yisú' ne phirke, un se kahá,
ki Ai Yarúsalam kí betío, mujh
par na roo, balki áp par, aur apne
larkon par roo.
29 Kyúnki dekho, we din áte
hain, jin men kahenge, Mubárak
hain bánjhen, aur wuh pet, jo na
jane, aur we chhátíán, jinhon ne
dúdh na piláyá.
30 Tab paháron se kahná shurú'
karenge, ki Ham par gir paro;
aur paháríon se, ki Hamen
chhipáo.
31 Kyúnki jab hare darakht ke
sáth aisá karte hain, to súkhe ke
sáth kyá na kiyá jáegá.
32 Aur we do aur ádmíon ko,
jo badkár the, le chale, ki us ke
sáth máre jáen.
33 Aur jab we us jagah par jise
Khoprí nám rakhte, pahunche, to
wahán use salíb dí, aur badká-
ron ko bhí, ek dahne aur dúsre
báen.
34 ¶ Aur Yisú' ne kahá, ki Ai
Báp, un ko mu'áf kar; kyúnki
we nahín jánte, ki kyá karte hain.
Aur unhon ne chitthí dálke us kí
poshák bánt lí.
35 Aur log khare dekh rahe the.
Aur sardár un ke sáth thatthá
karke kahte the, ki Auron ko
bacháyá; agar yih Masíh Khudá
ká barguzída hai, to áp ko ba-
cháwe.
36 Aur sipáhíon ne bhí us par
hansí kí, aur pás jákar aur use
sirka dekar kahá,
37 Agar tú Yahúdíon ká bád-
sháh hai, to apne taín bachá.
38 Aur us ke úpar Yúnání, Rúmí,
aur 'Ibrání men yih nawishta
likhá thá, ki YIH YAHÚDÍON
KÁ BÁDSHÁH HAI.
39 ¶ Aur ek un badkáron men
se, jo salíb par latká,e ga,e the,
use ta'na márke kahtá thá, ki

Digitized by Google

Agar tú Masíh hai, áp ko aur
ham ko bachá:
40 Dúsre ne use malámat karke
jawáb diyá, Kyá tú bhí Khudá se
nahín ḍartá, jis hál ki is hí sazá
men giriftár hai?
41 Aur ham to wájibí, kyúnki
apne kámon ká phal páte hain:
par us ne to koí bejá kám na
kiyá.
42 Aur us ne Yisú' se kahá, Ai
Khudáwand, jab tú apní bád-
sháhat men áwe, mujhe yád
kíjiyo.
43 Yisú' ne use kahá, Main tujh
se sach kahtá hún, ki Áj tú mere
sáth bihisht men hogá.
44 Aur chhaṭwen ghanṭe ke
qaríb thá, ki sárí zamín par and-
herá chhá gayá, aur nawen ghanṭe
tak rahá.
45 Aur súraj tárík ho gayá, aur
haikal ká parda bích se phaṭ
gayá:
46 ¶ Aur Yisú' ne baṛí áwáz
se pukárke kahá, ki Ai Báp, main
apní rúh tere háthon men somptá
hún: yih kahke ján dí.
47 Aur súbadár ne yih hál
dekhke, Khudá kí ta'ríf kí, aur
kahá, Beshakk, yih ádmí rástbáz
thá.
48 Aur sab log, jo yih tamáshá
dekhne á,e the, jad yih wáqi'át
dekhín, chhátí píṭte phire.
49 Aur us ke sab jánpahchán,
aur we 'auraten jo Galíl se us ke
sáth á,í thín, dúr khaṛí hoke yih
hál dekh rahí thín.
50 ¶ Aur dekho, ek shakhs Yú-
suf náme mushír, jo nek aur
rástbáz thá;
51 Aur wuh un kí saláh aur
kám men sharík na húá: yih
Yahúdíon ke shahr Aramatíyá ká
thá, aur wuh khud Khudá kí
bádsháhat ká intizár kartá thá:
52 Us ne Pilátús ke pás jáke
Yisú' kí lásh mángí.
53 Aur us ko utárke kattán men
lapeṭá, aur ek qabr men, jo patthar
men khodí thí, jahán koí kabhí
rakhá na gayá thá, rakhá.
54 Aur wuh taiyárí ká din thá,
aur sabt shurú' hone lagá.
55 Aur we 'auraten bhí, jo us
ke sáth Galíl se á,í thín, píchhe
píchhe chalín, aur qabr ko aur us
kí lásh ko, ki kis tarah rakhí hai,
dekhtí thín.
56 Aur phirke khushbúíán, aur
murr taiyár kiyá; lekin hukm ke
muwáfiq sabt ke din árám kiyá.

XXIV BÁB.

1 AUR we itwár ke din baṛe
tarke, un khushbúíon ko,
jo taiyár kí thín, leke qabr par
áín, aur un ke sáth kaí aur bhí
thín.
2 Aur unhon ne patthar ko qabr
par se ḍhalkáyá húá páyá.
3 Aur andar jáke Khudáwand
Yisú' kí lásh na pái.
4 Aur aisá húá, ki jad we us bát
se hairán thín, dekho, do shakhs
chamchamátí poshák pahine un
ke pás khaṛe the:
5 Jab we ḍartí, aur apne sir
zamín par jhukátí thín, unhon ne
un se kahá, Tum kyún zinde ko
murdon men ḍhúnḍhtíán ho?
6 Wuh yahán nahín hai, balki
uṭhá hai; yád karo, ki hanoz jab
Galíl men thá, tum se kyá kahá
thá? ki,
7 Zarúr hai, ki Ibn i Ádam
gunáhgáron ke háth men hawála
kiyá jáe, aur salíb diyá jáe, aur
tísre din uṭhe.
8 Tab us kí báten unhen yád
áín.
9 Aur qabr par se phirke un
gyárahon aur sab báqí logon ko
in sab báton kí khabar dí.
10 Aur Mariyam Magdalíní, aur
Yúanna aur Mariyam Ya'qúb kí
má, aur dúsrí 'auraten, jo sáth
thín, inhon ne rasúlon se yih
báten kahín.
11 Par in kí báten unhen kahání
sí samajh paṛín, aur un ká i'atibár
na kiyá.
12 Tab Patras uṭhke qabr kí

Digitized by Google

taraf dauṛá; aur jhukkar dekhá, ki sirf kafan paṛá hai, aur is májare se apne jí men̲ ta'ajjub kartá húá chalá gayá.
13 ¶ Aur dekho, usí din un men̲
se do ádmí us bastí kí taraf, jis ká nám Ammáús, aur Yarúsalam se paune chár kos ke fásila par hai, játe the:
14 Aur un sab májaron̲ kí bábat
ápas men̲ bát chít karte the.
15 Aur aisá húá, ki jab we bát
chít aur púchh páchh kar rahe the, Yisú' áp nazdík áke un ke sáth chalá;
16 Lekin un kí ánkhen̲ band ho
gaí thín̲, ki us ko na pahcháná.
17 Us ne un se kahá, Yih kyá
báten̲ hain̲, jo tum ráh men̲ ápas men̲ karte játe ho, aur udás hote?
18 Tab ek ne jis ká nám Klíopás
thá, jawáb men̲ use kahá; ki Kyá akelá tú hí Yarúsalam men̲ pardesí hai, ki jo kuchh in dinon̲ us men̲ húá hai, nahín̲ jántá?
19 Us ne un se kahá, Kyá?
Unhon̲ ne use kahá, Yisú' Násarí ke májare, jo nabí thá, aur Khudá aur sárí qaum ke sámhne kám aur kalám men̲ qudratwálá.
20 Kyún̲kar sardár káhin, aur
hamáre sardáron̲ ne us ko qatl ke liye hawála kiyá, aur salíb dí.
21 Par ham ummed rakhte the,
ki yihí Isráel ko makhlasí dene ko thá: aur in sab ke siwá, áj tísrá roz hai, ki yih wáqi' húe.
22 Aur ham men̲ se kaí 'auraton̲
ne bhí ham ko ghabrá rakhá hai, ki taṛke us kí qabr par gaín̲:
23 Aur us kí lásh ko na pákar,
á,ín̲ aur bolín̲, ki Ham ne firishton̲ kí royat dekhí, jinhon̲ ne kahá, ki Wuh zinda hai.
24 Aur ba'zon̲ ne hamáre sáthíon̲
men̲ se qabr par jáke, jaisá ki un 'auraton̲ ne kahá, páyá, par us ko na dekhá.
25 Tab us ne un se kahá, ki Ai
nádáno, aur nabíon̲ kí sárí báton̲ ke mánne men̲ sust mizájo;
26 Kyá zarúr na thá, ki Masíh
yih dukh uṭháwe aur apne jalál men̲ dákhil ho?
27 Aur Músá se shurú' karke
sab nabíon̲ kí wuh báten̲, jo sab kitábon̲ men̲ us ke haqq men̲ hain̲, un ke liye tafsír kín̲.
28 Aur we us bastí ke, jahán̲
játe the, nazdík pahunche: aur aisá ma'lúm paṛá, ki wuh áge baṛhá cháhtá hai.
29 Tab unhon̲ ne use yih kahke
roká, ki Hamáre sáth rah: kyún̲ki shám húá cháhtí hai, aur din ḍhalá. Tab wuh bhítar jáke un ke sáth rahá.
30 Aur aisá húá, ki jab wuh un
ke sáth kháne baiṭhá thá, roṭí lekar use mutabarrak kiyá, aur toṛke un ko dí.
31 Tab un kí ánkhen̲ khul ga,ín̲,
aur us ko pahcháná, aur wuh un ke pás se gáib ho gayá.
32 Tab unhon̲ ne ápas men̲
kahá, Jab ráh men̲ ham se báten̲ kartá, aur hamáre liye kitábon̲ ká bhed kholtá thá, to kyá ham logon̲ ke dil men̲ josh na húá?
33 Aur usí gharí uṭhkar, we
Yarúsalam ko phire; aur gyárahon̲ aur un ke sáthíon̲ ko ikaṭṭhe páyá,
34 Jo kahte the, ki Khudáwand
sach much uṭhá, aur Shama'ún ko dikhái diyá hai.
35 Tad unhon̲ ne ráh ká hál
bayán kiyá, aur yih ki kyún̲kar unhon̲ ne roṭí toṛne men̲ use pahcháná.
36 ¶ Aur we yih báten̲ kar rahe
the, ki Yisú' áp un ke bích men̲ khaṛá húá, aur un se kahá, Tumhen̲ salám.
37 Par unhon̲ ne ghabráke, aur
ḍarke khiyál kiyá, ki kisí rúh ko dekhte hain̲.
38 Magar us ne un se kahá, ki
Tum kyún̲ ghabráhaṭ men̲ ho? aur káhe ko tumháre dilon̲ men̲ andeshe paidá hote?
39 Mere háth pánw ko dekho,
ki main̲ hí hún̲, aur mujhe chhúo, aur dekho, kyún̲ki rúh ko jism

Digitized by Google

aur haḍḍí nahín, jaisá mujh men
dekhte ho.
40 Aur yih kahke unhen apne
háth aur pánw dikháe.
41 Aur jab we máre ḳhushí ke
i'atibár na karte, aur muta'ajjib the,
us ne un se kahá, ki Kyá yahán
tumháre pás kuchh kháne ko hai?
42 Tab unhon ne bhúní machhlí
ká ek ṭukṛá aur shahd ká ek
chhattá us ko diyá.
43 Us ne leke un ke sámhne
kháyá.
44 Aur un se kahá, ki Yih wuhí
báten hain, jinhen main jab ki
tumháre sáth thá, tum se kahá,
ki Zarúr hai, ki sab kuchh jo
Músá kí tauret, aur nabíon ke
nawishton aur zabúron men merí
bábat likhá hai, púrá ho.
45 Tab un ke zihnon ko kholá,
ki kitábon ko samjhen;
46 Aur un se kahá, ki Yún likhá
hai, aur yún hí zarúr thá, ki Masíh
dukh uṭháwe, aur tísre din mur-
don men se jí uṭhe:
47 Aur Yarúsalam se leke sárí
qaumon men tauba aur gunáhon
kí mu'áfí kí manádí us ke nám se
kí jáe.
48 Aur tum in báton ke gawáh
ho.
49 ¶ Aur, dekho, main apne
Báp ke mau'úd ko tum par bhejtá
hún: lekin tum, jab tak 'álam i
bálá se qúwat na páo, Yarúsalam
shahr men ṭhahro.
50 ¶ Tab wuh unhen wahán se
báhar Bait'aniyá tak le gayá; aur
apne háth uṭháke unhen barakat
dí.
51 Aur aisá húá, ki jab wuh
unhen barakat de rahá thá, un se
judá húá, aur ásmán par uṭháyá
gayá.
52 Aur unhon ne us ko sijda kiyá
aur baṛí ḳhushí se Yarúsalam
ko phire:
53 Aur hamesha haikal men
Ḳhudá kí ta'ríf aur shukr karte
rahe. Ámín.

YUHANNÁ KÍ INJÍL.

I BÁB.

1 IBTIDÁ men Kalám thá, aur
Kalám Ḳhudá ke sáth thá,
aur Kalám Ḳhudá thá.
2 Yihí ibtidá men Ḳhudá ke
sáth thá.
3 Sab chízen us se maujúd húín;
aur koí chíz maujúd na thí jo
bagair us ke húí.
4 Zindagí us men thí; aur wuh
zindagí insán ká núr thí.
5 Aur núr táríkí men chamaktá
hai: aur táríkí ne use daryáft na
kiyá.
6 ¶ Ek shaḳhs Ḳhudá kí taraf
se bhejá gayá thá, jis ká nám
Yuhanná thá.
7 Yih gawáhí ke liye áyá, ki
Núr par gawáhí de, táki sab us ke
bá'is se ímán láwen.
8 Wuh Núr na thá, par Núr par
gawáhí dene ko áyá thá.
9 Haqíqí Núr wuh thá, jo dunyá
men áke har ek ádmí ko roshan
kartá hai.
10 Wuh jahán men thá, aur
jahán us hí se maujúd húá, aur
jahán ne use na jáná.
11 Wuh apnon pás áyá, aur
apnon ne use qabúl na kiyá.
12 Lekin jitnon ne use qabúl

Digitized by Google

kiyá, us ne unhen iqtidár bakhshá,
ki Khudá ke farzand hon, ya'ne
unhen jo us ke nám par ímán láte
hain.
13 We na lahú se, na jism kí
khwáhish se, na mard kí khwá-
hish se, magar Khudá se paidá
húe hain.
14 Aur Kalám mujassam húá,
aur wuh fazl aur rástí se bharpúr
hoke hamáre darmiyán rahá, aur
ham ne us ká aisá jalál dekhá,
jaisá Báp ke eklaute ká jalál.
15 ¶ Yuhanná ne us kí bábat
gawáhí dí, aur pukárke kahá,
Yih wuhí hai jis ká zikr main
kartá thá, ki wuh jo mere píchhe
ánewálá hai mujh se muqaddam
hai; kyúnki wuh mujh se pahle
thá.
16 Aur us kí bharpúrí se ham
sab ne páyá, balki fazl par fazl.
17 Kyúnki sharí'at Músá kí
ma'rifat se dí gaí, magar fazl aur
sachái Yisú' Masíh se pahunchí.
18 Khudá ko kisí ne kabhí na
dekhá, eklautá Betá jo Báp kí
god men hai, usí ne batlá diyá.
19 ¶ Aur Yuhanná kí gawáhí
yih thí, jab ki Yahúdíon ne Ya-
rúsalam se káhinon, aur Láwíon
ko bhejá, ki us se púchhen, ki
Tú kaun hai?
20 Aur us ne iqrár kiyá, aur
inkár na kiyá; balki iqrár kiyá,
ki Main Masíh nahín hún.
21 Tab unhon ne us se púchhá,
To aur kaun? Kyá tú Iliyás
hai? Us ne kahá, Main nahín
hún. Pas, áyá tú wuh nabí hai?
Us ne jawáb diyá, Nahín.
22 Tab unhon ne us se kahá, ki
Tú kaun hai? táki ham unhen
jinhon ne ham ko bhejá, koí jawáb
den. Tú apne haqq men kyá
kahtá hai?
23 Us ne kahá ki Main, jaisá
Yas'aiyáh nabí ne kahá, bayábán
men ek pukárnewále kí áwáz hún,
ki Tum Khudáwand kí ráh ko
durust karo.
24 Aur ye jo bheje ga,e the,
Farísíon men se the.
25 Aur unhon ne us se suwál
kiyá, aur kahá, ki Agar tú na
Masíh hai, na Iliyás, aur na wuh
nabí, pas kyún baptisma detá
hai?
26 Yuhanná ne jawáb men unhen
kahá, ki Main pání se baptisma
detá hún: par tumháre darmiyán
ek khará hai, jise tum nahín
jánte;
27 Yih wuhí hai, jo mere píchhe
ánewálá thá, aur mujh se muqad-
dam thá, jis kí jútí ká tasma
main kholne ke láiq nahín hún.
28 Yih báten Bait-'abara men
Yardan ke pár, jahán Yuhanná
baptisma detá thá, wáqi' húín.
29 ¶ Dúsre din Yuhanná ne
Yisú' ko apne pás áte dekhá, aur
kahá, Dekho, Khudá ká Barra, jo
jahán ká gunáh uthá le játá hai!
30 Yih wuhí hai, jis ke haqq
men main ne kahá, ki Ek mard
mere píchhe átá hai, jo mujh se
muqaddam thá, kyúnki wuh mujh
se pahle thá.
31 Aur main to use na jántá
thá: par is liye main pání se bap-
tisma detá áyá, táki wuh Isráel
par záhir ho.
32 Aur Yuhanná ne yih kahke
gawáhí dí, ki Main ne Rúh ko
kabútar kí tarah ásmán se utarte
dekhá, aur wuh us par thahrí.
33 Aur main use na jántá thá:
par jis ne mujhe bhejá, ki páni
se baptisma dún, us ne mujhe
kahá, ki Jis par tú Rúh ko utarte,
aur thaharte dekhe, wuh wuhí
hai, jo Rúh i Quds se baptisma
detá hai.
34 So main ne dekhá aur gawáhí
dí, ki yihí Khudá ká Betá hai.
35 ¶ Phir dúsre din Yuhanná
aur do us ke shágirdon men se
khare the;
36 Tab Yuhanná ne Yisú' ko
chalte dekhkar kahá, Dekho,
Khudá ká Barra!
37 Aur un do shágirdon ne us
ká kalám suná, aur Yisú' ke
píchhe ho lí,e.
38 Tab Yisú' ne munh pherke

Digitized by Google

aur unhen píchhe áte dekhkar un
ko kahá, Tum kyá dhúndhte ho?
Unhon ne us se kahá, Ai Rabbí,
(jis ká tarjuma yih hai, ai Ustád),
tú kahán rahtá hai?
39 Us ne unhen kahá, Chalo,
dekho. Pas we á,e, aur jahán
wuh rahtá thá dekhá, aur us roz
us ke sáth rahe; aur yih daswín
sá'at ke qaríb thá.
40 Ek un donon men se jinhon
ne Yuhanná kí suní aur us ke
píchhe ho lí,e Shama'ún Patras
ká bhái Andryás thá.
41 Us ne pahle apne bhái Sha-
ma'ún ko páyá; aur us se kahá,
ki Ham ne Masíh ko, jis ká tar-
juma Kristus hai, páyá.
42 Tab wuh use Yisú' pás láyá,
aur Yisú' ne us par nigáh karke
kahá, ki Tú Yúnas ká betá Sha-
ma'ún hai: tú Kefás kahláwegá,
jis ká tarjuma Patthar hai.
43 ¶ Dúsre din Yisú' ne cháhá,
ki Galíl men jáwe; par Failbús
ko páke kahá, Mere píchhe chal.
44 Aur Failbús Baitsaidá ká,
jo Andryás aur Patras ká shahr
hai, báshinda thá.
45 Failbús ne Nathanáel ko páyá,
aur kahá, ki Jis ká zikr Músá ne
tauret men, aur nabíon ne kiyá
hai, ham ne use páyá, wuh Yúsuf
ká betá Yisú' Násarí hai.
46 Nathanáel ne us se kahá,
Kyá Násarat se koí achchhí chíz
nikal saktí hai? Failbús ne kahá,
Á, dekh.
47 Yisú' ne Nathanáel ko apní
taraf áte dekhkar us ke haqq men
kahá, Dekho sachchá Isráelí, jis
men makr nahín hai!
48 Nathanáel ne us se kahá,
Tú mujhe kahán se jántá hai?
Yisú' ne jawáb diyá, aur use kahá,
Us se pahle ki Failbús ne tujhe
buláyá, jab tú anjír ke darakht
tale thá, main ne tujhe dekhá.
49 Nathanáel ne jawáb men us
se kahá, Ai Rabbí, tú Khudá ká
Betá, tú Isráel ká bádsháh hai!
50 Yisú' ne jawáb diyá, Kyá tú
is liye ímán látá hai, ki main ne
tujh se kahá, ki main ne tujh ko
anjír ke darakht tale dekhá? tú
in se bare májare dekhegá.
51 Phir us ne kahá, Main tum
se sach sach kahtá hún, ki Ab se
tum ásmán ko khulá aur Khudá
ke firishton ko úpar játe aur Ibn
i Ádam par utarte dekhoge.

II BÁB.

1 AUR tísre din Káná e Galíl
men kisí ká byáh húá;
aur Yisú' kí má wahán thí.
2 Aur Yisú' aur us ke shágir-
don kí bhí us byáh men da'wat
thí.
3 Aur jab mai ghat ga,í, Yisú'
kí má ne us se kahá, ki Un ke pás
mai na rahí.
4 Yisú' ne us se kahá, ki Ai
mastúra, mujhe tujh se kyá kám?
merá waqt hanoz nahín áyá.
5 Us kí má ne khádimon ko
kahá, Jo kuchh wuh tumhen kahe,
karo.
6 Aur wahán patthar ke chha
matke tahárat ke liye Yahúdíon
ke dastúr ke muwáfiq dhare the,
aur har ek men do yá tín man kí
samáí thí.
7 Yisú' ne unhen kahá, Matkon
men páni bharo. So unhon ne
un ko labálab bhará.
8 Phir us ne unhen kahá, ki Ab
nikálo, aur majlis ke sardár pás
le jáo. Aur we le ga,e.
9 Jab mír i majlis ne wuh páni,
jo mai ban gayá thá, chakhá, aur
nahín jáná, ki yih kahán se thá,
magar chákar, ki jinhon ne wuh
páni nikálá thá, jánte the, to mír i
majlis ne dulhe ko buláyá, aur
kahá, ki,
10 Har shakhs pahle achchhí
mai kharch kartá hai, aur náqis,
us waqt ki jab píke chhak ga,e:
par tú ne achchhí mai ab tak rakh
chhorí hai.
11 Yih pahlá mu'ajiza Yisú' ne
Káná e Galíl men dikháyá, aur
apná jalál záhir kiyá, aur us ke
shágird us par ímán lá,e.

Digitized by Google

12 ¶ Ba'd us ke, wuh, aur us
kí má, aur us ke bháí, aur shágird
Kafarnáhum men ga,e; par wahán
bahut dinon tak maqám na kiyá.
13 ¶ Tab Yahúdíon kí 'íd i fasah
nazdík thí, aur Yisú' Yarúsalam
ko gayá.
14 Aur haikal men, bail, aur
bher, aur kabútar faroshon ko,
aur sarráfon ko baiṭhe húe páyá:
15 Tab us ne rassí ká koṛá
banáke, un sab ko, bheron aur
bailon samet, haikal se nikál diyá,
aur sarráfon ke ṭake bikhrá dí,e,
aur takhte ulaṭ dí,e;
16 Aur kabútar faroshon ko kahá,
In chízon ko yahán se le já: mere
Báp ke ghar ko byopár ká ghar
mat banáo.
17 Aur us ke shágirdon ko yád
áyá, ki yún likhá hai, ki Tere
ghar kí gairat mujhe khá ga,í.
18 ¶ Tab Yahúdíon ne jawáb men
use kahá, Kyá nishán tú hamen
dikhátá hai, jo yih kám kartá
hai?
19 Yisú' ne jawáb dekar unhen
kahá, ki Is haikal ko ḍhá do, aur
main use tín din men khaṛá ka-
rúngá.
20 Yahúdíon ne kahá, Chhiyá-
lís baras se yih haikal ban rahí
hai, aur tú use tín din men khaṛá
karegá?
21 Par us ne apne badan kí hai-
kal kí bábat kahá thá.
22 Is liye, jab wuh murdon men
se jí uṭhá, to us ke shágirdon ko
yád áyá, ki us ne yih kahá thá:
aur we kitáb aur Yisú' ke kalám
par ímán lá,e.
23 ¶ Aur jab ki wuh Yarúsalam
ke bích 'íd i fasah men thá, to
bahutere, un mu'ajizon ko, jo us
ne dikhá,e, dekhke, us ke nám
par ímán lá,e.
24 Lekin Yisú' ne apne taín un
par na chhoṛá, is liye ki wuh sab
ko jántá thá.
25 Aur muhtáj na thá, ki koí
insán ke haqq men gawáhí de:
kyúnki wuh áp, jo kuchh ki insán
men thá, jántá thá.

III BÁB.

1 FARÍSÍON men se ek
shakhs Niqúdemús nám
Yahúdíon ká ek sardár thá:
2 Us ne rát ko Yisú' pás ákar
kahá, ki Ai Rabbí, ham jánte
hain, ki tú Khudá kí taraf se
ustád hoke áyá: kyúnki koí yih
mu'ajize jo tú dikhátá hai, jab tak
ki Khudá us ke sáth na ho, nahín
dikhá saktá.
3 Yisú' ne jawáb dekar us se
kahá, Main tujh se sach sach kahtá
hún, Agar koí sar i nau paidá na
ho, to wuh Khudá kí bádsháhat
ko dekh nahín saktá.
4 Niqúdemús ne us se kahá,
Ádmí jab búṛhá ho gayá, to kyún-
kar paidá ho saktá hai? kyá us
men yih táqat hai, ki dobára apní
má ke peṭ men dar á,e, aur paidá
howe?
5 Yisú' ne jawáb diyá, ki Main
tujhe sach sach kahtá hún, Agar
ádmí páni aur Rúh se paidá na
howe, to wuh Khudá kí bádshá-
hat men dákhil ho nahín saktá.
6 Jo jism se paidá húá hai, jism
hai, aur jo Rúh se paidá húá hai,
Rúh hai.
7 Ta'ajjub na kar, ki Main ne
tujhe kahá, ki Tumhen sar i nau
paidá honá zarúr hai.
8 Hawá jidhar cháhtí hai, chaltí
hai, aur tú us kí áwáz suntá hai,
par nahín jántá, ki wuh kahán se
átí, aur kahán ko játí hai: har
ek jo Rúh se paidá húá aisá hí
hai.
9 Niqúdemús ne jawáb men us
se kahá, Yih báten kyúnkar ho
saktí hain?
10 Yisú' ne jawáb diyá, aur us
se kahá, Kyá tú Baní Isráel ká
ustád hai, aur yih báten nahín
jántá?
11 Main tujhe sach sach kahtá
hún, ki Jo ham jánte hain, kahte
hain, aur jise ham ne dekhá hai,
us par gawáhí dete hain: aur tum
hamárí gawáhí qabúl nahín karte.

Digitized by Google

12 Jab maiṉ ne tumheṉ zamín
kí báteṉ kahíṉ, aur tum yaqín
nahíṉ karte, phir agar maiṉ tum-
heṉ ásmán kí báteṉ kahúṉ, to
tum kyúṉkar yaqín karoge?
13 Koí ásmán par nahíṉ gayá,
siwá us shaḳhs ke jo ásmán par
se utrá, ya'ne Ibn i Ádam, jo
ásmán par hai.
14 ¶ Aur jis tarah Músá ne sámp
ko bayábán meṉ bulandí par
rakhá, usí tarah se zarúr hai, ki
Ibn i Ádam bhí uṭháyá jáe;
15 Táki jo koí us par ímán láwe,
halák na howe, balki hamesha kí
zindagí páwe.
16 ¶ Kyúṉki Ḳhudá ne jahán ko
aisá piyár kiyá hai, ki us ne
apná iklautá Beṭá baḳhshá, táki
jo koí us par ímán láwe, halák
na ho, balki hamesha kí zindagí
páwe.
17 Kyúṉki Ḳhudá ne apne Beṭe
ko jahán meṉ is liye nahíṉ bhejá,
ki jahán par sazá ká hukm kare,
balki is liye, ki jahán us ke sabab
naját páwe.
18 ¶ Jo us par ímán látá, us ke
liye sazá ká hukm nahíṉ: lekin
jo us par ímán nahíṉ látá, us ke
wáste sazá ká hukm ho chuká;
kyúṉki wuh Ḳhudá ke iklaute
Beṭe ke nám par ímán na láyá.
19 Aur sazá ke hukm ká sabab
yih hai, ki núr jahán meṉ áyá,
aur insán ne táríkí ko núr se zi-
yáda piyár kiyá; kyúṉki un ke
kám bure the.
20 Kyúṉki jo koí burá kartá
hai, wuh núr se dushmaní rakhtá
hai, aur núr ke pás nahíṉ átá, tá
aisá na ho, ki us ke kám záhir
howeṉ.
21 Par wuh jo haqq kartá hai,
núr ke pás átá hai, táki us ke
kám záhir howeṉ, ki we Ḳhudá
kí marzí se haiṉ.
22 ¶ Ba'd un báton ke, Yisú'
aur us ke shágird Yahúdiya kí
sarzamín meṉ á,e; aur wuh wa-
háṉ chande un ke sáth rahá, aur
baptisma detá thá.
23 ¶ Aur Yuhanná bhí Sálim ke
qaríb 'Ainon meṉ, baptisma detá
thá, kyúṉki waháṉ pání bahut thá,
aur log á,e aur baptisma páyá.
24 Ki Yuhanná hanoz qaidḳháne
meṉ ḍálá na gayá thá.
25 ¶ Tab Yuhanná ke shágirdoṉ
aur Yahúdíoṉ ke darmiyán, tahá-
rat kí bábat, bahs húí.
26 Aur we Yuhanná pás á,e,
aur us se kahá, ki Ai Rabbí, wuh
jo Yardan ke pár tere sáth thá,
jis par tú ne gawáhí dí, dekh, ki
wuh baptisma detá hai, aur sab
us ke pás áte haiṉ.
27 Yuhanná ne jawáb diyá, aur
kahá ki Koí insán kisí chíz ko
magar jis hál ki wuh use ásmán se
dí jáwe, pá nahíṉ saktá.
28 Tum ḳhud mere gawáh ho,
ki maiṉ ne kahá, ki Maiṉ Masíh
nahíṉ, magar us se áge bhejá húá
húṉ.
29 Jis kí dulhin hai, wuh dulhá
hai, par dulhe ká dost jo khaṛá
hai, aur us kí suntá hai, dulhe kí
áwáz se bahut ḳhush hotá hai:
pas merí yih ḳhushí púrí húí.
30 Zarúr hai, ki wuh baṛhe, par
maiṉ ghaṭúṉ.
31 Wuh, jo úpar se átá hai, sab
ke úpar hai: wuh jo zamín se
hai, zamíní hai, aur zamín kí
kahtá hai: wuh jo ásmán se átá
hai, sab ke úpar hai.
32 Aur jo kuchh us ne dekhá
aur suná hai, us kí gawáhí detá
hai, aur koí shaḳhs us kí gawáhí
qabúl nahíṉ kartá.
33 Jis ne us kí gawáhí qabúl kí
hai, muhr kí hai, ki Ḳhudá sach-
chá hai.
34 Kyúṉki jise Ḳhudá ne bhejá
hai, wuh Ḳhudá kí báteṉ kahtá
hai, kyúṉki Ḳhudá paimáish karke
Rúh nahíṉ detá.
35 Báp Beṭe ko piyár kartá hai,
aur sab chízeṉ us ke háth meṉ dí
haiṉ.
36 Jo ki Beṭe par ímán látá hai,
hamesha kí zindagí us kí hai: aur
jo Beṭe par ímán nahíṉ látá, hayát
ko na dekhegá, balki Ḳhudá ká
qahr us par rahtá hai.

Digitized by Google

IV BÁB.

1 AUR jab Ḳhudáwand ne jáná, ki Farísioṉ ne suná, ki Yisú' Yuhanná se ziyáda shágird kartá hai, aur baptisma detá hai,

2 Hálánki Yisú' áp nahíṉ, balki us ke shágird baptisma dete the.

3 Tab wuh Yahúdiya ko chhoṛke Galíl ko phir gayá.

4 Aur zarúr thá ki wuh Sámariya se hoke jáwe.

5 Tab wuh Sámariya ke ek shahr meṉ jo Súkár kahlátá hai, us milkíyat ke nazdík, jo Ya'qúb ne apne beṭe Yúsuf ko dí thí, áyá.

6 Aur Ya'qúb ká kúá wahíṉ thá. Chunánchi Yisú' safar se mánda hoke us kúe par yúṉ hí baiṭhá. Yih chhaṭhí ghaṛí ke qaríb thá.

7 Tab Sámariya kí ek 'aurat pání bharne ái. Yisú' ne us se kahá, Mujhe píne ko de.

8 Kyúṉki us ke shágird shahr meṉ gae the, ki kuchh kháne ko mol leṉ.

9 Sámariya kí us 'aurat ne use kahá, ki Kyúṉkar tú, jo Yahúdí hai, mujh se, jo Sámariya kí 'aurat húṉ, pání píne ko mángtá hai? Kyúṉki Yahúdí Sámaríoṉ se suhbat nahíṉ rakhte the.

10 Yisú' ne jawáb meṉ us se kahá, Agar tú Ḳhudá kí baḳhshish ko, aur us ko jo tujh se kahtá hai, Mujhe pání de, pahchántí, ki wuh kaun hai, to tú us se mángtí, aur wuh tujhe jítá pání detá.

11 'Aurat ne us se kahá, Ai Ḳhudáwand, tujh pás pání khaiṉchne ko kuchh nahíṉ, aur kúá gahrá hai: phir tú ne wuh jítá pání kaháṉ se páyá?

12 Kyá tú hamáre báp Ya'qúb se jis ne ham ko yih kúá diyá, aur ḳhud us ne, aur us ke laṛkoṉ ne aur us ke chárpáyoṉ ne us se piyá, baṛá hai?

13 Yisú' ne jawáb diyá, aur us se kahá, Jo koí yih pání píe, phir piyásá hogá:

14 Par jo koí wuh pání jo maiṉ use dúṉgá, píe, wuh kabhí piyásá na hogá: balki jo pání maiṉ use detá húṉ, us meṉ pání ká sotá ho jáegá, jo hamesha kí zindagí tak járí rahegá.

15 'Aurat ne us se kahá, Ai Ḳhudáwand, yih pání mujh ko de, ki maiṉ piyásí na húṉ, aur na bharne ko yaháṉ áúṉ.

16 Yisú' ne us se kahá, Jáke apne shauhar ko bulá, aur yaháṉ á.

17 'Aurat ne jawáb diyá aur kahá ki, Maiṉ be-shauhar húṉ. Yisú' ne us se kahá, ki Tú ne durust kahá, ki Maiṉ be-shauhar húṉ:

18 Kyúṉki tú pánch ḳhasam kar chukí hai, aur wuh jo ab tú rakhtí hai, terá ḳhasam nahíṉ; tú ne yih sach kahá.

19 'Aurat ne us se kahá, Ai Ḳhudáwand, mujhe ma'lúm hotá hai, ki áp nabí haiṉ.

20 Hamáre bápdádoṉ ne is paháṛ par parastish kí; aur tum kahte ho, ki wuh jagah jaháṉ parastish karní cháhiye, Yarúsalam meṉ hai.

21 Yisú' ne us se kahá, ki Ai aurat, merí bát ko yaqín rakh, ki wuh waqt átá hai, ki tum na to is paháṛ par aur na Yarúsalam meṉ Báp kí parastish karoge.

22 Tum us kí, jise nahíṉ jánte ho, parastish karte ho: ham us kí, jise jánte haiṉ, parastish karte haiṉ: kyúṉki naját Yahúdíoṉ meṉ se hai.

23 Par waqt átá hai, balki abhí hai, ki sachche parastár rúh aur rástí se Báp kí parastish kareṉge, kyúṉki Báp aise parastároṉ ko cháhtá hai.

24 Ḳhudá rúh hai, aur us ke parastároṉ ko farz hai, ki rúh aur rástí se us kí parastish kareṉ.

25 'Aurat ne us se kahá, Maiṉ jántí húṉ, ki Masíh (jis ká tarjuma Kristus hai,) átá hai; jab wuh áwegá, to hameṉ sab bátoṉ kí ḳhabar degá.

Digitized by Google

26 Yisú' ne us se kahá, Main̲, jo tujh se boltá hún̲, wuhí hún̲.

27 ¶ Itne men̲ us ke shágird á,e, aur ta'ajjub kiyá, ki wuh 'aurat se báten̲ kartá thá; par kisí ne na kahá, ki Tú kyá cháhtá hai, yá Us se kis liye báten̲ kartá hai?

28 Tab 'aurat ne apná ghaṛá chhoṛá, aur shahr men̲ jáke logon̲ se kahá,

29 Áo, ek mard ko dekho, jis ne sab kám jo main̲ ne kí,e mujhe kahe: kyá yih Masíh nahín̲?

30 We shahr se nikle, aur us pás á,e.

31 ¶ Is 'arse men̲, us ke shágirdon̲ ne us se darḳhwást karke kahá, ki Ai Rabbí, kuchh kháiye.

32 Lekin us ne kahá, Mere pás kháne ke liye ḳhurák hai jise tum nahín̲ jánte.

33 Is liye shágirdon̲ ne ápas men̲ kahá, ki Kyá koí us ke liye kháná láyá hai?

34 Yisú' ne unhen̲ kahá, Merá kháná yih hai, ki apne bhejnewále kí marzí bajá láún̲, aur us ká kám púrá karún̲.

35 Kyá tum nahín̲ kahte, ki Chár mahíne ke ba'd fasl átí? dekho, main̲ tum se kahtá hún̲, Apní ánkhen̲ uṭháo, aur kheton̲ ko dekho, ki we káṭne ke liye pak chuke hain̲.

36 Aur káṭnewálá mazdúrí pátá hai, aur hamesha kí zindagí ke liye mewa jam'a kartá hai, táki wuh jo botá hai, aur wuh jo káṭtá hai, donon̲ báham ḳhush howen̲.

37 Aur us par yih masal ṭhík átí hai, ki Ek botá hai, aur dúsrá káṭtá hai.

38 Main̲ ne tumhen̲ bhejá hai, táki use jis men̲ tum ne mihnat nahín̲ kí, káṭo: gair logon̲ ne mihnat kí, aur tum un kí mihnat men̲ dáḳhil húe.

39 ¶ Aur us shahr ke bahut se Sámarí us 'aurat ke kahne se, jis ne gawáhí dí, ki Us ne sab kuchh jo main̲ ne kiyá hai, mujhe kahá, us par ímán lá,e.

40 Aur un Sámaríon̲ ne us pás áke us kí minnat kí, ki hamáre sáth rah: chunánchi wuh do roz wahán̲ rahá.

41 Aur un ke siwá aur bahutere usí ke kalám ke sabab ímán lá,e;

42 Aur us 'aurat ko kahá, Ab ham faqat tere kahne se ímán nahín̲ láte; kyún̲ki ham ne ḳhud suná, aur jánte hain̲, ki yih filhaqíqat jahán ká naját denewálá Masíh hai.

43 ¶ Aur wuh do roz ba'd wahán̲ se rawána hokar Galíl ko gayá; ki

44 Yisú' ne ḳhud gawáhí dí, ki nabí apne watan men̲ 'izzat nahín̲ pátá.

45 Aur jab wuh Galíl men̲ áyá, to Galílíon̲ ne us kí ḳhátirdárí kí, ki sab kámon̲ ko jo us ne Yarúsalam ke bích 'íd men̲ kí,e the, dekhá thá; kyún̲ki we bhí 'íd men̲ ga,e the.

46 Aur Yisú' phir Ḳáná e Galíl men̲, jahán̲ us ne pání ko mai banáyá thá, áyá. Aur bádsháh ká ek mulázim thá jis ká beṭá Kafarnáhum men̲ bímár thá.

47 Jab suná, ki Yisú' Yahúdiya se Galíl men̲ áyá, us pás gayá, aur us kí minnat kí, ki áwe, aur us ke beṭe ko changá kare: kyún̲ki wuh marne par thá.

48 Tab Yisú' ne use kahá, Agar tum nisháníán̲ aur karámaten̲ na dekhoge, to ímán na láoge.

49 Bádsháh ke mulázim ne us se kahá, Ai Ḳhudáwand, peshtar us se, ki merá beṭá mar jáwe, utar á.

50 Yisú' ne use kahá, Já, terá beṭá jítá hai. Aur us mard ne us bát ká, jo Yisú' ne use kahí, i'atiqád kiyá, aur chalá gayá.

51 Aur wuh ráh hí men̲ thá, ki us ke naukar use mile, aur ḳhabar pahuncháí ki Terá beṭá jítá hai.

52 Tab us ne un se púchhá, ki Use kis waqt se árám hone lagá? Unhon̲ ne kahá, ki Kal sátwín̲ ghaṛí us kí tap játí rahí.

Digitized by Google

53 Tab báp ne jáná, ki wuhí
gharí thí, jab Yisú' ne us se kahá
thá, ki Terá beṭá jítá hai. Aur
wuh ḳhud, aur us ká sárá ghar
ímán láyá.
54 Yih dúsrá mu'ajiza hai, jo
Yisú' ne Yahúdiya se Galíl meṉ
áke dikhláyá.

V BÁB.

1 BA'D us ke Yahúdíoṉ kí ek
'íd thí, aur Yisú' Yarúsa-
lam ko gayá.
2 Aur Yarúsalam meṉ bheṛ-dar-
wáze ke pás ek hauz hai, jo
'Ibrání meṉ Bait i Hasdá kahlátá
hai; us ke pánch usáre haiṉ.
3 Un meṉ nátawánoṉ, aur an-
dhoṉ, aur langṛoṉ, aur pazhmur-
doṉ kí ek baṛí bhíṛ paṛí thí, jo
pání ke hilne kí muntazir thí.
4 Kyúṉki ek firishta ba'ze waqt
us hauz meṉ utarke pání ko hilátá
thá, aur pání ke hilne ke ba'd jo
koí ki pahle us meṉ utartá, kaisí
hí bímárí meṉ kyúṉ na ho, us se
changá ho játá thá.
5 Aur waháṉ ek shaḳhs thá, jo
aṭhtís baras se bímár thá.
6 Yisú' ne jab use paṛe húe de-
khá, aur jáná, ki wuh baṛí muddat
se us hálat meṉ hai, to us se kahá,
ki Kyá tú cháhtá hai ki changá
hojáe?
7 Bímár ne use jawáb diyá, ki
Ai Ḳhudáwand, mujh pás ádmí
nahíṉ, ki jab yih pání hile, to
mujhe hauz meṉ ḍál de: aur jab
tak maiṉ áp se áúṉ, dúsrá mujh
se pahle utar paṛtá hai.
8 Yisú' ne use kahá, Uṭh, aur
apná khaṭolá uṭhákar chalá já.
9 Woṉhíṉ wuh shaḳhs changá
ho gayá, aur apná khaṭolá uṭhá
liyá, aur chalá gayá: aur wuh
sabt ká din thá.
10 ¶ Is liye Yahúdíoṉ ne use,
jo changá húá thá, kahá, ki Yih
sabt ká roz hai; tujhe rawá nahíṉ,
ki khaṭole ko uṭhá le jáwe.
11 Us ne unheṉ jawáb diyá, ki
jis ne mujhe changá kiyá, usí
ne mujhe farmáyá, ki apná khaṭolá
uṭháke chalá já.
12 Tab unhoṉ ne us se púchhá,
ki wuh kaun shaḳhs hai jis ne
tujhe kahá, Apná khaṭolá uṭháke
chalá já?
13 Us ne, jo changá húá thá, na
jáná, ki wuh kaun hai, is liye ki
Yisú' waháṉ se ṭal gayá thá,
kyúṉki us jagah meṉ bhíṛ thí.
14 Ba'd us ke, Yisú' ne use
haikal meṉ páyá, aur us se kahá,
ki Dekh tú changá ho gayá, phir
gunáh na karná, na howe ki tú us
se badtar balá meṉ paṛe.
15 Wuh shaḳhs rawána húá,
aur Yahúdíoṉ ko ittilá' dí, ki jis
ne mujhe changá kiyá, Yisú'
hai.
16 Is liye Yahúdíoṉ ne Yisú'
ko satáyá, aur us ke qatl kí ghát
meṉ lage: kyúṉki us ne yih kám
sabt ke roz kiyá.
17 ¶ Lekin Yisú' ne unheṉ
jawáb diyá, ki Merá Báp ab tak
kám kiyá kartá hai, aur maiṉ bhí
kám kiyá kartá húṉ.
18 Tab Yahúdíoṉ ne aur bhí
ziyáda us ko qatl karne cháhá;
kyúṉki us ne na faqat sabt hí ko
na máná, balki Ḳhudá ko apná
Báp kahke apne taíṉ Ḳhudá ke
barábar kiyá.
19 Tab Yisú' ne jawáb diyá aur
kahá, Maiṉ tum se sach sach
kahtá húṉ, ki Beṭá áp se kuchh
nahíṉ kar saktá, magar wuh, jise
Báp ko karte dekhe; kyúṉki jo
kuchh ki wuh kartá hai, Beṭá bhí
usí tarah se kartá hai.
20 Is liye ki Báp Beṭe ko piyár
kartá hai, aur jo kám ki ḳhud
kartá hai, use dikhátá hai: aur
wuh un se baṛe kám use dikháegá,
ki tum ta'ajjub karoge.
21 Is liye ki jis tarah Báp mur-
doṉ ko uṭhátá hai, aur jilátá hai,
Beṭá bhí jinheṉ cháhtá hai jilátá
hai.
22 Kyúṉki Báp kisí shaḳhs kí
'adálat nahíṉ kartá, balki us ne
sárí 'adálat Beṭe ko somp dí hai:
23 Táki sab Beṭe kí 'izzat kareṉ,

Digitized by Google

jis tarah se ki Báp kí 'izzat karte
hain. Jo Beṭe kí 'izzat nahín
kartá, Báp kí, jis ne use bhejá
hai, 'izzat nahín kartá.
24 Main tum se sach sach kahtá
hún, Wuh jo merá kalám suntá
hai, aur us par, jis ne mujhe bhejá
hai, ímán látá hai, hamesha kí
zindagí us kí hai, aur us par sazá
ká hukm nahín, balki maut se
guzarke wuh zindagí men pahun-
chá hai.
25 Main tum se sach sach kahtá
hún, ki Wuh waqt átá hai, aur ab
hai, ki murde Ḳhudá ke Beṭe kí
áwáz sunenge, aur we jo sunen
jíenge.
26 Kyúnki jis tarah Báp áp men
zindagí rakhtá hai, usí tarah us
ne Beṭe ko bhí diyá hai, ki apne
men zindagí rakhe;
27 Balki use iḳhtiyár diyá hai,
ki 'adálat kare, is liye ki wuh Ibn
i Ádam hai.
28 Is se ta'ajjub na karo, kyúnki
wuh waqt átá hai, jis men we sab,
jo qabron men hain, us kí áwáz
sunenge,
29 Aur niklenge; jinhon ne
nekí kí hai, zindagí kí qiyámat
ke wáste, aur jinhon ne badí kí
hai, sazá kí qiyámat ke liye.
30 Main áp se kuchh kar nahín
saktá: jaisá main suntá hún,
hukm kartá hún: aur merí 'adá-
lat durust hai; kyúnki apní marzí
ko nahín, par Báp kí marzí ko,
jis ne mujhe bhejá, cháhtá hún.
31 Agar main apne liye gawáhí
dún, to merí gawáhí haqq na-
hín.
32 ¶ Dúsrá hai, jo mere liye
gawáhí detá hai, aur main jántá
hún, ki wuh gawáhí, jo mere
liye detá hai, haqq hai.
33 Tum ne Yuhanná ke pás
payám bhejá, aur us ne haqq
par gawáhí dí.
34 Lekin main insán kí gawáhí
nahín cháhtá, par main yih báten
kahtá hún, táki tum naját páo.
35 Wuh jaltá aur chamaktá
chirág thá, aur tum cháhte the,
ki thoṛí der tak us ke núr se
ḳhush raho.
36 ¶ Lekin mujh pás Yuhanná
kí gawáhí se ek baṛí gawáhí hai:
is liye ki yih kám jo Báp ne mujhe
sompe hain, táki púre karún, ya'ne
yih kám jo main kartá hún, mere
liye gawáhí dete hain, ki Báp ne
mujhe bhejá hai.
37 Aur Báp, jis ne mujhe bhejá
hai, us ne áp mere liye gawáhí dí
hai. Tum ne kabhí us kí áwáz
nahín suní, aur na us kí súrat
dekhí.
38 Aur tum us ká kalám apne
dilon men nahín rakhte; kyúnki
tum us par, jise us ne bhejá, ímán
nahín láte.
39 ¶ Nawishton men ḍhúnḍho:
kyúnki tum gumán karte ho, ki
un men tumháre liye hamesha kí
zindagí hai; aur yih wuhí hain,
jo mere liye gawáhí dete hain.
40 Aur tum nahín cháhte, ki
mujh pás áo, táki zindagí páo.
41 Main us buzurgí ko, jo insán
kí taraf se hotí, manzúr nahín
kartá.
42 Main tumhen jántá hún, ki
tum men Ḳhudá kí muhabbat
nahín.
43 Main apne Báp ke nám se
áyá hún, aur tum mujhe qabúl
nahín karte; agar koí dúsrá apne
nám se áwe, to tum use qabúl
karoge.
44 Tum jo ápas men ek dúsre
kí 'izzat cháhte ho, aur wuh 'izzat,
jo sirf Ḳhudá se hai, nahín ḍhún-
ḍhte, kyúnkar ímán lá sakte ho?
45 Gumán mat karo, ki main
Báp ke pás tumhárí faryád ka-
rúngá: ek to hai tumhárí faryád
karnewálá, ya'ne Músá, jis par
tumhárá bharosá hai.
46 Kyúnki agar tum Músá par
ímán láte, to mujh par bhí ímán
láte, is liye ki us ne mere haqq
men likhá hai.
47 Lekin jis hál ki tum us ke
nawishton ko yaqín na karoge, to
merí báton ko kyúnkar yaqín
karoge?

Digitized by Google

VI BÁB.

1 YISÚ' un báton ke ba'd
Galíl ke daryá ke pár, jo
daryá e Tiberiyás hai, gayá.
2 Aur ek baṛí bhíṛ us ke píchhe
ho lí, kyúnki unhon ne us ke
mu'ajize, jo us ne bímáron par
dikháe, dekhe the.
3 Phir Yisú' paháṛ par gayá, aur
wahán apne shágirdon ke sáth
baiṭhá.
4 Aur Yahúdíon kí 'íd i fasah
nazdík thí.
5 ¶ Phiṛ jab Yisú' ne ánkhen
uṭhá,ín aur dekhá, ki baṛí bhíṛ
mere pás átí hai, to Failbús se
kahá, ki Ham kahán se in ke liye
roṭíán ḳharíden?
6 Par us ne yih, imtihán kí ráh
se, kahá thá, kyúnki wuh áp jántá
thá jo kiyá cháhtá thá.
7 Failbús ne use jawáb diyá, ki
do sau dínár kí roṭíán un ke liye
bas na hongí, ki un men se har
ek thoṛá sá páwe.
8 Ek ne us ke shágirdon men
se, jo Shama'ún Patras ká bhái
Andryás thá, us se kahá,
9 Yahán ek chhokṛe ke pás
jau kí pánch roṭíán, aur do chhoṭí
machhlíán hain, par yih itne logon
men kyá hain?
10 Tab Yisú' ne kahá, ki Logon
ko biṭháo. Aur us jagah bahut
ghás thí. So gintí men taḳhmínan
pánch hazár mard baiṭhe.
11 Aur Yisú' ne roṭíán uṭhá lín,
aur shukr karke, shágirdon ko
dín, aur shágirdon ne, unhen jo
baiṭhe the, bánṭín; aur isí tarah
machhlíon men se, jis qadr ki we
cháhte the.
12 Aur jab we ser ho chuke, to
us ne apne shágirdon se kahá, ki
Un ṭukṛon ko jo bach rahe hain
jam'a karo, táki kuchh ḳharáb na
howe.
13 Chunánchi unhon ne jam'a
kí,e, aur jau kí pánch roṭíon ke
ṭukṛon se, jo un khánewálon se
bach rahe the, bárah ṭokríán
bharín.
14 Tab un logon ne, yih mu'a-
jiza jo Yisú' ne dikháyá, dekhkar
kahá, Filhaqíqat wuh nabí jo
jahán men ánewálá thá yihí hai.
15 ¶ Pas Yisú' ne ma'lúm kar-
ke, ki we cháhte hain ki áwen,
aur use zabardastí pakaṛke bád-
sháh karen, áp akelá paháṛ ko
phir gayá.
16 Aur jab shám húí, to us ke
shágird daryá pás ga,e;
17 Aur kishtí par chaṛhke daryá
pár Kafarnáhum ko chale. Us
waqt andherá ho chalá thá, aur
Yisú' un pás na áyá thá.
18 Aur ándhí ke sabab daryá
lahráne lagá.
19 Aur jab we qaríb pachís yá
tís tír partáb ke nikal ga,e the,
unhon ne Yisú' ko daryá par
chalte, aur kishtí ke qaríb áte
dekhá, aur ḍar ga,e.
20 Tab us ne unhen kahá, ki
Main hún, ḍaro mat.
21 Phir unhon ne ḳhushí se use
kishtí par le liyá, aur kishtí filfaur
us jagah par, jahán we játe the,
já pahunchí.
22 ¶ Dúsre din, jab bhíṛ ne, jo
daryá ke us pár khaṛí thí, yih
dekhá, ki wahán siwá us ek ke,
jis par us ke shágird chaṛh baiṭhe
the, koí dúsrí kishtí na thí, aur
yih ki Yisú' apne shágirdon
ke sáth us kishtí par na gayá
thá, balki sirf us ke shágird
ga,e the;
23 (Par aur kishtíán Tiberiyás
se us jagah ke nazdík, jahán
unhon ne Khudáwand ke shukr
ke ba'd roṭí kháí thín, áín).
24 Pas jab us bhíṛ ne yih dekhá
hai ki wahán na Yisú', aur na us
ke shágird hain, to we kishtíon
par chaṛhe, aur Yisú' kí talásh
men Kafarnáhum ko á,e.
25 Aur unhon ne use daryá pár
páke us se kahá, ki Ai Rabbí, tú
yahán kab áyá?
26 Yisú' ne unhen jawáb diyá,
ki Main tum se sach sach kahtá

Digitized by Google

hún, ki Tum mujhe ḍhúndhte ho,
is liye ki tum ne mu'ajize dekhe,
so nahín, balki is liye ki tum
roṭíán kháke ser húe.
27 Fání ḳhurák ke liye nahín,
balki us kháne ke liye mihnat
karo, jo hamesha kí zindagí tak
ṭhahartá hai, ki Ibn i Ádam wuh
tumhen degá; kyúnki Báp ne jo
Ḳhudá hai, us par muhr kar dí
hai.
28 Tab unhon ne us se kahá, ki
Ham kyá karen, táki Ḳhudá ke
kám bajá láwen?
29 Yisú' ne jawáb men unhen
kahá, Ḳhúda ká kám yih hai, ki
tum us par jise us ne bhejá ímán
láo.
30 Tab unhon ne us se kahá,
Pas tú kaun sá nishán dikhátá
hai, táki ham dekhke tujh par
ímán láwen? Tú kyá kartá hai?
31 Hamáre bápdádon ne bayá-
bán men mann kháyá; chunánchi
likhá hai, ki Us ne unhen ásmán
se roṭí kháne ko dí.
32 Tab Yisú' ne unhen kahá,
Main tum se sach sach kahtá hún,
ki Músá ne tumhen ásmání roṭí
nahín dí, balki merá Báp tumhen
sachchí ásmání roṭí detá hai.
33 Is liye ki Ḳhudá kí roṭí wuh
hai, jo ásmán se utartí, aur jahán
ko zindagí baḳhshtí hai.
34 Tab unhon ne us se kahá,
Ai Ḳhudáwand, ham ko hamesha
yih roṭí diyá kar.
35 Yisú' ne unhen kahá, Main
zindagí kí roṭí hún: jo mujh pás
átá hai, hargiz bhúkhá na hogá:
aur jo mujh par ímán látá hai,
kabhí piyásá na hogá.
36 Lekin main ne tumhen kahá
hai, ki Tum ne to mujhe dekhá,
par ímán nahín láe.
37 Har ek, jise Báp ne mujhe
diyá hai, mujh pás áwegá, aur use
jo mujh pás átá hai, main hargiz
nikál na dúngá.
38 Kyúnki main ásmán par se is
liye nahín utrá, ki apní marzí par,
balki us kí marzí par chalún, jis
ne mujhe bhejá hai.
39 Aur Báp jis ne mujhe bhejá
hai, yih cháhtá hai, ki main un
men se jo us ne mujhe dí,e hain,
kisí ko na khoún, balki use áḳhirí
din phir uṭháún.
40 Aur jis ne mujhe bhejá hai,
us kí marzí yih hai, ki har ek jo
Beṭe ko dekhe, aur us par ímán
láwe, hamesha kí zindagí páwe,
aur main use áḳhirí din men
uṭháúngá.
41 Tab Yahúdí us par kuṛkuṛáe,
is liye ki us ne kahá, Wuh roṭí jo
ásmán se utrí, main hún.
42 Aur kahá, Kyá yih Yisú'
Yúsuf ká beṭá nahín, jis ke má
báp ko ham jánte hain? phir wuh
kyúnkar kahtá hai, ki Main ásmán
se utrá hún.
43 Tab Yisú' ne jawáb men un
ko kahá, ki Ápas men mat kuṛku-
ṛáo.
44 Koí shaḳhs mujh pás á nahín
saktá, magar jis hál ki Báp jis ne
mujhe bhejá hai, use khainch
láwe, aur main use áḳhirí din
men uṭháúngá.
45 Nabíon ne yih likhá hai, ki
We sab Ḳhudá se ta'lím páwenge.
Is liye har ek shaḳhs jis ne Báp
se suná, aur síkhá hai, mujh pás
átá hai.
46 Yih nahín hai ki kisí shaḳhs
ne Báp ko dekhá hai, magar wuh
jo Ḳhudá kí taraf se hai, usí ne
Báp ko dekhá hai.
47 Main tum se sach sach kahtá
hún, Jo mujh par ímán látá hai,
hamesha kí zindagí usí kí hai.
48 Zindagí kí roṭí main hí hún.
49 Tumháre bápdádon ne ba-
yábán men mann kháyá, aur mar
gae.
50 Roṭí jo ásmán se utartí hai,
wuh hai, ki koí ádmí use kháke
na mare.
51 Main hún wuh jítí roṭí, jo
ásmán se utrí: agar koí shaḳhs
is roṭí ko kháe, to abad tak jítá
rahegá; aur roṭí jo main dúngá,
merá gosht hai, jo main jahán kí
zindagí ke liye dúngá.
52 Tab Yahúdí ápas men bahs

Digitized by Google

karne lage, ki Yih mard apná
gosht kyúnkar hamen de saktá
hai, ki kháen?
53 Tab Yisú' ne unhen kahá,
Main tum se sach sach kahtá hún,
Agar tum Ibn i Ádam ká gosht
na kháo, aur us ká lahú na pío, to
tum men zindagí nahín.
54 Jo koí merá gosht khátá hai,
aur merá lahú pítá hai, hamesha
kí zindagí usí kí hai, aur main use
ákhirí din uṭháúngá.
55 Kyúnki merá gosht filhaqí-
qat kháne, aur merá lahú filhaqí-
qat píne kí chíz hai.
56 Wuh jo merá gosht khátá,
aur merá lahú pítá hai, mujh men
rahtá hai, aur main us men.
57 Jis tarah se ki zinda Báp ne
mujhe bhejá, aur main Báp se
zinda hún, isí tarah wuh bhí jo
mujhe khátá hai, mujh se zinda
hogá.
58 Wuh roṭí jo ásmán se utrí,
yih hai, na jaisá ki tumháre báp-
dáde mann kháke mar ga,e; wuh
jo yih roṭí khátá hai, abad tak
jítá rahegá.
59 Us ne Kafarnáhum men ta'lím
dete húe 'ibádatkháne men yih
báten kahín.
60 Tab us ke shágirdon men
se bahuton ne sunke kahá, ki Yih
sakht kalám hai, use kaun sun
saktá hai?
61 Yisú' ne az khud jánkar ki
us ke shágird ápas men is bát par
kurkuráte hain, unhen kahá, Kyá
yih tum ko ṭhokar ká bá'is hai?
62 Pas agar tum Ibn i Ádam ko
úpar játe, jahán wuh áge thá,
dekhoge, to kyá hogá?
63 Rúh hai wuh, jo jilátí hai;
jism se kuchh fáida nahín: yih
báten jo main tumhen kahtá hún,
rúh hai, aur zindagí hai.
64 Par tum men ba'ze hain, jo
ímán nahín láte. Kyúnki Yisú'
ibtidá se jántá thá, ki we jo ímán
na láwenge, kaun hain, aur kaun
use pakarwáegá.
65 Phir us ne kahá, Is liye main
ne tumhen kahá, ki koí shakhs,
siwá us ke, jise mere Báp kí taraf
se 'ináyat húá, mujh pás nahín á
saktá.
66 ¶ Us waqt se us ke shágir-
don men se bahutere ulṭe phir
ga,e, aur ba'd us ke, us ke sáth na
chale.
67 Tab Yisú' ne bárahon ko kahá,
Kyá tum bhí cháhte ho, ki chale
jáo?
68 Shama'ún Patras ne use ja-
wáb diyá, ki Ai Khudáwand, ham
kis ke pás jáen? hamesha kí zin-
dagí kí báten to tere pás hain.
69 Aur ham to ímán lá,e hain,
aur ján ga,e hain, ki tú zinda
Khudá ká Beṭá Masíh hai.
70 Yisú' ne unhen jawáb diyá,
Kyá main ne tum bárahon ko
nahín chuná, aur ek tum men se
shaitán hai?
71 Us ne Shama'ún ke beṭe Ya-
húdá Iskariyútí kí bábat kahá:
kyúnki wuhí us ko pakarwáne
cháhtá, aur un bárahon men se thá.

VII BÁB.

1 BA'D us ke Yisú' Galíl men
sair kar rahá, ki Yahú-
diya men sair karná na cháhá, is
liye ki Yahúdí us ke qatl kí fikr
men the.
2 Aur Yahúdíon kí 'id i khíma
nazdík á,í.
3 Tab us ke bháíon ne us se
kahá, Yahán se rawána ho, aur
Yahúdiya men já, ki un kámon
ko, jo tú kartá hai, tere shágird
bhí dekhen.
4 Kyúnki aisá koí nahín jo kuchh
kám chhipke kare, aur cháhe ki áp
mashhúr ho. Agar tú yih kám
kartá hai, to apne taín jahán ko
dikhá.
5 Kyúnki us ke bháí bhí us par
ímán na lá,e.
6 Tab Yisú' ne unhen farmáyá,
ki Merá waqt hanoz nahín áyá: par
tumhárá waqt har dam baná hai.
7 Dunyá tum se 'adáwat nahín
rakh saktí; par mujh se 'adáwat
rakhtí, kyúnki main us par ga-

Digitized by Google

wáhí detá hún, ki us ke kám bure
hain.
8 Tum is 'íd men jáo: main
abhí is 'íd men nahín játá, ki
merá waqt hanoz púrá nahín húá.
9 So wuh yih báten unhen
kahke Galíl men rahá.
10 ¶ Lekin jab us ke bhái ra-
wána húe the, wuh bhí us 'íd
men gayá, záhirá nahín, balki
chhipke.
11 Tab Yahúdí 'íd men use
ḍhúnḍhne lage aur kahá, ki Wuh
kahán hai?
12 Aur logon men us kí bá-
bat baṛí takrár thí: ba'ze kahte
the, ki Wuh nek ádmí hai: aur
kitne kahte the, ki Nahín, balki
wuh logon ko gumráh kartá.
13 Lekin Yahúdíon ke ḍar se
koí shaḳhs záhirá us kí bábat na
kahtá thá.
14 ¶ Aur jab 'íd ádhí guzar
gayí, Yisú' ne haikal men jáke
ta'lím dí.
15 Tab Yahúdí ta'ajjub se bole,
ki is mard ko bagair paṛhe
kyúnkar kitábon ká 'ilm hai?
16 Yisú' ne unhen jawáb men
kahá, ki Merí ta'lím merí nahín,
balki us kí hai, jis ne mujhe
bhejá.
17 Wuh shaḳhs jo us kí marzí
par chalá cháhe, jánegá, ki yih
ta'lím Ḳhudá kí hai, yá ki main
áp se detá hún.
18 Wuh jo apní taraf se kuchh
kahtá hai, apní buzurgí cháhtá
hai: lekin wuh jo us kí buzurgí
cháhtá hai, jis ne use bhejá, so
wuhí sachchá hai, aur us men
nárástí nahín.
19 Kyá Músá ne tumhen sharí'at
na dí, lekin koí tum men se sha-
rí'at par 'amal nahín kartá? Tum
kyún mere qatl kí fikr men ho?
20 Logon ne jawáb diyá, aur
kahá, Tujh par ek deo hai; kaun
tujhe qatl kiyá cháhtá hai?
21 Yisú' ne jawáb men unhen
kahá, Main ne ek kám kiyá, aur
tum sab us ke bá'is ta'ajjub karte
ho.
22 Músá ne tumhen ḳhatne ká
hukm diyá, hálánki wuh Músá se
nahín, balki bápdádon se hai; so
tum sabt ke din ádmí ká ḳhatna
karte ho.
23 Pas agar sabt ke roz ádmí
ká ḳhatna kiyá játá hai, táki
Músá ke shar'a se 'udúl na ho, to
kyá tum is liye mujh par gusse
ho, ki main ne sabt ke din ek
mard ko bilkull changá kiyá?
24 Záhir ke muwáfiq 'adálat na
karo, balki wájibí 'adálat karo.
25 Tab ba'ze Yarúsalamíon ne
kahá, Kyá yih wuh nahín, ki jise
qatl kiyá cháhte hain?
26 Lekin dekho, wuh to be-
dhaṛak boltá hai, aur we use kuchh
nahín kahte; pas kyá sardáron
ne bhí yaqín kiyá, ki filhaqíqat
yihí Masíh hai?
27 Lekin hamen ma'lúm hai, ki
yih kahán ká hai; par Masíh jab
áwegá, to koí na jánegá, ki wuh
kahán ká hai.
28 Tab Yisú' haikal men ta'lím
dete húe yún pukárá, ki Tum
mujhe pahchánte, aur jánte ho, ki
main kahán ká hún: aur main áp
se nahín áyá hún, magar merá
bhejnewálá sachchá hai, jis se tum
wáqif nahín ho.
29 Main use jántá hún; is liye
ki main us kí taraf se hún, aur us
ne mujhe bhejá hai.
30 Tab unhon ne cháhá, ki use
pakaṛ len: par is liye ki us ká
waqt hanoz na pahunchá thá, kisí
ne us par háth na ḍálá.
31 Aur un logon men se bahu-
tere us par ímán lá,e, aur bole ki
Jab Masíh áwegá, to kyá in se,
jo us ne dikháe hain, ziyáda
mu'ajize dikháwegá?
32 ¶ Farísíon ne jamá'at kí tak-
rár, jo us kí bábat ho rahí thí, suní;
tab Farísíon aur sardár káhinon
ne piyáde bheje, ki use pakaṛ
len.
33 Us waqt Yisú' ne unhen kahá,
Ab thoṛí der tak main tumháre
sáth hún, tab us pás, jis ne mujhe
bhejá, játá hún.

Digitized by Google

34 Tum mujhe ḍhúnḍhoge, aur
na páoge, aur jahán main hún,
tum á na sakoge.
35 Us waqt Yahúdíon ne ápas
men kahá, ki Wuh kahán jáegá,
jo use ham na páwenge? kyá
wuh un logon ke pás, jo Yúnáníon
men parágaṇda húe, jáegá, aur
Yúnáníon ko ta'lím degá?
36 Yih kyá bát hai, jo us ne
kahí, ki Tum mujhe ḍhúnḍhoge,
aur na páoge: aur jahán main
hún, tum na á sakoge?
37 Phir 'íd ke pichhle din, jo
baṛá din hai, Yisú' khaṛá húá, aur
pukárke kahá, Agar koí piyásá
ho, mujh pás áwe, aur pí,e.
38 Jo mujh par ímán látá hai,
us ke badan se, jaisá kitáb kahtí
hai, jíte páni kí nadíán jári hongí.
39 Us ne yih Rúh kí bábat
kahí, jise we, jo us par ímán lá,e,
páne par the; kyúnki Rúh i Quds
ab tak na utrí thí, is liye ki Yisú'
hanoz apne jalál ko na pahunchá
thá.
40 ¶ Tab un logon men se ba-
huteron ne yih sunkar kahá, Fil-
haqíqat, yihí wuh Nabí hai.
41 Auron ne kahá, Yih Masíh
hai. Par ba'zon ne kahá, Kyá
Masíh Galíl se átá hai?
42 Kyá kitábon men yih bát
nahín, ki Masíh Dáúd kí nasl se,
aur Baitlaham kí bastí se, jahán
Dáúd thá, átá hai?
43 So logon men us kí bábat
ikhtiláf húá.
44 Aur ba'zon ne cháhá thá, ki
use pakaṛlen, par kisí ne us par
háth na ḍále.
45 ¶ Tab piyáde Sardár Ká-
hinon aur Farísíon ke pás áe, aur
unhon ne un se kahá, Tum use
kyún na láe?
46 Piyádon ne jawáb diyá, ki
Hargiz kisí shakhs ne is ádmí kí
mánind kalám nahín kahá.
47 Tab Farísíon ne unhen jawáb
diyá, Kyá tum bhí gumráh kíe
gae ho?
48 Kyá koí sardáron yá Farí-
síon men se us par ímán láyá?
49 Par yih log, jo sharí'at se
wáqif nahín, la'natí hain.
50 Niqúdemús ne, jo rát ko
Yisú' pás áyá thá, aur un men se
ek thá, unhen kahá,
51 Kyá hamárí sharí'at kisí ko,
peshtar us se, ki us kí sune aur
jáne ki wuh kyá kartá hai, gunáh-
gár ṭhahrátí hai?
52 Unhon ne us ke jawáb men
kahá, Kyá tú bhí Galílí hai?
Ḍhúnḍh, aur dekh: ki Galíl se
koí nabí záhir nahín húá.
53 Phir har ek apne ghar ko
gayá.

VIII BÁB.

1 TAB Yisú' koh i Zaitún ko
gayá.
2 Aur subh sawere haikal men
phir dákhil húá, aur sab log us
ke pás á,e; aur us ne baiṭhkar
unhen ta'lím dí.
3 Tab Faqíh aur Farísí ek 'aurat
ko, jo ziná men pakṛí gaí thí, us
pás lá,e, aur use bích men khaṛá
karke us se kahá, ki,
4 Ai Ustád, yih 'aurat ziná men
'ain fi'al ke waqt pakṛí gaí.
5 Músá ne to Tauret men ham
ko hukm diyá hai, ki aisíon ko
sangsár karen; par tú kyá kahtá
hai?
6 Unhon ne ázmáish ke liye yih
kahá, táki us par nálish kí wajh
páwen. Par Yisú' jhukke unglí
se zamín par likhne lagá.
7 Aur jab we us se suwál karte
ga,e, to us ne sídhe hokar unhen
kahá, Jo ki tum men begunáh
hai, pahle wuhí use patthar
máre.
8 Aur phir jhukke zamín par
likhá.
9 Aur we yih sunkar dil hí dil
men áp ko gunáhgár samajhke
baṛon se leke chhoṭon tak ek ek
karke chale ga,e: aur Yisú' akelá
rah gayá, aur 'aurat bích men
khaṛí rahí.
10 Tab Yisú' ne sídhe hokar
'aurat ke siwá kisí ko na dekhá,

Digitized by Google

aur us se kahá, Ai 'aurat, we tere nálish karnewále kahán hain? kyá kisí ne tujh par hukm na kiyá?
11 Wuh bolí, Ai Khudáwand, Kisí ne nahín. Yisú' ne us se kahá, Main bhí tujh par hukm nahín kartá; já aur phir gunáh na kar.
12 ¶ Tab Yisú' ne phir unhen kahá, Jahán ká núr main hún; jo merí pairawí kartá hai, andhere men na chalegá, balki zindagí ká núr páwegá.
13 Tab Farísíon ne us se kahá, Tú apne haqq men gawáhí detá hai; terí gawáhí sach nahín.
14 Yisú' ne jawáb diyá, aur unhen kahá, Agarchi main apní bábat gawáhí detá hún, taubhí merí gawáhí sach hai: kyúnki main jántá hún, ki main kahán se áyá hún, aur main kahán ko játá hún; par tum nahín jánte, ki main kahán se áyá hún, aur kahán ko játá hún.
15 Tum jism ke mutábiq hukm karte ho, main kisí par hukm nahín kartá.
16 Aur agar main hukm karún, to merá hukm haqq hai, kyúnki main akelá nahín, par main aur Báp jis ne mujhe bhejá.
17 Tumhárí sharí'at men yih bhí likhá hai, ki do ádmíon kí gawáhí sach hai.
18 Ek to main hún, jo apní bábat gawáhí detá hún, aur ek Báp jis ne mujhe bhejá hai, mere liye gawáhí detá hai.
19 Tab unhon ne us se kahá, Terá Báp kahán hai? Yisú' ne jawáb diyá, Tum na mujhe jánte, aur na mere Báp ko; agar tum mujhe jánte, to mere Báp ko bhí jánte.
20 Yisú' ne yih báten haikal ke andar bait ul mál men ta'lím dete húe kahín, aur kisí ne us par háth na dálá, ki us ká waqt hanoz na áyá thá.
21 Tab Yisú' ne phir unhen kahá, Main játá hún, aur tum mujhe dhúndhoge, aur apne gunáh men maroge; jahán main játá hún, tum á nahín sakte ho.
22 Tab Yahúdíon ne kahá, Kyá wuh apne taín már dálegá? jo kahtá hai, Jahán main játá hún, tum á nahín sakte ho.
23 Us ne unhen kahá, Tum níche se ho, main úpar se hún; tum is jahán ke ho, main is jahán ká nahín hún.
24 Is liye main ne tumhen kahá, kí tum apne gunáhon men maroge: kyúnki agar tum ímán nahín láte, ki main hí hún, to tum apne gunáhon men maroge.
25 Tab unhon ne us se kahá, Tú kaun hai? Yisú' ne unhen kahá, Wuhí jo main ne tumhen pahle hí se kahá.
26 Mujh pás bahut báten hain, ki tumháre haqq men kahún, aur hukm karún: par jis ne mujhe bhejá hai, sachchá hai: aur main bhí, wuh báten, jo main ne us se suní hain, jahán ko kahtá hún.
27 We na samjhe, ki wuh un se Báp kí bábat kahtá thá.
28 Phir Yisú' ne unhen kahá, Jab tum Ibn i Ádam ko charh-áoge, tab tum jánoge, ki main hún, aur main áp se kuchh nahín kartá; magar jo mere Báp ne mujhe sikhláyá, main wuh báten kahtá hún.
29 Aur jis ne mujhe bhejá hai, mere sáth hai; Báp ne mujhe akelá nahín chhorá, kyúnki main hamesha aise kám kartá hún, jo use khush áte hain.
30 Jab wuh yih báten kahtá thá, to bahutere us par ímán lá,e.
31 Tab Yisú' ne un Yahúdíon ko, jo us par ímán lá,e the, kahá, Agar tum merí bát par sábit rahoge, to tum tahqíq mere shá-gird ho;
32 Aur sachái ko jánoge, aur sachái tum ko ázád karegí.
33 ¶ Unhon ne use jawáb diyá, Ham Abirahám kí nasl hain aur kisí ke gulám kabhú na the, tú kyúnkar kahtá hai, ki Tum ázád kiye jáoge?

Digitized by Google

34 Yisú' ne unhen jawáb diyá,
Main tum se sach sach kahtá hún,
ki Jo koí gunáh kartá hai, gunáh
ká gulám hai.
35 Aur gulám abad tak ghar
men nahín rahtá; Beṭá abad tak
rahtá hai.
36 Pas agar Beṭá tum ko ázád
karegá, to tum tahqíq ázád hoge.
37 Main jántá hún, ki tum Abi-
rahám kí nasl ho; lekin tum
mere qatl kí fikr men ho, kyúnki
tum men mere kalám kí jagah
nahín.
38 Main ne jo kuchh apne Báp
ke pás dekhá hai, wuhí kahtá hún:
aur tum, wuh jo tum ne apne báp
ke pás dekhá hai, karte ho.
39 Unhon ne jawáb men us se
kahá, Hamárá Báp Abirahám hai.
Yisú' ne unhen kahá, Agar tum
Abirahám ke farzand hote, to
tum Abirahám ke kám karte.
40 Par tum mujhe qatl kiyá
cháhte ho, jo aisá shaḳhs hai, ki
haqq bát, jo main ne Khudá se
suní, tumhen kahí; yih Abira-
hám ne nahín kiyá.
41 Tum apne báp ke kám karte
ho. Tab unhon ne us se kahá,
Ham harám se paidá nahín húe;
hamárá báp ek hai, ya'ne Ḳhudá.
42 Yisú' ne unhen kahá, Agar
Ḳhudá tumhárá báp hotá, to tum
mujhe 'azíz jánte; kyúnki main
Ḳhudá se niklá, aur áyá hún;
kyúnki main áp se nahín áyá, par
us ne mujhe bhejá.
43 Tum merí 'ibárat kyún nahín
samajhte? is liye ki merá kalám
sun nahín sakte.
44 Tum apne báp Shaitán se ho,
aur cháhte ho, ki apne báp kí
ḳhwáhish ke muwáfiq karo. Wuh
to shurú' se qátil thá, aur sacháí
par sábit na rahá; kyúnki us
men sacháí nahín. Jab wuh jhúṭh
kahtá hai, to apne hí se kahtá
hai; kyúnki wuh jhúṭhá hai, aur
jhúṭh ká bání hai.
45 Par tum is sabab se, ki main
sach kahtá hún, mujh par ímán
nahín láte.
46 Kaun tum men se mujh par
gunáh sábit kartá hai? Agar
main sach kahtá hún, tum mujh
par ímán kyún nahín láte?
47 Jo Ḳhudá ká hai, Ḳhudá kí
báten suntá hai: tum is liye nahín
sunte ho, ki tum Ḳhudá ke nahín
ho.
48 Tab Yahúdíon ne jawáb
men us se kahá, Kyá ham
achchhá nahín kahte, ki tú Sá-
marí hai, aur tere sáth ek deo
hai?
49 Yisú' ne jawáb diyá, Mere
sáth deo nahín, par main apne
Báp kí 'izzat kartá hún, aur tum
merí be'izzatí karte ho.
50 Aur main apní buzurgí nahín
ḍhúnḍhtá: ek hai, jo ḍhúnḍhtá
hai, aur hukm kartá hai.
51 Main tum se sach sach kahtá
hún, Agar koí shaḳhs mere ka-
lám par 'amal kare, to wuh abad
tak maut ko hargiz na dekhegá.
52 Tab Yahúdíon ne us se kahá,
Ab ham ne jáná, ki tere sáth ek
deo hai. Abirahám aur ambiyá
mar ga,e, aur tú kahtá hai, Agar
koí shaḳhs mere kalám par 'amal
kare, to abad tak maut ká maza
na chakhegá.
53 Kyá tú hamáre báp Abira-
hám se buzurgtar hai, aur wuh
mar gayá? ambiyá bhí mar ga,e;
tú apne taín kyá ṭhahrátá hai?
54 Yisú' ne jawáb diyá, Agar
main apní buzurgí kartá hún, to
merí buzurgí kuchh nahín: par
merá Báp hai jise tum kahte ho,
ki hamárá Ḳhudá hai, wuh merí
buzurgí kartá hai.
55 Tum ne use nahín jáná;
lekin main use jántá hún; aur
agar main kahún, ki main use
nahín jántá, to main tumhárí
tarah jhúṭhá húngá: par main
use jántá hún, aur us ke kalám
par 'amal kartá hún.
56 Tumhárá báp Abirahám bahut
mushtáq thá, ki mere din dekhe:
chunánchi us ne dekhá aur ḳhush
húá.
57 Tab Yahúdíon ne us se kahá,

Google

Terí 'umr to pachás baras kí nahín,
aur kyá tú ne Abirahám ko dekhá
hai?
58 Yisú' ne unhen kahá, Main
tum se sach sach kahtá hún,
Peshtar us se ki Abirahám ho,
main hún.
59 Tab unhon ne patthar uṭháe,
ki use máren; par Yisú' ne apne
taín poshída kiyá, aur un ke bích
se guzarkar haikal se niklá, aur
yún chalá gayá.

IX BÁB.

1 PHIR us ne játe húe ek
shakhs ko, jo janam ká
andhá thá, dekhá.
2 Aur us ke shágirdon ne us se
púchhá, ki Ai Rabbí, gunáh kis
ne kiyá; is shakhs ne, yá us ke
má báp ne, ki yih andhá paidá
húá?
3 Yisú' ne jawáb diyá, Na to is
shakhs ne gunáh kiyá, na us ke
má báp ne; lekin yún húá, táki
Khudá ke kám us men záhir
howen.
4 Zarúr hai, ki jis ne mujhe
bhejá, main us ke kámon ko, jab
tak ki din hai, karún; rát átí hai,
aur koí us waqt kám nahín kar
saktá.
5 Jab tak main jahán men hún,
jahán ká núr hún.
6 Yih kahke, us ne zamín par
thúká, aur thúk se miṭṭí gúndhí,
aur wuh miṭṭí us andhe kí ánkhon
par lep kí,
7 Aur us se kahá, Já, aur Si-
loám ke hauz men, (jis ká tarjuma
Bhejá húá hai), nahá. Tab wuh
jáke naháyá, aur bíná hoke áyá.
8 ¶ Tab hamsáyon ne, aur jinhon
ne áge use andhá dekhá thá, kahá,
Kyá yih wuh nahín, jo baiṭhá
húá bhíkh mángtá thá?
9 Ba'zon ne kahá, Yih wuhí
hai: auron ne kahá, Yih us kí
mánind hai: us ne kahá, Main
wuhí hún.
10 Phir unhon ne us se kahá,
Terí ánkhen kyúnkar khul gaín?
11 Us ne jawáb diyá, aur kahá,
ki Ek mard ne, jis ká nám Yisú'
hai, miṭṭí gúndhí, aur merí án-
khon par lagáí, aur mujhe kahá,
ki Siloám ke hauz men Já, aur
nahá. So main jáke naháyá, aur
bíná húá.
12 Tab unhon ne us se kahá, ki
Wuh kahán hai? Us ne kahá,
Main nahín jántá.
13 ¶ We use, jo pahle andhá
thá, Farísíon pás le ga,e.
14 Aur jab ki Yisú' ne miṭṭí
gúndhke us kí ánkhen kholín
thín, sabt ká din thá.
15 Phir Farísíon ne bhí us se
púchhá, ki Tú ne apní ánkhen
kyúnkar páín? Us ne unhen
kahá, ki Us ne merí ánkhon par
gílí miṭṭí lagáí, aur main naháyá,
aur bíná húá.
16 Tab Farísíon men se ba'zon
ne kahá, Yih mard Khudá kí
taraf se nahín, kyúnki sabt ke
din ko nahín mántá. Auron ne
kahá, Kyúnkar ho saktá hai, ki
gunahgár insán aise mu'ajize di-
kháe? So un men ikhtiláf thá.
17 Unhon ne us andhe shakhs
ko phir kahá, Tú us ke haqq men,
jis ne terí ánkhen kholín, kyá
kahtá hai? Wuh bolá, ki Wuh
nabí hai.
18 Par Yahúdíon ne yih bát
yaqín na kí, ki wuh andhá thá,
aur bíná húá, jab tak ki unhon
ne us shakhs ke má báp ko, jo
bíná húá thá, buláyá,
19 Aur un se púchhá, ki Kyá
yih tumhárá beṭá hai, jise tum
kahte ho, andhá paidá húá? phir
wuh ab kyúnkar dekhtá hai?
20 Us ke má báp ne jawáb men
unhen kahá, Ham jánte hain, ki
yih hamárá beṭá hai, aur yih, ki
wuh andhá paidá húá:
21 Lekin yih ham nahín jánte,
ki wuh ab kyúnkar dekhtá hai;
yá kis ne us kí ánkhen kholí hon,
ham nahín jánte; wuh jawán hai,
us se púchho, to wuh apní áp
kahegá.
22 Us ke má báp Yahúdíon se

Digitized by Google

ḍarte the, aur is liye unhon ne
yih kahá; kyúnki Yahúdíon ne
eká kiyá thá, ki agar koí iqrár
kare, ki wuh Masíh hai, to 'ibá-
datḳháne se ḳhárij ho jáwe.
23 Is wáste us ke má báp ne
kahá, ki Wuh jawán hai, us se
púchho.
24 Tab unhon ne us shaḳhs ko,
jo andhá thá, phir bulákar kahá,
ki Ḳhudá kí buzurgí kar; ham
jánte hain, ki yih mard gunahgár
hai.
25 Us ne jawáb diyá aur kahá,
ki Main nahín jántá, ki wuh
gunáhgár hai: main ek bát jántá
hún, ki main andhá thá, ab bíná
hún.
26 Tab unhon ne us se phir
púchhá, ki Us ne tujh se kyá
kiyá? kyúnkar us ne terí ánkhen
kholín?
27 Us ne jawáb diyá, Main ne
to tumhen abhí kahá, tum ne na
suná: kyá tum phir suná cháhte
ho? kyá tum bhí us ke shágird
hoge?
28 Tab unhon ne us se malámat
kí aur kahá, Tú us ká shágird
hai; ham Músá ke shágird
hain.
29 Ham jánte hain, ki Ḳhudá
ne Músá ke sáth kalám kiyá, par
ham nahín jánte, ki yih kahán ká
hai.
30 Us shaḳhs ne jawáb men
unhen kahá, Is men ta'ajjub hai,
ki tum nahín jánte, ki yih kahán
ká hai, aur us ne merí ánkhen
kholí hain.
31 Ham jánte hain, ki Ḳhudá
gunahgáron kí nahín suntá, par
agar koí Ḳhudá-parast ho, aur us
kí marzí par chale, to us kí wuh
suntá hai.
32 Dunyá ke shurú' se sunne
men nahín áyá, ki kisí ne janam
ke andhe kí ánkhen kholín hon.
33 Agar yih mard Ḳhudá kí
taraf se na hotá, to kuchh na kar
saktá.
34 Unhon ne jawáb men us se
kahá, Tú to bilkull gunáhon men
paidá húá, aur kyá ham ko sikh-
látá hai? Tab unhon ne use báhar
nikál diyá.
35 Yisú' ne suná, ki unhon ne
use báhar nikál diyá, tab us ne
use pákar kahá, Kyá tú Ḳhudá
ke Beṭe par ímán látá hai?
36 Us ne jawáb men kahá, Ai
Ḳhudáwand, wuh kaun hai, ki
main us par ímán láún?
37 Yisú' ne us se kahá, Tú ne to
use dekhá hai, aur jo tujh se boltá
hai, wuhí hai.
38 Us ne kahá, Ai Ḳhudáwand,
main ímán látá hún. Aur us ne
use sijda kiyá.
39 ¶ Tab Yisú' ne kahá, ki Main
'adálat ke liye is dunyá men áyá
hún, táki we jo nahín dekhte
hain, dekhen, aur jo dekhte hain,
andhe ho jáwen.
40 Aur Farísíon ne, jo us ke
sáth the, yih báten sunke us se
kahá, Kyá ham bhí andhe hain?
41 Yisú' ne unhen kahá, Agar
tum andhe hote, to gunahgár na
hote: par ab tum to kahte ho ki,
Ham dekhte hain; is liye tum-
hárá gunáh rahtá hai.

X BÁB.

1 MAIN tum se sach sach
kahtá hún, Jo ki darwáze
se bheṛḳháne men dáḳhil nahín
hotá, balki aur taraf se úpar
chaṛhtá hai, wuh chor aur baṭmár
hai.
2 Lekin wuh jo darwáze se dá-
ḳhil hotá hai, bheṛon ká gaṛariyá
hai.
3 Us ke liye darbán kholtá hai;
aur bheṛen us kí áwáz suntí hain;
aur wuh apní bheṛon ko nám
leke bulátá hai, aur unhen báhar
le játá hai.
4 Aur jab wuh apní bheṛon ko
báhar nikáltá hai, to un ke áge
áge chaltá hai, aur bheṛen us ke
píchhe ho letí hain; kyúnki we
us kí áwáz pahchántí hain.
5 Aur we begáne ke píchhe
nahín játín, balki us se bhágtí

Digitized by Google

haiṉ; is liye ki begánoṉ kí áwáz
nahíṉ pahchántíṉ.
6 Yisú' ne yih tamsíl unheṉ
kahí; lekin we na samjhe, ki yih
kyá báteṉ thíṉ, jo wuh un se
kahtá thá.
7 Tab Yisú' ne unheṉ phir kahá,
Maiṉ tum se sach sach kahtá húṉ,
ki Bheṛoṉ ká darwáza maiṉ húṉ.
8 Sab jitne mujh se áge á,e,
chor aur baṭmár haiṉ: par bheṛoṉ
ne un kí na suní.
9 Darwáza maiṉ húṉ: agar koí
shaḳhs mujh se dáḳhil ho, to
naját páwegá, aur andar báhar
á,e já,egá, aur charágáh páegá.
10 Chor nahíṉ átá, magar churá-
ne, aur qatl karne, aur halák
karne ko: maiṉ áyá húṉ, táki
we zindagí páweṉ, aur ziyáda
hásil kareṉ.
11 Achchhá gaṛariyá maiṉ húṉ:
achchhá gaṛariyá bheṛoṉ ke liye
apní ján detá hai.
12 Par mazdúr, aur wuh jo
gaṛariyá nahíṉ, aur bheṛoṉ ká
málik nahíṉ, bheṛiyá áte dekhkar
bheṛoṉ ko chhoṛ detá hai, aur
bhág játá hai, aur bheṛiyá unheṉ
pakaṛtá hai, aur bheṛoṉ ko pa-
rágandа kartá hai.
13 Mazdúr bhágtá hai, kyúṉki
wuh mazdúr hai, aur bheṛoṉ ke
liye fikr nahíṉ kartá.
14 Achchhá gaṛariyá maiṉ húṉ,
aur apníoṉ ko pahchántá húṉ, aur
merí mujhe jántí haiṉ.
15 Jis tarah se Báp mujhe jántá
hai, us tarah maiṉ Báp ko jántá
húṉ: aur maiṉ bheṛoṉ ke liye
apní ján detá húṉ,
16 Aur merí aur bhí bheṛeṉ
haiṉ, jo is bheṛkháne kí nahíṉ;
zarúr hai, ki maiṉ unheṉ bhí
láúṉ, aur we merí áwáz suneṉgíṉ,
aur ek hí galla, aur ek hí gaṛariyá
hogá.
17 Báp mujhe is liye piyár kartá
hai, ki maiṉ apní ján detá húṉ,
táki maiṉ use phir lúṉ.
18 Koí shaḳhs use mujh se
nahíṉ letá, par maiṉ use áp se
detá húṉ; merá iḳhtiyár hai, ki
use dúṉ, aur merá iḳhtiyár hai,
ki use phir lúṉ. Yih hukm maiṉ
ne apne Báp se páyá.
19 ¶ Tab Yahúdíoṉ ke bích, in
bátoṉ ke sabab, phir iḳhtiláf húá.
20 Aur bahutoṉ ne un meṉ se
kahá, ki Us ke sáth ek deo hai,
aur wuh siṛí hai, tum us kí kyúṉ
sunte ho?
21 Auroṉ ne kahá, Yih báteṉ
díwáne kí nahíṉ. Kyá deo andhe
kí áṉkheṉ khol saktá hai?
22 ¶ Yarúsalam meṉ tajdíd kí
'íd húí, aur jáṛe ká mausim thá.
23 Aur Yisú' haikal ke andar
Sulaimání usáre meṉ phirtá thá.
24 Tab Yahúdíoṉ ne use á gherá
aur us se kahá, ki Tú kab tak
hamáre dil ko adhar meṉ rakhe-
gá? Agar tú Masíh hai, to ham
ko sáf kah de.
25 Yisú' ne unheṉ jawáb diyá,
ki Maiṉ ne to tumheṉ kahá, aur
tum ne yaqín na kiyá: jo kám
maiṉ apne Báp ke nám se kartá
húṉ, yih mere gawáh haiṉ.
26 Lekin tum ímán nahíṉ láte,
kyúṉki jaisá maiṉ ne tumheṉ
kahá, tum merí bheṛoṉ meṉ se
nahíṉ.
27 Merí bheṛeṉ merí áwáz suntí
haiṉ, aur maiṉ unheṉ jántá
húṉ, aur we mere píchhe chaltí
haiṉ.
28 Aur maiṉ unheṉ hamesha kí
zindagí baḳhshtá húṉ, aur we
kabhí halák na hoṉgíṉ: aur koí
unheṉ mere háth se chhín na
legá.
29 Merá Báp, jis ne unheṉ mujhe
diyá hai, sab se baṛá hai; aur koí
unheṉ mere Báp ke háth se chhín
nahíṉ le saktá.
30 Maiṉ aur Báp ek haiṉ.
31 Tab Yahúdíoṉ ne phir pat-
thar uṭháe ki us par patthráo
kareṉ.
32 Yisú' ne unheṉ jawáb diyá,
ki Maiṉ ne apne Báp ke bahut se
achchhe kám tumheṉ dikháe haiṉ;
un meṉ se kis kám ke liye tum
mujhe patthráo karte ho?
33 Yahúdíoṉ ne use jawáb diyá,

Digitized by Google

aur kahá, ki Ham tujhe achchhe kám ke liye nahín, balki is liye tujhe patthráo karte hain, ki tú kufr kahtá hai, aur insán hoke apne taín Ḳhudá banátá hai.

34 Yisú' ne unhen jawáb diyá, Kyá tumhárí sharí'at men yih nahín likhá hai, ki Main ne kahá, Tum Ḳhudá ho?

35 Jab ki us ne unhen, jin ke pás Ḳhudá ká kalám áyá, Ḳhudá kahá, aur mumkin nahín ki kitáb bátil ho;

36 Tum use, jise Ḳhudá ne maḳhsús kiyá, aur jahán men bhejá, kahte ho, ki Tú kufr baktá hai, ki main ne kahá, Main Ḳhudá ká Beṭá hún.

37 Agar main apne Báp ke kám nahín kartá, to mujh par ímán mat láo.

38 Lekin agar main kartá hún, to agarchi mujh par ímán na láo, taubhí kámon par ímán láo, táki tum jáno, aur yaqín karo, ki Báp mujh men hai, aur main us men hún.

39 Tab unhon ne phir cháhá, ki use pakar len; par wuh un ke háthon se nikal gayá,

40 Aur Yardan ke pár, us jagah, jahán Yuhanná pahle baptisma diyá kartá thá, phir gayá; aur wahán rahá.

41 Aur bahuton ne us pás jáke kahá, ki Yuhanná ne to koí mu'ajiza nahín dikháyá, par sab báten jo Yuhanná ne is ke haqq men kahín, sachchí thín.

42 Aur wahán bahut se us par ímán lá,e.

XI BÁB.

1 AUR La'azar náme ek shaḳhs Bait'aniyá ká rahnewálá, jo Mariyam aur us kí bahin Marthá ke gánw ká thá, bímár thá.

2 (Wuhí Mariyam, jis ne Ḳhudáwand ko 'itr malá, aur apne bálon se us ke páon ko ponchhá thá, usí ká bháí La'azar bímár thá.)

3 So us kí bahinon ne us ko yih kahlá bhejá, ki Ai Ḳhudáwand, dekh, jise tú piyár kartá hai, bímár hai.

4 Yisú' ne sunke kahá, ki Yih maut kí bímárí nahín, lekin Ḳhudá kí buzurgí ke liye hai, táki us ke sabab se Ḳhudá ke Beṭe kí buzurgí kí jáwe.

5 Aur Yisú' Marthá ko, aur us kí bahin aur La'azar ko piyár kartá thá.

6 So jab us ne suná, ki wuh bímár hai, do aur roz us jagah, jahán wuh thá, rahá.

7 Phir ba'd us ke shágirdon se kahá, Áo, ham phir Yahúdiya men jáen.

8 Shágirdon ne us se kahá, Ai Rabbí, abhí Yahúdíon ne cháhá thá, ki tujhe patthráo karen, aur tú wahán phir játá hai?

9 Yisú' ne jawáb diyá, ki Kyá din ke bárah ghanṭe nahín? Agar koí, din ke waqt, chale, to wuh ṭhokar nahín khátá; kyúnki wuh is jahán kí roshní dekhtá hai.

10 Par agar koí rát ke waqt chale, to wuh ṭhokar khátá hai, kyúnki us men roshní nahín.

11 Us ne yih báten kahín; aur ba'd us ke un se kahá, ki Hamárá dost La'azar so gayá hai; par main játá hún, ki use jagáún.

12 Tab us ke shágirdon ne kahá, Ai Ḳhudáwand, agar wuh sotá hai, to changá ho já,egá.

13 Yisú' ne to us kí maut kí bábat kahá, par unhon ne ḳhiyál kiyá, ki us ne nínd ke árám kí farmáí.

14 Tab Yisú' ne unhen sáf kahá, ki La'azar mar gayá.

15 Aur main tumháre liye is par ḳhush hún, ki main wahán na thá, táki tum ímán láo; par áo aur us pás jáen.

16 Tab Thúmá ne, jise Didumús kahte hain, apne ham-shágirdon se kahá, Áo, ham bhí chalen, táki us ke sáth maren.

17 Pas Yisú' ne áke daryáft kiyá ki chár din húe, ki use qabr men rakhá.

Digitized by Google

18 Aur Bait'aniyá Yarúsalam se
nazdík, takhmínan do kos ke
qaríb, thá.
19 Aur bahut se Yahúdí, Mar-
thá aur Mariyam ke pás á,e the,
ki un ke bhái kí bábat un se
mátampursí karen,
20 So Marthá ne jon suná ki
Yisú' átá hai, us ká istiqbál kiyá;
par Mariyam ghar men baiṭhí
rahí.
21 Tab Marthá ne Yisú' ko
kahá, Ai Khudáwand, agar tú
yahán hotá, to merá bhái na
martá.
22 Lekin main jántí hún, ki ab
bhí, jo kuchh tú Khudá se mánge,
Khudá tujhe degá.
23 Yisú' ne us se kahá, Terá
bhái phir uṭhegá.
24 Marthá ne kahá, Main jántí
hún, ki qiyámat men pichhle din
phir uṭhegá.
25 Yisú' ne us se kahá, Qiyámat
aur zindagí main hí hún; jo mujh
par ímán láwe, agarchi wuh mar
já,e, jí,egá.
26 Aur jo koí jítá hai, aur mujh
par ímán látá hai, kabhí na ma-
regá. Kyá tú yih yaqín rakhtí
hai?
27 Us ne us se kahá, Hán Ai
Khudáwand, mujhe yaqín hai, ki
Khudá ká Beṭá Masíh, jo dunyá
men ánewálá thá, tú hí hai.
28 Wuh yih kahke chalí ga,í,
aur chupke apní bahin Mariyam
ko buláke kahá, ki Ustád áyá hai,
aur tujhe bulátá hai.
29 Wuh yih bát sunte hí jald
uṭhí, aur us pás á,í.
30 Aur Yisú' hanoz bastí men
na pahunchá thá, balki usí jagah
thá, jahán Marthá use milí thí.
31 Tab Yahúdí jo us ke sáth
ghar men the, aur use tasallí dete
the, yih dekhke ki Mariyam jald
uṭhí, aur báhar gaí, yún kahte
húe us ke píchhe ho lie, ki Wuh
qabr par rone játí hai.
32 Aur jab Mariyam wahán
jahán Yisú' thá á,í, aur use dekhá,
to us ke qadamon par girke kahá,
Ai Khudáwand, agar tú yahán
hotá, to merá bhái mar na játá.
33 Jab Yisú' ne us ko dekhá,
ki rotí hai, aur Yahúdíon ko bhí,
jo us ke sáth á,e the, ki rote hain,
to dil se áh márí aur mátam kiyá,
34 Aur kahá, Tum ne use kahán
rakhá? Unhon ne kahá, Ai Khu-
dáwand, á, aur dekh.
35 Yisú' royá.
36 Tab Yahúdí bole, ki Dekho,
use kitná piyár kartá thá!
37 Ba'zon ne un men se kahá,
Kyá yih mard jis ne andhe kí
ánkhen kholín, na kar saká, ki
yih shakhs bhí na martá.
38 Tab Yisú' apne dil se phir
áh kartá húá qabr par áyá. Wuh
ek gár thá, aur us par ek paṭiyá
dharí thí.
39 Yisú' ne kahá, ki Patthar
uṭháo? Us murde kí bahin Mar-
thá ne us se kahá, Ai Khudá-
wand us se to ab badbú átí hai,
kyúnki use chár din húe.
40 Yisú' ne us se kahá, Kyá
main ne tujhe nahín kahá, ki
Agar tú ímán láwe, to Khudá ká
jalál dekhegí?
41 Tab unhon ne paṭiye ko
wahán se, jahán wuh murda gaṛá
thá, uṭháyá. Yisú' ne apní án-
khen uṭhá,ín aur kahá, Ai Báp,
main terá shukr kartá hún, ki tú
ne merí suní hai:
42 Aur main ne jáná ki tú merí
nit suntá hai: par in logon ke
bá'is, jo ás pás khaṛe hain, main
ne yih kahá, táki we ímán láwen,
ki tú ne mujhe bhejá hai.
43 Aur yih kahke buland áwáz
se chilláyá, ki Ai La'azar, báhar
nikal á.
44 Tab wuh jo mar gayá thá,
kafan se háth o pánw bandhe
húe nikal áyá: aur us ká chihra
girdágird rúmál se lapeṭá húá
thá. Yisú' ne unhen kahá, Use
khol do, aur jáne do.
45 Tab Yahúdíon men se ba-
hutere jo Mariyam kane á,e the,
aur Yisú' ká yih kám dekhá thá,
us par ímán lá,e.

Digitized by Google

46 Par un men se ba'zon ne
Farísíon ke pás jáke wuh kám, jo
Yisú' ne kiyá thá, bayán kiyá.
47 ¶ Tab Sardár Káhinon aur
Farísíon ne Sadr majlis jam'a kí,
aur kahá, ki Ham kyá karte
hain? ki yih mard bahut mu'ajize
dikhátá hai.
48 Agar ham use yúnhí chhoren
to sab us par ímán láwenge; aur
Rúmí áke hamáre mulk aur
qaumíyat ko bhí le lenge.
49 Aur un men se ek ne, Qiyáfá
nám, jo us sál sardár káhin thá,
un se kahá, Tum kuchh nahín
jánte,
50 Aur na andesha karte ho,
ki hamáre liye yih bihtar hai,
ki ek ádmí qaum ke badle mare,
na ki sárí qaum halák howe.
51 Us ne yih apní taraf se na
kahá; lekin us sabab se ki us
baras Sardár Káhin thá, pesh-
khabarí kí, ki Yisú' us qaum ke
wáste maregá;
52 Aur na sirf us qaum ke wáste,
balki is wáste bhí, ki wuh Khudá
ke farzandon ko, jo parágande
húe, báham jam'a kare.
53 So we usí roz se ápas men
mashwarat karne lage, ki us ko
ján se máren.
54 Is waqt se Yisú' ne Yahúdíon
men záhirá phirná chhorá, balki
wahán se bayábán kí nawáhí ke
Ifráím nám ek shahr men gayá,
aur apne shágirdon ke sáth wahán
guzrán karne lagá.
55 ¶ Aur Yahúdíon kí 'íd i fasah
nazdík thí, aur bahutere 'íd ke
pahle us nawáhí se Yarúsalam ko
ga,e, táki apne taín pák karen.
56 Aur Yisú' kí talásh kí, aur
haikal men khare hoke ápas men
kahá, ki Tum kyá gumán karte
ho, ki wuh 'íd men na áwegá?
57 Aur Sardár Káhinon aur
Farísíon ne bhí hukm diyá thá,
ki agar koí jántá ho, ki wuh
kahán hai, to dikhláwe, táki use
pakar len.

XII BÁB.

1 PHIR Yisú', fasah se chhah
roz áge, Bait'aniyá men
jahán La'azar thá, jise us ne mur-
don men se uṭháyá thá, áyá.
2 Wahán unhon ne us ke liye
ziyáfat kí, aur Marthá khidmat
kartí thí, par La'azar ek un men
se thá, jo us ke sáth kháne baiṭhe
the.
3 Tab Mariyam ne ádh ser
khális aur qímatí jaṭámásí ká 'itr
lekar Yisú' ke páon par malá
aur apne bálon se us ke pánw
ponchhe; aur ghar 'itr kí bú se
bhar gayá thá.
4 Tab Yahúdáh Iskariyútí ne, jo
Shama'ún ká beṭá, aur us ke shá-
girdon men se ek thá, jo use
pakarwáyá cháhtá thá, kahá: ki,
5 Yih 'itr tín sau dínár ko kyún
na bechá gayá, aur muhtájon ko
na diyá gayá?
6 Us ne yih na is liye kahá, ki
muhtájon kí kuchh fikr kartá thá,
par is liye ki wuh chor thá, aur
thailí sáth rakhtá thá, aur jo
kuchh us men partá thá, uṭhá
letá thá.
7 Tab Yisú' ne kahá, ki Use
chhor de, ki us ne yih mere roz i
kafan ke liye rakhá thá.
8 Kyúnki muhtáj hamesha tum-
háre sáth honge, par main ha-
mesha tumháre sáth nahín.
9 Aur Yahúdíon ke bahut log
ján ga,e, ki wuh wahán hai, aur
we á,e, na sirf Yisú' ke sabab,
balki is liye bhí, ki La'azar ko, jise
us ne jiláyá thá, dekhen.
10 ¶ Tab Sardár Káhinon ne
mashwarat kí, ki La'azar ko bhí
ján se máren;
11 Kyúnki us ke sabab se bahut
Yahúdí phir ga,e, aur Yisú' par
ímán lá,e the.
12 ¶ Dúsre roz, bahut log, jo 'íd
men á,e the, yih sunke, ki Yisú'
Yarúsalam men átá hai,
13 Khajúr ke darakhton kí
ḍálíán liyán, aur us ke istiqbál

Digitized by Google

ko nikle, aur pukáre, Hosh'anná! Mubárak wuh jo Khudáwand ke nám se átá hai, Isráel ká Bádsháh.
14 Aur Yisú', ek gadhí ká bachcha pákar, us par sawár húá, jaisá ki likhá hai,
15 Ai Saihún kí beṭí, mat ḍar; dekh, terá Bádsháh gadhí ke bachche par sawár hoke átá hai.
16 Us ke shágird pahle yih báten na samjhe, lekin jab Yisú' apne jalál ko pahunchá, tab unhon ne yád kiyá, ki yih báten us ke haqq men likhí thín, aur yih, ki unhon ne usí se yih sulúk kiyá.
17 Tab un logon ne, jo us ke sáth the, jis waqt us ne La'azar ko qabr se báhar buláyá, aur murdon men se uṭháyá thá, gawáhí dí.
18 Is bá'is wuh bhíṛ us ke istiqbál ko niklí, kyúnki unhon ne suná, ki us ne yih mu'ajiza dikhláyá.
19 Tab Farísíon ne ápas men kahá, Tum dekhte ho, ki tum se kuchh ban nahín paṛtá? Dekho, ki ek 'álam us ká pairau ho chalá.
20 ¶ Aur un ke darmiyán, jo 'íd men parastish karne á,e the, ba'ze Yúnání the.
21 We Failbús ke pás, jo Baitsaidá e Galíl ká thá, á,e, aur us se 'arz kí, aur kahá, ki Ai sáhib, ham cháhte hain, ki Yisú' ko dekhen.
22 Failbús ne áke Andryás se kahá: aur phir Andryás aur Failbús ne Yisú' ko khabar dí.
23 ¶ Yisú' ne unhen yih jawáb diyá, aur kahá ki Waqt áyá, ki Ibn i Ádam jalál páwe.
24 Main tum se sach sach kahtá hún, ki Gehún ká dána, agar zamín men girke mar na jáwe, to akelá rahtá hai; par agar wuh mare, to bahut sá phal látá hai.
25 Jo apní ján ko 'azíz rakhtá hai, use khoegá; aur wuh, jo is jahán men apní ján se 'adáwat rakhtá hai, use hamesha kí zindagí ke liye mahfúz rakhegá.
26 Agar koí merí khidmat kare, to cháhiye ki wuh merí pairawí kare; aur jis jagah main hún, merá khádim bhí wahín hogá: agar koí merí khidmat kare to Báp us kí 'izzat karegá.
27 Ab merí ján ghabrátí hai; aur main kyá kahún? ki Ai Báp, mujhe is gharí se bachá? lekin main to isí gharí ke liye áyá hún.
28 Ai Báp, apne nám ko jalál bakhsh. Wunhín ásmán se áwáz á,í, ki Main ne jalál bakhshá hai, aur phir jalál bakhshúngá.
29 Tab logon ne, jo házir the, yih sunke kahá, ki Bádal garjá: auron ne kahá, ki Firishta us se bolá.
30 Yisú' ne jawáb diyá, aur kahá, ki Yih áwáz mere wáste nahín, balki tumháre liye á,í.
31 Ab is dunyá par hukm hotá hai: ab is dunyá ká sardár nikál diyá já,egá.
32 Aur main jo hún, agar zamín se úpar uṭháyá jáún, to sab ko apne pás khainchúngá.
33 Us ne yih kahke patá diyá, ki Wuh kis maut se marne par hai.
34 Logon ne jawáb men kahá, Ham ne sharí'at se suná hai, ki Masíh abad tak rahegá, phir tú kyúnkar kahtá hai, ki Zarúr hai, ki Ibn i Ádam uṭháyá já,e? yih Ibn i Ádam kaun hai?
35 Yisú' ne unhen kahá, ki Núr aur thoṛí der tak tumháre darmiyán hai. Jab tak ki núr tumháre pás hai, chalo, na ho ki táríkí tumhen já pakṛe; aur wuh jo andhere men chaltá hai, nahín jántá, ki kidhar játá hai.
36 Jab tak núr tumháre pás hai, núr par ímán láo, táki tum núr ke farzand ho. Yisú' ne yih báten kahín, aur jáke apne taín un se chhipáyá.
37 ¶ Aur agarchi us ne un ke rú ba rú itne mu'ajize dikháe, par we ímán na lá,e:
38 Táki Yas'aiyáh nabí ká kalám, jo us ne kahá, púrá howe, ki Ai

Digitized by Google

Khudáwand, hamáre paigám ko
kis ne yaqín kiyá hai? aur Khu-
dáwand ká háth kis par záhir húá
hai?
39 Is liye we ímán na lá sake,
ki Yas'aiyáh ne phir kahá,
40 Us ne un kí ánkheṉ andhí
kiyáṉ, aur un ke dil saḳht kíe
haiṉ, tá na ho ki we ánkhoṉ se
dekheṉ, aur dil se samjheṉ, aur
rujú' láweṉ, aur maiṉ unheṉ
changá karúṉ.
41 Yas'aiyáh ne yih farmáyá
thá, jab us ke jalál ko dekhá, aur
us kí bábat báteṉ kíṉ.
42 ¶ Báwujúd us ke, sardároṉ
meṉ se bhí bahut us par ímán
lá,e, magar Farísíoṉ ke bá'is, un-
hoṉ ne iqrár na kiyá, na ho ki
'ibádatḳháne se ḳhárij kíe já,eṉ.
43 Kyúṉki we insán kí ta'ríf ko
Khudá kí ta'ríf se ziyáda 'azíz
jánte the.
44 ¶ Yisú' ne pukárke kahá, Wuh
jo mujh par ímán látá hai, mujh
par nahíṉ, balki us par, jis ne
mujhe bhejá, ímán látá hai.
45 Aur wuh, jo mujhe dekhtá
hai, mere bhejnewále ko dekhtá
hai.
46 Maiṉ jahán meṉ núr hoke
áyá húṉ, táki jo koí mujh par
ímán láwe, andhere meṉ na rahe.
47 Aur agar koí shaḳhs merí
báteṉ sune, aur ímán na láwe, to
maiṉ us par hukm nahíṉ kartá;
kyúṉki maiṉ is liye nahíṉ áyá, ki
jahán par hukm karúṉ, balki is
liye ki jahán ko bacháúṉ.
48 Wuh jo mujhe haqír jántá,
aur merí bátoṉ ko qabúl nahíṉ
kartá, us ke liye ek hukm kar-
newálá hai: kalám, jo maiṉ ne
kahá hai, wuhí us ko pichhle din
gunáhgár ṭhahráegá.
49 Kyúṉki maiṉ ne to áp se
nahíṉ kahá, balki Báp ne jis ne
mujhe bhejá, mujhe farmán diyá,
ki maiṉ kyá bolúṉ, aur maiṉ kyá
kahúṉ.
50 Aur maiṉ jántá húṉ, ki us
ká farmán hamesha kí zindagí hai:
pas jo kuchh ki maiṉ kahtá húṉ,
jis tarah Báp ne mujhe kahá, usí
tarah kahtá húṉ.

XIII BAB.

1 'ÍD i fasah se pahle, jab ki
Yisú' ne jáná, ki merá
waqt á pahunchá hai, ki is jahán
se Báp pás jáúṉ, so jaisá wuh áge
apnoṉ ko jo dunyá meṉ the piyár
kartá thá, waisá hí áḳhir tak piyár
kartá rahá.
2 Aur jab shám ká kháná khá-
chuke, Shaitán ne Shama'ún ke
beṭe Yahúdáh Iskariyútí ke dil
meṉ ḍálá, ki use pakaṛwáe.
3 Yisú', yih jánkar, ki Báp ne
sab chízeṉ mere háthoṉ meṉ dín,
aur maiṉ Khudá ke pás se áyá,
aur Khudá ke pás játá húṉ;
4 Kháne se uṭhá, aur apne kapṛe
utár rakhe, aur rúmál lekar apní
kamar meṉ bándhá.
5 Ba'd us ke ek básan meṉ pání
ḍhálá, aur shágirdoṉ ke páṉw
dhone, aur us rúmál se, jo ka-
mar meṉ bandhá thá, ponchhne
lagá.
6 Phir wuh Shama'ún Patras
tak áyá: tab us ne us se kahá,
Ai Khudáwand, tú mere páṉw
dhotá hai?
7 Yisú' ne jawáb meṉ us se kahá,
Jo ki maiṉ kartá húṉ, ab tú nahíṉ
jántá, par ba'd us ke jánegá.
8 Patras ne us se kahá, ki Áp
mere páṉw kabhí na dhoweṉ.
Yisú' ne use jawáb diyá, Agar
maiṉ tujhe na dhoúṉ, to mere sáth
terá hissa na hogá.
9 Shama'ún Patras ne us se
kahá, ki Ai Khudáwand, sirf
mere páṉw nahíṉ, balki mere háth
aur sir bhí.
10 Yisú' ne us se kahá, Wuh jo
dhoyá gayá hai, siwá páṉw dhone
ke, muhtáj nahíṉ, balki sarásar
pák hai; aur tum pák ho, lekin
sab nahíṉ.
11 Kyúṉki wuh to apne pakaṛ-
wánewále ko jántá thá, is liye us
ne kahá Tum sab pák nahíṉ ho.
12 Jab wuh un ke páṉw dho-

Digitized by Google

chuká thá, aur apne kapṛe líe the, phir baiṭhkar unhen kahá, Áyá tum jánte ho, ki main ne tum se kyá kiyá?

13 Tum mujhe Ustád, aur Ḳhudáwand kahá karte ho: tum ḳhúb kahte ho, kyúnki main hún.

14 Pas jab ki mujh Ḳhudáwand aur Ustád ne tumháre pánw dhoe, to tumhen bhí lázim hai, ki ek dúsre ke pánw dhoo.

15 Is liye main ne tumhen ek namúna diyá hai, táki jaisá main ne tum se kiyá, tum bhí karo.

16 Main tum se sach sach kahtá hún, ki Naukar apne áqá se baṛá nahín, aur na wuh jo bhejá gayá hai, apne bhejnewále se.

17 Agar tum yih báten samajhte aur un par 'amal karte ho, to mubárak ho.

18 ¶ Main tum sab kí bábat nahín kahtá; main jántá hún, jinhen main ne chuná hai: lekin yih hotá táki nawishta púrá howe, Us ne, jo mere sáth roṭí khátá hai, mujh par lát uṭháí hai.

19 Ab main tum se is ke wáqi' hone se pahle kahtá hún, ki jab wuh wuqú' men áwe, to tum ímán láo, ki main hí hún.

20 Main tum se sach sach kahtá hún, Wuh, jo us ko jise main bhejtá hún qabúl kartá hai, mujhe qabúl kartá hai; aur wuh jo mujhe qabúl kartá hai, use, jis ne mujhe bhejá, qabúl kartá hai.

21 Yisú' yún kahke dil men ghabráyá, aur gawáhí deke bolá, Main tum se sach sach kahtá hún, ki Ek tum men se mujhe pakaṛwá,egá.

22 Tab shágird shubha men hoke, ki us ne kis kí bábat kahá, ek dúsre ko dekhne lagá.

23 Aur us ke shágirdon men se ek, jise Yisú' piyár kartá thá, Yisú' kí chhátí kí taraf jhuká húá baiṭhá thá.

24 Tab Shama'ún Patras ne use ishára kiyá, ki daryáft kare, ki wuh jis kí bábat us ne kahá, kaun

25 Tab us ne Yisú' ke síne par takya karke kahá, Ai Ḳhudáwand, wuh kaun hai?

26 Yisú' ne jawáb diyá, Jise main niwále ko tar karke detá hún, wuhí hai. Phir us ne niwála tar karke, Shama'ún ke beṭe Yahúdáh Iskariyútí ko diyá.

27 Aur ba'd us niwále ke, Shaitán us men samáyá. Tab Yisú' ne use kahá, Jo kuchh ki tú kartá hai, jald kar.

28 Par un men se, jo kháne baiṭhe the, kisí ne na jáná, ki yih us ne use kis liye kahá.

29 Kyúnki ba'zon ne gumán kiyá ki is liye ki Yahúdáh ke pás thailí thí, ki Yisú' use yih kahtá thá, ki Jo ham ko 'íd ke liye darkár hai, mol le, yá yih, ki muhtájon ko kuchh de.

30 Pas wuh niwála lekar filfaur niklá; aur rát thí.

31 ¶ Jab wuh chalá gayá, Yisú' ne kahá, ki Ab Ibn i Ádam ne jalál páyá, aur Ḳhudá ne us ke bá'is jalál páyá.

32 Agar Ḳhudá ne us se jalál páyá ho, to Ḳhudá use bhí apne se jalál degá, aur use filfaur jalál degá.

33 Ai bachcho, Main thoṛí der tak tumháre sáth hún. Tum mujhe ḍhúnḍhoge, aur jaisá ki main ne Yahúdíon se kahá, ki Jahán main játá hún, tum nahín á sakte, waisá ab main tumhen bhí kahtá hún.

34 Main tumhen nayá hukm detá hún, ki Ek dúsre se muhabbat rakho; jaisá main ne tum se muhabbat rakhí, aise hí tum bhí ek dúsre se muhabbat rakho.

35 Is se sab jánenge, ki tum mere shágird ho, agar tum ápas men muhabbat rakho.

36 ¶ Shama'ún Patras ne us se kahá, Ai Ḳhudáwand, tú kahán játá hai? Yisú' ne jawáb diyá, Jahán main játá hún, tú ab mere píchhe á nahín saktá, par áge ko mere píchhe áwegá.

37 Patras ne use kahá, Ai Ḳhu-

Digitized by Google

dáwand, maiṉ tere píchhe kyúṉ
ab nahíṉ á saktá? Maiṉ tere liye
apní ján dúṉgá.
38 Yisú' ne use jawáb diyá, Kyá
tú mere liye apní ján degá? Maiṉ
tum se sach sach kahtá húṉ, ki
Murg báng na degá, jab tak ki tú
tín martaba merá inkár na kare.

BÁB XIV.

1 TUMHÁRÁ dil na ghabrá-
we; tum Khudá par ímán
láte ho, mujh par bhí ímán láo.
2 Mere Báp ke ghar meṉ bahut
makán haiṉ, nahíṉ to maiṉ tum-
heṉ kahtá: maiṉ játá húṉ táki
tumháre liye jagah taiyár karúṉ.
3 Aur jis hál ki maiṉ játá, aur
tumháre liye jagah taiyár kartá,
to phir áúṉgá, aur tumheṉ apne
sáth lúṉgá, táki jahán maiṉ húṉ,
tum bhí hoo.
4 Aur jaháṉ maiṉ játá húṉ, tum
jánte ho aur ráh bhí jánte ho.
5 Thúmá ne use kahá, Ai Khu-
dáwand, ham nahíṉ jánte, ki tú
kaháṉ játá hai, aur ham kyúṉkar
us ráh ko ján sakeṉ?
6 Yisú' ne use kahá, Ráh aur
haqq aur zindagí maiṉ húṉ; koí,
bagair mere wasíle, Báp ke pás á
nahíṉ saktá hai.
7 Agar tum mujhe jánte, to
mere Báp ko bhí jánte; aur ab
tum use jánte ho, aur use dekhá
hai.
8 Failbús ne use kahá, Ai Khu-
dáwand, Báp ko hameṉ dikhlá, ki
hameṉ káfí hai.
9 Yisú' ne use kahá, Ai Failbús,
maiṉ itní muddat se tumhare sáth
húṉ, aur tú ne mujhe na jáná?
jis ne mujhe dekhá hai, us ne Báp
ko dekhá hai; aur tú kyúṉkar
kahtá hai, ki Báp ko hameṉ
dikhlá?
10 Kyá tú yaqín nahíṉ kartá, ki
maiṉ Báp meṉ húṉ, aur Báp mujh
meṉ hai? Yih báteṉ jo maiṉ
tumheṉ kahtá húṉ, maiṉ áp se
nahíṉ kahtá; lekin Báp, jo mujh
meṉ rahtá hai, wuh yih kám
kartá hai.
11 Merí bát yaqín karo, ki maiṉ
Báp meṉ húṉ, aur Báp mujh meṉ
hai; aur nahíṉ to, in kámoṉ ke
sabab mujh par ímán láo.
12 Maiṉ tum se sach sach kahtá
húṉ, ki Jo mujh par ímán látá hai,
ye kám, jo maiṉ kartá húṉ, wuh
bhí karegá, aur in se bhí baṛe
kám karegá; kyúṉki maiṉ apne
Báp pás játá húṉ.
13 Aur jo kuchh tum mere nám
se mángoge, maiṉ wuhí karúṉgá,
táki Báp Beṭe meṉ jalál páwe.
14 Agar tum mere nám se kuchh
mángoge, to maiṉ wuhí karúṉgá.
15 ¶ Agar tum mujhe piyár karte
ho, to mere hukmoṉ par 'amal
karo.
16 Aur maiṉ apne Báp se dar-
khwást karúṉgá, aur wuh tumheṉ
dúsrá Tasallí denewálá bakhshegá,
ki hamesha tumháre sáth rahe;
17 Ya'ne Rúh i Haqq, jise dunyá
hásil nahíṉ kar saktí, kyúṉki use
na dekhtí hai, aur na use jántí
hai; lekin tum use jánte ho,
kyúṉki wuh tumháre sáth rahtí
hai, aur tum meṉ howegí.
18 Maiṉ tumheṉ yatím na chho-
ṛúṉgá, maiṉ tumháre pás áúṉgá.
19 Ab thoṛí der hai, ki dunyá
mujhe phir na dekhegí; par tum
mujhe dekhte ho, aur is liye ki
maiṉ jítá húṉ, tum bhí jíoge.
20 Us roz tum jánoge, ki maiṉ
Báp meṉ, aur tum mujh meṉ, aur
maiṉ tum meṉ húṉ.
21 Jis pás mere hukm haiṉ, aur
wuh un par 'amal kartá hai, wuhí
mujh se muhabbat rakhtá hai;
aur wuh jo mujh se muhabbat
rakhtá hai, mere Báp ká piyárá
hogá, aur maiṉ use piyár karúṉgá,
aur apne taíṉ us par záhir ka-
rúṉgá.
22 Yahúdáh ne, na wuh jo Iska-
riyútí thá, use kahá, Ai Khudá-
wand, yih kyúṉkar hai, ki tú áp ko
ham par záhir kiyá cháhtá, aur
dunyá par nahíṉ?
23 Yisú' ne jawáb meṉ use kahá,

Digitized by Google

Agar koí mujhe piyár kartá hai,
wuh mere kalám par 'amal karegá,
aur merá Báp use piyár karegá,
aur ham us pás áwenge, aur us ke
sáth rahenge.
24 Jo mujhe piyár nahín kartá,
mere kalám par 'amal nahín kartá,
aur yih kalám jo tum sunte ho,
merá nahín, balki Báp ká hai, jis
ne mujhe bhejá hai.
25 Main ne yih báten, tumháre
sáth hote húe, tum se kahín.
26 Lekin wuh Tasallí denewálá
Rúh i Quds, jise Báp mere nám
se bhejegá, wuhí tumhen sab
chízen sikhláwegá, aur sab báten,
jo kuchh ki main ne tumhen kahí
hain, tumhen yád diláwegá.
27 Salám tum logon ke liye
chhorke játá hún; apní salámatí
main tumhen detá hún; na jis
tarah se ki dunyá detí hai, main
tumhen detá hún. Tumhárá dil
na ghabráe aur na dare.
28 Tum sun chuke ho, ki main
ne tum ko kahá, ki Main játá hún,
aur tum pás phir átá hún. Agar
tum mujhe piyár karte, to tum
mere is kahne se, ki Main Báp pás
játá hún, khush hote; kyúnki
merá Báp mujh se bará hai.
29 Aur ab main ne tumhen, us
ke wáqi' hone se peshtar kahá,
táki jab ho jáwe, to tum ímán
láo.
30 Ba'd is ke main tum se
bahut kalám na karúngá; is liye
ki is jahán ká sardár átá hai,
aur mujh men us kí koí chíz
nahín.
31 Lekin is liház se ki dunyá
jáne, ki main Báp se muhabbat
rakhtá hún, jis tarah Báp ne
mujhe farmá diyá, main waisá hí
kartá hún. Utho, yahán se chalen.

XV BÁB.

1 MAIN sachche angúr ká
darakht hún, aur merá
Báp bágbán hai.
2 Jo dálí mujh men mewa nahín
látí, wuh use tor dáltá hai, aur
har ek jo mewa látí, wuh use sáf
kartá hai, táki wuh ziyáda mewa
láwe.
3 Ab tum us kalám ke sabab,
jo main ne tumhen kahá, pák
húe.
4 Mujh men qáim ho, aur main
tum men. Jis tarah ki dálí áp
se mewa nahín lá saktí, magar
jab ki wuh darakht men qáim ho,
usí tarah tum bhí nahín, magar
jab ki mujh men qáim ho.
5 Angúr ká darakht main hún,
tum dálíán ho: Wuh, jo mujh
men qáim hotá hai, aur main us
men, wuhí bahut mewa látá hai;
kyúnki mujh se judá tum kuchh
nahín kar sakte.
6 Agar koí mujh men qáim na
ho, to wuh dálí kí tarah phenk
diyá játá, aur súkh játá hai, aur
log unhen batorte hain, aur ág
men jhonkte hain, aur wuh jalá,í
játí hain.
7 Agar tum mujh men qáim,
aur merí báten tum men qáim
howen, to jo cháhoge, mángoge,
aur tumháre liye wuhí hogá.
8 Mere Báp ká jalál isí se hai,
ki tum bahut mewa láo, so tum
mere shágird hoge.
9 Jaisá Báp ne mujhe piyár kiyá,
waisá hí main ne tumhen piyár
kiyá; tum merí muhabbat men
sábit raho.
10 Agar tum mere hukmon par
'amal karo, to tum merí muhabbat
men qáim hoge, jaisá ki main ne
apne Báp ke hukmon par 'amal
kiyá, aur us kí muhabbat men
qáim hún.
11 Main ne yih báten tumhen
kahín, táki merí khushí tum men
baní rahe, aur tumhárí khushí
kámil ho.
12 Merá hukm yih hai, ki Jaise
main ne tumhen piyár kiyá hai,
tum bhí ek dúsre ko piyár karo.
13 Koí shakhs us se ziyáda
muhabbat nahín kartá, ki apní
ján apne doston ke liye de.
14 Jo kuchh ki main ne tumhen

Digitized by Google

farmáyá, agar tum karo, to mere
dost ho.
15 Ba'd is ke main tumhen
ḳhádim na kahúngá, kyúnki ḳhá-
dim nahín jántá, ki us ká ḳhudá-
wand kyá kartá hai: balki main
ne tumhen dost kahá hai, ki sab
báten, jo main ne apne Báp se
suní hain, main ne tumhen bat-
láín.
16 Tum ne mujhe nahín chuná
hai, balki main ne tumhen chuná
hai, aur tumhen muqarrar kiyá
hai, ki tum jáo aur mewa láo, aur
tumhárá mewa báqí rahe; táki
tum merá nám leke, jo kuchh
Báp se mángo, wuh tumhen
dewe.
17 Main tumhen yih báten far-
mátá hún, ki Tum ek dúsre ko
piyár karo.
18 Agar dunyá tum se dushmaní
kartí hai, to tum jánte ho, ki us
ne tum se áge mujh se dushmaní
kí.
19 Agar tum dunyá ke hote, to
dunyá apnon ko piyár kartí:
lekin is liye, ki tum dunyá ke
nahín, balki main ne tumhen
dunyá se chun liyá hai, is wáste
dunyá tum se dushmaní kartí hai.
20 Us bát ko jo main ne tum se
kahí, yád karo, ki Naukar apne
ḳháwind se baṛá nahín. Jab
unhon ne mujhe satáyá, to we
tumhen bhí satáwenge; agar un-
hon ne mere kalám ko máná hai,
to we tumhárá bhí mánenge.
21 Lekin yih sab kuchh mere
nám ke sabab tum se karenge,
kyúnki we use, jis ne mujhe
bhejá hai, nahín jánte.
22 Agar main na áyá hotá, aur
unhen na kahtá, to un ká gunáh
na hotá: lekin ab un pás un ke
gunáh ká 'uzr nahín.
23 Wuh jo mujh se 'adáwat
kartá hai, mere Báp se bhí 'adá-
wat kartá hai.
24 Agar main ne un ke bích
men ye kám, jo kisí dúsre ne
nahín kíe, na kíe hote, to un
ká gunáh na hotá; par ab to
unhon ne dekhá, aur mujh se aur
mere Báp se dushmaní kí.
25 Lekin yih húá, táki wuh
kalám jo un kí sharí'at men likhá
hai, ki Unhon ne mujh se besabab
dushmaní kí, púrá ho.
26 Par jab ki wuh Tasallí dene-
wálá, jise main tumháre liye Báp
kí taraf se bhejúngá, ya'ne Rúh
i Haqq, jo Báp se nikaltí hai, áwe,
to wuh mere liye gawáhí degá.
27 Aur tum bhí gawáhí doge,
kyúnki tum shurú' se mere ṣáth
ho.

XVI BÁB.

1 MAIN ne ye báten tumhen
kahín, táki tum ṭhokar
na kháo.
2 We tum ko 'ibádatḳhánon se
nikál denge: balki wuh ghaṛí átí
hai, ki jo koí tumhen qatl kare,
gumán karegá, ki main Ḳhudá kí
bandagí bajá látá hún.
3 Aur tum se aisá sulúk is liye
karenge, ki unhon ne na Báp ko
jáná, aur na mujhe.
4 Aur main ne yih báten tum
se kahín, táki jab wuh waqt áwe,
to tum yád karo, ki main ne tum
se kahín; aur main ne shurú' men
ye báten tumhen na kahín, ky-
únki main tumháre sáth thá.
5 Lekin ab main us pás, jis ne
mujhe bhejá, játá hún, aur tum
men se koí mujh se nahín púchhtá,
ki Tú kahán játá hai.
6 Balki is liye ki main ne ye
báten tum se kahín, tumhárá dil
gam se bhar gayá.
7 Lekin main tumhen sach kahtá
hún, ki Tumháre liye merá jáná
hí fáida hai: kyúnki agar main
na jáún, to Tasallí denewálá tum
pás na áwegá; par agar main
jáún, to main use tum pás bhej
dúngá.
8 Aur wuh ánkar dunyá ko
gunáh se, aur rástí se, aur 'adálat
se taqsírwár ṭhahráegá:
9 Gunáh se, is liye, ki we mujh
par ímán nahín láe;

Digitized by Google

10 Rástí se, is liye, ki main apne
Báp pás játá hún, aur tum mujhe
phir na dekhoge;
11 'Adálat se, is liye, ki is jahán
ke sardár par hukm kiyá gayá
hai.
12 Merí aur bahut sí báten hain,
ki main tumhen kahún, par ab
tum un kí bardásht nahín kar
sakte.
13 Lekin jab wuh, ya'ne Rúh i
Haqq áwe, to wuh tumhen sárí
sacháí kí ráh batáwegí; is liye
ki wuh apní na kahegí, lekin jo
kuchh wuh sunegí, so kahegí,
aur tumhen áyanda kí khabaren
degí.
14 Wuh merí buzurgí karegí,
is liye ki wuh merí chízon se
páwegí, aur tumhen dikháwegí.
15 Sab chízen, jo Báp kí hain,
merí hain: is liye main ne kahá,
ki wuh merí chízon se legí, aur
tumhen dikháwegí.
16 Thorí der aur mujhe na de-
khoge; aur phir thorí der aur
mujhe dekhoge: kyúnki main
Báp ke pás játá hún.
17 Tab us ke ba'ze shágirdon
ne ápas men kahá, Yih kyá hai,
jo wuh hamen kahtá hai, ki Thorí
der aur tum mujhe na dekhoge;
aur phir thorí der aur tum mujhe
dekhoge; aur yih, Is liye ki main
Báp pás játá hún?
18 Phir unhon ne kahá, Yih
kyá hai, jo wuh kahtá hai: ki
Thorí der? ham nahín jánte, wuh
kyá kahtá hai.
19 So Yisú' ne jáná, ki we
cháhte hain, ki mujh se suwál
karen, tab unhen kahá, Tum ápas
men us kí bábat púchhte ho, jo
main ne kahá, ki Thorí der aur
tum mujhe na dekhoge, aur phir
thorí der aur tum mujhe dekhoge?
20 Main tum se sach sach kahtá
hún, ki Tum rooge, aur nála ka-
roge, par dunyá khush hogí; aur
tum gamgín hoge, lekin tumhárá
gam khushí ho jáegá.
21 Jab 'aurat janne lagtí hai, to
gamgín hotí hai, is liye ki us kí
gharí á pahunchí: lekin jab larká
janí, to is khushí se, ki dunyá
men ek ádmí paidá húá, us dard
ko phir yád nahín kartí.
22 Pas tum ab gamgín ho, par
main tumhen phir dekhúngá, aur
tumhárá dil khush hogá, aur
tumhárí khushí koí tum se chhín
na legá.
23 Aur tum us din mujh se
kuchh suwál na karoge. Main
tum se sach sach kahtá hún, Jo
kuchh tum merá nám leke, Báp
se mángoge, wuh tum ko degá.
24 Ab tak tum ne mere nám se
kuchh nahín mángá; mángo ki
tum páoge, táki tumhárí khushí
kámil ho.
25 Main ne ye báten tamsílon
men tumhen kahín; par wuh
waqt átá hai, ki main tumhen
tamsílon men phir na kahúngá,
balki Báp kí sáf khabar tumhen
dúngá.
26 Us din tum mere nám se
mángoge, aur main tumhen nahín
kahtá, ki Main Báp se tumháre
liye darkhwást karúngá;
27 Is liye ki Báp to áp hí tum-
hen piyár kartá hai, kyúnki tum
ne mujhe piyár kiyá, aur ímán
lá,e ho, ki main Khudá se niklá
hún.
28 Main Báp se niklá aur dunyá
men áyá hún; phir dunyá se
rukhsat hotá, aur Báp pás játá
hún.
29 Us ke shágirdon ne use kahá,
Dekh, ab tú sáf kahtá hai, aur
tamsíl men nahín kahtá.
30 Ab ham jánte hain, ki tú
sab kuchh jántá hai, aur muhtáj
nahín, ki koí tujh se suwál kare;
is se ham ímán lá,e, ki tú Khudá
se niklá hai.
31 Yisú' ne unhen jawáb diyá,
Kyá ab tum ímán lá,e ho?
32 Dekho, gharí átí hai, balki á
chukí, ki tum men se har ek pa-
rágamda hoke apní ráh legá, aur
tum mujhe akelá chhor doge:
taubhí main akelá nahín, kyúnki
Báp mere sáth hai.

Digitized by Google

33 Main ne tumhen ye báten kahín, táki tum mujh men itmínán páo. Tum dunyá men musíbat uṭháoge; lekin ḳhátirjam'a rakho, ki main ne dunyá ko jítá hai.

XVII BÁB.

1 YISÚ' ne ye báten farmá,ín, aur apní ánkhen ásmán kí taraf uṭhá,ín, aur kahá, Ai Báp, waqt pahunchá hai; apne Beṭe ko jalál baḳhsh, táki terá Beṭá bhí tujhe jalál baḳhshe:

2 Chunánchi tú ne use sab jismon par iḳhtiyár diyá hai, táki wuh un sab ko, jinhen tú ne use baḳhshá, hamesha kí zindagí dewe.

3 Aur hamesha kí zindagí yih hai, ki we tujh ko akelá sachchá Ḳhudá aur Yisú' Masíh ko jise tú ne bhejá hai jánen.

4 Main ne zamín par terá jalál záhir kiyá hai: main us kám ko, jo tú ne mujhe karne ko diyá hai, tamám kar chuká.

5 Aur Ai Báp, ab tú mujhe apne sáth us jalál se, jo main dunyá kí paidáish se peshtar tere sáth rakhtá thá, buzurgí de.

6 Main ne tere nám ko un ádmíon par, jinhen tú ne dunyá men se mujhe diyá, záhir kiyá hai: we tere the, aur tú ne unhen mujhe diyá hai, aur unhon ne tere kalám par 'amal kiyá hai.

7 Ab unhon ne jáná hai, ki sab chízen jo tú ne mujhe diyán, terí taraf se hain.

8 Is liye ki main ne we hukm, jo tú ne mujhe díe, unhen díe hain; aur unhon ne unhen qabúl kiyá, aur yaqín jáná, ki main tujh se niklá hún, aur we ímán lá,e hain, ki tú ne mujhe bhejá hai.

9 Main un ke liye 'arz kartá hún; main dunyá ke liye nahín, magar un ke liye, jinhen tú ne mujhe diyá hai, 'arz kartá hún, ki we tere hain.

10 Aur sab mere tere hain, aur tere mere hain; aur main un se buzurgí pátá hún.

11 Main dunyá men áge na rahúngá, par ye dunyá men hain, aur main tujh pás átá hún. Ai quddús Báp, apne hí nám se, unhen, jinhen tú ne mujhe baḳhshá, hifázat se rakh, táki we hamárí tarah ek hojáwen.

12 Jab tak ki main un ke sáth dunyá men thá, tab tak main ne tere nám se un kí hifázat kí, balki jinhen mujhe diyá hai, main ne un kí nigáhbání kí: aur koí un men se, siwá halákat ke farzand ke, halák nahín húá, táki nawishta púrá ho.

13 Aur ab main tujh pás átá hún, aur main yih báten dunyá men kahtá hún, táki merí ḳhushí un men kámil ho rahe.

14 Main ne terá kalám unhen diyá, aur dunyá ne un se dushmaní kí, is liye ki jaisá main dunyá ká nahín hún, we bhí dunyá ke nahín.

15 Main yih 'arz nahín kartá, ki tú unhen dunyá men se uṭhá le; par yih, ki tú unhen buráí se bachá,e.

16 Jaisá ki main dunyá ká nahín hún, we bhí dunyá ke nahín.

17 Unhen apní sacháí se pák kar: terá kalám sacháí hai.

18 Jis tarah tú ne mujhe dunyá men bhejá, main ne bhí unhen dunyá men bhejá hai.

19 Aur un ke wáste main apní taqdís kartá hún, táki we bhí sacháí se muqaddas hon.

20 Main sirf unhín ke liye nahín, balki un ke liye bhí, jo un ke kalám se mujh par ímán láwenge, 'arz kartá hún;

21 Táki we sab ek howen, jaisá ki tú, Ai Báp, mujh men, aur main tujh men, ki we bhí ham men ek hon; táki dunyá ímán láwen, ki tú ne mujhe bhejá hai.

22 Aur wuh jalál jo tú ne mujhe diyá hai, main ne unhen diyá hai; táki we ek hon, jis tarah se ki ham ek hain.

Digitized by Google

23 Main un men, aur tú mujh
men, táki we ek hoke kámil
howen, aur ki dunyá jáne, ki tú
ne mujhe bhejá hai, aur jis tarah
ki mujhe piyár kiyá, unhen bhí
piyár kiyá hai.
24 Ai Báp, main cháhtá hún, ki
we bhí jinhen tú ne mujhe bakh-
shá hai, jahán main hún, mere
sáth howen: táki we mere jalál
ko, jo tú ne mujhe bakhshá hai,
dekhen: kyúnki tú ne mujhe
dunyá kí paidáish se áge piyár
kiyá hai.
25 Ai 'ádil Báp, dunyá ne tujhe
nahín jáná, magar main ne tujhe
jáná hai, aur inhon ne jáná hai,
ki tú ne mujhe bhejá.
26 Aur main ne terá nám un
par záhir kiyá, aur záhir karúngá:
táki wuh piyár, jis se tú ne mujhe
piyár kiyá hai, un men ho, aur
main un men hún.

XVIII BÁB.

1 YISÚ' yih báten kahke apne
shágirdon ke sáth Kadrún
ke nále ke pár gayá, jahán ek
bágcha thá; us men wuh aur us
ke shágird dákhil húe.
2 Aur Yahúdáh bhí, jis ne use
pakarwá diyá, wuh jagah jántá
thá, ki Yisú' aksar apne shágirdon
ke sáth wahán jáyá kartá thá.
3 Tab Yahúdáh sipáhíon ká gol
aur sardár káhinon aur Farísíon
se piyáde leke, mash'alon aur
chirágon aur hathyáron ke sáth,
wahán áyá.
4 Aur Yisú' ne sab kuchh, jo us
par honewálá thá, jánke, áge
baṛhá, aur un se kahá, ki Tum
kise ḍhúnḍhte ho?
5 Unhon ne use jawáb diyá,
Yisú' Násarí ko. Yisú' ne unhen
kahá, ki Main hún. Us waqt
Yahúdáh bhí, jis ne use pakar-
wáyá, un ke sáth khaṛá thá.
6 Aur jonhín us ne unhen
kahá, ki Main hún, we píchhe
haṭe, aur zamín par gir paṛe.
7 Tab us ne un se phir púchhá,
ki Tum kise ḍhúnḍhte ho? We
bole, Yisú' Násarí ko.
8 Yisú' ne jawáb diyá, Main
ne tumhen kahá ki Main hún;
pas agar tum mujhe ḍhúnḍhte
ho, to inhen jáne do:
9 Yih is liye húá, táki wuh
kalám, jo us ne kahá, púrá ho, ki
Jinhen tú ne mujhe diyá, main
ne un men se ek ko bhí gum na
kiyá.
10 Tab Shama'ún Patras ne
talwár, jo us pás thí, khínchí, aur
Sardár Káhin ke naukar par cha-
lá,í, aur us ká dahná kán uṛá diyá.
Us naukar ká nám Malkús thá.
11 Tab Yisú' ne Patras se kahá,
Apní talwár miyán men kar; kyá
wuh piyála jo mere Báp ne mujh
ko diyá, main na píún?
12 Tab sipáhí aur súbadár, aur
Yahúdíon ke piyádon ne milke
Yisú' ko pakṛá, aur bándhá,
13 Aur pahle use Anná pás le
ga,e, kyúnki wuh Qayáfá nám us
baras ke Sardár Káhin ká sasurá
thá.
14 Yih wuhí Qayáfá thá, jis ne
Yahúdíon ko saláh dí, ki ummat
ke badle ek ká marná bihtar hai.
15 ¶ Par Shama'ún Patras aur
dúsrá shágird Yisú' ke píchhe ho
líe, kyúnki us shágird aur Sardár
Káhin men kuchh jánpahchán
thí, aur wuh Yisú' ke sáth Sardár
Káhin ke dálán men gayá.
16 Lekin Patras darwáze par
báhar khaṛá rahá. Tab wuh dúsrá
shágird jo Sardár Káhin se kuchh
jánpahchán rakhtá thá, báhar
niklá, aur darbán se kahke Patras
ko andar le áyá.
17 Tab us chhokrí ne jo darbán
thí, Patras se kahá, Kyá tú bhí is
shakhs ke shágirdon men se na-
hín? Wuh bolá, ki Main nahín
hún.
18 Par naukar aur piyáde koe-
lon kí ág sulgákar jáṛe ke sabab
se khaṛe húe tápte the, aur Patras
un ke sáth khaṛá táp rahá thá.
19 ¶ Tab Sardár Káhin ne Yisú'

Digitized by Google

se us ke shágirdon aur us kí ta'lím kí bábat suwál kiyá.

20 Yisú' ne use jawáb diyá, ki Main ne áshkárá 'álam se báten kín; main ne hamesha 'ibádatkhánon, aur haikal men, jahán Yahúdí jam'a hote hain, ta'lím dí, aur poshída kuchh nahín kahá.

21 Tú mujh se kyún púchhtá hai? un se púchh, jinhon ne mujh se suná, ki main ne unhen kyá kahá; dekh, ki we jánte hain, jo main ne kahá.

22 Jab us ne yih báten kahín, tab piyádon men se ek ne, jo pás khaṛá thá, Yisú' ko tamáncha márke kahá, Kyún tú Sardár Káhin ko aisá jawáb detá hai?

23 Yisú' ne use jawáb diyá, Agar main ne burá kahá, to buráí kí gawáhí de; par agar achchhá kahá, to tú mujhe kyún mártá hai.

24 Aur Anná ne use bandhá húá Qayáfá Sardár Káhin ke pás bhejá thá.

25 Aur Shama'ún Patras khaṛá húá táp rahá. So unhon ne use kahá, Kyá tú us ke shágirdon men se nahín hai? Us ne inkár kiyá, aur kahá, ki Main nahín hún.

26 Phir Sardár Káhin ke naukaron men se ek ne jo us shakhs ká, ki jis ká kán Patras ne káṭ ḍálá thá, rishtadár thá, kahá, Kyá main ne tujhe us ke sáth bágcha men nahín dekhá?

27 Tab Patras ne phir inkár kiyá, aur wunhín murg ne báng dí.

28 ¶ Tab Yisú' ko Qayáfá pás se díwánkháne men lá,e, aur yih subh ká waqt thá, aur we khud díwánkháne men na ga,e, táki nápák na howen, balki fasah kháwen.

29 Tab Pilátús un pás nikal áyá, aur kahá, Tum is mard par kyá faryád karte ho?

30 Unhon ne jawáb men kahá, ki Agar yih badkirdár na hotá, to ham use tere hawále na karte.

31 Pilátús ne unhen kahá, Tum use le jáo, aur apní sharí'at ke mutábiq us kí 'adálat karo. Yahúdíon ne use kahá, Ham ko rawá nahín, ki kisí ko ján se máren.

32 Yih is liye húá, táki Yisú' kí bát, jo us ne apní maut kí tarah se ishára karke kahí thí, púrí howe.

33 Tab Pilátús phir díwánkháne men dákhil húá, aur Yisú' ko buláke kahá, Kyá tú Yahúdíon ká Bádsháh hai?

34 Yisú' ne use jawáb diyá, Tú yih bát áp se kahtá hai, yá ki auron ne mere haqq men tujh se kahá hai?

35 Pilátús ne jawáb diyá, Kyá main Yahúdí hún? Terí hí qaum ne, aur sardár káhinon ne tujh ko mere hawále kiyá: tú ne kyá kiyá hai?

36 Yisú' ne jawáb diyá, ki Merí bádsháhat is jahán kí nahín: agar merí bádsháhat is jahán kí hotí, to mere naukar laṛáí karte, táki main Yahúdíon ke hawále na kiyá játá; par merí bádsháhat yahán kí nahín.

37 Tab Pilátús ne use kahá, So kyá tú bádsháh hai? Yisú' ne jawáb diyá, ki Jaisá áp farmáte, main bádsháh hún. Main is liye paidá húá, aur is wáste dunyá men áyá, ki haqq par gawáhí dún. So jo koí, ki haqq se hai, merí áwáz suntá hai.

38 Pilátús ne use kahá, ki Haqq kyá hai? Yih kahke phir Yahúdíon pás báhar gayá, aur unhen kahá, Main us ká kuchh qusúr nahín pátá.

39 So tumhárá dastúr hai, ki main fasah men tumháre liye ek ko chhoṛ dún; kyá tum cháhte ho, ki main tumháre liye Yahúdíon ke Bádsháh ko chhoṛ dún?

40 Tab un sabhon ne phir chilláke kahá, ki Is ko nahín, balki Barabbás ko. Par Barabbás baṭmáṛ thá.

Digitized by Google

XIX BÁB.

1 TAB Pilátús ne Yisú' ko
pakaṛke koṛe máre.
2 Aur sipáhíon ne kánṭon ká
táj sajke us ke sir par rakhá, aur
use argawání poshák pahináke
kahá,
3 Ai Yahúdíon ke Bádsháh,
Salám! aur unhon ne use ta-
mánche máre.
4 Tab Pilátús ne phir báhar
jáke unhen kahá, ki Dekho, main
use tum pás báhar le áyá hún,
táki tum jáno, ki main us ká
kuchh qusúr nahín pátá.
5 Tab Yisú' kánṭon ká táj rakhe,
aur argawání poshák pahine húe
báhar áyá. Aur Pilátus ne un se
kahá, Dekho is shaḳhs ko!
6 So jab sardár káhin, aur piyá-
don ne use dekhá, to chilláke kahá,
ki Salíb de, salíb de! Pilátús ne
unhen kahá, Tumhín use lo, aur
salíb do, kyúnki main us men
kuchh qusúr nahín pátá.
7 Yahúdíon ne use jawáb diyá,
ki Ham sharí'atwále hain, aur
hamárí sharí'at ke mutábiq wuh
qatl ke láiq hai, is liye ki us ne
apne taín Ḳhudá ká Beṭá ṭhah-
ráyá.
8 ¶ Jab Pilátús ne yih bát suní, to
ziyáda ḍará;
9 Aur díwánḳháne men phir
andar áke Yisú' se kahá, Tú
kahán ká hai? Par Yisú' ne
use kuchh jawáb na diyá.
10 Tab Pilátús ne use kahá, ki
Tú mujh se nahín boltá? kyá tú
nahín jántá, ki mujhe iḳhtiyár
hai, cháhún to tujhe salíb dún?
aur cháhún to tujhe chhoṛ dún?
11 Yisú' ne jawáb diyá, ki Agar
yih tujhe úpar se diyá na játá, to
mujh par terá kuchh iḳhtiyár na
hotá: so jis ne mujhe tere hawále
kiyá, us ká gunáh baṛá hai.
12 Us waqt Pilátús ne iráda
kiyá, ki use chhoṛ de; par Yahú-
díon ne chilláke kahá, ki Agar tú
is mard ko chhoṛ detá hai, to tú
Qaisar ká ḳhairḳhwáh nahín; jo
koí apne taín bádsháh ṭhahrátá
hai, wuh Qaisar ká muḳhálif hoke
boltá hai.
13 ¶ Pilátús yih bát sunkar Yisú'
ko báhar láyá, aur us maqám men
jo Chabútara aur 'Ibrání men
Gabatá kahlátá hai, masnad par
baiṭhá.
14 Aur fasah kí taiyárí ká din
thá, aur chhaṭhe ghanṭe ke qaríb
thá. Phir us ne Yahúdíon ko
kahá, ki Dekho apná Bádsháh?
15 Tab we chillá,e, ki Le já, le
já, use salíb de. Pilátús ne unhen
kahá, Kyá main tumháre Bád-
sháh ko salíb dún? Sardár ká-
hinon ne jawáb diyá, ki Qaisar ke
siwá, hamárá koí bádsháh nahín
hai.
16 Tab us ne use un ke hawále
kiyá, ki use salíb dí jáwe. Aur we
Yisú' ko pakaṛke le ga,e.
17 So wuh apní salíb uṭháe húe,
us jagah ko, jo khopṛí ká maqám
kahlátá hai, jis ká tarjuma 'Ibrání
men Galgatá hai, gayá:
18 Wahán unhon ne use aur us
ke sáth do aur ko salíb par khín-
chá, tarfain men ek ek, aur Yisú'
ko bích men.
19 ¶ Aur Pilátús ne ek kitába
likhá, aur salíb par lagá diyá.
Wuh likhá yih thá ki YISÚ'
NÁSARÍ YAHÚDÍON KÁ
BÁDSHÁH.
20 Us kitába ko bahut se Yahú-
díon ne paṛhá, is liye, ki wuh
maqám, jahán Yisú' salíb par
khínchá gayá thá, shahr ke nazdík
thá, aur wuh 'Ibrání, aur Yúnání,
aur Latíní men likhá thá.
21 Tab Yahúdíon ke sardár
káhinon ne Pilátús ko kahá, ki
Yahúdíon ká Bádsháh mat likh:
balki yih likh, ki Us ne kahá,
ki Main Yahúdíon ká Bádsháh
hún.
22 Pilátús ne jawáb diyá, ki
Main ne jo likhá, so likhá.
23 ¶ Phir sipáhíon ne jab Yisú' ko
salíb par khínch chuke, to us ke
kapṛon ko liyá, aur chár hisse

Digitized by Google

kíe, har sipáhí ke liye ek hissa;
aur us ke kurte ko bhí liyá:
aur kurtá bin siyá sarásar biná
húá thá.
24 Is liye unhon ne ápas men
kahá, ki Ham use ná pháren,
balki us par chiṭṭhí ḍálen, ki yih
kis ká hogá: yih is liye húá, ki
nawishta jo kahtá hai, ki Unhon
ne merí poshák bánṭ lí, aur mere
kurte ke liye chiṭṭhíán ḍálín, púrá
howe. So sipáhíon ne aise hí
kiyá.
25 ¶ Tab Yisú' kí salíb pás, us kí
má, aur us kí má kí bahin Mari-
yam Klíopás kí jorú, aur Mariyam
Magdalíní khaṛí thín.
26 Yisú' ne apní má ko, aur us
shágird ko, jise wuh piyár kartá
thá, pás khaṛe húe dekhkar, apní
má ko kahá, ki Ai 'aurat, dekh,
yih terá beṭá!
27 Phir us ne us shágird ko
kahá, Dekh, yih terí má! Aur
usí ghaṛí se us shágird ne use
apnon men shámil kiyá.
28 ¶ Ba'd us ke Yisú' ne jánke,
ki ab sab báten púrí ho chukín,
yih kahá, táki nawishta púrá
howe, ki Main pyásá hún.
29 Wahán ek bartan sirke se
bhará húá dhará thá: unhon ne
isfanj ko sirke men tar karke aur
zúfá men lapeṭke, nal par rakhá,
aur us ke munh men diyá.
30 Phir Yisú' ne jab sirká chak-
há, to kahá, Púrá húá, aur sir
jhukáke ján dí.
31 Phir Yahúdíon ne is liház se
ki láshen sabt ke din salíbon par
na rah jáwen, kyúnki wuh din
taiyárí ká thá, balki baṛá hí sabt
thá, Pilátús se 'arz kí, ki un kí
ṭángen toṛí aur láshen utárí já,en.
32 Tab sipáhíon ne áke pahle
aur dúsre kí ṭángen, jo us ke sáth
salíb par khínche ga,e the, toṛín.
33 Lekin jab unhon ne Yisú' kí
taraf áke dekhá, ki wuh mar chuká
hai, to us kí ṭángen na toṛín:
34 Par sipáhíon men se ek ne
bhále se us kí paslí chhedí, aur
filfaur us se lahú aur pání niklá.
35 Aur jis ne yih dekhá, ga-
wáhí dí, aur us kí gawáhí sachchí
hai, aur wuh jántá hai, ki sach
kahtá hai, táki tum ímán láo.
36 Kyúnki, yih báten húín ki
nawishta púrá howe, ki Us kí koí
haḍḍí toṛí na jáegí.
37 Aur phir dúsrá nawishta is
mazmún ká hai, ki We us par,
jise unhon ne chhedá, nazar ka-
renge.
38 ¶ Aur ba'd us ke, Yúsuf
Aramatíyá ne, jo Yisú' ká shágird
thá, lekin Yahúdíon ke ḍar se
poshída men, Pilátús se ijázat
cháhí, ki Yisú' kí lásh ko le jáwe,
aur Pilátús ne ijázat dí. So wuh
áke Yisú' kí lásh le gayá.
39 Aur Niqúdemús bhí jo pahle
Yisú' pás rát ko gayá thá, áyá,
aur pachás ser kí aṭkal murr aur
'úd miláke láyá.
40 Phir unhon ne Yisú' kí lásh
leke, sútí kapṛe men ḳhushbúíon
ke sáth, jis tarah se ki dafan
karne men Yahúdíon ká dastúr
hai, kafnáyá.
41 Aur wahán, jis jagah ki use
salíb dí ga,í thí, ek bág thá, aur
us bág men ek na,í qabr thí, jis
men kabhú koí na dhará gayá
thá.
42 So unhon ne Yisú' ko Yahú-
díon kí taiyárí ke din ke bá'is
wahín rakhá, kyúnki yih qabr
nazdík thí.

XX BÁB.

1 HAFTE ke pahle din Ma-
riyam Magdalíní taṛke,
aisá ki hanoz andherá thá, qabr
par á,í, aur patthar ko qabr se
ṭálá húá dekhá.
2 Tab wuh, Shama'ún Patras
aur us dúsre shágird pás, jise
Yisú' piyár kartá thá, dauṛí á,í,
aur unhen kahá, ki Ḳhudáwand
ko qabr se nikál le ga,e, aur ham
nahín jánte, ki unhon ne use
kahán rakhá.
3 Phir Patras aur wuh dúsrá

Digitized by Google

shágird nikle, aur qabr kí taraf
ga,e.
4 Chunánchi we donon ikatthe
daure, par dúsrá shágird Patras
se barh gayá aur qabr par pahle
pahunchá.
5 Us ne jhukke sútí kapre pare
dekhe, par wuh andar na gayá,
6 Tab Shama'ún Patras us ke
píchhe pahunchá, aur qabr ke
andar gayá, aur sútí kapre pare
húe dekhe,
7 Aur wuh rúmál, jis se us ká
sir bandhá thá, un sútí kapron ke
sáth nahín, par judá lapetá húá
ek jagah pará dekhá.
8 Tab dúsrá shágird bhí, jo qabr
par pahle áyá thá, andar gayá,
aur dekhke yaqín kiyá.
9 Kyúnki we hanoz nawishta
ko na jánte the, ki murdon men
se us ká jí uthná zarúr hai.
10 Tab we shágird apne logon
pás phir ga,e.
11 ¶ Lekin Mariyam báhar qabr
par rotí kharí rahí, aur rote húe,
jab ki qabr men jhukke nazar
kí,
12 To do firishton ko sufed
poshák men, ek ko sirháne,
aur dúsre ko pá,etáne, jahán
Yisú' kí lásh rakhí thí, baithe
dekhe;
13 Jinhon ne use kahá, Ai 'aurat,
tú kyún rotí hai? Us ne kahá,
Is liye, ki we mere Khudáwand
ko le ga,e, aur main nahín jántí, ki
unhon ne use kahán rakhá.
14 Jab wuh yún kah chukí, to
píchhe phirí, aur Yisú' ko khare
dekhá, aur na pahchání, ki wuh
Yisú' hai.
15 Yisú' ne use kahá, ki Ai
'aurat, tú kyún rotí hai? kis ko
dhúndhtí hai? Us ne use bágbán
jánke kahá, ki Ai sáhib, agar us
ko yahán se utháyá ho, to mujh
se kah, ki use kahán rakhá hai, ki
main use le jáúngí.
16 Yisú' ne use kahá, Ai Mari-
yam. Wuh mutawajjih húí, aur
use kahá, Rabboní: ya'ne Ai
ustád.
17 Yisú' ne kahá, Mujh ko mat
chhú; kyúnki main hanoz úpar
apne Báp ke pás nahín gayá: par
mere bháíon pás já, aur unhen
kah, ki Main úpar apne Báp, aur
tumháre Báp pás, aur apne Khudá
aur tumháre Khudá pás játá hún.
18 Mariyam Magdalíní á,í, aur
shágirdon se kahá, ki Main ne
Khudáwand ko dekhá, aur us ne
mujh se yih báten kahín.
19 ¶ Phir usí din, jo hafte ká
pahlá thá, shám ke waqt, jab us
jagah ke darwáze, jahán sab shá-
gird jam'a húe the, Yahúdíon ke
dar se, band the, Yisú' áyá, aur
bích men khará húá, aur unhen
kahá, Tum par salám.
20 Aur yún kahke apne háthon
aur paslí ko unhen dikháyá. Tab
shágird Khudáwand ko dekhke
khush húe.
21 Aur Yisú' ne phir unhen
kahá, Tum par salám; jis tarah
Báp ne mujhe bhejá hai, main
bhí usí tarah tumhen bhejtá hún.
22 Us ne yih kahke un par
phúnká, aur kahá, ki Tum Rúh i
Quds leo:
23 Jin ke gunáhon ko tum bakh-
sho, un ke gunáh bakhshe játe
hain; jinhen tum na bakhshoge,
na bakhshe jáenge.
24 ¶ Aur Thúmá un bárahon
men se ek, jis ká laqab Didumús
thá, Yisú' ke áte waqt un ke sáth
na thá.
25 Tab aur shágirdon ne use
kahá, ki Ham ne Khudáwand ko
dekhá hai. Par us ne unhen kahá,
Jab tak ki main us ke háthon
men mekhon ke nishán na de-
khún, aur mekhon ke nishánon
men apní unglí na dálún, aur apne
háth ko us kí paslí par na rakhún,
kabhú yaqín na karúngá.
26 ¶ Áth roz ke ba'd jab us ke
shágird phir andar the, aur Thúmá
un ke sáth thá, to darwáze band
hote húe Yisú' áyá, aur bích men
khará hoke bolá, Tum par sa-
lám.
27 Phir us ne Thúmá ko kahá, ki

Digitized by Google

Apní unglí pás lá, aur mere háth-
on ko dekh, aur apná háth pás
lá, aur use merí paslí par rakh,
aur beímán mat ho, balki ímán
lá.
28 Thúmá ne jawáb men use
kahá, Ai mere Khudáwand, aur
ai mere Khudá.
29 Yisú' ne use kahá, Thúmá, is
liye ki tú ne mujhe dekhá hai, tú
ímán láyá: mubárak we hain,
jinhon ne nahín dekhá, taubhí
ímán lá,e.
30 ¶ Aur bahut se aur mu'ajize,
jo is kitáb men likhe nahín ga,e,
Yisú' ne apne shágirdon ke sámh-
ne dikhá,e.
31 Lekin ye likhe ga,e, táki tum
ímán láo ki Yisú' Masíh Khudá
ká Betá hai, aur táki tum ímán
láke us ke nám se zindagí páo.

XXI BÁB.

1 AUR ba'd us ke, Yisú' ne
phir apne taín daryá e
Tiberiyás ke kináre par shágirdon
ko dikháyá, aur is tarah záhir
húá, ki,
2 Shama'ún Patras aur Thúmá
jo Didumús kahlátá hai, aur Na-
thanáel jo Káná e Galíl ká hai, aur
Zabadí ke bete, aur us ke shá-
girdon men se aur do ikatthe the.
3 Shama'ún Patras ne unhen
kahá, ki Main machhlí ke shikár
ko játá hún. Unhon ne us se
kahá, Ham bhí tere sáth chalenge;
aur nikalke filfaur kishtí par cha-
rhe; par us rát ko kuchh na
pakrá.
4 Aur jab subh húí, to Yisú'
kináre par khará thá; lekin shá-
girdon ne na jáná, ki wuh Yisú'
hai.
5 Tab Yisú' ne unhen kahá, Ai
larko, kyá tumháre pás kuchh
kháne ko hai? Unhon ne jawáb
diyá, ki Nahín.
6 Us ne un se kahá, Kishtí kí
dahní taraf jál dálo, to tum páoge.
Pas unhon ne dálá, tab machhlíon
kí bahutáyat se use khínch na sake.
7 Is liye us shágird ne, jise Yisú'
piyár kartá thá, Patras se kahá,
ki Yih Khudáwand hai. So Sha-
ma'ún Patras ne sunke, ki wuh
Khudáwand hai, kurtá kamar se
bándhá, kyúnki wuh nangá thá,
aur apne taín daryá men dál diyá.
8 Aur báqí shágird machhlíon
ká jál khínchte húe kishtí par á,e,
kyúnki we kináre se dúr na the,
magar do sau háth ke atkal.
9 Jon kináre par á,e, wahán un-
hon ne koelon kí ág, aur us par
machhlí rakhí húí aur rotí de-
khí.
10 Yisú' ne unhen kahá, Un
machhlíon men se, jo tum ne
pakrín, láo.
11 Shama'ún Patras ne jáke jál
ko ek sau tirpan barí machhlíon se
bhare húe khínchá: aur agarchi
machhlíán us bahutáyat se thín,
par jál na phatá.
12 Yisú' ne unhen kahá, Áo,
kháná kháo. Aur shágirdon men
se kisí ko jur,at na húí, ki us se
púchhe, ki Tú kaun hai, kyúnki
we jánte the, ki wuh Khudáwand
hai.
13 Tab Yisú' ne áke rotí lí, aur
unhen dí, aur usí tarah se machhlí
dí.
14 Yih tísrá martaba thá, ki
Yisú' ne, murdon men se jí uthne
ke ba'd, apne taín shágirdon ko
dikhláyá.
15 ¶ Aur jab we kháná khá
chuke, to Yisú' ne Shama'ún Pa-
tras ko kahá, Ai Yúnas ke bete
Shama'ún, kyá tú mujhe in se
ziyáda piyár kartá hai? Us ne
use kahá, Hán, Ai Khudáwand;
tú khud jántá hai, ki main tujhe
piyár kartá hún. Us ne use kahá,
ki Mere barre chará.
16 Us ne do bára use phir kahá,
ki Ai Shama'ún Yúnas ke bete,
áyá, tú mujhe piyár kartá hai?
Wuh bolá, ki Hán, Ai Khudá-
wand, tú to jántá hai, ki main
tujh ko piyár kartá hún. Us ne
use kahá, ki Merí bheren chará.
17 Us ne use tísre martabe kahá,

Digitized by Google

ki Ai Shama'ún Yúnas ke beṭe, áyá, tú mujhe piyár kartá hai? Tab Patras is liye, ki us ne tísrí bár us se kahá, ki Áyá, tú mujhe piyár kartá hai, dilgír húá, aur use kahá, Ai Khudáwand, tú to sab kuchh jántá hai; balki tujhe ma'lúm hai, ki main̲ tujhe piyár kartá hún̲. Yisú' ne use kahá, Tú merí bheṛen̲ chará.

18 Main̲ tujh se sach sach kahtá hún̲, ki Jab tak ki tú jawán thá, tú áp apní kamar bándhtá thá, aur jahán̲ kahín̲ cháhtá thá, játá thá: par jab tú búṛhá hogá, to apne háthon̲ ko phailáegá, aur dúsrá terí kamar bándhegá, aur wahán̲ jahán̲ tú na cháhe, tujhe le jáegá.

19 Us ne in báton̲ se patá diyá, ki wuh kaun sí maut se Khudá ká jalál záhir karegá; aur yih kahke use phir kahá, ki Mere píchhe ho le.

20 Tab Patras ne phirke us shágird ko, jise Yisú' piyár kartá thá, aur jis ne rát ko us ke síne par jhukke púchhá, ki Ai Khudáwand, wuh jo tujhe pakaṛwátá hai, kaun hai, píchhe áte dekhá.

21 Patras ne use dekhke Yisú' ko kahá, Ai Khudáwand, is shakhs ká kyá hogá?

22 Yisú' ne use kahá, Agar main̲ cháhún̲, ki jab tak main̲ áún̲, wuh yahín̲ ṭhahre, to tujh ko kyá? tú mere píchhe ho le.

23 Tab bháíon̲ men̲ yih bát mashhúr húí, ki wuh shágird na maregá; lekin Yisú' ne use nahín̲ kahá, ki Wuh na maregá, magar yih kahá, ki Agar main̲ cháhún̲, ki mere áne tak ṭhahre, to tujh ko kyá?

24 Yih wuh shágird hai, jis ne in kámon̲ kí gawáhí dí, aur in báton̲ ko likhá, aur ham ko yaqín hai, ki us kí gawáhí sach hai.

25 Par aur bhí bahut se kám hain̲, jo Yisú' ne kíe, aur agar we judá judá likhe játe, to main̲ gumán kartá hún̲, ki kitáben̲ jo likhí játín̲, dunyá men̲ na samá saktín̲. Ámín.

RASÚLON̲ KE A'AMÁL.

I BÁB.

1 Ai Theofilus, wuh pahlí kaifíyat main̲ ne tasníf kí, un sab báton̲ kí, jo ki Yisú' shurú' se kartá, aur sikhátá rahá,

2 Us din tak, ki wuh apne rasúlon̲ ko, jinhen̲ us ne chuná thá, Rúh i Quds se hukm dekar, úpar uṭháyá gayá:

3 Un par us ne apne marne ke píchhe, áp ko bahut sí qawí dalílon̲ se zinda sábit kiyá, ki wuh chálís din tak unhen̲ nazar átá, aur Khudá kí bádsháhat kí báten̲ kahtá rahá:

4 Aur unhen̲ ikaṭṭhá karke, hukm diyá, ki Yarúsalam se báhar na jáo, balki Báp ke us wa'de kí, jis ká zikr tum mujh se sun chuke ho, ráh dekho.

5 Kyúnki Yuhanná ne to pání se baptisma diyá; par tum thoṛe dinon̲ ke ba'd Rúh i Quds se baptisma páoge.

6 Tab unhon̲ ne, jo ikaṭṭhe the,

Digitized by Google

us se púchhá, ki Ai Khudáwand,
kyá tú isí waqt Isráel kí bád-
sháhat phir bahál kiyá cháhtá
hai?
7 Us ne unhen kahá, Tumhárá
kám nahín, ki un waqton aur
mausimon ko, jinhen Báp ne
apne hí ikhtiyár men rakhá hai,
jáno.
8 Lekin jab Rúh i Quds tum
par áwegí, tum qúwat páoge, aur
Yarúsalam aur sáre Yahúdiya o
Sámariya men, balki zamín kí
hadd tak, mere gawáh hoge.
9 Aur wuh yih kahke, un ke
dekhte húe, úpar uṭháyá gayá;
aur badlí ne use un kí nazaron se
chhipá liyá.
10 Aur us ke játe húe, jab we
ásmán kí taraf tak rahe the, dekho,
do mard sufed poshák pahine un
ke pás khaṛe the;
11 Aur kahne lage, Ai Galílí
mardo, tum kyún khaṛe ásmán
kí taraf dekhte ho? yihí Yisú',
jo tumháre pás se ásmán par
uṭháyá gayá hai, usí tarah, jis
tarah tum ne use ásmán ko játe
dekhá, phir áwegá.
12 Tab we us paháṛ se, jo Zaitún
ká kahlátá, jo Yarúsalam se naz-
dík, balki faqat ek sabt kí manzil
dúr hai, Yarúsalam ko phire.
13 Aur jab dákhil húe, to ek
báláḳháne par ga,e; wahán Pa-
tras aur Ya'qúb, aur Yuhanná
aur Andryás, Failbús aur Thúmá,
o Barthúlamá, aur Matí, Halfá ká
beṭá Ya'qúb, aur Shama'ún Ze-
lotes, aur Ya'qúb ká bháí Yahúdáh
rahte the.
14 Ye sab, 'auraton aur Yisú'
kí má Mariyam aur us ke bháíon
ke sáth, ek dil hoke du'á aur min-
nat kar rahe the.
15 ¶ Unhín dinon, Patras shá-
girdon ke darmiyán, (un sab ke
nám milke ek sau bís ke qaríb
the,) khaṛá hoke bolá,
16 Ai bháío, zarúr thá, ki wuh
likhá jo Rúh i Quds ne, Dáúd kí
zubání, Yahúdáh ke haqq men, jo
Yisú' ke pakaṛwánewálon ká rah-
numá thá, áge se kahá, púrá
howe.
17 Kyúnki wuh ham men giná
gayá, aur us ne is ḳhidmat men
hissa páyá thá.
18 So us ne badí kí mazdúrí
se ek khet mol liyá, aur aundhe
munh girá, aur us ká peṭ phaṭ
gayá, aur us kí tamám antṛíán
nikal paṛín.
19 Aur yih Yarúsalam ke sab
rahnewálon ko ma'lúm húá; ya-
hán tak, ki us khet ká nám un kí
zubán men Haqal-damá húá, ya'ne
ḳhún kí zamín.
20 Kyúnki, Zabúr kí kitáb men
likhá hai, ki Us ká makán ujaṛ
já,e, aur us men koí basnewálá na
rahe, aur us kí ta'ínátí dúsrá le.
21 Pas cháhiye, ki in mardon
men se, jo har waqt hamáre sáth
rahe, jab Khudáwand Yisú' ham
men áyá jáyá kartá thá,
22 Yuhanná ke baptisma se leke,
us din tak, ki wuh hamáre pás se
úpar uṭháyá gayá, in men se ek
hamáre sáth us ke jí uṭhne ká
gawáh howe.
23 Tab unhon ne do ko khaṛá
kiyá, ek Yúsuf jo Barsabás kah-
látá, jis ká laqab Justus thá, aur
dúsrá Matiyás.
24 Aur yih kahke du'á mángí,
ki Ai Khudáwand, sab ke dilon ke
jánnewále, dikhá, ki in donon men
se tú ne kis ko chuná hai, ki,
25 Wuh is ḳhidmat o risálat
men hissa le, jis se Yahúdáh ḳhárij
hoke, apní ḳháss jagah ko gayá.
26 Aur unhon ne un par chiṭ-
ṭhíán ḍálín; aur chiṭṭhí Matiyás
ke nám par niklí; tab wuh gyárah
rasúlon men shumár kiyá gayá.

II BÁB.

1 AUR jab Pantekust ká din
áyá thá, we sab ek dil
hoke ikaṭṭhe húe.
2 Aur ekbárgí ásmán se ek
áwáz á,í, jaisí baṛí ándhí chale,
aur us se sárá ghar, jahán we
baiṭhe the, bhar gayá.

Digitized by Google

3 Aur unhen judí judí ág kí sí
zubánen dikhá,í dín, aur un men
se har ek par baiṭhín.
4 Tab we sab Rúh i Quds se
bhar ga,e aur gair zubánen, jaise
Rúh ne unhen bolne kí qudrat
baḳhshí, bolne lage.
5 Aur Ḳhudátars Yahúdí har ek
qaum men se, jo ásmán ke tale
hai, Yarúsalam men á rahe the.
6 So jab yih áwáz á,í, to bhír
lag ga,í, aur sab dang húe, ky-
únki har ek ne unhen apní bolí
bolte suná.
7 Aur sab hairán hoke, aur ta'-
ajjub karke, ápas men kahne lage,
Dekho, kyá yih sab jo bolte hain,
Galílí nahín?
8 Pas kyúnkar har ek ham men
se apne apne watan kí bolí suntá
hai?
9 Ham Párthí, aur Medí o Ilámí,
aur rahnewále Masoputámiya, Ya-
húdiya aur Kappadúkiya, Pontus
o Asia ke,
10 Frugia o Pamfúlia, Misr, aur
Libyá ke us hisse ke, jo Qurene
ke 'iláqe men hai, aur Rúmí musá-
fir, Yahúdí aur Yahúdí muríd,
11 Kretí, aur 'Arab hoke ham
apní apní zubánon men unhen
Ḳhudá kí baṛí báten bolte sunte
hain.
12 Aur sab hairán húe, aur
ghabráke ek dúsre se kahne lagá,
ki Yih kyá húá cháhtá hai?
13 Auron ne ṭhaṭṭhe se kahá, ki
Ye nayí mai ke nashe men hain.
14 ¶ Tab Patras ne un gyárah-
on ke sáth khaṛe hoke, apní áwáz
buland kí aur un se kahá, Ai
Yahúdí mardo o Yarúsalam ke
sab rahnewálo, yih jáno, aur kán
lagáke merí báten suno:
15 Ki ye, jaisá tum samajhte ho,
nashe men nahín, kyúnki abhí
pahar din áyá hai.
16 Balki yih wuh hai, jo Yúel
nabí kí ma'rifat farmáyá gayá:
ki,
17 Ḳhudá kahtá hai, ki áḳhirí
dinon men aisá hogá, ki Main
apní Rúh men se sab ádmíon par
ḍhálúngá: aur tumháre beṭe, aur
tumhárí beṭíán, nubúwat karengí,
aur tumháre jawán royá dekhen-
ge, aur tumháre buḍḍhe ḳhwáb:
18 Aur main un dinon men apne
bandon aur bándíon par apní Rúh
men se ḍhálúngá: aur we nu-
búwat karenge:
19 Aur main úpar ásmán men
achambhe, aur níche zamín par
nisháníán, lahú, aur ág, o dhún-
wen ke bádal kí dikháúngá:
20 Súraj andherá aur chánd
lahú ho já,egá, peshtar us ke, ki
Ḳhudáwand ká buzurg aur nádir
din áwe;
21 Aur yún hogá, ki har ek jo
Ḳhudáwand ká nám legá, naját
páwegá.
22 Ai Isráelí mardo, ye báten
suno, ki Yisú' Násarí ek mard
thá, jis ká Ḳhudá kí taraf se honá
tum par sábit húá, un karámaton
aur achambhon aur nisháníon se,
jo Ḳhudá ne us kí ma'rifat tum-
háre bích men dikhá,e, jaisá tum
áp jánte ho:
23 Usí ko, jab Ḳhudá ke ṭhah-
rá,e húe iráde aur peshdání se
sompá gayá, tum ne pakṛá, aur
bedínon ke háth se meḳhen gaṛ-
wáke, qatl kiyá:
24 Usí ko Ḳhudá ne, maut ke
band kholke, uṭháyá: kyúnki
mumkin na thá, ki wuh us ke
qabze men rahe.
25 Is liye ki Dáúd us ke haqq
men kahtá hai, ki Main ne Ḳhudá-
wand par, jo sadá mere sámhne
hai, nazar kí, ki wuh merí dahní
taraf hai, táki main na haṭún:
26 Isí sabab merá dil ḳhush hai,
aur merí zubán nihál hai; balki
merá badan bhí ummed men chain
karegá: ki,
27 Tú merí ján ko 'álam i gáib
men na chhoṛegá, na apne quddús
ko saṛne degá.
28 Tú ne mujhe zindagí kí ráhen
batá,ín; tú ne mujhe apne dídár
ke bá'is ḳhushí se bhar diyá.
29 Ai bháío, mujhe qaum ke
raís Dáúd ke haqq men bedhaṛak

Digitized by Google

kahne do, ki wuh múá, aur gáṛá
bhí gayá, aur áj tak us kí qabr
hamáre darmiyán maujúd hai.
30 So is sabab se, ki nabí thá,
aur jántá thá, ki Ḳhudá ne us se
qasam khá,í hai, ki maiṉ terí nasl
se Masíh ko, jism ke rú se, záhir
karúṉgá, ki tere taḳht par bai-
ṭhe;
31 Us ne yih pahle se jánkar,
Masíh ke jí uṭhne ká zikr kiyá, ki
Us kí ján 'álam i gáib meṉ chhoṛí
na ga,í, na us ká badan saṛne
páyá.
32 Usí Yisú' ko Ḳhudá ne uṭhá-
yá; us ke ham sab gawáh haiṉ.
33 Pas Ḳhudá ke dahne háth
buland hoke, aur Báp se Rúh i
Quds ká wa'da páke, us ne yih,
jo tum ab dekhte aur sunte ho,
ḍhálá.
34 Kyúṉki Dáúd ásmán par na
gayá, lekin wuh kahtá hai, ki
Ḳhudáwand ne mere Ḳhudáwand
se kahá, ki Mere dahne baiṭh,
35 Jab tak ki maiṉ tere dush-
manoṉ ko tere páoṉ kí chaukí
karúṉ.
36 Pas Isráel ká sárá gharáná
yaqín jáne, ki Ḳhudá ne usí Yisú'
ko, jise tum ne salíb dí, Ḳhudá-
wand aur Masíh bhí kiyá.
37 ¶ Jab unhoṉ ne yih suná, to
un ke dil chhid ga,e, aur Patras
aur báqí rasúloṉ se kahá, ki Ai
bháío, ham kyá kareṉ?
38 Tab Patras ne un se kahá,
Tauba karo, aur tum meṉ se har
ek, gunáhoṉ kí mu'áfí ke liye,
Yisú' Masíh ke nám par baptisma
le, to Rúh i Quds ká in'ám
páoge.
39 Is liye ki yih wa'da tum se
aur tumháre laṛkoṉ se hai, aur un
sab se, jo dúr haiṉ, jitnoṉ ko ha-
márá Ḳhudáwand Ḳhudá bulá-
we.
40 Aur wuh bahut aur bátoṉ
kí gawáhíáṉ láyá, aur nasíhat kí,
ki Apne ko is ṭeṛhí qaum se
bacháo.
41 ¶ So jinhoṉ ne us kí bát
ḳhushí se qabúl kí, baptisma páyá,
aur usí roz tín hazár ádmí ke
qaríb shámil húe.
42 Aur Rasúloṉ se ta'lím páne,
aur suhbat rakhne, aur roṭí toṛne,
aur du'á mángne meṉ lage rahe.
43 Aur har nafs ko ḳhauf áyá:
aur bahut se achambhe aur nishá-
níáṉ Rasúloṉ se záhir húíṉ.
44 Aur sab, jo ímán lá,e the,
ikaṭṭhe rahe, aur sárí chízoṉ meṉ
sharík the;
45 Aur apní milkíyat aur asbáb
bechke, har ek kí zarúrat ke mu-
wáfiq, sab ko bánṭ dete the.
46 Aur har roz ek dil hoke,
haikal meṉ rahe, aur ghar ghar
roṭíáṉ toṛke, ḳhushí aur sídhe dil
se kháná kháte the,
47 Aur Ḳhudá kí ta'ríf karte
the, aur sab logoṉ ke nazdík 'azíz
the. Aur Ḳhudáwand har roz
un ko, jinhoṉ ne naját pá,í, kalí-
siyá meṉ milátá thá.

III BÁB.

1 PAS Patras aur Yuhanná ek
sáth du'á ke waqt tísre
pahar haikal ko chale.
2 Aur log janam ká ek langṛá
le játe the, jise láke har roz haikal
ke us darwáze par, jo Ḳhúbsúrat
kahlátá hai, biṭháte the, ki haikal
ke jánewáloṉ se bhíkh mánge;
3 Jab us ne Patras aur Yuhanná
ko haikal meṉ játe dekhá, un se
bhíkh mángí.
4 Patras ne Yuhanná ke sáth us
par nazar karke kahá, ki Hamárí
taráf dekh.
5 Wuh is ummed par, ki un se
kuchh páwe, un ko tak rahá.
6 Tab Patras ne kahá, Soná rúpá
mere pás nahíṉ; par jo mere pás
hai, tujhe detá húṉ; ki Yisú'
Masíh Násarí ke nám se uṭh, aur
chal.
7 Aur us ká dahná háth pakaṛke
uṭháyá; usí dam us ke páoṉ ke
ṭakhne mazbút húe.
8 Aur wuh kúdke khaṛá húá,
aur chalne lagá, aur kúdtá phánd-

Digitized by Google

tá, Khudá kí ta'ríf kartá, un ke sáth haikal men gayá.

9 Aur sab logon ne use chalte phirte aur Khudá kí ta'ríf karte dekhá:

10 Aur us ko pahcháná, ki yih wuhí hai, jo haikal ke Khúbsúrat darwáze par bhíkh mángne baiṭhá thá; aur us se, jo us ke sáth húá thá, dang aur hairán húe.

11 Aur jis waqt wuh langṛá, jo changá húá thá, Patras aur Yuhanná ko lipṭá játá thá, sab log niháyat hairán hoke, us barámade kí taraf jo Sulaimán ká kahlátá hai, un ke pás dauṛe á,e.

12 ¶ Patras ne yih dekhkar logon se kahá, ki Ai Isráelí mardo, is par tum kyún ta'ajjub karte? aur kyún hamen aisá dekh rahe ho, ki goyá ham ne apní qudrat yá díndárí se us shakhs ko chalne kí táqat dí?

13 Abirahám aur Iz,hák aur Ya'qúb ke Khudá ne, hamáre bápdádon ke Khudá ne, apne Beṭe Yisú' ko jalál diyá, jise tum ne hawála kiyá, aur Pilátús ke huzúr, jab us ne chhoṛ dená insáf jáná, inkár kiyá.

14 Hán, tum ne us Quddús aur Rástkár ká inkár kiyá, aur mángá, ki ek khúní tumháre liye chhoṛá já,e:

15 Par zindagí ke málik ko qatl kiyá, jise Khudá ne murdon men se uṭháyá; aur ham us ke gawáh hain.

16 Usí ke nám ne, us ímán ke wasíle, jo us ke nám par hai, is shakhs ko, jise tum dekhte aur jánte ho, mazbút kiyá: hán, usí ímán ne, jo us kí taraf se hai, yih kámil tandurustí tum sab ke sámhne use dí.

17 Ab ai bháío, main jántá hún, ki tum ne yih nádání se kiyá, jaise tumháre sardáron ne bhí.

18 Par jin báton kí Khudá ne apne sab nabíon kí zubání áge se khabar dí thí, ki Masíh dukh uṭháwegá, so púrí kín.

19 ¶ Pas tauba karo, aur mutawajjih ho, ki tumháre gunáh miṭáe já,en, jab ki Khudáwand ke huzúr se tázagí-bakhsh aiyám áwen:

20 Aur Yisú' Masíh ko phir bheje, jis kí manádí tum logon ke darmiyán áge se húí.

21 Zarúr hai, ki ásmán use líe rahe, us waqt tak, ki sab chízen, jin ká zikr Khudá ne apne sab pák nabíon kí zubání shurú' se kiyá, apní hálat par áwen.

22 Kyúnki Músá ne bápdádon se kahá, ki Khudáwand, jo tumhárá Khudá hai, tumháre bháíon men se tumháre liye ek nabí merí mánind uṭháwegá; jo kuchh wuh tumhen kahe, us kí sab suno.

23 Aur aisá hogá, ki har nafs jo us nabí kí na sune, wuh qaum men se nest kiyá jáegá.

24 Balki sab nabíon ne, Samúel se leke pichhlon tak, jitnon ne kalám kiyá, in dinon kí khabar dí hai.

25 Tum nabíon kí aulád, aur us 'ahd kí ho, jo Khudá ne bápdádon se bándhá hai, jab Abirahám se kahá, ki Terí aulád se dunyá ke sáre gharáne barakat páwenge.

26 Tumháre pás Khudá ne apne Beṭe Yisú' ko uṭháke pahle bhejá, ki tum men se har ek ko us kí badíon se pherke barakat de.

IV BÁB.

1 JAB we logon se yih kah rahe the, káhin, aur haikal ká Sardár, aur Sadúqí un par chaṛh á,e,

2 Kyúnki náráz húe, ki we logon ko sikháte the, aur Yisú' ke sabab murdon ke jí uṭhne kí khabar dete the.

3 Aur un par háth ḍálá, aur dúsre din tak qaid rakhá: kyúnki shám ho ga,í thí.

4 Par bahutere un men se, jinhon ne kalám suná, ímán lá,e; we gintí men pánch hazár ke qaríb the.

Digitized by Google

5 ¶ Aur dúsre din yún̲ húá, ki un
ke sardár, aur buzurg, aur faqíh,
6 Aur Sardár Káhin Anná, o
Qayáfá aur Yuhanná, aur Iskan-
dar, aur jitne Sardár Káhin ke
gharáne ke the, Yarúsalam men̲
jam'a húe.
7 Aur un ko bích men̲ khaṛá
karke púchhá, ki Tum ne kis
qudrat aur kis nám se yih kiyá?
8 Tab Patras ne Rúh i Quds se
ma'múr hoke un se kahá, Ai qaum
ke sardáro, aur ai Isráel ke bu-
zurgo,
9 Agar áj ham se is ihsán kí
bábat, jo is za'íf ádmí par húá,
púchhá játá hai, ki wuh kyún̲kar
changá húá;
10 To tum sab, aur Isráel kí
sárí qaum ko ma'lúm ho, ki Yisú'
Masíh Násarí ke nám se, jis ko
tum ne salíb dí, aur jise Ḳhudá ne
murdon̲ men̲ se phir uṭháyá, usí se
yih mard tumháre sámhne bhalá
changá khaṛá hai.
11 Yih wuhí patthar hai, jise
tum mi'amáron̲ ne náchíz jáná,
jo kone ká sirá húá.
12 Aur kisí dúsre se naját nahín̲:
kyún̲ki ásmán ke tale ádmíon̲ ko
koí dúsrá nám nahín̲ baḳhshá
gayá, jis se ham naját pá saken̲.
13 ¶ Jab unhon̲ ne Patras aur
Yuhanná kí dilerí dekhí, aur
daryáft kiyá, ki we be-'ilm aur
'awámm men̲ se hain̲, to ta'ajjub
kiyá: phir ma'lúm kiyá, ki we
Yisú' ke sáth the.
14 Aur us shaḳhs ko, jo changá
húá thá, un ke sáth khaṛe dekhke
kuchh ḳhiláf na kah sake.
15 Par unhen̲ hukm karke, ki
majlis se báhar jáo, ápas men̲ yih
kahke saláh karne lage, ki,
16 Ham in ádmíon̲ se kyá karen̲?
kyún̲ki ek saríh mu'ajiza unhon̲
ne dikhláyá, jo Yarúsalam ke sab
rahnewálon̲ par záhir hai: aur
ham is ká inkár nahín̲ kar sakte.
17 Lekin táki yih logon̲ men̲
ziyáda mashhúr na ho, ham unhen̲
ḳhúb dhamkáwen̲, ki phir is nám
se kisí ádmí ko na bolen̲.
18 Tab unhen̲ buláke tákíd kí,
ki Yisú' ke nám par hargiz na
bolen̲, aur ta'lím na den̲.
19 Patras aur Yuhanná ne jawáb
men̲ unhen̲ kahá, Tum hí insáf
karo, ki Ḳhudá ke nazdík yih
durust hai, ki ham Ḳhudá kí bát
se tumhárí bát ziyáda sunen̲:
20 Kyún̲ki mumkin nahín̲, ki jo
ham ne dekhá, aur suná hai, so
na kahen̲.
21 Tab unhon̲ ne un ko aur
dhamkáke chhoṛdiyá, kyún̲ki
logon̲ ke sabab un kí sazá dene
kí koí ráh na pá,í, is liye ki sab
log, us májare ke bá'is, Ḳhudá kí
ta'ríf karte the;
22 Ki wuh shaḳhs, jis ke changá
karne se yih mu'ajiza záhir húá,
chálís baras ke úpar thá.
23 ¶ Tab we chhúṭke apne logon̲
ke pás ga,e, aur jo kuchh sardár
káhinon̲ aur buzurgon̲ ne un se
kahá thá, bayán kiyá.
24 Jab unhon̲ ne yih suná, to
ek dil hoke Ḳhudá kí taraf áwáz
buland kí, aur kahá, ki Ai Ḳhu-
dáwand Ta'álá, tú wuh Ḳhudá
hai, jis ne ásmán aur zamín aur
samundar, aur sab kuchh, jo un
men̲ hain̲, paidá kiyá:
25 Tú ne apne bande Dáúd kí
zubání kahá, ki Ġair qaumon̲ ne
kyún̲ dhúm machá,í, aur logon̲ ne
bátil ḳhiyál kíe?
26 Ḳhudáwand aur us ke Masíh
ke barḳhiláf hoke, zamín ke bád-
sháh uṭhe, aur sardár báham jam'a
húe.
27 Sach ki is shahr men̲ tere
Quddús Beṭe Yisú' ke, jise tú ne
Masíh kiyá, barḳhiláf hoke, Hero-
dís aur Pantús Pilátús ġair qau-
mon̲ aur Isráelíon̲ ke sáth jam'a
húe,
28 Táki jis ká honá tere háth
aur iráde ne áge se ṭhahrá rakhá
'amal men̲ láwen̲.
29 Ab ai Ḳhudáwand, un kí
dhamkíon̲ ko dekh: aur apne
bandon̲ ko yih baḳhsh, ki we
kamál dilerí se terá kalám suná-
wen̲,

Digitized by Google

30 Jab ki tú apná háth changá
karne ko phailá de; aur tere
quddús Beṭe Yisú' ke nám se
nishánían aur achambhe záhir
hon.
31 ¶ Aur jab we du'á máng chuke,
wuh makán, jahán we jam'a the,
hil gayá: aur sab Rúh i Quds se
bhar ga,e, aur Khudá ká kalám
dilerí se sunáne lage.
32 Aur ímándáron kí jamá'at
ek dil aur ek ján húí; aur kisí
ne apne mál ko apná na kahá;
balki sárí chízon men sharík the.
33 Aur rasúlon ne barí qúwat
se Khudáwand Yisú' ke jí uṭhne
par gawáhí dí: aur un sab par
baṛá fazl thá:
34 Kyúnki koí un men muhtáj
na thá: isliye ki jo log zamín o
makán ke málik the, un ko
bechke un kí qímat láte,
35 Aur rasúlon ke páon par
rakhte the: aur har ek ko, us kí
zarúrat ke muwáfiq, bánṭ diyá
játá thá.
36 Aur Yúses, jis ká rasúlon ne
Barnabás, (ya'ne nasíhat ká beṭá)
nám rakhá, jo qaum ká Láwí aur
paidáish se Kuprasí thá,
37 Ek khet rakhtá thá, use
bechke, aur us kí qímat láke, ra-
súlon ke páon par rakhí.

V BÁB.

1 AUR Hanániáh náme ek
mard aur us kí jorú Sa-
fírá ne apní milkíyat bechí,
2 Aur qímat men se kuchh rakh
chhoṛá; so us kí jorú bhí jántí
thí; aur kuchh láke rasúlon ke
páon par rakhá.
3 Tab Patras ne kahá, Ai Ha-
nániáh, kyún Shaitán tere dil men
samáyá, ki tú Rúh i Quds se
jhúṭh bole, aur zamín kí qímat
men se kuchh rakh chhoṛe?
4 Kyá jab tak tere pás thí, terí
na thí? aur jab bechí ga,í, tere
ikhtiyár men na rahí? tú ne
kyún is bát ko apne dil men
jagah dí? tú ádmíon se nahín
balki Khudá se jhúṭh bolá.
5 Yih báten sunte hí Hanániáh
gir paṛá, aur us ká dam nikal
gayá: aur sab ko jinhon ne yih
suná baṛá khauf áyá.
6 Aur jawánon ne uṭhke use
kafnáyá, aur báhar le jáke gáṛá.
7 Jab ghanṭe tín ek guzre, us kí
jorú is májare se bekhabar hoke
bhítár á,í.
8 Patras ne us se kahá, Mujh se
kah, Kyá zamín itne hí par bechí?
Us ne kahá, Hán itne par.
9 Phir Patras ne use kahá, Tum
ne kyún eká kiyá, ki Khudá-
wand kí Rúh ko ázmáo? dekh,
tere ádmí ke gáṛnewálon ke pánw
ástán par hain, aur tujhe bhí báhar
le jáenge.
10 Tab wunhín us ke páon
pás girke us ká dam nikal gayá,
aur jawánon ne bhítar áke use
murda páyá, aur báhar le jáke us
ke ádmí pás gáṛá.
11 Aur tamám kalísiyá aur sab
jinhon ne yih suná, bahut ḍar
ga,e.
12 ¶ Aur rasúlon ke háthon se
bahutsí nishánían aur mu'ajize
logon ke darmiyán záhir húe:
(aur we sab ek dil hoke Sulaimán
ke barámade men báham the.
13 Par auron men se kisí ká
hiwáo na paṛá, ki un men já mile;
magar log un kí ta'ríf karte the.
14 Aur mard aur 'auraten guroh
ke guroh Khudáwand par ímán
láke, un men shámil hote játe
the.)
15 Yahán tak, ki log bímáron
ko sarakon par láke, chárpáíon aur
khaṭolon par rakhte the, táki jab
Patras áwe, us ká sáya hí un men
se kisú par paṛ jáwe.
16 Aur cháron taraf ke shahron
ke log Yarúsalam men jam'a húe,
jo bímáron ko aur un ko, jo nápák
rúhon ke satáe the, lá,e; so sab
change húe.
17 ¶ Tab Sardár Káhin aur us ke
sab sáthí, (jo Sadúqí ke firqe ke
the,) ḍáh se bharke uṭhe,

Digitized by Google

18 Aur rasúlon par háth dále,
aur qaidkháne i 'ámm men band
kiyá.
19 Par Khudáwand ke firishte
ne rát ko qaidkháne ke darwáze
khole, aur unhen báhar le áke
kahá,
20 Jáo, aur haikal men khare
hoke, is zindagí kí sab báten
logon se kaho.
21 We yih sunke, tarke haikal
men ga,e, aur sikháne lage. Jab
Sardár Káhin aur us ke sáthí á,e,
to sadr majlis ko aur baní Isráel
ke buzurgon ko ikatthe kiyá, aur
qaidkháne men kahlá bhejá, ki
unhen láwen.
22 Magar piyádon ne pahunchke,
unhen qaidkháne men na páyá,
aur phir áke khabar dí aur kahá,
ki,
23 Ham ne to qaidkháne ko
barí khabardárí se band, aur
chaukídáron ko báhar darwázon
par khará páyá: par jab kholá,
to kisú ko andar na páyá.
24 Jonhín Sardár Káhin, aur
haikal ke sardár, aur sardár káhi-
non ne yih bát suní, un kí bábat
ghabrá ga,e, ki kyá hogá.
25 Tab kisí ne áke unhen kha-
bar dí, ki dekho, we mard jinhen
tum ne qaidkháne men dálá thá,
haikal men khare logon ko sikh-
láte hain.
26 Tab haikal ká sardár piyá-
don ke sáth jáke, unhen láyá,
lekin zabardastí se nahín: kyúnki
logon se darte the, ki aisá na ho,
ki ham par patthráo karen.
27 Aur unhen láke majlis ke
bích men khará kiyá, tab Sardár
Káhin ne un se yih kahke púchhá,
28 Kyá ham ne tum se barí
tákíd na kí, ki is nám par ta'lím
na dená; par, dekho, tum ne Ya-
rúsalam ko apní ta'lím se bhar
diyá, aur is shakhs ká khún
ham par láyá cháhte ho.
29 ¶ Tab Patras aur rasúlon ne
jawáb men kahá, Ham ko Khudá
ká hukm ádmíon ke hukm se
ziyáda mánná farz hai.
30 Hamáre bápdádon ke Khudá
ne Yisú' ko utháyá, jise tum ne
káth par latkáke már dálá.
31 Usí ko Khudá ne málik aur
naját denewálá thahráke apne
dahne háth par buland kiyá,
táki Isráel ko tauba aur gunáhon
kí mu'áfí bakhshe.
32 Aur ham in báton par us ke
gawáh hain; aur Rúh i Quds bhí,
jise Khudá ne unhen, jo us kí
tábi'dárí karte hain, bakhshá hai.
33 ¶ We yih sunke kat ga,e, aur
saláh kí, ki unhen qatl karen.
34 Tab Gamaliel náme ek Farísí
ne, jo sharí'at ká mu'allim aur sab
logon men 'izzatdár thá, majlis
men uthke hukm kiyá, ki rasú-
lon ko zarra báhar le jáo;
35 Aur unhen kahá, ki Ai Is-
ráelí mardo, khabardár ho, ki tum
in ádmíon ke sáth kyá kiyá cháhte
ho;
36 Kyúnki in dinon ke áge
Theudás ne uthke kahá, ki Main
kuchh hún: aur takhmínan chár
sau mard us se mil ga,e; wuh
márá gayá, aur sab jitne us ke
tábi' the, pareshán o tabáh húe.
37 Ba'd us ke Yahúdáh Galílí
ismnawísí ke dinon men uthá, aur
bahut se logon ko apne píchhe
khínchá: wuh bhí halák húá, aur
sab, jitne us ke tábi' the, chhitar
bithar ho ga,e.
38 Aur ab main tumhen kahtá
hún, ki In ádmíon se kinára karo,
aur un ko jáne do: kyúnki agar
yih tadbír yá kám insán se hai,
to zái' hogí:
39 Par agar Khudá se hai, to
tum use zái' nahín kar sakte;
aisá na ho, ki tum Khudá se lar-
newále thahro.
40 Unhon ne us kí mání: aur
rasúlon ko pás buláke kore máre,
aur hukm kiyá, ki Yisú' ke nám
par bát na kariyo; tab unhen
chhor diyá.
41 ¶ Pas we majlis ke huzúr se
chale ga,e, aur khush húe, ki ham
is láiq to thahre, ki us ke nám ke
liye behurmat howen.

Digitized by Google

42 Aur we har roz haikal men, aur ghar ghar sikhláne, aur Yisú' Masíh kí ḳhushḳhabarí dene se báz na rahe.

VI BÁB.

1 UN dinon men jab shágird bahut húe, Yúnání 'Ibráníon se kuṛkuṛáne lage, kyúnki un kí bewáon ke roz kí ḳhabargírí men gaflat hotí thí.

2 Tab un bárahon ne shágirdon ke gol ko báham buláke kahá, Munásib nahín, ki ham Ḳhudá ke kalám ko chhoṛke, mezon kí ḳhidmat karen.

3 Pas, ai bháío, apne men se sát mu'atabar shaḳhs ko, jo Rúh i Quds aur dánáí se bhare hon, chuno, ki ham un ko is kám par muqarrar karen.

4 Aur ham áp du'á aur kalám kí ḳhidmat men mashgúl rahenge.

5 ¶ Yih bát sárí jamá'at ko pasand á,í: aur unhon ne Stafanús náme ek mard ko, jo ímán aur Rúh i Quds se bhará thá, aur Failbús aur Prokurús, aur Nikánur, aur Tímon, aur Parmenás, aur Nikolás Antákí ko ek Yahúdí muríd chuná:

6 Inhen rasúlon ke áge khaṛá kiyá, aur unhon ne du'á mángke, apne háth un par rakhe.

7 Aur Ḳhudá ká kalám phail gayá; aur Yarúsalam men shágirdon ká shumár bahut hí baṛh gayá: aur káhinon kí baṛí guroh ímán ke tábi' húí.

8 Aur Stafanús ímán aur qúwat se ma'múr hoke, baṛe baṛe mu'ajize aur nishánián logon ke bích záhir kartá rahá.

9 ¶ Tab us 'ibádatḳháne se, jo Libartínon ká kahlátá hai, aur Kureníon, aur Iskandaríon, aur un men se jo Kilikiya aur Ásia se á,e, ba'ze uṭhke Stafanús se bahs karne lage.

10 Par we us dánáí aur rúh ká, jis se wuh kalám kartá thá, sámhná na kar sake.

11 Tab unhon ne ba'ze mardon ko gánṭhá, ki kahen ki Ham ne us ko Músá aur Ḳhudá kí nisbat kufr bakte suná.

12 Tab unhon ne logon, aur buzurgon, aur faqíhon ko ubhárá, aur us par chaṛh á,e, aur pakaṛke Sadr majlis men le ga,e,

13 Aur jhúṭhe gawáhon ko khaṛá kiyá; unhon ne kahá, ki Yih shaḳhs is pák makán aur sharí'at kí nisbat kufr bakne se báz nahín átá:

14 Kyúnki ham ne use yih kahte suná, ki Wuhí Yisú' Násarí is makán ko ḍhá,egá, aur un rasmon ko, jo Músá ki ma'rifat hamen pahunchín, badal ḍálegá.

15 Tab sabhon ne, jo majlis men baiṭhe the, us par gaur se nazar kí; unhen us ká chihra firishte ká sá nazar áyá.

VII BÁB.

1 TAB Sardár Káhin ne kahá, Kyá ye báten yúnhín hain?

2 Wuh bolá, Ai bháío, aur ai ábá, suno; ki Ḳhudá e zú-l-jalál hamáre báp Abirahám par, jis waqt wuh Masoputámiya men thá, peshtar us ke, ki wuh Harrán men já basá, záhir húá,

3 Aur use kahá, ki Apne mulk aur apne ḳhándán men se nikal já, aur us mulk men, ki tujhe dikháúngá, chalá já.

4 Tab Kaldíon ke mulk se báhar jáke, Harrán men já rahá: aur wahán se, us ke báp ke marne ke ba'd, Ḳhudá ne us ko is mulk men, jis men tum ab rahte ho, pahuncháyá.

5 Aur us ko kuchh mírás, balki qadam rakhne kí jagah us men na dí: par wa'da kiyá, ki Main yih zamín tujhe, aur tere ba'd terí nasl ko dúngá, ki terí milkíyat ho já,e, agarchi us ká koí laṛká ná thá.

6 Aur Ḳhudá ne yún farmáyá,

Digitized by Google

ki Terí nasl begáne mulk men já rahegí; aur we un ko gulámí men rakhenge, aur chár sau baras tak badsulúkí karenge.

7 Phir Ḳhudá ne kahá, ki Main us qaum ko, jis kí gulámí men we rahenge, sazá dúngá: aur ba'd us ke we báhar áwenge, aur isí jagah merí bandagí karenge.

8 Aur us ne us se ḳhatne ká 'ahd kiyá; so us se Iz,hák paidá húá, aur áṭhwen din us ká ḳhatna kiyá; aur Iz,hák se Ya'qúb, aur Ya'qúb se bárah gharánon ke sardár paidá húe.

9 Aur sardáron ne ḍáh se Yúsuf ko bechá, ki Misr men le jáen: par Ḳhudá us ke sáth thá,

10 Aur use us kí sab musíbaton se nikálá, aur use Misr ke bádsháh Fira'ún ke huzúr maqbúliyat aur hikmat baḳhshí: aur us ne use Misr aur apne sáre ghar ká mukhtár kiyá.

11 Ab Misr ke sáre mulk, aur Kan'án men kál paṛá, aur baṛí musíbat á,í: aur hamáre bápdádon ko kháná muyassar nahín átá thá.

12 Jab Ya'qúb ne suná, ki Misr men anáj hai, to hamáre bápdádon ko pahlí bár bhejá.

13 Aur dúsrí bár Yúsuf apne bháíon par záhir ho gayá; aur Yúsuf ká gharáná Fira'ún ko ma'lúm húá.

14 Tab Yúsuf ne apne báp Ya'qúb aur us ke sáre kunbe ko, jo pachhattar shaḳhs the, bulá bhejá.

15 Aur Ya'qúb Misr men gayá; wahán wuh aur hamáre bápdáde mar ga,e;

16 Aur we un ko Sikm men le ga,e, aur us maqbare men, jis ko Abirahám ne Baní Hamúr Sikm ke báp se rupa,e deke mol liyá thá, gáṛá.

17 Pas jab us wa'de ká waqt, jis kí Ḳhudá ne Abirahám se qasam khá,í thí, nazdík áyá, log Misr men baṛhne aur bahut hone lage,

18 Us waqt tak, ki dúsrá bádsháh uṭhá, jo Yúsuf ko na jántá thá.

19 Us ne hamárí qaum se fitrat karke, hamáre bápdádon se badsulúkí kí, yahán tak, ki us ne un ke laṛkon ko phinkwá diyá, táki we jíte na rahen.

20 Us waqt Músá paidá húá, jo niháyat ḳhúbsúrat thá; us ne tín mahíne tak apne báp ke ghar men parwarish pá,í:

21 Jab wuh phenká gayá, Fira'ún kí beṭí ne use uṭhá liyá, aur us ko apná beṭá karke pálá.

22 Aur Músá ne Misríon kí tamám hikmat men tarbiyat pá,í, aur kalám o kám men qádir thá.

23 Aur jab wuh púre chálís baras ká húá, us ke jí men áyá, ki jáke apne bháí Isráelíon kí ḳhabar le.

24 Tab ek ko zulm uṭháte dekhkar, us kí himáyat kí, aur Misrí ko ján se márke, us ká, jis par zulm húá thá, badlá liyá:

25 Kyúnki us ne ḳhiyál kiyá, ki mere bháí samjhenge, ki Ḳhudá mere háthon se unhen chhuṭkárá degá: par we na samjhe.

26 Phir dúsre din, jab we laṛte the, unhen dikháí diyá, aur un ko yún kahke milá dene cháhá, ki Ai mardo, tum to bháí ho; kyún ek dúsre par zulm karte ho?

27 Lekin us ne, jo apne paṛosí par zulm kartá thá, use yih kahke haṭáyá, ki Kis ne tujhe ham par hákim aur qází ṭhahráyá hai?

28 Kyá jis tarah kal us Misrí ko qatl kiyá, mujhe qatl kiyá cháhtá hai?

29 Músá is bát par bhágá, aur Midyán ke mulk men já rahá; wahán us ke do beṭe paidá húe.

30 Aur jab chálís baras púre húe, tab Ḳhudáwand ká firishta, Síná ke paháṛ ke jangal men, ág kí lau men, jháṛí ke bích, dikhá,í diyá.

31 Músá ne yih royat dekhke, ta'ajjub kiyá: aur jab daryáft

Digitized by Google

karne ko nazdík chalá, Ḳhudáwand kí áwáz use pahunchí,

32 Ki main tere bápdadon ká Ḳhudá, Abirahám ká Ḳhudá, aur Iz,hák ká Ḳhudá, aur Ya'qúb ká Ḳhudá hún. Tab Músá kámp gayá, aur use daryáft karne kí jur,at na húí.

33 Tab Ḳhudáwand ne use kahá, ki Jútí apne páon se utár: kyúnki yih jagah, jahán tú khaṛá hai, pák zamín hai.

34 Main nigáh karke, apne logon kí, jo Misr men hain, musíbat dekh rahá hún, aur main ne un kí áh mární suní, aur unhen chhuṛáne utrá. Aur ab á, main tujhe Misr men bhejúngá.

35 Usí Músá ko, jis se unhon ne inkár karke kahá, ki Kis ne tujhe hákim aur qází banáyá? usí ko Ḳhudá ne, us firishte kí ma'rifat, jo use jháṛí men nazar áyá, bhejá, ki hákim aur chhuṭkárá denewálá ho.

36 Wuhí unhen nikál láyá, aur Misr ke mulk, aur Lál Samundar, aur chálís baras jangal men, mu'ajize aur nishánián dikhátá rahá.

37 ¶ Yih wuhí Músá hai, jis ne Baní Isráel se kahá, ki Ḳhudáwand, jo tumhárá Ḳhudá hai, tumháre bháíon men se, tumháre liye, mujh sá ek nabí záhir karegá; us kí suno.

38 Yih wuhí hai, jo jangal men majlis ke darmiyán us firishte ke, jo us se Síná ke paháṛ par bolá, aur hamáre bápdádon ke sáth thá: usí ko zindagí ká kalám milá, ki ham ko pahunchá de:

39 Par hamáre bápdádon ne us ká tábi'dár honá na cháhá, balki us ko radd kiyá, aur un ke dil Misr kí taraf phire,

40 Aur Hárún se kahá, ki Hamáre liye aise ma'búd baná, jo hamáre áge áge chalen: kyúnki is Músá ko, jo hamen Misr ke mulk se nikál láyá, ham nahín jánte ki kyá húá.

41 Aur un dinon unhon ne ek bachhṛá banáyá, aur us but ko qurbání chaṛháí, balki apne háthon ke kám par ḳhushí manáí.

42 Tab Ḳhudá ne phirke unhen chhoṛ diyá, ki ásmán kí fauj ko pújen; jaisá ki nabíon kí kitáb men likhá hai, ki Ai Isráel ke gharáne, kyá tum ne mujh ko jangal men chálís baras qurbáníán aur nazren chaṛháín?

43 Tum ne Málik ke maskan aur apne ma'búd Ramfán ke táre ko, ya'ne un súraton ko, jinhen tum ne sijda karne ko banáyá, uṭhá liyá; pas main tumhen nikálke Bábul ke pare basáúngá.

44 Gawáhí ká ḳhaima, jaisá Músá se báten karnewále ne farmáyá thá, ki Us namúne ke muwáfiq, jo tú ne dekhá thá, baná, jangal men hamáre bápdádon ke darmiyán thá.

45 Use hamáre bápdáde aglon se páke, Yasú' ke sáth, un qaumon ke mulk men, jin ko Ḳhudá ne hamáre bápdádon ke sámhne se nikál diyá, lá,e, aur Dáúd ke dinon tak rahá;

46 Jis par Ḳhudá ke huzúr se fazl húá, aur us ne árzú kí, ki Ya'qúb ke Ḳhudá ke wáste maskan páwe.

47 Par Sulaimán ne us ke liye makán banáyá.

48 Lekin Ḳhudá Ta'ála un haikalon men, jo háth se bane hain, nahín rahtá; chunánchi nabí kahtá hai, ki,

49 Ḳhudáwand farmátá hai, ásmán merá taḳht, aur zamín mere pánw kí chaukí hai: tum mere liye kaunsá ghar banáoge? yá kaun sí jagah mere árám kí hai?

50 Kyá mere háth ne ye sab chízen nahín banáín?

51 ¶ Ai sarkasho, aur dil aur kán ke námaḳhtúno, tum har waqt Rúh i Quds ká sámhná karte ho: jaise tumháre bápdáde the, waise hí tum bhí ho.

52 Nabíon men se kis ko tumháre bápdádon ne na satáyá? hán unhon ne Us Rástbáz ke áne ke

Digitized by Google

khabar-denewálon ko qatl kiyá;
jis ke ab tum pakaṛnewále aur
ḳhúní húe:
53 Tum ne firishton kí saffon ke
rúbarú sharí'at pá,í, par 'amal
men na lá,e.
54 ¶ We ye báten sunte hí,
apne jí men kaṭ ga,e, aur us par
dánt písne lage.
55 Par wuh Rúh i Quds se
ma'múr hoke, ásmán kí taraf
dekh rahá thá, aur Ḳhudá ká
jalál, aur Yisú' ko Ḳhudá ke
dahne háth khaṛá dekhá,
56 Aur kahá, Dekho, main ásmán
ko khulá, aur Ibn i Ádam ko
Khudá ke dahne háth khaṛá
dekhtá hún.
57 Tab unhon ne baṛe zor se
chilláke, apne kán band kí,e, aur
ek dil hoke us par lapke,
58 Aur shahr ke báhar nikálke,
us par patthráo kiyá: aur gawáh-
on ne apne kapṛe Súlús náme ek
jawán ke páon pás rakh dí,e.
59 Aur jab we Stafanús par
patthráo karte the, us ne du'á
mángke kahá, Ai Ḳhudáwand
Yisú', merí rúh ko qabúl kar.
60 Phir wuh ghuṭne ṭekkar, zor
se pukárá, ki Ai Ḳhudáwand, yih
gunáh un ke hisáb men mat rakh.
Aur yih kahke so gayá.

VIII BÁB.

1 AUR Súlús us ke qatl par
muttafiq húá. Aur us
waqt kalísiyá par, jo Yarúsalam
men thí, baṛá zulm húá, aur rasú-
lon ko chhoṛkar, báqí sab Yahú-
diya, aur Sámariya kí har jagah
men titar bitar ho ga,e.
2 Aur díndár mardon ne Sta-
fanús ká dafan kiyá, aur us par
baṛá mátam kiyá.
3 Aur Súlús kalísiyá ko tabáh
kartá thá, kí ghar ghar ghuske
mardon aur 'auraton ko ghasíṭkar,
qaid men ḍáltá thá.
4 Pas we, jo chhitar bithar húe
the, har jagah jáke kalám kí
ḳhushḳhabarí dete the.
5 Aur Failbús Sámariya ke ek
shahr men jáke un ke áge Masíh
kí manádí kartá thá.
6 Aur logon ne un mu'ajizon ko,
jo Failbús kartá thá, sunke aur
dekhke, ek dil hokar us kí báton
par jí lagáyá.
7 Kyúnki nápák rúhen bahuton
se, jin par chaṛhí thín, baṛí áwáz
se chilláke utar ga,ín: aur bahut
maflúj, aur langṛe change kí,e
ga,e.
8 Aur us shahr men baṛí ḳhushí
húí.
9 Us ke pahle us shahr men
Shama'ún náme ek shaḳhs jádú-
garí kartá aur Sámariya ke logon
ko dang rakhtá, aur yih kahtá
thá, ki Main kuchh hún:
10 Aur chhoṭe se baṛe tak sab
us kí taraf rujú' láke kahte the,
ki Yih Ḳhudá kí baṛí qudrat
hai.
11 So is sabab us kí taraf rujú'
lá,e, ki us ne ek muddat se apní
jádúgarí ke wasíle unhen dang
kar rakhá thá.
12 Par jab unhon ne Failbús kí
báton ká, jo Ḳhudá kí bádsháhat,
aur Yisú' Masíh ke nám kí ḳhush-
ḳhabarí detá thá, yaqín kiyá, to
kyá 'aurat, kyá mard, baptisma
liyá.
13 Tab Shama'ún ḳhud ímán
láyá: aur baptisma páke Failbús
ke sáth rahá, aur mu'ajize aur
baṛí baṛí nishánián jo záhir hotí
thín dekhke dang húá.
14 Jab rasúlon ne jo Yarúsalam
men the suná, ki Sámaríon ne
Ḳhudá ká kalám qabúl kiyá hai,
tab unhon ne Patras aur Yuhan-
ná ko un ke pás bhejá:
15 Unhon ne jáke un ke liye
du'á mángí, ki Rúh i Quds pá-
wen:
16 (Kyúnki ab tak wuh un men
se kisú par názil na húí thí: unhon
ne sirf Ḳhudáwand Yisú' ke nám
par baptisma páyá thá.)
17 Tab unhon ne un par háth
rakhe, aur unhon ne Rúh i Quds
pá,í.

Digitized by Google

18 Jab Shama'ún ne dekhá, ki ra-
súlon ke háth rakhne se Rúh i Quds
miltí hai, to un ke pás naqdí láke,
19 Kahá, ki Yih ikhtiyár mujhe
bhí do, ki jis par main háth
rakhún, wuh Rúh i Quds páwe.
20 Patras ne use kahá, Tere
rúpiye tere sáth barbád hon, is
liye ki tú ne khiyál kiyá, ki Khudá
kí bakhshish rúpiyon se hásil hotí
hai.
21 Terá is bát men na hissa hai,
na bakhra: kyúnki terá dil Khudá
ke áge sídhá nahín.
22 Pas apní is sharárat se tauba
kar, aur Khudá se minnat kar,
sháyad tere dil ká yih khiyál
mu'áf ho.
23 Is liye ki main dekhtá hún,
ki Tú pit kí karwáhat, aur badí
ke band men giriftár hai.
24 Shama'ún ne jawáb men kahá,
Tum mere liye Khudáwand se
du'á mángo, ki jo báten tum ne
kahín, un men se koí mujh par
na áwe.
25 Phir we gawáhí deke, aur
Khudáwand ká kalám sunáke, Ya-
rúsalam ko phire, aur Sámaríon
kí bahut sí bastíon men khush-
khabarí dete ga,e.
26 Tab Khudáwand ke firishte
ne Failbús se kalám kiyá aur
kahá, ki Uth, aur dakhin taraf us
ráh par já, jo Yarúsalam se 'Azah
ko, jo bayábán hai, játí.
27 Wuh uthke rawána húá:
aur dekho, ek Habshí khoja, Hab-
shíon kí malika Kandákí ká wazír,
jo us ke sáre khazáne ká mukhtár
thá, aur Yarúsalam men bandagí
karne ko áyá thá,
28 Phirá játá thá, aur apne rath
par baithá Yas'aiyáh nabí kí kitáb
ko parh rahá thá.
29 Rúh ne Failbús se kahá;
Nazdík já, aur us rath ke sáth ho
le.
30 Tab Failbús ne us taraf
daurke, use Yas'aiyáh nabí kí
kitáb parhte suná, aur kahá, Áyá
jo kuchh tú parhtá hai, samajhtá
hai?
31 Us ne kahá, Yih kis tarah ho
sake, jab tak koí merí hidáyat na
kare? Tab us ne Failbús se
darkhwást kí, ki Mere sáth sa-
wár ho baithiye.
32 Us kitáb kí 'ibárat, jo wuh
parhtá thá, yih thí, ki Wuh jaise
bher zabh karne ko le játe hain,
aur jaisá barra, jo apne bál ka-
tarnewále ke sámhne bezubán hai,
usí tarah wuh apná munh nahín
kholtá:
33 Us kí 'ájizí men unhon ne us
se insáf uthá liyá: aur kaun us kí
pusht ká bayán karegá? kyúnki
zamín par se us kí ján uthá,í játí
hai.
34 Khoje ne Failbús ke jawáb
men kahá, ki Main terí minnat
kartá hún, ki nabí kis ke haqq
men yih kahtá hai? kyá apne yá
kisí dúsre ke haqq men?
35 Tab Failbús ne apní zubán
kholke, usí nawishta se shurú'
kiyá, aur Yisú' kí khushkhabarí
use dí.
36 Aur játe játe, ráh ke darmi-
yán ek pání par pahunche: tab
khoje ne kahá, ki Dekh, pání, ab
mujhe baptisma páne se kaun chíz
roktí hai?
37 Failbús ne kahá, Agar tú apne
tamám dil se ímán látá hai, to
rawá hai. Us ne jawáb men kahá,
Main ímán látá hún, ki Yisú'
Masíh Khudá ká Betá hai.
38 Tab us ne hukm kiyá, ki
rath kharí karen: aur Failbús
aur khoja donon pání men utre:
aur us ne us ko baptisma diyá.
39 Jab we pání se nikle, Khudá-
wand kí Rúh Failbús ko le ga,í
aur khoje ne us ko phir na dekhá;
aur khushí se apní ráh lí.
40 Aur Failbús Azotus men mi-
lá: aur guzarte húe, sab shahron
men, jab tak Qaisaríya men na
áyá, khushkhabarí detá rahá.

IX BÁB.

1 AUR hanoz Súlús Khudá-
wand ke shágirdon ke

Digitized by Google

dhamkáne aur qatl karne meṉ
dam mártá, Sardár Káhin ke
yaháṉ gayá,
2 Aur us se Dimishq ke 'ibá-
datkhánoṉ ke liye is mazmún ke
khatt mánge, ki agar maiṉ kisí
ko is taríq par páúṉ, kyá 'aurat
kyá mard, use bándhke Yarúsa-
lam meṉ láúṉ.
3 Aur játe játe, aisá húá, ki jab
Dimishq ke nazdík pahunchá, to
ekbárgí ásmán se ek núr us ke
chaugird chamká:
4 Tab wuh zamín par gir paṛá,
aur us ne ek áwáz suní, jo use
kahtí thí, Ai Súlús, ai Súlús, tú
mujhe kyúṉ satátá hai?
5 Us ne púchhá, ki Ai Khudá-
wand, tú kaun hai? Khudáwand
ne kahá, Maiṉ Yisú' húṉ, jise tú
satátá hai: paine kí kíl par lát
márná tere liye mushkil hai.
6 Us ne kámpke aur hairán
hokar kahá, Ai Khudáwand, tú
kyá cháhtá hai, ki main karún?
Khudáwand ne use kahá, Uṭh,
aur shahr meṉ já, aur jo tujhe
karná zarúr hai, tujh se kahá
jáegá.
7 Aur we mard jo us ke ham-
ráh the hairán khaṛe rah ga,e, ki
áwáz to sunte, par kisú ko na
dekhte the.
8 Aur Súlús zamín par se uṭhá;
aur ánkh kholke kisú ko na
dekhá: tab we us ká háth pa-
kaṛke Dimishq meṉ le ga,e.
9 Aur wuh tín din tak dekh
na saká, aur na khátá, na pítá
thá.
10 ¶ Aur Dimishq meṉ Haná-
niáh náme ek shágird thá, aur
Khudáwand ne royá meṉ us se
kahá, Ai Hanániáh. Wuh bolá,
Ai Khudáwand, házir húṉ.
11 Tab Khudáwand ne use kahá,
Uṭh aur us saṛak par, jo Sídhí
kahlátí hai, já, aur Yahúdáh ke
ghar meṉ Súlús náme Tarsísí ko
ḍhúnḍh: ki dekh, wuh du'á
mángtá hai,
12 Aur us ne royá meṉ Haná-
niáh náme ek mard ko dekhá, jis
ne andar áke us par háth rakhá,
táki wuh phir dekhne lage.
13 Par Hanániáh ne jawáb diyá,
ki Ai Khudáwand, maiṉ ne bahu-
toṉ se is shakhs ke haqq meṉ
suná, ki us ne Yarúsalam meṉ
tere muqaddasoṉ ke sáth kaisí
badí kí hai:
14 Aur yaháṉ bhí, us ne sardar
káhinoṉ kí taraf se ikhtiyár páyá,
ki sab ko, jo terá nám lete haiṉ,
bándhe.
15 Par Khudáwand ne use kahá,
Tú já: kyúṉki wuh qaumoṉ aur
bádsháhoṉ aur baní Isráel ke áge
merá nám záhir karne ká ek kháss
wasíla hai:
16 Ki maiṉ use dikháúṉgá, ki
use mere nám ke liye kaisá dukh
uṭháná zarúr hai.
17 Tab Hanániáh gayá, aur us
ghar meṉ dákhil húá; aur apne
háth us par rakhkar kahá, Ai
bháí Súlús, Khudáwand, ya'ne
Yisú' ne, jo tujh par is ráh meṉ
jis se tú áyá záhir húá, mujhe
bhejá hai, ki tú phir bínáí pá,e,
aur Rúh i Quds se bhar já,e.
18 Aur wuṉhíṉ misl chhilke ke
kuchh us kí ánkhoṉ se gir paṛá:
aur wuh usí dam dekhne lagá, aur
uṭhke baptisma páyá.
19 Phir kuchh kháke, táqat
hásil kí. Aur Súlús kaí din Di-
mishq meṉ shágirdoṉ ke sáth
rahá.
20 Aur fauran 'ibádatkhánoṉ
meṉ Masíh kí manádí karne lagá,
ki wuh Khudá ká Beṭá hai.
21 Aur sab sunnewále dang ho
ga,e, aur bole, Kyá yih wuh na-
híṉ hai, jo Yarúsalam meṉ is nám
lenewáloṉ ko tabáh kartá thá, aur
yaháṉ bhí isí iráde par áyá, ki un
ko bándhke sardár káhinoṉ ke
pás le já,e?
22 Lekin Súlús ne aur bhí maz-
bút hoke, aur dalíloṉ se sábit
karke ki Masíh yih hí hai, Yahú-
díoṉ ko, jo Dimishq meṉ rahte
the, ghabrá diyá.
23 ¶ Aur jab ka,í din guzre, Ya-
húdíoṉ ne us ke qatl kí saláh kí:

Digitized by Google

24 Aur un kí ghát Súlús ko ma'lúm ho ga,í. Aur we rát din phátakon par lage rahe, ki use már dálen.

25 Tab shágirdon ne, rát ko, use lekar aur ek ṭokrí men biṭhá-kar, díwár par se tale laṭká diyá.

26 Aur Súlús ne Yarúsalam men pahunchke koshish kí, ki shágirdon men mil já,e: par sab us se ḍarte the, kyúnki yaqín na kiyá, ki wuh shágird hai.

27 Magar Barnabás use apne sáth rasúlon ke pás le gayá, aur un se bayán kiyá, ki us ne kis tarah ráh men Ḳhudáwand ko dekhá, aur ki us ne us se báten kín, aur kyúnkar wuh Dimishq men bedharak Yisú' ke nám par kalám kartá thá.

28 So wuh Yarúsalam men un ke sáth áyá jáyá kartá thá ;

29 Aur Yisú' ke nám par dilerí se kalám kartá thá; aur Yúná-níon ke sáth bhí bahs kartá thá: aur we us ke márḍálne kí tadbír men the.

30 Tab bháí yih ma'lúm karke, use Qaisaríya men le ga,e, aur Tarsus kí taraf us ko rawána kiyá.

31 Tab sáre Yahúdiya, aur Galíl, aur Sámariya kí kalísiyáon ne árám páyá, aur baṛhtí ga,ín, aur Ḳhudáwand ke ḳhauf men chaltí húí, Rúh i Quds kí tasallí se bhar ga,ín.

32 ¶ Aur aisá thá, ki Patras har kahín phirtá húá, un muqadda-son ke pás bhí, jo Luddá men rahte the, pahunchá.

33 Aur wahán Aineás náme ek shaḳhs ko páyá, jo jhole ká márá áṭh baras se chárpáí par paṛá thá.

34 Patras ne use kahá, Ai Aineás, Yisú' Masíh tujhe changá kartá hai; uṭh, aur apná bichhau-ná sajá. Wuh usí dam uṭhá.

35 Tab Luddá aur Sarún ke sab rahnewále use dekhkar Ḳhu-dáwand kí taraf phire.

36 ¶ Aur Yáfá men ek shágird Tábithá nám thí, jis ká tarjuma Harní hai; wuh nek kámon se aur ḳhairáton se jo wuh kartí thí málámál thí.

37 Aur aisá húá, ki un dinon wuh bímár hoke mar ga,í, aur unhon ne use nahlákar koṭhe par rakhá.

38 Aur is liye ki Luddá Yáfá ke nazdík thá, jab shágirdon ne suná, ki Patras wahín hai, us pás do mard bhejke darḳhwást kí, ki ha-máre pás áne men der na kar.

39 Tab Patras uṭhke un ke sáth chalá. Jab pahunchá, use koṭhe par le ga,e: aur sab bewáen rotí húí us ke pás á,ín, aur kurte, aur kapṛe, jo Harní ne jíte jí baná,e the, dikhátí thín.

40 Patras ne sab ko báhar karke, aur ghuṭne ṭekke, du'á mángí; phir lásh kí taraf mutawajjih hoke kahá, Ai Tábithá, uṭh. Tab us ne ánkhen khol dín: aur Patras ko dekhke uṭh baiṭhí.

41 Tab us ne háth baṛháke use uṭháyá, aur muqaddason aur be-won ko buláke, use zinda un ke supurd kiyá.

42 Yih sáre Yáfá men mashhúr ho gayá; aur bahutere Ḳhudá-wand par ímán lá,e.

43 Aur yún húá, ki wuh ka,í din tak Yáfá men Shama'ún nám dabbág ke yahán rahá.

X BÁB.

1 QAISARÍYA men Qurne-liús náme ek mard thá, jo us palṭan ká, ki Itáliání kahlátí thí, súbadár thá.

2 Wuh apne sáre gharáne samet díndár aur Ḳhudátars thá, aur logon ko bahut ḳhairát detá, aur nit Ḳhudá se du'á mángtá thá.

3 Us ne ek roz tísre pahar ke qaríb royá men sáf dekhá, ki Ḳhudá ke firishte ne us ke pás áke use kahá, Ai Qurneliús.

4 Us ne us ko gaur se dekhá, aur ḍarke kahá, ki Ai Ḳhudá-wand, kyá hai? Us ne use kahá,

Digitized by Google

Terí du'áen, aur ḳhairát yádgárí
ke liye Ḳhudá ke huzúr pahun-
chín.
5 Ab Yáfá men ádmí bhej, ki
Shama'ún ko, jo Patras kahlátá
hai, bulá láwen:
6 Wuh Shama'ún náme ek dab-
bág ke yahán, jis ká ghar samun-
dar ke kináre hai, mihmán hai;
jo kuchh karná tujh par wájib hai,
wuh tujh ko batáegá.
7 Aur jab firishta, jis ne Qur-
neliús se báten kín, chalá gayá, us
ne apne naukaron men se do ko,
aur un men se, jo us ke yahán har
waqt házir rahte the, ek díndár
sipáhí ko buláke,
8 Aur sab báten un se bayán
karke, unhen Yáfá men bhejá.
9 ¶ Dúsre din, jab we ráh men
chale játe the, aur shahr ke naz-
dík pahunche, Patras do pahar
ke qaríb koṭhe par du'á mángne
gayá;
10 Aur use bhúkh lagí, aur cháhá,
ki kuchh khá,e: par jab we tai-
yár karte the, wuh beḳhudí men
paṛá.
11 Aur dekhá, ki Ásmán khul
gayá, aur ek chíz baṛí chádar kí
mánind, jis ke cháron kone ban-
dhe the, zamín kí taraf laṭaktí us
ke pás á,í.
12 Us men zamín ke sab qism ke
chárpá,e aur janglí jánwar, aur
kíṛe makoṛe, aur hawá ke parinde
the.
13 Aur use ek áwáz á,í, ki Ai
Patras, uṭh, zabh kar aur khá
já.
14 Patras ne kahá, Ai Ḳhudá-
wand, hargiz nahín; kyúnki main
ne kabhí koí harám yá nápák chíz
nahín khá,í.
15 Dúsrí bár phir use áwáz á,í,
ki jis ko Ḳhudá ne pák kiyá hai,
tú harám mat kah.
16 Yih tín bár húá: phir wuh
chíz ásmán par khínchí ga,í.
17 Jab Patras apne dil men
hairán thá, ki yih royá, jo main
ne dekhá, kyá hai, to dekho, we
mard, jinhen Qurneliús ne bhejá
thá, Shama'ún ká ghar daryáft
kiyá thá, aur darwáze par áke
khaṛe húe,
18 Aur pukárke púchhte the, ki
Shama'ún, jo Patras kahlátá, ya-
hín mihmán hai?
19 ¶ Jab Patras us royá ke
ḳhiyál men thá, Rúh ne use kahá,
Dekh tín mard tujhe ḍhúnḍhte
hain.
20 Pas uṭhke níche já, aur be-
khaṭke un ke sáth rawána ho:
kyúnki main ne un ko bhejá hai.
21 Tab Patras ne utarke, un
mardon se, jin ko Qurneliús ne
us pás bhejá thá, kahá, Dekho, jis
ko tum ḍhúnḍhte ho, main hí
hún: tum kis liye á,e ho?
22 Unhon ne kahá, Qurneliús
súbadár ne, jo rástbáz aur Ḳhu-
dátars aur Yahúdíon kí sárí qaum
men neknám hai, pák firishte se
hukm páyá, ki tujhe apne ghar
buláwe, aur tujh se báten sune.
23 Tab us ne unhen bhítar bu-
láke un kí mihmání kí. Aur
dúsre din Patras un ke sáth
chalá, aur ka,í bháí Yáfá se us ke
sáth ho lí,e.
24 Aur dúsre roz we Qaisaríya
men dáḳhil húe. Aur Qurneliús
apne rishtadáron, aur dilí doston
ko ikaṭṭhe karke, un kí ráh
dekhtá thá.
25 Aur aisá húá, ki jab Patras
dáḳhil hone lagá, Qurneliús us
se já milá, aur us ke qadamon par
girke, sijda kiyá.
26 Lekin Patras ne use uṭháke
kahá, Khaṛá ho; main bhí to
insán hún.
27 Aur us se báten kartá andar
gayá, aur bahuton ko ikaṭṭhe
páyá.
28 Tab us ne un se kahá, Tum
jánte ho, ki kyúnkar kisí Yahúdí
ko begáne se suhbat rakhní yá
us ke yahán jáná rawá nahín;
magar Ḳhudá ne mujh par záhir
kiyá, ki main kisí ádmí ko ka-
mína yá nápák na kahún.
29 Is liye main tumháre buláne
par be-'uzr chalá áyá: ab main

Digitized by Google

púchhtá húṉ, ki mujhe kis bát ke liye buláyá.

30 Tab Qurneliús ne kahá, Chár roz húe, ki maiṉ ne is gharí tak roza rakhá: aur tísre pahar ko apne ghar meṉ du'á máṉgtá thá, aur kyá dekhtá húṉ, ki ek mard sufed barráq poshák pahine sámhne khaṛá hai.

31 Us ne kahá, Ai Qurneliús, terí du'á suní ga,í, aur terí ḳhairát Ḳhudá ke huzúr yád húí.

32 Ab kisí ko Yáfá meṉ bhej, aur Shama'ún ko, jo Patras kahlátá hai, yaháṉ bulá; wuh Shama'ún dabbág ke yaháṉ, jis ká ghar samundar ke kináre hai, mihmán hai: wuh áke tujh se kalám karegá.

33 Usí dam maiṉ ne tere pás bhejá; tú ne ḳhúb kiyá, jo áyá. Ab ham sab Ḳhudá ke áge házir haiṉ, táki, jo kuchh Ḳhudá ne tujhe farmáyá hai, suneṉ.

34 ¶ Tab Patras ne zubán kholke kahá, Ab mujhe yaqín húá, ki Ḳhudá záhir par nazar nahíṉ kartá:

35 Balki har qaum meṉ, jo us se ḍartá aur rástbází kartá, us ko pasand átá hai.

36 Yih wuhí kalám hai, jo us ne baní Isráel ke pás bhejá, jab Yisú' Masíh kí ma'rifat (jo sabhoṉ ká Ḳhudáwand hai) sulh kí ḳhushḳhabarí detá thá.

37 Tum is kalám ko jánte ho, jo ba'd us ke ki Yuhanná ne baptisma kí manádí kí thí, tamám Yahúdiya meṉ, Galíl se shurú' karke, ishtihár kiyá gayá;

38 Ki kis tarah Ḳhudá ne Yisú' Násarí ko Rúh i Quds aur qudrat se Masíh kiyá: wuh nekí kartá, aur un sab ko, jo Shaitán ke háth se zulm uṭháte the, changá kartá phirá; kyúṉki Ḳhudá us ke sáth thá.

39 Aur ham un sab kámoṉ ke, jo us ne Yahúdiya ke mulk o Yarúsalam meṉ kí,e, gawáh haiṉ; us ko unhoṉ ne káṭh par laṭkáke —ár ḍálá:

40 Us ko Ḳhudá ne tísre din uṭháyá aur záhir kar dikháyá:

41 Sárí qaum par nahíṉ, balki un gawáhoṉ par, ki áge se Ḳhudá ke chune húe the, ya'ne ham par jo us ke murdoṉ meṉ se jí uṭhne ke ba'd, us ke sáth kháyá aur piyá.

42 Aur us ne hameṉ hukm diya, ki logoṉ meṉ manádí karo aur gawáhí do, ki yih wuhí hai, jo Ḳhudá kí taraf se muqarrar húá, ki zindoṉ aur murdoṉ ká insáf karnewálá ho.

43 Sab nabí us par gawáhí dete haiṉ, ki jo koí us par ímán láwe, us ke nám se apne gunáhoṉ kí mu'áfí páwe.

¶ 44 Patras ye báteṉ kah rahá thá, ki Rúh i Quds un sab par jo wuh kalám sunte the názil húí.

45 Aur maḳhtún ímándár, jo Patras ke sáth á,e the, hairán húe, ki gair qaumoṉ par bhí Rúh i Quds kí baḳhshish jári húí.

46 Kyúṉki unheṉ tarah tarah kí bolí bolte, aur Ḳhudá kí baṛáí karte suná. Tab Patras ne phir kahá,

47 Kyá koí pání rok saktá hai, ki ye, jinhoṉ ne hamárí tarah Rúh i Quds pá,í, baptisma na páweṉ?

48 Tab us ne hukm diyá, ki we Ḳhudáwand ke nám par baptisma páweṉ. Tab unhoṉ ne us se darḳhwást kí, ki kuchh din waháṉ rahe.

XI BÁB.

1 AUR rasúloṉ aur bháíoṉ ne jo Yahúdiya meṉ the, suná, ki gair qaumoṉ ne bhí Ḳhudá ká kalám qabúl kiyá.

2 Aur jab Patras Yarúsalam meṉ áyá, to maḳhtún us se yih kahke bahs karne lage, ki

3 Tú námaḳhtúnoṉ ke pás gayá, aur un ke sáth kháyá.

4 Tab Patras ne shurú' se silsila ke sáth un se bayán kiyá, ki

5 Jab maiṉ Yáfá ke shahr meṉ

Digitized by Google

du'á máng rahá thá, bekhudí men áke ek royá dekhá, ki ek chíz jaise barí chádar, jis ke cháron kone ásmán se laṭakte the, utarke mujh tak á,í.

6 Jab main ne ḳhúb dekhke ghaur kiyá, tab zamín ke chárpá,e, aur janglí jánwar, aur kíṛe makoṛe, aur hawá ke parinde us men dekhe.

7 Aur main ne ek áwáz suní, ki mujhe kahtí hai, Ai Patras, uṭh, zabh kar aur khá.

8 Tab main bolá, Ai Ḳhudáwand, hargiz nahín; kyúnki kabhí koí harám yá nápák chíz mere munh men na ga,í.

9 Tab jawáb men dúsrí bár ásmán se mujhe áwáz á,í, ki Jise Ḳhudá ne pák kiyá, tú harám mat kah.

10 Yih tín bár húá: phir sab kuchh ásmán kí taraf khínchá gayá.

11 Aur dekho, usí dam tín ádmí, jo Qaisaríya se mere pás bheje ga,e, us ghar ke pás, jis men main thá, khaṛe the.

12 Aur Rúh ne mujh se kahá, ki Tú bekhaṭke un ke sáth já. Balki ye chha bháí mere sáth chale, aur ham us shaḳhs ke ghar men dáḳhil húe:

13 Aur us ne ham se bayán kiyá, ki kis tarah ek firishte ko apne ghar men khaṛá dekhá, jis ne use kahá, ki Yáfá men ádmí bhej, aur Shama'ún ko jo Patras kahlátá hai bulwá;

14 Wuh tujhe we báten kahegá, jin se tú aur terá sárá ghar naját páwegá.

15 Jab main un se kalám karne lagá, Rúh i Quds un par názil húí, jaise pahle ham par.

16 Tab mujhe Ḳhudáwand kí bát yád á,í, jo us ne kahí, Yuhanná ne to pání se baptisma diyá, par tum Rúh i Quds se baptisma páoge.

17 Pas jab ki Ḳhudá ne un ko waisí ni'amat dí, jaisí ham ko jo Ḳhudáwand Yisú' Masíh par ímán lá,e, to main kaun thá, ki Ḳhudá ko rok saktá?

18 We yih sunkar chup rahe, aur Ḳhudá kí ta'ríf karke kahá, Beshakk Ḳhudá ne gair qaumon ko bhí zindagí ke liye tauba baḳhshí hai.

19 ¶ Pas we, jo us musíbat se jo Stafanús ke sabab paṛí thí, chhitar bithar ho ga,e the, phirte phirte Fíníke o Kuprus o Antákiyá men pahunche, magar, Yahúdíon ke siwá, kisí ko kalám na sunáte the.

20 Aur un men se ka,í ek Kuprusí aur Qurení the, jinhon ne Antákiyá men áke Yúnáníon se báten kín, aur Ḳhudáwand Yisú' kí ḳhushḳhabarí suná,í.

21 Aur Ḳhudáwand ká háth un ke sáth thá; aur bahut se log ímán láke Ḳhudáwand kí taraf phire.

22 ¶ Tab un báton kí ḳhabar Yarúsalam kí kalísiyá ke kán men pahunchí; aur unhon ne Barnabás ko bhejá, ki Antákiyá tak já,e.

23 Wuh pahunchke, aur Ḳhudá ká fazl dekhke, ḳhush húá, aur un sab ko nasíhat kí, ki Dil kí mazbútí ke sáth Ḳhudáwand se lage raho.

24 Kyúnki wuh nek mard thá, aur Rúh i Quds aur ímán se bhará: aur ek barí jamá'at Ḳhudáwand kí taraf rujú' lái.

25 Tab Barnabás Súlús kí talásh men Tarsus ko chalá:

26 Aur use páke Antákiyá men láyá. Aur aisá húá, ki we sál bhar kalísiyá ke darmiyán ikaṭṭhe húá karte, aur bahut logon ko sikháyá karte the. Aur pahle Antákiyá men shágird Kristián kahlá,e.

27 ¶ Unhín dinon ka,í ek nabí Yarúsalam se Antákiyá men á,e.

28 Aur un men se, ek ne, jis ká nám Agabús thá, uṭhke, rúh kí hidáyat se záhir kiyá, ki tamám mulk men baṛá kál paṛegá, jo Qlaudiús Qaisar ke waqt men wáq'i húá.

Digitized by Google

29 Tab shágirdoṉ meṉ se har ek ne ṭháná, ki apne maqdúr ke muwáfiq un bháíoṉ kí ḳhidmat meṉ, jo Yahúdiya meṉ rahte the, kuchh bheje.

30 So unhoṉ ne yih kiyá, aur Barnabás aur Súlús ke háth buzurgoṉ ke pás bhejá.

XII BÁB.

1 AUR un dinoṉ Herodís bádsháh ne kalísiyá meṉ se ba'zoṉ par háth ḍále, ki unheṉ satáwe.

2 Aur Yuhanná ke bháí Ya'qúb ko talwár se már ḍálá.

3 Aur jab dekhá, ki Yahúdíoṉ ko yih pasand áyá, to aur bhí ziyádatí kí, ki Patras ko bhí pakaṛ liyá. (Yih beḳhamirí roṭí ke dinoṉ meṉ húá.)

4 Aur us ko pakaṛke qaidḳháne meṉ ḍálá, aur chár chár sipáhíoṉ ke pahre meṉ sompá, ki us kí nigáhbání kareṉ, aur cháhá, ki Fasah ke ba'd use logoṉ ke sámhne le já,e.

5 Pas qaidḳháne meṉ Patras kí nigáhbání hotí thí: par kalísiyá us ke liye nit Ḳhudá se du'á mángá kartí thí.

6 Aur jab Herodís ne use házir karne cháhá, us hí rát, Patras, do zanjíroṉ se bandhá, do sipáhíoṉ ke bích meṉ sotá thá, aur chaukíwále darwáze par qaidḳháne kí chaukí kar rahe the.

7 Aur dekho, Ḳhudáwand ká ek firishta áyá, aur us makán meṉ núr chamká, aur us ne Patras kí paslí par márke jagáyá, aur kahá, ki Jald uṭh. Tab zanjíreṉ us ke háthoṉ se gir ga,íṉ.

8 Aur us firishte ne use kahá, ki Kamar bándh, aur apní jútí pahin. Us ne yúṉ kiyá. Phir us ne use kahá, Apná kurtá pahin, aur mere píchhe ho le.

9 Wuh nikalke us ke píchhe ho liyá; par na jáná, ki yih, jo firishte se húá, sach hai; balki samjhá, ki royá dekhtá húṉ.

10 Tab we pahle aur dúsre pahre meṉ se nikalke, lohe ke pháṭak tak, jo shahr kí taraf hai, pahunche; wuh áp se áp un ke liye khul gayá; so we nikalke, ek galí se guzar ga,e, aur usí dam firishta us ke pás se chalá gayá.

11 Tab Patras ne hosh meṉ áke kahá, Ab maiṉ ne yaqíṉ jáná, ki Ḳhudáwand ne apná firishta bhejá, aur mujhe Herodís ke háth, aur Yahúdíoṉ kí sárí qaum kí ták se bachá liyá.

12 Phir sochtá húá Yuhanná jo Marqus kahlátá hai, us kí má Mariyam ke ghar áyá; waháṉ bahut log jam'a húe, aur du'á máng rahe the.

13 Jab Patras pháṭak kí khiṛkí khaṭkhaṭátá thá, Rúdá náme ek chhokṛí á,í, ki chupke sune.

14 Aur Patras kí áwáz pahcháṉke, máre ḳhushí ke pháṭak na kholá, aur dauṛke andar ḳhabar dí, ki Patras pháṭak par khaṛá hai.

15 Tab unhoṉ ne use kahá, Tú díwání hai. Wuh apní bát par qáim rahí, ki yúṉ hí hai. Unhoṉ ne kahá, Us ká firishta hogá.

16 Magar Patras khaṭkhaṭátá rahá: tab unhoṉ ne darwáza kholke us ko dekhá, aur dang ho ga,e.

17 Us ne unheṉ háth se ishára kiyá ki chup raheṉ, aur un se bayán kiyá, ki Ḳhudáwand ne kis tarah us ko qaidḳháne se nikálá. Aur kahá, ki Ya'qúb aur bháíoṉ ko is bát kí ḳhabar do. Aur wuh áp báhar jáke, dúsrí jagah chalá gayá.

18 Jab subh húí, sipáhí bahut ghabrá,e, ki Patras kyá húá.

19 Jab Herodís ne us kí talásh karke na páyá, to chaukídároṉ kí tahqíqát kí, aur hukm kiyá, ki le jáke unheṉ sazá do. Aur áp Yahúdiya se rawána hoke Qaisaríya meṉ já rahá.

20 ¶ Aur Herodís Súr o Saidá ke logoṉ se náḳhush thá: tab we ek dil hoke, us ke pás á,e, aur

Digitized by Google

Blastús ko, jo bádsháh kí ḳhwáb-
gáh ká názir thá, miláke, sulh
cháhi; kyúṉki un ke mulk ko
bádsháh ke mulk se asbáb i mu'ásh
muyassar áte the.
21 Tab Herodís, ek din ṭhahráke,
bádsháhí poshák pahinke, taḳht
par baiṭhá, aur un se kalám karne
lagá.
22 Tab log chilláne lage, ki Yih
Khudá kí áwáz hai, insán kí na-
híṉ.
23 Usí dam Khudá ke firishte
ne use márá, kyúṉki us ne Khudá
kí buzurgí na kí; aur kíṛe paṛke
mar gayá.
24 ¶ Par Khudá ká kalám baṛhá,
aur phailá.
25 Aur Barnabás aur Súlús
apní ḳhidmat púrí karke, aur
Yuhanná ko, jo Marqus kahlátá
hai, sáth leke, Yarúsalam se phire.

XIII BÁB.

1 AUR Antákiyá kí kalísiyá
men ka,í nabí aur mu'al-
lim the: ya'ne Barnabás, aur
Shama'ún, jo Nigár kahlátá hai,
aur Lúqiús Qurení, aur Manáen,
jo chauthái ke hákim Herodís ke
sáth palá thá, aur Súlús.
2 Jab we Khudáwand kí ban-
dagí karte, aur roza rakhte the,
Rúh i Quds ne kahá, Mere liye
Barnabás aur Súlús ko alag karo,
us kám ke liye, jis ke wáste main
ne unheṉ buláyá.
3 Tab unhoṉ ne roza rakhke,
aur du'á mángke, un par háth
rakhe, aur unheṉ ruḳhsat kiyá.
4 ¶ Pas we Rúh i Quds ke bheje
húe Silúkiyá ko ga,e; aur waháṉ
se jaház par Kuprus ko chale.
5 Aur unhoṉ ne, jab ki Salamís
meṉ the, Yahúdíoṉ ke 'ibádat-
ḳhánoṉ meṉ Khudá ká kalám
sunáyá; aur Yuhanná un ká
ḳhádim thá.
6 Aur us tamám ṭápú meṉ Páfus
tak phirke, unhoṉ ne ek Yahúdí
jádúgar aur jhúṭhe nabí ko, jis
ká nám Bár-Yisú' thá, páyá:
7 Wuh Sarjiús Púlús Súba ke
sáth thá, jo sáhib i tamíz thá; us
ne Barnabás aur Súlús ko buláke
cháhá, ki Khudá ká kalám sune:
8 Par Ilimás jádúgar ne, (ki
yihí us ke nám ká tarjuma hai,)
un kí barḳhiláfí kí, aur cháhá, ki
Súba ko ímán se pher de.
9 Tab Súlús ya'ne Púlús ne
Rúh i Quds se bhar jáke, use
ghurakke,
10 Kahá, Ai Shaitán ke farzand,
tú jo tamám makkárí aur 'aiyárí
se bhará, aur sab tarah kí rástí
ká dushman hai, kyá Khudáwand
kí sídhí ráhoṉ ko ṭeṛhí karná na
chhoṛegá?
11 Ab, dekh, Khudáwand ká
háth tujh par hai, aur tú andhá
ho já,egá, aur muddat tak súraj
ko na dekhegá. Wuṉhíṉ dhundh-
lápan aur andherá us par chhá
gayá; aur ḍhúṉḍhtá phirá, ki koí
us ká háth pakaṛke le chale.
12 Tab Súba, yih májará dekh-
ke, Khudáwand kí ta'lím se dang
hokar, ímán láyá.
13 Ab Púlús aur us ke sáthí,
Páfus se jaház kholke, Pamfúliyá
ke Pargá meṉ á,e: aur Yuhanná
un se judá hokar Yarúsalam ko
phirá.
14 ¶ Aur we Pargá se guzarke,
Pisidiya ke Antákiyá meṉ pah-
unche, aur sabt ke din 'ibádat-
ḳháne meṉ já baiṭhe.
15 Aur tauret aur nabíoṉ kí
kitáb ke paṛhne ke ba'd, 'ibádat-
ḳháne ke sardároṉ ne unheṉ kahlá
bhejá, ki Ai bháío, agar kuchh
nasíhat kí bát logoṉ ke liye rakhte
ho, to bayán karo.
16 Tab Púlús khaṛá húá, aur
háth se ishára karke kahá, Ai
Isráelío, aur ai Khudátarso, suno.
17 Is qaum i Isráel ke Khudá
ne hamáre bápdádoṉ ko chuná,
aur is qaum ko, jab Misr ke mulk
meṉ pardesí thí, baṛháyá, aur
zabardast háth se unheṉ waháṉ
se nikál láyá.
18 Aur baras chális ek us ne
bayábán meṉ un kí bardásht kí.

Digitized by Google

19 Aur Kan'án kí zamín men
sát qaumon ko halák kiyá, aur un
ká mulk qur'a se unhen bánṭ
diyá.
20 Aur ba'd us ke, sáṛhe chár
sau baras ke qaríb, Samúel nabí
tak, un men qází muqarrar kí,e.
21 Us waqt se unhon ne bád-
sháh cháhá: tab Khudá ne, ek
mard, Binyámín ke gharáne se,
Qís ke beṭe Sáúl ko, chálís baras
tak, un par muqarrar kiyá.
22 Phir use utárke, Dáúd ko
khaṛá kiyá, ki un ká bádsháh ho;
aur us kí gawáhí men kahá, ki
Main ne ek mard Yassí ke beṭe
Dáúd ko apne dil ke muwáfiq
páyá, wuhí merí sab ḳhwáhishen
púrí karegá.
23 Usí kí nasl se Khudá ne,
apne wa'de ke muwáfiq, Isráel ke
liye naját denewále Yisú' ko
uṭháyá:
24 Jis ke áne se áge, Yuhanná
ne Isráel kí tamám qaum ke dar-
miyán tauba ke 'baptisma kí ma-
nádí kí.
25 Aur jab Yuhanná apná daura
púrá karne par thá, us ne kahá,
Tum mujhe kaun samajhte ho?
Main wuh nahín hún; balki,
dekho, wuh mere ba'd átá hai,
jis kí jútí ká tasma main kholne
ke láiq nahín hún.
26 Ai bháío, Abirahám ke ḳhán-
dán ke farzando, aur tum men se
jitne Khudá se ḍarte ho, tumháre
liye is naját ká kalám bhejá gayá.
27 Kyúnki Yarúsalam ke bá-
shíndon aur un ke sardáron ne,
use, aur nabíon kí báten jo har
sabt ko paṛhí játí hain, na jánke,
us par fatwa dene se un ko púrá
kiyá.
28 Agarchi us ke qatl kí koí
wajah na pá,í, taubhí Pilátús se
darḳhwást kí, ki use már ḍále.
29 Aur jab sab kuchh, jo us ke
haqq men likhá thá, púrá kar
chuke, to use káṭh par se utárke,
qabr men rakhá.
30 Lekin Khudá ne use murdon
men se uṭháyá:
31 Aur wuh bahut din un ko,
jo us ke sáth Galíl se Yarúsalam
men á,e the, dikhá,í diyá; we
logon ke áge us ke gawáh hain.
32 Aur ham tum ko ḳhush-
ḳhabarí dete hain, ki us wa'de ko,
jo hamáre bápdádon se kiyá gayá
thá,
33 Khudá ne hamáre liye, jo un
kí auládí hain, púrá kiyá, ki Yisú'
ko phir jiláyá; chunánchi dúsre
Zabúr men likhá hai, ki Tú merá
Beṭá hai, áj tú mujh se paidá
húá.
34 Aur is kí bábat, ki us ne use
murdon men se uṭháyá, táki ba'd
us ke na saṛe, yún kahá, ki Main
Dáúd kí sachchí ni'amaten tum-
hen dúngá.
35 Is liye wuh dúsrí jagah bhí
kahtá hai, ki Tú apne Quddús ko
saṛne kí hálat dekhne na degá.
36 Kyúnki Dáúd to apne waqt
men Khudá kí marzí ba já láke so
gayá, aur apne bápdádon se já
milá, aur saṛne kí hálat dekhí;
37 Par yih, jise Khudá ne uṭháyá,
saṛne kí hálat nahín dekhí.
38 Pas, ai bháío, yih tumhen
ma'lúm ho jáwe, ki usí ke wasíle,
tum ko gunáhon kí mu'áfí kí
ḳhabar dí játí hai:
39 Balki us hí se, har ek jo
ímán látá, un sab báton se, jin se
tum Músá kí sharí'at kí rú se
begunáh nahín ṭhahar sakte the,
begunáh ṭhahartá.
40 Pas ḳhabardár raho, aisá na
ho, ki jo nabíon kí kitáb men
likhá hai, tum par áwe; ki,
41 Ai tahqír karnewálo, dekho,
aur ta'ajjub karo, aur nest ho jáo;
kyúnki main tumháre zamáne
men ek kám kartá hún, aisá kám,
ki koí tum se kaisá hí bayán ka-
regá, tum kabhí yaqín na karoge.
42 Jab Yahúdí 'ibádatḳháne ke
báhar ga,e, gair qaumon ne un se
darḳhwást kí, ki ye báten sabt ke
darmiyán un se kahí já,en.
43 Jab majlis uṭh ga,í, bahut
Yahúdí aur muríd Khudáparast
Púlús aur Barnabás ke píchhe

Digitized by Google

chale: unhon ne un se báten karke targíb dí, ki Khudá kí ni'amat par qáim rahen.
44 ¶ Dúsre sabt ko qaríb sáre shahr ke log ikaṭṭhe húe, ki Khudá ká kalám sunen.
45 Magar itní bhíṛ dekhke, Yahúdí ḍáh se bhar ga,e, aur khiláf kahte aur kufr bakte húe, Púlús kí báton se mukhálafat kí.
46 Tab Púlús aur Barnabás bedhaṛak bole, ki Zarúr thá, ki Khudá ká kalám pahle tumhen sunáyá já,e, lekin jis hál ki tum ne us ko radd kiyá, aur áp ko hamesha kí zindagí ke láiq na samjhá, to dekho ham gair qaumon kí taraf mutawajjih hote hain.
47 Kyúnki Khudáwand ne yúnhín hamen hukm diyá, ki Main ne tujh ko gair qaumon ká núr muqarrar kiyá, táki dunyá ke ákhir tak naját ká bá'is ho.
48 Tab gair qaumen in báton ko sunke khush húín, aur Khudá ke kalám kí ta'ríf karne lagín: aur jitne hamesha kí zindagí ke liye taiyár kí,e ga,e the, ímán lá,e.
49 Aur Khudá ká kalám us tamám mulk men phailá.
50 Par Yahúdíon ne Khudáparast aur 'izzatwálí 'auraton aur shahr ke raíson ko ubhárá, aur Púlús aur Barnabás par fasád uṭháyá, aur unhen apní sarhaddon se nikál diyá.
51 Tab we apne páon kí khák un par jhárke, Ikúnium men á,e.
52 Aur shágird khushí aur Rúh i Quds se bhar ga,e.

XIV BÁB.

1 AUR Ikúnium men yún húá, ki we ek sáth Yahúdíon ke 'ibádatkháne men ga,e, aur is taur par kalám kiyá, ki Yahúdíon aur Yúnáníon kí ek baṛí jamá'at ímán lá,í.
2 Par un Yahúdíon ne, jo ímán na lá,e the, gair qaumon ko ubhárá, aur un ke dil bháíon kí taraf bad kar díe.
3 Is liye we bahut din wahán rahe, aur Khudáwand kí bábat bedhaṛak kalám karte the; wuh apne fazl kí bát par gawáhí detá, aur un ke háthon se nisháníán aur achambhe dikhátá rahá.
4 Aur shahr ke logon men phúṭ paṛí: ba'ze Yahúdíon kí, aur ba'ze rasúlon kí taraf ho ga,e.
5 Par jab gair qaumwálon aur Yahúdíon ne apne sardáron samet fasád uṭháyá, ki unhen be'izzat aur un par patthráo karen,
6 We yih ma'lúm karke, Luqáoniá ke shahr Lustrá aur Darbe aur un ke áspás ke mulk men bháge;
7 Aur wahán Injíl sunáte rahe.
8 ¶ Aur Lustrá men ek shakhs, jis ke páon men táqat na thí, baiṭhá thá: wuh janam ká lunjá thá, aur kabhí na chalá;
9 Us ne Púlús ko báten karte suná: jis ne us kí taraf gaur se dekhke, aur daryáft karke ki us men ímán hai ki changá howe,
10 Baṛí áwáz se kahá, ki Apne páon par sídhá khaṛá ho; wuh uchhalke chalne lagá.
11 Logon ne yih, jo Púlús ne kiyá thá, dekhke, áwáz buland karke Luqáoniá kí bolí men kahá, Dewte ádmí ke bhes men ham par utre hain.
12 Aur unhon ne Barnabás ko Zeús kahá, aur Púlús ko Harmes, is liye ki wuh kalám men sabqat kartá thá.
13 Aur Zeús, jo ki un ke shahr ke sámhne thá, us ke pujárí ne, bail aur phúlon ke hár pháṭakon par láke, logon ke sáth cháhá ki qurbán karen.
14 Jab Barnabás aur Púlús rasúlon ne yih suná, to apne kapṛe pháṛe, aur logon ke bích men kúde aur chilláke bole, ki,
15 Ai mardo, tum yih kyá karte ho? Ham bhí insán hain, aur tumhárí tarah hawáss rakhte, aur tumhen Injíl sunáte hain, táki in bátilon se kinára karke, zinda Khudá kí taraf phiro, jis ne ásmán,

Digitized by Google

aur zamín, aur samundar, aur jo
kuchh un men hai, paidá kiyá:
16 Us ne agle zamáne men sab
qaumon ko chhordiyá, ki apní
apní ráh par chalen.
17 Tis par bhí us ne ihsán
karne, aur ásmán se hamáre liye
pání barsáne, aur mewa kí faslen
paidá karne, aur hamáre dilon ko
khurák aur khushí se bhar dene
se áp ko begawáh na chhorá.
18 Aur ye báten kahke, logon
ko barí mushkil se ba'z rakhá, ki
un ko qurbání na charháwen.
19 ¶ Aur Yahúdíon ne Antákiyá
o Ikúnium se áke, aur logon ko
máil karke Púlús ko sangsár kiyá,
aur yih samajhke ki wuh mar
gayá, use shahr ke báhar ghasít
le ga,e.
20 Par jab shágird us kí gird o
pesh ikatthe húe, wuh uthke
shahr men áyá: aur dúsre din
Barnabás ke sáth Darbe ko chalá
gayá.
21 Aur us shahr men Injíl sun-
áke, aur bahut se shágird karke,
Lustrá aur Ikúnium aur Antá-
kiyá ko phire,
22 Aur shágirdon ke dilon ko
taqwiyat dete, aur nasíhat karte
the, ki ímán par qáim raho, aur
kahá, Zarúr hai, ki ham bahut
musíbaten sahke Khudá kí bád-
sháhat men dákhil hon.
23 Aur unhon ne har ek kalísiyá
men un ke liye buzurgon ko
muqarrar karke aur roza ke sáth
du'á mángke, unhen Khudáwand
ko, jis par ímán lá,e the, sompá.
24 Aur Pisidiya se guzarke, Pam-
fúliya men pahunche.
25 Aur Pargá men kalám sunáke,
Attaliá ko ga,e:
26 Aur wahán se jaház par
Antákiyá men á,e, jahán se us
kám ke liye, jo unhon ne ab púrá
kiyá, Khudá ke fazl par sompe
ga,e the.
27 Aur unhon ne pahunchke
kalísiyá ko ikatthe kiyá, aur sab
kuchh jo Khudá ne un ke sáth
kiyá, aur yih ki gair qaumon ke
liye ímán ká darwáza kholá, bayán
kiyá.
28 Aur we shágirdon ke sáth
wahán bahut din rahe.

XV BÁB.

1 AUR ba'ze Yahúdiya se áke
bháíon ko ta'lím dene
lage, ki agar Músá kí sunnat ke
muwáfiq tumhárá khatna na ho,
tum naját nahín pá sakte.
2 Pas jab Púlús aur Barnabás
se un ke sáth bahut takrár o bahs
húí thí, to unhon ne yih thahráyá,
ki Púlús aur Barnabás, aur un
men se chand aur log, is kí tahqíq
ke liye rasúlon aur buzurgon ke
pás Yarúsalam men já,en.
3 Tab unhon ne kalísiyá kí
madad se ráh lí, aur gair qaumon
ke rujú' láne ká bayán karte húe
Fíníkí aur Sámariya se guzre:
aur sab bháíon ko bahut khush
kiyá.
4 Aur jab Yarúsalam men pah-
unche, kalísiyá aur rasúlon aur
buzurgon ne un kí khátirdárí kí,
aur unhon ne, jo kuchh Khudá
ne un ke sáth kiyá thá, bayán
kiyá.
5 Tab Farísíon ke firqe men se
ba'zon ne, jo ímán lá,e the, uthke
kahá, ki Un ká khatna karná, aur
Músá kí sharí'at par chalne ká
hukm dená zarúr hai.
6 ¶ Tab rasúl aur buzurg jam'a
húe, ki is bát ko sochen.
7 Aur jab barí bahs húí, Patras
ne khará hoke un se kahá, Ai
bháío, tum jánte ho, ki agle dinon
men Khudá ne ham men se mujhe
chuná, ki gair qaumen merí zabán
se Injíl kí bát sunen, aur ímán
láwen.
8 Aur Khudá ne, jo dil kí jántá
hai, un par gawáhí dí, ki un ko
bhí hamárí tarah Rúh i Quds
dí;
9 Aur ímán se un ká dil pák
karke, ham men aur un men
kuchh farq na rakhá.

Digitized by Google

10 Pas ab tum kyún Khudá ko
ázmáte ho, ki shágirdon kí gardan
par júá rakhe, jis ko na hamáre
bápdáde, na ham uṭhá sakte the?
11 Aur ham ko yaqín hai, ki
ham Ḳhudáwand Yisú' Masíh ke
fazl se un kí tarah naját páwenge.
12 ¶ Tab sárí jamá'at chup rahí,
aur Barnabás aur Púlús se yih
bayán sunne lage, ki Ḳhudá ne
kaisí nishánián, aur karámaten
un ke wasíle gair qaumon men
záhir kín.
13 ¶ Jab we ḳhámosh húe,
Ya'qúb kahne lagá, Ai bháío,
merí suno;
14 Shama'ún ne bayán kiyá hai,
ki kis tarah Ḳhudá ne pahle gair
qaumon par nigáh kí, ki un men
se ek guroh apne nám ke liye
chune;
15 Aur is se nabíon kí báten
miltí hain: jaisá likhá hai, ki
16 Ba'd is ke main phir áúngá,
aur Dáúd ke gire húe ḍere ko
uṭháúngá: aur us ke ṭúṭe phúṭe
kí marammat karke, use phir
khaṛá karúngá:
17 Ki qaum ká baqíya aur sab
gair qaumen, jo mere nám kí
kahlátí hain, Ḳhudáwand ko
ḍhúnḍhen. Ḳhudáwand, jo yih
sab kuchh kartá, aisá farmátá
hai.
18 Ḳhudá ko shurú' se apne sab
kám ma'lúm hain.
19 So merí saláh yih hai, ki un
par, jo gair qaumon men se Ḳhudá
kí taraf phire hain, bojh na ḍá-
len:
20 Par un ko likh bhejen, ki
buton kí gandagí, aur harámkárí,
aur galághonṭe, aur lahú se kináre
rahen.
21 Kyúnkí agle zamáne se har
shahr men Músá kí sharí'at ke
manádí karnewále hote á,e hain,
aur har sabt ke din wuh 'ibádat-
ḳhánon men paṛhí játí.
22 Tab rasúlon aur buzurgon
ne, sárí kalísiyá samet, bihtar
jáná, ki apne men se kaí shaḳhs
chunke, Púlús aur Barnabás ke
sáth Antákiyá men bhejen; ya'ne
Yahúdáh ko, jo Barsabás kahlátá,
aur Sílás ko, jo bháíon men mu-
qaddam the:
23 Aur un ke háth yih likh
bhejá; ki Un bháíon ko, jo gair
qaumon men se hain, aur Antá-
kiyá, aur Súriya, aur Kilikiya
men rahte, rasúlon aur buzurgon
aur bháíon ká salám:
24 Azbaski ham ne suná, ki ham
men se ba'zon ne, jin ko ham ne
hukm nahín kiyá, jáke tumhen
apní báton se ghabrá diyá, aur
tumháre dilon ko yih kahke pa-
reshán kiyá, ki Ḳhatna karo, aur
sharí'at par chalo:
25 So ham ne ek dil hoke bihtar
jáná, ki kaí shaḳhs chunke apne
'azízon Barnabás aur Púlús ke
sáth tumháre pás bhejen;
26 We aise ádmí hain, jinhon
ne apní ján hamáre Ḳhudáwand
Yisú' Masíh ke nám par ḳhatre
men ḍálí.
27 Pas ham ne Yahúdáh aur
Sílás ko bhejá, aur we ye báten
zubání bhí bayán karenge.
28 Kyúnki Rúh i Quds ne aur
ham ne bihtar jáná, ki in zarúrí
báton ke siwá, tum par aur kuchh
bojh na ḍálen;
29 Ki tum buton ke chaṛháwon,
aur lahú, aur galághonṭe, aur
harámkárí se parhez karo; agar
tum in chízon se áp ko bacháe
rakhoge, to ḳhub karoge. Salá-
mat raho.
30 Tab we ruḳhsat hoke, Antá-
kiyá men á,e; aur jamá'at ko
ikaṭṭhá karke ḳhatt de diyá.
31 We use paṛhke is tasallí kí
bát se ḳhush húe.
32 Aur Yahúdáh aur Sílás ne,
ki we bhí nabí the, bháíon ko
bahut sí báton se nasíhat karke
taqwiyat dí.
33 Aur we kuchh din rahke,
sahíh salámat bháíon se ruḳhsat
hoke, rasúlon ke pás ga,e.
34 Magar Sílás ne wahán rahná
bihtar jáná.
35 Aur Púlús aur Barnabás An-

Digitized by Google

tákiyá men rahke, bahut aur logon ke sáth Khudáwand ká kalám sikhláte aur Injíl sunáte the.

36 ¶ Aur kaí roz ba'd, Púlús ne Barnabás se kahá, Áo, har ek shahr men, jahán ham ne Khudá ká kalám sunáyá, phir jáke apne bháíon ko dekhen, ki kaise hain.

37 Aur Barnabás kí saláh thí, ki Yuhanná ko, jo Marqus kahlátá hai, apne sáth le já,e.

38 Magar Púlús ne munásib na jáná, ki is shakhs ko, jo Pamfúliya men un se judá húá, aur is kám ke liye un ke sang na gayá, sáth le já,e.

39 Tab un men aisí takrár húí, ki ek dúsre se judá ho gayá, aur Barnabás Marqus ko leke jaház par Kuprus ko rawána húá.

40 Aur Púlús ne Sílás ko pasand kiyá, aur bháíon se Khudá ke fazl ke supurd hoke rawána húá.

41 Aur Súriya aur Kilikiya men guzarke kalísiyáon ko taqwiyat detá phirá.

XVI BÁB.

1 WUH Darbe aur Lustrá men pahunchá: aur dekho, wahán Timtáús náme ek shágird thá, jis kí má Yahúdí thí, jo ímán láí, par us ká báp Yúnání thá:

2 Aur wuh Lustrá aur Ikúnium men bháíon ke nazdík neknám thá.

3 Púlús ne cháhá, ki use apne sáth le chale; tab us ko le jáke un Yahúdíon ke sabab, jo un nawáhon men the, us ká khatna kiyá, kyúnki we sab jánte the, ki is ká báp Yúnání thá.

4 Aur jab we shahron men guzarte the, to un hukmon ko, jo rasúlon aur buzurgon ne Yarúsalam men thahráyá thá, unhen pahuncháyá, ki un kí muháfazat karen.

5 So kalísiyáen ímán men mazbút húín, aur gintí men roz ba roz barhtí gaín.

6 Jab we Frugiya aur Galatiya ke mulk se guzre, to Rúh i Quds ne unhen man'a kiyá, ki Asia men kalám na sunáwen.

7 Tab we Musiya men áke, Bitúniya men jáne kí tadbír men lage: par Rúh ne unhen jáne na diyá.

8 So we Musiya se guzarkar, Troás men utar á,e.

9 Púlús ne rát ko royá dekhá; ki ek Maqadúní ádmí khará húá, aur us kí minnat karke kahtá hai, ki Pár utar, aur Maqadúniya men áke hamárí madad kar.

10 Jon us ne royá dekhá, usí dam ham ne Maqadúniya men jáne ká íráda kiyá, yih yaqín karke, ki Khudáwand ne hamen buláyá, ki unhen Injíl sunáwen.

11 Pas Troás se kishtí kholke, ham sídhe Samútrákiá men, aur dúsre din Niyápulis men á,e;

12 Aur wahán se, Filippí men, jo Maqadúniya kí us qismat ká muqaddam shahr, aur Rúmíon kí bastí hai: ham kuchh din usí shahr men rahe.

13 Aur sabt ke din shahr ke báhar nadí kináre gae, jahán du'á mángne ká dastúr thá; aur baithke un 'auraton se, jo ikatthí thín, báten karne lage.

14 ¶ Aur Túátíra shahr kí ek Khudáparast 'aurat Ludiá nám, qirmiz bechnewálí, suntí thí: us ká dil Khudáwand ne kholá, ki Púlús kí báton par jí lagáyá.

15 Aur jab us ne apne gharáne samet baptisma páyá, to minnat karke kahá, Agar tumhen yaqín hai, ki main Khudáwand par ímán lá,í, to chalke mere ghar men raho. Aur hamen zabardastí le ga,í.

16 ¶ Aur aisá húá, ki jab ham du'á mángne játe the, ek chhokrí, jis men gaibdání kí rúh samái thí, hamen milí, jo gaibgoí se apne málikon ke liye bahut kuchh paidá kartí thí:

17 Us ne Púlús ke, aur hamáre píchhe áke chilláke káhá, ki Ye ádmí Khudá Ta'álá ke bande

Digitized by Google

hain, jo ham ko naját kí ráh
batáte hain.
18 Yih us ne bahut dinon tak
kiyá. Ákhir Púlús diqq húá, aur
phirke us rúh se kahá, ki Main
tujhe Yisú' Masíh ke nám par
hukm kartá hún, ki is se nikal já.
Wuh usí dam nikal ga,í.
19 ¶ Jab us ke málikon ne
dekhá, ki un kí kamáí kí ummed
játí rahí, to Púlús o Sílás ko
pakarke bázár men sardáron ke
pás khainch le chale.
20 Aur unhen faujdárí ke háki-
mon ke áge le jáke kahá, ki Ye
ádmí, jo Yahúdí hain, hamáre
shahr ko bahut satáte hain,
21 Aur ham ko aisí rasmen
batáte, jin ká mánná aur un par
'amal karná hamen, ki Rúmí
hain, rawá nahín.
22 Tab bhír milke un kí mukhá-
lafat men uthí: aur faujdárí ke
hákimon ne un ke kapre phárke,
un ko bet márne ká hukm diyá.
23 Aur unhen bahut márke,
qaidkháne men dálá, aur qaid-
kháne ke dároga se tákíd kí, ki
barí hoshyárí se un kí nigáhbání
kar.
24 Us ne aisá hukm páke unhen
andar ke qaidkháne men dálá, aur
un ke pánw káth men thok
díe.
25 ¶ Ádhí rát ko Púlús aur
Sílás du'á mángte, aur Khudá kí
sitáish men gít gáte the; aur
bandhúe unhen sunte.
26 Tab ekbárgí bará bhúnchál
áyá, aisá ki qaidkháne kí new bhí
hil ga,í: aur jhat sab darwáze
khul ga,e, aur sab kí berián gir
ga,ín.
27 Aur qaidkháne ká dároga
jág uthá, aur jab qaidkháne ke
darwáze khule dekhe, to yih sa-
majhke ki bandhúe bhág ga,e,
talwár khínchke cháhá, ki apne
taín már dále.
28 Tab Púlús ne barí áwáz se
pukárke kahá, Apne taín nuqsán
mat pahunchá: kyúnki ham sab
yahán maujúd hain.
29 Tab wuh chirág mangwáke
bhítar daurá, aur kámptá húá
Púlús aur Sílás ke páon par
girá,
30 Aur unhen báhar láke kahá,
Ai sáhibo, main kyá karún, ki
naját páún?
31 Unhon ne kahá, ki Khudá-
wand Yisú' Masíh par ímán lá,
ki tú aur terá gharáná naját pá-
wegá.
32 Tab unhon ne us ko, aur sab
ko, jo us ke ghar men the, Khudá-
wand ká kalám sunáyá.
33 Aur us ne rát kí us hí gharí
unhen leke, un ke zakhm dhoe:
aur wunhín us ne, aur sab ne, jo
us ke the, baptisma páyá.
34 Aur unhen apne ghar láke
un ke sámhne dastarkhwán bichhá-
yá, aur apne tamám ghar samet
Khudá par ímán láke khushí kí.
35 Jab din húá, faujdárí ke
hákimon ne piyádon se kahlá
bhejá, ki Un ádmíon ko chhor
de.
36 Tab qaidkháne ke dároga ne
Púlús ko is bát kí khabar dí, ki
faujdárí ke hákimon ne kahlá
bhejá, ki tumhen chhor den: pas
ab nikalke salámat chale jáo.
37 Par Púlús ne un se kahá, ki
Unhon ne hamen, jo Rúmí hain,
begunáh sábit kíe, logon ke
sámhne bet márke qaid men
dálá: aur ab ham ko chupke
nikálte hain? aisá na hogá; balki
we áp áke hamen nikál le chalen.
38 Tab piyádon ne ye báten
faujdárí ke hákimon ko sunáín:
jab unhon ne suná, ki Rúmí hain,
to dar ga,e.
39 Aur áke unhen manáyá, aur
báhar láke, minnat kí, ki shahr
se chale jáen.
40 Tab we qaidkháne se nikalke
Ludiá ke yahán ga,e: aur bháíon
ko dekhke unhen dilásá diyá, aur
rawána húe.

Digitized by Google

XVII BÁB.

1 TAB we Amfipulis o Apul-
lúniá se guzarke, Tassa-
luníqe men, jahán Yahúdíon ká
ek 'ibádatḳhána thá, á,e;
2 Aur Púlús apne dastúr par un
ke pás andar gayá, aur tín sabton
men nawishton kí báton ká char-
cha un ke sáth kiyá;
3 Ki un ká bhed kholtá aur dalíl
láke kahtá thá, ki Zarúr thá, ki
Masíh dukh uṭháwe, aur murdon
men se jí uṭhe; aur ki yih Yisú',
jis kí main tumhen manádí kartá
hún, wuhí Masíh hai.
4 Tab un men se ba'zon ne mán
liyá, aur Púlús aur Sílás ke sha-
rík húe; aur Ḳhudáparast Yú-
náníon kí baṛí jamá'at, aur ba-
huterí ashráf 'auraten bhí.
5 ¶ Par Yahúdíon ne jo ímán na
lá,e, ḍáh se bharke, bázár ke kaí
ek sharíron ko apne sáth liyá, aur
bhíṛ lagáke, shahr men hangáma
kiyá, aur Yásún ká ghar gherke
unhen ḍhúnḍhá, ki logon ke
sámhne khainch láwen.
6 Aur jab unhen na páyá, to
Yásún aur kaí bháíon ko shahr ke
sardáron pás yún chilláte húe
khainch lá,e, ki Ye shaḳhs, jin-
hon ne jahán ko ulaṭ diyá, yahán
bhí á,e hain;
7 Un kí mihmání Yásún ne kí;
aur we sab Qaisar ke hukmon
kí barḳhiláfí karke, kahte hain, ki
bádsháh to dúsrá hai, ya'ne Yisú'.
8 So unhon ne logon, aur shahr
ke sardáron ko yih sunáke ghabrá
diyá.
9 Tab unhon ne Yásún aur
báqíon se zámin leke unhen chhoṛ
diyá.
10 ¶ Lekin bháíon ne usí dam
ráton rát Púlús aur Sílás ko Ba-
ríá shahr men bhej diyá; we
wahán pahunchke, Yahúdíon ke
'ibádatḳháne men ga,e.
11 Yahán ke log Tassaluníqíon
se nekzát the; ki unhon ne baṛe
shauq se kalám ko qabúl kiyá, aur
roz roz nawishton men ḍhúnḍhte
rahe, ki ye báten yúnhín hain, yá
nahín.
12 Is wáste bahutere un men se
ímán lá,e, aur bahut sí Yúnání
sharíf 'auraten, aur mard bhí.
13 Jab Tassaluníqe ke Yahú-
díon ne jáná, ki Púlús Ḳhudá ká
kalám Baríá men bhí sunátá hai,
to wahán bhí á,e, aur logon ko
ubhárá.
14 Tab bháíon ne usí dam Púlús
ko ruḳhsat kiyá, ki samundar kí
taraf jáe: lekin Sílás, aur Tim-
táús wahín rahe.
15 Aur we, jo Púlús ko ráh
dikháte the, use Atení tak lá,e:
aur Sílás aur Timtáús ke liye
hukm leke, ki jis jaldí se ho sake,
us ke pás áwen, rawána húe.
16 ¶ Aur jis waqt Púlús Atení
men un kí ráh taktá thá, jab us
ne dekhá, ki shahr buton se bhará
hai, to us ká jí jal gayá.
17 Is liye wuh 'ibádatḳháne men
Yahúdíon aur Ḳhudáparaston se,
aur bázár men un se, jo roz use
milte the, guftogú kartá thá.
18 Tab kaí Afkúrí aur Stoíkí
'álim us se bahasne lage, aur ba'zon
ne kahá, ki Yih bakwásí kyá kahá
cháhtá hai? auron ne kahá, Yih
gair dewton kí ḳhabar denewálá
ma'lúm paṛtá hai; is liye ki
wuh unhen Yisú' aur qiyámat kí
ḳhushḳhabarí detá thá.
19 Tab we use pakaṛke Areo-
pagus par le ga,e, aur kahá, Áyá,
hamen ma'lúm ho saktá hai, ki
yih na,í ta'lím, jo tú detá hai, kyá
hai?
20 Kyúnki tú hamáre kánon
men anokhí báten pahunchátá
hai: so ham jáná cháhte hain, ki
in se kyá garaz hai.
21 (Is wáste ki sáre Atení log
aur musáfir, jo wahán já rahe the,
apní fursat ká waqt, siwá na,í bát
kahne aur sunne ke, nahín sarf
karte the.)
22 ¶ Tab Púlús Areopagus ke
bích men khaṛá hoke bolá, Ai
Atenío, main dekhtá hún, ki tum

Digitized by Google

har súrat se dewton ke bare púj-
newále ho.
23 Kyúnki main ne sair karte,
aur tumháre ma'búdon par nazar
karte húe, ek bedí páí, jis par
yih likhá thá, ki NÁMA'LÚM
KHUDÁ KE LIYE. Pas jis ko
tum be ma'lúm kíe píjte ho,
main tum ko usí kí khabar detá
hún.
24 Khudá, jis ne dunyá aur sab
kuchh jo us men hain, paidá kiyá,
is liye ki wuh ásmán aur zamín ká
málik hai, háth kí banáí húí hai-
kalon men nahín rahtá;
25 Na ádmíon ke háth se khid-
mat letá, goyá ki kisú chíz ká
muhtáj hai, kyúnki wuh to áp sab
ko zindagí aur sáns aur sab kuchh
bakhshtá hai;
26 Aur ek hí lahú se ádmíon kí
sab qaum tamám zamín kí sath
par basne ke liye paidá kí, aur
muqarrar waqton aur un kí sukú-
nat kí haddon ko thahráyá;
27 Táki Khudáwand ko dhúndh-
en, sháyad ki tatolkar use páwen,
agarchi wuh ham men kisí se
dúr nahín:
28 Kyúnki usí se ham jíte, aur
chalte phirte, aur maujúd hain;
jaisá tumháre shá'iron men se bhí
kitnon ne kahá hai, ki Ham to us
hí kí nasl hain.
29 Pas Khudá kí nasl hoke ha-
men munásib nahín, ki yih khiyál
karen, ki Khudá sone, rúpe, yá
patthar kí mánind hai, jo ádmí kí
hunar o tadbír se bane.
30 Garaz ki, Khudá, jahálat ke
waqton se tarah deke, ab sab ád-
míon ko har jagah hukm detá
hai, ki tauba karen:
31 Kyúnki us ne ek din thah-
ráyá hai, jis men wuh rástí se
dunyá kí 'adálat karegá, us
shakhs kí ma'rifat, jise us ne
muqarrar kiyá; aur use murdon
men se uthake yih bát sab par
sábit kí.
32 ¶ Aur jab unhon ne mur-
don ke jí uthne kí bát suní, to
ba'ze thatthá márne lage, aur
ba'zon ne kahá, Yih bát ham tujh
se phir sunenge.
33 Tab Púlús un ke darmiyán
se chalá gayá.
34 Par kitne ádmí us se milke,
ímán lá,e: un men Dionísius
Areopagus ká ek saláhkár, aur
Damaris náme ek 'aurat, aur kaí
aur un ke sáth the.

XVIII BÁB.

1 BA'D us ke Púlús Atení se
rawána hoke Qurintus
men áyá.
2 Aur wahán Aqulá náme ek
Yahúdí ko páyá, jis kí paidáish
Pantus kí thí, aur unhín dinon
apní jorú Prisqilla ke sáth Itália
se áyá thá: (kyúnki Qlaudiús ne
hukm diyá thá, ki sab Yahúdí
Rúm se nikal jáwen:) so wuh un
ke pás gayá.
3 Aur is liye ki wuh un ká
hampesha thá, un ke sáth rahá,
aur kám karne lagá: kyúnki un
ká pesha khaima-dozí thá.
4 Aur wuh har sabt ko 'ibádat-
kháne men bahs kartá aur Yahú-
díon aur Yúnáníon ko qáil kartá
thá.
5 Aur jab Sílás aur Timtáús
Maqadúniya se á,e, Púlús jí men
majbúr húá, aur Yahúdíon ke
áge gawáhí dí, ki Yisú' wuhí
Masíh hai.
6 Jab we muqábala karne aur
kufr bakne lage, us ne apne kapre
jhárke, un se kahá, Tumhárá
khún tumhárí gardan par; main
pák hún: ab se gair qaumon kí
taraf jáúngá.
7 ¶ Wahán se wuh chalá, aur
Justús náme Khudáparast ke
ghar, jo 'ibádatkháne se milá thá,
gayá.
8 Aur 'ibádatkháne ká sardár
Krispús, apne tamám ghar samet,
Khudáwand par ímán láyá: aur
bahut se Qurintí sunke ímán lá,e
aur baptisma páyá.
9 Tab Khudáwand ne rát ko

Digitized by Google

royá men Púlús se kahá, Mat ḍar,
par kahtá já, aur chup na ho;
10 Is liye ki main tere sáth hún,
aur koí tujh se badsulúkí karne
na páwegá, kyúnki is shahr men
mere bahut log hain.
11 So wuh ḍeṛh baras wahán
ṭhaharke, un ke darmiyán Khudá
ká kalám sikhátá rahá.
12 ¶ Aur jab Gállío Akhaia ká
Súba thá, Yahúdí eká karke Púlús
par chaṛh á,e, aur use 'adálat men
le ga,e,
13 Aur kahá, Yih shakhs logon
ko bahkátá, ki sharí'at ke barkhi-
láf Khudá kí parastish karen.
14 Aur jab Púlús ne cháhá, ki
munh khole, Gállío ne Yahúdíon
se kahá, Ai Yahúdío, agar kuchh
zulm yá sharárat hotí, to wájib
thá, ki main sabr karke tumhárí
suntá:
15 Par agar yih suwál tumhárí
ta'lím, aur námon, aur sharí'at ke
baqq men hai, to tum hí jáno;
kyúnki main nahín cháhtá, ki aisí
báton ká munsif hún.
16 Aur us ne unhen 'adálatgáh se
nikál diyá.
17 Tab sab Yúnáníon ne 'ibádat-
kháne ke sardár Sostanes ko
pakaṛke, 'adálatgáh ke sámhne
márá. Par Gállío ne us kí kuchh
parwá na kí.
18 ¶ Aur jab Púlús aur bhí
bahut din wahán rahá thá, tab
bháíon se rukhsat hoke, aur
Kankhriá men sir munḍáke,
kyúnki us ne mannat mání thí,
jaház par Súriya ko rawána húá,
aur Prisqilla aur Aqulá us ke
sáth the.
19 Aur Afasús men pahunchke
us ne unhen wahín chhoṛá: aur
áp 'ibádatkháne men jáke, Ya-
húdíon se báten kín.
20 Tab unhon ne us se darkh-
wást kí, ki aur kuchh din un ke
sáth rahe, par us ne na máná;
21 Balki un se yih kahke rukh-
sat húá, ki har hál men mujhe
zarúr hai, ki Yarúsalam men 'íd
i áyanda ko karún: par agar
Khudá cháhe, to tumháre pás
phir áúngá. Aur Afasús se jaház
kholá.
22 Aur Qaisaríya men utarke
úpar chaṛh gayá, aur jab kalísiyá
se salám kahá thá, Antákiyá ko
chalá gayá.
23 Aur kuchh din rahke, wahán
se rawána húá, aur Galatiya aur
Frugiya ke mulkon men barábar
guzartá aur sab shágirdon ko
taqwiyat detá gayá.
24 ¶ Aur Apallús náme ek Ya-
húdí, jis kí paidáish Iskandariá
kí thí, jo zubán-áwar shakhs aur
pák nawishton men baṛá qábil
thá, Afasús men pahunchá.
25 Is shakhs ne Khudáwand kí
ráh kí tarbiyat páí thí; aur dil
men sargarm hoke kalám kartá,
aur sihhat se Khudáwand kí báten
sikhátá thá, par sirf Yuhanná ká
baptisma jántá thá.
26 Wuh 'ibádatkháne men be-
dhaṛak bolne lagá: aur Aqulá aur
Prisqilla ne, us kí sunke, use apne
sáth liyá, aur us ko Khudá kí
ráh ziyáda durustí se batá,í.
27 Jab us ne Akhaia utar jáne
ká iráda kiyá, to bháíon ne shá-
girdon ko likhke darkhwást kí, ki
us ko qabúl karen: us ne wahán
pahunchke, un kí, jo fazl ke sabab
ímán lá,e the, baṛí madad kí:
28 Kyúnki us ne pák nawishton
se sábit karke ki yih Yisú' wuh
Masíh hai, Yahúdíon ko sab ke
áge baṛe zor shor se qáil kiyá.

XIX BÁB.

1 AUR aisá húá, ki jab Apal-
lús Qurintus men thá,
Púlús úpar ke mulkon se guzarke
Afasús men áyá, aur kaí shágirdon
ko páke,
2 Un se kahá, Kyá tum ne, jab
se ímán lá,e, Rúh i Quds pái?
Unhon ne use kahá, Ham ne to
suná bhí nahín, ki Rúh i Quds
hai.
3 Us ne un se kahá, Pas tum ne

Digitized by Google

kis ká baptisma páyá? We bole, ki Yuhanná ká baptisma.

4 Púlús ne kahá, Yuhanná ne tauba ká baptisma diyá, logon se yih kahte húe, ki us par jo mere píchhe átá hai, ya'ne Yisú' par, ímán láo.

5 Unhon ne, yih sunkar, Ḳhudáwand Yisú' ke nám par baptisma páyá.

6 Aur jab Púlús ne un par háth rakhe the, Rúh i Quds un par á,í, aur tarah tarah kí zubánen bolne aur nubúwat karne lage.

7 We sab ádmí bárah ek the.

8 Aur wuh 'ibádatḳháne men jáke bedhaṛak boltá, aur tín mahínon tak bahs kartá aur Ḳhudá kí bádsháhat kí báten unhen samjhátá rahá:

9 Lekin jab ba'zon ke dil sakht ho ga,e, aur beímán húe, balki logon ke sámhne is ráh ko burá kahne lage, us ne us se kináre hoke, shágirdon ko alag kiyá, aur har roz kisí Turannús náme ke madrase men bahs kartá thá.

10 Yih do baras tak hotá rahá; aisá ki Asia ke sab rahnewálon ne, kyá Yahúdí kyá Yúnání, Ḳhudáwand Yisú' ká kalám suná.

11 Aur Ḳhudá Púlús ke háthon se baṛe baṛe mu'ajize dikhátá thá;

12 Yahán tak ki rúmál aur paṭke, us ke badan ko chhúwáke, bímáron par dálte the, aur un kí bímáríán játí rahtín, aur burí rúhen un se nikal játí thín.

13 ¶ Tab ba'ze áwára jhárne phúnknewále Yahúdíon ne iḳhtiyár kiyá, ki un par, jin men burí rúhen samá,í thín, Ḳhudáwand Yisú' ká nám phúnkke kahen, ki Ham tum ko, us Yisú' kí qasam dete hain, jis kí Púlús manádí kartá hai.

14 Aur un men Saqíva Yahúdí sardár káhin ke sát beṭe the, jo yih karte the.

15 Tab burí rúh ne jawáb men kahá, ki Yisú' ko main jántá, aur Púlús se bhí wáqif hún; par tum kaun ho?

16 Aur wuh shaḳhs, jis par burí rúh thí, un par lapká, aur gálib áke un par aisí ziyádatí kí, ki we nange aur gháyal us ghar se bhāge.

17 Aur yih bát sab Yahúdíon aur Yúnáníon ko, jo Afasús men rahte the, ma'lúm húí; tab sabhon men ḍar samáyá, aur Ḳhudáwand Yisú' ke nám kí buzurgí húí.

18 Aur bahuteron ne un men se, jo ímán lá,e the, áke, apne kámon ko qabúl diyá, aur záhir kiyá;

19 Aur bahuton ne, jo jádúgarí karte the, apní kitáben ikaṭṭhí karke, sab logon ke áge jalá dín; aur jab un kí qímat ká hisáb kiyá, to pachás hazár rúpae ṭhahrí.

20 Isí tarah Ḳhudáwand ká kalám niháyat baṛh gayá aur gálib húá.

21 ¶ Jab yih ho chuká, Púlús ne apne dil men ṭháná, ki Maqadúniya aur Aḳhaia se hoke, Yarúsalam men jáún, aur kahá, ki wahán jáne ke ba'd Rúm ko bhí mujhe dekhná zarúr hai;

22 So un men se, jo us kí ḳhidmat karte the, do shaḳhs Timtáús aur Arastús ko Maqadúniya men bhejke, áp kuchh din Asia men rahá.

23 Aur us waqt is ráh kí bábat wahán baṛá fasád uṭhá,

24 Kyúnki Dimetriús náme ek sunár jo Artamis ke rúpahle mandir banátá thá, aur us peshawálon ko bahut kamwá detá thá;

25 Us ne un ko, aur gairon ko jo waisá kám karte the, jam'a karke, kahá, ki Ai mardo, tum jánte ho, ki hamárí farágat isí kám kí badaulat hai.

26 Aur tum dekhte aur sunte ho, ki sirf Afasús men nahín, balki tamám Asia ke qaríb men is Púlús ne bahut se logon ko targíb dekar gumráh kar diyá hai, ki kahtá hai, yih jo háth ke baná,e hain, Ḳhudá nahín hain.

Digitized by Google

27 So sirf yihí khatra nahín, ki
hamárá pesha beqadr ho já,e, balki
barí deví Artamis ká mandir bhí
náchíz ho já,e, aur us kí buzurgí,
jise tamám Asia aur sárí dunyá
púјtí hai, játí rahe.
28 Jab unhon ne yih suná, to
gusse se bhar ga,e, aur chilláke
kahá, ki Afsíon kí Artamis barí
hai.
29 Aur tamám shahr men balwá
húá: aur sab milke Gaiús aur
Aristarkhús ko, jo Maqadúniya ke
rahnewále aur Púlús ke hamsa-
far the pakarke tamáshagáh ko
daure.
30 Aur jab Púlús ne cháhá, ki
logon men já,e, to shágirdon ne
use jáne na diyá.
31 Aur Asia ke buzurgon men
se ba'zon ne, jo us ke dost the, us
ke pas ádmí bhejke minnat kí, ki
tamáshagáh men mat já.
32 Aur ba'ze kuchh chillá,e, aur
ba'ze kuchh: kyúnki jamá'at
ghabrá,í thí, aur aksaron ne na
jáná, ki ham kis liye ikatthe húe
hain.
33 Tab unhon ne Sikandar ko,
jise Yahúdí dhakiyáte the, bhír
men se áge kar diyá. Aur Sikan-
dar ne háth se ishára karke cháhá,
ki logon ke sámhne 'uzr kare.
34 Par jab unhon ne jáná, ki
wuh Yahúdí hai, to sab ham-
áwáz hoke do ghante ke qaríb
chilláte rahe, ki Afsíon kí Arta-
mis barí hai.
35 Aur jab shahr ke muharrir ne
logon ko thandhá kiyá, to kahá,
Ai Afsío, kaun ádmí hai, jo nahín
jántá, ki Afsíon ká shahr barí deví
Artamis ká aur us múrat ká, jo
Zeús kí taraf se girí, pujárí hai?
36 Pas jab koí in báton ke khiláf
nahín kah saktá, to wájib hai ki
tum thame raho, aur be-soche
kuchh na karo.
37 Kyúnki ye mard jin ko tum
yahán lá,e, na mandir ke chor, na
tumhárí deví kí nindá karnewále
hain.
38 Pas agar Dimetriús aur us
ke hampesha kisú par da'wá
rakhte hon, to 'adálat khulí hai,
aur Súba baithe hain: ek ek par
nálish karen.
39 Par jis súrat men kuchh aur
cháhte ho, to shara'í majlis men
faisal hogá.
40 Kyúnki hamen khatra hai,
ki áj ke fasád ke wáste ham par
nálish ho, is liye ki koí sabab
nahín, ki jis se ham is hangáme
ká jawáb de saken.
41 Aur yih kahke majlis ko
barkhást kiyá.

XX BÁB.

1 JAB hullar mauqúf húá, Pú-
lús ne shágirdon ko buláke
unhen salám kiyá; tab wahán se
rawána húá, ki Maqadúniya ko
já,e.
2 Aur un atráf se guzarke aur
unhen bahut nasíhat karke, Yúnán
men áyá.
3 Aur tín mahínon tak wahán
rahne ke ba'd, jis waqt jaház par
Súriya men jáne ko thá, Yahúdí
us kí ghát men lage: tab us kí
yih saláh húí, ki Maqadúniya kí
ráh se phire.
4 Aur Sopater Bariáí, aur
Aristarkhús, aur Sikandús, jo
Tassaluníqe ke the, aur Gaiús
Darbe ká, aur Timtáús, aur Tu-
khikas aur Trufimus, jo Asia ke
the, Asia tak us ke sáth ga,e.
5 We áge jáke, hamáre liye
Troás men thahre.
6 Aur Fatír ke dinon ke ba'd
ham Filippí se jaház par rawána
hoke, pánchwen din Troás men
un ke pás pahunche; aur sát din
wahán thahre.
7 Aur hafte ke pahle din, jab
shágird rotí torne ko ikatthe á,e,
Púlús ne, ki dúsre din jáne ko
thá, un ke sáth kalám kiyá, aur
apná kalám ádhí rát tak barháyá.
8 Aur us kothe par, jahán we
ikatthe the, bahut chirág jal
rahe.

Digitized by Google

9 Aur Yutaḳhus nám ek jawán
khiṛkí par baiṭhá thá; us ko baṛí
nínd á,í; aur jab Púlús der tak
báten̲ kartá rahá, wuh máre nínd
ke jhukke tísre darje se níche gir
paṛá, aur murda uṭháyá gayá.
10 Tab Púlús utarke use lipaṭ
gayá, aur gale lagáke kahá, Mat
ghabráo: kyún̲ki us kí ján us
men̲ hai.
11 Aur úpar jáke roṭí toṛí aur
khá,í, aur kháke itní der tak un se
báten̲ kartá rahá, ki bhor ho ga,í;
isí tarah wuh chalá gayá.
12 Aur we us laṛke ko jítá lá,e,
aur niháyat ḳhátirjam'a húe.
13 ¶ Aur ham kishtí par áge As-
sús ko ga,e, is iráde par, ki wahán̲
Púlús ko apne sáth chaṛhá len̲,
kyún̲ki wuh wahán̲ paidal jáne
ká iráda karke yún̲ farmá gayá
thá.
14 Jab wuh Assús men̲ hamen̲
milá, ham use chaṛháke Mitulene
men̲ á,e.
15 Aur wahán̲ se kishtí kholke,
dúsre din Khíús ke sámhne á,e;
aur tísre din Sámús men̲ pahun-
che; aur Trogullium men̲ maqám
karke, ek din ke ba'd Miletús
men̲ á,e.
16 Kyún̲ki Púlús ne ṭháná thá,
ki Afasús se guzar já,e, aisá na ho,
ki us ko Asia men̲ rahne se der
lage: is liye ki wuh jaldí kartá
thá, táki agar ho sake, to Pan-
tekust ke din ko Yarúsalam men̲
káṭe.
17 ¶ Aur us ne Miletús se Afasús
men̲ kahlá bhejke kalísiyá ke
buzurgon̲ ko buláyá.
18 Aur jab we us ke pás á,e, to
unhen̲ kahá, Tum jánte ho, ki
pahle din se jis men̲ main̲ Asia
men̲ áyá, kis tarah har waqt
tumháre sáth rahá;
19 Ki kamál farotaní aur án̲sú-
on̲ ke sáth, aur un ázmáishon̲ ko
sahke, jin men̲ Yahúdíon̲ ke ghát
lagáne se main̲ phansá thá, Khudá-
wand kí ḳhidmat kartá rahá.
20 Ki kyún̲kar main̲ ne koí bát,
jo tumháre fáide kí thí, rakh na
chhoṛí; balki tumhen̲ ḳhabar dí,
aur tum ko jamá'at men̲ aur ghar
ghar sikhá,í.
21 Aur Yahúdíon̲ aur Yúnáníon̲
ke sámhne gawáhí dí, ki Khudá
ke áge tauba karo, aur hamáre
Khudáwand Yisú' Masíh par ímán
láo.
22 Aur ab, dekho, main̲ rúh ká
bandhá Yarúsalam ko játá hún̲,
aur nahín̲ jántá, ki wahán̲ mujh
par kyá guzregá:
23 Magar itná, ki Rúh i Quds
har shahr men̲ yih kahke gawáhí
detí hai, ki qaid o musíbat mere
liye taiyár hain̲.
24 Lekin main̲ use kuchh nahín̲
samajhtá, na apní ján ko 'azíz
rakhtá, ki apná daura aur wuh
ḳhidmat bhí, jo main̲ ne Khudá-
wand Yisú' se pá,í, ki Khudá ke
fazl kí Injíl par gawáhí dún̲,
ḳhushí se púrá karún̲.
25 Aur ab, dekho, main̲ jántá
hún̲, ki tum sab, jin ke darmiyán
main̲ Khudá kí bádsháhat kí ma-
nádí kartá phirá, merá munh
phir na dekhoge.
26 Pas main̲ áj ke din tumhen̲
gawáh rakhtá hún̲, ki main̲ sab
ke khún se pák hún̲.
27 Kyún̲ki main̲ Khudá kí sárí
marzí tumhen̲ sunáne se báz na
rahá.
28 ¶ Pas apní aur us sáre galle kí
ḳhabardárí karo, jis par Rúh i
Quds ne tumhen̲ nigáhbán ṭhah-
ráyá, ki Khudá kí kalísiyá ko,
jise us ne apne hí lahú se mol
liyá, charáo.
29 Kyún̲ki main̲ yih jántá hún̲,
ki mere jáne ke ba'd pháṛnewále
bheṛiye tumháre darmiyán men̲
áwenge, jinhen̲ galle par kuchh
tars na áwegá.
30 Aur ḳhud tum men̲ se ádmí
uṭhenge, jo ulṭí báten̲ kahenge, ki
shágirdon̲ ko apní taraf khínch
len̲.
31 Is liye jágte raho, aur yád
rakho, ki main̲ tín baras rát din
ro roke har ek ko chitáne se báz
na áyá.

Digitized by Google

32 Ai bháío, ab main tumhen Khudá aur us ke fazl ke kalám ko somptá hún, jo qádir hai, ki tumhen kámil kare, aur sáre muqaddason men mírás de.

33 Main ne kisí ke rúpe, yá sone, yá kapre ká lálach nahín kiyá.

34 Tum áp jánte ho, ki inhín háthon ne merí aur mere sáthíon kí zarúraten raf'a kín.

35 Main ne sab báten batá,ín, ki yúnhín mihnat karke kamzoron kí madad karná, aur Khudáwand Yisú' kí báten yád rakhná zarúr hai, ki us ne kahá, Dená lene se mubárak hai.

36 ¶ Aur us ne yih kahke ghuṭne ṭeke aur un sab ke sáth du'á mángí.

37 Aur we sab bahut ro,e, aur Púlús ke gale se lagke use chúmne lage.

38 Aur kháss kar is bát par gamgín húe, jo us ne kahí thí, ki Tum merá munh phir na dekhoge. Aur use jaház tak pahuncháyá.

XXI BÁB.

1 AUR aisá húá, ki jab ham un se judá hoke rawána húe the, to sídhí ráh Koús men á,e, aur dúsre din Rodús, aur wahán se Patara men.

2 Aur ek jaház Fíníke ko játe húe páke, us par charhe aur rawána húe.

3 Aur jab Kuprus nazar áyá, use bá,en háth chhorkar Súriya ko chale, aur Súr men lagáyá: kyúnki wahán jaház ká bojh utárná thá.

4 Aur shágirdon ko páke ham sát roz wahán rahe: unhon ne Rúh kí ma'rifat Púlús se kahá, ki Yarúsalam ko na jáná.

5 Par ham un dinon ko púrá karke nikle, aur chale ga,e; aur sabhon ne jorúon aur larkon samet shahr ke báhar tak ham ko pahuncháyá, aur ham ne samundar ke kináre par ghuṭne ṭekke du'á mángí.

6 Aur ham ek dúsre se widá' hoke jaház par charhe; aur we apne apne ghar ko phire.

7 Aur ham Súr se jaház ká safar tamám karke Ptulamais men pahunche, aur bháíon ko salám karke ek din un ke sáth rahe.

8 Dúsre din Púlús aur ham, jo us ke sáthí the, rawána hoke Qaisaríya men á,e: aur Failbús khushkhabarí denewále ke yahán, jo un sáton men se thá, utarke, us ke sáth rahe.

9 Aur us kí chár kunwárí beṭíán thín, jo nubúwat kartí thín.

10 Aur jab ham wahán chand roz rahe, Agabus náme ek nabí Yahúdiya se áyá.

11 Us ne hamáre pás áke Púlús ká kamarband uṭhá liyá, aur apne háth pánw bándhke kahá, Rúh ul Quds yún kahtí hai, Us mard ko, jis ká yih kamarband hai, Yahúdí Yarúsalam men yúnhín bándhenge, aur gair qaumon ke háthon men hawále karenge.

12 Jab yih suná, to ham ne aur wahán ke logon ne us kí minnat kí, ki Yarúsalam ko na jáwe.

13 Par Púlús ne jawáb diyá, ki Tum kyá karte ho, ki rote aur merá dil torte ho? kyúnki main na sirf bándhe jáne, balki Yarúsalam men Khudáwand Yisú' ke nám par marne ko bhí taiyár hún.

14 So jab us ne na máná, to ham yih kahke chup rahe, ki Khudá kí marzí ho.

15 Aur un dinon ke ba'd ham apní taiyárí karke Yarúsalam ko ga,e.

16 Aur Qaisaríya se kaí ek shágird hamáre sáth chale, aur hamen Mnáson Kuprusí ek qadím shágird ke pás le ga,e, ki ham us ke yahán mihmán hone ko the.

17 Aur jab ham Yarúsalam men pahunche, bháíon ne khushí se hamen qabúl kiyá.

18 Aur dúsre din Púlús hamáre

Digitized by Google

sáth Ya'qúb ke pás gayá; aur
sab buzurg wahán ikaṭṭhe the.
19 Aur us ne unhen salám karke,
jo kuchh Ḳhudá ne us kí ḳhidmat
ke wasíle gair qaumon men kiyá
thá, mufassal bayán kiyá.
20 Aur unhon ne yih sunke
Ḳhudáwand kí sitáish kí, aur us
ko kahá, Ai bhái, tú dekhtá hai,
ki kitne hazár Yahúdí hain, jo
ímán lá,e; aur sab sharí'at ke
gairatmand hain:
21 Aur unhon ne tere haqq men
ḳhabar pái, ki tú gair qaumon
men sab Yahúdíon ko sikhátá
hai, ki Músá se phir já,en, ki
kahtá hai, Apne laṛkon ká ḳhatna
mat karo, na sharí'at ke dastúron
par chalo.
22 Ab kyá karen? log beshakk
jam'a honge, kyúnki sunenge ki
tú áyá hai.
23 So yih kar, jo ham tujh se
kahte hain: Hamáre pás chár
mard hain, jinhen nazr adá karná
hai;
24 Unhen leke áp ko un ke
sáth pák kar, aur un ke liye
kuchh ḳharch kar, ki we apná sir
munḍáwen: to sab jánenge, ki
jo ḳhabar terí bábat pái hai,
kuchh nahín; balki tú áp bhí
sharí'at ko hifz karke durust
chaltá hai.
25 Par jo gair qaumon men se
ímán lá,e, un kí bábat ham ne
ṭhahráke likhá hai, ki we aisí aisí
báten na mánen: magar buton
ke chaṛháwe, aur lahú, aur galá
ghonṭe, aur harámkárí se, áp ko
mahfúz rakhen.
26 Tab Púlús un mardon ko
leke, aur dúsre din un ke sáth
pák hoke, haikal men dáḳhil húá,
aur ḳhabar dí, ki pák hone ke
din, jab tak ki in men se har ek
kí nazr na chaṛhá,í já,e, púre ka-
renge.
27 Par jab sát din púre hone
par the, Asia ke Yahúdíon ne use
haikal men dekhke sab logon ko
ubhárá, aur yún chilláke us par
háth ḍále,

28 Ki, Ai Isráelí mardo, madad
karo; Yih wuhí ádmí hai, jo sab
ko har jagah qaum ke, aur sharí'at
ke, aur is maqám ke ḳhiláf sikhá-
tá hai: aur 'aláwa is ke, Yúnáníon
ko bhí haikal men láyá, aur is
pák maqám ko nápák kiyá hai.
29 (Kyúnki unhon ne áge Tro-
fimus Afsí ko us ke sáth shahr
men dekhá thá, aur ḳhiyál kiyá,
ki Púlús us ko haikal men láyá
thá.)
30 Aur tamám shahr men han-
gáma húá, aur log dauṛke jam'a
húe; aur Púlús ko pakaṛke haikal
ke báhar ghasíṭá: aur filfaur dar-
wáze band kíe ga,e.
31 Aur jab we us ke qatl ke
dar-pai the, fauj ke sardár ko
ḳhabar pahunchí, ki tamám Ya-
rúsalam men fasád hai.
32 Wuh usí dam sipáhíon aur
súbadáron ko leke, un par dauṛá:
aur we sardár aur sipáhíon ko
dekhke, Púlús ke márne se báz
á,e.
33 Tab sardár ne nazdík áke
use giriftár kiyá, aur do zanjíron
se bándhne ká hukm diyá; aur
púchhá, ki Yih kaun hai, aur us
ne kyá kiyá?
34 Aur bhíṛ men se ba'ze kuchh
chillá,e, aur ba'ze kuchh: so jab
shor o gul ke sabab kuchh haqíqat
daryáfc na kar saká, to hukm
diyá, ki Use qil'a men le jáo.
35 Aur jab síṛhí tak pahunchá,
to logon ke hujúm ke sabab si-
páhíon ko use uṭháná paṛá.
36 Kyúnki dangal chillátá húá
us ke píchhe paṛá, ki Use uṭhá
ḍál.
37 Aur jab Púlús ko qil'a ke
andar le jáne lage, us ne sardár se
kahá, Kyá mujhe ijázat hai, ki
tujh se kuchh kahún? Us ne
kahá, Kyá Yúnání jántá hai?
38 Pas tú wuh Misrí nahín, jo
in dinon se áge fasád uṭháke un
chár hazár ḍákúon ko jangal men
le gayá?
39 Púlús ne kahá, Main Yahúdí
ádmí hún, Kilikiyá ke mashhúr

Digitized by Google

shahr Tarsus ká báshinda; main
terí minnat kartá hún, ki mujhe
logon se bolne kí ijázat de.
40 Jab us ne use ijázat dí, Púlús
ne síṛhí par khaṛe hoke logon ko
háth se ishára kiyá. Jab sab
chup cháp húe, wuh 'Ibráni zubán
men bolne lagá, aur kahá,

XXII BÁB.

1 AI bháío, aur aí ábá, merá
'uzr, jo ab tum se kartá
hún, suno.
2 Jab unhon ne suná, ki 'Ibrání
zubán men un se boltá hai, to aur
bhí chup húe. So us ne kahá,
3 Main Yahúdí hún, Kilikiyá
ke shahr Tarsus men paidá húá,
lekin is shahr men parwarish páyí,
aur Gamaliel ke qadamon par
bápdádon kí sharí'at kí báríkíon
men tarbiyat húá, aur Khudá ke
liye aisá gairatmand thá, jaise tum
sab áj ke din ho.
4 Main ne mardon aur 'auraton
ko bándhke aur qaidkháne men
ḍálke is taríqe ko maut tak sa-
táyá.
5 Chunánchi Sardár Káhin aur
sab buzurg bhí mere gawáh hain:
ki un se main bháíon ke liye khatt
leke Dimishq ko rawána húá,
ki jitne wahán hon, unhen bhí
bándhke Yarúsalam men khínch
láún, táki sazá páwen.
6 Par jab main chalá játá aur
Dimishq ke nazdík pahunchá
thá, to aisá húá, ki do pahar ke
qaríb ekáek baṛá núr ásmán se
mere girdágird chamká.
7 Aur main zamín par gir paṛá,
aur áwáz suní, jo mujhe kahtí thí,
ki Ai Súlús, Súlús, tú mujhe kyún
satátá hai?
8 Main ne jawáb diyá, ki Ai
Khudáwand, tú kaun hai? Us
ne mujh se kahá, Main Yisú'
Násarí hún, jise tú satátá hai.
9 Aur mere sáthíon ne núr to
dekhá, aur ḍar ga,e; lekin us kí
áwáz, jo mujhe bulátá thá, na
suní.
10 Tab main ne kahá, Ai Khudá-
wand, main kyá karún? Khudá-
wand ne mujh se kahá, Uṭh, aur
Dimishq men já; wahán sab
kuchh jo tere karne ke liye mu-
qarrar húá hai, tujhe kahá jáegá.
11 Aur jab main us núr ke jalál
ke sabab na dekh saká, mere sáthí
merá háth pakaṛke mujhe Di-
mishq men le ga,e.
12 Aur Hanániáh nám ek mard,
jo sharí'at ke muwáfiq díndár, aur
wahán ke sab rahnewále Yahú-
díon ke nazdík neknám thá,
13 Mere pás áyá, aur khaṛe
hoke mujhe kahá, Ai bháí Súlús,
phir bíná ho. Aur usí ghaṛí
main ne us par nigáh kí.
14 Aur us ne kahá, Hamáre
bápdádon ke Khudá ne tujh ko
áge se barguzída kiyá, ki tú us
kí marzí jáne, aur us 'Ádil ko
dekhe, aur us ke munh kí áwáz
sune;
15 Kyúnki tú us ke liye sab
ádmíon ke áge un báton ká, jo tú
ne dekhín aur sunín, gawáh hogá.
16 Aur ab kyún der kartá hai?
uṭhke baptisma le, aur Khudá-
wand ká nám leke apne gunáhon
ko dho ḍál.
17 Aur jab main Yarúsalam men
phir áyá, aur haikal men du'á
mángtá thá, aisá húá, ki main
bekhud hogayá;
18 Aur us ko dekhá, jo mujhe
kahtá thá, Jaldí kar, aur shitáb
Yarúsalam se nikal já; kyúnki
terí gawáhí mere haqq men qabúl
na karenge.
19 Aur main ne kahá, Ai Khudá-
wand, we áp jánte hain, ki main
unhen, jo tujh par ímán lá,e, qaid
kartá, aur 'ibádatkhánon men
koṛe mártá thá:
20 Aur jab tere shahíd Stafanús
ká khún baháyá gayá, main bhí
wahán khaṛá aur us ke qatl par
rází thá, aur us ke qátilon ke
kapṛon kí khabardárí kartá thá.
21 Aur us ne mujh se kahá, Já,
ki main tujhe gairqaumon ke pás
dúr bhejúngá.

Digitized by Google

22 We isí bát tak us kí sun
rahe; tab apní áwáz buland karke
chillá,e, ki Aise ko zamín par se
uṭhá ḍál, ki us ká jítá rahná mu-
násib nahín.
23 Aur jab we chilláte, aur
apne kapṛe phenkte, aur ḳhák
uṛáte the,
24 Sardár ne hukm diyá, ki Use
qil'a men le jáwen, aur farmáyá,
ki Use koṛe márke ázmáwen;
táki use ma'lúm ho, ki we kis
sabab us kí zidd men yún chillá,e.
25 Jab we use tasmon se jakaṛte
the, Púlús ne súbadár se, jo pás
khaṛá thá, kahá, Kyá tumhen jáiz
hai, ki ek ádmí ko, jo Rúmí aur
bequsúr hai, koṛe máro?
26 Súbadár yih sunke gayá, aur
sardár ko ḳhabar dí, aur kahá,
Khabardár, tú kyá kiyá cháhtá
hai? kyúnki yih ádmí Rúmí
hai.
27 Aur sardár ne pás áke us ko
kahá, Mujhe batá, kyá tú Rúmí
hai? Us ne kahá, Hán.
28 Sardár ne jawáb diyá, ki
Main ne bahut naqd deke yih
rutba hásil kiyá. Púlús ne kahá,
Main to aisá hí paidá húá.
29 Filfaur we, jo us ko ázmáyá
cháhte the, us se báz á,e; aur
sardár bhí, yih jánkar ki wuh
Rúmí hai, aur main ne use bándhá,
ḍar gayá.
30 Subh ko, is iráde se, ki haqí-
qat ko jáne, ki Yahúdí us par kyá
da'wá rakhte hain, us kí zanjíren
kholín, aur hukm diyá, ki Sardár
káhin aur un kí sárí Sadr majlis
jam'a howen; phir Púlús ko níche
le jáke, un ke bích men khaṛá
kiyá.

XXIII BÁB.

1 TAB Púlús ne Sadr majlis kí
taraf nazar karke kahá,
Ai bháío, main áj tak kamál
nekníyatí se Ḳhudá ke huzúr
chalá.
2 Tab Sardár Káhin Hanániáh
ne un ko, jo us ke pás khaṛe the,
hukm diyá, ki Us ke munh par
thapeṛá máren.
3 Tab Púlús ne us se kahá,
Ḳhudá tujhe máregá, Ai sufedí
pherí húí díwár: kyá tú baiṭhá hai,
ki sharí'at ke muwáfiq merá insáf
kare, aur sharí'at ke barḳhiláf
mujhe márne ká hukm detá hai?
4 Unhon ne, jo pás khaṛe the,
kahá, Kyá tú Ḳhudá ke Sardár
Káhin ko burá kahtá hai?
5 Púlús ne kahá, Ai bháío, main
ne na jáná, ki Sardár Káhin hai;
kyúnki likhá hai, ki Apní qaum
ke sardár ko burá mat kah.
6 Aur Púlús yih jánke ki ba'ze
Sadúqí aur ba'ze Farísí hain,
majlis men pukárá, ki Ai bháío,
main Farísí, aur Farísí ká beṭá
húṇ; aur ummed aur murdon kí
qiyámat ke sabab mujh par ilzám
hotá hai.
7 Jab us ne yih kahá, Farísíon
aur Sadúqíon men takrár húí:
aur majlis men phúṭ paṛí.
8 Kyúnki Sadúqí to kahte hain,
ki qiyámat nahín, aur na firishta,
na rúh hai: par Farísí donon ká
iqrár karte hain.
9 Aur baṛá shor húá: aur Farí-
síon ke firqe ke Faqíh uṭhe aur
yún kahke jhagaṛne lage, ki Ham
is ádmí men kuchh burá,í nahín
páte hain; par agar kisí rúh yá
firishte ne is se kalám kiyá ho, to
ham Ḳhudá se na laṛen.
10 Aur jab baṛí takrár húí, to
sardár ne, is ḳhauf se ki mabádá
Púlús un se phárá jáwe, fauj ko
hukm diyá, ki Utarke, use un ke
bích se zabardastí nikále, aur qil'a
men le áwe.
11 Aur usí rát Ḳhudáwand ne
us ke pás áke kahá, Ai Púlús,
ḳhátirjam'a rakh: ki jaisá tú ne
merí bábat Yarúsalam men ga-
wáhí dí, waisá hí tujhe Rúm men
bhí gawáhí dená zarúr hai.
12 Aur jab din húá, ba'ze Yahú-
díon ne eká karke la'nat kí qasam
khá,í, aur kahá, ki Jab tak ham
Púlús ko qatl na karen, na kuchh
khá,enge na pí,enge.

Digitized by Google

13 Aur we, jinhon̲ ne ápas men̲ yih qasam khá,í, chálís se ziyáda the.

14 So unhon̲ ne sardár káhinon̲ aur buzurgon̲ ke pás jáke kahá, Ham ne la'nat kí qasam khá,í, ki jab tak Púlús ko qatl na karen̲, kuchh na chakhen̲ge.

15 Pas ab tum Sadr majlis se milke, fauj ke sardár ko ḳhabar do, ki kal use tumháre pás láwe, goyá tum us kí haqíqat ziyáda daryáft kiyá cháhte ho: par ham taiyár hain̲, ki us ke pahunchne se pahle use halák karen̲.

16 Aur Púlús ká bhánjá un kí ghát kí sunke chalá, aur qil'a men̲ jáke Púlús ko ḳhabar dí.

17 Tab Púlús ne súbadáron̲ men̲ se ek ko buláke kahá, Is jawán ko sardár ke pás le já; ki wuh us se kuchh kahá cháhtá hai.

18 Pas wuh use sardár pás le gayá, aur kahá, Púlús qaidí ne mujhe buláke darḳhwást kí, ki is jawán ko tere pás láún̲, ki tujh se kuchh kahá cháhtá hai.

19 Tab sardár ne us ká háth pakaṛke, aur use alag le jáke, púchhá, ki Wuh kyá hai, jo mujh se kahá cháhtá hai?

20 Us ne kahá, Yahúdíon̲ ne eká kiyá hai, ki tujh se darḳhwást karen̲, ki kal Púlús ko Sadr majlis men̲ láwe, goyá ki we us ke hál kí aur bhí tahqíqát kiyá cháhte hain̲.

21 Pas tú un kí na mániyo, kyún̲ki un men̲ chálís shaḳhs se ziyáda us kí ghát men̲ lage hain̲, jinhon̲ ne la'nat kí qasam khá,í hai, ki jab tak use halák na karen̲, na khá,en̲ge na pí,en̲ge; aur ab taiyár, aur tere wa'de ke muntazir hain̲.

22 Tab sardár ne jawán ko ruḳhsat kiyá, aur hukm diyá, ki Kisí se mat kah, ki tú ne mujh par yih záhir kiyá.

23 Aur do súbadáron̲ ko pás buláke kahá, Do sau sipáhí, aur sattar sawár, aur do sau bhálebardár, rát kí tísrí ghaṛí, taiyár rakho, ki Qaisaríya ko jáwen̲;

24 Aur jánwar bhí házir karo, ki Púlús ko sawár karke Fílikas hákim ke pás sahíh o salámat pahuncháwen̲.

25 Aur is mazmún ká ḳhatt likhá:

26 Qlaudiús Lusias ká Fílikas hákim bahádur ko salám.

27 Is mard ko Yahúdíon̲ ne pakaṛke cháhá, ki halák karen̲; par main̲ yih ma'lúm karke ki Rúmí hai, fauj samet chaṛh gayá, aur use chhuṛá láyá.

28 Aur jab cháhá, ki daryáft karún̲, ki unhon̲ ne kis sabab se us par nálish kí, to use un kí Sadr majlis men̲ le gayá;

29 Aur daryáft kiyá, ki we apní sharí'at ke maslon̲ kí bábat us par nálish karte hain̲, par us ká koí qusúr nahín̲, jo qatl yá qaid ke láiq ho.

30 Aur jab mujhe ittilá' húí, ki Yahúdí is mard kí ghát men̲ lage hain̲, main̲ ne use jald tere pás bhej diyá, aur us ke mudda'íon̲ ko bhí hukm diyá, ki tere pás us par da'wá karen. Ziyáda salám.

31 Pas sipáhíon̲ ne, hukm ke muwáfiq, Púlús ko leke ráton̲ rát Antipatris men̲ pahuncháyá.

32 Aur dúsre din sawáron̲ ko us ke sáth rawána karke áp qil'a ko phire:

33 Unhon̲ ne Qaisaríya men̲ pahunchke hákim ko ḳhatt diyá, aur Púlús ko bhí us ke áge házir kiyá.

34 Hákim ne ḳhatt paṛhke púchhá, ki Wuh kis súbe ká hai? Aur ma'lúm karke ki Kilikiyá ká hai,

35 Kahá, Jab tere mudda'í házir hon̲ge, main̲ terí sunún̲gá. Aur hukm diyá, ki Use Herodís kí bárgáh men̲ qaid rakhen̲.

XXIV BÁB.

1 PÁNCH din ba'd Hanániáh Sardár Káhin, buzurgon̲ aur Tartullus nám ek wakíl ke

Digitized by Google

sáth wahán áyá, aur hákim ke
áge Púlús par nálish kí.
2 Jab wuh buláyá gayá, Tar-
tullus faryád karne lagá, aur ka-
há, Liházá ki tere wasíle hamen
bará chain, aur terí dúrandeshí
se is qaum ko achchhe bandobast
hain,
3 Ai Fílikas bahádur, ham is
ká har waqt aur har jagah ka-
mál shukrguzárí se iqrár karte
hain.
4 Par is liye ki tujhe ziyáda
taklíf na dún, main terí minnat
kartá hún, ki tú apní mihrbání
se hamárí do ek báten sun.
5 Ki ham ne is mard ko mufsid,
aur tamám dunyá ke sab Yahú-
díon men fitna-angez, aur Násа-
ríon kí bid'at ká ek sardar páyá;
6 Us ne haikal ko nápák karne
ká bhí qasd kiyá, aur ham ne use
pakrá, aur cháhá, ki apní sha-
rí'at ke muwáfiq us kí 'adálat
karen.
7 Par Lusias sardár fauj samet
áke use hamáre háthon se chhín
le gayá,
8 Aur us ke mudda'íon ko hukm
diyá, ki tere pás jáen: so tú áp
tahqíq karke in sab báton ko, jin
kí ham us par nálish karte hain,
khud usí se daryáft kar saktá
hai.
9 Aur Yahúdíon ne bhí us ke
sáth da'wá kiyá, aur kahá, ki ye
báten yúnhín hain.
10 Tab Púlús ne, jab hákim se
bolne ká ishára páyá, jawáb diyá,
Azbaski main jántá hún, ki tú
bahut barson se is qaum ká hákim
hai, main barí khátirjam'aí se apná
'uzr bayán kartá hún:
11 Kyúnki tú daryáft kar sakta
hai, ki bárah din se ziyáda nahín
húe, ki main Yarúsalam men
'ibádat karne gayá.
12 Aur unhon ne haikal men
mujhe kisí ke sáth bahs karte, yá
logon men fasád uthási na páyá,
na 'ibádatkhánon men, na shahr
men:
13 Aur na in báton ko, jin kí
we mujh par ab tuhmat lagáte
hain, sábit kar sakte hain.
14 Lekin tere sámhne yih iqrár
kartá hún, ki jis ráh ko we bid'at
kahte hain, usí men apne bápdá-
don ke Khudá kí bandagí kartá,
aur sab kuchh jo sharí'at aur
nabíon men likhá hai, yaqín
jántá:
15 Aur Khudá se yih ummed
rakhta hún, jis ke we bhí munta-
zir hain, ki murdon kí qiyámat
hogí, kyá ráston, kyá nárásto n
kí.
16 Aur main isí sabab koshish
kartá hún, ki hamesha Khudá aur
ádmíon ke áge merá dil mujhe
malámat na kare.
17 Ab kaí baras ba'd main apní
qaum ko khairát pahuncháne, aur
nazr charháne áyá hún.
18 Is par Asia ke ba'ze Yahú-
dion ne mujhe haikal men tahárat
kíe húe páyá, par na to dangal
ke sáth hote, na fasád uthále dekhá.
19 So unhen tere sámhne házir
honá, aur agar un ká mujh par
kuchh da'wá ho, nálish karná
wájib thá.
20 Yá yihí khud kahen, ki jab
main Sadr majlis ke sámhne khará
thá, mujh men kuchh badí páí;
21 Magar isí ek bát kí bábat, jo
main un men khará hoke pukárá,
ki murdon kí qiyámat ke sabab áj
mujh par ilzám hotá hai.
22 Fílikas ne, jo is taríqe kí báten
khúb jántá thá, yih sunke unhen
tákhír men dálá, aur kahá, Jab
Lusias fauj ká sardár áwe, main
tumhárá muqaddama faisal ka-
rúngá.
23 Aur súbadár ko hukm diyá,
ki Púlús kí khabardárí kar, aur
árám men rakh, aur us ke logon
men se kisí ko us kí khidmat
karne yá us pás áne se man'a mat
kar.
24 Aur chand roz ba'd Fílikas
ne apní jorú Drúsilla ke sáth, jo
Yahúdin thí, áke, Púlús ko bulá
bhejá, aur us se Masíh ke dín kí
suní.

Digitized by Google

25 Par jab wuh rástbází, aur parhezgárí, aur áyanda 'adálat kí bábat báten kar rahá thá, to Fílikas ne khauf kháke jawáb diyá, Is waqt já; fursat páke, tujhe phir buláúngá.
26 Par us ko yih ummed bhí thí, ki Púlús se kuchh naqd páwe, táki us ko chhor de: is liye use aksar bulátá, aur us ke sáth guftogú kartá thá.
27 Aur jab do baras guzre, Porkius Fastus, Fílikas ká qáim-maqám ho áyá: aur Fílikas yih cháhke, ki Yahúdíon ko apná mamnún kare, Púlús ko qaid hí chhor gayá.

XXV BÁB.

1 PAS Fastus súbe men dákhil hoke, tín roz ba'd Qaisaríya se Yarúsalam ko gayá.
2 Tab Sardár Káhin, aur Yahúdíon ke raíson ne us ke áge Púlús par nálish kí;
3 Aur us ke muqaddame men yih mihrbání cháhí, kí use Yarúsalam men bulá bheje; aur ghát men the, ki us ko ráh men már dálen.
4 Par Fastus ne jawáb diyá, ki Púlús to Qaisaríya men band rahe, aur main áp jald wahán jáúngá;
5 Aur kahá, Pas tum men se jinhen maqdúr ho, sáth chalen; aur agar is shakhs men kuchh badí hai, us par nálish karen.
6 So un ke darmiyán din das ek rahke, Qaisaríya ko gayá; aur dúsre din 'adálat ke takht par baithke, hukm diyá, ki Púlús ko láwen.
7 Jab wuh házir húá, we Yahúdí, jo Yarúsalam se á,e the, us ke gird khare hoke, Púlús par bahuterí aur bhárí nálishen karne lage, jo sábit na kar sake.
8 Us ne apná 'uzr karke kahá, ki Main ne na Yahúdíon kí sharí'at ká, aur na haikal ká, aur na Qaisar ká gunáh kiyá hai.
9 Par Fastus ne yih cháhke, ki Yahúdíon ko apná mamnún kare, Púlús ko jawáb deke kahá, Kyá tú cháhtá hai, ki Yarúsalam ko já,e, aur wahán mere áge in báton kí bábat terá insáf ho?
10 Púlús ne kahá, Main Qaisar ke takht i 'adálat ke áge khará hún; cháhiye ki yahín merá insáf ho: Yahúdíon ká main ne kuchh qusúr nahín kiyá, chunánchi tú bhí khúb jántá hai.
11 Par agar qusúrwár hún, yá main ne kuchh qatl ke láiq kiyá, to máre jáne se inkár nahín kartá; par jo un báton kí, jin kí we mujh par nálish karte hain, kuchh asl nahín, to koí mujh ko un ke hawále nahín kar saktá. Main Qaisar kí duháí detá hún.
12 Tab Fastus ne saláhkáron se maslahat karke jawáb diyá, ki Tú ne Qaisar kí duháí dí? Qaisar hí ke pás jáegá.
13 Aur kuchh din bíte Agrippa bádsháh aur Barníqí Qaisaríya men á,e, ki Fastus ko salám karen.
14 Aur jab kuchh din wahán rahe, Fastus ne Púlús ká hál bádsháh ke pesh kiyá, aur kahá, Ek shakhs hai, jise Fílikas qaid men chhor gayá:
15 Us par jab main Yarúsalam men thá, sardár káhinon, aur Yahúdíon ke buzurgon ne nálish kí, aur us kí sazá cháhí.
16 Unhen main ne jawáb diyá, ki Rúmíon ká dastúr nahín, ki kisí ádmí ko halákat ke liye hawále karen, jab tak ki mudda'í 'alaihi apne mudda'íon ke rú-ba-rú na ho, aur da'wá ká jawab na dene páwe.
17 So jab we yahán báham húe, main ne kuchh der na kí, balki dúsre din takht par baithkar hukm diyá, ki Us mard ko láo.
18 Par jab us ke mudda'í khare húe, unhon ne us ke haqq men aisá koí sabab pesh na kiyá, jis ká mujhe khiyál thá:
19 Balki apne dín aur kisí Yisú'

Digitized by Google

kí babat, jo mar gayá, jise Púlús kahtá thá, ki zinda hai, us se bahs karte the.
20 Jab main is tarah kí takrár se shakk men pará thá, us se púchhá, kyá tú Yarúsalam jáne ko rází hai, ki wahán in báton ká faisala ho?
21 Par jab Púlús ne duhái dí, ki merá insáf Janáb i 'Álí hí kí tahqíq par mauqúf rahe, main ne hukm diyá, ki jab tak use Qaisar ke pás na bhej dún, us kí nigáhbání karen.
22 Tab Agrippa ne Fastus se kahá, main bhí cháhtá hún, ki is ádmí kí sunún. Wuh bolá, kal tú us kí sunegá.
23 Pas dúsre din jab Agrippa aur Barníqí barí shán o shaukat se, sardáron aur shahr ke raíson ke sáth, díwánkháne men dákhil húe, aur Fastus ke hukm se Púlús ko lá,e,
24 Tab Fastus ne kahá, Ai Agrippa bádsháh, aur sab mardo, jo hamáre sáth házir ho, tum is ko dekhte ho, jis kí bábat Yahúdíon kí sárí guroh Yarúsalam men aur yahán mere píchhe parí, aur chillátí hai, ki Us ká áge ko jítá rahná wájib nahín.
25 Par jab mujh se daryaft húá ki us ne kuchh qatl ke láiq nahín kiyá, aur us ne áp Janáb i 'Álí kí duhái dí, to main ne tháná, ki use bhej dún.
26 Aur mujhe us ke haqq men kisi bát ká yaqín nahín, ki apne khudáwand ko likhún. Is wáste main ne use tumháre áge, aur kháss kar tere huzúr, ai Agrippa bádsháh, házir kiyá hai, táki tahqíqát ke ba'd kuchh likh sakún:
27 Kyúnki qaidí ko bhejná, aur nálishen bhí, jo us par hain, na batáná, mujhe námunásib ma'lúm hotá hai.

XXVI BÁB.

1 AGRIPPA ne Púlús se kahá, Tujhe apná 'uzr karne kí ijázat hai. Tab Púlús háth phailáke apná 'uzr yún bayán karne lagá:
2 Ki, Ai bádsháh Agrippa, un sab báton kí bábat, jin ká Yahúdí mujh par da'wá karte hain, áj tere sámhne 'uzr karná apní sa'á-dat jántá hún;
3 Kháss is liye ki tú Yahúdíon kí sab rasmon aur maslon se wáqif hai: is sabab main terí minnat kartá hún, ki tahammul se merí sun.
4 Pas merí chál ko jawání se, ki kis tarah shurú' se apní qaum ke darmiyán Yarúsalam men ni-báhtá rahá, yih sab Yahúdí jánte hain:
5 So we mujhe shurú' se jánke, agar cháhen to gawáhí den, ki main Farísí hoke ham logon ke mazhab ke sab se parhezgár firqe ke muwáfiq zindagí kátṭá thá.
6 Aur ab us wa'de kí ummed ke sabab, jo Khudá ne hamáre bápdádon se kiyá thá, 'adálat men házir kiyá gayá hún:
7 Us hí ke páne kí ummed par hamáre bárah firqe dil o ján se rát din bandagí kiyá karte hain. Isí ummed ke sabab, Ai bádsháh Agrippa, Yahúdí mujh par faryád karte hain.
8 Yih bát kyún be-i'atibár sa-majhte ho, ki Khudá murdon ko jilátá hai?
9 Hán, main ne bhí samjha, ki Yisú' Násarí ke nám kí bahut barkhilafí karná mujh par wájib hai.
10 So bhí main ne Yarúsalam men kiyá: aur sardár káhinon se ikhtiyár páke bahut se muqadda-son ko qaidkháne men band kiyá; aur jab qatl kíe játe the, main hámí bhartá thá.
11 Aur har 'ibádatkháne men aksar unhen sazá diláke zabar-dastí un se kufr kahwátá; aur

Digitized by Google

un par niháyat junún karke gair shahron tak satátá thá.

12 Is hál men, jab sardár káhinon se iḳhtiyár aur parwánagí páke, Dimishq ko bhí játá thá;

13 Do pahar ko, Ai bádsháh, main ne ráh men dekhá, ki ásmán se ek núr, súraj se barráq, mere aur mere sáthíon ke gird chamaktá hai.

14 Jab ham sab zamín par gir paṛe, main ne áwáz suní, jo mujh se boltí aur 'Ibrání zubán men kahtí thí, ki Ai Súlús, Súlús, tú mujhe kyún satátá hai? paine kí kíl par lát márná tere liye mushkil hai.

15 Main ne kahá, Ai Ḳhudáwand, tú kaun hai? Wuh bolá, Main Yisú' hún, jise tú satátá hai.

16 Lekin uṭh, aur apne páon par khaṛá ho: kyúnki main is liye tujh par záhir húá, ki tujhe un chízon ká ḳhádim aur gawáh ṭhahráún, jinhen tú ne dekhá, aur jo main tujh par záhir karúngá;

17 Aur main tujhe bacháúngá is qaum aur gair qaumon se, jin ke pás ab tujhe bhejtá hún,

18 Ki tú un kí ánkhen khol de, táki andhere se ujále, aur Shaitán ke iḳhtiyár se Khudá kí taraf phiren, aur gunáhon kí mu'áfí, aur muqaddason men mírás páwen, us ímán ke wasíle, jo mujh par hai.

19 Is liye, Ai bádsháh Agrippa, main us ásmání royá ká náfarmán na húá:

20 Balki pahle unhen, jo Dimishq, aur Yarúsalam, aur sáre mulk Yahúdiya men hain, aur gair qaumon ko bhí chitáyá, ki tauba karen, aur Ḳhudá kí taraf phiren, aur tauba ke muwáfiq 'amal karen.

21 Inhín báton ke sabab Yahúdíon ne mujhe haikal men pakaṛke mere qatl ká qasd kiyá.

22 Par Khudá se madad páke áj tak khaṛá hún, aur chhoṭe baṛe par gawáhí detá, aur kuchh nahín kahtá hún, magar we báten jin ke wáqi' hone kí ḳhabar nabíon aur Músá ne bhí dí hai;

23 Ki Masíh dukh uṭháwegá, aur murdon men se pahlá ji uṭhegá, aur is qaum aur gair qaumon ko núr dikhláwegá.

24 Jab wuh apná 'uzr yún kartá thá, Fastus ne baṛí áwáz se kahá, Ai Púlús, tú díwána hai; bahut 'ilm ne tujhe díwána kiyá.

25 Wuh bolá, Ai Fastus bahádur, main díwána nahín; balki sachái aur hoshyárí kí báten kahtá hún;

26 Ki bádsháh, jis ke sámhne ab main bedharak boltá hún, yih jántá hai: aur mujhe yaqín hai, ki in báton men se koí us par chhipí nahín; kyúnki yih májará to kone men nahín húá.

27 Ai bádsháh Agrippa, kyá tú nabíon par yaqín látá? main jántá hún ki yaqín látá hai.

28 Tab Agrippa ne Púlús se kahá, Nazdík hai ki tere samjháne se main Masíhí hojáún.

29 Púlus bolá, Khudá kare, ki sirf tú hí nahín balki sab jo áj merí sunte hain, faqat nazdík nahín, balki bilkull aise howen, jaisá main hún, bagair in zanjíron ke.

30 Jab us ne yih kahá thá, bádsháh, aur hákim, aur Barníqí, aur un ke hamnishín uṭhe:

31 Aur alag jáke ek dúsre se báten karne aur kahne lage, ki Yih ádmí aisá kuchh nahín kartá, jo qatl yá qaid ke láiq ho.

32 Aur Agrippa ne Fastus se kahá, Agar Qaisar kí duhái na detá, to yih ádmí chhúṭ saktá.

XXVII BÁB.

1 AUR jab muqarrar húá, ki ham jaház par Itáliá ko já,en, unhon ne Púlús, aur kitne aur qaidíon ko Július nám Augustúsí palṭan ke ek súbadár ke hawále kiyá.

2 Aur ham Adramuttení jaház

Digitized by Google

par, jo Asia ke kináre kináre jáne
par thá, chaṛhke rawána húe; aur
Aristarkhús Maqadúní Tassalu-
níqe ká hamáre sáth thá.
3 Dúsre din ham Saidá men
pahunche. Aur Július ne Púlús
se khushsulúkí karke ijázat dí, ki
apne doston ke pás jáke chain
kare.
4 Wahán se rawána hoke Ku-
prus ke níche níche guzre, is liye
ki hawá mukhálif thí.
5 Aur jab ham Kilikiyá aur Pam-
fúliya ke samundar se guzre the,
to Mura nám Luqia ke shahr
men á,e.
6 Wahán Súbadár ne Iskandariá
ká ek jaház Itáliá ko játe húe páke
hamen us par biṭháyá.
7 Aur jab ham bahut din áhista
áhista chale, aur mushkil se Kni-
dus ke sámhne á,e, to is liye ki
hawá hamen áge baṛhne na detí
thí, Krete ke níche níche Salmone
ke sámhne se guzre.
8 Aur us ko ba mushkil chhoṛ-
ke kisí maqám men, jo Husn-
Bandar kahlátá hai, á,e: Lasaiá
shahr us ke nazdík thá.
9 Itne men jab bahut waqt guzrá,
aur ab jaház ke chalne men khat-
ra paṛá, is liye ki roze ká din bhí
guzár gayá thá, Púlús ne unhen
yún kahke chitáyá,
10 Ai mardo, main dekhtá hún,
ki is safar ke sáth taklíf aur bahut
nuqsán hogá, na sirf bojh aur
jaház ká, balki hamárí jánon ká
bhí.
11 Par súbadár ne mánjhí aur
jaház ke málik kí báton ko Púlús
kí báton se ziyáda máná.
12 Aur is liye ki wuh bandar
jáṛá káṭne ke liye achchhá na thá,
aksaron ne saláh kí, ki wahán se
rawána hon, ki agar ho sake, to
Fíníke men pahunchke jáṛá káṭ-
en; ki wuh Krete ká ek bandar
thá, jo dakhin pachchhim aur
uttar pachchhim ke rukh thá.
13 Jab kuchh kuchh dakhaniyá
chalne lagí, unhon ne yih samajh-
ke ki apne matlab ko pahunche,
langar uṭháyá, aur Krete ká kinára
pakaṛke, rawána húe.
14 Lekin thoṛí der ba'd ek baṛí
túfání hawá ká, jo Yúrakludon
kahlátí hai, us ko tamáncha lagá.
15 Aur jab jaház ikhtiyár men
ná rahá, aur hawá ká sámhná na
kar saká, to ham ne use chhoṛ
diyá, ki chalá jáe.
16 Aur ek ṭápú ke tale, jis ká
nám Klaudá hai, bah ga,e, aur
baṛí mushkil se ḍongí ko qábú
men lá,e.
17 Use unhon ne pás láke tad-
biren kín, aur jaház ko níche se
bándhá; aur chorbálú men dhas
jáne ke ḍar se, ham ne jaház ká
pál wál girá diyá, aur yúnhí chale
ga,e.
18 Par jab ándhí ne hamen
niháyat satáyá, to dúsre din unhon
ne jaház ká bojh phenk diyá.
19 Aur tísre din ham ne apne
háthon se jaház ká asbáb bhí
phenká.
20 Aur jab bahut dinon tak na
súraj aur na táre nazar á,e, aur
baṛí ándhí chaltí rahí, ákhir ko
bachne kí ummed hamen bilkull
na rahí.
21 Aur bahut fáqon ke ba'd
Púlús ne un ke bích men khaṛe
hoke kahá. Ai mardo, lázim to
thá, ki tum merí bát mánke Krete
se rawána na hote, aur yih taklíf
aur nuqsán na uṭháte.
22 Par ab tumhárí minnat kartá
hún, ki khátirjam'a rakho; ki
tum men se kisí kí ján ká nuqsán
na hogá, faqat jaház ká;
23 Kyúnki Khudá, jis ká main
hún aur jis kí bandagí kartá
hún, us ká firishta isí rát ko mere
pás áyá aur kahá,
24 Ai Púlús, mat ḍar; kyúnki
zarúr hai, ki tú Qaisar ke áge
házir ho; aur, dekh, Khudá ne
sab ko, jo tere sáth jaház men
hain, tujhe bakhsh diyá.
25 Is liye, ai mardo, khátirjam'a
ho, kyúnki main Khudá par i'ati-
qád rakhtá hún, ki jaisá mujh se
kahá gayá, waisá hí hogá.

Digitized by Google

26 Lekin zarúr hai ki ham kisí ṭápú men já parenge.

27 Jab chaudahwín rát á,í, ki ham daryá e Adriá men ṭakrá rahe the, ádhí rát ko malláhon ne aṭkal se ma'lúm kiyá ki kisí mulk ke nazdík pahunche;

28 Aur pání kí tháh leke, bís pursá páyá: aur thoṛá áge baṛhke aur phir tháh leke, pandrah pursá páyá.

29 Aur is ḍar se, ki mabáda chaṭánon par já paṛen, jaház ke píchhe se chár langar ḍále, aur subh kí ráh dekhte rahe.

30 Aur jab malláhon ne cháhá, ki jaház par se bhág já,en aur is baháne se, ki galahí se langar ḍálen, ḍonge ko samundar men utárne lage,

31 Púlús ne súbadár aur sipáhíon se kahá, Agar ye jaház par na rahen, to tum nahín bach sakte.

32 Tab sipáhíon ne ḍonge kí rassí káṭke use girádiyá.

33 Aur din hone na páyá ki Púlús ne sab kí minnat kí, ki Kuchh kháo, aur kahá, Áj chaudah din húe, ki tum ráh dekhte ho, aur fáqa kiyá, aur kuchh na kháyá.

34 Is liye tumhárí minnat kartá hún, ki kuchh kháiyo, ki is men tumhárí salámatí hai; kyúnki tum men se kisí ke sir ká ek bál na bíkegá.

35 Aur yih kahke, us ne roṭí lí, aur un sab ke sámhne Ḳhudá ká shukr kiyá, aur toṛke kháne lagá.

36 Tab we sab ḳhátirjam'a húe, aur áp bhí kháne lage.

37 Aur sab miláke jaház men do sau chhihattar the.

38 Aur unhon ne kháke aur ser hoke anáj ko samundar men phenk diyá, aur jaház halká kiyá.

39 Aur jab din húá, unhon ne us zamín ko na pahcháná: par ek kol dekhá, jis ke kináre par unhon ne cháhá, ki agar ho sake, to jaház ko chaṛhá le já,en.

40 So langar káṭke samundar men chhoṛ díe, aur patwáron kí rassíán bhí kholín, aur pál hawá ke rukh par chaṛháke kináre kí taraf chale.

41 Aur ek jagah, jis kí donon taraf pání thá, pahunchke, jaház ko zamín par dauṛá diyá; aur galahí to dhakká kháke phans ga,í, par píchhá lahron ke zor se ṭúṭ gayá.

42 Aur sipáhíon kí yih saláh thí, ki qaidíon ko már ḍálen, na ho ki koí pairke bhág já,e.

43 Lekin súbadár ne yih cháhke, ki Púlús ko bacháwe, un ko is iráde se báz rakhá, aur hukm diyá, ki Jo log pair sakte hain, pahle kúdke kináre par já,en:

44 Aur báqí, ba'ze takhton par, aur ba'ze jaház ke ṭukṛon par. Aur yúnhín húá ki sab ke sab salámat ḳhushkí par pahunche.

XXVIII BÁB.

1 AUR jab bach nikle the, tab ján ga,e ki us ṭápú ká nám Malitá hai.

2 Aur us ke janglí báshindon ne ham par niháyat mihrbání kí: kyúnki menh ki jhaṛí aur jáṛe ke sabab unhon ne ág sulgá,í aur ham sabhon ko pás buláyá.

3 Aur jab Púlús ne lakṛí ká gaṭṭhá jam'a karke ág men ḍálá, ek nág garmí páke niklá, aur us ke háth par lipaṭ gayá.

4 Jyúnhín un janglíon ne wuh kíṛá us ke háth par lipṭá dekhá, ek ne dúsre se kahá, Yaqínan yih ádmí ḳhúní hai, ki agarchi samundar se bach gayá, par Iláhí intiqám use jíne nahín detá hai.

5 Pas us ne kíṛe ko ág men jhaṭak diyá, aur kuchh zarar na páyá.

6 Par we muntazir the, ki wuh súj já,egá, yá ekáek marke gir paṛegá: lekin jab der tak intizár kiyá, aur dekhá, ki us ko kuchh zarar na pahunchá, to aur ḳhiyál

Digitized by Google

karke kahá, ki Yih ek dewtá
hai.
7 Aur us jagah ke áspás Publiús
náme us ṭápú ke raís kí milkíyat
thí; us ne hamen ghar le jáke tín
din tak baṛí dostí se mihmání kí.
8 Aur yún húá, ki Publiús ká báp
tap aur jiryán i lahú se bímár paṛá
thá: Púlús ne us ke pás jáke du'á
mángí, aur us par háth rakhke
use changá kiyá.
9 Pas jab yih mashhúr húá, tab
aur log, jo ṭápú men bímár the,
á,e, aur change húe:
10 Aur unhon ne hamárí baṛí
'izzat kí; aur chalte waqt, jo
kuchh hamen darkár thá, lád
diyá.
11 Aur tín mahíne ba'd Iskandarí
jaház par, jo jáṛe bhar us ṭápú
men rahá, aur jis ká nishán Dí-
oskúrí thá, rawána húe.
12 Aur Súrakús men lagáke tín
din rahe.
13 Aur wahán se Regium men
ghúm á,e: aur jab ek roz ba'd
dakhaniyá chalí, dúsre din Púteolí
men á,e:
14 Wahán ham bháíon ko páke,
un kí minnat se sát din un ke
pás rahe: aur yúnhín Rúm ko
chale.
15 Wahán se bháí hamárí kha-
bar sunke Apií-forum aur Tín-
sará tak hamáre istiqbál ko á,e:
aur Púlús ne unhen dekhkar
Khudá ká shukr kiyá, aur khá-
ṭirjam'a húá.
16 Jab ham Rúm men pahunche,
súbadár ne qaidíon ko risála i
kháss ke sardár ke hawále kiyá:
par Púlús ko ijázat húí, ki akelá
ek sipáhí ke sáth, jo us ká nigáh-
bán thá, rahe.
17 Aur yún húá, ki tín roz ba'd
Púlús ne Yahúdíon ke raíson ko
báham buláyá: aur jab ikaṭṭhe
húe, un se kahá, Ai bháío, har-
chand main ne qaum ke aur báp-
dádon kí taríqon ke khiláf kuchh
na kiyá, taubhí qaidí hoke Yarú-
salam se Rúmíon ke háthon men
hawále kiyá gayá.
18 Unhon ne merá hál daryáft
karke cháhá, ki mujhe chhoṛ den,
kyúnki mere qatl ká koí sabab na
thá.
19 Par jab Yahúdíon me mukhá-
lafat kí, main ne láchárí se Qaisar
kí duháí dí, aur is wáste nahín, ki
apní qaum par faryád karne ká
merá koí sabab húá.
20 So isí liye main ne tumhen
buláyá, ki tumhen dekhún, aur
guftogú karún; kyúnki Isráel hí
kí ummed ke sabab main is zanjír
se bandhá hún.
21 Unhon ne us se kahá, Ham
ne na Yahúdiya se tere haqq men
khatt pá,e, na bháíon men se kisí
ne áke terí kuchh khabar sunáí,
yá badí bayán kí.
22 Par ham cháhte hain, ki tujh
se sunen ki tú kyá samajhtá hai:
kyúnki is firqe kí bábat ham ko
ma'lúm hai, ki sab kahín use burá
kahte hain.
23 Aur jab unhon ne us ke
liye ek din ṭhahráyá, bahutere us
ke ḍere par á,e; us ne un ko Khudá
kí bádsháhat par gawáhí de deke,
aur Músá kí sharí'at aur nabíon
kí kitáb se Masíh ke haqq men
dalílen lá láke, subh se shám tak
ta'lím diyá kiyá.
24 Aur ba'zon ne us kí báton ko
mánliyá, aur ba'ze be-ímán rahe.
25 Jab ápas men muttafiq na
húe, we Púlús ke yih kahte hí
chale gaye, ki Rúh i Quds ne
Yas'aiyáh nabí kí ma'rifat hamáre
bápdádon se khúb kahá,
26 Ki is qaum ke pás já, aur
kah, ki Tum kánon se sunoge,
par na samjhoge; aur ánkhon se
dekhoge, par daryáft na karoge:
27 Kyúnki is qaum ká dil moṭá
húá, aur we apne kánon se únchá
sunte hain, aur unhon ne apní
ánkhen múnd lín: aisá na ho, ki
ánkhon se dekhen, aur kánon se
sunen, aur dil se samjhen, aur
rujú' láwen, aur main unhen
changá karún.
28 Pas tum ko ma'lúm howe, ki
Khudá kí naját gair qaumon

Digitized by Google

pás bhejí ga,í, aur we use sun
lengín.
29 Jab us ne yih kahá, Yahúdí
ápas men bahut bahs karte chale
ga,e.
30 Aur Púlús púre do baras
apne kirá,e ke ghar men rahá,
aur sab ko jo us pás áte the qabúl
kiyá,
31 Aur kamál be-parwáí se biná
rok ṭok Khudá kí bádsháhat kí
manádí kartá, aur Khudáwand
Yisú' Masíh kí báten sikhátá ra-
há.

PÚLÚS KÁ KHATT RÚMÍON KO.

I BÁB.

1 PÚLÚS Yisú' Masíh ká
banda, aur chuná húá rasúl,
jo Khudá kí Injíl ke liye alag
kiyá gayá,
2 Jis ká wa'da us ne áge se apne
nabíon ke wasíle pák nawishton
men,
3 Apne Beṭe hamáre Khudá-
wand Yisú' Masíh ke haqq men
kiyá hai, jo jism kí nisbat Dáúd
kí nasl se húá,
4 Magar Rúh i Quds kí nisbat
jí uṭhne kí mazbút dalíl se Khudá
ká Beṭá sábit húá;
5 Jis kí ma'rifat se ham ne fazl
aur risálat páí, ki sab qaumen us
ke nám par ímán láke tábi'
hon;
6 Jin men se tum bhí Yisú'
Masíh ke chune húe ho:
7 Un sab ko jo Rúm men Khu-
dá ke piyáre aur chune húe mu-
qaddas hain, likhtá hai; Hamáre
Báp Khudá aur Khudáwand Yisú'
Masíh kí taraf se tum par fazl
aur salámatí ho.
8 Pahle main Yisú' Masíh kí
ma'rifat tum sab ke liye apne
Khudá ká shukr kartá hún, ki
tumhárá ímán tamám dunyá men
mashhúr hai.
9 Aur Khudá jis kí 'ibádat main
apní rúh se us ke Beṭe kí Injíl
men kartá hún, merá gawáh hai,
ki kis tarah main bilá nága tum-
hárá zikr kartá;
10 Aur hamesha apní du'áon
men darkhwást kartá hún, ki
agar Khudá kí marzí se merá sa-
far bakhair ho, to ab itní muddat
ba'd tumháre pás áún.
11 Kyúnki main tumhárí mulá-
qát ká nipaṭ mushtáq hún, tá ki
koí rúhání ni'amat tumhen pahun-
chá dún, ki tum mazbút ho jáo;
12 Ya'ne ki main tum se ápas
ke ímán ke sabab, jo tum men
aur mujh men hai, tasallí páún.
13 Bháío, main nahín cháhtá,
ki tum is se náwáqif raho, ki
main ne bárhá tumháre pás áne
ká iráda kiyá, táki jaisá aur
qaumon ke darmiyán phal páyá,
waisá hí kuchh tumháre darmi-
yán bhí páún; par áj tak ruká
rahá.
14 Ki main Yúnáníon aur Bar-
baríon, dánáon aur nádánon ká,
qarzdár hún.
15 So main tum ko bhí jo Rúm

Digitized by Google

men ho, maqdúr bhar Injíl kí
khabar dene par taiyár hún.
16 Kyúnki main Masíh kí
Injíl se sharmátá nahín: is liye ki
wuh har ek kí naját ke wáste, jo
ímán látá, pahle Yahúdí, phir
Yúnání ke liye, Khudá kí qudrat
hai.
17 Is wáste ki Khudá kí rástí, jo
sarásar ímán se hai, us men záhir
hai: jaisá ki likhá hai, ki Jo ímán
se rástbáz hai, so hí jítá rahegá.
18 Kyúnki Khudá ká gazab ád-
mí kí tamám bedíní aur nárástí
par ásmán se záhir hai, is liye
ki we sachái ko nárástí se rok
dete hain;
19 Ki Khudá kí bábat jo kuchh
ma'lúm ho saktá un par záhir hai:
kyúnki Khudá ne us ko un par
záhir kiyá.
20 Is liye ki us kí sifaten jo
dekhne men nahín átín, ya'ne us
kí azalí qudrat, aur khudáí, du-
nyá kí paidáish se, us ke kámon
par gaur karne men, aisí sáf ma'-
lúm hotín, ki un ko kuchh 'uzr
nahín:
21 Kyúnki unhon ne agarchi
Khudá ko pahcháná, taubhí khu-
dáí ke láiq us kí buzurgí aur
shukrguzárí na kí: balki bátil
khiyálon men par gaye, aur un ke
ná-fahm dil tárík ho gaye.
22 We áp ko dáná thahráke
nádán ho gaye;
23 Aur gairfání Khudá ke jalál
ko fání ádmí, aur chiriyon, aur
chárpáyon, aur kíre-makoron kí
múrat se badal dálá.
24 Is wáste Khudá ne bhí un ke
dilon kí khwáhish par unhen ná-
pákí men chhor diyá, ki apne
badan ápas men be-hurmat ka-
ren:
25 Unhon ne Khudá kí sach-
ái ko jhúth se badal dálá, aur
banánewále ko, jo hamesha sitáish
ke láiq hai, Ámín! chhorke, banái
húí chíz kí parastish aur bandagí kí.
26 Is sabab se Khudá ne un ko
gandí shahwaton men chhor diyá;
ki un kí 'auraton ne bhí apní ta-
ba'í 'ádat ko us se jo tabí'at se
khiláf hai badal dálá:
27 Yúnhín mard bhí 'auraton se
apne taba'í kám chhorke, apní
shahwat se ápas men jale; mard
ne mard ke sáth rúsiyáhí ke kám
kiye, aur apní gumráhí ke láiq
phal apne men páye.
28 Aur jaisá unhon ne pasand
na kiyá, ki Khudá ko pahchánke
yád rakhen, Khudá ne bhí un ko
'aql kí be-tamízí men chhor diyá,
ki ná-láiq kám karen:
29 We tarah tarah kí ná-rástí,
harámkárí, lálach, badzátí se bhar
gae; aur dáh, khún, jhagrá, da-
gábází, badkhoí se pur húe; ká-
náphúsí karnewále,
30 Tuhmat lagánewále, Khudá
ke dushman, jabr karnewále,
ghamandí, láfzan, badíon ke bání,
má báp ke náfarmánbardár,
31 Be-'aql, bad-'ahd, be-dard, kí-
nawar, be-rahm húe:
32 Aur agarchi we Khudá ká
hukm jánte, ki aise kám karne-
wále qatl ke láiq hain, na faqat
áp hí karte, balki karnewálon se
bhí khush hain.

II BÁB.

1 PAS, ai ádmí, koí kyún na
ho, jo tú 'aib lagátá, tujh
ko kuchh 'uzr nahín; kyúnki jis
bát men tú dúsre par 'aib lagátá,
áp ko gunahgár thahrátá hai; ki
tú jo 'aib lagátá, khud wuhí kám
kartá hai.
2 Lekin ham jánte hain, ki aise
kám karnewálon par Khudá kí
taraf se sazá ká hukm durust hai.
3 Ai insán, tú jo aise kám kar-
newálon par 'aib lagátá, aur khud
wuhí kartá, kyá yih khiyál kartá
hai, ki Khudá kí 'adálat se bach
niklegá?
4 Yá tú us kí kamál mihrbání,
aur bardásht, aur muhlat ko ha-
qír jántá; aur nahín samajhtá, ki
Khudá kí mihrbání is hí liye hai,
ki tú tauba kare?
5 Balki tú apne sakht aur be-

Digitized by Google

tauba kiye dil se us din kí ḳhátir,
jis meṉ qahr aur Ḳhudá kí 'adá-
lat i haqq záhir hogí, apne liye
gazab jam'a kartá hai;
6 Wuh har ek ko us ke kámoṉ
ke muwáfiq badlá degá;
7 Un ko, jo nek kám par qáim
rahke buzurgí aur 'izzat aur baqá
ke tálib haiṉ, hamesha kí zindagí
degá:
8 Magar un par jo fasádí haiṉ,
aur sachái ko nahíṉ mánte, balki
ná-rástí ke tábi' haiṉ, qahr aur ga-
zab hogá;
9 Har ek ádmí kí ján, jo buráí
kartá hai, ranj aur 'azáb meṉ
paṛegí, pahle Yahúdí kí, phir
Yúnání kí:
10 Aur har ek ko jo bhaláí kartá
hai, buzurgí aur 'izzat aur salá-
matí milegí, pahle Yahúdí ko, phir
Yúnání ko:
11 Kyúṉki Ḳhudá ke huzúr kisí
kí tarafdárí nahíṉ hotí.
12 Is liye ki jin ko sharí'at na-
híṉ milí, aur unhoṉ ne gunáh
kiye, we bagair sharí'at ke halák
hoṉge; aur jinhoṉ ne sharí'at páke
gunáh kiye, un kí sazá sharí'at ke
muwáfiq hogí;
13 (Kyúṉki Ḳhudá ke nazdík
sharí'at ke sunnewále rástbáz na
ṭhahreṉge, balki sharí'at par 'amal
karnewále.
14 Is liye jab gair qaumeṉ, jinheṉ
sharí'at na milí, agar tabí'at se
sharí'at ke kám kartí haiṉ, so we
sharí'at na páke apne liye áp hí
apní sharí'at haiṉ;
15 We sharí'at ká ḳhulása apne
diloṉ meṉ likhá húá dikháte haiṉ;
un kí tamíz bhí gawáhí detí, aur
un ke ḳhiyál ápas meṉ ilzám dete,
yá 'uzr karte haiṉ;)
16 Us din meṉ jab Ḳhudá merí
Injíl ke mutábiq Yisú' Masíh kí
ma'rifat ádmíoṉ kí poshída bátoṉ
ká insáf karegá.
17 Dekh, tú Yahúdí kahlátá,
aur sharí'at par takiya kartá, aur
Ḳhudá par faḳhr kartá hai,
18 Aur us kí marzí jántá, aur
sharí'at kí ta'lím páke muḳh-
talif chízoṉ meṉ imtiyáz kar
jántá;
19 Aur áp par i'atiqád rakhtá
hai, ki maiṉ andhoṉ ká ráh-dikh-
ánewálá, aur un kí jo andhere
meṉ haiṉ roshní húṉ,
20 Aur nádánoṉ ká sikhlánewálá,
aur laṛkoṉ ká ustád, aur ki wuh
ḳhulása, 'ilm o sachái ká jo sha-
rí'at meṉ hai, mere pás maujúd
hai.
21 Pas, kyá tú, jo auroṉ ko
sikhlátá hai, áp ko nahíṉ sikhátá?
tú jo wa'z kartá hai, ki chorí na
karná, áp hí chorí kartá?
22 Tú jo kahtá ki Ziná na karná,
kyá áp hí ziná kartá? tú jo butoṉ
se nafrat rakhtá, kyá áp hí haikal
ko lúṭtá hai?
23 Tú jo sharí'at par faḳhr
kartá hai, sharí'at ke 'udúl karne
se Ḳhudá ke nám kí be-'izzatí
kartá?
24 Chunánchi likhá hai, ki tum-
háre sabab gair qaumoṉ meṉ
Ḳhudá ke nám kí takfír kí játí
hai.
25 Ḳhatna fáidamand to hai,
agar tú sharí'at par 'amal kare;
lekin jo tú sharí'at ke barḳhiláf
chalnewálá húá, to terá ḳhatna
ná-maḳhtúní ṭhahrá.
26 Pas agar ná-maḳhtún sharí'at
ke hukmoṉ par 'amal kareṉ, to kyá
un kí ná-maḳhtúní ḳhatna na giní
jáegí?
27 Aur agar zátí ná-maḳhtún
sharí'at ko púrá kare, to kyá
tujhe, jo báwujúd kitáb aur ḳhat-
ne ke sharí'at se barḳhiláf chaltá
hai, gunahgár na ṭhahráegá?
28 Kyúṉki wuh Yahúdí nahíṉ,
jo záhirí meṉ hai; aur wuh
ḳhatna nahíṉ, jo záhirí jism meṉ
hai:
29 Balki Yahúdí wuhí, jo bá-
tin se ho; aur ḳhatna wuhí, jo dil
aur rúh se ho, na ki lafzí; jis kí
ta'ríf ádmíoṉ se nahíṉ, balki
Ḳhudá kí taraf se ho.

Digitized by Google

III. BÁB.

1 PAS Yahúdí ko kyá fazílat? yá ḳhatne ká kyá fáida hai?
2 Albatta har tarah bahut hai: ḳháss kar yih, ki we Ḳhudá ke kalám ke amánatdár húe.
3 Phir agar ba'ze ímán na láe, to kyá un kí be-ímání Ḳhudá ká i'atibár bátil kar saktí hai?
4 Aisá na howe; balki Ḳhudá sachchá hai, agarchi har ek ádmí jhúṭhá ho; chunánchi likhá hai, ki Tú apní bátoṉ meṉ rást ṭhahre, aur 'adálat meṉ jít jáe.
5 Par agar hamárí ná-rástí Ḳhudá kí rástí ko záhir kartí hai, to ham kyá kaheṉ? kyá Ḳhudá ná-rást hai, jo qahr názil kartá? (maiṉ to ádmí kí tarah boltá húṉ)
6 Aisá na howe: warna Ḳhudá kyúṉkar dunyá kí 'adálat karegá?
7 Phir agar mere jhúṭh ke sabab Ḳhudá kí sachái us ke jalál ke liye ziyáda záhir húí; to mujh par kyúṉ gunahgár kí tarah hukm hotá hai?
8 Aur ham kyúṉ buráí na kareṉ, tá ki bhaláí nikle? (chunánchi yih tuhmat ham par kí játí, aur ba'ze bolte ki ham yúṉ kahte,) aisoṉ par sazá ká hukm haqq hai.
9 Pas kyá ham un se bihtar haiṉ? Hargiz nahíṉ: kyúṉki ham áge sábit kar chuke, ki kyá Yahúdí aur kyá Yúnání, sab ke sab gunáh ke tale dabe haiṉ;
10 Jaisá likhá hai, ki Koí rástbáz nahíṉ, ek bhí nahíṉ:
11 Koí samajhnewálá nahíṉ, koí Ḳhudá ká tálib nahíṉ.
12 Sab gumráh haiṉ, sab ke sab nikamme haiṉ; koí nekokár nahíṉ, ek bhí nahíṉ.
13 Un ká galá khulí húí gor hai; unhoṉ ne apní zubán se fareb diyá hai; un ke honṭhoṉ meṉ sámpoṉ ká zahr hai:
14 Un ke munh meṉ la'nat aur kaṛwáhaṭ bharí haiṉ:
15 Un ke qadam ḳhún karne meṉ tez haiṉ:
16 Un kí ráhoṉ meṉ tabáhí aur pareshání hai:
17 Aur unhoṉ ne salámatí kí ráh nahíṉ pahchání:
18 Un kí ánkhoṉ ke sámhne Ḳhudá ká ḳhauf nahíṉ.
19 Ab ham jánte haiṉ, ki jo kuchh sharí'at farmátí, sharí'atwáloṉ hí se kahtí hai; táki sab ká munh band ho jáe, aur sárí dunyá Ḳhudá ke sámhne gunahgár ṭhahre.
20 Pas koí ádmí sharí'at par 'amal karne se us ke sámhne rástbáz na ṭhahregá; kyúṉki sharí'at ke wasíle se gunáh kí pahchán hí hai.
21 Par ab Ḳhudá kí rástbází sharí'at se báhar záhir húí, jis par sharí'at aur nabí gawáhí dete haiṉ;
22 Ya'ne Ḳhudá kí wuh rástbází, jo Yisú' Masíh par ímán láne se miltí hai, aur un sab ke liye aur un sab meṉ hai, jo ímán láte haiṉ: kyúṉki kuchh farq nahíṉ:
23 Is liye ki sabhoṉ ne gunáh kiyá, aur Ḳhudá ke jalál se mahrúm haiṉ;
24 So we us ke fazl se us makhlasí ke sabab, jo Masíh Yisú' se hai, muft rástbáz gine játe haiṉ:
25 Jise Ḳhudá ne áge se ek kafára ṭhahráyá, jo us ke lahú par ímán láne se kám áwe, táki wuh apní rástí agle waqt kí bábat záhir kare, jis meṉ us ne sabr karke gunáhoṉ se tarah dí,
26 Aur is waqt kí bábat bhí apní rástí záhir kare; táki wuh áp hí rást rahe, aur use jo Yisú' par ímán láwe, rástbáz ṭhahráwe.
27 Phir ab ghamanḍ kahán rahá? Us kí jagah hí na rahí. Kis sharí'at se? Kyá a'amál kí sharí'at se? Nahíṉ; balki ímán kí sharí'at se.
28 Pas ham yih natíja nikálte haiṉ, ki ádmí ímán hí se be a'amál sharí'at ke rástbáz ṭhahartá hai.

Digitized by Google

29 Kyá wuh sirf Yahúdíon ká Ḳhudá hai? aur gair qaumon ká nahín? Albatta, wuh gair qaumon ká bhí hai:

30 Kyúnki ek hí Ḳhudá hai, jo maḳhtúnon ko ímán se, aur ná-maḳhtúnon ko bhí ímán hí ke wasíle rástbáz ṭhahráwegá.

31 Pas kyá ham sharí'at ko ímán se bátil karte hain? Aisá na howe: balki ham to sharí'at ko qáim karte.

IV BÁB.

1 PHIR ham kyá kahen, ki hamáre báp Abirahám ne jism kí bábat kuchh páyá?

2 Kyúnki agar Abirahám a'amál kí ráh se rástbáz giná gayá, to us ke faḳhr kí jagah hai; lekin Ḳhudá ke áge nahín.

3 Is liye ki nawishta kyá kahtá hai? Yihí, ki Abirahám Ḳhudá par ímán láyá, aur yih us ke liye rástbází giná gayá.

4 Ab kám karnewále ko mazdúrí dená baḳhshish nahín, balki us ká haqq hai.

5 Par us ke liye jo kám nahín kartá, balki us par jo gunahgár ko rástbáz ṭhahrátá, ímán látá hai, usí ká ímán rástbází giná játá.

6 Chunánchi Dáúd bhí us ádmí kí nekbaḳhtí ká zikr kartá hai, jis ko Ḳhudá bagair a'amál ke rástbáz ṭhahrátá,

7 Ki Mubárak we jin ke gunáh baḳhshe gaye, aur jin kí ḳhatáen ḍhámpí gayín.

8 Mubárak wuh shaḳhs jis ke gunáhon ká hisáb Ḳhudáwand na legá.

9 Pas kyá yih nekbaḳhtí maḳhtúnon hí ke liye hai, yá námaḳhtúnon ke liye bhí? Ham to kah chuke, ki Abirahám ke liye us ká ímán rástbází giná gayá.

10 Pas wuh kab giná gayá? maḳhtúní, yá ná-maḳhtúní kí hálat men? Maḳhtúní men nahín, balki ná-maḳhtúní men.

11 Aur us ne ḳhatne ká nishán páyá, ki us ímán kí rástbází kí muhr ho, jo use ná-maḳhtúní men milí thí: táki wuh un sab ká jo ná-maḳhtúní men ímán láte hain, báp ho, ki un ke liye bhí rástbází giní jáe:

12 Aur maḳhtúnon ká báp ho, na un ká jo sirf maḳhtún hain, balki jo hamáre báp Abirahám ke ímán kí bhí, jo use ná-maḳhtúní men thá, pairauí karte hain.

13 Kyúnki wuh wa'da, jo Abirahám aur us kí nasl ke sáth thá, ki Tú dunyá ká wáris hogá, so sharí'at ke wasíle se nahín, balki ímán kí rástbází ke wasíle se thá.

14 Kyúnki agar sharí'atwále hí wáris hain, to ímán befáida, aur wa'da láhásil;

15 Ki sharí'at qahr ká sabab hai, is liye ki jahán sharí'at nahín, wahán ná-farmání bhí nahín.

16 So is liye ímán se húá, ki wuh fazl ṭhahre, táki wuh 'ahd tamám nasl ke liye qáim rahe: na sirf us nasl ke liye, jo sharí'atwálí hai, balki us ke liye bhí jo Abirahám ká sá ímán rakhtí; wuh ham sabhon ká báp hai,

17 (Chunánchi likhá hai, ki main ne tujhe bahut qaumon ká báp muqarrar kiyá,) us Ḳhudá ke sámhne, jis par wuh ímán láyá, aur jo murdon ká jilánewálá, aur un chízon ká jo maujúd nahín yún zikr kartá goyá ki maujúd hain.

18 Wuh ná-ummedí kí jagah men ummed ke sáth ímán láyá, táki wuh, us kalám ke muwáfiq, ki Terí nasl aisí hogí, bahut qaumon ká báp ho.

19 Wuh sust-i'atiqád na thá, aur na us ne apne murde se badan ká, jo sau baras ke qaríb ká thá, aur na Sarah ke rihm ká, jo ḳhushk ho gayá thá, kuchh ḳhiyál kiyá:

20 Aur wuh be-ímání se Ḳhudá ke wa'de men shakk na láyá, balki i'atiqád men mazbút hokar us ne Ḳhudá kí baráí kí;

21 Aur use kamál yaqín húá, ki jo kuchh us ne wa'da kiyá, so use púrá karne par qádir hai.

22 Isí wáste yih us ke liye rástbází giná gayá.

23 Aur sirf us ke liye nahíṉ likhá, ki yih us ke wáste giná gayá;

24 Balki hamáre liye bhí jin ke wáste giná jáegá, agar ham us par ímán láweṉ, jis ne hamáre Ḳhudáwand Yisú' ko murdoṉ meṉ se jiláyá;

25 Wuh hamárí ḳhatáoṉ ke wáste hawále kar diyá gayá, aur phirke jiláyá gayá, tá ki ham rástbáz ṭhahreṉ.

V BÁB

1 PAS jab ki ham ímán ke sabab rástbáz ṭhahre, to ham meṉ aur Ḳhudá meṉ hamáre Ḳhudáwand Yisú' Masíh ke wasíle mel húá.

2 Aur us hí ke wasíle se ham us fazl meṉ jis par qáim haiṉ ímán ke sabab daḳhl páte, aur Ḳhudá ke jalál kí ummed par faḳhr karte haiṉ.

3 Aur sirf yihí nahíṉ: balki musíbatoṉ meṉ bhí faḳhr karte, yih jánkar ki musíbat se sabr paidá hotá;

4 Aur sabr se tajriba-kárí; aur tajriba-kárí se ummed:

5 Aur ummed sharminda nahíṉ kartí; kyúṉki Rúh i Quds ke wasíle se jo hameṉ milí, Ḳhudá kí muhabbat hamáre dil meṉ járí húí.

6 Kyúṉki jab ham kamzor the, Masíh 'ain waqt par bedínoṉ ke liye múá.

7 Ab mushkil se kisí rástkár ke liye koí apní ján degá: par sháyad kisí meṉ yih jur,at ho, ki kisí nekokár ke liye apní ján de.

8 Lekin Ḳhudá ne apní muhabbat ham par yúṉ záhir kí, ki jab ham gunáh karte játe the, Masíh hamáre wáste múá.

9 So ab, ki us ke lahú ke sabab ham rástbáz ṭhahre, to kitná ziyáda us ke wasíle qahr se bach raheṉge.

10 Kyúṉki jab Ḳhudá ne ham se, jis waqt ki ham dushman the, apne Beṭe kí maut ke sabab mel kiyá, pas ham ab mel pákar us kí zindagí ke sabab kitná hí ziyáda bach jáeṉge?

11 Aur sirf yihí nahíṉ, balki apne Ḳhudáwand Yisú' Masíh ke wasíle, jis ke sabab ab ham ne miláp páyá, Ḳhudá par faḳhr bhí karte haiṉ.

12 Pas jis tarah ek shaḳhs ke wasíle gunáh dunyá meṉ áyá aur gunáh ke sabab maut áí, isí tarah maut sab meṉ phailí, is liye ki sab ne gunáh kiyá:

13 (Kyúṉki sharí'at ke záhir hone tak gunáh dunyá meṉ thá: par jaháṉ sharí'at nahíṉ, gunáh giná nahíṉ játá.

14 Tau bhí maut ne Ádam se Músá tak un par bhí jinhoṉ ne Ádam ká sá gunáh na kiyá, jo ánewále ká nishán thá, bádsháhat kí.

15 Par yih nahíṉ, ki jis qadr ḳhatá, isí qadr baḳhshish. Kyúṉki jab ek hí kí ḳhatá ke sabab bahut se mar gae, to ek hí ádmí, ya'ne Yisú' Masíh ke wasíle se, Ḳhudá ká fazl, aur fazl se baḳhshish, bahuteroṉ ke liye kitná ziyáda húá.

16 Aur na ki jaisá ek ke gunáh karne ká anjám húá, so waisá baḳhshish: kyúṉki ek hí ḳhatá ke sabab sazá ká hukm húá, par rástbáz hone ke liye bahut ḳhatáoṉ kí baḳhshish hai.

17 Kyúṉki agar ek kí ḳhatá ke sabab maut ne ek hí ke wasíle se bádsháhat kí; to we jo niháyat fazl, aur rástbází ká in'ám páte haiṉ, ek ya'ne Yisú' Masíh ke wasíle, zindagí meṉ kitná ziyáda bádsháhat kareṉge.)

18 Pas jaisá ek kí ḳhatá ke sabab sab ádmíoṉ par sazá ká hukm húá, waisá hí ek kí rástbází ke sabab sab ádmí rástbáz ṭhaharke zindagí páweṉ.

19 Kyúṉki jaise ek shaḳhs kí náfarmánbardárí se bahut log gunáhgár ṭhahre, waise hí ek kí farmánbardárí ke sabab bahut log rástbáz ṭhahreṉge.

20 Aur sharí'at darmiyán áí, ki

Digitized by Google

ḳhatá ziyáda ho. Par jahán gunáh ziyáda húá, fazl us se bhí niháyat ziyáda húá hai:

21 Ki jaise gunáh ne maut se bádsháhat kí, waise hí fazl hamáre Ḳhudáwand Yisú' Masíh ke wasíle hamesha kí zindagí ke liye rástbází se bádsháhat kare.

VI BÁB.

1 PAS ham kyá kahen? Kyá gunáh karte rahen, tá ki fazl ziyáda ho?

2 Aisá na howe. Ham to jo gunáh kí nisbat múe hain, phir kyúnkar us men zindagí guzránen?

3 Kyá tum nahín jánte, ki ham men se jitnon ne Masíh Yisú' ká baptisma páyá, us kí maut ká baptisma páyá?

4 Pas maut ke baptisma ke sabab us ke sáth gáṛe gae: tá ki jaise Masíh murdon men se Báp ke jalál ke wasíle se uṭháyá gayá, waise hí ham bhí nayí zindagí men qadam máren.

5 Kyúnki jab ham us kí maut se mushábahat paidá karke us ke sáth boye gaye, to albatta jí uṭhne men bhí us kí mánind honge:

6 Ki ham jánte hain, ki hamárí purání insániyat us ke sáth salíb par khainchí gaí, tá ki gunáh ká badan nest ho jáe, ki ham áge ko gunáh ke gulám na rahen.

7 Kyúnki jo mará, so gunáh se chhúṭá hai.

8 Pas agar ham Masíh ke sáth mare, to hamen yaqín hai, ki us ke sáth jíenge bhí:

9 Yih jánke, ki Masíh murdon men se jí uṭhá, phir nahín marne ká; aur maut phir us par iḳhtiyár nahín rakhtí.

10 Kyúnki wuh jo múá so gunáh kí nisbat ek bár múá: phir jo jítá, so Ḳhudá kí nisbat jítá.

11 Isí tarah tum bhí áp ko gunáh kí nisbat murda, par Ḳhudá kí nisbat hamáre Ḳhudáwand Yisú' Masíh ke wasíle zinda samjho.

12 Pas gunáh tumháre fání badan par saltanat na kare, ki tum us kí shahwaton men us ke farmánbardár ho raho.

13 Aur na apne 'azú gunáh ke hawále karo, ki nárástí ke hathyár banen, balki apne taín is tarah Ḳhudá ko sompo, jaise marke jí uṭhe ho, aur apne 'azú Ḳhudá ke supurd karo, táki rástí ke hathyár banen.

14 Is liye ki gunáh tum par gálib na hogá; kyúnki tum sharí'at ke iḳhtiyár men nahín, balki fazl ke iḳhtiyár men ho.

15 Pas kyá gunáh kiyá karen is liye ki ham sharí'at ke iḳhtiyár men nahín, balki fazl ke iḳhtiyár men hain? Aisá na howe.

16 Kyá tum nahín jánte ki jis kí tábi'dárí men tum áp ko gulám kí mánind sompte ho, usí ke gulám ho, jis kí tábi'dárí karte; ḳhwáh gunáh kí, jis ká anjám maut hai, ḳhwáh farmánbardárí kí, jis ká phal rástbází hai?

17 Par Ḳhudá ká shukr, ki tum jo áge gunáh ke gulám the, dil se us ta'lím ke, jis ke sánche men tum ḍhále gaye the, farmánbardár húe.

18 Aur gunáh se chhúṭkar rástbází ke gulám bane.

19 Main tumháre jism kí kamzorí ke sabab ádmí kí tarah bayán kartá hún: so jaise tum ne apne 'azú nápákí aur sharárat kí gulámí men sompe the, táki sharárat karen, waise hí ab apne 'azú rástbází kí gulámí men pák hone ke wáste sompo.

20 Kyúnki jab tum gunáh ke gulám the, rástbází se ázád the.

21 Pas tum ne un kámon se, jin se ab sharminda ho, kyá phal páyá? kyúnki un ká anjám maut hai.

22 Par ab tum gunáh se chhúṭkar Ḳhudá ke bande hoke pákízagí ká phal láte ho, aur áḳhir hamesha kí zindagí hai.

23 Kyúnki gunáh kí mazdúrí maut hai; par Ḳhudá kí baḳh-

Digitized by Google

shish hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke wasíle hamesha kí zindagí hai.

VII BÁB.

1 AI bháío, kyá tum nahín jánte, (main to un se kahtá hún, jo sharí'at se wáqif hain,) ki koí ádmí jab tak jítá hai, us par sharí'at ká hukm hai?

2 Kyúnki byáhí 'aurat sharí'at ke muwáfiq apne khasam kí zindagí tak us kí band men hai; par agar khasam mare, to wuh apne khasam kí band se chhúṭ játí hai.

3 Pas khasam ke jíte jí agar wuh dúsre kí hojáwe, to zániya ṭhahregí; par agar khasam mar gayá, to wuh us band se chhúṭ gaí, ki agar dúsre mard kí hojáwe, zániya na hogí.

4 So, ai mere bháío, tum bhí Masíh ke badan ke sabab sharí'at kí nisbat mar gae ho, ki tum dúsre ke hojáo, jo murdon men se uṭháyá gayá, tá ki ham Khudá ke liye phal láwen.

5 Kyúnki jab ham jismání the, gunáh kí khwáhishen, jo sharí'at ke sabab thín, hamáre band band men maut ke phal láne ko asar kartí thín.

6 Par ab jo ham mar gae, to sharí'at se, jis kí qaid men the, chhúṭ gae, aisá ki rúh ke naye taur se, na ki harf ke puráne taur se, bandagí karen.

7 Phir ham kyá kahen? Kyá sharí'at gunáh hai? Aisá na howe. Balki bagair sharí'at ke main gunáh ko nahín pahchántá; kyúnki main lálach ko na jántá, agar sharí'at na kahtí, ki Tú lálach na kar.

8 Par gunáh ne sharí'at ke sabab qábú pákar mujh men har tarah ká lálach paidá kiyá. Kyúnki sharí'at ke bagair gunáh murda hai.

9 Ki main áge be-shar'a hoke jítá thá: par jab hukm áyá, gunáh jí uṭhá, aur main mar gayá.

10 Yún mujhe ma'lúm hogayá, ki wuh hukm, jo zindagí ke liye thá, maut ká sabab hai.

11 Kyúnki gunáh ne hukm ke wasíle qábú pákar mujhe bahkáyá, aur usí ke wasíle már dálá.

12 Pas sharí'at to pák hai, aur hukm pák, aur haqq, aur khúb hai.

13 Pas jo chíz khúb hai, kyá wuhí mere liye maut ṭhahrí? Aisá na howe. Balki gunáh ne, táki us ká gunáh honá záhir ho, achchhí chíz ke wasíle maut ko mujh men paidá kiyá, ki gunáh hukm ke wasíle niháyat hí burá ma'lúm ho.

14 Kyúnki ham jánte hain, ki sharí'at rúhání hai: par main jismání aur gunáh ke háth bik gayá hún.

15 Ki jo kartá hún, so main jántá nahín: kyúnki jo main cháhtá, so nahín kartá; balki jis se mujhe nafrat hai, wuhí kartá hún.

16 Pas jab main wuhí kartá hún, jo nahín cháhtá, to main qabúl kartá hún, ki sharí'at khúb hai.

17 So ab main us ká karnewálá nahín, balki gunáh jo mujh men bastá hai.

18 Kyúnki main jántá hún, ki mujh men (ya'ne, mere jism men,) koí achchhí chíz nahín bastí; ki khwáhish to mujh men maujúd hai, par jo kuchh achchhá hai karne nahín pátá.

19 Ki jo nekí main cháhtá hún, nahín kartá, balki wuh badí jise main nahín cháhtá, so hí kartá hún.

20 Pas jab ki main jise nahín cháhtá, wuhí kartá hún, to phir main us ká karnewálá nahín, balki gunáh jo mujh men bastá hai.

21 Garaz, main yih sharí'at pátá hún, ki jab main nekí kiyá cháhtá hún, to badí mere pás maujúd hotí.

22 Kyúnki main bátiní insániyat se Khudá kí sharí'at men magan hún:

Digitized by Google

23 Magar dúsrí sharí'at apne 'azúon men dekhtá hún, jo merí 'aql kí sharí'at se laṛtí, aur mujhe us gunáh kí sharí'at ká, jo mere 'azúon men hai, giriftár kartí.
24 Áh! main to sakht musíbat men hún! is maut ke badan se mujhe kaun chhuṛáwegá?
25 Khudá ká shukr kartá hún, hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke wasíle se. Garaz, main to apní 'aql se Khudá kí sharí'at ká banda hún, par jism se gunáh kí sharí'at ká.

VIII BÁB.

1 PAS ab un par jo Masíh Yisú' men hain, aur jism ke taur par nahín, balki Rúh ke taur par chalte, sazá ká hukm nahín.
2 Kyúnki us Rúh i zindagí kí sharí'at ne, jo Masíh Yisú' men hai, mujhe gunáh aur maut kí sharí'at se chhuṛá diyá.
3 Is liye jo sharí'at se jism kí kamzorí ke sabab na ho saká, so Khudá se húá, ki us ne apne Beṭe ko gunahgár jism kí súrat men gunáh ke sabab bhejkar, gunáh par jism men sazá ká hukm kiyá:
4 Tá ki sharí'at kí rástí ham men jo jism ke taur par nahín, balki Rúh ke taur par chalte hain, púrí ho.
5 Kyúnki we jo jism ke taur par hain, un ká mizáj jismání hai; par we jo Rúh ke taur par hain, un ká mizáj rúhání hai.
6 Ki jismání mizáj maut hai, par rúhání mizáj zindagání aur salámatí.
7 Is liye ki jismání mizáj Khudá ká dushman hai: kyúnki Khudá kí sharí'at ke tábi' nahín, aur na ho saktá.
8 Aur jo jismání hain Khudá ko pasand nahín á sakte.
9 Par tum jismání nahín, balki rúhání ho, ba-sharte ki Khudá kí Rúh tum men bastí hai. Par jis men Masíh kí Rúh nahín, wuh us ká nahín.
10 Aur agar Masíh tum men hai, to badan gunáh ke sabab murda hai, par Rúh rástbází ke sabab zinda.
11 Phir agar us kí Rúh jis ne Yisú' ko murdon men se jiláyá, tum men base, to Masíh ká jilánewálá tumháre murde badan ko bhí apní us Rúh ke wasíle, jo tum men bastí hai, jiláwegá.
12 Pas ai bháío, ham kuchh jism ke qarzdár nahín, ki jism ke taur par zindagí káṭen.
13 Kyúnki agar tum jism ke taur par zindagí karo, to maroge: par agar Rúh se badan kí burí 'ádaton ko máro, to jíoge.
14 Is liye ki jitne Khudá kí Rúh kí hidáyat se chalte, we hí Khudá ke farzand hain.
15 Ki tum ne gulámí kí rúh nahín páí, ki phir ḍaro; balki lepálak hone kí Rúh páí, jis se ham Abbá, ya'ne, Ai Báp, pukár pukár kahte hain.
16 Wuhí Rúh hamárí rúh ke sáth gawáhí detí, ki ham Khudá ke farzand hain:
17 Aur jab farzand húe, to wáris bhí, ya'ne, Khudá ke wáris, aur mírás men Masíh ke sharík; ba-sharte ki ham us ke sáth dukh uṭháwen, táki us ke sáth jalál bhí páwen.
18 Kyúnki merí samajh men zamána i hál ke dukh dard is láiq nahín, ki us jalál ke, jo ham par záhir honewálá hai, muqábil hon.
19 Ki khilqat kamál árzú se Khudá ke farzandon ke záhir hone kí ráh taktí hai.
20 Is liye ki khilqat batálat ke taht men áyí, apní khushí se nahín, balki us ke sabab jo use taht men láyá hai, is ummed par,
21 Ki khilqat bhí kharábí kí gulámí se chhúṭke Khudá ke farzandon ke jalál kí ázádagí men dákhil howe.
22 Kyúnki ham jánte hain ki

Digitized by Google

sárí ḳhilqat milke ab tak chíḳhen
mártí, aur use píren lagí hain.
23 Aur faqat wuh nahín, balki
ham bhí jinhen Rúh ke pahle
phal mile, apne men karáhte hain,
aur lepálak hone kí, ya'ne, apne
jismon kí rihái kí, ráh takte
hain.
24 Ki ham ummed se bach gae
hain; par ummed kí húí chíz jab
dekhí jáwe, ummed na rahí:
kyúnki jo chíz koí dekhtá hai us
ká ummedwár kis tarah ho rahá
hai?
25 Par jise ham nahín dekhte,
agar ham us ke ummedwár hain,
to sabr se us kí ráh takte hain.
26 Isí tarah Rúh bhí hamárí
kamzoríon men hamárí madad
kartí hai: kyúnki jaisá cháhiye
ham nahín jánte ki kyá du'á mán-
gen, par wuh Rúh aisí áhen bhar-
ke, ki jin ká bayán nahín ho saktá,
hamárí sifárish kartí hai.
27 Aur wuh jo dilon ká jánchne-
wálá hai jántá hai, ki Rúh ká kyá
matlab hai, ki wuh Ḳhudá kí
marzí ke mutábiq muqaddas lo-
gon ke liye shafá'at kartí hai.
28 Aur ham jánte hain, ki sárí
chízen un kí bhalái ke liye, jo
Ḳhudá se muhabbat rakhte hain,
milke fáida baḳhshtí hain; ye we
hain jo Ḳhudá ke iráde ke muwá-
fiq buláe gae.
29 Ki jinhen us ne pahle se pah-
cháná, unhen áge se ṭhahráyá, ki
us ke Beṭe ke ham-shakl hon, táki
wuh bahut se bháíon men palau-
ṭhá ṭhahre.
30 Aur jinhen us ne áge se mu-
qarrar kiyá, us ne un ko buláyá
bhí; aur jinhen buláyá, un ko rást-
báz bhí ṭhahráyá; aur jin ko rást-
báz ṭhahráyá, un ko jalál bhí
baḳhshá.
31 Pas ham in báton kí bábat
kyá kahen? Agar Ḳhudá ha-
márí taraf hai, to kaun hamárá
muḳhálif hogá?
32 Jis ne apne Beṭe hí ko dareg
na kiyá, balki use ham sab ke
badle hawále kar diyá, to wuh us
ke sáth sab chízen bhí hamen
kyúnkar na baḳhshegá?
33 Ḳhudá ke chune húon par
da'wá kaun karegá? Ḳhudá hí
hai jo un ko rástbáz ṭhahrátá.
34 Kaun sazá ká hukm degá?
Masíh jo mar gayá, balki jí bhí
uṭhá, aur Ḳhudá kí dahní hí taraf
baiṭhá hai, wuh to hamárí sifárish
kartá hai.
35 Kaun ham ko Masíh kí mu-
habbat se judá karegá? mu-
síbat, yá tangí, yá zulm, yá kál,
yá nangái, yá ḳhatra, yá tal-
wár?
36 Chunánchi likhá hai, ki
Ham terí ḳhátir din bhar halák
kiye játe hain; aur zabh kí
bheron ke barábar gine játe hain.
37 Balki ham in sab chízon
men, us ke wasíle, jis ne ham se
muhabbat kí, har gálib par gálib
hain.
38 Kyúnki mujh ko yaqín hai,
ki na maut, na zindagí, na firishte,
na hukúmaten, na qudraten, aur
na hál, na istiqbál kí chízen,
39 Na bulandí, na pastí, aur
na koí dúsrá maḳhlúq ham ko
Ḳhudá kí us muhabbat se, jo ha-
máre Ḳhudáwand Masíh Yisú'
men hai, judá kar sakegá.

IX BÁB.

1 MAIN Masíh ke sámhne
sach boltá hún, jhúṭh
nahín kahtá, aur merá dil bhí
Rúh i Quds kí ma'rifat merá ga-
wáh hai,
2 Ki mujhe baṛá gam aur mere
dil ká har dam ranj hai.
3 Ki main yahán tak cháhtá thá,
ki agar ho sake, to apne bháíon ke
badle, jo jism ke rú se mere
qarábatí hain, Masíh se mahrúm
hoún:
4 We Isráelí hain, aur farzandí,
aur jalál, aur 'ahdnáme, aur sha-
rí'at, aur 'ibádat, aur wa'de un hí
ke hain;
5 Aur bápdáde un hí men ke
hain, aur jism kí nisbat Masíh bhí

Digitized by Google

unhín men se húá, jo sab ká Khudá
hamesha mubárak hai. Ámín.
6 Lekin aisá nahín, ki Khudá
ká kalám bátil ho gayá. Is liye
ki sab jo Isráel men se hain,
Isráelí nahín:
7 Aur na is sabab se ki we Abi-
rahám kí nasl hain, sab farzand
hain: kyúnki farmáyá hai, ki Iz-
hák hí se terí nasl kahláegí.
8 Ya'ne, Na we jo jism ke bete
hain, Khudá ke farzand hain;
balki we hí farzand jo wa'de ke
hain, nasl gine játe hain.
9 Kyúnki wa'de kí bát yihí hai,
ki Main isí waqt áúngá, aur Sarah
ko ek betá hogá.
10 Aur sirf itná hí nahín, balki
Ribqah bhí, jab ek se, ya'ne, ha-
máre báp Izhák se hámila húí;
11 (Aur jab hanoz larke paidá
na húe, aur na nek aur bad
ke fá'il the; táki chunne men
Khudá ká iráda, jo kámon par
nahín, balki bulánewále par mau-
qúf hai, qáim rahe;)
12 Tab hí us se kahá gayá, ki
Bará chhote kí khidmat karegá.
13 Jaisá likhá hai, ki Main ne
Ya'qúb se muhabbat kí, aur 'Esau
se 'adáwat rakhí.
14 Pas ham kyá kahen? Kyá
Khudá ke yahán beinsáfí hai?
Aisá na howe.
15 Ki wuh Músá se kahtá hai,
main jis par rahm kiyá cháhtá
hún, us par rahm karúngá, aur
jis par mihr cháhtá hún, us par
mihr karúngá.
16 Pas yih na cháhnewále, na
daurnewále par, balki Khudá e
rahím par mauqúf hai.
17 Aur kitáb Fira'ún se kahtí
hai, ki Main ne isí liye tujhe
barpá kiyá hai, ki tujh par apní
qudrat záhir karún, aur merá
nám tamám rú e zamín par mash-
húr howe.
18 Pas wuh, jis par cháhtá hai,
rahm kartá hai; aur jise cháhtá
hai, sakht kartá hai.
19 Pas tú yih mujh se kahegá,
phir wuh kyún ilzám detá hai?
Kis ne us ke iráde ká muqábala
kiyá?
20 Ai ádmí, tú kaun hai, jo
Khudá se takrár kartá hai? Kyá
kárígarí kárígar ko kah saktí hai,
ki Tú ne mujhe kyún aisá banáyá?
21 Kyá kumhár ká mittí par
ikhtiyár nahín, ki wuh ek hí londe
men se ek bartan 'izzat ká, aur
dúsrá be-'izzatí ká banáwe?
22 Agar Khudá is iráde se, ki
apne gusse ko záhir kare, aur
qudrat ko dikháwe, qahr ke bar-
tanon kí, jo tabáh karne ke láiq
the, niháyat bardásht kí:
23 Aur apne be-niháyat jalál
ko rahm ke bartanon par, jo us
ne hashmat ke liye áge taiyár
kiye the, záhir kiyá, to kyá húá?
24 Ya'ne, ham par, jinhen na
faqat Yahúdíon men se, balki
gair qaumon men se bhí, buláyá?
25 Chunánchi Húsí'a kí kitáb
men yún kahtá hai, ki Main gair
qaum ko apní qaum kahúngá; aur
use jo piyárí na thí, piyárí ka-
húngá.
26 Aur aisá hogá ki jis jagah
yih'un se kahá gayá, ki Tum merí
qaum nahín ho, usí jagah we
zinda Khudá ke farzand kahlá-
wenge.
27 Aur Yas'aiyáh Isráel kí bá-
bat pukártá hai, ki Agarchi baní
Isráel shumár men daryá kí ret
ke barábar hain, lekin un men se
thore bach jáenge:
28 Kyúnki wuh hisáb ko púrá
karegá, aur rástí se use jald
raf'a karegá: ki Khudáwand
zamín men mukhtasar hisáb ka-
regá.
29 Chunánchi Yas'aiyáh ne áge
kahá, Agar Rabb ul Afwáj ha-
máre liye nasl báqí na chhortá, to
ham Sadúm kí mánind aur 'A-
múrah ke barábar hote.
30 Pas ab ham kyá kahen? Ki
gair qaumon ne jo rástbází kí
talásh na kartí thín, rástbází hásil
kí, ya'ne, wuh rástbází jo ímán se
hai:
31 Par Isráel jo rástbází kí sha-

Digitized by Google

ri'at kí talásh kartá thá, rástbází
kí sharí'at tak nahín pahunchá hai.
32 Kis liye? Is liye, ki unhon
ne ímán se nahín, balki goyá
sharí'at ke kámon hí se us kí ta-
lásh kí. Kyúnki unhon ne us ṭho-
kar khilánewále patthar se ṭhokar
kháí;
33 Chunánchi likhá hai, ki
Dekho, main Saihún men ek ṭhes-
khilánewálá patthar, aur ṭhokar-
khilánewálí chaṭán rakhtá hún:
aur jo koí us par ímán látá hai, so
sharminda na hogá.

X BÁB.

1 Ai bháío, mere dil kí khwá-
hish, aur Khudá se merí
du'á Isráel kí bábat yih hai, ki
we naját páwen.
2 Kyúnki main un ká gawáh hún,
ki we Khudá kí bábat gairatmand
to hain, par dánáí ke sáth nahín.
3 Is liye ki we Khudá kí rástbází
ko na jánke, aur koshish karke
ki apní rástbází qáim karen, Khu-
dá kí rástbází ke tábi' na húe.
4 Ki sharí'at kí gáyat yih hai,
ki Masíh har ek ímándár kí rást-
bází ho.
5 Ki wuh rástbází jo sharí'at kí
hai, Músá us ká zikr yún kartá
hai, ki Jo insán we kám kiyá kare,
wuh un ke sabab jítá rahegá.
6 Par wuh rástbází jo ímán se
hai, yún kahtí hai, ki Tú apne
dil men mat kah, ki ásmán par
kaun chaṛhegá? ya'ne Masíh ko
utár láne ko:
7 Yá, Gahráo men kaun utregá?
ya'ne Masíh ko murdon men se
uṭhá láne ko:
8 Phir wuh kyá kahtí hai?
Yih, ki kalám tere nazdík, tere
munh, aur tere dil men, hai: yih
wuhí kalám ímání hai, jis kí ham
manádí karte hain:
9 Ki agar tú apní zubán se Khu-
dáwand Yisú' ká iqrár kare, aur
apne dil se ímán láwe, ki Khudá
ne use phirke jiláyá, to tú naját
páwegá.
10 Kyúnki rástbází ke liye dil
se ímán láná hai, aur naját kí
khátir munh se iqrár karná hai.
11 Chunánchi kitáb yih kahtí hai,
ki Jo koí us par ímán látá hai,
sharminda na hogá.
12 Kyúnki Yahúdíon aur Yú-
náníon men kuchh tafáwut na
rahá: is liye ki wuhí jo sab ká
Khudáwand hai, un sab ke wáste,
jo us ká nám lete hain, daulat
rakhnewálá hai.
13 Kyúnki har ek, jo Khudá-
wand ká nám legá, naját pá-
wegá.
14 Pas jis par we ímán nahín
láe, us ká nám kyúnkar lewen? aur
jis ká zikr unhon ne nahín suná,
us par kyúnkar ímán láwen? aur
manádí karnewále ke bagair kyún-
kar sunen?
15 Aur agar bheje na jáwen, to
kyúnkar manádí karen? chunán-
chi yih likhá hai, ki Kyá hí khush-
numá hain un ke qadam jo salá-
matí kí bashárat dete, aur achchhí
chízon kí khushkhabarí sunáte
hain!
16 Lekin sab ne yih khushkha-
barí mán na lí. Ki Yas'aiyáh kahtá
hai, Ai Khudáwand, kaun hamárí
manádí par ímán láyá?
17 Pas ímán sun lene se aur
sun lená Khudá kí bát kahne se
átá hai.
18 Par main kahtá hún, kyá
unhon ne nahín suná? Albatta,
un kí áwáz tamám rú e zamín par,
aur un kí báten dunyá kí haddon
tak pahunchín.
19 Phir main kahtá hún, Kyá
Isráel ágáh na húá? Músá ne
to pahle kahá, ki Main un se jo
qaum nahín hain, tum ko gairat
diláúngá, aur qaum i nádán se tum
ko gusse par láúngá.
20 Par Yas'aiyáh baṛá be-parwá
hai, aur kahtá hai, Jinhon ne
mujhe nahín ḍhúnḍhá, mujh ko pá
gae; aur jinhon ne mujhe nahín
púchhá, un par main záhir húá.
21 Lekin wuh Isráel ke haqq
men yún kahtá hai, ki Main apne

Digitized by Google

háth din bhar ek qaum ke liye, jo
náfarmánbardár aur hujjatí hai,
baṛháe húe hún.

XI BÁB.

1 PAS main kahtá hún, kyá
Khudá ne apní qaum ko
khárij kar diyá? Aisá na howe.
Kyúnki main bhí Isráelí, Abira-
hám kí nasl, aur Binyamín ke
firqe se, hún.
2 Khudá ne apní us qaum ko,
jise us ne pahle se jáná, khárij
nahín kiyá. Kyá tum nahín jánte
ho, ki Iliyás ke haqq men kitáb
kyá kahtí hai? ki wuh kyúnkar
Khudá se Isráel par faryád karke
kahtá hai,
3 Ki Ai Khudáwand, unhon ne
tere nabíon ko qatl kiyá, aur terí
qurbángáhon ko ḍhá diyá; ab
main akelá báqí hún, aur we merí
ján kí bhí fikr men hain.
4 Par kalám Iláhí jawáb men us
ko kyá kahtá hai? yih, ki Main ne
apne liye sát hazár ádmí bachá
rakhe hain, jinhon ne Ba'al ke áge
ghuṭná nahín ṭeká.
5 Pas isí tarah is waqt bhí
kitne hí fazl se barguzída hoke
báqí rahe hain.
6 Phir agar fazl se hai, to a'amál
se nahín; nahín to fazl fazl na
rahegá. Aur agar a'amál se hai,
to fazl phir kuchh nahín: nahín
to 'amal 'amal na rahegá.
7 Pas kyá húá? Yih, ki Isráel
jis chíz kí talásh kartá hai, wuh
us ko na milí; par chune húon
ko milí, aur báqí andhe kiye gaye.
8 Chunánchi likhá hai, ki Khudá
ne áj tak unhen únghnewálí rúh,
aur aisí ánkhen ki na dekhen, aur
aise kán ki na sunen, diye hain.
9 Aur Dáúd kahtá hai, ki Un
ká dastarkhwán jál, aur phandá,
aur ṭhokar kháne ká bá'is, aur
un kí sazá ká sabab, howe:
10 Un kí ánkhen tárík ho já-
wen, ki we na dekhen, aur tú
un kí píṭh ko hamesha jhuká rakh.
11 Pas main kahtá hún, ki Kyá
unhon ne aisí ṭhokar kháí ki gir
paṛen? Aisá na ho: magar un ke
girne ke bá'is naját gair qaumon ko
milí, táki unhen un se gairat áwe.
12 Par agar un ká girná dunyá
ke liye daulat húí, aur un kí ghaṭṭí
gair qaumon ke liye daulat, to
un kí kámil baṛhtí kitní hí ziyáda
daulat na hogí?
13 Main gair qaumon ká rasúl
hokar tum gair qaumon se boltá
hún, aur apní khidmat kí baṛáí
kartá hún;
14 Tá ki main kisí tarah se apní
qaumwálon ko gairat diláún, aur
un men se ba'zon ko bacháún.
15 Ki agar un ká khárij ho jáná
jahán ke maqbúl hone ká bá'is
hai, to un ká á milná kaisá kuchh
hogá? hán, jaisá murdon ká jí
uṭhná?
16 Kyúnki agar pahlá phal pák,
to tamám phal waisá hí hogá: aur
agar jaṛ pák ho, to ḍálíán bhí
waisí hí hongí.
17 So agar ḍálíon men se kaí
ek toṛí gaín, aur tú jo janglí
zaitún thá, un ká paiwand húá,
aur zaitún kí jaṛ aur raugan men
sharík húá;
18 To tú un ḍálíon par fakhr mat
kar. Aur agarchi fakhr kare,
taubhí tú jaṛ ko sambháltá na-
hín, balki jaṛ tujh ko.
19 Phir tú kahegá, ki Ḍálíán
is wáste toṛí gaín, tá ki main pai-
wand hoún.
20 Achchhá; we be-ímání ke
sabab toṛí gaín, aur tú ímán ke
sabab qáim hai. Pas gurúr mat
kar, balki ḍar:
21 Kyúnki jis hál Khudá ne aslí
shákhon ko na chhoṛá, to sháyad
tujh ko bhí na chhoṛe.
22 Pas Khudá kí narmí aur
sakhtí ko dekh: sakhtí un par, jo
gír gae hain, aur narmí tujh par,
agar tú narmí par qáim rahe;
nahín to tú bhí káṭá jáegá.
23 Aur we bhí, agar be-ímán na
rahen, to paiwand kiye jáenge:
ki Khudá qádir hai, ki unhen do
bára paiwand kare.

Digitized by Google

24 Is liye ki tú jab us zaitún ke
darakht se jis kí asl janglí hai, kátá
gayá, aur barkhiláf asl ke achchhe
zaitún ká paiwand húá, to we jo
aslí dálíán hain, kis qadr ziyáda
apne hí zaitún men paiwand na
kí jáengí?
25 Ai bháío, tá na howe, ki tum
apne taín 'aqlmand samjho, main
cháhtá hún, ki tum is bhed se
náwáqif na raho, ki Isráel par ek
tarah ká andhlápan á pará hai,
aur jab tak gair qaumon kí bhartí
na howe, yihí rahegá.
26 Aur is tarah tamám Isráel
bach jáegá; chunánchi likhá hai,
ki Chhuránewálá Saihún se ni-
klegá, aur bedíní ko Ya'qúb se
daf'a karegá:
27 Aur merá yih 'ahd un ke
sáth hogá, jab main un ke gunáh-
on ko mitá dúngá.
28 We to Injíl kí bábat tumháre
sabab se dushman hain: lekin
barguzídagí kí bábat bápdádon ke
sabab piyáre hain.
29 Is wáste ki Khudá kí ni'ama-
ten aur buláhat badalne kí nahín.
30 Kyúnki jis tarah tum áge
Khudá par ímán na láe the, par
ab un kí be-ímání ke sabab tum
par rahm húá;
31 Waisá hí we bhí ab ímán
na láe hain, táki us rahm ke
sabab se, jo tum par húá, un par
bhí rahm howe.
32 Is liye ki Khudá ne sab ko
be-ímání kí qaid men chhorá, tá ki
sab par rahm farmáwe.
33 Wáh! Khudá kí daulat o
hikmat aur dánish kí kaisí gahráí
hai! us kí 'adálaten daryáft se kyá
hí pare, aur us kí ráhen patá milne
se kyá hí dúr hain!
34 Ki kis ne Khudáwand kí
'aql ko jáná hai? yá kaun us ká
saláhkár rahá?
35 Yá kis ne pahle use kuchh
diyá hai, ki use phir diyá jáegá?
36 Kyúnki usí se, aur usí ke
sabab, aur usí ke liye, sárí chízen
húí hain: abad tak usí kí bu-
zurgí ho. Ámín.

XII BÁB.

1 PAS, ai bháío, main Khudá
kí rahmaton ká wásta deke
tum se iltimás kartá hún, ki tum
apne badan Khudá kí nazr karo,
tá ki ek zinda qurbání muqaddas o
pasandída ho, ki yih tumhárí 'aqlí
'ibádat hai.
2 Aur is jahán ke ham-shakl mat
ho: balki apne dil ke naye hone
se apní shakl badal dálo, táki tum
Khudá ke us iráde ko, jo khúb,
aur pasandída, aur kámil hai, ba-
khúbí jáno.
3 Main us fazl se, jo mujhe
'ináyat húá hai, tum men se har ek
ko kahtá hún, ki apne martabe se
ziyáda 'álí-mizáj na bano, balki
i'atidál se báhar na jáke aisá mi-
záj rakho, jaisá Khudá ne har ek
shakhs ko andáz se ímán diyá.
4 Kyúnki jaisá hamáre ek badan
men bahut se 'azú hain, aur har
ek 'azú ká ek hí kám nahín;
5 Aise hí ham, jo bahut se hain,
milke Masíh ká ek badan húe hain,
aur ápas men ek dúsre ke 'azú.
6 Pas ham ne us fazl ke muwáfiq,
jo hamen 'ináyat húá alag alag
ni'amaten páín; so agar wuh nu-
búwat hai, to ham ímán ke andáz
ke muwáfiq nubúwat karen;
7 Aur agar khidmat hai, to khid-
mat men rahen; agar koí ustád
howe, to ta'lím par;
8 Aur nasíhat karnewálá nasíhat
men mashgúl rahe: wuh jo khai-
rát bánttá hai sáfdilí se bánte; aur
sardár koshish se sardárí kare;
wuh jo rahm kartá hai khushí se
rahm kare.
9 Muhabbat be-riyá howe. Badí
se nafrat karo; nekí se mile
raho.
10 Birádarána muhabbat se ek
dúsre ko piyár karo; 'izzat kí
ráh se ek dúsre ko bihtar sam-
jho.
11 Kámkáj men sustí na karo;
rúh se sargarm ho: Khudáwand
kí bandagí men raho;
12 Ummed men khush, taklíf

Digitized by Google

men̲ bardásht karnewále, du'á
mángne par musta'idd raho;
13 Muqaddason̲ kí ihtiyáj men̲
sharík ho; musáfirparwarí men̲
mashg̱úl raho.
14 Un ke liye jo tumhen̲ satáte
hain̲, barakat cháho; ḳhair ma-
náo, aur la'nat na karo.
15 Ḳhushwaqton̲ ke sáth ḳhush-
waqt raho; aur ronewálon̲ ke sáth
roo.
16 Ápas men̲ ek sá mizáj rakho.
Baṛe baṛe ḳhiyál mat bándho,
balki g̱aríbon̲ ke sáth g̱aríbí karo.
Apne taín̲ 'aqlmand na samjho.
17 Badí ke 'iwaz men̲ kisí se badí
na karo. Dúr-andesh hoke aisí
kamáí karo, jo sab logon̲ ke naz-
dík bhalí ho.
18 Agar ho sake, to maqdúr
bhar har insán ke sáth mile raho.
19 Ai 'azízo, apná intiqám mat
lo, balki g̱usse kí ráh chhoṛ do:
kyún̲ki yih likhá hai, ki Ḳhudá-
wand kahtá hai, Intiqám lená merá
kám hai; main̲ hí badlá lún̲gá.
20 Pas agar terá dushman bhúkhá
ho, us ko khilá; agar piyásá ho,
use pání de: kyún̲ki yih karke
us ke sir par ág ke angáron̲ ká
ḍher lagáwegá.
21 Badí ká mag̱lúb na ho, balki
badí par nekí se g̱álib ho.

XIII BÁB.

1 HAR ek shaḳhs hákimon̲ ke
tábi' rahe. Kyún̲ki aisí
koí hukúmat nahín̲, jo Ḳhudá kí
taraf se na ho: aur jitní hukú-
maten̲ hain̲, so Ḳhudá kí taraf se
muqarrar hain̲.
2 Pas jo koí hukúmat ká sámhná
kartá hai, so Ḳhudá kí muqar-
rarí bát ká muḳhálif hai; aur we
jo muḳhálif hain̲, so áp hí sazá
páwenge.
3 Ki hákim nekokáron̲ ko nahín̲,
balki badkáron̲ ko ḳhauf ká bá'is
hai. Pas agar tú cháhe, ki hu-
kúmat se ni-ḍar rahe, to nekí
kar, ki wuh terí ta'ríf karegá.
4 Kyún̲ki wuh Ḳhudá ká ḳhá-
dim terí bihtarí ke liye hai. Par
agar tú burá kare, to ḍar; ki
wuh talwár 'abas nahín̲ pakaṛtá:
ki wuh Ḳhudá ká ḳhádim hai ki
'adálat karke badkár ko sazá de.
5 Pas tábi' rahná na sirf g̱azab
ke sabab, balki use haqq jánne ke
bá'is bhí, zarúr hai.
6 Kyún̲ki is liye tum ḳhiráj bhí
dete ho, ki we Ḳhudá ke ḳhádim
hain̲, jo us kám men̲ mashg̱úl
rahte.
7 Pas sab ká haqq adá karo:
jis ko ḳhiráj cháhiye, ḳhiráj; aur
jis ko mahsúl cháhiye, mahsúl do;
aur jis se ḍará cháhiye, ḍaro;
aur jis kí 'izzat kiyá cháhiye,
'izzat karo.
8 Siwá ápas kí muhabbat ke kisí
ke qarzdár na raho: kyún̲ki jo au-
ron̲ se muhabbat rakhtá hai, us
ne sharí'at ko púrá kiyá hai.
9 Is wáste ki ye hukm jo hain̲,
ki Tú ziná na kar, Qatl na kar,
Chorí na kar, Jhúṭhí gawáhí na
de, Lálach na kar, aur jo hukm
un ke siwá hon̲, un ká ḳhulása is
ek bát men̲ hai, ki Tú apne paṛosí
ko aisá piyár kar, jaisá áp ko
kartá hai.
10 Ki muhabbat wuh hai, jo
apne paṛosí se badí nahín̲ kartí,
is wáste muhabbat rakhná sharí'at
ká púrá karná hai.
11 Aur waqt ko jánke yún̲ hí
karo, is liye ki gharí ab á pahun-
chí, ki ham nínd se jágen̲: kyún̲ki
jis waqt ham ímán láe, us waqt kí
nisbat se ab hamárí naját ziyáda
nazdík hai.
12 Rát bahut guzar gayí, aur
subh nazdík húí: pas ham andh-
ere ke kámon̲ ko tark karen̲, aur
roshní ke hathyár bándhen̲.
13 Aur jaisá din ko dastúr hai,
durust chalan se chalen̲: na ki
aubáshí aur mastí se, na ki harám-
kárion̲ aur bad-parhezíon̲ se, na
ki jhagṛe aur ḍáh se;
14 Balki Ḳhudáwand Yisú' Ma-
síh ká jáma pahino, aur jism kí
ḳhwáhishon̲ ke liye tadbír na
karo.

Digitized by Google

XIV BÁB.

1 SUST-i'atiqád ko áp men
shámil kar lo, par shub-
hon kí takrár ke liye nahín.
2 Ek ko i'atiqád hai, ki har ek chíz
ká khháná rawá hai; par jo sust-i'a-
tiqád hai, so sirf ság-pát khátá
hai.
3 Pas wuh jo khátá hai, use jo
nahín khátá, haqír na jáne: aur
wuh jo nahín khátá, us par jo
khátá hai, 'aib na lagáwe; kyúnki
Khudá ne us ko qabúl kiyá hai.
4 Pas tú kaun hai, jo dúsre ke
naukar par hukm kartá hai? wuh
to apne Khudáwand ke áge khaṛá
yá paṛá hai. Balki wuh khaṛá ho
jáegá; is wáste ki Khudá us ke
khaṛá karne par qádir hai.
5 Koí ek din ko dúsre din se
bihtar jántá hai; aur koí sab
dinon ko barábar jántá hai. Har
ek apne apne dil men púrá i'ati-
qád rakhe.
6 Aur wuh jo din ko mántá
hai, so Khudáwand ke liye mántá
hai; aur jo din ko nahín mántá,
so Khudáwand ke liye nahín mántá
hai. Jo khátá hai so Khudáwand
ke wáste khátá hai, kyúnki wuh
Khudá ká shukr kartá hai: aur jo
nahín khátá, so Khudáwand ke
wáste nahín khátá, aur Khudá ká
shukr kartá hai.
7 Ki koí ham men se apne wáste
nahín jítá, aur koí apne wáste
nahín martá.
8 Ki agar ham jíte hain, to Khu-
dáwand ke wáste jíte hain; aur
agar marte hain, to Khudáwand
ke wáste marte hain: is liye ham
jíte marte Khudáwand hí ke hain.
9 Ki Masíh isí liye múá, aur
uṭhá, aur jiyá, ki murdon aur zin-
don ká bhí Khudáwand ho.
10 Tú kis liye apne bháí par
'aib lagátá hai? aur tú kis liye
apne bháí ko haqír jántá hai?
kyúnki ham sab Masíh ke takht
i 'adálat ke áge házir kiye jáenge.
11 Chunánchi yih likhá hai, ki
Khudáwand kahtá hai, ki apní ha-
yát kí qasam, har ek ghuṭná mere
áge jhukegá, aur har ek zubán
Khudá ke sámhne iqrár karegí.
12 Pas har ek ham men se Khudá
ko apná apná hisáb degá.
13 Pas cháhiye ki ham ab ek
dúsre par 'aib na lagáwen: balki
yih tajwíz karen, ki wuh chíz jo
ṭhokar yá girne ká bá'is howe,
apne bháí ke sámhne na rakhen.
14 Mujhe Khudáwand Yisú' se
ma'lúm húá, aur main ne yaqín
jáná, ki koí chíz áp nápák na-
hín: lekin jo us ko nápák jántá,
us ke liye nápák hai.
15 Par agar terá bháí tere kháne
se diqq hotá hai, to tú muhabbat
ke taur par nahín chaltá. Tú
apne kháne se us ko, jis ke wáste
Masíh múá, halák mat kar.
16 Pas tumhárí khúbí kí bad-
námí na howe:
17 Kyúnki Khudá kí bádshá-
hat kháná píná nahín, balki rástí
aur salámatí, aur Rúh i Quds se
khushwaqtí, hai.
18 Pas jo koí in hí báton men
Masíh kí bandagí kartá hai, Khu-
dá ká maqbúl, aur ádmíon ká
pasandída hai.
19 Pas aisí báton kí pairauí ka-
ren, jin se sulh ho, aur jin se ek
dúsre ko taraqqí de.
20 Kháne ke liye Khudá ke
kám ko mat bigáṛo. Sárí chízen
to pák hain; par wuh, us insán
ke liye, jo kháke ṭhokar khátá
hai, burá hai.
21 Bhalá yih hai, ki tú gosht na
kháwe, mai na píwe, aur aisá kám
na kare, jis se terá bháí dhakká
yá ṭhokar kháe, yá sust ho jáe.
22 Tú i'atiqád rakhtá hai? tú
apne liye use Khudá ke huzúr maz-
bút rakh. Mubárak wuh jo apne
taín us kám ke sabab, jise wuh mu-
násib jánke kartá hai, malámat na
kare.
23 Par jo kisí chíz men shubha
rakhtá hai, agar kháwe, to gunah-
gár ṭhahrá, is wáste ki wuh i'atiqád
se nahín khátá; aur jo kuchh i'ati-
qád se nahín, so gunáh hai.

Digitized by Google

XV BÁB.

1 PAS ham ko jo zoráwar hain,
cháhiye ki kamzoron kí
sustíon kí bardásht karen, aur
ḳhudpasandí na karen.
2 Har koí ham men se apne
paṛosí ko us kí bhaláí ke wáste
ḳhush kare, tá ki us kí taraqqí ho.
3 Kyúnki Masíh bhí apní ḳhu-
shí na cháhtá thá, balki jaisá likhá
hai, ki Tere malámat-karnewálon
kí malámaten mujh par á paṛín.
4 Ki jo kuchh áge likhá gayá,
so hamárí ta'lím ke liye likhá
gayá, tá ki ham sabr se, aur kitá-
bon kí tasallí se, ummed rakhen.
5 Aur Khudá, jo sabr aur tasallí
ká bání hai, tum ko yih baḳhshe,
ki tum Masíh Yisú' kí tarah ápas
men ek dil raho;
6 Tá ki tum ek dil, aur ek zubán
hoke Khudá kí, jo hamáre Khu-
dáwand Yisú' Masíh ká báp hai,
baṛáí karo.
7 Is wáste tum men se har ek
dúsre ko apne men shámil kare,
jaise Masíh ne bhí ham ko Khudá
ke jalál men shámil kar liyá hai.
8 Main kahtá hún, ki Yisú'
Masíh Khudá kí sacháí ke liye
maḳhtúnon ká ḳhádim húá, táki
un wa'don ko, jo bápdádon se
kiye gae, púrá kare:
9 Aur ki gair qaum bhí rahm ke
sabab Khudá kí sitáish karen;
chunánchi likhá hai, ki Is wáste
main qaumon ke bích terá iqrár
karúngá aur terá nám gáúngá.
10 Aur wuh phir kahtá hai, ki
Ai gair qaumo, us kí qaum ke
sáth ḳhushí karo.
11 Aur phir yih, ki Ai sárí
qaumo, Khudáwand kí hamd karo;
aur ai logo, tum sab us kí sitáish
karo.
12 Aur phir Yas'aiyáh yih kahtá
hai, ki Yassí kí jaṛ rah jáegí, aur
ek shaḳhs gair qaumon par hukú-
mat karne ko uṭhegá; usí par
gair qaumen bharosá rakhengí.
13 Ab Khudá jo ummed ká bání
hai, tumhen ímán láne ke bá'is
sárí ḳhushí aur salámatí se bhar de,
tá ki Rúh i Quds kí qudrat se tum-
hárí ummed ziyádatar hotí jáwe.
14 Aur ai mere bháío, main bhí
to ḳhud tumháre haqq men yih
yaqín rakhtá hún, ki tum ḳhú-
bíon se ma'múr, aur tamám dánáí
se bhare ho, aur ápas men nasíhat
kar sakte ho.
15 Par ai bháío, main ne kuchh
jur,at karke yád-dihí ke taur par
thoṛá sá tumhen likh bhejá,
kyúnki Khudá ne mujh ko is liye
fazl baḳhshá hai,
16 Ki main gairqaumon ke wáste
Yisú' Masíh ká ḳhádim hoke
Khudá kí Injíl kí ḳhidmatguzárí
karún, táki gair qaumon ko hadya
ke liye guzránná maqbúl howe, ki
Rúh i quds se pák kiyá gayá
hai.
17 Pas main un' báton men jo
Khudá se 'iláqa rakhtí hain, Yisú'
Masíh kí bábat faḳhr kar saktá hún.
18 Ki main yih jur,at nahín
rakhtá, ki un kámon men se kisí ko,
jo Masíh ne mere wasíle, ḳhwáh
qaul ḳhwáh fi'al se,
19 Khwáh karámaton aur mu'a-
jizon kí qúwat, ḳhwáh Khudá kí
Rúh kí qudrat se, gair qaumon ko
farmán ke tábi' men láne ke liye na
kiyá ho, bayán karún: yahán tak
ki main ne Yarúsalam se le chau-
gird Illuriqum tak Masíh kí Injíl
kí púrí manádí kí.
20 Balki main us hurmat ká
mushtáq thá, ki jahán jahán Masíh
ká nám nahín liyá gayá, wahán
Injíl sunáún, tá na howe ki main
dúsre kí neo par raddá rakhún:
21 Tá ki jaisá likhá hai, ki We jin-
hon ko us kí ḳhabar nahín pahun-
chí, dekhenge, aur jinhon ne nahín
suná, samjhenge, waisá hí howe.
22 Isí sabab main bárhá tum-
háre pás áne se ruká rahá hún.
23 Par ab is liye ki in mulkon
men jagah báqí na rahí, aur tum-
hárí muláqát ká bhí bahut bar-
son se mushtáq hún;
24 So jab Isfaniya ko rawána
húngá, tum pás á jáúngá, kyúnki

Digitized by Google

ummed rakhtá húṉ, ki maiṉ ud-
har játe húe tumheṉ dekh lúṉgá,
aur tumhárí muláqát se kuchh
ḳhátirjam'a hoke tum se udhar
kí taraf rawána kiyá jáúṉgá.
25 Par bilfi'al maiṉ Yarúsalam
ko muqaddasoṉ kí ḳhidmat karne
ke liye játá húṉ.
26 Kyúṉki Maqadúniya aur
Aḳháyá ke logoṉ kí marzí yúṉ
hai, ki Yarúsalam ke muflis mu-
qaddasoṉ ke liye ek ḳháss chandá
bhejeṉ.
27 Yih to un kí marzí húí; aur
ye un ke qarzdár bhí haiṉ. Kyúṉ-
ki jab gair qaumeṉ rúhání bátoṉ
meṉ un ke sharík húí haiṉ, to
lázim hai ki ye jismání bátoṉ meṉ
un kí ḳhidmat kareṉ.
28 Pas maiṉ us kám ko tamám
karke, aur ye mewe un ke háth
sompke, tum pás se hokar Isfaniya
ko jáúṉgá.
29 Aur maiṉ jántá húṉ, ki merá
áná tumháre pás Masíh kí Injíl
kí kamál barakat se hogá.
30 Aur ai bháío, maiṉ apne Khu-
dáwand Yisú' Masíh ká, aur Rúh
kí muhabbat ká, wásta deke tum se
iltimás kartá húṉ, ki tum mere liye
Ḳhudá se du'áeṉ mángne meṉ dil
se mere sáth koshish karo.
31 Tá ki maiṉ Yahúdiya ke be-
ímánoṉ se bachá rahúṉ; aur merí
wuh ḳhidmat jo Yarúsalam ke
liye hai, so muqaddas logoṉ ko
pasand paṛe.
32 To Ḳhudá cháhe, maiṉ tum-
háre pás ḳhushí se áúṉ, aur tum-
háre sáth tázadam hojáúṉ.
33 Ab salámatí ká Ḳhudá tum
sab ke sáth ho. Ámín.

XVI BÁB.

1 MAIṈ tum se Fíbe kí sifá-
rish kartá húṉ; wuh ha-
márí bahin hai, aur shahr i Kan-
ḳhríá meṉ kalísiye kí ḳhádima hai:
2 Tum us ko Ḳhudáwand ke
wáste yúṉ qabúl karo, jaisá mu-
qaddasoṉ ke láiq hai; aur jis jis
kám meṉ wuh tumhárí muhtáj
ho, tum us kí madad karo; kyúṉki
wuh bahutoṉ kí, balki merí bhí
madadgár thí.
3 Prisqillá aur Aqulá ko me-
rá salám kaho, ki we Yisú' Masíh
kí ḳhidmat meṉ mere sáthí haiṉ:
4 Aur unhoṉ ne merí ján ke
badle apná sir dhar diyá: aur
na sirf maiṉ, balki gair qaumoṉ
kí sárí kalísiyáeṉ un ke ihsánmand
haiṉ.
5 Aur us kalísiye ko, jo un ke
ghar meṉ hai, salám kaho. Mere
piyáre Apinítús ko, jo Masíh ke
liye Aḳháyá ká pahlá phal hai,
salám kaho.
6 Aur Mariyam ko, jis ne ha-
máre wáste bahut mihnat kí,
salám kaho.
7 Aur Androníkus aur Yúniá ko
salám kaho; we mere rishtadár haiṉ,
aur qaidḳháne meṉ mere sharík
the, aur rasúloṉ meṉ námdár haiṉ,
aur mujh se pahle Masíhí húe.
8 Aur Ampliás ko jo Khudá-
wand meṉ hoke merá piyárá hai,
salám kaho.
9 Aur Urbánus ko jo Masíh ke
kámoṉ meṉ merá hamḳhidmat
hai, aur mere 'azíz Staḳhús ko
salám kaho.
10 Aur Apalles ko jo Masíh
meṉ maqbúl hai, salám kaho.
Aur Aristobúlas ke logoṉ ko
salám kaho.
11 Aur mere rishtadár Hero-
díún ko salám kaho. Aur Nar-
kissus ke logoṉ ko jo Ḳhudá-
wand meṉ haiṉ salám kaho.
12 Trúfiná aur Trúfosá ko jo
Ḳhudáwand ke wáste mihnatí haiṉ
salám kaho. Aur 'azíza Parsis
ko jis ne Ḳhudáwand ke liye ba-
hut mihnat kí hai, salám kaho.
13 Aur Rúfas ko jo Ḳhudáwand
ká barguzída hai, aur us kí má ko,
jo merí bhí má hai, salám kaho.
14 Aur Asunkritas, aur Flagon,
aur Harmás, aur Patrubas aur
Harmes aur un bháioṉ ko, jo un
ke sáth haiṉ, salám kaho.
15 Aur Filulugas, aur Yúliá,
aur Neriús, aur us kí bahin ko,

Digitized by Google

aur Olumpas, aur sáre muqaddason ko jo un ke sáth hain, salám kaho.
16 Aur tum ápas men pák bosa leke ek dúsre ko salám karo. Masíh kí kalísiyáen tumhen salám kahtí hain.
17 Ai bháío, main tum se yih iltimás kartá hún, ki tum un logon ko, jo us ta'lím ke barkhiláf, jo tum ne páí, phút parne aur thokar kháne ke bá'is hain, pahchán rakho, aur un se kináre raho.
18 Kyúnki jo aise hain, so hamáre Khudáwand Yisú' Masíh kí nahín, balki apne pet kí bandagí karte hain; aur chikní báton aur du'á e khair se sáda-dilon ko fareb dete hain.
19 Kyúnki tumhárí farmánbardárí sab men mashhúr húí hai. Is wáste main tum se khush hún; lekin main yih cháhtá hún ki tum nekí men wáqifkár hojáo, aur badí se náwáqif raho;
20 Aur salámatí ká Khudá Shaitán ko tumháre pánwon tale jald kuchláwegá. Hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká fazl tumháre sáth howe. Ámín.
21 Merá hamkhidmat Timtáús, aur mere rishtadár Lúqiús, aur Yásún, aur Súsipater tumhen salám kahte hain.
22 Main Tartius, jo is khatt ká likhnewálá hún, tum ko Khudáwand men hoke salám kahtá hún.
23 Aur Gáyus, jo merá aur sárí kalísiye ká mihmándár hai, tumhen salám kahtá hai. Aur Arastús, shahr ká khazánchí, aur bháí Quártus tum ko salám kahte hain.
24 Hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká fazl tum sab ke sáth howe. Ámín.
25 Ab usí ko, jis kí qudrat hai ki tumhen merí Injíl, aur Yisú' Masíh kí manádí par, ya'ne us bhed par qáim rakhe, jo qadím zamánon se poshída rahá;
26 Magar nabíon kí kitábon ke wasíle Khudá e abadí ke hukm ke mutábiq ab záhir húá, aur sab gair qaumon men ímán kí farmánbardárí ke liye mashhúr kiyá gayá;
27 Usí wáhid dáná Khudá ko, Yisú' Masíh ke wasíle se, hamesha hamd pahunchá kare. Ámín.

PÚLÚS KÁ PAHLÁ KHATT QURINTÍON KO.

I BÁB.

1 PÚLÚS, jo Khudá kí marzí se Yisú' Masíh ká chuná húá rasúl hai, aur bháí Sostanes, kí taraf se,
2 Khudá kí kalísiye ko jo Qurintus men hai, ya'ne un ko jo Masíh Yisú' men hoke pák húe, aur buláe hue muqaddas hain, un sab samet jo har makán men Yisú' Masíh ká nám, jo hamárá aur un

Digitized by Google

ká Khudáwand hai, liyá karte
hain:
3 Hamáre Báp Khudá kí, aur Khudáwand Yisú' Masíh kí taraf se, fazl
aur salámatí tumháre liye howe.
4 Main Khudá ke us fazl kí bábat
jo Masíh Yisú' se tum ko 'ináyat
húá, tumháre liye hamesha apne
Khudá ká shukr kartá hún;
5 Ki us ke sabab tum har bát
men, khwáh sab tarah ke bayán
men, khwáh sáre 'ilm men, ganí ho;
6 Chunánchi wuh gawáhí, jo
Masíh ke haqq men hai, tum men
sábit húí:
7 Yahán tak ki tum kisí ni'amat
men kam nahín; aur hamáre
Yisú' Masíh ke záhir hone kí ráh
takte ho:
8 Wuhí tumhen ákhir tak qáim
bhí rakhegá, táki tum hamáre
Khudáwand Yisú' Masíh ke din
be-'aib ṭhahro.
9 Khudá, jis ne tumhen apne
Beṭe hamáre Khudáwand Yisú'
Masíh kí rifáqat men buláyá, wafádár hai.
10 Ai bháío, main tum se Yisú'
Masíh ke nám ke wáste, jo hamárá Khudáwand hai, iltimás
kartá hún, ki tum sab ek hí bát
bolo, aur ikhtiláf tum men na
ho; balki tum sab ek dil aur ek
samajh hoke mile raho.
11 Ai bháío, mujhe Kloí ke
logon se tumhárí bábat yún ma'lúm húá, ki tum men jhagre
hain.
12 Merá matlab yih hai, ki tum
men se har ek kahtá hai, ki main
Púlús ká, main Apallús ká, main
Kefás ká, main Masíh ká hún.
13 To kyá Masíh baṭ gayá? yá
Púlús tumháre wáste salíb par
khainchá gayá? yá tum ne Púlús
ke nám se baptisma páyá?
14 Main Khudá ká shukr kartá
hún, ki main ne tum men se kisí
ko, Krispus aur Gáyus ke siwá,
baptisma nahín diyá;
15 Na howe ki koí kahe, ki us ne
apne nám se baptisma diyá.
16 Aur main ne Stafanás ke
khándán ko bhí baptisma diyá:
aur siwá un ke main nahín jántá
ki main ne kisí aur ko baptisma
diyá.
17 Kyúnki Masíh ne mujhe baptisma dene ko nahín, balki Injíl
sunáne ko bhejá: par kalám kí
hikmat se nahín, na ho ki Masíh
kí salíb bátil ṭhahre.
18 Ki salíb ká kalám halák
honewálon ke nazdík bewuqúfí
hai; par ham naját-pánewálon
ke liye Khudá kí qudrat hai.
19 Kyúnki likhá hai, ki main
hakímon kí hikmat ko nest, aur
samajhnewálon kí samajh ko hech,
karúngá.
20 Kahán hakím? kahán faqíh?
kahán is jahán ká bahs-karnewálá? kyá Khudá ne is dunyá
kí hikmat ko bewuqúfí nahín
ṭhahráyá?
21 Is liye ki jab hikmat i iláhí
se yún húá ki dunyá ne hikmat
se Khudá ko na pahcháná, to
Khudá kí yih marzí húí, ki manádí kí bewuqúfí se ímánwálon ko
bacháwe.
22 Chunánchi Yahúdí koí nishán
cháhte, aur Yúnání hikmat kí
talásh men hain:
23 Par ham Masíh kí, jo maslúb
húá, manádí karte hain; wuh
Yahúdíon ke liye ṭhokar khilánewálá patthar, aur Yúnáníon ke
liye bewuqúfí hai;
24 Lekin Masíh un ke liye jo
buláe gae hain, kyá Yahúdí, kyá
Yúnání, Khudá kí qudrat aur
Khudá kí hikmat hai.
25 Kyúnki Khudá kí bewuqúfí
ádmíon kí hikmat par gálib hai;
aur Khudá kí kamzorí ádmíon se
zoráwar hai.
26 Ai bháío, tum apní buláhaṭ
par nigáh karo, ki us men dunyá
ke bahut se hakím, aur bahut
maqdúrwále, aur bahut ashráf
shámil nahín hain.
27 Magar Khudá ne dunyá ke
bewuqúfon ko chun liyá, tá ki
hakímon ko sharminda kare; aur
Khudá ne dunyá ke kamzoron ko

chun liyá, tá ki zoráwaron ko
sharminda kare;
28 Aur dunyá ke kamínon, o
haqíron ko, aur un ko jo shumár
men nahín áte, Khudá ne chun
liyá, tá ki unhen jo shumár men
hain, náchíz kar ḍále:
29 Ki koí bashar us ke áge ghamand
na kar sake.
30 Lekin tum Yisú' Masíh men
hoke us ke ho, ki wuh hamáre
liye Khudá kí hikmat, aur rástbází,
aur pákízagí, o khalásí hai:
31 Tá ki jaisá likhá hai, ki Jo
fakhr kare, so Khudáwand par
kare.

II BÁB.

1 AUR ai bháío, jab main Khudá
kí gawáhí kí khabar
detá húá tumháre pás áyá, tab
kalám kí fasáhat aur hikmat ke
sáth nahín áyá.
2 Kyúnki main ne yih ṭháná,
ki Yisú' Masíh aur us ke maslúb
hone ke siwá, aur kuchh tumháre
darmiyán na jánún.
3 Aur main kamzor aur ḍartá
aur niháyat kámptá húá tumháre
darmiyán rahá.
4 Aur merá kalám aur merí
manádí insání hikmat kí lubhánewálí
báton se nahín, balki Rúh
ke burhán o qudrat se thí:
5 Tá ki tumhárá ímán ádmí kí
hikmat par nahín, balki Khudá kí
qudrat par mauqúf ho.
6 Tis par bhí kámilon ke darmiyán
ham hikmat kí bát bolte
hain: magar is jahán kí, aur is
jahán ke nest hojánewále sardáron
kí hikmat nahín:
7 Balki ham Khudá kí wuh poshída
hikmat bayán karte hain,
jo áge se chhipí thí, jise Khudá
ne zamánon se pahle hamáre jalál
ke wáste muqarrar kiyá:
8 Jise is jahán ke sardáron men
se kisí ne na jáná: kyúnki agar
jánte, to jalál ke Khudáwand
ko maslúb na karte.
9 Balki jaisá likhá hai, ki Khudá
ne apne piyár-karnewálon ke liye
we chízen taiyár kín, jo na ánkhon
ne dekhín, na kánon ne sunín,
aur na ádmí ke dil men áín.
10 Lekin Khudá ne un ko apní
Rúh ke wasíle se ham par záhir
kiyá, ki Rúh sárí chízon ko,
balki Khudá kí gahrí báton ko
bhí, daryáft kar letí hai.
11 Ki ádmíon men se kaun ádmí
ká hál jántá hai, magar ádmí kí
rúh, jo us men hai? isí tarah
Khudá kí Rúh ke siwá Khudá ká
ahwál koí nahín jántá.
12 Ah ham ne dunyá kí rúh ko
nahín, balki wuh Rúh, jo Khudá kí
taraf se hai, pái, táki ham un
chízon ko, jo Khudá ne hamen
bakhshí hain, jánen.
13 Aur yihí chízen ham insán
kí hikmat kí sikhái húí báton se
nahín, balki Rúh i Quds kí sikhái
húí báton se, garaz rúhání chízon
ko rúhání báton se miláke, bayán
bhí karte hain.
14 Magar nafsání ádmí Khudá
kí Rúh kí báton ko nahín qabúl
kartá: ki wuh us ke áge
bewuqúfíán hain: aur na wuh
unhen ján saktá hai, kyúnki we
rúhání taur par bújhí játí hain.
15 Lekin wuh jo rúhání hai, so
sab báton ko daryáft kartá; par áp
kisí se daryáft nahín kiyá játá hai.
16 Is liye ki Khudáwand kí 'aql
ko kis ne samjhá, ki us ko samjháwe?
Magar Masíh kí samajh
ham men hai.

III BÁB.

1 AUR ai bháío, main tum se
yún na bol saká, jaise rúhánion
se, balki jaise jismánion se,
jaise un se, jo Masíh men larke
hain.
2 Main ne tumhen gosht na
khiláyá, par dúdh piláyá: kyúnki
tum ko táqat na thí, balki ab bhí
táqat nahín.
3 Kyúnki tum abhí jismání ho;
isí liye ki jab ḍáh, aur jhagrá, aur
phúṭ, tum men hai, to kyá tum

Digitized by Google

jismání nahín ho, aur ádmí kí chál par nahín chalte?
4 Is liye ki jab ek kahtá hai, ki main Púlús ká hún, aur dúsrá, ki main Apallús ká hún, to kyá tum jismání nahín?
5 Púlús kaun, aur Apallús kaun hai? khidmat karnewále, jin ke wasíle se tum ímán láe; so bhí itná, jitná Khudáwand ne har ek ko bakhshá?
6 Main ne darakht lagáyá, aur Apallús ne sínchá, par Khudá ne barháyá.
7 Pas lagánewálá kuchh chíz nahín, aur na sínchnewálá; magar Khudá jo barhánewálá hai.
8 Lagánewálá, aur sínchnewálá donon ek hain, aur har ek apní mihnat ke muwáfiq apná ajr páwegá.
9 Kyúnki ham Khudá kí khidmat men ham-khidmat hain; tum Khudá kí khetí, aur Khudá kí 'imárat ho.
10 Main ne Khudá ke fazl ke muwáfiq, jo mujhe 'ináyat húá, 'aqlmand mi'amár kí mánind neo dálí, aur dúsrá us par raddá dhartá hai. So har ek gaur kare, ki wuh kis taur se dhartá hai.
11 Kyúnki siwá us neo ke, jo parí hai, koí dúsrí neo dál nahín saktá; wuh Yisú' Masíh hai.
12 So agar koí us neo par sone, rúpe, beshqímat patthar, lakrí, ghás phús ká, raddá rakhe;
13 To har ek ká kám záhir hogá, ki wuh din us ko záhir kar degá: kyúnki aise kám ág se záhir hote hain, aur jis ká kám jaisá hai ág parakhegí.
14 Jis ká kám, jo us ne us par banáyá, qáim rahegá, wuh ajr páwegá.
15 Aur jis ká kám jal jáwegá, wuh nuqsán uth="áwegá: lekin wuh áp bach jáwegá; par aisá, jaisá ág se.
16 Kyá tum nahín jánte, ki tum Khudá kí haikal ho, aur ki Khudá kí Rúh tum men bastí hai?
17 Aur agar koí Khudá kí haikal ko kharáb kare, to Khudá us ko kharáb karegá, kyúnki Khudá kí haikal pák hai, aur wuhí tum ho.
18 Koí áp ko fareb na dewe. Jo koí tumháre darmiyán áp ko is jahán men hakím samjhe, to bewuqúf bane, táki hakím ho jáwe.
19 Kyúnki is jahán kí hikmat Khudá ke áge bewuqúfí hai. Ki likhá hai, ki Wuh hakímon ko un hí kí chaturáíon men phansátá hai.
20 Aur yih, ki Khudáwand hakímon ke qiyáson ko jántá hai, ki bátil hain.
21 Pas ádmíon par koí ghamand na kare. Ki sárí chízen tumhárí hain;
22 Kyá Púlús, kyá Apallús, kyá Kefás, kyá dunyá, kyá zindagí, kyá maut, aur kyá hál kí chízen, aur kyá istiqbál kí: sab tumhárí hain;
23 Aur tum Masíh ke ho; aur Masíh Khudá ká hai.

IV BÁB.

1 ÁDMÍ ham ko aisá jáne, jaise Masíh ke khidmatguzár, aur Khudá ke bhedon ke mukhtárkár.
2 Phir mukhtár men is bát kí talásh hotí hai, ki wuh diyánatdár howe.
3 Lekin mujh ko kuchh us kí parwá nahín, ki tum yá aur koí ádmí mujh ko parakhe, balki main áp bhí apne taín nahín parakhtá.
4 Kyúnki merá dil mujhe malámat nahín kartá; par main kuchh is se rástbáz nahín thahar játá: merá parakhnewálá Khudáwand hai.
5 Is wáste jab tak Khudáwand na áwe, tum waqt se pahle 'adálat karke faisala na karo; wuh táríkí kí poshída báten roshan kar degá, aur dilon ke mansúbe záhir karegá: tab Khudá kí taraf se har ek kí ta'ríf hogí.
6 Aur, ai bháío, main ne in

Digitized by Google

báton men tumhárí ḳhátir apná aur Apallús ká zikr misál ke taur par kiyá; táki tum ham se síkho, ki us se jo likhá hai, kisí kí bábat ziyáda na samjho; aisá na ho ki tum ek ke liye dúsre kí zidd men phúlo.

7 Kaun mujh men aur dúsre men farq kartá hai? aur tere pás kyá hai, jo tú ne dúsre se nahín páyá? aur jab tú ne dúsre se páyá, to kyún ghamanḍ kartá hai, ki goyá nahín páyá?

8 Tum ab to ásúda húe, aur ab daulatmand hogaye, aur hamáre bagair saltanat kí; aur kásh ki tum saltanat karte, to ham bhí tumháre sáth saltanat karte.

9 Kyúnki merí dánist men Khudá ne, ham sab rasúlon ko pichhle karke, qatl honewálon kí tarah záhir kiyá; ki ham dunyá, aur firishton, aur ádmíon ke liye, ek tamáshá ṭhahre hain.

10 Ham Masíh ke sabab bewuqúf hain, par tum Masíh men hoke 'aqlmand ho; ham kamzor, tum zoráwar; tum 'izzatwále, ham be-'izzat hain.

11 Ham is gharí tak bhúkhe, piyáse, nange, hain; már kháte, aur áwára phirte hain;

12 Aur apne háthon se mihnaten karte: we burá kahte, ham bhalá manáte hain; we satáte, ham sahte hain:

13 We gálíán dete, ham girgiráte hain: ham dunyá men kúṛe kí aur sab chízon kí jháṛan kí mánind áj tak hain.

14 Main tumhen sharminda karne ke liye yih báten nahín likhtá, balki apne piyáre farzandon kí tarah tum ko nasíhat kartá hún.

15 Kyúnki agarchi tum ne Masíh men hoke hazáron ustád rakhe, par tumháre báp bahut se na húe: is liye ki main hí Injíl ke wasíle se Masíh Yisú' men tumhárá báp húá.

16 Pas main tum se minnat kartá hún, ki tum mere pairau ho.

17 Is wáste main ne Timtáús ko jo merá farzand i 'azíz aur Khudáwand men diyánatdár hai, tum pás bhejá, ki wuh merí ráhen, jo Masíh men hain, jis tarah main har kahín har ek majlis men batlátá hún, tum ko yád diláwe.

18 Ba'ze yih samajhke phúlte hain, ki main tumháre pás nahín áne ká.

19 Par agar Khudáwand cháhe, to main tumháre pás jald áúngá, aur na shekhí karnewálon kí báton ko, balki un kí qudrat ko daryáft karúngá.

20 Kyúnki Khudá kí bádsháhat bát se nahín, balki qudrat se hai.

21 Tum kyá cháhte ho, ki main tumháre pás láṭhí leke áún, yá muhabbat se aur rúh kí muláyamat se?

V BÁB.

1 AKSARON se sunte hain, ki tumháre bích harámkárí hotí hai, aur aisí harámkárí, jis ká gair qaumon men bhí zikr nahín, ki ádmí apne báp kí jorú ko rakhe.

2 Aur tum phúlte ho, aur jaisá ki cháhiye gam nahín karte, tá ki jis ne yih kám kiyá, wuh tum men se nikálá jáwe.

3 Ki main ne, jism se gair házir, par rúh se házir hoke, isí tarah ki goyá házir hún, us par, jis ne aisá kiyá, yih hukm diyá hai.

4 Ki tum aur rúh jo merí hai, hamáre Khudáwand Yisú' Masíh kí qudrat ke sáth milkar, aise shakhs ko hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká nám leke, Shaitán ke hawála karo,

5 Ki jism ke dukh uṭháwe, tá ki us kí rúh Khudáwand Yisú' ke din bachái jáwe.

6 Tumhárá ghamanḍ karná khúb nahín. Kyá tum nahín jánte, ki thoṛá sá khamír sárí loí ko khamír kar ḍáltá hai?

7 Pas, tum puráne khamír ko nikál phenko, táki tum tází loí

Google

bano; to tum bekhamír hoge. Is
liye ki hamárá bhí fasah ya'ne
Masíh hamáre liye qurbán húá:
8 Ab áo, ham 'íd karen, puráne
khamír se nahín, aur na badí o
sharárat ke khamír se; balki dil
kí safáí aur sachái kí bekhamírí
roṭí se.
9 Main ne khatt men tum ko
yih likhá, ki tum harámkáron
men mat mile raho:
10 Lekin na yih, ki bilkull dun-
yá ke harámkáron, yá lálchíon,
yá zálimon, yá butparaston se na
milo; nahín to tumhen dunyá se
nikalná zarúr hotá.
11 Par main ne ab tumhen yih
likhá hai, ki agar koí bháí kahláke
harámkár, yá lálchí, yá butparast,
yá gálí denewálá, yá sharábí, yá
zálim ho, to tum us se mel na
rakhná, balki aise ke sáth khána
tak na khání.
12 Kyúnki mujhe kyá kám hai,
jo báharwálon par hukm karún?
kyá tum un par jo tum men shá-
mil hain, hukm nahín karte?
13 Un par jo báhar hain, Khudá
hukm kartá hai. Garaz, tum us
bure ádmí ko apne darmiyán se
nikál do.

VI BÁB.

1 KYÁ tum men se kisí ká
hiwáo partá hai, ki dúsre
se mu'ámala rakhke faisala ke liye
bedínon pás jáwe, na ki muqad-
dason pás?
2 Kyá tum nahín jánte, ki mu-
qaddas log dunyá kí 'adálat ka-
renge? Pas agar dunyá kí 'adálat
tum se kí jáwe, to kyá chhoṭe
qaziyon ke faisal karne ke láiq
nahín ho?
3 Kyá tum nahín jánte, ki ham
firishton kí 'adálat karenge? to
kyá is zindagí ke mu'ámale faisal
na karen?
4 Pas, agar tum men is zindagí
ke qaziye hon, to kalísiye ke un
shakhson ko jo haqír hain panch
muqarrar karo.
5 Main yih is liye kahtá hún, ki
tum sharminda ho. Kyá aisá
hai ki tum men ek 'aqlmand bhí
nahín, jo apne bháíon ká muqad-
dama faisal kar sake?
6 Ki bháí bháí se qaziya kartá
hai, aur so bhí bedínon ke áge.
7 Yih tumhárá bará qusúr hai,
ki tum ápas kí dád faryád kiyá
karte ho. Zulm uṭháná kyún
nahín bihtar jánte? apná nuq-
sán kyún nahín qabúl karte?
8 Balki tum hí to zulm aur
zabardastí karte ho, so bhí bháíon
par.
9 Kyá tum nahín jánte, ki nárást
Khudá kí bádsháhat ke wáris na
howenge? Fareb na kháo: ky-
únki harámkár, aur butparast, aur
ziná-karnewále, aur 'aiyásh, aur
launḍebáz,
10 Aur chor, aur lálchí, aur sha-
rábí, aur gálí baknewále, aur
zálim, Khudá kí bádsháhat ke
wáris na honge.
11 Aur ba'ze tumháre darmiyán
aise the, par Khudáwand Yisú'
ke nám se, aur hamáre Khudá kí
Rúh se gusl diláe gae, aur pák
húe, aur rástbáz bhí ṭhahre.
12 Sárí chízen mere liye rawá
hain, par sab fáidamand nahín:
sárí chízen mere liye rawá hain,
par main kisí chíz ke ikhtiyár
men na húngá.
13 Kháne peṭ ke liye hain, aur
peṭ khánon ke liye: par Khudá
is ko aur un ko nest karegá. Ma-
gar badan harámkárí ke liye
nahín, balki Khudáwand ke liye
hai; aur Khudáwand badan ke
liye.
14 Aur Khudá ne Khudáwand
ko jiláyá hai, aur tum ko bhí
apní qudrat se jiláwegá.
15 Kyá tum nahín jánte, ki
tumháre badan Masíh ke 'azú
hain; pas kyá main Masíh ke 'azú
lekar kasbí ke 'azú banáún? Aisá
na howe.
16 Kyá tum ko khabar nahín,
ki jo koí kasbí se suhbat kartá
hai, so us se ek tan húá? kyúnki

Digitized by Google

wuh kahtá hai, ki aise donon ek tan honge.
17 Par wuh jo Khudáwand se milá húá hai, so us ke sáth ek rúh húá hai.
18 Harámkárí se bhágo. Jo jo gunáh ádmí kartá hai, wuh badan ke báhar hai; par ziná-karne-wálá apne badan ká gunahgár hai.
19 Kyá tum nahín jánte, ki tumhárá badan Rúh i Quds kí haikal hai, jo tum men bastí, jis ko tum ne Khudá se páyá, aur tum apne nahín ho?
20 Kyúnki tum dámon se kharíde gaye; pas tum apne tan se aur apní rúh se, jo Khudá ke hain, Khudá kí buzurgí karo.

VII BÁB.

1 JIN báton kí bábat tum ne mujhe likhá, so mard ke liye yih achchhá hai, ki 'aurat ko na chhúe.
2 Lekin harámkárí se bach rahne ko, har mard apní jorú, aur har 'aurat apná khasam rakhe.
3 Khasam jorú ká haqq jaisá cháhiye adá kare, aur waise hí jorú khasam ká.
4 Jorú apne badan kí mukhtár nahín, balki khasam mukhtár hai; is tarah khasam bhí apne badan ká mukhtár nahín, balki jorú.
5 Tum ek dúsre se judá na raho, magar thorí muddat ápas kí razámandí se, táki roza aur du'á karne ke wáste farágat páo, aur phir ápas men ek já hoo, táki Shaitán tum ko tumhárí bezabtí ke sabab imtihán men na dále.
6 Par yih main saláh kí ráh se na hukm kí ráh kahtá hún.
7 Ki main cháhtá, ki jaisá main hún, aise hí sab howen. Par har ek ne apná apná in'ám Khudá se páyá, ek ne yon, aur dúsre ne won.
So main bin-byáhe mardon aur bewon se yih kahtá hún, ki, Un ke liye achchhá hai, ki we aise rahen, jaisá main hún.
9 Lekin agar we zabt na kar saken, to byáh karen; ki byáh karná jal jáne se bihtar hai.
10 Par un ko jin ká byáh húá hai, main nahín, balki Khudáwand hukm kartá hai, ki Jorú apne khasam ko na chhore:
11 Aur agar chhore, to wuh be-nikáh rahe, yá apne khasam se phir mel kare: aur khasam apní jorú ko chhor na de.
12 Par báqíon ko Khudáwand nahín, main kahtá hún: ki Agar kisí bhái kí jorú be-ímán ho, aur wuh us ke sáth rahne ko rází ho, to wuh us ko na chhore.
13 Yá kisí 'aurat ká khasam be-ímán howe, aur wuh us ke sáth rahne ko rází ho, to wuh us ko na chhore.
14 Kyúnki be-ímán khasam apní jorú ke sabab se pák húá, aur be-ímán jorú khasam ke bá'is pák húí hai; nahín to tumháre farzand nápák hote, par ab pák hain.
15 Par agar be-ímán áp ko judá kare, to kare. Koí bhái bahin aisí báton kí qaid men nahín; par Khudá ne ham ko miláp ke liye buláyá hai.
16 Ai 'aurat, kyá jániye tú apne khasam ko bacháwe; aur ai mard, kyá jániye, tú apní jorú ko bacháwe?
17 Magar jaisá Khudá se har ek ko hissa milá, aur jis tarah Khudá ne har ek ko buláyá, wuh waisá hí chale. Aur main sárí kalísiyáon men aisá hí muqarrar kartá hún.
18 Agar koí makhtún hokar buláyá gayá, to ná-makhtún na ho. Aur agar koí ná-makhtúní men buláyá gayá, to makhtún na howe.
19 Khatna kuchh nahín, aur ná-makhtúní bhí kuchh nahín, magar Khudá ke hukmon par chalná hí jo hai.
20 Har ek jis hálat men buláyá gayá, wuh usí men rahe.

Digitized by Google

21 Kyá tú gulámí kí hálat men buláyá gayá, to andesha na kar: par agar tú ázád hojáne saktá hai, to use ikhtiyár kar.

22 Kyúnki jis gulám ko Khudáwand ne buláyá, wuh Khudáwand ká ázád kiyá húá hai; aur isí tarah jis ázád ko buláyá, wuh Masíh ká gulám hai.

23 Tum dámon se ḳharíde gae ho; ádmí ke gulám na bano.

24 Garaz, ai bháío, har ek jis hálat men buláyá gayá, usí hálat men Khudá ke ḥuzúr rahe.

25 Par kunwárion ke haqq men Khudáwand ká koí ḥukm mujh pás nahín, lekin jaisá diyánatdár hone ke liye mujh par Khudáwand kí taraf se rahm húá, waisá hí saláh detá hún.

26 So merá yih gumán hai, ki is waqt kí taklífon par nazar karke, yih bihtar hai; ya'ne, ádmí ke liye bihtar hai, ki jaisá hai, waisá hí rahe.

27 Agar tú jorú ke band men hai, to us se chhuṭkárá mat cháh. Aur agar tú jorú se chhúṭá hai, to phir jorú mat ḍhúndh.

28 Lekin agar tú byáh kare, to gunáh nahín kartá; aur agar kunwárí byáhí jáwe, to wuh gunáh nahín kartí. Par aise log jism kí taklíf páwenge: lekin main tum par shafaqat karke ziyáda na kahúngá.

29 Par ai bháío, main tum se yih kahtá hún, ki waqt tang hai: is wáste cháhiye ki jorúwále aise howen, jaise un kí jorúán nahín;

30 Aur ronewále aise, jaise we nahín rote; aur ḳhushí karnewále aise, jaise we ḳhushí nahín karte; aur ḳharídnewále aise, jaise we milkíyat na rakhte;

31 Aur is dunyá ke károbárí aise, jaise dunyá se kám nahín rakhte: kyúnki dunyá ká tamáshá guzartá chalá játá hai.

32 So main yih cháhtá hún, ki tum be-andesha raho. Wuh jo bin-byáhá hai, so Khudáwand ke liye andeshamand rahtá hai, ki wuh kyúnkar Khudáwand ko rází kare:

33 Par wuh jo byáhá hai, so dunyá ke wáste andeshamand hai, ki kyúnkar wuh apní jorú ko rází kare.

34 Byáhí aur bin-byáhí men yih farq hai, ki bin-byáhí Khudáwand ke liye andeshamand rahtí hai, ki wuh badan aur rúh men muqaddas bane; par byáhí húí dunyá ke liye andeshamand rahtí hai, ki kyúnkar apne ḳhasam ko rází kare.

35 Par yih tumháre fáide ke wáste kahtá hún, na yih ki tumhen phande men ḍálún; balki is liye, ki tum árásta ho, aur Khudáwand kí bandagí men ḳhátir-jama'í se mashgúl raho.

36 Aur agar koí apní kunwárí laṛkí ke haqq men jawání se ḍhal jáná ná-munásib jáne aur yihí zarúr samjhe, to jo cháhe, so kar le, ki wuh gunáh nahín kartá: byáh kare.

37 Par jo koí zarúr na samjhe, ki apne dil men mazbút rahtá, aur apne iráde ko anjám dene par qádir hai, aur dil men yih ṭháne, ki main apní laṛkí ko bin-byáhí rahne dúngá, to wuh achchhá kartá hai.

38 Garaz, wuh jo byáh detá hai, achchhá kartá hai, aur jo byáh nahín detá, so bihtar kartá hai.

39 'Aurat sharí'at kí páband hai, jab tak us ká ḳhasam jítá rahe, par agar us ká ḳhasam mar jáe, tab wuh ázád hai, ki jis se cháhe, byáh kar le; magar sirf Khudáwand men.

40 Par agar bin-byáhí rahe, to wuh merí dánist men ziyáda sa'ádatmand hai: aur main jántá hún, ki Khudá kí Rúh mujh men hai.

VIII BÁB.

1 AB, bábat un chízon kí jo buton par qurbání kí játí

Digitized by Google

hain, so ham yih jánte hain, ki
ham sab 'irfán rakhte hain. 'Ir-
fán phulátá, par muhabbat baṛ-
hátí hai.
2 Aur agar koí gumán kare, ki
kuchh jántá hai, to jaisá jáná
cháhiye, wuh ab tak kuchh nahín
jántá.
3 Lekin jo koí Khudá se mu-
habbat rakhtá hai, wuh us se pah-
cháná játá hai.
4 So un chízon ke kháne kí bábat,
jo buton par qurbání kí játí hain,
ham jánte hain, ki but mutlaq
kuchh chíz dunyá men nahín, aur
koí Khudá nahín magar ek.
5 Kyúnki harchand aflák o za-
mín men bahut hain jo khudá
kahláte hain, (chunánchi bahutere
khudá, aur bahutere khudáwand
hain,)
6 Lekin hamárá ek Khudá hai,
jo Báp hai, jis se sárí chízen
húín, aur ham usí ke liye hain;
aur ek Khudáwand hai, jo Yisú'
Masíh hai, jis ke sabab se sárí
chízen húín, aur ham usí ke wa-
síle se hain.
7 Lekin sab ko yih 'irfán na-
hín; balki kitne hí but ko kuchh
chíz jánkar buton par kí qurbání
áj tak kháte hain; aur un ke dil
za'íf hokar álúda ho játe hain.
8 Kháná hamen Khudá se na-
hín milátá; kyúnki agar kháwen,
to hamárí kuchh baṛhtí nahín,
aur jo na kháwen, to ghaṭtí nahín.
9 Lekin khabardár raho, ki
tumhárá yih ikhtiyár kamzoron
ke ṭhokar khiláne ká bá'is na
howe.
10 Kyúnki agar koí tujhe jo
'irfán rakhtá hai, butkháne men
kháte dekhe, to kyá wuh jis ká dil
za'íf hai, buton kí qurbání kháne
par diler na hogá?
11 Aur terá wuh kamzor bháí,
jis ke liye Masíh múá, tere 'irfán
se halák na hogá?
12 Pas tum bháíon ke yon gu-
nahgár hoke, aur un ke za'íf dil
ko gháyal karke, Masíh ke gu-
nahgár ṭhaharte ho.
13 So agar koí khurák mere
bháí ko ṭhokar khiláwe, to main
abad tak kabhí gosht na kháún,
tá na howe, ki apne bháí kí ṭho-
kar ká sabab hoún.

IX BÁB.

1 KYÁ main rasúl nahín hún?
kyá main ázád nahín?
kyá main ne Yisú' Masíh ko jo
hamárá Khudáwand hai, nahín
dekhá? kyá tum Khudáwand
men mere banáe húe nahín ho?
2 Agar main dúsron ke liye
rasúl nahín, taubhí tumháre liye
to albatta hún: kyúnki tum
Khudáwand men hoke merí ri-
sálat par muhr ho.
3 Jo mujhe parakhte hain, un
ke liye merá yih jawáb hai,
4 Kyá hamen kháne píne ká
ikhtiyár nahín?
5 Aur kyá ham ko yih iqtidár
nahín, ki kisí díní bahin ko byáh
kar liye phiren, jaise aur rasúl
aur Khudáwand ke bháí aur
Kefás karte hain?
6 Yá sirf mujhe aur Barnabás
ko ikhtiyár nahín, ki mihnat
na karen?
7 Kaun apná kharch karke si-
pahgarí kartá hai? kaun angúr
ká bág lagátá hai, ki us ká phal
nahín khátá? yá kaun galle
charátá hai, jo us galle ká kuchh
dúdh nahín pítá?
8 Kyá main aisí báten boltá
hún faqat is liye ki yih insání ra-
wáj hai? kyá sharí'at bhí yih
nahín kahtí?
9 Músá kí sharí'at men to yún
likhá hai, ki Dá,ote húe bail ká
munh mat bándhiyo. Kyá Khudá
ko bailon hí kí parwá hai?
10 Yá wuh kháss hamáre wáste
yún kahtá? Hán, yih hamáre
wáste beshakk likhá hai: táki
jotnewálá ummed se jote, aur
dá,onewálá jo ummed se dá,otá
hai, wuh us ummed ká phal páwe.
11 So agar ham ne tumháre
liye rúhání chízen boín hain, to

Digitized by Google

kyá yih barí bát hai, ki ham tum-
hárí jismání chízen káten?
12 Agar auron ká tum par yih
ikhtiyár hai, to hamárá kyá zi-
yáda na hogá? Lekin ham ne
apná ikhtiyár záhir nahín kiyá,
balki sárí báten sahte hain; na
howe ki ham Masíh kí Injíl ke
muzáhim howen.
13 Kyá tum nahín jánte, ki jo
haikal ká károbár karte, so hai-
kal men se kháte hain? aur jo
qurbángáh men házir húá karte,
so qurbángáh se hissa lete hain?
14 Yún hí Khudáwand ne bhí
farmáyá hai, ki jo Injíl ke suná-
newále hain, Injíl se asbáb i zin-
dagí páwenge.
15 Par main un men se kuchh
'amal men na láyá: aur main ne
is garaz se nahín likhá, ki mere
wáste yún kiyá jáwe: kyúnki us
se mujhe marná bihtar hai, ki
koí mere fakhr ko kho dewe.
16 Is liye ki agar main Injíl kí
khabar dún, to kuchh merá fakhr
nahín; kyúnki mujhe zarúrat parí
hai, aur mujh par afsos hai, agar
main Injíl kí khabar na dún!
17 Ki agar main yih khushí se
karún, to phal páúngá: par agar
ná-khushí se, taubhí mukhtárí
mujhe sompí gaí hai.
18 Pas to mujhe kyá phal miltá
hai? Yih, ki jab main Injíl kí
manádí karún, Masíh kí khush-
khabarí ko be-muzd thahráún,
táki main apne is ikhtiyár ko, jo
Injíl ke sabab se hai, bejá taur
par isti'amál na karún.
19 Kyúnki main ne, báwujúde
ki sab se ázád hún, áp ko sab ká
gulám thahráyá, táki main ba-
huton ko naf'a men páún.
20 Main Yahúdíon ke darmiyán
Yahúdí sá thá, táki main Yahúdíon
ko naf'a men páún; sharí'atwálon
men main sharí'atwálá baná, táki
sharí'atwálon ko naf'a men páún;
21 Aur be-sharí'at logon men
be-sharí'at sá, (har chand main
Khudá ke nazdík be-sharí'at na-
hín húá, balki Masíh kí sharí'at
ká tábi' thá,) táki main be-sharí'at
logon ko naf'a men páún.
22 Kamzoron men main kamzor
sá thá, táki kamzoron ko naf'a
men páún; main sab ádmíon ke
wáste sab kuchh baná, táki har
ek tarah se kitnon ko bacháún.
23 Aur main yih Injíl ke wáste
kartá hún, táki main tumháre
sáth us men sharík houn.
24 Kyá tum nahín jánte ho, ki
akháre men jab daurte hain, to
sab daurte hain, par bází ek hí
pátá hai? Pas tum aisá dauro, ki
tum hí jíto.
25 Aur har ek kushtígír sab
báton ká parhez rakhtá hai.
So we us táj ke liye jo fání hai;
aur ham wuh táj páne ke, jo gair-
fání hai, yih karte hain.
26 So main daurtá hún, par
bethikáne nahín; main ghúse
lartá hún, par us kí mánind na-
hín, jo hawá ko mártá hai:
27 Balki main apne badan ko
píse dáltá hún; aur bándhke
ghasíte liye phirtá hún, na howe,
ki main auron ko manádí karke
áp ná-maqbúl thahrún.

X BÁB.

1 PAR, ai bháío, main nahín
cháhtá, ki tum is se ná-
wáqif raho, ki hamáre bápdáde
sab bádal ke níche the, aur we
sab samundar men se hokar nikal
gae;
2 Aur sabhon ne us bádal aur
samundar men Músá ká baptisma
páyá;
3 Aur sabhon ne ek hí rúhání
khurák khái;
4 Aur sabhon ne ek hí rúhání
pání piyá: kyúnki unhon ne us
rúhání Chatán men se jo un ke
sáth chalí, pání piyá: aur wuh
Chatán Masíh thí.
5 Par un men bahuton se Khu-
dá rází na thá, aur we bayábán
men máre pare.
6 Ye sáre májare hamáre wáste
namúna húe, táki ham burí chí-

Digitized by Google

zon kí khwáhish na karen, jaise
unhon ne kí.
7 Aur tum butparast na bano,
jis tarah un men kaí ek the, jaisá
likhá hai, ki Yih qaum kháne
píne baiṭhí, phir náchne uṭhí.
8 Aur ham harámkárí na ka-
ren, chunánchi un men se kaí
ek ne kí, aur ek hí din men teís
hazár máre pare.
9 Aur ham Masíh ká imtihán
na karen, chunánchi un men se
ba'zon ne kiyá, aur sámpon se
halák húe.
10 Aur tum mat kurkuráo, chu-
nánchi un men se kaí ek kur-
kuráe, aur halák karnewále se
halák húe.
11 Ye sab wáqi'át jo un ko
húín, namúna húín: aur hamárí
nasíhat ke wáste, jo ákhirí zamáne
men hain, likhí gaín.
12 Pas jo koí áp ko qáim sa-
majhtá hai, so khabardár rahe,
aisá na ho ki gir pare.
13 Tum kisí imtihán men siwá
us ke jo aur insán se kiyá játá hai
nahín pare, aur Khudá wafádár
hai, ki wuh tum ko tumhárí táqat
se ziyáda imtihán men parne na
degá, balki wuh imtihán ke sáth
nikal jáne kí ráh bhí ṭhahrá degá,
táki tum bardásht kar sako.
14 Pas, ai mere piyáro, tum but-
parastí se bhágo.
15 Main tum se yún boltá hún,
jaise 'aqlmandon se; so, jo main
kahtá hún jáncho.
16 Yih barakat ká piyála jis
par ham barakat mángte hain,
kyá Masíh ke lahú kí sharákat
nahín? Yih roṭí jo ham torte
hain, kyá Masíh ke badan kí sha-
rákat nahín hai?
17 Kyúnki harchand ham bahut
se hain par milke ek roṭí, aur ek
tan hain: is liye ki ham sab ek
hí roṭí men sharík hain.
18 Un par, jo jism ke rú se
Isráelí hain, nazar karo; kyá we,
jo qurbání khánewále hain, qur-
bángáh ke sharík nahín?
19 Pas main kyá kahtá hún? ki
but kuchh chíz hai, yá buton kí
qurbání kuchh chíz hai?
20 Balki yih kahtá, ki gair qaum-
en jo qurbání kartí hain, Shayátín
ke liye kartí hain, na Khudá ke
liye: aur main nahín cháhtá, ki
tum Shayátín ke sharík ho.
21 Tum Khudáwand ká piyála,
aur Shayátín ká piyála, pí nahín
sakte; tum Khudáwand ke das-
tarkhwán, aur Shayátín ke das-
tarkhwán, donon par sharík na-
hín hosakte.
22 Kyá ham Khudáwand ko
gairat diláte hain? kyá ham us
se zoráwar hain?
23 Sab kuchh mere liye halál hai,
par sab kuchh fáidamand nahín:
sab kuchh mujhe halál hai, par sab
kuchh taraqqí nahín bakhshtá.
24 Koí apní bihtarí na dhúndhe,
balki har ek dúsre kí bihtarí
cháhe.
25 Jo kuchh qassábon kí dú-
kánon men biktá hai, so kháo,
aur díní imtiyáz karke kuchh na
púchho:
26 Kyúnki zamín aur us kí ma'-
múrí Khudáwand kí hai:
27 Phir agar be-ímánon men se
koí tumhárí da'wat kare, aur tum
qabúl karo, to jo kuchh tumháre
sámhne rakhá jáwe, kháo, aur
díní imtiyáz karke kuchh na
púchho.
28 Par agar koí tumhen kahe,
ki yih buton kí qurbání hai, to
us kí khátir jis ne jatáyá, aur
imtiyáz i dín ke sabab mat kháo:
ki zamín aur us kí ma'múrí Khu-
dáwand kí hai:
29 Imtiyáz karná hai usí dúsre
ke liye aur na apne liye: ki káhe
ko dúsre kí samajh merí ázádagí
ko khalal kare?
30 Aur agar main shukr karke
khátá hún, to jis chíz par shukr
kartá hún, us ke sabab kis liye
badnám hún?
31 Pas, tum kháte yá píte, yá
jo kuchh karte ho, sab Khudá ke
jalál ke liye karo.
32 Tum na Yahúdíon, na Yú-

Digitized by Google

nánion, na Khudá kí kalísiye
ko ṭhokar ke bá'is ho:
33 Chunánchi main sab báton
men sab ko rází rakhtá hún, aur
apná nahín, balki bahuton ká
fáida ḍhúnḍhtá hún, táki we naját
páwen.

XI BÁB.

1 TUM mere pairau ho, jaise
main bhí Masíh ká hún.
2 Aur ai bháío, main tumhárí
ta'ríf kartá hún, ki tum har bát
men mujhe yád rakhte ho, aur
un qánúnon ko hifz karte ho, jis
tarah se main ne tumhen sompe
hain.
3 Par main cháhtá hún, ki tum
jáno, ki har ek mard ká sir Masíh
hai, aur 'aurat ká sir mard, aur
Masíh ká sir Khudá.
4 Jo mard du'á yá nubúwat
karte waqt apne sir ko ḍhámptá
hai, wuh apne sir ko behurmat
kartá.
5 Aur har 'aurat jo bagair sir
ḍhámpe du'á yá nubúwat kartí,
so apne sir ko behurmat kartí hai,
kyúnki yih us ke sir múnḍne ke
barábar hai.
6 Kyúnki agar 'aurat orhní na
orhe, to us kí choṭí bhí kaṭ
jáwe; par agar 'aurat choṭí káṭne,
yá sir múnḍne se behurmat hotí
hai, to orhní orhe.
7 Mard ko na cháhiye ki apne
sir ko ḍhámpe, ki wuh Khudá kí
súrat aur us ká jalál hai, par 'au-
rat mard ká jalál hai.
8 Is liye ki mard 'aurat se na-
hín, balki 'aurat mard se hai.
9 Aur mard 'aurat ke liye na-
hín, balki 'aurat mard ke liye
paidá húí.
10 Pas cháhiye ki 'aurat firishton
ke sabab apne sir ko ḍhámp rakhe.
11 Magar Khudáwand men na
mard 'aurat ke bagair hai, na
'aurat mard ke bagair.
12 Kyúnki jaisá 'aurat mard se
hai, waisá hí mard bhí 'aurat ke
wasíle se hai, par sab Khudá se
hain.
13 Tum áp hí tajwíz karo; kyá
munásib hai, ki 'aurat bagair sir
ḍhámpe Khudá se du'á mánge?
14 Kyá tabí'at se tum ko nahín
ma'lúm hotá, ki agar mard choṭí
rakhe, to us kí behurmatí hai?
15 Par agar 'aurat ke lambe bál
hon, to us kí zínat hai: kyúnki
bál use parde ke wáste diye gaye.
16 Lekin agar koí takrárí ho, to
ma'lúm rahe, ki na hamárá, na
Khudá kí kalísiyáon ká yih dastúr
hai.
17 Aur jo main ab tumhen
kahtá hún, is men tumhárí ta'ríf
nahín kartá, ki tum jab jam'a
hote ho, to us men tumhárí kuchh
bhaláí nahín, balki buráí hai.
18 Main suntá hún, ki jis waqt
tum kalísiye men jam'a hote ho,
tumháre bích ikhtiláf hote hain;
aur main us ko thoṛá sá sach jántá
hún.
19 Kyúnki zarúr hai, ki tum-
háre bích bid'aten bhí ho jáwen,
táki we, jo tum men maqbúl
hain, záhir ho jáwen.
20 Phir jo tum ek hí maqám men
jam'a hote ho, yih 'Ashá e Rab-
bání kháne ke liye nahín hai.
21 Kyúnki kháne ke waqt har ek
pahle apná hí khàná khá letá hai:
aur koí bhúkhá rah játá, aur koí
mast hotá hai.
22 Kyá tum kháne píne ke liye
ghar nahín rakhte ho? yá Khudá
kí kalísiye ko náchíz jánte ho,
aur muhtájon ko sharminda
karte ho? Ab main tum se kyá
kahún? kyá tumhárí ta'ríf ka-
rún? Main is men tumhárí ta'ríf
nahín karne ká.
23 Kyúnki main ne yih bát
Khudáwand se páí, aur tumhen
bhí sompí, ki Khudáwand Yisú'
ne, jis rát ki pakaṛwáyá gayá,
roṭí lí:
24 Aur shukr karke toṛí, aur
kahá, ki Lo, kháo, yih merá
badan hai, jo tumháre liye toṛá
játá hai: tum merí yádgárí ke
liye yih kiyá karo.
25 Aur isí tarah us ne kháne ke

Digitized by Google

ba'd piyála bhí liyá, aur kahá, ki
Yih piyála wuh nayá 'ahd hai, jo
mere lahú se hai; jab jab tum
pío merí yádgárí ke liye yúṉ
karo.
26 Kyúṉki jab jab tum yih roṭí
kháte, aur yih piyála píte ho, to
tum Ḳhudáwand kí maut ko, jab
tak ki wuh áwe, jatáte rahte
ho.
27 Is wáste jo koí námunásib
taur se yih roṭí kháwe, yá Ḳhu-
dáwand ká piyála píwe, to wuh
Ḳhudáwand ke badan aur lahú
ká gunahgár hogá.
28 Pas ádmí pahle áp ko jánche,
aur yúṉhí is roṭí meṉ se kháwe,
aur is piyále se píwe.
29 Kyúṉki jo námunásib taur
se khátá aur pítá hai, so Ḳhudá-
wand ke badan ká liház na karke
apní sazá khátá aur pítá hai.
30 Isí sabab se tum meṉ bahu-
tere kamzor aur bímár haiṉ, aur
kitne so gae.
31 Agar ham apne taíṉ jánchte,
to sazá na páte.
32 Aur Ḳhudáwand hameṉ sazá
deke tarbiyat kartá hai, tá na
howe ki ham dunyá ke sáth sazá
ke hukm meṉ sharík howeṉ.
33 Pas ai mere bháío, jab tum
kháne ke liye jam'a ho, to ek
dúsre kí ráh dekho.
34 Aur agar koí bhúkhá ho to
apne ghar meṉ kháwe, na ho ki
tum sazá páne ko jam'a ho. Ab
jo kuchh báqí hai, so maiṉ áke
durust karúṉgá.

XII BÁB.

1 AI bháío, maiṉ nahíṉ cháhtá
ki tum rúhání ni'amatoṉ
kí bábat be-ḳhabar raho.
2 Tum jánte ho, ki tum gair
qaum the, aur gúṉge butoṉ ke
píchhe, jis tarah chaláe gae, chalte
the.
3 Pas maiṉ tumheṉ jatátá húṉ,
ki koí nahíṉ, jo Ḳhudá kí Rúh se
boltá, Yisú' ko mal'ún kahtá hai:
aur koí bagair Rúh i Quds ke
Yisú' ko Ḳhudáwand kah nahíṉ
saktá hai.
4 Pas, ni'amateṉ tarah tarah kí
haiṉ, par Rúh ek hí hai.
5 Aur ḳhidmateṉ bhí tarah ta-
rah kí haiṉ, par Ḳhudáwand ek
hí hai.
6 Aur tásíreṉ tarah tarah kí
haiṉ, par Ḳhudá ek hí hai, jo sab-
hoṉ meṉ sab kuchh kartá hai.
7 Lekin Rúh ká zuhúr, jo har ek
meṉ kiyá játá, fáida i 'ámm ke liye
hai.
8 Ek ko Rúh se hikmat kí bát
miltí hai; aur dúsre ko usí Rúh
se 'ilm kí bát;
9 Aur ba'ze ko usí Rúh se ímán;
aur ba'ze ko usí Rúh se changá
karne kí ni'amateṉ;
10 Aur kisí ko karámatoṉ kí
qudrateṉ; aur kisí ko nubúwat;
aur ba'ze ko rúhoṉ kí pahchán;
aur ba'ze ko tarah tarah kí zu-
báneṉ: aur ba'ze ko zubánoṉ ká
tarjuma karná:
11 Lekin wuhí ek Rúh yih sab
kuchh kartí hai; aur jaisá cháhtí,
har ek ko bánṭtí hai.
12 Kyúṉki jis tarah badan ek
hai, aur us ke 'azú bahut, aur ek
badan ke 'azú milkar, agarchi
bahut, ek badan hote haiṉ, Masíh
bhí aisá hí hai.
13 Ki ham sab ne kyá Yahúdí,
kyá Yúnání, kyá gulám, kyá ázád,
ek hí Rúh se ek badan banne ke
liye baptisma páyá, aur ham sab
ko ek hí Rúh se píne ko diyá
gayá.
14 Kyúṉki badan meṉ ek 'azú
nahíṉ, balki bahut se haiṉ.
15 Aur agar páṉw kahe, is liye
ki maiṉ háth nahíṉ, maiṉ badan
ká nahíṉ; to kyá wuh is sabab
se badan ká nahíṉ hai?
16 Aur agar kán kahe, is liye
ki maiṉ áṉkh nahíṉ, maiṉ badan
ká nahíṉ; to kyá wuh is sabab se
badan ká nahíṉ?
17 Agar sárá badan áṉkh hotá,
to sunná kaháṉ hotá? aur agar
sab sunná hotá, to súṉghná ka-
háṉ?

Digitized by Google

18 Par ab Khudá ne har ek 'azú
ko badan men apní marzí ke mu-
wáfiq rakhá.
19 Par agar we sab ek hí 'azú
hote, to badan kahán hotá?
20 Par ab bahut se 'azú hain,
lekin badan ek hai.
21 Ánkh háth se nahín kah
saktí, ki main terí muhtáj nahín:
aur sir bhí pánw se nahín kah
saktá, ki main tumhárá muhtáj
nahín.
22 Balki badan men we 'azú,
jo kamzor ma'lúm hote hain, ba-
hut zarúr hain:
23 Aur badan ke un 'azúon ko,
jinhen ham zalíl jánte hain, unhín
ko ziyáda 'izzat dete hain; aur
hamáre be-daul 'azú bahut khush-
daul ho játe hain.
24 Kyúnki hamáre khush-daul
'azú us ke muhtáj nahín: par
Khudá ne zalíl 'azúon ko ziyáda
hurmat deke badan ko murakkab
kiyá:
25 Táki judáí badan men na
howe, balki sáre 'azú ápas men
ek dúsre ke ham-dard rahen.
26 Aur agar ek 'azú kuchh dukh
pátá hai, to sáre 'azú us ke sáth
dukh páte hain; aur agar ek 'azú
'izzat páwe, to sáre 'azú us ke
sáth khush hote hain.
27 Tum milke Masíh ke badan
ho, aur judá judá 'azú ho.
28 Aur kalísiye men Khudá ne
kitnon ko muqarrar kiyá, pahle
rasúlon ko, dúsre nabíon ko, tísre
ustádon ko, ba'd us ke karámaten,
tab changá karne kí qudraten,
madadgárián, peshwáíán, tarah
tarah kí zubánen.
29 Kyá sab rasúl hain? kyá sab
nabí hain? kyá sab ustád hain?
kyá sab karámaten dikháte hain?
30 Kyá sab ko changá karne kí
qudrat hai? kyá tarah tarah kí
zubánen sab bolte hain? kyá sab
tarjuma karte hain?
31 Tum achchhí se achchhí ni-
'amaton ke mushtáq raho, par
main ek aur ráh jo un se kahín
bihtar hai, tumhen batlátá hún.

XIII BÁB.

1 AGAR main ádmí yá firish-
ton kí zubánen bolún, aur
muhabbat na rakhún, to main
ṭhanṭhanátá pítal, yá jhanjhan-
átí jhánjh hún.
2 Aur agar main nubúwat ka-
rún, aur agar main gaib kí sab
báten aur sáre 'ilm jánún, aur
merá ímán kámil ho, yahán tak
ki main pahá̤ron ko chaláún, par
muhabbat na rakhún, to main
kuchh nahín hún.
3 Aur agar main apná sárá mál
khairát men de dálún, yá agar
main apná badan dún, ki jaláyá
jáe, par muhabbat na rakhún, to
mujhe kuchh fáida nahín.
4 Muhabbat sábir hai, aur mu-
láim hai; muhabbat dáh nahín
kartí; muhabbat shekhí nahín
kartí, aur phúltí nahín,
5 Be-mauqa' kám nahín kartí,
khudgaraz nahín, gussawar na-
hín, badgumán nahín;
6 Ná-rástí se khush nahín, balki
rástí se khush hai;
7 Sab báton ko pí játí hai, sab
kuchh báwar kartí hai, sab chíz
kí ummed rakhtí hai, sab kí bar-
dásht kartí hai.
8 Muhabbat kabhí játí nahín
rahtí: agar nubúwaten hain, to
mauqúf hongí; agar zubánen
hain, to band ho jáengí; agar 'ilm
hai, to láhásil ho jáegá.
9 Kyúnki hamárá 'ilm náqis hai,
aur hamárí nubúwat ná-tamám.
10 Par jab kamál áwegá, to ná-
qis nest ho jáegá.
11 Jab main larká thá, tab
merí bolí larke kí sí, aur mizáj
larke ká sá, aur samajh larke kí
sí thí: par jab jawán húá, tab
main ne larkáí se háth uṭháyá.
12 Ki ab ham áíne se dhundhlá
sá dekhte hain; par us waqt
rúbarú dekhenge; is waqt merá
'ilm náqis hai, par us waqt main
is tarah jánúngá, jis tarah wuh
mujhe jántá hai.
13 Ab to ímán, ummed, muhab-

Digitized by Google

bat, ye tínon maujúd hain; par
un men jo baṛhkar hai, so mu-
habbat hai.

XIV BÁB.

1 MUHABBAT ká píchhá
karo, aur rúhání ni'ama-
ton kí árzú rakho, khusúsan us
kí, ki tum nubúwat karo.
2 Kyúnki jo begání zubán boltá
hai, wuh ádmíon se nahín, balki
Khudá se boltá hai, ki koí nahín
samajhtá, agarchi wuh rúh se
bhed kí báten boltá hai.
3 Par jo nubúwat kartá hai, so
ádmíon se, un kí taraqqí, aur na-
síhat, aur tasallí ke liye, boltá hai.
4 Jo begání zubán men boltá
hai, so apní taraqqí kartá hai;
par jo nubúwat kartá hai, kalísiye
kí taraqqí kartá hai.
5 Main cháhtá hún, ki tum sab
tarah tarah kí zubánen bolo, par
kháss kar cháhtá hún, ki nubú-
wat karo: ki nubúwat karne-
wálá us se jo tarah tarah kí zu-
bánen boltá hai, baṛá hai, agar
wuh tarjuma is liye na kare, ki
kalísiyá taraqqí páwe.
6 Ab, ai bháío, agar main tarah
tarah kí zubánen boltá húá tum-
háre pás áún, aur ilhám kí, yá
'ilm, yá nubúwat, yá ta'lím kí
báten tum se na kahún, to tum ko
mujh se kyá fáida hogá?
7 Chunánchi beján chízen jin se
áwázen nikaltí hain, jaise turhí, yá
barbat, agar un ke bolon men tafá-
wut na ho, to jo phúnká yá bajáyá
játá hai, kyúnkar bújhá jáegá?
8 Aur agar narsinge ke bol
dubdhe ke sáth hon, to kaun áp
ko laṛáí ke liye taiyár karegá?
9 Waise hí tum bhí agar zubán
se wázih bát na bolo, to jo kahá
játá hai, kyúnkar samjhá jáegá?
tum hawá se bak bak karnewále
ṭhahroge.
10 Kitní kitní zubánen tarah
tarah kí dunyá men aglab na
hongí, aur un men se koí be-
ma'ní nahín.
11 Par agar wuh zubán mujhe
na átí ho, to main bolnewále ke
áge ajnabí ṭhahrúngá, aur bolne-
wálá mere áge.
12 Pas jab ki tum rúhání ni-
'amaton kí árzú rakhte ho, to
aisí baṛhtí cháho, táki kalísiye kí
taraqqí kar sako.
13 Chunánchi wuh jo begání
zubán men boltá hai, du'á mánge,
ki tarjuma bhí kar sake.
14 Kyúnki agar main kisí be-
gání zubán men du'á mángún, to
merí rúh du'á mángtí hai, par
merí 'aql bekár hai.
15 Pas main kyá karún? main
rúh se du'á mángúngá, aur 'aql
se bhí du'á mángúngá: aur main
rúh se gáúngá, aur 'aql se bhí
gáúngá.
16 Nahín to agar tú rúh se ba-
rakat kí bát bole, to wuh jo an-
paṛhe kí jagah men baiṭhá hai,
terí shukrguzárí men Ámín kyún-
kar kahegá? is wáste ki jo kuchh
tú kahtá hai, wuh use nahín
jántá.
17 Tú to achchhí tarah shukr
kartá hai, par dúsrá taraqqí nahín
pátá.
18 Main apne Khudá ká shukr
kartá hún, ki tum sabhon se zi-
yáda zubánen boltá hún:
19 Lekin main kalísiye men
pánch báten apní 'aql se bolná, us
níyat se ki auron ko sikháún, un
das hazár báton se, jo kisí begání
zubán men bolún, ziyáda pasand
kartá hún.
20 Ai bháío, tum 'aql men laṛke
na bane raho; tum badí men
laṛke raho, par 'aql men jawán
ho.
21 Sharí'at men likhá hai, ki
Khudáwand kahtá hai, main be-
gání zubán, aur begáne honṭhon
se is qaum ke sáth bolúngá, tau
bhí we merí na sunenge.
22 Pas tarah tarah kí zubánen
ímándáron ke liye nahín, balki
be-ímánon ke wáste nishán hai:
par nubúwat be-ímánon ke liye
nahín, balki ímándáron ke liye hai.

Digitized by Google

23 Pas agar sárí kalísiyá ek
muqám men jam'a ho, aur
sab ke sab tarah tarah kí zu-
bánen bolen, aur anparhe yá
be-ímán log andar áwen, to kyá
we na kahenge, ki ye díwáne
hain?
24 Par agar sab nubúwat ka-
ren, aur koí be-ímán, yá anparhon
men se koí andar á jáwe, to har
ek kí bát se qáil hogá, har ek
se parakhá jáegá:
25 Aur yún us ke dil ke bhed
sab záhir honge; tab wuh munh
ke bhal girke Khudá ko sijda ka-
regá, aur kahegá, ki Khudá be-
shakk tumháre bích hai.
26 Pas, ai bháío, kyá hai? ki jab
tum ikatthe hote ho, to tum men
har ek ke sáth zabúr, yá koí ta'-
lím, yá begání zubán, yá ilhám,
yá tarjuma hai. Cháhiye ki sab
kuchh díndárí men taraqqí ke liye
howe.
27 Agar koí begání zubán men
bole, to do do, aur niháyat tín tín
ek ek karke bolen; aur ek shakhs
tarjuma kare.
28 Par agar koí tarjuma karne-
wálá na ho, to wuh kalísiye men
chupká rahe, aur apne aur Khudá
se bole.
29 Nabíon men se do yá tín
bolen, aur báqí tajwíz karen.
30 Par agar koí bát dúsre par
jo baithá hai khul jáwe, to pahlá
chupká rahe.
31 Kyúnki tum sab ke sab ek
ek karke nubúwat kar sakte ho,
táki sab síkhen, aur sab tasallí
páwen.
32 Aur nabíon kí rúhen nabíon
ke tábi' hain.
33 Kyúnki Khudá be-intizámí ká
bání nahín, par salámatí ká hai,
jaisí muqaddas logon kí sárí kalí-
siyáon men hai.
34 Tumhárí 'auraten kalísiye
men chupkí rahen, ki unhen
bolne ká hukm nahín hai, balki
cháhiye ki farmánbardár rahen,
jis tarah sharí'at men bhí likhá
hai.
35 Aur agar we kuchh síkhá
cháhen, to ghar men apne khasam
se púchhen; kyúnki sharm kí
bát hai, ki 'auraten kalísiye men
bolen.
36 Kyá? Khudá ká kalám
tumhín se niklá? yá sirf tumhín
tak pahunchá hai?
37 Agar koí apne taín nabí yá
rúhání jáne, to cháhiye ki wuh
iqrár kare, ki yih báten, jo main
tumhen likhtá hún, Khudáwand
ke ahkám hain.
38 Aur agar koí na jáne, to na
jáne.
39 Garaz, ai bháío, nubúwat
karne kí árzú rakho, lekin tarah
tarah kí zubánen bolne se man'a
na karo.
40 Sárí báten durustí aur tar-
tíb ke sáth howen.

XV BÁB.

1 AB, ai bháío, main tumhen
usí Injíl kí bát jatátá hún,
jis kí khushkhabarí main ne tum-
hen dí, aur tum ne páí, aur us par
qáim ho;
2 Usí ke sabab tum bach bhí
játe ho, agar wuh khushkhabarí,
jo main ne tumhen dí, yád rakho;
nahín to tumhárá ímán láná be-
fáida hai.
3 Kyúnki main ne auwal báton
men wuhí tum ko sompí, jo main
ne bhí páí, ki jaisá nabíon kí
kitábon men likhá hai, Masíh ha-
máre gunáhon ke wáste múá;
4 Aur gárá gayá, aur tísre din
kitábon ke muwáfiq jí uthá:
5 Aur Kefás ko, aur us ke ba'd
bárahon ko, dikhái diyá:
6 Ba'd us ke pánch sau bháí se
ziyáda the, jinhen wuh ekbára
dikhái diyá; aksar un men se
ab tak maujúd hain, par kaí ek so
gae.
7 Phir Ya'qúb ko dikhái diyá;
phir sáre rasúlon ko.
8 Aur sab ke píchhe mujh ko,
jo adh-úre dinon ká paidá hún,
dikhái diyá.

Digitized by Google

9 Ki maiṉ rasúloṉ meṉ sab se
chhoṭá húṉ, aur is láiq nahíṉ, ki
rasúl kahláúṉ, is wáste ki maiṉ
ne Ḳhudá kí kalísiye ko satáyá.
10 Par maiṉ jo kuchh húṉ,
Ḳhudá ke fazl se húṉ; aur us ká
fazl jo mujh par húá, so befáida
na húá, par maiṉ ne un sab se
ziyáda mihnat kí; na maiṉ ne,
balki Ḳhudá ke fazl ne, jo mere
sáth thá.
11 Pas kyá maiṉ, kyá we, aisí
manádí karte haiṉ, aur tum wai-
sá hí ímán láe ho.
12 Ab agar manádí kí játí hai,
ki Masíh murdoṉ meṉ se jí uṭhá,
to tum meṉ se kaí ek kyúṉ kahte
haiṉ, ki murdoṉ kí qiyámat na
hogí?
13 Jab murdoṉ kí qiyámat na-
híṉ, to Masíh bhí nahíṉ jí uṭhá:
14 Aur agar Masíh nahíṉ uṭhá,
to hamárí manádí 'abas hai, aur
tumhárá ímán bhí 'abas.
15 Aur ham Ḳhudá ke jhúṭhe
gawáh bhí ṭhahre; kyúṉki ham
ne Ḳhudá kí bábat gawáhí dí, ki
us ne Masíh ko phir jiláyá hai:
jis ko us ne nahíṉ uṭháyá, agar
murde nahíṉ uṭhte.
16 Kyúṉki agar murde nahíṉ
uṭhte to Masíh bhí nahíṉ uṭhá:
17 Aur agar Masíh nahíṉ uṭhá,
to tumhárá ímán befáida hai; tum
ab tak apne gunáhoṉ meṉ giriftár
ho.
18 Phir we bhí jo Masíh meṉ
hoke so gae haiṉ, so nest húe.
19 Agar ham sirf isí zindagí
meṉ Masíh se ummed rakhte haiṉ,
to ham sáre ádmíoṉ se kambaḳht
haiṉ.
20 Par ab Masíh to murdoṉ
meṉ se jí uṭhá hai, aur un meṉ jo
so gae haiṉ pahlá phal húá.
21 Ki jab ádmí ke sabab se maut
hai, to ádmí hí ke sabab se mur-
doṉ kí qiyámat bhí hai.
22 Ki jaisá Ádam ke sabab se
sab marte haiṉ, waisá hí Masíh
ke sabab se sab jiláe jáenge.
23 Lekin har ek apní apní nau-
bat meṉ: pahlá phal Masíh; phir
we jo Masíh ke haiṉ, us ke áne
par.
24 Ba'd us ke áḳhirat hai, tab
wuh bádsháhat Ḳhudá ke, jo Báp
hai, supurd karegá, aur sárí hu-
kúmat aur sáre iḳhtiyár o qudrat
ko nest kar degá.
25 Kyúṉki jab tak ki wuh sáre
dushmanoṉ ko apne páṉwoṉ tale
na láwe, zarúr hai ki saltanat kare.
26 Maut bhí, jo áḳhirí dushman
hai, nest hogí.
27 Ki us ne sab kuchh us ke
páṉwoṉ tale kar diyá hai. Magar
jab ki wuh kahtá hai, ki sab
kuchh us ke tábi' meṉ kar diyá,
to záhir hai, ki wuhí alag rahá,
jis ne sab kuchh us ke tábi' meṉ
kar diyá.
28 Aur jab sab kuchh us ke
tábi' meṉ áwegá, tab Beṭá áp hí
us ká tábi'dár hojáwegá, jis ne
sab chízeṉ us ke tábi' meṉ kar dín,
táki Ḳhudá sab meṉ sab kuchh
howe.
29 Nahíṉ to we jo ki murdoṉ ke
úpar baptisma páte haiṉ, so kyá
karenge? agar murde mutlaq na
uṭheṉ, to kyúṉ murdoṉ ke úpar
baptisma páte haiṉ?
30 Aur phir ham kyúṉ har
gharí ḳhatre meṉ paṛe haiṉ?
31 Mujhe tumháre is faḳhr kí,
jo hamáre Ḳhudáwand Masíh
Yisú' se hai, qasam, ki maiṉ har
roz martá húṉ.
32 Agar maiṉ ádmí kí tarah
Afasús meṉ darindoṉ ke sáth laṛá,
to mujhe kyá fáida, agar murde
na uṭheṉ? pas áo, kháweṉ, píweṉ,
ki kal ke din marenge.
33 Fareb na kháo: burí suh-
bateṉ achchhí 'ádatoṉ ko bigáṛtí
haiṉ.
34 Tum rástí karne ke liye jágo,
aur gunáh na karo; ki kitnoṉ
meṉ Ḳhudá kí pahchán nahíṉ
hai: maiṉ tumheṉ sharm diláne
ko yih kahtá húṉ.
35 Sháyad koí kahe, ki Murde
kis tarah uṭhte haiṉ? aur kis jism
meṉ áte haiṉ?
36 Ai nádán, jo chíz tú botá

Digitized by Google

hai, agar wuh na mare, to kabhí
jilái na jáegí:
37 Aur yih jo tú botá hai, wuh
jism nahín hai, jo howegá, balki
nirá ek dána hai, khwáh gehún,
khwáh kuchh aur ká:
38 Par Khudá us ko jaisá us ne
cháhá ek jism detá hai, aur har ek
bíj ká ek kháss jism hai.
39 Sáre jism ek tarah ke jism
nahín: balki ádmíon ká jism aur
hai, chárpáe ká aur hai, machh-
líon ká aur hai, parindon ká aur.
40 Aur ásmání jism bhí hain,
aur khákí bhí hain: par ásmáníon
ká jalál aur hai, khákíon ká aur.
41 Áftáb ká jalál aur hai, aur
máhtáb ká jalál aur, aur sitáron
ká jalál aur hai: ki sitára sitáre
se jalál kí ba nisbat farq rakhtá
hai.
42 Murdon kí qiyámat bhí aisí
hí hai. Wuh faná men boyá játá,
aur baqá men uṭhtá hai:
43 Be-hurmatí men boyá játá
hai, aur jalál men uṭhtá hai; kam-
zorí men boyá játá hai, qudrat
men uṭhtá hai:
44 Haiwání jism boyá játá hai,
aur rúhání jism uṭhtá hai. Ek
haiwání jism hai, aur ek rúhání
jism.
45 Chunánchi likhá hai ki pahlá
ádmí, ya'ne Ádam, jítí ján húá;
aur pichhlá Ádam jilánewálí rúh
húá.
46 Lekin rúhání pahle na thá,
balki jismání; ba'd us ke rúhání.
47 Pahlá ádmí zamín se khákí
hai: dúsrá ádmí Khudáwand ás-
mán se hai.
48 Jaisá khákí, waise we bhí jo
khákí hain: aur jaisá ásmání,
waise we bhí jo ásmání hain.
49 Aur jis tarah ham ne khákí
kí súrat pái hai, ham ásmání kí
súrat bhí páwenge.
50 Ai bháío, main ab yih kahtá
hún, ki jism aur khún Khudá kí
bádsháhat ke wáris nahín ho
sakte, aur na fání baqá ká wáris
ho saktá hai.
51 Dekho, main tumhen ek bhed
kí bát kahtá hún; ki ham sab
soenge nahín, par ham sab badal
jáenge,
52 Ek dam men, ek pal men,
pichhlá narsingá phúnkte waqt:
ki narsingá to phúnká jáegá, aur
murde uṭhke gairfání honge, aur
ham badal jáenge.
53 Kyúnki zarúr hai, ki yih fání
baqá ko pahine, aur yih marne-
wálá hamesha kí zindagí ko pa-
hine.
54 Aur jab yih fání gairfání ko,
aur yih marnewálá hamesha kí
zindagí ko pahin chukegá, tab
wuh bát, jo likhí hai, púrí hogí,
ki Fath ne maut ko nigal liyá.
55 Ai maut, terá ḍank kahán?
Ai qabr, terí fath kahán?
56 Maut ká ḍank gunáh hai:
aur gunáh ká zor sharí'at hai.
57 Par shukr Khudá ká, jis ne
hamen hamáre Khudáwand Yisú'
Masíh ke wasíle fath bakhshí.
58 Pas, ai mere 'azíz bháío, tum
sábit-qadam aur páedár raho, aur
Khudáwand ke kám men hamesha
taraqqí karte raho, yih jánkar,
ki tumhárí mihnat Khudáwand
men befáida nahín hai.

XVI BÁB.

1 AB us chande kí bábat jo
muqaddas logon ke wáste
hai, jaisá main ne Galatiya kí ka-
lísiyáon ko hukm kiyá, waisá tum
bhí karo.
2 Ki har hafta ke pahle din tum
men se har koí apní ámdaní ke
muwáfiq, jahán tak ba khair húí,
kuchh jam'a karke apne pás
rakhe, táki jab main áún, to
chandá karná na paṛe.
3 Aur main áke unhen, jin ko
tum apne dastkhatton se mu'a-
tabar ṭhahráoge, tumháre faiz ká
phal Yarúsalam men lejáne ko
bhejúngá.
4 Aur agar merá hí jáná bhí
munásib hogá, to we mere sáth
jáenge.
5 Aur jab main Maqadúniya

Digitized by Google

men hoke niklúngá, ki albatta
Maqadúniya men sair karke jáún-
gá, tab tumháre pás áúngá.
6 Sháyad main tumháre pás
ṭhahrún, balki jáṛá bhí káṭún,
táki tum mujhe áge jahán merá
jáná ho rawána kar do.
7 Ki main nahín cháhtá, ki ab
ráh men tumhárí muláqát karún,
par ummedwár hún ki agar Khu-
dáwand ijázat de, to kuchh din
tumháre pás rahún.
8 Aur main Pantekust ke din
tak Afasús men rahúngá.
9 Ki ek baṛá darwáza jis se ek
baṛe kám men dakhl pátá mere
liye khulá hai, aur mukhálif ba-
hut se hain.
10 Aur agar Timtáús áwe, to
us kí khabar lo, tá ki wuh tum-
háre pás bekhauf rahe, ki wuh
merí tarah Khudáwand ká kám
kartá hai.
11 Pas koí us ko haqír na jáne;
balki tum us ko salámat idhar ko
rawána kíjiyo, ki mere pás pa-
hunche: kyúnki main ráh dekhtá
hún, ki wuh bháíon samet áwe.
12 Rahá Apallús bháí, so main
ne us se bahut iltimás kiyá, ki
wuh tumháre pás bháíon ke sáth
jáe; par us ká iráda ab ke mutlaq
na thá, ki jáwe; par jab fursat
páwegá, to jáwegá.
13 Jágte raho, ímán men qáim
ho, mardánagí karo, zoráwar ho.
14 Tumhárí sab báten muhab-
bat ke sáth hon.
15 Ab, ai bháío, main tum se
'arz kartá hún, (ki tum Stafanás
ke khándán ko jánte ho, ki wuh
Akhaia ká pahlá phal hai, aur
we muqaddas logon kí khidmat
karne ko musta'idd rahe hain,)
16 So tum aise logon ke aur har
ek ke, jo kám aur mihnat men
hamáre sharík hon, farmánbardár
raho.
17 Aur main Stafanás, aur For-
túnátus, aur Akháikús ke áne se
khush hún; kyúnki unhon ne
tum se jo kam húá, so bhar
diyá.
18 Ki unhon ne merí, aur tum-
hárí rúh ko táza kiyá, is liye tum
aison ko máno.
19 Aur Asia kí kalísiyáen
tumhen salám kahtí hain; aur
Aqulá aur Prisqilla kalísiye samet,
jo un ke ghar men hai, tumhen
Khudáwand ke wáste bahut ba-
hut salám kahte hain.
20 Sáre bháí tumhen salám
kahte hain; tum pák bosa leke
ápas men salám karo.
21 Salám mujh Púlús ká apne
háth se.
22 Agar koí Khudáwand Yisú'
Masíh se muhabbat nahín rakhtá,
wuh haram kiyá jáwe: Márán-
átá.
23 Khudáwand Yisú' Masíh ká
fazl tum par howe.
24 Merí muhabbat tum sab ke
sáth Masíh Yisú' men ho. Ámín.

Digitized by Google

PÚLÚS KÁ DÚSRÁ ḲHATT QURINTÍOṈ KO.

1. BÁB.

1 PÚLÚS kí jo Ḳhudá kí
marzí se Yisú' Masíh ká
rasúl hai, aur bháí Timtáús kí
jánib se Ḳhudá kí kalísiye ko jo
Qurintus meṉ hai, un sab muqad-
das logoṉ samet, jo tamám Aḳh-
aia meṉ haiṉ:
2 Fazl aur salámatí hamáre Báp
Ḳhudá aur Ḳhudáwand Yisú' Ma-
síh kí taraf se tumháre liye howe.
3 Mubárak hai wuh Ḳhudá,
jo hamáre Ḳhudáwand Yisú' Ma-
síh ká Báp, aur rahmatoṉ ká
báni, aur sárí tasallí ká Ḳhudá
hai;
4 Wuhí hamárí har ek musíbat
meṉ ham ko tasallí detá hai, táki
ham us hí tasallí ke sabab, jo ha-
meṉ Ḳhudá se miltí hai, un ko
bhí jo kisí tarah kí musíbat meṉ
haiṉ, tasallí de sakeṉ.
5 Kyúṉki jis tarah Masíhí dukh
ham par baṛhte játe haiṉ, usí
tarah hamárí tasallí bhí Masíh ke
sabab se baṛhtí hai.
6 Aur ham agar musíbat uṭháte
haiṉ, to tumhárí tasallí aur naját
ke wáste hai, jo tumháre un duk-
hoṉ kí, jinheṉ ham bhí sahte
haiṉ, bardásht karne se asar kartí
hai; aur agar ham tasallí páte
haiṉ, to tumhárí tasallí aur naját
ke wáste hai.
7 Aur hamárí ummed tumhárí
bábat mazbút hai; ki ham jánte
haiṉ, ki jis tarah tum dukhoṉ
meṉ sharík ho, us hí tarah tasallí
meṉ bhí hoge.
8 Kyúṉki, ai bháío, ham nahíṉ
cháhte, ki tum hamárí us musíbat
se, jo Asia meṉ ham par paṛí, ná-
wáqif raho, ki ham táqat se báhar
bahut hí dab gae, yaháṉ tak ki
ham ne zindagí se bhí háth dhoyá:
9 Balki apne úpar qatl ká hukm
yaqín kar chuke the, táki ham na
apná balki Ḳhudá ká, jo murdoṉ
ko jilátá hai, bharosá rakheṉ:
10 Us ne ham ko aisí baṛí halá-
kat se chhuṛáyá, aur chhuṛátá
bhí hai, aur ham ko us se yih
ummed hai, ki wuh áge ko bhí
chhuṛáwegá;
11 Aur tum bhí milke du'á se
hamáre madadgár ho, táki us ni'a-
mat ke sabab jo bahut se logoṉ
kí du'á se ham ko milí, bahut se
log shukr bhí hamárí taraf se
kareṉ.
12 Kyúṉki hamárá faḳhr yih
hai, ki hamárá dil gawáhí detá
hai, ki ham ne Ḳhudá kí safáí aur
sacháí ke sáth, jismání hikmat se
nahíṉ, balki Ḳhudá ke fazl se,
dunyá meṉ guzrán kí, ḳháss kar
tumháre darmiyán.
13 Kyúṉki ham aur báteṉ tum-
heṉ nahíṉ likhte, magar wuhí
jinheṉ tum paṛhte aur mánte ho;
aur mujhe ummed hai, ki tum
áḳhir tak mánte rahoge;
14 Chunánchi tum ne ham ko
bhí ek taur par mán liyá hai, ki
ham tumháre faḳhr haiṉ, jaise
Ḳhudáwand Yisú' ke din tum
bhí hamáre.
15 Aur maiṉ ne isí bharose par
pahle tumháre pás áne ká iráda

Digitized by Google

kiyá, táki tum dúsrí ni'amat
páo.
16 Aur phir tum pás hokar Ma-
qadúniya ko jáún, aur Maqadú-
niya se phir tumháre pás áún,
aur ki tum mujhe áge Yahúdiya
ko pahunchá do.
17 Pas main ne jo yih iráda
kiyá, to kyá halkápan se kiyá?
yá jo iráda main kartá hún, so
kyá jismání taur par kartá hún,
ki hán hán, aur nahín nahín bhí
merí bát men ho?
18 Par Khudá e barhaqq jántá
hai, ki hamárí jo bát tum se thí,
so hán aur nahín na ṭhahrí.
19 Ki Khudá ká Beṭá Yisú'
Masíh jis kí manádí ham ne,
ya'ne main ne aur Silwánus aur
Timtáús ne, tumháre bích kí, so
hán aur nahín na ṭhahrá, balki
hán us se ṭhahrá.
20 Kyúnki Khudá ke jitne wa'-
de hain, sab us se hán aur us se
Ámín hain, táki hamáre wasíle
se Khudá ká jalál záhir ho.
21 Aur jo ham ko tumháre sáth
Masíh men qáim kartá hai, aur
jis ne ham ko mamsúh kiyá, so
Khudá hai;
22 Aur us ne ham par muhr
bhí kí, aur Rúh ká bai'ána ha-
máre dilon men diyá.
23 Garaz, main Khudá ko apne
dil par gawáh látá hún, ki main
ne tum par rahm kiyá, ki ab tak
Qurintus men nahín áyá.
24 Lekin ham tumháre ímán
par khudáwandí nahín karte,
balki tumhárí khushí ke ma-
dadgár hain; kyúnki tum ímán
se qáim rahte ho.

II. BÁB.

1 MAIN ne apne dil men yih
ṭháná, ki main tumháre
pás phirke gamgín na áún.
2 Kyúnki agar main tumhen
gamgín karún, to kaun siwá us
ke, jise main ne gamgín kiyá,
mujhe khush kar saktá hai?
3 Aur main ne tum ko yih likhá
hai, tá na howe ki main ákar un se,
jin se cháhtá ki main khush hoún,
gamgín hoún; ki tum sabhon kí
taraf se mujhe yaqín hai, ki jo
merí khushí hai, so wuhí khushí
tum sabhon kí hai.
4 Kyúnki main ne barí musíbat
aur dilgírí se bahút se ánsú bahá
bahákar tumhen likhá; aur is
wáste nahín, ki tum gamgín ho,
par is wáste ki tum merí us barí
muhabbat ko, jo tum se hai, jáno.
5 Aur agar kisí ne gamgín kiyá,
to us ne mujhí ko nahín gamgín
kiyá, balki ek taur par tum sab
ko bhí; main us par ziyáda bojh
ḍálne nahín cháhtá hún.
6 Pas, yih ilzám jo bahuteron se
uṭháyá, us ke wáste bas hai.
7 So bihtar hai ki tum bar-
khiláf us ke us ko mu'áf karo,
aur tasallí do, tá kahín aisá na ho,
ki bahut gam use khá jáe.
8 Is liye main tum se 'arz kartá
hún, ki tum us ke sáth apní mu-
habbat sábit karo.
9 Ki main ne is wáste bhí likhá
thá, ki tumhen jánchún, ki tum
sárí báton men farmánbardár ho,
yá nahín.
10 Jise tum kuchh mu'áf karte
ho, use main bhí mu'áf kartá
hún: aur main ne jise kuchh
mu'áf kiyá, tumhárí khátir se
Masíh ke qáim-muqám hokar
mu'áf kiyá;
11 Tá na howe ki Shaitán ham
par ziyádatí kare, kyúnki ham
us kí tadbíron se ná-wáqif nahín
hain.
12 Aur jab main Masíh kí Injíl
sunáne ko Troás men áyá, aur
Khudáwand se mujh par ek dar-
wáza khul gayá,
13 Tab mere dil ko árám na
rahá, ki main ne apne bháí Títus
ko na páyá; aur un se rukhsat
hokar wahán se Maqadúniya men
áyá.
14 Ab shukr Khudá ká, jo Ma-
síh men ham ko hamesha fath
bakhshtá hai, aur apne 'ilm kí

Digitized by Google

khushbú ham se har ek jagah
záhir karwátá hai.
15 Kyúnki ham Khudá ke áge
un ke liye jo bacháe játe hain,
aur un ke liye jo halák hote hain,
Masíh kí khushbúí hain:
16 Ba'zon ko marne ke liye
maut kí bú, aur ba'zon ko jíne ke
liye zindagí kí bú hain. Aur kaun
in báton ke láiq hai?
17 Ki ham bahuton kí mánind
Khudá ke kalám men milauní
nahín karte, balki sachái se, aur
Khudá kí taraf se, ham Khudá ke
huzúr Masíh men hoke bolte
hain.

III. BÁB.

1 KYÁ ham phir apní nekná-
mí jatáná shurú' karte
hain? yá ham auron kí tarah
muhtáj hain, ki neknámí ke khatt
tumháre pás láwen, yá tum se
neknámí ke khatt lejáwen?
2 Hamárá khatt jo hamáre dilon
par likhá hai, tum ho, aur use
sáre ádmí jánte, aur parhte hain:
3 Ki tum záhir Masíh ke khatt
ho, jis ke taiyár karne men ham
khidmat karnewále húe, aur wuh
siyáhí se nahín balki zinda Khudá
kí Rúh se, aur patthar kí takhtíon
par nahín, balki dil kí takhtíon
par jo gosht kí hain, likhá gayá
hai.
4 Aur ham aisá bharosá Masíh
kí ma'rifat Khudá par rakhte
hain:
5 Isliye nahín ki ham láiq hain,
ki áp se kuchh khiyál bhí kar
saken; balki hamárí liyáqat Khu-
dá se hai;
6 Jis ne ham ko yih liyáqat bhí
dí hai, ki ham naye 'ahd ke khá-
dim howen; harf ke nahín, balki
Rúh ke; kyúnki harf már dáltá,
par Rúh jilátí hai.
7 Aur agar maut kí wuh khidmat,
jo harfí aur pattharon par khodí
gaí thí, aise jalál ke sáth húí, ki
baní Isráel Músá ke chihre par
ba-sabab us jalál ke, jo us ke
chihre par thá, aur nest honewálá
thá, nazar na kar sake:
8 To Rúh kí khidmat kitne zi-
yáda jalál ke sáth na hogí?
9 Ki jab ilzám dilánewálí khid-
mat jalál hai, to rástbází kí khid-
mat ká jalál kitná ziyáda na
hogá?
10 Balki wuh jo jalálí záhir
húá, is bare jalálwále kí nisbat se,
jalál hí na rakhtá thá.
11 Kyúnki agar nest honewálí
chíz jalál ke sáth thí, to wuh, jo
qáim rahnewálí hai, kitne hí zi-
yáda jalál ke sáth na ho.
12 Pas ham aisí ummed rakhke
barí be-parwái se bolte hain:
13 Aur ham Músá kí tarah
'amal nahín karte, jis ne apne
chihre par parda dálá, táki baní
Isráel us uth-jánewálí kí gáyat
tak bakhúbí na dekhen:
14 Lekin un ká fahm tárík ho
gayá: kyúnki áj tak puráne 'ahd-
náma ke parhne men wuhí parda
rahtá hai, aur uth nahín játá; ki
wuh parda Masíh se játá rahtá
hai.
15 Pas áj tak jab Músá kí parhí
játí hai, to wuh parda un ke dil
par pará rahtá hai.
16 Lekin jab Khudáwand kí
taraf phiregá, tab wuh parda har
taraf se uth jáegá.
17 Aur Khudáwand wuhí Rúh
hai, aur jahán kahín Khudáwand
kí Rúh hai, wahín ázádagí hai.
18 Par ham sab be-parda Khu-
dáwand ke jalál ko áína men dekh
dekhke, jalál se jalál tak, Khudá-
wand kí Rúh ke wasíle, us kí
súrat par bante játe hain.

IV BÁB.

1 PAS jab ham ne yih khid-
mat pái, aur ham par aisá
rahm húá, to ham udás nahín
hote;
2 Balki ham ne sharm ke poshída
kámon se kanára kiyá, aur dagá-
bází kí chál nahín chalte, aur na
Khudá kí bát men milauní karte

Digitized by Google

haiṉ, balki kalám i haqq ke záhir
karne se har ek ádmí ke dil meṉ
Ḳhudá ke huzúr apne liye jagah
karte haiṉ.
3 Aur hamárí Injíl agar poshída
howe, to un hí par poshída hai,
jo halák hote haiṉ:
4 Ki is jahán ke ḳhudá ne un
kí ʼaqloṉ ko jo be-ímán haiṉ tárík
kar diyá hai, tá na howe ki Ma-
síh, jo Ḳhudá kí súrat hai, us kí
jalálwálí Injíl kí roshní un par
chamke.
5 Ki ham apní nahíṉ, balki Ma-
síh Yisúʼ Ḳhudáwand kí manádí
karte haiṉ; aur apne taíṉ Yisúʼ
ke liye tumháre ḳhádim záhir
karte.
6 Kyúṉki Ḳhudá jis ke hukm
ke mutábiq táríkí se roshní cham-
kí, us ne hamáre diloṉ ko ro-
shan kiyá, táki Ḳhudá ke jalál
kí pahchán ká núr Yisúʼ Masíh
ke chihre se ham meṉ jalwagar
ho.
7 Par ham yih ḳhazána miṭṭí
ke básanoṉ meṉ rakhte haiṉ, táki
záhir howe, ki qudrat kí buzurgí
hamárí taraf se nahíṉ, balki Ḳhu-
dá kí taraf se hai.
8 Aur ham to har taraf se mu-
síbat meṉ haiṉ, lekin shikanja
meṉ nahíṉ; hairán haiṉ, par ná-
ummed nahíṉ;
9 Satáe játe haiṉ, par akele
chhoṛe nahíṉ gae; giráe játe haiṉ,
par halák nahíṉ húe;
10 Ki ham Ḳhudáwand Yisúʼ
Masíh kí maut ko apne badan
meṉ hamesha liye phirte haiṉ,
táki Yisúʼ kí zindagí bhí hamáre
jism meṉ záhir howe.
11 Ki ham jo zinda haiṉ, Yisúʼ
kí ḳhátir hamesha maut ke ha-
wále kiye játe haiṉ, táki Yisúʼ
kí zindagí bhí hamáre fání jism
meṉ záhir howe.
12 Pas maut ká ham meṉ, aur
zindagí ká tum meṉ, asar hotá
hai.
13 Par is sabab se ki ímán kí
wuhí rúh ham meṉ hai, jaisá li-
khá hai, ki Maiṉ ímán láyá, aur
is liye bolá, ham bhí ímán láe,
aur isí wáste bolte haiṉ;
14 Ki ham jánte haiṉ, ki wuhí
jis ne Ḳhudáwand Yisúʼ ko jiláyá,
so ham ko bhí Yisúʼ ke sabab se
jiláwegá, aur tumháre sáth apne
huzúr meṉ házir karegá.
15 Kyúṉki sárí chízeṉ tumháre
wáste haiṉ, táki wuh fazl jo ni-
háyat húá, Ḳhudá ke jalál ke liye
bahutoṉ ke wasíle se shukrguzárí
baṛháwe.
16 Is liye ham udás nahíṉ hote
haiṉ; balki har chand ki hamárí
záhirí insániyat nest hotí hai,
lekin báṭiní roz ba roz nayí hotí
játí hai.
17 Ki hamárí pal bhar kí halkí
musíbat kyá hí be-niháyat aur
abadí bhárí jalál hamáre liye
paidá kartí rahtí hai;
18 Ki ham na un chízoṉ par
jo dekhne meṉ átí haiṉ, balki un
chízoṉ par jo dekhne meṉ nahíṉ
átí, nazar karte haiṉ; kyúṉki jo
chízeṉ dekhne meṉ átí haiṉ,
chand roz kí haiṉ, aur we jo
dekhne meṉ nahíṉ átíṉ, hamesha
kí haiṉ.

V BÁB.

1 KYÚṈKI ham jánte haiṉ,
ki jab hamárá yih ḳhaima
sá ḳhákí ghar ujaṛ jáwe, to ham
ek ʼimárat Ḳhudá se páweṉge;
wuh ek ghar hai, jo háthoṉ se
nahíṉ baná, balki abadí aur ásmán
par hai.
2 Ki ham is meṉ áheṉ khíṉchte,
aur baṛí árzú rakhte haiṉ, ki
apne ásmání ghar se mulabbas
howeṉ:
3 Ba-sharte ki ham mulabbas
hoke naṉge na páe jáeṉge.
4 Kyúṉki ham to jab tak is
ḳhaima meṉ haiṉ, bojh se dabkar
áheṉ khíṉchte haiṉ: lekin nahíṉ
cháhte, ki ise utáreṉ, balki yih
ki is ke úpar use pahin leṉ, táki
zindagí maut ko nigal jáwe.
5 Aur jis ne ham ko usí ke liye
taiyár kiyá, so Ḳhudá hai, aur us

Digitized by Google

hí ne hamen Rúh ká bai'ána bhí
diyá.
6 Is liye hamárí hamesha khátir-
jam'aí hai; ki jánte hain, ki jab
tak ham badan ke ghar men
hain, ham Khudáwand se dúr
hain.
7 (Ki ham ímán se, aur na ki
dekh dekhke chalte hain:)
8 So hamárí khátir-jam'aí hai;
aur ham beshtar cháhte hain, ki
badan se widá' howen, aur Khu-
dáwand ke huzúr men já rahen.
9 Is liház se ham koshish karte
hain, ki kyá házir howen yá gair
házir howen, us ko pasand áwen.
10 Kyúnki ham sab ko zarúr
hai, ki Masíh kí masnad i 'adálat
ke áge házir howen, táki har ek
jo kuchh us ne badan men hoke
kiyá, kyá bhalá, kyá burá, mu-
wáfiq us ke, páwe.
11 Is wáste ham Khudáwand ke
khauf ko samajhkar ádmíon kí
minnat karte hain; aur Khudá
par hamárá hál záhir hai; aur
ummed hai, ki tumháre dilon par
bhí záhir ho.
12 Ki ham phir apní neknámí
tum par nahín jatáte hain, par
tumhen hamáre sabab fakhr karne
kí jagah dete hain, táki tum un
ko, jo záhir par fakhr karte hain
aur bátin par nahín, jawáb de sako.
13 Kyúnki agar ham bekhud
hain, to yih Khudá ke wáste hai;
aur agar hoshyár hain, to yih
tumháre wáste hai.
14 Ki Masíh kí muhabbat ham
ko khínchtí hai; kyúnki ham yih
samjhe, ki jab ek sab ke wáste
múá, to sab murde thahre:
15 Aur wuh sab ke wáste múá,
ki jo jíte hain, so áge ko apne
liye na jíwen, balki us ke liye jo
un ke wáste múá, aur phir jí
uthá.
16 Pas ab se ham kisí ko jism
kí ráh se nahín pahchánte hain:
aur agarchi ham ne Masíh ko
bhí jism kí ráh se pahchámá hai,
par ab use phir ham nahín pah-
chánte.
17 Is liye agar koí Masíh men
hai, to wuh nayá makhlúq hai:
purání chízen guzar gayín; dekho,
sárí chízen nayí húín.
18 Aur yih sárí chízen Khudá
kí taraf se hain, jis ne Yisú' Ma-
síh ke sabab ham ko áp se mi-
láyá, aur miláp kí khidmat ha-
men dí;
19 Ya'ne, Khudá ne Masíh men
hoke dunyá ko apne sáth yún
milá liyá, ki us ne un kí taqsíron
ko un par hisáb na kiyá: aur
mel ká kalám hamen sompá.
20 Is liye ham Masíh ke elchí
hain, goyá ki Khudá hamáre wa-
síle minnat kartá hai: so ham
Masíh ke badle iltimás karte hain,
ki tum Khudá se mel karo.
21 Kyúnki us ne us ko jo gunáh
se wáqif na thá, hamáre badle
gunáh thahráyá, táki ham us ke
sabab iláhí rástbází thahren.

VI BÁB.

1 PAS ham báham ham-khid-
mat hoke tum se minnat
bhí karte hain, ki Khudá ká fazl
'abas mat páte jáo.
2 (Kyúnki wuh kahtá hai, ki
main ne qabúliyat ke waqt men
terí suní, aur naját ke din terí
madad kí: dekho, ab, qabúliyat
ká waqt hai; dekho, ab naját ká
din hai.)
3 Ham kisí ke thokar kháne ke
bá'is nahín hote, táki yih khid-
mat badnám na ho:
4 Par áp ko har ek bát men
Khudá ke khádim kí tarah záhir
karte hain, barí bardásht se, mu-
síbaton se, ihtiyájon se, tangíon
se,
5 Kore kháne se, qaid se, han-
gámon se, mihnaton se, bedáríon
se, fáqon se;
6 Pákízagí se, ma'rifat se, sabr
se, mihrbání se, Pák Rúh se, be-
riyá muhabbat se,
7 Kalám i haqq se, Khudá kí
qudrat se, rástbází ke hathyáron
se, jo dahine báen hain,

Digitized by Google

8 'Izzat aur be-'izzatí se, bad-
námí aur neknámí se: dagábáz kí
mánind hain, par sachche hain;
9 Gumnám kí mánind hain, par
mashhúr hain; murde kí mánind
hain, par dekho, ham jíte hain;
tambíh pánewálon kí mánind
hain, par múe nahín;
10 Gamgín kí mánind hain, par
hamesha khush hain; kangál kí
mánind hain, par bahuton ko
daulatmand karte hain; nádár
kí mánind hain, par sab kuchh
rakhte hain.
11 Ai Qurintío, hamárí zubán
tumhárí taraf khulí, hamárá dil
kusháda hogayá.
12 Tum hamáre sabab se tang
nahín, par apne hí dilon se tang
ho.
13 Pas is ke badle men, (main
tum se yún kahtá hún, jaisá far-
zandon se,) tum bhí kusháda-dil
hoo.
14 Aur tum be-ímánon ke sáth
ná-láiq júe men mat jute jáo: ki
rástí aur ná-rástí men kaun sá
sájhá hai? aur roshní ko táríkí
se kaun sá mel hai?
15 Aur Masíh ko Bali'ál ke
sáth kaun sí muwáfaqat hai?
ímándár ká be-ímán ke sáth kyá
hissa hai?
16 Aur Khudá kí haikal ko
buton se kaun sí muwáfaqat hai?
ki tum to zinda Khudá kí haikal
ho; chunánchi Khudá ne kahá
hai, ki Main un men rahúngá, aur
un men chalúngá; aur main un
ká Khudá húngá, aur we mere
log honge.
17 Is wáste Khudáwand yih
kahtá hai, ki Tum un ke darmiyán
se nikal áo, aur judá ho raho, aur
nápák ko mat chhúo, aur main
tum ko qabúl karúngá;
18 Aur main tumhárá Báp
húngá, aur tum mere bete betíán
hoge; yih Khudáwand Qádir i
mutlaq farmátá hai.

VII BÁB.

1 PAS, ai 'azízo, cháhiye ki
ham aise wa'de páke áp
ko har tarah kí jismání aur rú-
háni najásat se pák karen, aur
Khudá ke dar se pákízagí ko ká-
mil karen.
2 Ham ko qabúl kar lo; ham
ne kisí se be-insáfí nahín kí, kisí
ko kharáb nahín kiyá, kisí par
kuchh ziyádatí nahín kí.
3 Main ilzám dene ke wáste yih
nahín kahtá; kyúnki áge hí kah
chuká hún, ki tum hamáre dilon
men ho, yahán tak ki ham tum ek
sáth maren aur jíen.
4 Merí báten tumhárí bábat ba-
hut be-dharak hain, mujhe tum-
háre sabab bará fakhr hai; main
to tasallí se bhará húá hún, apní
sab musíbat men niháyat khush
hún.
5 Jab ham Maqadúniya men áe,
hamáre jism ko kuchh árám na
thá, balki ham har tarah kí mu-
síbat men giriftár the; báhar la-
ráíán, bhítar dahshaten.
6 Lekin Khudá ne, jo 'ájizon ko
dilásá detá hai, Títus ke á pa-
hunchne se hamen tasallí bakh-
shí.
7 Aur na sirf usí ke á jáne se,
balki us tasallí se bhí, jo us ne
tumháre bích rahke páí, ki us ne
tumhárá shauq, tumhárá afsos,
tumhárí gairatmandí, jo merí bá-
bat thí, hamáre áge bayán kí,
yahán tak ki main ziyáda khush
húá.
8 Jo main ne us khatt se tum-
hen gamgín kiyá, us se main
nahín pachhtátá, agarchi main
pachhtátá thá; is liye ki dekhtá
hún, ki jo gamgíní us khatt se
húí, so thorí hí muddat tak thí.
9 Ab main khush húá hún, na
is wáste ki tum gamgín húe, par
is wáste ki tumháre gam ká an-
jám tauba húá: kyúnki tum
Khudá ke liye gamgín húe, táki
ham se kisí bát men nuqsán na páo.
10 Kyúnki wuh gam, jo Khudá

Digitized by Google

ke liye hai, aisí tauba paidá kartá hai, jis se naját hotí hai, aur us se kuchh pachhtáwá nahín hotá: par dunyá ká gam maut paidá kartá hai.
11 Dekho ki tumháre gam ne jo Khudá ke liye thá, tum men kyá hí chálákí, kyá hí 'uzrkhwáhí, kyá hí khafagí, kyá hí dahshat, kyá hí shauq, kyá hí gairat, kyá hí badlá lená paidá kiyá: tum ne har tarah se sábit kiyá, ki tum is muqaddama men pák ho.
12 Garaz agarchi main ne tumhen likhá, par main ne na us ke liye jis ne andher kiyá, aur na us ke wáste jis par andher húá, balki is liye, ki hamárí fikr jo tumháre liye Khudá ke huzúr hai, tum par záhir howe.
13 Isí liye ham ne tumhárí tasallí se tasallí páí: aur Títus kí khushí se bahut ziyáda khush húe, ki us kí rúh tum sabhon ke sabab táza húí.
14 Aur agar main ne us ke sámhne tumhárí bábat kuchh fakhr kiyá, to sharminda nahín; par jaise sárí báten jo ham ne tum se kahín, sach sach hain, waise hí hamárá fakhr jo Títus ke sámhne thá, sach thahrá.
15 Aur us kí dilí muhabbat tum par ziyádatar hai, ki us ko tum sab kí farmánbardárí yád hai, ki tum ne darte aur thartharáte húe use qabúl kiyá.
16 Pas, main khush hún, ki har ek bát men tum se merí khátirjam'aí hai.

VIII BÁB.

1 AUR ai bháío, ham Khudá ke us fazl ko, jo Maqadúniya kí kalísiyáon par kiyá gayá hai, tumhen jatáte hain;
2 Ki musíbat kí barí ázmáish men un kí khushí kí ziyádatí aur un kí niháyat garíbí ne un kí sakháwat kí daulat ko bahut barháyá.
3 Kyúnki main yih gawáhí detá hún, ki we maqdúr bhar, balki maqdúr se ziyáda áp se musta'idd the;
4 Aur barí minnat ke sáth ham se darkhwást kí, ki ham us bakhshish ko lewen, aur muqaddason ke liye use pahuncháne men sharík howen.
5 Aur hamárí ummed hí ke muwáfiq nahín, balki apne taín pahle Khudáwand ko, aur phir Khudá kí marzí se ham ko sompá.
6 Is wáste ham ne Títus se yih darkhwást kí, ki jaisá us ne shurú' kiyá thá, waisá hí tumháre darmiyán bhí us in'ám ko púrá kare.
7 Pas, jis tarah tum ne har ek bát men, ímán, aur kalám, aur 'ilm, aur sárí koshish, aur us muhabbat men jo ham se rakhte ho, sabqat le gayá hai, waise hí is ni'amat kí bábat bhí tum sabqat le jáo.
8 Main kuchh hukm ke taur par nahín, balki auron kí sargarmí ke sabab, aur tumhárí muhabbat kí haqíqat ázmáne ke liye yih kahtá hún.
9 Kyúnki tum hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke fazl ko jánte ho, ki wuh daulatmand thá, aur tumháre wáste muflis hogayá, táki tum us kí muflisí se daulatmand ho jáo.
10 Aur main is bát men saláh detá hún; kyúnki yihí tumháre wáste munásib hai, ki tum ne na faqat yih kám karná shurú' kiyá, balki ek baras áge se us ke karne ká iráda kiyá.
11 Pas ab tum use tamám bhí karo; ki jaise tum iráda karne par musta'idd the, waise hí maqdúr ke muwáfiq us ke tamám karne par bhí ho.
12 Kyúnki agar níyat pahle ho, to ádmí, muwáfiq us ke jo us pás hai, maqbúl hogá, na us ke muwáfiq jo us pás nahín.
13 Garaz, yih nahín, ki auron ko árám, aur tumhen taklíf ho:

Digitized by Google

14 Balki barábarí ke taur par ho, táki is waqt tumhárí ziyádatí un kí kamí ko púrá kare, aur un kí ziyádatí tumhárí kamí ko: táki barábarí ho jáwe:

15 Chunánchi likhá hai, ki Jis ne bahut jam'a kiyá, us ká kuchh baṛhá nahín; aur jis ne thoṛá jam'a kiyá, us ká kuchh ghaṭá nahín.

16 Ab Khudá ká shukr, jis ne tumhárí baṛí khairkhwáhí Títus ke dil men ḍálí.

17 Ki us ne to darkhwást qabúl kí; balki áp hí taiyár hoke apní khushí se tumháre pás nikal gayá.

18 Aur ham ne us ke sáth us bháí ko bhejá jis kí ta'ríf Injíl ke sabab sárí kalísiyáon ke darmiyán hai.

19 Aur sirf yihí nahín, balki wuh kalísiyáon ká chuná húá bhí hai, ki hamárá ham-safar hoke yih ni'amat sáth le jáe, jis ke ham khádim hain, tá ki Khudáwand hí kí sitáish kí jáe, aur tumhárí himmat záhir howe.

20 Ham is se khabardár rahte hain ki is khairát i firáwán ke sabab, jis ke ham khádim hain, koí hamen badnám na kare:

21 Is liye jo báten ki sirf Khudáwand hí ke nahín, balki ádmíon ke áge bhí bhalí hain, ham un ke liye dúr-andeshí karte hain.

22 Aur ham ne un ke sáth apne us bháí ko bhejá, jise ham ne bahut sí báton men bárhá ázmákar chálák páyá; par ab us baṛe bharose ke sabab se jo us ká tum par hai, bahut ziyáda chálák hai.

23 Báqí, Títus jo hai, wuh merá sharík, aur tumháre wáste merá hamkhidmat hai: aur hamáre bháí jo hain, so kalísiyáon ke rasúl, aur Masíh ke jalál hain.

24 Pas, tum apní muhabbat aur hamáre us fakhr ko, jo tumhárí bábat hai, un par aur kalísiyáon ke sámhne sábit karo.

IX BÁB.

1 PAR us khidmat kí bábat jo muqaddas logon ke wáste hai, merá likhná tum ko záid hai:

2 Kyúnki main tumhárí himmat ko jántá hún, aur is sabab se Maqadúníon ke áge tumhárí baṛáí kartá hún, ki Akháia ká mulk parsál se taiyár thá; aur tumhárí sargarmí ne bahuton ko ubhárá.

3 Lekin main ne bháíon ko bhejá, ki hamárí wuh baṛáí jo is bát men tumhárí bábat thí be-asl na ṭhahre, táki, jaisá main ne kahá hai, tum taiyár ho raho:

4 Kahín aisá na howe ki agar Maqadúniya ke log mere sáth áwen, aur tumhen taiyár na páwen, ham (to ham nahín kahte, ki tum) is baṛáí par i'atimád karne se sharminda howen.

5 Is wáste main bháíon se yih darkhwást karná zarúr samjhá, ki we áge tumháre pás jáwen, aur tumhárí us sakháwat ko, jis ká peshtar zikr húá, áge taiyár kar rakhen, táki wuh sakháwat kí tarah na ki bakhílí kí tarah maujúd rahe.

6 Par bát yih hai, ki jo thoṛá botá hai, thoṛá káṭegá; aur jo bahut botá hai, bahut káṭegá.

7 Har ek jis tarah apne dil men ṭhahrátá hai, dewe; na ki gam se, yá láchárí se: kyúnki Khudá usí ko jo khushí se detá hai piyár kartá hai.

8 Aur Khudá tum par har tarah kí ni'amat baṛhá saktá hai, táki tum hamesha sab tarah kí kifáyat rakhke har súrat kí nekokárí men baṛhte jáo:

9 (Chunánchi likhá hai, ki us ne bikhráyá hai; us ne kangálon ko diyá hai; us kí rástbází hamesha kí hai.

10 Ab jo bone ke liye bíj, aur kháne ko roṭí bakhshtá hai, so tum ko bone ke liye bíj bakhshe, aur ziyáda kare, aur tumhárí rástbází ke phal baṛhá de;)

11 Tá ki tum har bát men ganí

Digitized by Google

hoke sab tarah kí sakháwat karo,
ki yih hamáre wasíle se Khudá
kí shukrguzárí ká bá'is hotá hai.
12 Kyúnki is chande kí khidmat
na sirf muqaddason kí ihtiyájon
ko dúr kartí, balki Khudá tak
pahunchtí, ki bahuton ke wasíle
us kí shukrguzáríán hotín.
13 Ki we us khidmat ká hál
tajwíz karke is liye Khudá kí
sitáish karte hain, ki tum Masíh
kí Injíl ke tábi' hone ká iqrár
karte ho, aur sakháwat se un ke
aur sab ke sharík ho;
14 Aur we tumháre wáste du'á
mángte hain, aur Khudá ke us
kamál fazl ke liye, jo tum par hai,
tumhen bahut cháhte hain.
15 Khudá kí us bakhshish par
jo bayán se báhar hai shukr ho.

X BÁB.

1 MAIN Púlús to tumháre rú-
barú tum men haqír, aur
píth píchhe tum par diler hún,
Masíh kí farotaní aur bardásht ká
wásta deke tum se 'arz aur darkh-
wást kartá hún:
2 Ki main házir hoke wuh dilerí
na karún jo un par, jin ke nazdík
hamárí chál jismání hai, kiyá
cháhtá hún.
3 Kyúnki ham agarchi jism men
chalte hain, par jism ke taur par
nahín larte;
4 (Is liye ki hamárí laráí ke hath-
yár jismání nahín, par Khudá ke
sabab qila'on ke dhá dene par
qádir hain;)
5 Ki ham tasauwuron ko, aur har
ek bulandí ko jo Khudá kí pah-
chán ke barkhiláf áp ko ubhártí
hai, girá dete hain, aur har ek
khiyál ko qaid karke Masíh ká
farmánbardár karte hain;
6 Aur ham musta'idd hain, ki
jab tumhárí farmánbardárí púrí
ho, to ham har tarah kí náfar-
mánbardárí ká badlá lewen.
7 Kyá tum záhir par nazar karte
ho? agar kisí ko is ká yaqín hai,
ki wuh áp Masíh ká hai, to wuh
yih bhí áp se gaur kare, ki jaisá
wuh Masíh ká hai, waise ham bhí
Masíh ke hain.
8 Ki agar main is ikhtiyár par
jo Khudáwand ne banáne na tum-
háre dhá dene ko hamen diyá hai,
kuchh ziyáda fakhr karún, to
sharminda na hoúngá:
9 Main yih kahtá hún na howe
ki main aisá záhir hoún, ki khat-
ton ko likhke tumhen darátá
hún.
10 Kyúnki koí kahtá hai, ki us
ke khatt albatta bhárí aur zorá-
war hain, par wuh áp jism se
kamzor, aur kalám se náchíz hai.
11 So kahnewálá samajh rakhe,
ki jaise píth píchhe khatton men
hamárá kalám hai, waise hí jab
ham házir honge, hamárá kám
bhí hogá.
12 Kyúnki hamárí yih jur,at
nahín, ki ham apne tain un men
shumár karen, yá un se muqábala
karen, jo ki apní ta'ríf karte hain:
lekin we áp se apní paimáish kar-
ke, aur áp se apná muqábala kar-
ke, nádán thaharte hain.
13 Par ham paimána se báhar
jáke fakhr na karenge, balki jis
qánún kí paimáish Khudá ne ha-
men bánt dí, jo tum tak pa-
hunchtí hai, ham usí ke muwáfiq
fakhr karenge.
14 Kyúnki ham hadd se báhar
áp ko nahín barháte, goyá tum
tak na pahunche hon, is liye ki
ham ne Masíh kí Injíl tum tak
bhí pahuncháí hai:
15 Aur ham paimáne ke báhar
jákar auron kí mihnaton par fakhr
nahín karte: lekin ummedwár
hain, ki tum apne ímán men ta-
raqqí karke ham ko hamáre qá-
nún ke muwáfiq bahut ziyáda
barhá do.
16 Ki ham tumhárí sarhadd ke
us pár jáke Injíl pahuncháwen,
aur dúsre ke qánún par jahán sab
taiyár hain fakhr na karen.
17 Par jo fakhr kartá hai, so
Khudáwand par fakhr kare.
18 Kyúnki jo apní ta'ríf kartá

Digitized by Google

hai, wuh nahín, balki jis kí ta'ríf
Khudáwand kartá hai, wuh maq-
búl hai.

XI BÁB.

1 KÁSH ki tum zarra merí
bewuqúfí kí bardásht ka-
ro: aur tum to merí bardásht
karte ho.
2 Mujhe tumhárí bábat Khudá
kí sí gairat átí hai, kyúnki main
ne tumhen sanwárá táki main
tum ko pák-dáman kuńwárí kí
mánind ek hí shauhar ya'ne Masíh
ke pás házir karún..
3 Par main dartá hún, kahín
aisá na howe, ki jaise sámp ne
apní dagábází se Hawah ko ṭhagá,
waise hí tumháre dil bhí us safáí
se jo Masíh men hai phirke kha-
ráb ho jáwen.
4 Ki agar koí ákar dúsre Yisú'
kí manádí kartá, jis kí ham ne
manádí nahín kí, yá agar koí aur
Rúh jise tum ne na páyá, pátá,
yá dúsrí Injíl miltí, jo tumhen na
milí thí, to tumhárá bardásht
karná khúb thá.
5 Kyúnki main apne taín sab se
bare rasúlon se kuchh kam nahín
samajhtá hún.
6 Aur agar kalám men ummí
hún, par 'ilm men nahín; lekin
ham to sab báton men har tarah
se tum par záhir húe hain.
7 Kyá yih merá gunáh húá, ki
main ne apne taín firotan kiyá,
táki tum buland ho, kyúnki main
ne tumhen Khudá kí Injíl kí
khushkhabarí muft sunáí?
8 Main ne to dúsrí kalísiyáon
ko lúṭá, ki tumhárí khidmat ke
liye un se darmáhá liyá.
9 Aur main tumháre darmiyán
thá aur muhtáj húá, tad bhí kisí
par bojh na diyá, kyúnki merí
ihtiyáj ko un bháíon ne jo Ma-
qadúniya se áye the dúr kiyá:
aur har ek bát men main tum par
bojh dene se báz rahá, aur báz
rahúngá.
10 Masíh kí sacháí se, jo mujh
men hai, main kahtá hún, ki yih
fakhr Akhaia kí sarhaddon men
mujh se judá na hogá.
11 Kis wáste? kyá is wáste ki
main tum se muhabbat nahín
rakhtá? Khudá jántá hai.
12 Par main jo kartá hún, so bhí
kartá rahúngá, ki main un ko jo
qábú ḍhúndhte hain qábú páne
na dún, tá ki jis bát men we fakhr
karte hain, aise jaise ham hain
páe jáwen.
13 Kyúnki aise log jhúṭhe rasúl.
dagábáz kárinde hain, jo apní
súraton ko Masíh ke rasúlon se
badal ḍálte hain.
14 Aur yih ta'ajjub nahín, ky-
únki Shaitán bhí apní súrat ko
núrí firishte se badal ḍáltá hai.
15 Is wáste agar us ke khádim
bhí apní súraton ko rástbází ke
khádimon se badal ḍálen, to kuchh
yih barí bát nahín, par un ká
anjám un ke kámon ke muwáfiq
hogá.
16 Phir main kahtá hún, ki koí
mujhe bewuqúf na samjhe; aur
nahín to, bewuqúf bhí samajhke
mujhe qabúl kare, ki main bhí
thorá fakhr karún.
17 Jo kuchh ki main kahtá hún,
so Khudáwand kí ráh se nahín,
balki bewuqúfí kí ráh se, aur us
istiqlál se jo fakhr ke sáth hotá,
kahtá hún.
18 Azbaski bahut se log jismání
tarah par fakhr karte hain, to
main bhí fakhr karúngá.
19 Kyúnki tum bewuqúfon kí
bardásht khushí se karte ho, is
liye ki ap 'aqlmand ho.
20 Ki jab koí tumhen gulám
banátá hai, yá jab koí tumhen
nigaltá hai, yá jab koí tum se
kuchh letá hai; yá jab koí áp ko
buland kartá hai, yá jab koí tum-
háre munh par tamáncha mártá
hai, tab tum bardásht karte ho.
21 Main behurmatí kí bábat
boltá hún, ki goyá ham kamzor
hote. Par jis bát men koí diler
hai, to main bhí (bewuqúfí se yih
kahtá hún,) diler hún.

Digitized by Google

22 Kyá we 'Ibrání hain? main
bhí hún. Kyá we Isráelí hain?
main bhí hún? Kyá Abirahám
kí nasl se hain? main bhí hún.
23 Kyá Masíh ke khádim hain?
main (nádání se kahtá hún,)
ziyádatar hún; mihnaton men
ziyáda, kore kháne men hadd
se ziyáda, qaidon men beshtar,
mauton men aksar.
24 Main ne Yahúdíon se pánch
bár ek kam chálís kore kháe.
25 Tín bár chharíon se már kháí,
ek daf'a pathráo kiyá gayá, tín
martaba jaház ke ṭúṭ jáne kí balá
men pará, ek rát din samundar
men káṭá;
26 Main safaron men bahut,
daryáon ke khatron men, choron
ke khatron men, apní qaum se
khatron men, gair qaumon se khat-
ron men, shahr ke bích khatron
men, jangal ke bích khatron men,
samundar ke bích khatron men,
jhúṭhe bháíon ke bích khatron
men rahá hún;
27 Mihnat aur mashaqqat men,
bárhá bedáríon men, bhúkh aur
piyás men, fáqon men aksar, sardí
aur nange rahne kí hálat men bhí
rahá hún.
28 In báharwálí chízon ke siwá
sárí kalísiyáon kí fikr mujh ko
har roz á dabátí hai.
29 Kaun kamzor hai, ki main
kamzor nahín hún? kaun ṭhokar
khátá ki main nahín jaltá?
30 Agar fakhr kiyá cháhiye, to
main apní kamzoríon par fakhr
karúngá.
31 Hamáre Khudáwand Yisú'
Masíh ká Khudá aur Báp jo ha-
mesha mubárak hai, jántá hai, ki
main jhúṭh nahín kahtá.
32 Dimishq men názim ne, jo
bádsháh Aretas kí taraf se thá,
is iráde se ki mujhe pakar le, Di-
mishqíon ke shahr par chaukí bi-
ṭhláí:
33 Tab main khirkí kí ráh se ek
ṭokre men díwár par se laṭká diyá
gayá, aur us ke háthon se bach
niklá.

XII BÁB.

1 BE-SHUBHA apná fakhr
karná mujhe munásib na-
hín, par main Khudáwand ke
musháhadát aur mukáshafát ká
bayán kiyá cháhtá hún.
2 Masíh ke ek shakhs ko main
jántá hún, ki chaudah baras guzre
honge, ki (wuh yá to badan ke sáth,
ki yih mujhe ma'lúm nahín, yá
bagair badan ke, ki yih bhí mujhe
ma'lúm nahín, Khudá ko ma'lúm
hai;) tísre ásmán tak ekáek pa-
huncháyá gayá.
3 Aur main aise shakhs ko jántá
hún, ki wuhí (yá badan ke sáth,
yá badan ke bagair, ki mujhe
ma'lúm nahín, Khudá ko ma'lúm
hai;)
4 Firdaus tak ekáek pahuncháyá
gayá, aur us ne wuh báten suním,
jo kahne kí nahín, aur jin ká
kahná bashar ká maqdúr nahín.
5 Aise hí ádmí par main fakhr
karúngá, par main áp par, siwá
apní kamzoríon ke, fakhr na ka-
rúngá.
6 Ki agar main fakhr kiyá chá-
hún, to main bewuqúf na banún,
kyúnki sach bolúngá; par main
áp ko báz rakhtá hún, tá na howe,
ki koí mujhe us se, jaisá mujhe
dekhtá hai, yá jaisá mere haqq
men suntá hai, ziyáda jáne.
7 Aur tá ki main musháhadát
kí ziyádatí se phúl na jáún, mere
jism men kánṭá, jo Shaitán ká
páyik hai, ki mujhe ghúse máre,
rakhá gayá, tá ki main phúl na
jáún.
8 Us ke liye main ne Khudá-
wand se tín bár iltimás kiyá, ki
yih mujh men se dúr ho jáwe.
9 Par us ne yih mujh se kahá,
ki merá fazl tujhe kifáyat hai:
kyúnki merá zor kamzorí men
púrá hotá hai. Pas main apní
kamzoríon par bahut hí khushí
se fakhr karúngá, tá ki Masíh ká
zor mujh par sáya ḍále.
10 So main Masíh ke wáste
kamzoríon men, malámaton men,

Digitized by Google

ihtiyájon̲ men̲, satáe jáne men̲, tangíon̲ men̲ ḳhush hún̲, ki jab main̲ kamzor hún̲, tabhí zoráwar hún̲.

11 Main̲ faḳhr karne se bewuqúf baná; tum hí ne mujhe náchár kiyá: kyún̲ki láiq thá, ki tum merí ta'ríf karte, is liye ki main̲ sab se baṛe rasúlon̲ se kuchh kamtar nahín̲, agarchi main̲ kuchh nahín̲ hún̲.

12 Rasúl hone ke nishán, kamál sabr, aur mu'ajizon̲, aur achambhon̲, aur qudraton̲ se, albatta tumháre bích záhir húe.

13 Tum kaun sí bát men̲ aur kalísiyáon̲ se kam the, siwá us ke ki main̲ ne tum par bojh na diyá? merí yih ná-insáfí mu'áf kíjiye.

14 Dekho, main̲ phir tísrí bár tumháre pás áne par taiyár hún̲; lekin phir bhí tum par bojh na ḍálún̲gá; kyún̲ki main̲ tumhárá kuchh jo ho so use nahín̲ balki tumhín̲ ko ḍhúnḍhtá hún̲; ki laṛkon̲ ko mábáp ke liye nahín̲, balki mábáp ko laṛkon̲ ke liye jam'a karná cháhiye.

15 Aur main̲ tumhárí jánon̲ ke wáste bahut ḳhushí se ḳharch karún̲gá, aur ḳharch kiyá jáún̲gá, agarchi main̲ jitná tumhen̲ ziyáda piyár kartá hún̲, itná hí kamtar piyárá hún̲.

16 Par agar mán lewen̲, ki main̲ ne tum par bojh nahín̲ ḍálá, lekin sháyad main̲ ne hoshyárí se tumhen̲ fareb karke phansáyá.

17 Ḳhair, jinhen̲ main̲ ne tumháre pás bhejá, un men̲ se kisí ke wasíle main̲ ne naf'a ke wáste kuchh tum par ziyádatí kí?

18 Main̲ ne Títus se iltimás kiyá, aur us ke sáth ek bháí ko bhejá. To kyá Títus ne tum par naf'a ke liye ziyádatí kí? kyá ham ek hí rúh se ek hí naqsh i qadam par na chalte the?

19 Phir kyá tum gumán karte ho, ki ham tum se 'uzr karte hain̲? so nahín̲: ai piyáro, ham Ḳhudá ke áge Masíh men̲ hoke yih sárí báten̲ tumhárí taraqqí ke liye kahte hain̲.

20 Main̲ ḍartá hún̲, kahín̲ aisá na ho, ki main̲ ákar jaisá tumhen̲ cháhtá hún̲, waisá na páún̲, aur mujhe bhí jaisá tum nahín̲ cháhte ho, waisá páo; na ho, ki qaziye, aur ḍáh, aur gazab, aur jhagṛe, aur gíbaten̲, aur kánáphúsíán̲, aur sheḳhíán̲, aur hangáme howen̲:

21 Aur na ho ki jab áún̲, tab merá Ḳhudá mujhe tumháre sabab se past kare, ki main̲ un men̲ se bahuton̲ ke sabab jinhon̲ ne áge gunáh kiyá, aur apní nápákí, aur harámkárí, aur shahwat-parastí se jo un se húí tauba na kí, afsos karún̲.

XIII BÁB.

1 YIH tísrá martaba hai, ki main̲ tumháre pás átá hún̲. Do yá tín gawáhon̲ ke munh se har ek bát sábit ho jáegí.

2 Main̲ ne peshtar kahá hai, aur main̲ áp ko do bára házir jánke áge kí ḳhabar deke kahtá hún̲; aur ab, ki gair házir hún̲, un ko jinhon̲ ne peshtar gunáh kiye, aur báqí sabhon̲ ko bhí, yih likhtá hún̲, ki agar main̲ phir áún̲, to na chhoṛún̲gá:

3 Is wáste ki tum is bát kí dalíl cháhte ho, ki Masíh hí mujh men̲ boltá hai, jo tumháre wáste kamzor nahín̲, balki tum men̲ zoráwar hai.

4 Ki agarchi wuh kamzorí se salíb par márá gayá, lekin Ḳhudá kí qudrat se wuh jítá hai. Aur ham bhí us men̲ shámil hoke kamzor hain̲, par us ke sáth Ḳhudá kí qudrat se jo tumháre haqq men̲ hai jíenge.

5 Tum áp ko jáncho, ki tum ímán ke sáth ho, ki nahín̲; apne taín̲ parakho. Kyá tum áp ko nahín̲ jánte, ki Yisú' Masíh tum men̲ hai, aur nahín̲ to tum námaqbúl ho?

6 Par main̲ ummed rakhtá hún̲.

Digitized by Google

ki tum ma'lúm karoge, ki ham
námaqbúl nahín.
7 Aur main Khudá se yih du'á
mángtá hún, ki tum kuchh badí
na karo: so na is wáste ki ham
maqbúl záhir howen, par is wáste
ki tum bhalá karo, agarchi ham
námaqbúl gine jáwen.
8 Kyúnki ham sachái ke bar-
khiláf kuchh nahín, par sachái ke
wáste sab kuchh kar sakte hain.
9 Kyúnki jab ham kamzor aur
tum zoráwar ho, to ham khush
hain, aur yih bhí cháhte, ki tum
kámil ho.
10 Is liye main gair házir hoke
ye báten likhtá hún, táki main
házir hoke us ikhtiyár ke muwáfiq,
jo Khudáwand ne mujhe banáne
ke wáste, na dhá dene ke wáste
diyá hai, tum par sakhtí na ka-
rún.
11 Garaz, ai bháío, khush raho.
Kámil ho, khátir jam'a rakho, ek
dil hoo, mile raho, ki Khudá, jo
muhabbat aur salámatí ká báni
hai, tumháre sáth hogá.
12 Tum ápas men pák bosa leke
salám karo.
13 Sáre muqaddas log tumhen
salám kahte hain.
14 Ab Khudáwand Yisú' Masíh
ká fazl, aur Khudá kí muhabbat,
aur Rúh i Quds kí suhbat tum
sabhon ke sáth howe. Ámín.

PÚLÚS KÁ KHATT GALATÍON KO.

I BÁB.

1 PÚLÚS, jo na ádmíon se, na
ádmí ke wasíle se, balki
Yisú' Masíh aur Khudá Báp se,
jis ne us ko murdon men se jiláyá,
rasúl hai,
2 Aur sáre bháíon se jo mere
sáth hain, Galatiya kí kalísiyáon
ko,
3 Fazl aur salámatí, Khudá Báp
aur hamáre Khudáwand Yisú'
Masíh kí taraf se, tumháre liye
howe;
4 Jis ne hamáre gunáhon ke
badle men apne taín diyá, táki
wuh ham ko hamáre Báp Khudá
kí marzí ke mutábiq is kharáb
dunyá se khalásí bakhshe:
5 Jalál i abadí us ká hai. Ámín.
6 Main ta'ajjub kartá hún, ki
tum itní jaldí us se, jis ne tum-
hen Masíh ke fazl men buláyá,
phirke dúsrí Injíl kí taraf má,il
húe:
7 So wuh dúsrí to nahín: magar
ba'ze hain jo tum ko ghabráte
hain, aur Masíh kí Injíl ulat dene
cháhte hain.
8 Lekin agar ham yá ásmán se
koí firishta, siwá us Injíl ke jo
ham ne tumhen sunáí, dúsrí Injíl
tumhen sunáwe, so mal'ún howe.
9 Jaisá ham ne áge kahá, waisá
hí ab main phir kahtá hún, ki
Agar koí tumhen kisí dúsrí Injíl
ko, siwá us ke jise tum ne
páyá, sunáwe, wuh mal'ún ho-
we.
10 Kyá ab main ádmíon ko

Digitized by Google

mántá hún, yá Khudá ko? kyá
main ádmíon ko khush kiyá
cháhtá hún? agar main ab tak
ádmíon ko khush kartá, to Masíh
ká banda na hotá.
11 Par ai bháío, main tumhen
jatátá hún, ki wuh Injíl jis kí
main ne khabar dí, insán kí taraf
se nahín hai.
12 Is liye ki main ne us ko kisí
ádmí se na páyá, na kisí ne mujhe
sikháyá, par wuh Yisú' Masíh ke
ilhám se mujhe milá.
13 Tum ne merí chál, jab main
Yahúdíon kí taríq par chaltá thá,
suní hai, ki kyúnkar main Khudá
kí kalísiye ko niháyat satátá, aur
wírán kartá thá:
14 Aur main dín i Yahúdí men
apní qaum ke aksar ham-'umron
se baṛhkar apne bápdádon kí ri-
wáyaton par ziyáda sargarm thá.
15 Lekin jab Khudá kí marzí
húí, jis ne mujhe merí má ke peṭ
hí men se alag kiyá, aur apne fazl
se buláyá;
16 Ki apne Beṭe ko mujh par
záhir kare, táki main us kí Injíl
gair qaumon ke bích sunáún, tab
fauran main ne gosht aur lahú se
saláh na lí:
17 Na Yarúsalam ko un pás jo
mujh se pahle rasúl the gayá;
par main 'Arab ko gayá, phir
wahán se Dimishq ko phirá.
18 Tab us ke tín baras ba'd
Patras se muláqát karne ko Ya-
rúsalam men gayá, aur us ke sáth
pandrah din rahá.
19 Par rasúlon men se kisí
dúsre ko na dekhá, magar Khu-
dáwand ke bháí Ya'qúb ko.
20 Jo báten main tum ko likhtá
hún, Khudá ke áge kahtá hún ki
jhúṭhí nahín.
21 Ba'd us ke main Súriya men
aur Kilikiya ke mulkon men
gayá;
22 Aur Yahúdiya kí Masíhí
kalísiyáen merí súrat se wáqif na
thín:
23 Unhon ne sirf suná thá, ki
wuh jo ham ko pahle satátá thá,
so us ímán kí, jise wuh áge bar-
bád kartá thá, ab manádí kartá
hai.
24 Aur we merí bábat Khudá
kí sitáish karte the.

II BÁB.

1 PHIR chaudah baras ba'd
main Barnabás ke sáth
Títus ko bhí liye húe Yarúsalam
ko phir gayá.
2 Aur merá jáná ilhám se húá,
aur wuh Injíl jis kí manádí main
gair qaumon men kartá hún, un
se bayán kí; magar buzurgon se
alag, tá na ho ki merí aglí aur
hál kí daur dhúp befáida howe.
3 Par Títus ko jo mere sáth thá,
aur Yúnání hai, khatna karwáne
kí taklíf na kí gayí:
4 Aur yih jhúṭhe bháíon ke sa-
bab se jo chhipke ghus áe, táki
us ázádagí ko jo hamen Yisú' Ma-
síh men milí hai jásúsí karke
daryáft karen, táki we hamen
gulámí men láwen:
5 Jin ke ham dabel na húe ki
gharí bhar bhí un ke tábi' rahte;
táki Injíl kí sacháí tumháre dar-
miyán qáim rahe.
6 Par we jo záhir men buzurg
the, (so jaise the, waise the; mujhe
kuchh kám nahín; Khudá kisí
ke záhir par nazar nahín kartá:)
khair, un kí taraf se, jo buzurg
the, mujhe is kí bábat mutlaq
kuchh hásil na húá:
7 Lekin barkhiláf us ke, jab un-
hon ne dekhá ki námakhtúnon
ke main Injíl ká amánatdár húá,
jaisá makhtúnon ke liye Patras
thá;
8 (Kyúnki jis ne makhtúnon
kí risálat ke liye Patras men asar
kiyá, us ne gair qaumon ke liye
mujh men bhí asar kiyá:)
9 Aur jab Ya'qúb aur Kefás aur
Yuhanná ne, ki goyá kalísiye ke
sutún the, is fazl ko jo mujh par
húá thá daryáft kiyá, to mujh aur
Barnabás ko sharákat kí ráh se
dahiná háth diyá, ki ham gair

Digitized by Google

qaumon ke, aur we makhtúnon
ke pás jáwen.
10 Magar itná kahá, ki garíbon
ko yád rakho; so main bhí us
kám men chálák thá.
11 Par jab Patras Antákiyá men
áyá, to main ne rúbarú us se mu-
qábala kiyá; is liye ki wuh ma-
lámat ke láiq thá.
12 Kyúnki wuh peshtar us se,
ki kaí shakhs Ya'qúb kí taraf se
áe, gair qaumon ke sáth kháyá
kartá thá; par jab we áe, to
makhtúnon se darke píchhe hatá,
aur alag ho gayá.
13 Aur báqí Yahúdíon ne bhí
usí kí tarah do-rangí kí, yahán
tak ki Barnabás bhí dabkar un
kí riyá men sharík húá.
14 Jab main ne dekhá, ki we
Injíl kí sachái par sídhí chál nahín
chalte, main ne sabhon ke sámhne
Patras ko kahá, ki jab tú Yahúdí
hokar gair qaumon kí tarah, na
ki Yahúdíon kí tarah, zindagí guz-
rántá hai, pas tú kis wáste gair
qaumon ko yih taklíf detá hai,
ki Yahúdíon ke taur par chalen?
15 Ham jo qaum ke Yahúdí
hain, aur gair qaumon men se gu-
nahgár nahín,
16 Yih jánkar ki ádmí na sha-
rí'at ke kámon se, balki Yisú'
Masíh par ímán láne se rástbáz
giná játá hai, ham bhí Masíh
Yisú' par ímán láe, tá ki ham Ma-
síh par ímán láne se, na ki sharí'at
ke kámon se rástbáz gine jáwen;
kyúnki koí bashar sharí'at ke ká-
mon se rástbáz giná na jáegá.
17 Par ham jo Masíh ke sabab
se rástbáz gine jáne kí talásh men
hain, agar gunahgár thahren, to
kyá Masíh gunáh ká bá'is hai?
hargiz nahín.
18 Kyúnki jin chízon ko main
ne dhá diyá, agar unhen phirke
banáún, to main apne táín kha-
tákár thahrátá hún.
19 Is wáste ki main sharí'at hí
ke bá'is sharí'at kí nisbat múá,
táki main Khudá kí nisbat zinda
ho jáún.
20 Main Masíh ke sáth salíb par
khínchá gayá: lekin zinda hún;
par taubhí main nahín, balki Ma-
síh mujh men zinda hai: aur
main jo ab jism men zinda hún,
so Khudá ke Bete par ímán láne
se zinda hún, jisne mujh se muhab-
bat kí, aur áp ko mere badle diyá.
21 Main Khudá ke fazl ko bejá
nahín thahrátá; kyúnki rástbází
agar sharí'at se miltí hai, to Masíh
befáida múá.

III BÁB.

1 AI nádán Galatío, kis kí jádú-
bharí ánkhon ne tum ko
márá, ki tum sachái ke farmán-
bardár na húe, báwujúde ki Yisú'
Masíh tumhárí ánkhon ke sámh-
ne yún záhir kiyá gayá, ki goyá
tumháre darmiyán salíb par
khínchá gayá?
2 Main sirf yih tum se daryáft
kiyá cháhtá hún, ki tum ne sha-
rí'at par 'amal karne se, yá ímán
ke sabab se Rúh páí?
3 Kyá tum aise nádán ho? kyá
Rúh se shurú' karke ab jism se
kámil húá cháhte ho?
4 Kyá tum ne itní chízon kí be-
fáida bardásht kí? par sháyad
befáida nahín?
5 Pas wuh jo tumhen Rúh
bakhshtá hai, aur tum men mu'a-
jize záhir kartá hai, so sharí'at
par 'amal karne se, yá ki samá'at
ímání se aisá kartá hái?
6 Chunánchi Abirahám Khudá
par ímán láyá, aur yih us ke liye
rástbází giní gayí.
7 Pas jáno, ki jo ímánwále hain,
we hí Abirahám ke farzand hain.
8 Aur kitáb ne yih peshbíní
karke, ki Khudá gair qaumon ko
ímán kí ráh se rástbáz thahrá-
wegá, Abirahám ko áge hí yih
khushkhabarí dí, ki sárí gair-
qaumen tere bá'is barakat pa-
wengí.
9 Pas jo ímánwále hain, so
ímánwále Abirahám ke sáth ba-
rakat páte hain.

Digitized by Google

10 Kyúṉki we sab jo sharí'at ke 'amal par bharosá rakhte haiṉ, la'natí haiṉ; ki likhá hai, Jo koí un sab báton̲ ke karne par, ki sharí'at kí kitáb meṉ likhí haiṉ, qáim nahíṉ rahtá, la'natí hai.

11 Par yih bát ki koí Ḵhudá ke nazdík sharí'at se rástbáz nahíṉ ṭhahartá, so záhir hai, kyúṉki Jo ímán se rástbáz húá, so hí jíegá.

12 Par sharí'at ko ímán se kuchh nisbat nahíṉ; balki wuh ádmí jis ne us par 'amal kiyá, so us hí se jíegá.

13 Masíh ne hameṉ mol lekar sharí'at kí la'nat se chhuṛáyá, ki wuh hamáre badle meṉ la'nat húá; kyúṉki likhá hai, Jo koí lakṛí par laṭkáyá gayá, so la'natí hai:

14 Táki Abirahám kí barakat gairqaumoṉ tak Yisú' Masíh se pahunche; ki ham ímán se us Rúh ko, jis ká wa'da hai, páweṉ.

15 Ai bháío, maiṉ insán kí tarah boltá húṉ: 'Ahd ko, agarchi ádmí ká howe, jab muqarrar ho gayá, to koí bátil nahíṉ kartá, aur na us par kuchh baṛhátá hai.

16 Pas Abirahám aur us kí nasl se wa'de kiye gaye. So wuh use nahíṉ kahtá, ki Terí nasloṉ ko, jaisá bahutoṉ ke wáste, balki jaisá ek ke wáste kahtá hai, ki Terí nasl ko, so wuh Masíh hai.

17 Aur maiṉ yih kahtá húṉ, ki is 'ahd ko, jo Masíh ke haqq meṉ Ḵhudá ne áge muqarrar kiyá thá, sharí'at jo chár sau tís baras ke ba'd áí, radd nahíṉ kar saktí, ki wuh wa'da bátil ho jáwe.

18 Kyúṉki agar mírás sharí'at ke wasíle se hai, to phir wa'de se nahíṉ, par Ḵhudá ne use Abirahám ko wa'de hí se baḵhshá.

19 Pas sharí'at kis wáste hai? Wuh gunáhoṉ ke liye afzúd húí, jab tak ki wuh nasl, jis ke liye wa'da kiyá gayá thá, na áwe; aur wuh firishtoṉ ke wasíle se ek darmiyání ke háth supurd húí.

20 Ab darmiyání ek ká nahíṉ hotá, par Ḵhudá ek hí hai.

21 Pas sharí'at kyá Ḵhudá ke wa'doṉ se barḵhiláf hai? hargiz nahíṉ: kyúṉki agar koí aisí sharí'at dí gaí hotí, jo zindagí baḵhsh saktí, to albatta rástbází sharí'at se hotí.

22 Par kitáb ne sab ko gunáh ke taht shumár kiyá, táki wuh wa'da jo Yisú' Masíh par ímán láne ke wasíle se hai, ímándároṉ ko diyá jáwe.

23 Lekin ímán ke áne se peshtar ham sharí'at kí band meṉ qaid the, aur us ímán tak, jo záhir honewálá thá, ghere meṉ rahe.

24 Pas sharí'at Masíh tak pahuncháne ko hamárá ustád ṭhahrí, táki ham ímán se rástbáz gine jáweṉ.

25 Par jab ímán á chuká, to ham phir ustád kí band meṉ nahíṉ haiṉ.

26 Kyúṉki tum sab ke sab us ímán ke sabab jo Masíh Yisú' par hai, Ḵhudá ke farzand ho.

27 Ki tum sab jitnoṉ ne Masíh meṉ baptisma páyá, Masíh ko pahin liyá.

28 Na Yahúdí na Yúnání hai, na banda na ázád, na mard na 'aurat: kyúṉki tum sab Masíh Yisú' meṉ ek ho.

29 Aur agar tum Masíh ke ho, to Abirahám kí nasl, aur wa'de ke mutábiq wáris ho.

IV BÁB.

1 PAR maiṉ kahtá húṉ, ki wáris, jab tak laṛká hai, us meṉ aur gulám meṉ farq nahíṉ, agarchi wuh sab ká málik hai;

2 Lekin us waqt tak jo Báp ne muqarrar kiyá, atálíqoṉ aur muḵhtároṉ ke iḵhtiyár meṉ hai.

3 So ham bhí jab laṛke the, tab tak un tarbiyat karnewále rasmoṉ kí, jo dunyáwí haiṉ, band meṉ the:

4 Par jab waqt púrá húá, tab

Digitized by Google

Khudá ne apne Beṭe ko bhejá, jo
'aurat se paidá hoke sharí'at ke
tábi' húá,
5 Táki wuh un ko jo sharí'at ke
tábi' hain mol le, aur ham lepálak
hone ká darja páwen.
6 Aur is liye ki tum beṭe ho,
Khudá ne apne Beṭe kí Rúh tum-
háre dilon men bhejí, jo Abbá,
ya'ne Ai Báp, pukártí hai.
7 Pas ab tú gulám nahín, balki
beṭá hai; aur jab ki beṭá hai, to
Masíh ke sabab Khudá ká wáris
hai.
8 Lekin tum áge jab Khudá ko
nahín pahchánte the, un kí jo ha-
qíqat men Khudá nahín, bandagí
karte the.
9 Par ab jo tum ne Khudá ko
pahchání, balki Khudá ne tum
ko pahchání, to tum kyún do
bára un za'íf aur adne qawáid i
rusúm kí taraf má,il hote, jin kí
gulámí tum phir kiyá cháhte ho?
10 Tum dinon, aur mahínon,
aur faslon, aur barason ko mánte
ho.
11 Main tumháre haqq men
ḍartá hún, tá na ho ki jo mihnat
main ne tum par kí hai, befáida
howe.
12 Ai bháío, main tumhárí min-
nat kartá hún, ki tum merí má-
nind ho jáo; kyúnki main bhí
tumhárí mánind hún: tum ne
merá kuchh ḍhálá bigárá nahín.
13 Tum jánte ho, ki kyún main
ne pahle tum ko jism kí kamzorí
men Injíl sunáí.
14 Aur tum ne mere us imti-
hán ko, jo mere jism men thá,
haqír na jáná, aur na radd kiyá,
balki mujhe Khudá ke firishte kí
mánind, hán, Masíh Yisú' kí má-
nind qabúl kiyá.
15 Tab tumhen kyá hí khushí
thí? main to tumhárá gawáh hún,
ki agar ho saktá, to tum apní
ánkhon tak nikálke mujhe dete.
16 Pas kyá is sabab se ki main
tum se sach boltá hún, tumhárá
dushman ho gayá?
17 We tumháre dilsoz hain, par
bhaláí ke liye nahín: balki we
tumhen alag kiyá cháhte hain,
táki tum un ke dilsoz bane raho.
18 Par bhaláí ke liye hamesha
dilsoz rahná achchhá hai, aur na
faqat jab main tumháre pás házir
hún.
19 Ai mere bachcho, mujhe
tumháre sabab, jab tak Masíh tum
men súrat na pakṛe, phir janne
ká dard hai;
20 Main cháhtá hún, ki ab tum
pás áún, aur apní áwáz badlún,
kyúnki mujhe tumháre haqq men
shubha hai.
21 Mujh se kaho to, tum jo
sharí'at ke tábi' húá cháhte ho,
kyá tum nahín sunte, ki sharí'at
kyá kahtí hai?
22 Ki yih likhá hai, Abirahám
ke do beṭe the, ek laundí se, dúsrí
ázád se.
23 Par wuh jo laundí se thá,
jism ke taur par paidá húá; aur
jo ázád se thá, so wa'de ke taur
par.
24 Yih báten tamsílen hain: is
liye ki yih 'auraten do 'ahd hain;
ek to Síná pahár kí, jo nire gulám
jantí hai, yih Hájirah hai.
25 Hájirah 'Arab ká koh i Síná
hai, aur yahán ke Yarúsalam ká
jawáb hai, aur yihí apne laṛkon
ke sáth gulámí men hai.
26 Par úpar ká Yarúsalam ázád
hai, so hí ham sab kí má hai.
27 Kyúnki likhá hai, ki Ai bánjh,
jo jannewálí nahín, jí ján se khush
ho; aur tú jo janne ká dard na-
hín jántí, ab phúl aur qahqaha
már; kyúnki be-khasam kí aulád
khasamwálí kí aulád se ziyáda
hain.
28 Pas ai bháío, ham Iz,hák kí
tarah wa'de ke farzand hain.
29 Par jaisá us waqt wuh, jis kí
paidáish jismání thí, use, jis kí
paidáish rúhání thí, satátá thá,
waisá ab bhí hotá hai.
30 Par kitáb kyá kahtí hai? ki
Laundí ko aur us ke beṭe ko nikál:
kyúnki laundí ká beṭá ázád ke
beṭe ke sáth hargiz wáris na hogá.

Digitized by Google

31 Garaz, ai bháío, ham laundí
ke beṭe nahíṉ, balki ázád ke haiṉ.

V BÁB.

1 PAS us ázádagí par, jis se
Masíh ne hameṉ ázád ki-
yá hai, qáim raho, aur gulámí ke
júe tale do bára na juto.
2 Dekho, maiṉ Púlús tum se
kahtá húṉ, agar tum ḳhatna kar-
wáo, to Masíh se tumheṉ kuchh
fáida na hogá.
3 Maiṉ har ek ádmí par, jis ká
ḳhatna húá hai, phir gawáhí detá
húṉ, ki use tamám sharí'at par
'amal karná wájib húá.
4 Tum meṉ se jo koí sharí'at
kí rú se rástbáz baná cháhte ho,
to Masíh se judá húe; tum fazl
kí nazar se gire.
5 Ki ham to Rúh ke sabab ímán
kí ráh se rástbází kí ummed ke
bar áne ke muntazir haiṉ.
6 Is liye ki Masíh Yisú' meṉ
maḳhtúní aur námaḳhtúní se
kuchh garaz nahíṉ; magar ímán
se jo muhabbat kí ráh se asar
kartá hai.
7 Tum to achchhí tarah daurte
the; kis ne tumheṉ roká, ki tum
sacháí ke farmánbardár na ho?
8 Yih i'atiqád tumháre buláne-
wále se nahíṉ hai.
9 Thorá sá ḳhamír sárí loí ko
ḳhamír baná detá hai.
10 Mujhe tumhárí bábat Khu-
dáwand se yaqíṉ hai, ki tum aur
tarah ke ḳhiyál na karoge; lekin
wuh jo tumheṉ ghabrátá hai, koí
kyúṉ na ho, sazá uṭháwegá.
11 Aur ai bháío, maiṉ agar ab
ḳhatna kí manádí kartá, to káhe
ko ab tak satáyá játá? ki salíb
kí ṭhokar játí rahí hotí.
12 Kásh ki we jo tum ko ghab-
ráte haiṉ, ḳhud kaṭ jáeṉ!
13 Ai bháío, tum to ázádagí ke
liye buláe gaye ho, magar us ázá-
dagí ko jism ke liye fursat na
samjho, balki muhabbat se ek
dúsre kí ḳhidmat karo.
14 Is liye ki sárí sharí'at isí ek
bát meṉ ḳhatm hai, ki tú apne
parosí ko aisá piyár kar, jaisá áp
ko.
15 Par agar tum ek dúsre ko
káṭ kháo, to ḳhabardár, na howe,
ki ek dúsre ko nigal jáo.
16 Par maiṉ kahtá húṉ, ki tum
Rúh se chalan chalo, to tum jism
kí ḳhwáhish ko púrá na karoge.
17 Kyúṉki jism kí ḳhwáhish
Rúh kí muḳhálif hai, aur Rúh
kí ḳhwáhish jism kí muḳhálif:
aur ye ápas meṉ barḳhiláf haiṉ,
yaháṉ tak ki jo kuchh tum cháhte,
so nahíṉ kar sakte ho.
18 Par agar tum Rúh kí hidáyat
se chalte ho, to sharí'at kí band
meṉ nahíṉ.
19 Aur jism ke kám to záhir
haiṉ, yihí, Ziná, harámkárí, ná-
pákí, shahwat,
20 Butparastí, jádúgarí, dush-
maníáṉ, qaziye, hiská, gazab, jhag-
ṛe, judáíáṉ, bid'ateṉ,
21 Ḍáh, qatl, mastíáṉ, aubáshíáṉ,
aur jo kám ki un kí mánind haiṉ;
aur un kí bábat meṉ tumheṉ áge
hí kahtá húṉ, jaisá maiṉ ne us
waqt kahá, ki aise kám karne-
wále Khudá kí bádsháhat ke wá-
ris na honge.
22 Par Rúh ká phal jo hai, so
muhabbat, ḳhushí, salámatí, sabr,
ḳhairḳhwáhí, nekí, ímándárí,
23 Farotaní, parhezgárí; aise
aise kámoṉ ke muḳhálif koí sha-
rí'at nahíṉ.
24 Aur unhoṉ ne jo Masíh ke
haiṉ, jism ko us kí burí ḳhaslatoṉ
aur ḳhwáhishoṉ samet salíb par
khíṉchá hai.
25 Agar hamárí zindagí rúhání
hai, to cháhiye ki hamárí chalan
bhí rúhání ho.
26 Ham jhúṭhá faḳhr na kareṉ,
ek dúsre ko na chiṛáwe, ek dúsre
par ḍáh na kare.

VI BÁB.

1 AI bháío, agar koí shaḳhs
kisí ḳhatá meṉ ekáek gi-
riftár ho jáwe, to tum jo rúhání

Digitized by Google

ho, aise shaḳhs ko rúhí farotaní
se sambhálke baḥál karo; aur
apne úpar liḥáz rakh, ki tú bhí
imtiḥán men na paṛe.
2 Tum ek dúsre ká bojh uṭhá
lo, aur isí taraḥ se Masíḥ kí sha-
rí'at ko púrá karo.
3 Agar koí náchíz hote húe áp
ko kuchh chíz samjhe, to wuh
apne taín dhokhá detá hai.
4 Lekin har ek apne hí 'amal ko
jánche, tab faḳhr ká sabab apne
hí men páwegá, dúsre men nahín.
5 Ki har ek apná hí bojh uṭhá-
wegá.
6 Jo koí kalám síkhe, sikhláne-
wále ko sárí ni'amaton men sharík
kare.
7 Tum dagá na kháo; Ḳhudá
ṭhaṭṭhon men nahín uṛáyá játá;
ki ádmí jo kuchh botá hai, so hí
káṭegá.
8 Is liye ki jo koí apne jism ke
liye botá hai, so jism se ḳharábí
lauwegá; aur jo Rúḥ ke liye botá
hai, Rúḥ se hamesha kí zindagí
páwegá.
9 Hamen cháhiye ki achchhe
kám karne se thak na jáen, ky-
únki agar ham sust na howen, to
bar waqt káṭenge.
10 Pas, jahán tak ham qábú pá-
wen, sab se nekí karen; ḳháss kar
un se, jo ahl i ímán hain.

11 Tum dekhte ho, ki main ne
tumhen kaisá baṛá ḳhatt apne
háth se likhá hai.
12 Jitne log jism ke haqq men
neknámí cháhte hain, we zabar-
dastí tumhárá ḳhatna karwáte
hain, sirf itne wáste ki we Ma-
síḥ kí salíb kí bábat satáe na
jáen.
13 Kyúnki we bhí jo ḳhatna
karwáte sharí'at ko ḥifz nahín
karte, par cháhte hain, ki tum
ḳhatna karwáo; táki we tumháre
jism kí bábat faḳhr karen.
14 Par Ḳhudá na kare ki main
faḳhr karún, siwá apne Ḳhudá-
wand Yisú' Masíḥ kí salíb par, jis
se dunyá mere áge maslúb húí,
aur main dunyá ke áge.
15 Kyúnki Masíḥ Yisú' men na
maḳhtúní kuchh hai, na ná-
maḳhtúní, balki nayí paidáish
shart hai.
16 Aur jitne is qánún par chalte
hain, salámatí o raḥm un par aur
Ḳhudá ke Isráel par howe.
17 Áge ko koí mujhe taklíf na
de: kyúnki main apne badan par
Ḳhudáwand Yisú' ke se dág liye
phirtá hún.
18 Ai bháío, hamáre Ḳhudá-
wand Yisú' Masíḥ ká fazl tum-
hárí rúhon ke sáth rahe. Ámín.

PÚLÚS KÁ ḲHATT AFSÍON KO.

I BÁB.

1 PÚLÚS, jo Ḳhudá kí marzí
se Yisú' Masíḥ ká rasúl
hai, un muqaddas logon ko jo
Afasús men hain, aur Masíḥ Yisú'
men ímándár hain:
2 Hamáre Báp Ḳhudá, aur Ḳhu-
dáwand Yisú' Masíḥ kí taraf
se, fazl aur salámatí tum par
howe.
3 Mubárak hai Ḳhudá aur ha-
máre Ḳhudáwand Yisú' Masíḥ ká
Báp, jis ne ham ko Masíḥ ke sabab

Digitized by Google

se ímán kí har tarah kí rúhání
barakat bakhshí:
4 Chunánchi us ne ham ko biná
e 'álam ke peshtar us men chun
liyá, táki ham us ke huzúr mu-
habbat men pák aur be-'aib
howen:
5 Ki us ne pahle se hamárí bá-
bat yún muqarrar kiyá, ki ham
us ke nek iráde ke muwáfiq Yisú'
Masíh ke wasíle us ke lepálak
howen,
6 Tá ki us ke fazl ke jalál kí
ta'ríf howe, jis fazl se us ne ha-
men us piyáre men qabúliyat
bakhshí.
7 Ham us men hoke us ke khún
kí ba-daulat chhutkárá, ya'ne gu-
náhon kí mu'áfí, us ke niháyat fazl
se páte hain;
8 Jis se us ne ham ko hikmat
i kámil o imtiyáz i firáwán 'ináyat
kiyá;
9 Ki us ne apní marzí ke bhed
ko, jo apne nek iráde ke muwáfiq
áge hí se áp men thahráyá thá,
ham par záhir kiyá:
10 Ki wuh waqton ke púre hone
ke intizám par sab chízon ke sire,
khwáh we jo ásmán par, khwáh
we jo zamín par hain, Masíh men
miláwe:
11 Jis se ham ne bhí us ke iráde
ke muwáfiq, jo apní marzí o mas-
lahat se sab kuchh kartá hai, áge
se muqarrar hoke, míras pái;
12 Tá ki ham, jinhon ne pahle
Masíh par bharosá kiyá, us ke
jalál kí sitáish ke bá'is howen.
13 Aur tum ne bhí kalám i haqq,
jo tumhárí naját kí khushkha-
barí hai, sunkar, us par bharosá
kiyá, aur us ke sabab se tum ko
bhí jo ímán láe, Rúh i Quds kí,
jis ká wa'da húá, muhr milí;
14 Wuh hamáre mírás páne ká
bai'ána hai, jab tak ki kharíde
húon kí khalásí na ho, táki us ke
jalál kí sitáish howe.
15 Is liye main yih sunke ki
tum Khudáwand Yisú' par ímán
láe, aur sáre muqaddas logon se
muhabbat rakhte ho,
16 Tumhárí bábat shukr karná,
aur apní du'áon men tumhen yád
karná, nahín chhortá;
17 Táki hamáre Khudáwand
Yisú' Masíh ká Khudá, jo jalál
ká Báp hai, tumhen hikmat aur
kashf kí rúh bakhshe, táki tum
us ko pahcháno:
18 Aur tumháre dil kí ánkhen
roshan ho jáwen, ki tum samjho,
ki us ke buláne men kyá hí um-
med hai, aur us kí jalálwálí mírás,
jo muqaddason ke liye hai, kyá hí
daulat hai;
19 Aur ham men jo ímán láe
hain, kyá hí us kí kamál barí qu-
drat hai; us kí us barí qudrat ke
muwáfiq,
20 Jo us ne Masíh men záhir
kí, jab use murdon men se jiláyá,
aur apne dahine ásmání makánon
par baitháyá,
21 Aur sárí hukúmat, aur ikh-
tiyár, aur qudrat, aur kháwindí
par, aur har ek nám par, jo na sirf
is jahán men, balki ánewále jahán
men bhí liyá játá hai, buland kiyá:
22 Aur sab kuchh us ke pán-
won tale kar diyá, aur us ko kalí-
siye ke liye sab ká sir banáyá;
23 Wuh us ká badan aur us kí
ma'múrí hai, jo sab kuchh sab
men bhartá hai.

II BÁB.

1 AUR us ne tumhen bhí, jo
khatáon aur gunáhon ke
sabab murde the, zinda kiyá;
2 Jin men tum áge is jahán kí
ravish par, hawá kí hukúmat ke
sardár ya'ne us rúh kí tarah jo
ab ná-farmánbardár logon men
tásír kartí hai, chalte the:
3 Aur us ke darmiyán ham sab
ke sab apní jismání shahwaton
ke sáth zindagání guzránte, aur
tan man kí khwáhishen púrí karte
the, aur dúsron kí mánind tabí'at
se gazab ke farzand the.
4 Par Khudá ne, jo rahm men
baní hai, apní barí muhabbat se,
jis se us ne ham ko piyár kiyá,

Digitized by Google

5 Ham ko, jo gunáhoṉ ke sabab
murde the, Masíh ke sáth jiláyá,
(tum fazl hí se bach gaye;)
6 Aur us ne ham ko us ke sáth
uṭháyá, aur Masíh Yisú' ke sabab
ásmání makánoṉ par us ke sáth
biṭháyá:
7 Táki wuh apní us mihrbání se
jo Masíh Yisú' ke sabab ham par
hai, ánewále zamáne meṉ apne
fazl kí be-niháyat daulat ko di-
kháwe.
8 Kyúṉki tum fazl ke sabab
ímán láke bach gaye ho: aur yih
tum se nahíṉ: Ḳhudá kí baḳh-
shish hai:
9 Aur yih a'amál ke sabab se
nahíṉ, na ho ki koí baṛáí kare.
10 Kyúṉki ham us kí kárígarí
haiṉ, aur Masíh Yisú' meṉ hoke
achchhe kámoṉ ke wáste paidá
húe, jin ke liye Ḳhudá ne hameṉ
áge taiyár kiyá thá, táki ham
unheṉ kiyá kareṉ.
11 Is wáste yád karo, ki tum
áge jism kí nisbat gair qaum the,
aise ki we jo áp ko Maḳhtún
kahte haiṉ, jin ká ḳhatna jismí
aur háth se húá, tum ko Ná-
maḳhtún kahte the;
12 Aur yih, ki us waqt Masíh
se judá, aur Isráel kí sarkár se
alag, aur wa'de ke 'ahdoṉ se báhar,
aur ná-ummed, aur dunyá meṉ
be-Ḳhudá the:
13 Par ab Masíh Yisú' meṉ
hoke tum jo áge dúr the, Masíh
ke lahú ke sabab se nazdík ho gaye.
14 Kyúṉki wuhí hamárí sulh
hai, jis ne do ko ek kiyá, aur us
díwár ko, jo darmiyán meṉ thí,
ḍhá diyá;
15 Aur apná jism deke dush-
man ko, ya'ne sharí'at ke huk-
moṉ aur rasmoṉ ko, kho diyá,
táki wuh sulh karwáke do se áp
meṉ ek nayá insán banáwe;
16 Aur dushmaní miṭáke salíb
ke sabab se donoṉ ko ek tan ba-
nákar Ḳhudá se miláwe:
17 Aur us ne áke, tumheṉ jo
dúr the, aur unheṉ jo nazdík the,
sulh kí ḳhushḳhabarí dí.
18 Kyúṉki us hí ke wasíle ham
donoṉ ek hí Rúh se Báp ke pás
daḳhl páte haiṉ.
19 So ab tum begána aur mu-
sáfir nahíṉ, balki muqaddasoṉ ke
ham-shahrí, aur Ḳhudá ke gha-
ráne ke ho;
20 Aur rasúloṉ aur nabíoṉ kí
neo par, jaháṉ Yisú' Masíh áp
kone ká sirá hai, radde kí tarah
uṭháe gaye ho;
21 Jis se sárí 'imárat ikaṭṭhe
juṛkar muqaddas haikal Ḳhudá-
wand ke liye uṭhtí játí hai:
22 Aur tum bhí us meṉ hoke
auroṉ ke sáth banáe játe ho, tá ki
Rúh ke wasíle se Ḳhudá ke liye
makán bano.

III BÁB.

1 IS wáste maiṉ Púlús tum
gair qaumoṉ ke liye Yisú'
Masíh ká qaidí húṉ;
2 Ki tum ne suná hogá, ki mujhe
tumháre liye Ḳhudá ke fazl kí
muḳhtárí milí;
3 Ki us ne ilhám se us bhed ko
mujh par kholá, (chunánchi maiṉ
us ko thoṛe meṉ áge likh chuká,
4 Jise tum paṛhke ján sakte ho,
ki maiṉ Masíh ká bhed kis qadr
samajhtá húṉ.)
5 Jo agle zamánoṉ meṉ baní
Ádam ko is tarah na ma'lúm húá,
jis tarah us ke muqaddas rasúloṉ
aur nabíoṉ par Rúh se ab záhir
húá;
6 Ki gair qaumeṉ Injíl ke wasíle
se mírás meṉ sharík, aur badan
meṉ shámil, aur us ke wa'de meṉ,
jo Masíh ke sabab se hai, sájhí
hoṉ:
7 Aur Ḳhudá ke fazl ke in'ám
se, jo us kí qudrat kí tásír se
mujhe milá hai, maiṉ is Injíl ká
ḳhádim húṉ.
8 Mujhe jo sáre haqírtarín mu-
qaddasoṉ se haqír húṉ, yih fazl
'ináyat húá, ki maiṉ gair qaumoṉ
ke darmiyán Masíh kí beqiyás
daulat kí ḳhushḳhabarí dúṉ;
9 Aur sab par yih bát roshan

Digitized by Google

karún, ki us bhed men shirkat
kyúnkar hotí hai, jo azal se Khudá
men, jis ne sab kuchh Yisú' Ma-
síh se paidá kiyá, poshída thá:
10 Ki ab kalísiye ke wasíle se
Khudá kí gúnágún hikmat, sar-
dáron aur ikhtiyárwálon par jo
ásmání makánon men hain, záhir
howe,
11 Us iráde ke mutábiq jis ko
us ne hamáre Khudáwand Yisú'
Masíh ke haqq men azal se
kiyá:
12 Aur ham us men hoke be-
parwá húe, aur us par ímán láne
se bharose ke sáth dakhl bhí
rakhte hain.
13 Pas main cháhtá hún, ki
tum merí musíbaton ke sabab, jo
tumhárí khátir hain, sust mat
hoo, kyúnki ye tumháre liye 'izzat
hain.
14 Is wáste main hamáre Khu-
dáwand Yisú' Masíh ke Báp ke
áge, apne ghuṭne ṭektá hún,
15 (Ki us se tamám khándán
ásmán aur zamín par kahlátá
hai,)
16 Ki wuh apne fazl kí daulat
ke muwáfiq tumhen yih de, ki
tum us kí Rúh se bátiní insániyat
men bahut hí zoráwar ho jáo;
17 Aur Masíh tumháre dilon
men ímán ke wasíle se base; aur
ki tum muhabbat men jaṛ paidá
karke aur neo ḍálke,
18 Sáre muqaddas logon samet
samajhne kí qudrat paidá karo, ki
us kí chauṛán, aur lambán, aur
gahráo, aur unchán kitní hai;
19 Hán, Masíh kí muhabbat, jo
daryáft se báhar hai, daryáft kar
sako, táki tum Khudá kí sárí bhar-
púrí se bhar jáo.
20 Ab us ko jo aisá qádir hai,
ki jo kuchh ham mángte, yá khi-
yál karte hain, us se niháyat zi-
yáda, us qudrat ke muwáfiq jo
ham men tásír kartí, kar saktá hai,
21 Us ko kalísiye ke darmiyán
Masíh Yisú' men pusht dar pusht
abad tak jalál howe. Ámín.

IV BÁB.

1 PAS main jo Khudáwand
ke liye qaidí hún, tum se
iltimás kartá hún, ki jis buláhat
se tum buláe gaye, us ke munásib
chalo,
2 Kamál khákságí aur farotaní
se sabr karke, muhabbat se ek
dúsre kí bardásht karo;
3 Aur koshish karo, ki Rúh kí
yagánagí sulh ke band se bandhí
rahe.
4 Ek badan, aur ek Rúh hai,
chunánchi tumhen bhí jo buláe
gaye ho, apne buláe jáne se ek hí
ummed hai;
5 Ek Khudáwand, ek ímán, ek
baptisma,
6 Ek Khudá jo sab ká Báp, ki
sab ke úpar, aur sab ke darmiyán,
aur tum sab men hai.
7 Par ham men se har ek ko
Masíh ke in'ám ke andáze ke
muwáfiq fazl 'ináyat húá hai.
8 Is wáste wuh kahtá hai, ki us
ne únche par chaṛhke qaid ko
qaid kiyá, aur ádmíon ko in'ám
diye.
9 (Aur us ká úpar chaṛhná, siwá
us ke aur kyá hai, ki wuh pahle
zamín ke níche utrá?
10 Wuh jo utrá, so wuhí hai, jo
sáre ásmánon par chaṛhá, táki sab
ko bharpúr kare.)
11 Aur us ne ba'zon ko rasúl;
aur ba'zon ko nabí; aur ba'zon
ko Injíl ke manádí karnewále;
aur ba'zon ko charwáhe; aur ba'-
zon ko ustád muqarrar kar diyá;
12 Táki muqaddas log khid-
mat ke kám men árásta hote já-
wen, aur Masíh ká badan bantá
jáe:
13 Jab tak ham sab ke sab ímán
aur Khudá ke Bete kí pahchán kí
yagánagí tak, aur kámil insán,
ya'ne Masíh ke púre qadd ke an-
dáze talak, pahunchen:
14 Táki ham áge ko laṛke na
rahen, ki ta'lím kí mukhtalif ha-
wáon se, aur ádmíon kí pechbází,
aur gumráh karnewále mansúbon

Digitized by Google

ke bándhne men un kí dagábází
se, uchhalte bahte phiren;
15 Balki muhabbat ke sáth sach
bolke, us men, jo sir hai, ya'ne
Masíh men hoke, har tarah se
barhte jáwen;
16 Us se sárá badan, har ek
'azú ke band ke jutne se khúb
paiwasta aur mazbút hokar, mu-
wáfiq us tásír ke jo, ba qadr har
juz ke, hotí hai, kull ko barhátá
hai, aur muhabbat men apní ta-
raqqí kartá játá hai.
17 Is liye main yih kahtá hún,
aur Khudáwand ke áge hukm
kartá hún, ki tum áge ko aisí chál
na chalo, jaise aur gair qaumen
apní bátil 'aql ke muwáfiq chaltí
hain;
18 Ki un kí 'aql tárík ho gayí hai,
aur we us jahálat ke sabab jo un
men hai, aur apne dilon kí sakhtí
ke bá'is, Khudá kí zindagí se judá
hain:
19 Unhon ne sun hoke áp ko
shahwat-parastí ke supurd kiyá,
táki har tarah ke gande kám hirs
se karen.
20 Par tum ne Masíh se aisí
ta'lím nahín pái;
21 Agar tum ne to us kí suná
ho, aur us se ta'lím pái ho, us
sacháí ke mutábiq jo Yisú' men
hai:
22 Ki tum aglí chalan kí bábat
us purání insániyat ko, jo fareb
denewálí shahwaton ke sabab se
kharáb húí hai, utáro;
23 Aur apne dil aur tabí'at kí
nisbat naye bano;
24 Aur nayí insániyat ko, jo
Khudá ke muwáfiq rástbází aur
haqíqí pákízagí men paidá húí,
pahino.
25 So jhúth chhorke har ek
shakhs apne parosí se sach bole,
ki ham to ápas men ek dúsre ke
'azú hain.
26 Gussa karke gunahgár mat
ho, aisá na ho ki súraj dúbe aur
tum khafá ke khafá raho:
27 Aur Shaitán ko jagah na
do.
28 Jis ne chorí kí ho, phir chorí
na kare, balki achchhá pesha ikh-
tiyár karke háthon se mihnat
kare, táki muhtáj ko kuchh de
sake.
29 Koí gandí bát tumháre munh
se na nikle, balki wuh jo achchhí
aur taraqqí ke liye kám áwe, táki
sunnewálon ko fáida bakhshe.
30 Aur Khudá kí Rúh i muqad-
das ko, jis se tum par khalásí ke
din tak muhr húí, ranjída na
karo.
31 Sárí karwáhat, aur gazab,
aur gussa, aur gul, aur badgoí,
tamám badkhwáhí samet, tum se
dúr ho jáwen:
32 Aur tum ek dúsre par mihr-
bán aur dardmand ho, aur ek
dúsre ko bakhshá karo, chunánchi
Khudá ne bhí Masíh ke liye tum-
hen bakhshá hai.

V BÁB.

1 PAS tum 'azíz farzandon kí
tarah Khudá ke pairau
ho;
2 Aur muhabbat se chalo, jaise
Masíh ne bhí ham se muhabbat
kí, aur khushbú ke liye hamáre
'iwaz men apne taín Khudá ke áge
nazr aur qurbán kiyá.
3 Aur harámkárí, aur har tarah
kí nápákí, aur lálach ká tum men
zikr tak na ho, jaisá muqaddas
logon ko munásib hai;
4 Aur be-sharmí, aur behúda
bát, yá thatthebází jo ná-munásib
hai, na howe, balki beshtar shukr-
guzárí.
5 Kyúnki tum to is se wáqif ho,
ki kisí harámkár, aur nápák, aur
lálchí ko, jo but-parast hai, Masíh
aur Khudá kí bádsháhat men mí-
rás nahín hai.
6 Koí tum ko behúda báton se
bhuláwá na de; kyúnki aisí báton
ke sabab Khudá ká gazab náfar-
mánbardáron par partá hai.
7 Pas tum un ke sharík na ho.
8 Kyúnki tum áge táríkí the,
par ab Khudá men hoke núr ho:

Digitized by Google

tum núr ke farzandon kí tarah
chalo:
9 (Is liye ki Rúh ká phal jo hai,
kamál ķhúbí, aur rástbází, aur
sachái hai;)
10 Aur daryáft karte jáo, ki
Ķhudáwand ko kyá ķhush átá hai.
11 Aur táríkí ke lá-hásil kámon
men sharík mat ho, balki beshtar
un ko malámat karo.
12 Kyúnki un ke poshída kámon
ká zikr bhí karná sharm hai.
13 Aur sárí chízen jo malámat
ke láiq hain, roshní se záhir hotí
hain; kyúnki har ek chíz jo roshan
kartí, roshní hai.
14 Is liye wuh kahtá hai, Are
á, tú jo sotá hai, jág, aur murdon
men se uṭh; ki Masíh tujhe ro-
shan karegá.
15 Pas ķhabardár, tum dekh
bhálke chalo, nádánon kí tarah
nahín, balki dánáon kí mánind,
16 Aur waqt ko ganímat jáno,
kyúnki din bure hain.
17 Is wáste, tum be-tamíz na ra-
ho, balki samjho, ki Ķhudáwand
kí marzí kyá hai.
18 Aur sharáb píke matwále na
ho, ki us men ķharábí hai, balki
Rúh se bhar jáo;
19 Aur ápas men zabúr, aur gít,
aur rúhání gazalen gáyá karo, aur
apne dil men Ķhudáwand ke liye
gáte bajáte raho;
20 Aur hamesha sab báton men
hamáre Ķhudáwand Yisú' Masíh
ke nám se Ķhudá Báp ke shukr-
guzár raho;
21 Aur Ķhudá ke ķhauf se ek
dúsre kí farmánbardárí karo.
22 Ai 'aurato, apne shauharon
kí aisí farmánbardár raho, jaise
Ķhudáwand kí.
23 Kyúnki shauhar jorú ká sir
hai, jaise ki Masíh kalísiye ká sir,
aur wuh badan ká bachánewálá
hai.
24 Pas jaise kalísiyá Masíh kí
farmánbardár hai, waise hí jorúán
bhí har bát men apne shauharon
kí howen.
25 Ai mardo, apní jorúon ko
piyár karo, jaisá Masíh ne bhí
kalísiye ko piyár kiyá, aur apne
taín us ke badle diyá;
26 Tá ki us ko pání ke gusl se
kalám ke sáth pák karke muqad-
das kare,
27 Aur use apne liye taiyár
kare, ya'ne ek aisí jalálwálí kalí-
siyá jis men dág, yá chín, yá koí
aisí chíz na ho, balki wuh muqad-
das aur be-'aib ho.
28 Yún hí mardon par lázim hai,
ki apní jorúon ko piyár karen,
jaise apne badan ko. Jo apní jorú
ko piyár kartá hai, so áp ko piyár
kartá hai.
29 Kyúnki kisí ne apne jism se
kabhí dushmaní na kí; balki wuh
use páltá aur postá hai, jaisá
Ķhudáwand bhí kalísiye ko:
30 Kyúnki ham us ke badan ke
'azú, aur us ke gosht aur haḍḍíon
men se hain.
31 Usí sabab se ádmí apne má
báp ko chhoṛegá, aur apní jorú
se milá rahegá, aur we donon ek
tan honge.
32 Yih ek baṛá bhed hai, par
main Masíh aur kalísiye kí bábat
boltá hún.
33 Ba har hál har ek tum men se
apní apní jorú ko aisá piyár kare,
jaisá áp ko; aur 'aurat apne shau-
har ká adab kare.

VI BÁB.

1 Ai farzando, tum Ķhudáwand
ke liye apne má báp ke
tábi' raho: kyúnki yih wájib hai.
2 Tú apne má báp kí 'izzat kar;
(ki yih pahlá hukm hai, jis ke sáth
wa'da hai;)
3 To terá bhalá hogá, aur zamín
par terí 'umr daráz hogí.
4 Aur, ai bachchewálo, tum apne
farzandon ko gussa mat diláo,
par Ķhudáwand kí tarbiyat aur
nasíhat karke un kí parwarish
karo.
5 Ai naukaro, tum un ke jo jism
kí nisbat tumháre ķháwind hain,
apne dilon kí safáí se, ḍarte aur

Digitized by Google

thartharáte húe, aise farmánbardár ho, jaise Masíh ke;
6 Aur ádmí ke khushámad-karnewálon kí tarah dikháne ko nahín, balki Masíh ke bandon kí mánind, dil se Khudá kí marzí par chalo;
7 Aur khushí se naukarí karo, ádmíon kí jánkar nahín, balki Khudáwand kí:
8 Ki tum jánte ho, ki jo koí kuchh achchhá kám karegá, kyá gulám kyá ázád, Khudáwand se waisá hí páwegá.
9 Aur, ai kháwindo, tum bhí un se aisá hí karo, aur dhamkí dene men i'atidál se báhar na jáo; kyúnki tum jánte ho, ki tumhárá bhí Kháwind ásmán par hai, aur wuh kisí ke záhir par nazar nahín kartá.
10 Báqí, ai mere bháío, Khudáwand aur us kí qudrat kí qúwat se zoráwar bano.
11 Khudá ke sáre hathyár bándho, táki tum Shaitán ke mansúbon ke muqábil qáim rah sako.
12 Kyúnki hamen khún aur jism se kushtí karní nahín, balki sardáron se, aur ikhtiyárdáron se, aur is dunyá kí táríkí ke qudratwálon se, aur sharír rúhon se, jo buland makánon men hain.
13 Is wáste tum Khudá ke sáre hathyár uthá lo, táki tum bure din men muqábala kar sako, aur sab kám karke qáim rah sako.
14 Is liye tum apní kamar sacháí se kaske, aur rástbází ká baktar pahinke;
15 Aur pánwon men sulh bakhshnewálí Injíl kí chálákí bándhke;
16 Aur un sab ke úpar ímán kí sipar lagáke, jis se tum us sharír ke sáre jalte tíron ko bujhá sako, qáim raho.
17 Aur naját ká khod, aur Rúh kí talwár, jo Khudá ká kalám hai, le lo:
18 Aur kamál árzú o minnat ke sáth har waqt Rúh men du'á mángo, aur us ke liye sab muqaddason ke wáste niháyat musta'idd hoke aur minnat karke jágte raho;
19 Aur mere wáste bhí, táki mujhe kalám karne kí táqat 'ináyat ho, ki merá munh be-parwáí se khul jáwe, táki main is Injíl ke bhed ko,
20 Jis ke liye qaidí elchí hún, záhir karún: ki main us ko be-dharak aisá kahún, jaisá mujhe kahná farz hai.
21 Par is liház se ki tum bhí mere ahwál ko jáno, ki main kyá kartá hún, Tukhikas, jo piyárá bháí aur Khudáwand ká mu'atabar khádim hai, tum ko sab báten batáegá:
22 Jise main ne tumháre pás is wáste bhejá, ki tum hamáre ahwál ko jáno, aur wuh tumháre dilon ko tasallí de.
23 Bháíon kí salámatí ho, aur Báp Khudá kí aur Khudáwand Yisú' Masíh kí taraf se ímán ke sáth muhabbat mile.
24 Fazl un sab par howe jo hamáre Khudáwand Yisú' Masíh se filhaqíqat muhabbat rakhte hain. Ámín.

Digitized by Google

PÚLÚS KÁ KHATT FILIPPÍON KO.

I BÁB.

1 YISÚ' Masíh ke bande
Púlús aur Timtáús Fi-
lippí shahr ke un sab muqaddason
ko, jo Masíh Yisú' men hain, ni-
gáhbánon aur khádimon samet:
2 Fazl aur salámatí hamáre Báp
Khudá aur Khudáwand Yisú' Ma-
síh kí taraf se tumháre liye howen.
3 Main, jab jab tumhen yád
kartá, apne Khudá ká shukr bajá
látá hún,
4 Aur apní har ek du'á men
khushí se hamesha tum sab ke
liye du'á mángtá hún,
5 Ki tum auwal roz se áj tak
Injíl men sharík rahe;
6 Mujhe yih yaqín hai, ki wuh
jis ne tum men nek kám shurú'
kiyá hai, so Yisú' Masíh ke din
tak kartá chalá jáegá:
7 Chunánchi munásib hai, ki
main tum sab ke haqq men aisá
hí samjhún; kyúnki tum mere
dil men ho, aur merí zanjíron, aur
'uzr, aur Injíl ke sábit karne men,
tum sab merí ni'amat men sharík
ho.
8 Ki Khudá merá gawáh hai, ki
main Yisú' Masíh kí sí ulfat
rakhke tum sab ká mushtáq hún.
9 Aur main yih du'á kartá hún,
ki tumhárí muhabbat, dánáí aur
kamál shu'úr ke sáth, ziyáda barhtí
chalí jáwe;
10 Táki tum un chízon men, jin
men farq hai, imtiyáz kar jáno;
aur Masíh ke din tak khális raho,
aur thokar na kháo;
11 Aur rástbází ke phalon se,
jo Yisú' Masíh ke sabab se hain,
lade raho, táki Khudá ká jalál aur
us kí sitáish howe.
12 Aur, ai bháío, main cháhtá
hún, ki tum jáno, ki jo mujh par
guzrá hai, so Injíl kí ziyáda ta-
raqqí ke liye záhir húá;
13 Yahán tak ki Qaisar ke sáre
mahall aur báqí sab makánon
men mashhúr húá, ki main Masíh
ke wáste bandhá hún;
14 Aur aksaron ne un men se
jo Khudáwand men bháí hain,
merí zanjíron se diler hoke be-
khauf kalám bolne kí ziyáda jur,-
at paidá kí.
15 Ba'ze to dáh aur jhagre se,
aur ba'ze nek níyat se Masíh kí
manádí karte hain:
16 Jhagrálú to sáf dil se Masíh
kí Injíl nahín sunáte, balki is
khiyál se, ki merí zanjíron par
aur ranj barháwen:
17 Par muhabbatwále yih ján-
kar Injíl sunáte hain, ki main
Injíl sábit karne ke wáste mu-
qarrar húá hún.
18 Pas kyá hai? har tarah se
Masíh kí khabar dí játí hai,
khwáh makkárí se, khwáh sachái
se, aur main us men khush hún,
balki khush rahúngá bhí.
19 Kyúnki main jántá, ki tum-
hárí du'á aur Yisú' Masíh kí Rúh
kí madad se is ká anjám merí naját
hogí;
20 Chunánchi merá tawaqqu' aur
ummed yih hai, ki main kisí bát
men sharminda na húngá, balki
kamál beparwáí se hamesha kí
tarah ab bhí Masíh mere badan
se, khwáh mere jíte, khwáh mere
múe par, buzurgí páwegá.
21 Kyúnki zindagí mere liye
Masíh hai, aur maut naf'a hai.
22 Par agar main jism men zinda
rahún, to yih merí mihnat ká phal
hogá; par main nahín jántá, ki
kise ikhtiyár karún.

Digitized by Google

23 Ki main do báton kí band
men jakrá hún; mujhe árzú hai,
ki chhutkárá páún, aur Masíh ke
sáth rahún; ki yih bahut bihtar
hai:
24 Par jism men rahná tumhárí
khátir us se bahut zarúr hai.
25 Aur main yih yaqín jántá
hún, ki main rahúngá, aur tum
sab ke sáth thahrúngá, táki tum
ímán men barhte jáo, aur khush
raho;
26 Ki tumhárá fakhr, jo Masíh
Yisú' kí bábat mere sabab se hai,
so mere tumháre pás phir áne se
ziyáda howe.
27 Sirf Masíh kí Injíl ke mu-
wáfiq guzrán karo: táki main
khwáh áún, aur tumhen dekhún,
khwáh na áún, tumhárá yih ah-
wál sunún, ki tum ek rúh men
qáim ho rahe, aur Injíl ke ímán
ke liye ek ján hoke koshish karte
ho;
28 Aur yih ki mukhálifon se
kisí bát men haul nahín kháte;
kyúnki yih un ke liye halákat ká,
par tumháre wáste Khudá kí taraf
se naját ká nishán hai.
29 Kyúnki Masíh kí bábat tum-
hen yih bakhshá gayá, ki tum
na faqat us par ímán láo, balki
yih ki us kí khátir dukh bhí
páo;
30 Ki tum us taur par ján-fisháni
karte ho, jis taur par tum ne
mujhe karte dekhá, aur ab sunte
ho, ki main kartá hún.

II BÁB.

1 SO agar Masíh men kuchh
dilásá, aur muhabbat kí
kuchh tasallí, aur agar Rúh kí
kuchh rifáqat, aur agar kuchh
rahm aur dardmandí hai,
2 To merí khushí ko púrá karo,
ki ek sá mizáj rakho, ek sí mu-
habbat rakho, ek-ján hoo, ek-dil
hoo.
3 Jhagre aur jhúthe fakhr se
kuchh na karo, par khaksárí se ek
dúsre ko apne se bihtar jáno.
4 Tum men se har ek apne ah-
wál par nahín, balki har ek dús-
ron ke ahwál par bhí liház kare.
5 Pas tumhárá mizáj wuhí howe,
jo Masíh Yisú' ká thá:
6 Ki us ne Khudá kí súrat men
hoke Khudá ke barábar honá
ganímat na jáná:
7 Lekin us ne áp ko ních kiyá,
aur khádim kí súrat pakrí, aur
insán kí shakl baná:
8 Aur ádmí kí súrat men záhir
hoke áp ko past kiyá, aur marne
tak, balki salíbí maut tak, far-
mánbardár rahá.
9 Is wáste Khudá ne use bahut
sarfaráz kiyá, aur us ko aisá nám,
jo sab námon se buzurg hai, bakh-
shá:
10 Táki Yisú' ke nám par har
ek, kyá ásmání, kyá zamíní, aur
kyá jo zamín ke tale hain, ghutná
teke;
11 Aur har ek zubán iqrár kare,
ki Yisú' Masíh Khudáwand hai,
táki Khudá Báp ká jalál howe.
12 So, ai mere bháío, jis tarah tum
hamesha farmánbardárí karte áe
ho, usí tarah tum na sirf merí há-
zirí men, balki ab merí gair-házirí
men, bahut ziyáda darte aur thar-
tharáte apní naját ke kám kiye jáo.
13 Kyúnki Khudá hí hai, jo tum
men asar kartá, ki tum us kí
marzí ke mutábiq cháho, aur kám
bhí karo.
14 Sab kám be-kurkuráe aur
bin takrár karo:
15 Táki tum be-ilzám aur be-
bad hoke terhí tirchhí qaum ke
darmiyán Khudá ke be-'aib far-
zand bane raho; (jin ke bích
tum núr ke mánind jo dunyá men
hai chamakte ho;
16 Ki zindagí ká kalám liye húe
rahte;) táki Masíh ke din merí
baráí ho, ki merí daur aur mihnat
be-fáida na húí.
17 Par agar merá lahú tumháre
ímán kí qurbání aur hadye par
dhálá jáwe, taubhí main khush
hún, aur tum sab ke sáth khushí
kartá hún.

Digitized by Google

18 Tum bhí waise hí khush ho,
aur mere sáth khushí karo.
19 Aur mujhe Khudáwand Yisú'
se yih ummed hai, ki Timtáús ko
tumháre pás jald bhejún, táki
tumhárá ahwál daryáft karke
merí bhí khátir-jam'aí ho.
20 Kyúnki koí aisá ek-dil rafíq
mere sáth nahín, jo be-garazí se
tumháre liye fikrmand howe.
21 Ki sab apní chízon kí talásh
men hain, na un kí jo Yisú' Masíh
kí hain.
22 Lekin tum us kí ázmáí húí
khúbí se wáqif ho, ki jaise betá
báp ke sáth, waise us ne mere
sáth Injíl kí khidmat kí.
23 Pas main ummedwár hún, ki
apne ahwál ká anjám dekhke fil-
faur use bhej dún.
24 Aur mujhe Khudáwand se
yaqín hai, ki main áp bhí jald áún.
25 Ab main ne Ipafraditus ko
jo merá bháí, aur ham-khidmat,
aur ham-sipáhí, aur tumhárá pá-
yik, aur merá ihtiyáj raf'a karne
ke liye khádim hai, tum pás
bhejná zarúr jáná.
26 Ki wuh tum sab ká nipat
mushtáq hai, aur is wáste ki tum
ne us kí bímárí ká hál suná thá,
udás rahtá thá.
27 Wuh to bímárí se marne par
thá, par Khudá ne us par rahm
kiyá; aur faqat us par nahín, balki
mujh par bhí, tá na howe, ki
main gam par gam kháún.
28 So main ne use bahut jald
bhejá, táki tum us kí do bára
muláqát se khush ho, aur merá
bhí gam ghate.
29 Pas tum us ko Khudáwand
ke sabab kamál khushí se qabúl
karo, aur aison kí 'izzat karo.
30 Is liye ki wuh Masíh ke kám
ke wáste marne par thá, balki us ne
apní zindagí ko náchíz jáná, táki
us kamí ko, jo tum ne merí khid-
mat ke haqq men kí thí, púrá
kare.

III BÁB.

1 BÁQÍ, ai mere bháío, Khu-
dáwand men khush raho.
Wuh hí bát tumhen phir phir
likhná mere liye taklíf nahín, aur
tumháre liye salámatí ká bá'is hai.
2 Kutton se khabardár raho,
badkáron se parhez karo, kátkút
karnewálon se chaukas raho.
3 Kyúnki haqíqí khatna ham
hain, jo rúh se Khudá kí 'ibádat
karte hain, aur Masíh Yisú' par
fakhr karte hain, aur jism ká
bharosá nahín rakhte.
4 Lekin main jism ká bharosá
rakh saktá hún: agar aur koí
jism par bharosá kar sake, to
main ziyáda:
5 Ki merá khatna áthwen din
húá, aur main Isráel kí aulád,
Binyamín ke firqe se, 'Ibráníon
ká 'Ibrání, sharí'at kí nisbat Fa-
rísí hún;
6 Gairat men to kalísiye ká sa-
tánewálá, aur sharí'at kí rástbází
men be-'aib thá.
7 Lekin jitní chízen mere naf'a
kí thín, main ne unhín ko Masíh
kí khátir nuqsán samjhá.
8 Balki main apne Khudáwand
Masíh Yisú' kí pahchán kí khúbí
ke sabab sab kuchh nuqsán sa-
majhtá hún, jis kí khátir har
chíz ká nuqsán utháyá, aur un-
hen gandagí jántá hún, táki main
Masíh ko naf'a men páún,
9 Aur us men páyá jáún, apní
is rástbází ke sáth nahín jo sha-
rí'at se hai, balki us rástbází ke
sáth jo Masíh par ímán láne se,
ya'ne, us rástbází ke sáth jo Khu-
dá kí taraf se ímán kí ráh men
miltí hai:
10 Aur ki main us ko aur us ke
jí uthne kí qudrat ko, aur us ke
sáth dukhon men sharík hone ko
daryáft karún, aur us kí maut se
muwáfaqat paidá karún;
11 Táki main kisí tarah se mur-
don ke jí uthne ke darje tak pa-
hunchún.
12 Kyúnki main ab tak pá na

Digitized by Google

chuká, aur hanoz main kámil nahín húá: balki píchhá kiye játá hún, táki jis garaz ke liye mujhe Yisú' Masíh ne pakṛá, main use já pakṛún.

13 Ai bháío, merá yih gumán nahín, ki main pakaṛ chuká hún: par itná hai ki main un chízon ko jo píchhe chhúṭín bhúlke un ke liye jo áge hain baṛhá húá,

14 Sídhá nishán kí taraf chalá játá hún, táki main us sila ko, jis ke liye Ḳhudá ne mujh ko Masíh Yisú' kí ma'rifat se úpar buláyá, páún.

15 Pas ham men se jitne kámil hain, yihí ḳhiyál rakhen: aur agar kisí bát men tumhárá aur tarah ká ḳhiyál ho, to Ḳhudá use bhí tum par khol degá.

16 Ba har hál jahán tak ham pahunche hain, usí ke qánún par qadam máren, usí ko ḳhiyál karen.

17 Ai bháío, tum sab ke sab merí pairauí karo, aur tum un logon par, jo is namúne ke muwáfiq, jo ham men dekhte ho, chalte hain, gaur karo.

18 (Kyúnki bahutere chalnewále hain jin ká zikr main ne tum se bárhá kiyá, aur ab ro roke kahtá hún, ki we Masíh kí salíb ke dushman hain:

19 Un ká anjám halákat hai, un ká Ḳhudá peṭ, un ká nang un kí baráí hai, we dunyá kí chízon par ḳhiyál rakhte hain.)

20 Kyúnki ham ásmán ke báshindon ke ham-watan hain, jahán se naját baḳhshnewále Ḳhudáwand Yisú' Masíh kí ráh takte hain:

21 Ki wuh apní qudrat kí tásír ke mutábiq, jis se wuh sab ko apne tábi' kar saktá hai, hamáre ḳhákí badan ko badalke apne jalálí jism ke mánind banáegá.

IV BÁB.

1 IS wáste, ai mere baṛe piyáre aur 'azíz bháío, jo merí ḳhushí aur táj ho, ai piyáro, tum Ḳhudáwand men isí tarah mazbút raho.

2 Main Yúodias se iltimás kartá hún aur Suntuḳhí se bhí, ki we Ḳhudáwand kí ráh men ek-dil howen.

3 Aur ai sachche hamḳhidmat, terí bhí minnat kartá hún, ki tú un 'auraton kí, jinhon ne mere sáth Injíl kí ḳhidmat men koshish kí, Klemans aur mere báqí hamḳhidmaton samet, jin ke nám zindagí ke daftar men hain, madad karo.

4 Ḳhudáwand men hamesha ḳhush raho: phir kahtá hún, ḳhush raho.

5 Tumhárí miyánarauí sab ádmíon par záhir ho. Ḳhudáwand nazdík hai.

6 Kisí bát ká andesha na karo; balki har ek bát men tumhárí 'arz, du'á aur minnat se, shukrguzárí ke sáth, Ḳhudá se kí jáe,

7 Aur Ḳhudá kí itmínán jo sárí samajh se báhar hai, tumháre dilon, aur ḳhiyálon kí Masíh Yisú' men nigáhbání karegí.

8 Báqí, ai bháío, jitní chízen sach hain, aur jitní chízen munásib hain, aur jitní chízen sídhí hain, aur jitní chízen pák hain, aur jitní chízen pasandída hain, aur jitní chízen neknám hain, agar kuchh nekí aur kuchh ta'ríf hai, to un báton par gaur karo.

9 Aur jo kuchh tum ne mujh se síkhá, aur qabúl kiyá, aur suná, aur dekhá, un par 'amal karo; tab Ḳhudá, jo sulh ká bání hai, tumháre sáth rahegá.

10 Aur main Ḳhudáwand men bahut ḳhush hún, is wáste, ki mere liye tumháre fikr ke daraḳht men áḳhir ko phúl lage, jis ke liye tum áge andeshamand the, par mausim na thá.

11 Lekin main muhtájí se nahín kahtá; kyúnki main ne yih síkhá, ki jis hálat men hún, usí par rází rahún.

12 Main ghaṭná jántá hún, aur

Digitized by Google

barhná bhí jántá hún ; har maqám
men, aur sab báton men, ser hone,
bhúkhe rahne, barhne aur ghaṭne
kí main ne ta'lím páí.
13 Masíh se, jo mujhe táqat
bakhshtá hai, main sab kuchh
kar saktá hún.
14 Taubhí tum ne bhalá kiyá,
jo dukh men merí madad kí.
15 Ai Filippío, tum yih bhí jáno,
ki Injíl kí manádí ke shurú' men,
jab main Maqadúniya se nikal áyá,
tab kisí kalísiye ne, siwá tum-
hárí ke, dene lene men merí madad
na kí.
16 Tassaluníqe men bhí tum
ne ek do bár kuchh bhejá kí merí
ihtiyáj raf'a ho.
17 Main to in'ám nahín cháhtá,
balki phal cháhtá hún, jo tum-
háre hisáb men ziyáda fáida
bakhshe.
18 Mere pás sab kuchh, balki
bahutáyat ke sáth hai; main
bhará hún, main ne tumhárí
bhejí húí chízen Ipafraditus ke
háth se páín, ek khushbú aur qur-
bání i maqbúl, jo Khudá kí pasand
hai.
19 Merá Khudá apne jalál kí
daulat ke muwáfiq tumhárí har
ek ihtiyáj Masíh Yisú' se raf'a
karegá.
20 Hamáre Báp Khudá ká ha-
mesha jalál howe. Ámín.
21 Har ek muqaddas ko, jo
Masíh Yisú' men hai, salám karo.
Sáre bháí, jo mere sáth hain,
tumhen salám kahte hain.
22 Sáre muqaddas log, khu-
súsan we jo Qaisar ke ghar ke
hain, tum sab ko salám kahte
hain.
23 Hamáre Khudáwand Yisú'
Masíh ká fazl tum sab par howe.
Ámín.

PÚLÚS KÁ KHATT QULASSÍON KO.

I BÁB.

1 PÚLÚS, jo Khudá kí marzí
se Yisú' Masíh ká rasúl
hai, aur Timtáús bháí kí taraf
se,
2 Un Qulassíon ke liye jo Masíh
men hoke muqaddas aur ímándár
bháí hain, hamáre Báp Khudá,
aur Khudáwand Yisú' Masíh kí
taraf se fazl aur salámatí tumháre
liye howen.
3 Jab se ham ne suná, ki tum
Masíh Yisú' par ímán láe, aur
sab muqaddas logon ko piyár
karte ho,
4 Ham tumháre haqq men ha-
mesha du'á karke Khudá aur
apne Khudáwand Yisú' Masíh ke
Báp ká shukr karte hain,
5 Us ummed ke liye jo tum-
háre wáste ásmán par maujúd
hai, jis ká zikr tum ne Injíl ke
kalám i haqq men suná ;
6 Jo tum pás pahunchí, jaise
sáre jahán men, aur phal detí hai ;
chunánchi tumháre darmiyán bhí,
jis din se tum ne us kí suní, aur
Khudá ke fazl ko use sachchí
tarah se pahcháná hai :
7 Chunánchi tum ne hamáre
'azíz ham-khidmat Ipafras se, jo

Digitized by Google

tumháre wáste Masíh ká diyánatdár ḳhádim hai, aisá hí síkhá;
8 Usí ne tumhárí Rúhí muhabbat ko ham par záhir kiyá.
9 So ham bhí jis din se yih suná, tumháre wáste du'á mángne se aur yih 'arz karne se báz nahín rahte hain, ki tum tamám hikmat aur rúhání samajh se us kí marzí kí pahchán men kamál tak pahuncho;
10 Táki tum Khudáwand kí kámil razámandí par láiq chál chalo, aur har ek nek kám men phal láte raho, aur Khudá kí pahchán men taraqqí karo;
11 Aur us kí jalálí qudrat se sab tarah kí mazbútí paidá karo, táki tum ḳhushí ke sáth har súrat se sabr o bardásht kar sako:
12 Aur Báp ká shukr karte raho, jis ne ham ko is láiq kiyá, ki núr men muqaddas logon ke sáth mírás men hissa páwen:
13 Usí ne ham ko táríkí ke qabze se chhuṛáyá, aur apne piyáre Beṭe kí bádsháhat men shámil karáyá;
14 Us men ham us ke lahú ke sabab se naját, ya'ne gunáhon kí mu'áfí, páte hain:
15 Wuh andekhe Khudá kí súrat hai, aur wuh sárí ḳhilqat ká palauṭhá hai:
16 Kyúnki us se sárí chízen jo ásmán aur zamín par hain, dekhí aur andekhí, kyá taḳht, kyá ḳháwindíán, kyá riyásaten, kyá mukhtáríán paidá kí gayín; sárí chízen us se, aur us ke liye paidá húín:
17 Aur wuh sab se áge hai, aur us se sárí chízen bahál rahtí hain.
18 Aur wuh badan, ya'ne kalísiye ká sir hai; wuhí shurú' men murdon men se palauṭhá hai, táki sab báton men us ká auwal darja ho.
19 Kyúnki Báp ko yih pasand áyá, ki sárá kamál us men base;
20 Aur ki, us ke ḳhún ke sabab jo salíb par bahá, sulh karke sárí chízon ko, kyá we jo zamín par hain, kyá we jo ásmán par hain, usí ke wasíle apne se milá le.
21 Aur tum ko bhí jo áge begáne, aur bure kámon ke sabab dil se dushman the, ab us ke jismání badan se maut ke wasíle milá liyá.
22 Táki wuh tum ko muqaddas aur be-'aib o be-ilzám apne huzúr házir kare:
23 Basharte ki tumhárí bunyád ímán par qáim howe, aur tum us se mazbút raho, aur us Injíl kí ummed se jise tum ne suná, ṭal na jáo, jis kí manádí har ek maḳhlúq ke liye jo ásmán ke níche hai kí gayí, aur us hí ká main Púlús ḳhádim hún.
24 Main apní un musíbaton se jo tumháre wáste khínchtá hún ab ḳhush hún, aur Masíh kí musíbaton kí kamtíán us ke badan ke, ya'ne, kalísiye ke liye, apne jism se bhare detá hún:
25 Jis kalísiye ká main ḳhádim húá, chunánchi yih muḳhtárí Khudá kí taraf se mujhe tumháre liye milí, táki main Khudá ke kalám ko púrá bayán karún;
26 Ya'ne, us bhed kô jo agle zamáne se pusht ba pusht poshída rahá, par ab us ke muqaddas logon par záhir húá:
27 Jin par Khudá ne záhir karná cháhá, ki gair qaumon ke liye us bhed kí hashmat kí firáwání kyá hai: jo yih hai, ki Masíh tum men jalál kí ummed hai:
28 Jis kí ḳhabar deke ham har ek ádmí ko nasíhat karte, aur har shaḳhs ko kamál dánáí se sikháte hain, táki ham har ek ádmí ko Masíh Yisú' men kámil karke házir karen:
29 Aur isí liye main us kí us tásír ke muwáfiq, jo qudrat se mujh men asar kartí hai, jánfishání se mihnat kartá hún.

Digitized by Google

II BÁB.

1 MAIN cháhtá hún ki tum
jáno, ki tumháre aur un
ke wáste jo Láodíqiá men hain,
aur un sab ke liye jinhon ne merí
jismí súrat nahín dekhí, kyá hí
jánfishání kartá hún;
2 Ki un ke dilon ko tasallí ho,
aur we muhabbat se ápas men
gaṭhe rahen, táki we púrí samajh
kí tamám daulat ko pahunchen,
aur Khudá, ya'ne Báp, aur Masíh
ke bhed ko jánen;
3 Jis men hikmat aur ma'rifat
ke sáre ḳhazáne chhipe hain.
4 Main yih kahtá hún, tá na
howe ki koí ádmí chikní chupṛí
báton se tumhen bhuláwe.
5 Kyúnki agarchi main jism se dúr
hún, par rúh se tumháre pás, aur
tumhárí tartíbí hálat, aur tumháre
ímán kí mazbútí ko, jo Masíh par
láye ho, dekhke, ḳhush hún.
6 Pas jaisá tum ne Masíh Yisú'
Ḳhudáwand ko qabúl kiyá, waisá
hí us men chalo:
7 Aur us men jaṛ bándho, aur
us par banáe jáo, aur jaisí tum ne
ta'lím pái, ímán men mazbút ra-
ho, aur us men shukrguzárí ke
sáth taraqqí karo.
8 Ḳhabardár, aisá na ho, ki koí
failsúfí aur behúda fareb se jo
Masíh ke muwáfiq nahín, balki
ádmíon ke dastúr aur dunyáwí
'ilm ke 'usúl ke muwáfiq hain,
tumhen lúṭ na le.
9 Kyúnki Ulúhíyat ká sárá ka-
mál us men mujassam ho rahá.
10 Aur tum us men, jo sárí sar-
dárí aur muḳhtárí ká sir hai, ká-
mil bane ho:
11 Aur us men tumhárá aisá
ḳhatna húá, jo háth se nahín,
ya'ne, Masíhí ḳhatna, jo jismání
gunáhon ká badan utár phenkná
hai:
12 Aur us ke sáth baptisma men
gáṛe gaye, aur usí men Ḳhudá kí
qudrat hí par, jis ne us ko mur-
don men se jiláyá, ímán láke us
ke sáth jí bhí uṭhe ho.
13 Aur us ne tumhen, jo gu-
náhon aur apne jism kí námaḳh-
túní se murde the, us ke sáth
zinda kiyá, ki us ne tumháre sab
gunáh baḳhsh diye;
14 Aur hukmon ká dastḳhatt,
jo hamárá muḳhálif thá, hamárí
bábat miṭá ḍálá, aur us ko bích
men se uṭháke salíb par kílen ja-
ṛín;
15 Aur sardáron o iḳhtiyárwálon
ká iqtidár chhín liyá, aur unhen
barmalá ruswá karke un par shá-
diyáne bajáe.
16 Pas kháne píne, yá 'íd, yá
naye chánd, yá sabt ke din kí bá-
bat koí tum par ilzám na lagáwe;
17 Ki ye ánewálí chízon ke sáya
hain; par badan Masíh ká hai.
18 Koí záid-ul-farz ḳháksárí
karke, aur firishton kí parastish
karke, tum ko tumháre ajr se
mahrúm na kare, ki aisá shaḳhs,
apní jismání 'aql se 'abas phúlke,
un chízon men, jinhen us ne nahín
dekhín, bejá daḳhl kartá hai,
19 Aur us sir ko nahín pakṛe
rahtá, jis se sárá badan, bandon
aur paṭṭhon se paiwasta hoke, aur
ápas men juṭke, Ḳhudá kí baṛhtí
se baṛhtá hai.
20 Pas agar tum Masíh ke sáth
dunyáwí 'ilm ke 'usúl kí nisbat
mar gaye ho, to tum kyún un kí
mánind jo dunyá men zinda hain
dastúr-parast ho,
21 (Mat chhúná; mat chakhná;
mat háth lagáná;
22 Ye sárí chízen kám men láne
se nest ho játí hain;) ádmíon ke
hukmon aur ta'límon ke mu-
wáfiq?
23 Ye chízen to, záid-ul-farz
'ibádat, aur ḳháksárí, aur badaní
riyázat, aur tan kí 'izzat na
karní ki us kí ḳhwáhishen púrí
howen, hikmat kí súrat rakhtí
hain.

III BÁB.

1 PAS agar tum Masíh ke sáth
jí uṭhe ho, to un chízon

Digitized by Google

kí talásh men raho, jo úpar hain,
jahán Masíh Khudá ke dahine
baiṭhá hai.
2 Úpar kí chízon se dil lagáo,
na un chízon se jo zamín par
hain.
3 Kyúnki tum mar gaye ho, aur
tumhárí zindagí Masíh ke sáth
Khudá men chhipí húí hai.
4 Jab Masíh, jo hamárí zindagí
hai, záhir hogá, us ke sáth tum
bhí jalál men záhir ho jáoge.
5 Is wáste tum apne 'azúon ko
jo zamín par hain, ya'ne, harám-
kárí, aur nápákí, aur shahwat,
aur burí khwáhish, aur lálach
ko, jo butparastí hai, kushta
karo:
6 Ki un hí ke sabab se Khudá
ká gazab náfarmánbardár far-
zandon par paṛtá hai:
7 Aur áge jab tum un ke bích
jíte the, tum bhí un kí ráh par
chalte the.
8 Par ab tum in sab ko bhí,
ya'ne, gusse, aur gazab, aur bad-
khwáhí, aur badgoí, aur badzu-
bání ko apne munh se nikál
phenko.
9 Ek dúsre se jhúṭh na bolo,
kyúnki tum ne purání insániyat
ko us ke fi'alon samet utár phen-
ká;
10 Aur nayí insániyat ko, jo
ma'rifat men apne paidá karne-
wále kí súrat ke muwáfiq nayí
ban rahí hai, pahiná hai:
11 Wahán na Yúnání hai, na
Yahúdí, na khatna, na námakh-
túní, na Barbarí, na Sqútí, na gu-
lám, na ázád, par Masíh sab
kuchh, aur sab men hai.
12 Pas Khudá ke chune húon
kí mánind, jo muqaddas aur pi-
yáre hain, dardmandí, aur mihr-
bání, aur farotaní, aur halímí,
aur bardásht ká libás pahino;
13 Aur agar koí kisí par da'wá
rakhtá ho, to ek dúsre kí bar-
dásht kare, aur ek dúsre ko
bakhshe; jaisá Masíh ne tum-
hen bakhshá, waisá hí tum bh
karo.
14 Aur un sab ke úpar mu-
habbat ko pahin lo, ki wuh kamál
ká kamarband hai.
15 Aur Khudá kí itmínán jis kí
taraf tum ek tan hokar buláe gaye
ho, tumháre dilon par hukúmat
kare, aur tum shukrguzár raho.
16 Masíh ká kalám tum men
bahutáyat se rahe; aur tum ek
dúsre ko kamál dánáí se ta'lím
aur nasíhat karo, aur zabúr aur
gít aur rúhání gazalen, shukr-
guzárí ke sáth, Khudáwand ke
liye dilon se gáo.
17 Aur jo kuchh karte ho, ka-
lám aur kám, sab kuchh Khudá-
wand Yisú' ke nám se karo, aur
us ke wasíle se Khudá Báp ká
shukr bajá láo.
18 Ai 'aurato, jaisá Khudáwand
men munásib hai, apne apne kha-
sam kí farmánbardárí karo.
19 Ai mardo, apní jorúon ko
piyár karo, aur un se karwe na
ho.
20 Ai larko, tum apne má báp
kí har ek bát men farmánbardár
ho, ki Khudáwand ko yihí pasand
hai.
21 Ai bachchewálo, apne larkon
ko mat chhero, na howe ki we
be-dil hojáwen.
22 Ai naukaro, tum un ke, jo
dunyá men tumháre khawind
hain, sab báton men farmánbardár
raho; par khushámadí logon kí
mánind dikháne ko nahín, balki
sáf dil se Khudá-tarson kí tarah:
23 Aur jo kuchh karo, so jí se
aisá karo jaisá Khudáwand ke
liye karte hain, na ki ádmíon ke
liye;
24 Ki tum jánte ho, ki tum
Khudáwand se badle men mírás
páoge; kyúnki tum Khudáwand
Masíh kí naukarí bajá láte ho.
25 Par wuh jo burá kartá hai,
wuh apne kiye ke muwáfiq buráí
kamáwegá; aur kisí kí tarafdárí
nahín hai.

Digitized by Google

IV BÁB.

1 AI khávindo, naukaron ke
sáth 'adl aur insáf karo,
yih jánkar ki tumhárá bhí ek
Kháwind ásmán par hai.
2 Du'á mángne men mashgúl,
aur us men shukrguzárí ke sáth
hoshyár raho;
3 Aur sáth us ke hamáre liye
bhí du'á karo, ki Khudá hamáre
wáste bolne ká darwáza khole, ki
main Masíh ke bhed ko, jis ke
sabab qaid húá hún, bayán ka-
rún:
4 Táki main use aisá záhir ka-
rún, jaisá mujhe lázim hai.
5 Tum waqt ko ganímat jánke
báhar ke logon ke sáth hoshyárí
se chalo.
6 Cháhiye ki tumhárá kalám
hamesha fazl ke sáth aur namkín
ho, táki tum jáno ki har ek ko
kyúnkar jawáb diyá cháhiye.
7 Tukhikas jo piyárá bháí, aur
diyánatdár khádim, aur Khudá-
wand kí khidmat men sharík hai,
mere sáre ahwál kí tumhen kha-
bar degá:
8 Us ko main ne is liye tumháre
pás bhejá hai, ki wuh tumhárá
hál daryáft kare, aur tumháre di-
lon ko tasallí de;
9 Aur us ke sáth Unesimus ko,
jo diyánatdár aur piyárá bháí, aur
tum men se hai, bhej diyá. We
tumhen yahán kí sárí khabaren
pahunchaenge.
10 Aristarkhus jo mere sáth
qaid hai, aur Marqus jo Barnabás
ká bhánjá hai, (jis kí bábat tum
ne hukm páe, agar wuh tumháre
pás áwe, to us kí khátir karo;)
11 Aur Yisú' jo Justus kahlátá
hai, ye sab, jo makhtúnon men se
hain, tum ko salám kahte hain.
Sirf ye hí, jo Khudá kí bádsháhat
ke wáste mere hamkhidmat the,
mere liye tasallí the.
12 Ipafras, jo tum men se Ma-
síh ká banda hai, tum ko salám
kahtá hai, aur wuh tumháre wáste
du'á mángne men hamesha ko-
shish kartá hai, táki tum Khudá
kí marzí kí har ek bát men kámil
aur púre bane raho.
13 Main us ká gawáh hún, ki
wuh tumháre aur un ke wáste jo
Láodíqíá men hain, aur jo Hírá-
pulis men hain, bahut sargarm
hai.
14 Lúqá, piyárá tabíb, aur De-
mas, tumhen salám kahte hain.
15 Tum un bháíon ko jo Láo-
díqíá men hain, aur Numfás ko,
aur us kalísiye ko, jo us ke ghar
men hai, salám kaho.
16 Aur jab yih khatt tum men
parhá jáe, to aisá karo, ki Láo-
díqíá kí kalísiye men bhí parhá
jáe; aur Láodíqíon ká khatt tum
bhí parho.
17 Aur Arkhippus se kaho, ki
tú us khidmat men jo tú ne Khu-
dáwand men páí hai, hoshyár rah,
ki use anjám de.
18 Mere háth se jo Púlús hún,
salám. Merí zanjíron ko yád
rakho. Fazl tum par howe. Ámín.

Digitized by Google

PÚLÚS KÁ PAHLÁ ḴHATT TASSALUNÍQÍON KO.

I BÁB.

1 PÚLÚS aur Silwánus, aur
Timtáús kí taraf se Tas-
saluníqí kalísiye ko, jo Báp Khu-
dá, aur Ḳhudáwand Yisú' Masíh
men hai, fazl aur salámatí hamáre
Báp Ḳhudá aur Ḳhudáwand Yisú'
Masíh kí taraf se tumháre liye
howe.
2 Tum sab ke wáste Ḳhudá ká
shukr hamesha ham bajá láte
hain, aur apní du'áon men tum-
hen yád karte;
3 Aur apne Báp Ḳhudá ke hu-
zúr tumháre ímán ke 'amal, aur
muhabbat kí mihnat, aur um-
med kí páedárí ko, jo hamáre
Ḳhudáwand Yisú' Masíh kí ta-
raf hai, bilá náġa yád karte
hain;
4 Ki, ai bháío, Ḳhudá ke piyáro,
ham jánte hain, ki tum Ḳhudá ke
chune húe ho.
5 Kyúnki hamárí Injíl na faqat
lafz se, balki qudrat, aur Rúh i
Quds, aur púre i'atiqád ke sáth,
tumháre pás pahunchí; chunánchi
tum jánte ho, ki ham tumháre
wáste tum men kaise the.
6 Aur tum hamáre aur Ḳhudá-
wand ke pairau húe, ki tum ne
kalám ko barí musíbat ke sáth
Rúh i Quds kí ḳhushí se qabúl
kiyá:
7 Yahán tak ki tum Maqadú-
niya aur Aḳhaia ke sáre ímándá-
ron ke liye namúna bane.
8 Kyúnki tum se Ḳhudáwand
ke kalám kí shuhrat faqat Ma-
qadúniya aur Aḳhaia men na húí,
balki har ek jagah tumhárá ímán
jo Ḳhudá par hai, mashhúr húá,
yahán tak ki hamáre kahne kí
kuchh hájat nahín.
9 Is wáste ki we áp hamárá zikr
karte hain, ki ham ne tum men
kaisá daḳhl páyá, aur tum kyún-
kar buton se Ḳhudá kí taraf phire,
táki Ḳhudá kí, jo zinda aur sach-
chá hai, bandagí karo;
10 Aur us ke Bete kí, jise us ne
murdon men se jiláyá, ráh tako,
ki ásmán par se áwegá: ya'ne,
Yisú', jo ham ko ánewále ġazab se
chhurátá hai.

II BÁB.

1 AI bháío, tum to áp jánte ho,
ki hamárá daḳhl tum men
be-fáida na thá:
2 Agarchi ham ne áge shahr
Filippí men bará dukh aur rus-
wáí utháí, chunánchi tum is se
wáqif ho, taubhí apne Ḳhudá ke
sabab be-parwáí ke sáth Ḳhudá
kí Injíl kamál koshish se tumhen
sunáte the.
3 Ki hamárá wa'z gumráhí aur
ná-pákí aur dagábází se na thá:
4 Balki, jaisá Ḳhudá ne ham ko
maqbúl jánke Injíl ká amánatdár
kiyá, waisá hí ham bolte hain;
aur ádmíon ko nahín, balki Khu-
dá ko, jo hamáre dil ázmátá hai,
razámand karte hain.
5 Ki ham hargiz ḳhushámad kí
bát nahín bolte the, jaisá tum
jánte ho, na lálach ká parwá
rakhte the; Ḳhudá gawáh hai:
6 Aur na ádmíon se, na tum se,
na dúsron se 'izzat cháhte the;
agarchi is sabab se, ki ham Masíh

Digitized by Google

Guzran ?

ke rasúl hain, tum par bojh ḍál
sakte the.
7 Balki ham tumháre darmiyán
aise muláim rahe, jaise dáí jo apne
bachchon ko páltí hai:
8 Waise hí ham tumháre dilsoz
hoke, na faqat Khudá kí Injíl,
balki apní ján tak bhí tumhen
dene ko rází the, is wáste ki tum
hamáre piyáre the.
9 Kyúnki, ai bháío, tum hamárí
mihnat aur mashaqqat ko yád
rakhte ho, ki ham ne is liye ki
tum men se kisí par bár na ho,
rát din dastkárí karke tumhen
Khudá kí Injíl kí manádí kí.
10 Tum gawáh ho, aur Khudá
bhí hai, ki tum men jo ímán láe,
ham kyá hí pákí aur rástí aur be-
'aibí se guzrán karte the:
11 Chunánchi tum jánte ho, ki
ham tum men har ek kí yún min-
nat karte, aur dilásá dete, aur na-
síhat karte the, jaise báp apne
bachchon ko,
12 Táki tum us Khudá ke láiq
chalo, jis ne tumhen apní bád-
sháhí aur jalál men buláyá.
13 Is wáste hamesha Khudá ke
ham shukrguzár hain, ki jab wuh
kalám jo Khudá ká hai, jise ham
sunáte hain, tum ko milá, tum
ne use ádmíon ká kalám nahín,
balki Khudá ká kalám jánkar, ki
wuh haqíqat men aisá hí hai, qa-
búl kiyá, aur wuh tum ímándáron
men asar kartá hai.
14 Is liye ki tum, ai bháío,
Khudá kí kalísiyáon ke, jo Ya-
húdiya men Masíh Yisú' kí hain,
pairau húe: kyúnki tum ne bhí
apne ham-qaumon se wuhí dukh
páe, jo unhon ne Yahúdíon se:
15 Jinhon ne Khudáwand Yisú'
aur apne nabíon ko már ḍálá, aur
hamen satáyá; aur we Khudá ko
khush nahín áte, aur sáre ád-
míon ke mukhálif hain:
16 Aur is liye, ki un ke gunáh
hamesha kamál ko pahunchte ra-
hen, we ham ko man'a karte hain,
ki ham gairqaumon ko wuh kalám
ná sunáwen, jis se un kí naját ho;
kyúnki un par gazab intihá ko
pahunchá.
17 Par ham ne, ai bháío, tum se
thorí muddat tak dil se nahín,
záhir men, judá hoke kamál árzú
se niháyat koshish kí, ki tumhárá
munh dekhen.
18 Is wáste ham ne, ya'ne, main
ne jo Púlús hún, ek yá do bár
cháhá, ki tumháre pás áún; par
Shaitán ne hamen roká.
19 Ki hamárí ummed aur khu-
shí aur fakhr ká táj kyá hai? Kyá
tum hí hamáre Khudáwand Yisú'
Masíh ke sámhne us ke áte waqt
na hoge?
20 Ki yaqínan tum hamáre jalál
aur khushí ho.

III BÁB.

1 IS wáste jab ham ziyáda bar-
dásht kar na sake, to rází
húe ki ham Ateni men akele rah
jáwen;
2 Chunánchi ham ne Timtáús
ko jo hamárá bháí, aur Khudá
ká khádim, aur Masíh kí Injíl
men hamárá hamkhidmat hai,
bhejá, ki wuh tum ko tumháre
ímán men mazbút kare, aur tasallí
de:
3 Táki tum in musíbaton se
lagzish na kháo; kyúnki tum áp
jánte ho, ki ham un hí ke liye
muqarrar húe hain.
4 Aur jab ham tumháre pás the,
tumhen áge se kahá, ki ham mu-
síbat men parenge: chunánchi
wuhí húá, aur tum jánte ho.
5 Is wáste, jab main aur ziyáda
bardásht na kar saká, tab tum-
hárá ímán daryáft karne ko bhejá,
na howe, ki imtihán karnewále
ne tumhárá imtihán kiyá ho, aur
hamárí mihnat be-fáida ho gayí
ho.
6 Par ab Timtáús jab tumhárí
taraf se hamáre pás áyá, aur tum-
háre ímán aur muhabbat kí
khushkhabarí láyá, aur kahá, ki
tum hamárá zikr i khair hamesha
karte ho, aur tum hamáre dekhne

Digitized by Google

ke mushtáq ho, jaise ki ham bhí
tumháre hain;
7 Is liye, ai bháío, ham ne apní
sárí musíbat aur ihtiyáj men tum-
háre ímán ke sabab tum se tasallí
páí;
8 Kyúnki ab ham to jíte hain,
agar tum Khudáwand men qáim
raho.
9 Ki ham kyúnkar tumháre
liye, is khushí ke sabab jo hamen
tumhárí bábat apne Khudá ke
huzúr hásil húí, Khudá kí shukr-
guzárí kar saken?
10 Ham rát din bahut hí du'á
mángte rahte hain, ki tumhárá
munh dekhen, aur tumháre ímán
kí kamtíán púrí karen.
11 Aur Khudá hamárá Báp áp,
aur hamárá Khudáwand Yisú'
Masíh aisá kare, ki khairiyat ke
sáth hamárá guzar tumhárí taraf
howe.
12 Aur Khudáwand aisá kare,
ki jaisí ham ko tum se muhabbat
hai, tumhárí muhabbat bhí, kyá
ápas men, aur kyá har ek ke sáth,
barhe, aur ziyáda howe:
13 Táki jab hamárá Khudáwand
Yisú' Masíh apne sab muqadda-
son ke sáth áwe, tab wuh tumháre
dil hamáre Báp Khudá ke sámhne
pákízagí men be-'aib mazbút kar
de.

IV BÁB.

1 GARAZ, ai bháío, ham tum
se Khudáwand Yisú' ke
wáste 'arz aur minnat karte hain,
ki jaisá tum ne ham se síkhá, ki
kis tarah chalná aur Khudá ko
khush karná zarúr hai, un men
taraqqí karo.
2 Ki tum jánte ho, ki ham ne
tum ko Khudáwand Yisú' kí taraf
se kyá hukm diye.
3 Kyúnki Khudá kí marzí yih
hai, ki tum pák hoke harámkárí
se apne taín báz rakho:
4 Táki har ek tum men se apne
badan ko pákízagí aur 'izzat ke
sáth rakhná jáne;
5 Na shahwat kí badmastí men,
gair qaumon kí mánind jo Khudá
ko pahchánte nahín;
6 Aur koí kisí bát men apne
bháí se bejá aur us par ziyádatí
na kare: kyúnki Khudáwand un
sab kámon ká badlá lenewálá hai;
chunánchi ham ne áge bhí tum
se kahá, aur gawáhí dí.
7 Ki Khudá ne ham ko ná-pákí
ke liye nahín, balki pákízagí ke
wáste buláyá.
8 Is wáste, jo hiqárat kartá hai,
so ádmí kí nahín, balki Khudá kí
hiqárat kartá hai, jis ne hamen
apní pák Rúh bhí dí.
9 Ab bháíon kí muhabbat kí
bábat hájat nahín, ki tumhen
kuchh likhún; kyúnki tum ne
ápas men muhabbat karne kí
Khudá se ta'lím páí.
10 Chunánchi tum un sab bháíon
se jo tamám Maqadúniya men
hain, aisá hí karte ho; lekin, ai
bháío, ham tumhárí minnat karte
hain, ki tum ziyáda taraqqí karo;
11 Aur jis tarah ham ne tumhen
hukm kiyá, tum garíbí ke sáth
rahne, aur áp apne károbár karne,
aur apne háthon se kám karne
kí 'izzat ke cháhnewále ho;
12 Táki tum un ke áge, jo báhar
hain, durustí se chalo, aur kisí
chíz kí ihtiyáj na rakho.
13 Ai bháío, main nahín cháhtá
hún, ki tum un ke ahwál se jo so
gaye hain, ná-wáqif raho, táki tum
auron kí mánind jo ná-ummed
hain gam na karo.
14 Kyúnki ham ne jo yaqín
kiyá, ki Yisú' múá, aur uthá, to
yih bhí yaqín kiyá cháhiye, ki
Khudá unhen, jo Yisú' men so
gaye hain, us ke sáth le áegá.
15 Ki ham tumhen Khudáwand
ke hukm se yih kahte hain, ki we
jo ham men se Khudáwand ke
áne tak zinda aur báqí rahenge,
un se jo so gaye hain, áge na barh
jáenge.
16 Kyúnki Khudáwand áp dhúm
se muqarrab firishte kí áwáz ke
sáth Khudá ká narsingá phúnkte

Digitized by Google

húe ásmán par se utregá, aur jo Masíh men hoke múe hain, we pahle uṭhenge:

17 Ba'd us ke ham men se jo jíte chhúṭenge un samet badlíon par nágáh uṭh jáenge, táki hawá men Khudáwand se muláqát karen; so ham Khudáwand ke sáth hamesha rahenge.

18 Pas tum in báton se ápas men ek dúsre ko tasallí do.

V BÁB.

1 PAR, ai bháío, tumhen us kí hájat nahín, ki waqton aur mausimon kí bábat kuchh tumhen likhún.

2 Is wáste ki tum áp ḳhúb jánte ho, ki Khudáwand ká din is tarah áwegá, jis tarah rát ko chor átá hai.

3 Jis waqt log kahte honge, ki Salámatí aur be-ḳhatrí hai, tab, jis tarah hámila ko dard lagte hain, un par nágahání halákat áwegí, aur we na bachenge.

4 Par tum, ai bháío, táríkí men nahín ho, ki wuh din chor kí tarah tum par á paṛe.

5 Tum sab núr ke farzand, aur din kí aulád ho; ham rát ke nahín, aur na táríkí ke hain.

6 Is wáste cháhiye, ki auron kí tarah na soen, balki bedár aur hoshyár rahen.

7 Kyúnki jo sote hain, so rát hí ko sote hain; aur jo matwále hote, rát hí ko matwále hote hain.

8 Par ham jo din ke hain, ímán o muhabbat ká baktar, aur naját kí ummed ká ḳhod pahinkar, jágte rahen.

9 Kyúnki Khudá ne ham ko gazab ke liye nahín, balki is liye muqarrar kiyá, ki ham apne Khudáwand Yisú' Masíh se naját hásil karen;

10 Ki wuh hamáre wáste múá, táki ham, kyá jágte, kyá sote, us ke sáth jíen.

11 Is liye tum ek ek ko tasallí do, aur ek dúsre kí taraqqí cháho; chunánchi tum karte bhí ho.

12 Aur, ai bháío, ham tum se 'arz karte hain, ki tum un ko jo tum men mihnat karte, aur Khudáwand ke kám men tumháre sardár hain, aur tum ko nasíhat karte hain, máno;

13 Aur un ke kám ke sabab muhabbat se un kí baṛí 'izzat karo. Aur tum ápas men mile raho.

14 Aur, ai bháío, ham tumhárí minnat karte hain, ki tum kajrauon ko nasíhat karo, za'íf-dilon ko dilásá do, kamzoron ko sambhálo, sab kí bardásht karo.

15 Dekho, koí kisí se badí ke 'iwaz badí na kare; balki tum har waqt ek dúsre se, aur sab se, ḳhush-sulúkí karo.

16 Hamesha ḳhush raho.

17 Nit du'á mángo.

18 Har ek bát men shukrguzárí karo; kyúnki Masíh Yisú' men tumhárí bábat Khudá kí yihí marzí hai.

19 Rúh ko mat bujháo.

20 Nubúwaton kí hiqárat na karo.

21 Sárí báton ká imtihán karo; bihtar ko iḳhtiyár karo.

22 Har ek badí kí súrat hí se dúr raho.

23 Aur wuh jo salámatí ká Khudá hai, áp hí tum ko bilkull pák kare, aur tumhárá sab kuchh, ya'ne, tumhárí rúh, aur ján, o badan, hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke áne tak be-'aib salámat rahe.

24 Jis ne tumhen buláyá, wuh sachchá hai; wuh aisá hí karegá.

25 Bháío, hamáre wáste du'á mángo.

26 Sáre bháíon ko pák bosa leke salám karo.

27 Main tumhen Khudáwand kí qasam detá hún, ki yih ḳhatt sáre muqaddas bháíon men paṛhwáo.

28 Hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká fazl tum par howe. Ámín.

Digitized by Google

PÚLÚS KÁ DÚSRÁ ḲHATT TASSALUNÍQÍOṈ KO.

I BÁB.

1 PÚLÚS aur Silwánus aur
Timtáús kí taraf se Tas-
saluníqíoṉ kí kalísiye ko, jo ha-
máre Báp Ḳhudá aur Ḳhudáwand
Yisú' Masíh meṉ hai:
2 Hamáre Báp Ḳhudá aur Ḳhu-
dáwand Yisú' Masíh kí taraf se
fazl aur salámatí tumháre liye
howe.
3 Bháío, lázim hai, ki ham tum-
háre liye hamesha Ḳhudá ká
shukr kareṉ; chunánchi munásib
hai, is liye ki tumhárá ímán zi-
yáda hotá játá hai, aur tum sab
meṉ se har ek kí muhabbat dús-
roṉ se baṛhtí játí hai;
4 Yaháṉ tak ki ham áp Ḳhudá
kí kalísiyáoṉ meṉ tumháre sabab
faḳhr karte haiṉ, ki un sab dukh
aur musíbatoṉ meṉ jo tum sahte
ho, tumhárá sabr aur ímán záhir
hotá hai:
5 Ḳhudá ke sachche insáf ká
yih ek namúna hai, ki tum Ḳhudá
kí bádsháhí ke láiq gine jáo, jis ke
liye tum dukh páte ho:
6 Kyúṉki Ḳhudá ke nazdík insáf
yih hai, ki jo tumheṉ 'azíyat dete
haiṉ, unheṉ 'azíyat de,
7 Aur tumheṉ jo 'azíyat páte ho,
hamáre sáth árám de, us waqt ki
Ḳhudáwand Yisú' ásmán se apne
zabardast firishtoṉ ke sáth bhaṛ-
aktí ág meṉ záhir hogá,
8 Aur un se jo Ḳhudá ko nahíṉ
pahchánte, aur hamáre Ḳhudá-
wand Yisú' Masíh kí Injíl ko
nahíṉ mánte, badlá legá.
9 We Ḳhudáwand ke chihra se,
aur us kí qudrat ke jalál se, abadí
halákat kí sazá páwenge;
10 Us din jab wuh áwegá, ki
apne muqaddasoṉ se jalál páwe,
aur apne sab ímándároṉ meṉ
(kyúṉki tum hamárí gawáhí par
ímán láe) ta'ajjub ká bá'is ho.
11 So ham tumháre liye sadá
du'á mángte haiṉ, ki hamárá
Ḳhudá tumheṉ is buláhaṭ ke láiq
jáne, aur nekí kí sab ḳhushí, aur
ímán ke kám ko qudrat se púrá
kare:
12 Táki hamáre Ḳhudá aur
Ḳhudáwand Yisú' Masíh ke fazl
ke muwáfiq, hamáre Ḳhudáwand
Yisú' Masíh ká nám tum meṉ aur
tum us meṉ jalíl ho.

II BÁB.

1 BHÁÍO, ham apne Ḳhudá-
wand Yisú' Masíh ke áne,
aur apne us pás jam'a hone kí
bábat tum se 'arz karte haiṉ,
2 Ki tum is ḳhiyál se ki Masíh
ká din á pahunchá hai, jald apne
dil kí ḍháṛas mat khoo, aur na
ghabráo, na kisí rúh, na kisí ka-
lám, na kisí ḳhatt se; yih soch-
kar, ki wuh hamárí taraf se
hai.
3 Koí tumheṉ kisí tarah se fareb
na de; kyúṉki wuh din nahíṉ
áwegá, magar jab tak ki pahile
bargashtagí na ho, aur wuh gunáh
ká shaḳhs, ya'ne, halákat ká far-
zand, záhir na howe;
4 Jo har ek ká, ki Ḳhudá yá
ma'búd kahlátá hai, muḳhálif hai;
aur un se áp ko baṛá samajhtá

Digitized by Google

hai, yahán̲ tak ki wuh Ḳhudá kí
haikal men̲ Ḳhudá ban baiṭhegá,
aur apne taín̲ dikháwegá, ki main̲
Ḳhudá hún̲.
5 Kyá tumhen̲ yád nahín̲, ki
main̲ tumháre sáth hote húe tum-
hen̲ yih báten̲ kahtá thá?
6 Aur tum us ko jánte ho, jo
ab roktá hai, táki wuh apne waqt
par záhir ho.
7 Ki badkárí ká bhed ab bhí to
tásír kartá játá hai: sirf itná zarúr
hai, ki wuh jo ab tak roknewálá
hai, bích se dúr kiyá jáe.
8 Tab wuh Badkár záhir hogá,
jise Ḳhudáwand apne munh ke
dam se halák, aur apne áne kí
tajallí se nest kar degá.
9 Us ká áná Shaitán ke kiye ke
muwáfiq kamál qudrat, aur jhúṭhe
nishán, aur achambhon̲,
10 Aur halák honewálon̲ ke
darmiyán sharárat kí kamál da-
gábází ke sáth hogá; is wáste, ki
unhon̲ ne rástí kí muhabbat ko,
jis se we naját páte, iḳhtiyár na
kiyá.
11 Aur is liye Ḳhudá un pás
tásír karnewálí dagá bhejegá, ya-
hán̲ tak ki we jhúṭh ko sach
jánenge:
12 Táki we sab jo sachái par
ímán na láe, balki ná-rástí se rází
the, sazá páwen̲.
13 Par, ai bháío, Ḳhudáwand
ke piyáro, lázim hai, ki ham tum-
háre wáste hamesha Ḳhudá kí
shukrguzárí karen̲, ki Ḳhudá ne
tumhen̲ auwal se chun liyá, ki
tum Rúh se pákízagí hásil karke,
aur sachái par ímán láke, naját
páo:
14 Jis ke liye tumhen̲ hamárí
Injíl ke wasíle buláyá, ki tum
hamáre Ḳhudáwand Yisú' Masíh
ká jalál hásil karo.
15 Pas is wáste, ai bháío, maz-
bút raho, aur un báton̲ ko, jo
tumháre supurd húín̲, jinhen̲ tum
ne kalám, yá hamáre ḳhatt se
síkhá thá, thámbe raho.
16 Ab hamárá Ḳhudáwand Yisú'
Masíh áp, aur hamárá Báp Ḳhudá,
jis ne hamen̲ piyár kiyá, aur ha-
men̲ fazl se hamesha kí tasallí aur
achchhí ummed dí,
17 Tumháre dilon̲ ko tasallí
dewe, aur tum ko har ek achchhe
qaul aur fi'al men̲ mazbút kare.

III BÁB.

1 BÁQÍ, ai bháío, hamáre
haqq men̲ yih du'á karo,
ki Ḳhudáwand ká kalám jald
phail jáwe, aur aisá jalál páwe,
jaisá tum men̲ hai:
2 Aur yih, ki ham ná-ma'qúl aur
bure ádmíon̲ se chhuṭkárá páwen̲:
kyún̲ki sab men̲ ímán nahín̲.
3 Par Ḳhudáwand amánatdár
hai; wuh tum ko mazbút karegá,
aur badí se bacháegá.
4 Aur tumhárí bábat Ḳhudá-
wand par hamárá yaqín hai, ki
tum un hukmon̲ par, jo ham
tumhen̲ dete hain̲, 'amal karte ho,
aur karoge bhí.
5 Ḳhudáwand tumháre dilon̲ ko
Ḳhudá kí muhabbat, aur Masíh
ke sabr kí taraf, hidáyat kare.
6 Aur, ai bháío, ham apne Ḳhu-
dáwand Yisú' Masíh ke nám se
tumhen̲ hukm karte hain̲, ki tum
har ek bhái se jo kajrauí ke
sáth, aur us sompí húí bát ke, jo
ham se milí, barḳhiláf chaltá hai,
kanára karo.
7 Kyún̲ki tum áp jánte ho, ki
hamárí pairauí kyún̲kar kiyá chá-
hiye; ham to tumháre darmiyán
kajrauí ke sáth chalte na the;
8 Aur kisí kí roṭí muft na kháte
the, balki mihnat aur mashaqqat
ke sáth rát din kám karte the,
táki tum men̲ se kisí par bojh na
howen̲:
9 Na is wáste, ki ham ko iḳhti-
yár na thá, par is liye ki ham áp
ko tumháre liye namúna ṭhahrá-
wen̲, táki tum hamárí pairauí
karo.
10 Aur jab ham tumháre sáth
the, tab ham ne tumhen̲ yih hukm
kiyá, ki jo koí kám na kare, wuh
kháne ko na páwe.

Digitized by Google

11 Ham sunte hain ki tum men se kaí ek kajrauí ke sáth chalte, aur kuchh kám nahín karte, balki auron ke kám men dakhl karte hain.
12 Ham apne Khudáwand Yisú' Masíh se aison ko hukm dete hain, aur un kí minnat karte hain, ki we chupcháp kám karke apní hí rotí kháen.
13 Aur, ai bháío, tum nek kám karne men hár na jáo.
14 Par agar koí hamárí is bát ko, jo khatt men hai, na máne, to use ján rakho, aur us se mile na raho, táki wuh sharminda howe.
15 Lekin use dushman na samjho, balki bháí jánke nasíhat karo.
16 Ab salámatí ká Khudáwand áp hí tum ko hamesha har tarah se salámatí bakhshe. Khudáwand tum sab ke sáth rahe.
17 Mere dastkhatt se mujh Púlús ká salám; wuh har ek khatt men nishán hai; usí tarah main likhtá hún.
18 Hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká fazl tum sab par ho. Ámín.

PÚLÚS KÁ PAHLÁ KHATT TIMTÁÚS KO.

I BÁB.

1 PÚLÚS kí taraf se, jo hamáre bachánewále Khudá, aur hamárí ummedgáh Khudáwand Yisú' Masíh ke hukm se, Yisú' Masíh ká Rasúl hai;
2 Timtáús ko, jo ímán men farzand haqíqí hai, fazl, rahm, aur salámatí, hamáre Báp Khudá aur hamáre Khudáwand Yisú' Masíh kí taraf se, tujh par howe.
3 Main ne Maqadúniya játe waqt tujh se iltimás kiyá thá, ki Afasús men rahiyo, táki tú ba'zon ko tákíd kare, ki aur tarah kí ta'lím na dewen,
4 Aur kaháníon aur be-hadd nasabnámon par liház na karen; yih sab kuchh takrár ká bá'is hotá hai, na ki tarbiyat iláhí ká, jo ímán se hai.
5 Aur hukm ká khulása wuh muhabbat hai, jo pákdilí aur nekníyatí, aur be-makr ímán se hotá hai:
6 Jis se ba'ze phirke behúda bakwás kí taraf mutawajjih húe;
7 Ki sharí'at ke ustád baná cháhte hain; aur nahín samajhte, ki kyá kahte, aur kin báton par hujjat karte hain.
8 Par ham jánte hain, ki sharí'at achchhí hai, basharte ki koí use sharí'at ke taur par kám men láwe;
9 Aur yih jáne, ki sharí'at rástbáz ke wáste nahín, balki be-shar'a o ná-farmánbardár, o be-dín, o gunahgár, o nápák, o shuhdá, aur má báp ká már dálnewálá, aur khúní;
10 Aur harámkár, aur laundebáz, aur barda-farosh, aur jhúthbolnewále aur jhúthí qasam khánewálon ke wáste, aur un ke siwá

Digitized by Google

jo kuch sahíh ta'lím ke barkhiláf howe, us ke wáste hai;

11 Us mubárak Khudá kí jalálwálí Injíl ke muwáfiq, jo mujhe sompí gaí.

12 Aur main apne Khudáwand Masíh Yisú' ká, jis ne mujhe iqtidár diyá, shukrguzár hún, ki us ne mujhe amánatdár samajhkar is khidmat par muqarrar kiyá.

13 Main to áge kufr baknewálá, aur satánewálá, aur jabr karnewálá thá; lekin mujh par rahm húá, is wáste ki main ne, jab ímán na láyá thá, ná-dání men kiyá jo kiyá.

14 Aur hamáre Khudáwand ká fazl, ímán aur piyár samet, jo Masíh Yisú' men hai, bahut ziyáda húá.

15 Yih diyánat kí bát, aur bilkull pasand ke láiq hai, ki Masíh Yisú' gunahgáron ke bacháne ko dunyá men áyá; aur main un sab men baṛá gunahgár hún.

16 Lekin mujh par is liye rahm húá, ki Yisú' Masíh mujh baṛe gunahgár par kamál sabr záhir kare, táki main un ke wáste, jo us par hamesha kí zindagí ke liye ímán láwenge, namúna banún.

17 Ab 'azalí bádsháh, gairfání, ná-dídaní, wáhid, hakím Khudá kí 'izzat aur jalál hamesha hamesha ko howe. Ámín.

18 Ai farzand Timtáús, main tujhe un nubúwaton ke muwáfiq, jo áge terí bábat kí gaín, yih hukm detá hún, táki tú un nubúwaton ke wasíle se achchhí laṛáí laṛe;

19 Aur ímán aur nekníyatí par qáim rahe; jis se ba'zon ne kanára karke ímán kí náo ṭorí:

20 Unhín men se Humanaiús aur Sikandar hain, jinhen main ne Shaitán ke hawále kiyá, táki we tambíh páke kufr na baken.

II BÁB.

1 AB main iltimás kartá hún, ki sab se pahle munájáten, aur du'áen aur sifárishen, aur shukrguzáríán, sáre ádmíon ke liye kí jáwen;

2 Bádsháhon aur martabawálon ke liye; táki ham kamál díndárí aur munásib taur se, chain aur áràm ke sáth, zindagání guzránen.

3 Kyúnki hamáre najátdenewále Khudá ke áge yihí khúb aur pasandída hai.

4 Wuh cháhtá hai, ki sáre ádmí naját páwen, aur sacháí kí pahchán tak pahunchen.

5 Ki Khudá ek hai, aur Khudá aur ádmíon ke bích ek ádmí darmiyání hai, wuh Masíh Yisú' hai;

6 Jis ne apne taín sab ke kafáre men diyá, ki bar-waqt us kí gawáhí dí jáwe.

7 Us ke liye main manádí karnewálá aur rasúl muqarrar húá, (main Masíh men sach boltá hún, aur jhúṭh nahín kahtá;) aur gairqaumon ko ímán aur sacháí ká sikhlánewálá hún.

8 Pas merí marzí yih hai, ki mard har makán men be-gussa aur be-hujjat pák háthon ko uṭháke du'á mánge.

9 Aur yún hí 'auraten bhí munásib poshák se sharm aur tamíz ke sáth áp ko sanwáren, na ki bál gúndhne, aur sone, aur motíon, aur qímatí libás se;

10 Balki (jaisá 'auraton ko, jo Khudá-parastí ká iqrár kartí hain, munásib hai), áp ko nek kámon se sanwáren.

11 Cháhiye ki 'aurat chupcháp kamál farmánbardárí se síkhe.

12 Aur main parwánagí nahín detá, ki 'aurat sikhláwe, aur áp shauhar par hákim ban baiṭhe, balki khámoshí ke sáth rahe.

13 Kyúnki pahle Ádam banáyá gayá, ba'd us ke Hawah.

14 Aur Ádam ne fareb nahín kháyá, par 'aurat fareb kháke gunáh men phansí.

15 Lekin yih janne ke sabab bach jáegí, agar ímán, aur muhabbat, aur pákízagí men, hoshyárí ke sáth páedár rahen.

Digitized by Google

III. BÁB.

1 YIH bát sach hai, ki jo koí
kalísiye kí nigáhbání kí
árzú rakhtá, achchhe kám ko
cháhtá hai.
2 Pas cháhiye, ki nigáhbán be-
'aib, ek jorú ká shauhar, parhez-
gár, sáhib i tamíz, sháyasta, mu-
sáfirdost, ta'lím dene men qábil ho;
3 Na ki sharábí, yá márpíṭ kar-
newálá, yá ná-rawá naf'a hásil
karnewálá; balki miyána-rau ho,
takrárí aur lálchí na ho;
4 Aur apne ghar ká ba-khúbí
bandobast kare, aur kamál durustí
ke sáth laṛkon ko hukm men
rakhe;
5 Ki agar koí apne hí ghar ká
bandobast na kar jáne, wuh Khudá
kí kalísiye kí khabardárí kyún-
kar karegá?
6 Aur nayá muríd na ho; kahín
wuh gurúr karke Shaitán kí tarah
'azáb men paṛe.
7 Aur cháhiye ki wuh báhar-
wálon ke nazdík bhí neknám ho;
tá na ho ki wuh malámat uṭháwe,
aur Shaitán ke phande men
phans jáwe.
8 Isí tarah khádim-ud-dín bhí
durustí ke sáth rahen, na ki do-
zubán, yá sharábí, yá ná-rawá
naf'a uṭhánewále;
9 Aur ímán ke bhed ko sáf dil
se yád kar rakhen.
10 Aur ye pahle ázmáe jáwen;
us ke ba'd agar be-'aib ṭhahren,
to khidmat karen.
11 Isí tarah un kí jorúán bhí
durustí ke sáth rahen, na ki tuh-
matíán, balki parhezgár, aur sárí
báton men diyánatdár howen.
12 Khádim-ud-dín ek ek jorú
karen, aur apne bachchon aur
apne gharon ká ba-khúbí bando-
bast karte hon.
13 Kyúnki jinhon ne achchhí
tarah wuh khidmat kí, so apne liye
achchhá darja, aur us ímán men,
jo Masíh Yisú' par hai, bahut sí
himmat paidá karte hain.
14 Main is ummed par ki jald
tujh pás áún, yih báten tujhe
likhtá hún.
15 Agar derí ho jáe, to tú un
báton se ján rakhe, ki Khudá ke
ghar men, jo zinda Khudá kí
kalísiyá, aur rástí ká sutún, aur
ṭek hai, kyúnkar guzrán kiyá
cháhiye.
16 Aur bil-ittifáq díndárí ká
baṛá bhed hai: Khudá jism men
záhir húá, Rúh se rást ṭhahráyá
gayá, firishton ko nazar áyá, gair-
qaumon men us kí manádí húí,
dunyá men us par ímán láe, jalál
men uṭháyá gayá.

IV BÁB.

1 RÚH sáf farmátí hai, ki
ákhirí zamáne men kitne
ímán se bargashta honge, ki we
gumráh karnewálí rúhon aur de-
won kí ta'límon se já lipṭenge:
2 Jo makr se jhúṭh bolenge:
jin ká dil sun ho gayá hai;
3 Aur we byáh karne se man'a
karenge; aur hukm karenge, ki
wuh kháná na kháo, jinhen Khudá
ne paidá kiyá, ki ímándár aur
sachái ke jánnewále shukrguzárí
ke sáth unhen kháwen.
4 Kyúnki Khudá kí paidá kí
húí har ek chíz achchhí hai, aur
inkár ke láiq nahín; agar shukr
karke kháwen:
5 Is wáste ki wuh Khudá ke
kalám aur du'á se pák hotí hai.
6 So agar tú bháíon ko yih bá-
ten yád diláwe, to tú ímán aur
us achchhí ta'lím kí báton se, jis
ko tú ne sire se ba-khúbí daryáft
kiyá, tarbiyat páke, Yisú' Masíh
ká achchhá khádim baná rahegá.
7 Par behúda aur buṛhíon kí
kaháníon se munh moṛ, aur dín-
dárí men riyázat kar.
8 Ki badaní riyázat ká fáida
kam hai; par díndárí sab báton
ke wáste fáidamand hai, ki ab kí
aur áyanda kí zindagí ká wa'da
usí ke liye hai.
9 Yih bát sach aur kamál qabú-
liyat ke láiq hai.

Digitized by Google

10 Hamárá mihnat karná aur la'n ta'n sahná is liye hai, ki ham ne zinda Ḳhudá par, jo sab ádmíon ká, ḳháss kar ímándáron ká, bachánewálá hai, bharosá kiyá hai.

11 Un báton ko farmá aur sikhá.

12 Kisí ko apní jawání kí hiqárat na karne de: balki bol chál, aur muhabbat, aur rúh, aur ímán, aur pákízagí se ímándáron ke liye namúna ban.

13 Jab tak main áún, tú paṛhtá, nasíhat kartá, ta'lím detá rah.

14 Tú us ni'amat se jo tujh men hai, aur tujhe nubúwat kí ráh se, qissíson ke háth rakhne ke sáth milí, gáfil na ho.

15 Un báton ko dhyán men rakh; un hí ká ho rah; táki terí taraqqí sabhon par záhir howe.

16 Apní aur apní ta'lím kí chaukasí kar; un par qáim rah; kyúnki, yih karke, tú áp ko aur un ko jo terí sunte hain bacháegá.

V. BÁB.

1 TÚ kisí buzurg ko malámat na kar, balki us kí us tarah minnat kar, jis tarah báp kí kartá hai; aur jawánon kí yún, jaise bháíon kí;

2 Aur buṛhíon kí yún jaise má kí; aur jawán 'auraton kí yún, jaise bahinon kí, kamál pákízagí se.

3 Ránḍon kí, jo haqíqat men ránḍ hain, hurmat kar.

4 Agar kisí ránḍ ke beṭe yá pote hon, to we yih síkhen, ki pahle apne ghar men díndárí záhir karen, aur bápdádon ká haqq adá karen; kyúnki yih bhalá aur Ḳhudá ke áge pasandída hai.

5 Aur sachchí ránḍ aur be-kas wuh hai, jo Ḳhudá par bharosá rakhtí, aur rát din munáját aur du'áon men lagí rahtí hai.

6 Par jo 'aish o 'ishrat kartí, so jíte jí murda hai.

7 Aur tú ye báten farmá, táki we be-'aib ṭhahren.

8 Agar koí apnon kí aur ḳháss kar apne ghar kí ḳhabargírí na kare, to ímán se munkir, aur be-ímán se badtar hai.

9 Wuh ránḍ shumár men áwe, jo sáṭh baras se kam kí na ho, aur us ne ek hí shauhar ká munh dekhá ho,

10 Aur nekokárí ke sabab námwar ho, aur us ne laṛkon kí tarbiyat kí ho, musáfiron ko apne yahán utárá ho, aur muqaddason ke pánwon dhoe hon, aur un kí jo musíbat men giriftár hain, madad kí ho, aur har ek nek kám kí dhun rakhtí ho.

11 Par jawán ránḍon ko kanáre kar de; kyúnki jab we Masíh ke barḳhiláf nazákaten jatátíán hain, to byáh kiyá cháhtí hain;

12 Aur agle ímán ko chhoṛke sazá ke láiq hotí hain.

13 Aur siwá us ke we álasí hoke ghar ghar dauṛte phirná síkhtí hain; aur faqat álasí nahín, balki bakwásí aur har kám men dakhl karnewálí hotí hain, aur bejá báten baktí hain.

14 Is wáste merí marzí yih hai, ki jawán ránḍen byáh karen, bachche janen, aur ghar ká károbár karen, aur muḳhálif ko la'n-ta'n karne kí jagah na dewen.

15 Kyúnki kaí ek abhí Shaitán ke píchhe ho lí hain.

16 Agar kisí ímándár mard yá 'aurat kí ránḍen hon, to wuhí un kí madad kare, aur kalísiye par bár na ho, táki wuh un kí, jo sach sach ránḍen hain, madad kare.

17 Un qissíson ko jo achchhí tarah peshwáí karte hain, ḳhásskar un ko jo kalám aur ta'lím men mihnat karte hain, dúní jazá ke láiq jáno.

18 Kyúnki kitáb yih kahtí hai, Khalíhán ke bail ká munh mat bándh. Aur yih, ki Kám karnewálá apní mazdúrí ká haqqdár hai.

19 Jo da'wí qissís par ho, bagair do tín gawáhon ke mat sun.

Digitized by Google

20 Gunahgáron ko sab ke sámhne
malámat kar, táki auron ko khauf
ho.
21 Main Khudá, aur Khudáwand
Yisú' Masíh, aur chune húe firish-
ton ke áge, yih hukm kartá hún,
ki tú in báton ko bagair pachh
ke 'amal men lá, aur kisí kí taraf-
dárí na kar.
22 Háth kisí par jald na rakh,
aur na dúsron ke gunáhon men
sharík ho: apne taín pák rakh.
23 Aur ab tú sirf pání na piyá
kar, balki apne házima aur aksar
kamzoríon ke wáste thorí mai pí.
24 Ba'ze ádmíon ke gunáh áge
záhir hain, aur 'adálat men pahle
hí pahunch játe hain, aur ba'zon
ke gunáh píchhe.
25 Isí tarah nek kám bhí áge
záhir hain; aur we jo aur waz'a
ke hain, chhip nahín sakte.

VI BÁB.

1 JITNE chákar júe ke níche
hain, apne kháwindon ko
kamál 'izzat ke láiq jánen, táki
Khudá ke nám aur ta'lím ko koí
burá na kahe.
2 Aur we jin ke kháwind ímán-
dár hain, unhen, is wáste ki bhái
hain, náchíz na jánen; balki zi-
yáda is liye khidmat karen, ki we
ímándár aur 'azíz aur ni'amat men
sharík hain. Ye báten sikhlá, aur
nasíhat kar.
3 Aur agar koí dúsrí ta'lím detá
hai, aur hamáre Khudáwand Yisú'
Masíh ke sahíh kalám, aur us ta'-
lím ko jo díndárí ke munásib hai,
qabúl nahín kartá:
4 Wuh ghamand kartá hai, aur
kuchh nahín jántá, balki use bahs
aur lafzí takrár karne ká marz
hai, jin se dáh, aur qaziya, aur
badgoíán, aur badgumáníán,
5 Aur un logon kí radd badal,
jin kí 'aqlen kharáb ho gayí hain,
aur jo sacháí se khálí hain, aur
gumán karte hain, ki naf'a jo hai,
wuhí díndárí hai; tú waison se
pare rah.
6 Díndárí to qaná'at ke sáth
bará naf'a hai.
7 Kyúnki ham dunyá men kuchh
na láe, aur záhir hai, ki kuchh le
já nahín sakte.
8 Pas agar ham ne kháná kaprá
páyá, to hamáre liye bas hai.
9 Ki we jo daulatmand húá
cháhte hain, so imtihán aur phan-
de men, aur bahut sí behúda aur
burí khwáhishon men parte hain,
jo ádmíon ko tabáhí aur halákat
ke daryá men dubá detí hain.
10 Kyúnki zar kí dostí sárí bu-
ráíon kí jar hai; jis ke ba'ze ár-
zúmand hoke ímán kí ráh se bha-
tak gaye, aur áp ko tarah tarah
ke gamon se chhedá.
11 Par tú, ai mard i Khudá, in
chízon se bhág, aur rástbází, dín-
dárí, ímán, muhabbat, sabr, aur
farotání ká píchhá kar.
12 Koshish karke ímán kí ach-
chhí laráí lar, hamesha kí zin-
dagí ko pakar rakh, jis ke liye tú
buláyá gayá, aur tú ne bahut ga-
wáhon ke áge achchhá iqrár kiyá
hai.
13 Main Khudá ke sámhne jo
sab ko jilátá hai, aur Masíh Yisú'
ke huzúr jis ne Pantús Pilátús ke
áge achchhá iqrár kiyá, tujhe tá-
kíd kartá hún:
14 Ki tú us hukm ko be-dág o
be-ilzám hamáre Khudáwand Yi-
sú' Masíh ke záhir hone tak hifz
kar rakh;
15 Jise wuh bar-waqt záhir ka-
regá, jo mubárak aur akelá qud-
ratwálá, bádsháhon ká bádsháh,
aur Khudáwandon ká Khudáwand
hai:
16 Baqá faqat usí ko hai; wuh
us núr men rahtá hai, jis tak koí
nahín pahunch saktá, aur use kisí
insán ne na dekhá aur na dekh
saktá hai; usí kí 'izzat aur qudrat
abadí rahe. Ámín.
17 Is jahán ke daulatmandon
ko hukm kar, ki magrúr na ho-
wen, aur be-bunyád daulat par
bharosá na karen, balki zinda
Khudá par jis ne hamen sab kuchh

Digitized by Google

bahutáyat se diyá, tá ki ḳhushí
se guzrán karen̲;
18 Aur yih ki we nekokárí aur
bhale kám se daulatmand, aur
saḳháwat par taiyár, aur bánṭne
par musta'idd howen̲;
19 Aur áyanda ko apne liye ek
bhalí bunyád paidá kar rakhen̲,
táki hamesha kí zindagí páwen̲.
20 Ai Timtáús, amánat ko hifázat se rakh, aur be-díní kí behúda báton̲ se, aur un takráron̲ se,
jinhen̲ jhúṭh-múṭh 'ilm samajhte
hain̲, munh pher le:
21 Jis ká ba'ze iqrár karke ímán
kí ráh se bhaṭak gaye hain̲. Fazl
tujh par howe. Ámín.

PÚLÚS KÁ DÚSRÁ ḲHATT TIMTÁÚS KO.

I BÁB.

1 PÚLÚS, jo us zindagí ke
wa'de ke muwáfiq jo
Masíh Yisú' men̲ hai, Ḳhudá kí
marzí se Yisú' Masíh ká Rasúl
hai,
2 Piyáre beṭe Timtáús ko fazl,
rahm, aur salámatí, Báp Ḳhudá
aur hamáre Ḳhudáwand Masíh
Yisú' kí taraf se howe.
3 Ḳhudá ká main̲ shukr kartá
hún̲, jis kí bandagí bápdádon̲ ke
taur par pák dil se kartá hún̲,
ki apní du'áon̲ men̲ rát din bilá
nága terá zikr kartá;
4 Aur tere ánsúon̲ ko yád karke
tere dekhne kí árzú rakhtá hún̲,
táki ḳhushí se bhar jáún̲;
5 Aur mujhe wuh terá be-riyá
ímán yád hai, jo pahle terí nání
Loís, aur terí má Yúníke ká thá,
aur mujhe yaqín hai, ki terá bhí
hai.
6 Is sabab se main̲ tujhe yád
dilátá hún̲, ki tú Ḳhudá kí us
ni'amat ko, jo mere háth rakhne
se tujhe milí, phirke sulgá.
7 Kyún̲ki Ḳhudá ne hamen̲ dahshat kí Rúh ko nahín̲, balki qudrat, aur muhabbat, aur hoshyárí
kí diyá hai.
8 Is wáste tú hamáre Ḳhudáwand kí gawáhí se, aur mujh se
jo us ká qaidí hún̲, sharminda na
ho, balki Ḳhudá kí qudrat se
Injíl ke dukhon̲ men̲ sharík ho;
9 Ki us ne hamen̲ bacháyá, aur
pák buláhaṭ se buláyá; na hamáre
kámon̲ ke sabab se, balki apne
iráde hí, aur us ni'amat se jo Masíh Yisú' ke wáste azal men̲ hamen̲ dí gayí;
10 Aur ab hamáre bachánewále
Yisú' Masíh ke zuhúr se záhir
húí, ki jis ne maut ko nest kiyá,
aur zindagí aur baqá ko Injíl
se roshan kar diyá;
11 Main̲ us ke liye manádí karnewálá, aur rasúl, aur ġair qaumon̲
ká mu'allim, muqarrar húá hún̲.
12 Aur isí liye main̲ yih dukh
pátá hún̲; lekin main̲ sharmátá
nahín̲, is wáste ki use jis par ímán
láyá hún̲, jántá hún̲; aur mujhe
yaqín hai, ki wuh merí amánat kí
us din tak hifázat kar saktá hai.
13 Tú un sahíh báton̲ ká naqsha

Digitized by Google

jo tú ne mujh se sunín, us ímán
aur muhabbat ke sáth jo Masíh
Yisú' men hai, hifz kar rakh.
14 Tú us achchhí amánat kí jo
tujh ko milí, Rúh i Quds ke wa-
síle se, jo ham men bastí hai, ni-
gáhbání kar.
15 Tú yih jántá hai, ki Asia ke
sab log, jin men se Fijallus aur
Harmujanes hain, mujh se phir
gaye.
16 Khudáwand Unesifarus ke
ghar par rahm kare; kyúnki us
ne bahut bár mujhe tázadam ki-
yá, aur merí zanjír se sharminda
na húá:
17 Balki us ne Rúm men hote
mujhe koshish se ḍhúnḍhá, aur
páyá.
18 Khudáwand use yih bakh-
she, ki us din Khudáwand ká
rahm us par ho; aur jo khidmaten
us ne phir Afasús men kín, tú un-
hen khúb jántá hai.

II BÁB.

1 PAS, ai mere farzand, tú us
fazl se, jo Masíh Yisú' men
hai, mazbút ho.
2 Aur merí un báton ko, jo tú
ne bahut se gawáhon ke sámhne
suní hain, aise amánatdáron ke
supurd kar, jo auron ko sikhá sa-
ken.
3 Pas tú Yisú' Masíh ke ach-
chhe sipáhí kí mánind dukh sah.
4 Jo koí sipáhgarí kartá, apne
taín dunyá ke mu'ámalon men
nahín uljhátá, táki wuh us ko
khush kare, jis ne sipáhgarí ke
liye use chun liyá.
5 Aur agar koí kushtí kare, to
táj nahín pátá, magar jab qáide
ke muwáfiq kushtí kare.
6 Kisán ko cháhiye ki pahle
mihnat kare, tab phalon men
hissa páwe.
7 Jo báten main kahtá hún, tú
un ko soch rakh, aur Khudáwand
tujhe sab báton kí samajh dewe.
8 Yád rakh, ki Yisú' Masíh, jo
Dáúd kí nasl se hai, murdon men
se jí uṭhá, merí Injíl ke muwá-
fiq:
9 Jis ke liye main badon kí má-
nind yahán tak dukh pátá hún,
ki band men hún; par Khudá ká
kalám band nahín hotá.
10 So main chune húon ke liye
sab hí kuchh sahtá hún, táki we
us naját ko, jo Yisú' Masíh se hai,
hamesha ke jalál samet hásil karen.
11 Yih bát sach hai, ki agar
ham us ke sáth maren, to ham us
ke sáth jíenge bhí;
12 Agar ham us ke sáth dukh
uṭháwen, to us ke sáth bádsháhí
bhí karenge: agar ham us ká
inkár karen, to wuh bhí hamárá
inkár karegá:
13 Agarchi ham be-ímán ho já-
wen, par wuh amánatdár rahtá
hai; wuh áp apná inkár kar nahín
saktá.
14 Tú yih báten yád dilá, aur
Khudáwand ke sámhne yih ga-
wáhí de, ki we lafzon kí takrár na
karen, ki us se kuchh hásil nahín,
magar yih ki sunnewále ḍagma-
gáye jáwen.
15 Koshish karke tú apne taín
maqbúl, aur aisá kárígar jo shar-
minda na ho, aur sachche kalám
ká durustí se tafsíl karnewálá
Khudá ko kar dikhlá.
16 Par burí aur behúda báton
se parhez kar, kyúnki we ákhir
ko bedíní ke darjon men taraqqí
karengí.
17 Aur un ká kalám khúre kí
bímárí kí tarah khátá chalá jáegá,
aur un men se Humanaiús aur Fi-
letus hain;
18 We yih kahke, ki qiyámat
ho chukí, sachái se phir gaye, aur
ba'zon ká ímán ḍigá dete hain.
19 Taubhí Khudá kí bunyád
mazbút rahtí hai, aur us par yih
muhr hai, ki Khudáwand unhen,
jo us ke hain, pahchántá hai. Aur
yih, ki Har ek jo Masíh ká nám
letá hai, badí se báz rahe.
20 Par bare ghar men faqat
sone rúpe hí ke bartan nahín;
balki káṭh aur miṭṭí ke bhí hote

Digitized by Google

hain; aur ba'ze 'izzat, aur ba'ze zillat ke hain.
21 Is liye agar koí apne taín un se pák sáf kare, to wuh 'izzat ká bartan, aur pák, aur málik ke kám ká, aur har ek achchhe kám ke liye taiyár hogá.
22 Jawání kí shahwaton se dúr bhág, aur un sab ke sáth, jo pák dil se Khudáwand ká nám lete hain, rástbází, aur ímán, aur muhabbat, aur sulh kí pairauí kar.
23 Par bewuqúfí aur nádání kí hujjaton se kinára kar; ki tú jántá hai, ki we jhagre paidá kartí hain.
24 Aur munásib nahín, ki Khudáwand ká banda jhagrá kare, balki sab se narmí karnewálá, aur sikhláne par musta'idd, aur dukhon ká sahnewálá howe.
25 Aur unhen, jo muqábala karte hain, farotaní se samjháwe, ki sháyad Khudá unhen tauba bakhshe, táki we sachái ko pahchánen;
26 Aur we, jinhen Shaitán ne jítá shikár kiyá hai, táki us kí marzí par chalen, hoshyár hokar us ke phande se chhúten.

III BÁB.

1 TÚ yih ján rakh, ki ákhirí zamáne men bure din áwenge.
2 Ádmí khudgaraz, zardost, ṭar hánknewále, ghamandí, kufr-karnewále, má báp ke ná-farmánbardár, ná-shukr, ná-pák,
3 Be-dard, kínawar, tuhmatí, ná-parhezgár, be-rahm, nekon ke dushman,
4 Dagábáz, be-liház phúlnewále, Khudá se ziyáda 'ishrat ke cháhnewále;
9 Aur díndárí kí súrat men hoke us kí qudrat ká inkár karenge: tú aison se dúr rah.
6 Kyúnki un men se we hain, jo gharon men ghusá karte hain, aur un chhichhorí randíon ko, jo gunáhon tale dabí hain, aur tarah tarah kí shahwaton ke bas men phans gayí hain,
7 Aur hamesha ta'lím pátí hain, aur sachái kí pahchán tak hargiz pahunch nahín saktín, giriftár karte hain.
8 Aur jis tarah Yannes aur Yambres ne Músá ká sámhná kiyá, usí tarah ye bhí sachái ke mukhálif, kharáb-'aql, aur ímán kí bábat ná-maqbúl hain.
9 Par we áge na barhenge, is wáste ki un kí nádání sab par záhir ho jáegí, jis tarah un kí húí.
10 Par merí ta'lím, chál chalan, iráde, ímán, sabr, muhabbat, bardásht,
11 Zulm aur dukhon ko, jo Antákiyá aur Ikúnium, aur Lustrá men mujh par pare, tú ne sire se bakhúbí daryáft kiyá; aur main ne kaise kaise zulm sahe; par Khudáwand ne mujhe un sab se bachá liyá.
12 Balki sab ke sab jo Yisú' Masíh men díndárí ke sáth guzrán kiyá cháhte hain, satáe jáenge.
13 Par bure aur dhokhebáz ádmí fareb deke, aur fareb kháke, badí men áge barhte jáenge.
14 Par tú un báton par, jo tú ne síkhín aur yaqín jánín, qáim rah; ki tú yih jántá hai, ki kis se síkhá;
15 Aur ki tú larkáí se muqaddas kitábon se wáqif hai; we tujhe Masíh Yisú' par ímán láne se naját kí dánáí bakhsh saktí hain.
16 Sárí kitáb ilhám se hai, aur ta'lím ke, aur ilzám ke, aur sudhárne ke, aur rástbází men tarbiyat ke wáste fáidamand hai:
17 Táki mard i Khudá kámil aur har ek nek kám men taiyár ho.

IV BÁB.

1 PAS main Khudá aur Khudáwand Yisú' Masíh ke áge, jo apne záhir hone aur apní bádsháhí men zindon aur murdon kí 'adálat karegá, tákíd kartá hún;

Digitized by Google

2 Ki tú kalám kí manádí kar;
waqt aur be-waqt usí kám men
mashgúl rah; kamál bardásht aur
ta'lím se ilzám de; aur malámat
aur nasíhat kiyá kar.
3 Kyúnki aisá waqt áwegá, jab
we sahíh ta'lím kí bardásht na
karenge; par kán khujláte húe
apní burí khwáhishon ke muwáfiq
ustád par ustád buláenge.
4 Aur kánon ko sachái kí taraf
se pherke kahánion par lagá-
wenge.
5 So tú sárí báton men bedár
ho; dukh sah; Injíl sunánewále
ká kám kar; apní khidmat ko
púrá kar.
6 Kyúnki ab merá lahú dhálá
játá hai, aur mere kúch ká waqt
á pahunchá hai.
7 Main achchhí larái lar chuká,
main daur kar chuká, main ne
ímán ko rakh liyá:
8 Ákhir, rástbází ká táj mere
liye dhará hai; so Khudáwand, jo
rást hákim hai, us din mujhe
degá; aur faqat mujhe nahín,
balki un sab ko bhí jo us ke
záhir hone ko cháhte hain.
9 Tú koshish kar, táki mere pás
jald áwe:
10 Kyúnki Demas ne is jahán
ko pasand karke mujhe chhor
diyá, aur Tassaluníqe ko chalá
gayá; Kreskes Galatiya men, aur
Títus Dalmátiya men gayá.
11 Lúqá akelá mere sáth hai.
Tú Marqus ko apne sáth le á,
kyúnki wuh is khidmat men mere
kám ká hai.
12 Main ne Tukhikas ko Afasús
men bhejá.
13 Tú wuh lubáda jise main ne
Troás men Qarpus ke yahán
chhorá, aur kitáben, kháss kar,
chamre ke waraq, lete áiyo.
14 Sikandar thathere ne mujh
se bahut badí kí; Khudáwand us
ke kámon ke muwáfiq use badlá
de:
15 Us se tú bhí khabardár rah,
kyúnki us ne hamárí báton kí
bahut mukhálafat kí.
16 Merá pahilá jawáb dete waqt
koí merá sáthí na thá; sabhon ne
mujhe chhor diyá; is ká hisáb
unhen dená na pare.
17 Par Khudáwand mere sáth
rahá, aur us ne mujhe táqat
bakhshí, ki merí ma'rifat se púrí
manádí kí jáwe, aur sab gair
qaum sunen; aur main babar ke
munh se chhuráyá gayá.
18 Aur Khudáwand mujhe har
ek zabún se bacháwegá, aur apní
ásmání bádsháhí tak bacháe ra-
khegá; us ká jalál hamesha howe.
Ámín.
19 Priská aur Aqulá ko, aur
Unesifarus ke ghar ko salám kah.
20 Irastus Qurintus men rahá;
Trufimus ko main ne Miletus men
bímár chhorá.
21 Jaldí kar, ki tú jáṛe se peshtar
pahunche. Yubúlus aur Púdes,
aur Línus, aur Qlaudiá, aur sáre
bháí, tujhe salám kahte hain.
22 Khudáwand Yisú' Masíh terí
rúh ke sáth rahe. Fazl tum par
howe. Ámín.

Digitized by Google

PÚLÚS KÁ ḲHATT TÍTUS KO.

I BÁB.

1 PÚLÚS kí taraf se, jo Ḳhudá ká banda aur Yisú' Masíh ká rasúl hai, Ḳhudá ke chune húon ke ímán aur us sachái kí pahchán ke wáste, jo díndárí kí bábat hai;
2 Us hamesha kí zindagí kí ummed ke sáth, jis ká wa'da Ḳhudá ne, jo jhúṭh nahín boltá, zamáne ke áge kiyá;
3 Aur waqt par apne kalám ko us manádí se záhir kiyá, jo hamáre bachánewále Ḳhudá ke hukm se mujhe sompí gaí;
4 Títus ko jo 'ámm ímán ke rú se ḳháss farzand hai, Fazl, rahm aur salámatí, Báp Ḳhudá aur hamáre bachánewále Ḳhudáwand Yisú' Masíh kí taraf se tere liye howe.
5 Main ne tujhe is wáste Krete men chhoṛá, táki tú báqí chízen durust kare, aur qissíson ko shahr ba shahr muqarrar kare, jaisá main ne tujhe hukm kiyá hai:
6 Par aison ko jo be-ilzám aur ek ek jorú rakhte hon, aur un ke laṛke ímándár, aur badchálí kí malámat se pák hon, aur kajrau na howen.
7 Kyúnki cháhiye, ki nigáhbán jo Ḳhudá kí taraf se muḳhtár hai, be-ilzám ho, na ki ḳhudpasand, yá gussawar, yá sharábí, yá márpíṭ karnewálá, aur nárawá naf'a lenewálá;
8 Balki musáfir-dost, nekon ká cháhnewálá, hoshyár, munsif, pák, parhezgár;
9 Aur ta'lím ke muwáfiq ímán ke kalám ko thámbhe rahe, táki [illegible] sahíh ta'lím se nasíhat karne, aur barḳhiláf kahnewálon ko ilzám dene par qudrat rakhe.
10 Kyúnki bahut se kajrau aur behúda-go aur dagábáz hain, ḳháss kar maḳhtúnon men se;
11 Jin ká munh band kiyá cháhiye, ki we nárawá naf'a ke wáste námunásib báten sikhláke, sáre gharánon ko ulaṭ pulaṭ kar ḍálte hain.
12 Un men se ek ne, jo un ká nabí thá, kahá, ki Kretí hamesha jhúṭhe, aur bure darinde, aur áskatí peṭú hain.
13 Yih gawáhí sach hai, is wáste tú unhen saḳhtí se malámat kar, táki we ímán men sahíh hon.
14 Aur Yahúdíon kí kaháníon, aur aise ádmíon ke hukmon par, jo sachái se phir gaye hain, mutawajjih na howen.
15 Pák logon ke liye sab kuchh pák hai: par nápákon aur be-ímánon ke liye kuchh pák nahín; balki un kí 'aql aur dil nápák hain.
16 Ḳhudá ke pahchánne ká iqrár to karte hain, par kámon kí ráh se us ká inkár karte hain; we nafrat ke láiq, aur náfarmánbardár hain, aur har ek nek kám kí nisbat ná-maqbúl.

II BÁB.

1 PAR tú we báten kah, jo sahíh ta'lím ke munásib hain:
2 Ki búṛhe bedár, árásta, hoshyár hon, aur ímán, aur piyár, aur sabr men sahíh.
3 Aur usí tarah buṛhíán bhí aisí chál chalen, jaise muqaddason ke láiq hai, aur tuhmat karnewálíán,

Digitized by Google

aur mai ke bas men na howen,
balki achchhí báton kí sikhláne-
wálí hon;
4 Aur jawán 'auraton ko hosh-
yár karen, ki we apne khasamon,
aur bachchon ko piyár karen,
5 Aur hoshyár, aur pák-dáman,
aur ghar men rahnewálíán, aur
khush-mizáj, aur apne khasamon
ke kahe men howen, táki Khudá
ke kalám kí badnámí na howe.
6 Yún hí jawánon ko bhí nasí-
hat kar, ki we hoshyár rahen.
7 Aur sárí báton men apne taín
nek kámon ká namúna kar dikhlá;
aur terí ta'lím khális, aur durust,
o be-makr,
8 Aur terá kalám sahíh, aur be-
'aib ho, aur ilzám ke láiq na ho,
táki mukhálif tum par 'aib lagáne
kí koí wajh na pákar sharminda
ho jáwe.
9 Naukaron ko sikhá, ki apne
kháwindon kí tábi'dárí karen, aur
sab báton men unhen khush
rakhen, aur jawáb na diyá ka-
ren;
10 Aur khiyánat na karen, balki
kamál amánatdárí záhir karen;
táki we hamáre bachánewále
Khudá kí ta'lím ko sárí báton
men raunaq dewen.
11 Kyúnki Khudá ká fazl, jis se
naját hai, sáre ádmíon par záhir
húá,
12 Jo hamen sikhlátá hai, ki
be-díní aur dunyá kí burí khwáh-
ishon se inkár karke, is jahán
men hoshyárí, aur rástí, aur dín-
dárí se zindagí guzránen;
13 Aur usí mubárak ummed, aur
buzurg Khudá, aur apne bacháne-
wále Yisú' Masíh ke zuhúr i jalíl
kí ráh taken;
14 Jis ne áp ko hamáre badle
diyá, táki wuh hamen sab tarah
kí badkáríon se chhuráwe, aur ek
kháss ummat ko, jo nekokárí men
sargarm howen, apne liye pák
kare.
15 Yih báten kah, aur nasíhat kar,
aur tamám ikhtiyár se malámat
kar. Koí tujhe haqír na jáne.

III BÁB.

1 UNHEN yád dilá, ki sar-
dáron aur ikhtiyár-wálon
ke farmánbardár howen, aur hák-
imon kí mánen, aur harek nek
kám par musta'idd rahen,
2 Aur kisí ke haqq men burá na
kahen, bakheriye na howen, par
narm-dil howen, aur sab ádmíon
ke sáth farotaní karen.
3 Kyúnki ham bhí áge ná-dán,
ná-farmánbardár, fareb-kháne-
wále, aur rang ba rang kí shah-
waton aur 'ishraton ke bas men
the, aur badkhwáhí aur dáh ke
sáth guzrán karte, aur nafrat ke
láiq, aur ápas men kína rakhte the.
4 Par jab hamáre bachánewále
Khudá kí mihrbání aur piyár
záhir húá,
5 Us ne ham ko, rástbází ke ká-
mon se nahín jo ham ne kiye,
balki apní rahmat ke sabab, naye
janam ke gusl, aur us Rúh i Quds
ke sar i nau banáne ke sabab,
bacháyá;
6 Jise us ne hamáre bacháne-
wále Yisú' Masíh kí ma'rifat ham
par bahutáyat se dálá;
7 Táki ham us ke fazl se rást-
báz thaharkar, aur wáris banke
hamesha kí zindagí ke ummedwár
howen.
8 Yih bát sach hai, aur main
cháhtá hún, ki tú in báton ko tákíd
se kahá kar, táki we jo Khudá
par ímán láe hain, andesha karke
nekokárí men mashgúl rahen; ye
chízen bhalí, aur ádmíon ke wáste
fáidamand hain.
9 Aur bewuqúfon kí sí hujjat,
aur nasabnámon, aur qaziyon aur
takráron se, jo sharí'at kí bábat
hon, parhez kar, ki ye láhásil aur
behúda hain.
10 Us shakhs ko, jo bid'atí hai,
ek do nasíhat karke nikál de;
11 Tú jántá hai, ki waisá ádmí
phir gayá hai, aur gunáh kartá,
aur áp hí apne taín mulzam thah-
rátá hai.
12 Jab main Artimás yá Tukhi-

Digitized by Google

kas ko tere pás bhejún, tab jaldí
kar, ki tú mere pás Nikupulis men
áwe; kyúnki main ne ṭháná hai,
ki jáṛá wahín káṭún.
13 Faqíh Zenas aur Apallús ko
ḳhabardárí se pahunchá de, ki we
kisí chíz ke muhtáj na howen.
14 Aur hamáre log bhí zarú-
riyát ke liye achchhe peshe iḳh-
tiyár karen, táki we be-phal na
howen.
15 Sab jo mere sáth hain, tujhe
salám kahte hain. Un ko, jo
ímán ke sabab ham se muhabbat
rakhte hain, salám kah. Sab par
fazl howe. Ámín.

PÚLÚS KÁ ḲHATT FILEMÚN KO.

1 PÚLÚS kí jo Masíh Yisú'
ká qaidí, aur bháí Tim-
táús kí taraf se, Filemún ko, jo
baṛá piyárá aur hamárá ham-
ḳhidmat hai,
2 Aur piyárí Afiyá, aur Arḳhip-
pus hamáre ham-jang ko, aur us
kalísiye ko, jo tere ghar men hai:
3 Fazl, aur salámatí, hamáre
Báp Ḳhudá aur Ḳhudáwand Yisú'
Masíh kí taraf se, tum par howe.
4 Main terí muhabbat ko, jo sáre
muqaddason se hai,
5 Aur ímán ko, jo Ḳhudáwand
Yisú' par hai, daryáft karke, ha-
mesha apní du'áon men tujhe yád
kartá, aur apne Ḳhudá ká shukr
kartá hún;
6 Ki tere ímán kí rifáqat un sárí
nekíon ke mán lene se, jo Masíh
Yisú' ke wáste tum men hain, bá-
asar ho.
7 Kyúnki ham terí muhabbat
se bahut ḳhush aur ḳhátirjam'a
hain, ki tujh se, ai bháí, muqad-
das logon ká jí árám pátá hai.
8 So agarchi main Masíh ke
sabab bahut bedhaṛak hún, ki
tujhe jo munásib howe hukm ka-
rún,
9 Lekin mujhe yih pasand áyá,
ki muhabbat kí ráh se iltimás
karún; kyúnki main Púlús búṛhá
aur ab Yisú' Masíh ká qaidí
hún.
10 So main apne farzand kí bá-
bat jo qaidḳháne men mere liye
paidá húá, ya'ne Unesimus kí bá-
bat, 'arz kartá hún:
11 Jo áge tere liye kuchh
fáidamand na thá, par ab tere aur
mere liye bahut fáidamand húá:
12 So main ne use bhejá hai:
ab tú us ko, ya'ne, mere kaleje ke
ṭukre ko, qabúl kar.
13 Main ne cháhá thá, ki use
apne hí pás rakhún, táki wuh
tere 'iwaz Injíl kí zanjíron men
merí ḳhidmat kare:
14 Par terí marzí bagair main
ne na cháhá, ki kuchh karún; táki
terá nek kám láchárí se nahín,
balki ḳhushí se howe.
15 Wuh sháyad tujh se is liye
thoṛí der judá rahá, ki tú hamesha
ke wáste use phir páwe;
16 Na gulám kí tarah, balki gu-
lám se bihtar, ya'ne, bháí kí tarah,
jo 'azíz hai, ḳháss kar mujh ko aur
kitná hí ziyáda, jism kí ráh aur
Ḳhudáwand ke sabab, tujh ko
'azíz na hogá?
17 So agar tú mujhe sharík
jántá hai, to us ko us tarah qabúl
kar, jis tarah mujh ko.
18 Agar us ne terá kuchh nuqsán

Digitized by Google

kiyá hai, yá kuchh terá dharátá
hai, to use mere nám likh rakh;
19 Main Púlús apne háth se
likhtá hún ki Main áp adá ka-
rúngá, aur main tujh se nahín
kahtá, ki merá qarz jo tujh par
hai, tú hí hai.
20 Ai bhái, mujhe tujh se Khudá-
wand men naf'a ho; Khudáwand
men mere kaleje ko thandá kar.
21 Main ne terí farmánbardárí
ká yaqín karke tujhe likhá; aur
main jántá hún, ki tú us se bhí
jo main kahtá hún ziyáda karegá.
22 Is se siwá ek kothrí mere
liye taiyár kar; ki mujhe yih um-
med hai, ki main tumhárí du'áon
ke wasíle se tumhen diyá jáún.
23 Ipafras, jo Masíh Yisú' ke
wáste mere sáth qaid men hai;
24 Aur Marqus, aur Aristar-
khus, aur Demas, aur Lúqá, jo
mere ham-khidmat hain, tujhe sa-
lám kahte hain.
25 Hamáre Khudáwand Yisú'
Masíh ká fazl tumhárí rúh ke
sáth howe. Ámín.

'IBRÁNÍON KO KHATT.

I BÁB.

1 KHUDÁ, jis ne agle za-
máne men nabíon ke
wasíle bápdádon se bár bár aur
tarah ba tarah kalám kiyá,
2 Is ákhirí zamáne men ham se
Bete kí ma'rifat bolá, jis ko us ne
sárí chízon ká wáris thahráyá, aur
jis ke wasíle us ne 'álam banáe;
3 Wuh us ke jalál kí raunaq,
aur us kí máhiyat ká naqsh hoke
sab kuchh apní hí qudrat ke ka-
lám se sambháltá hai; wuh áp se
hamáre gunáhon ko pák karke
buland ásmán par janáb i 'álí ke
dahine já baithá.
4 Wuh firishton se is qadr bu-
zurgtar thahrá, jis qadr us ne
mírás men un kí nisbat bihtar
khitáb páyá.
5 Kyúnki us ne firishton men se
kis ko kabhí kahá, ki Tú merá
Betá hai, main áj hí terá báp húá?
Aur phir yih, ki Main us ká Báp
húngá aur wuh merá Betá hogá?
6 Aur phir, jab palauthe ko
dunyá men láyá, to kahá, ki
Khudá ke sab firishte us ko sijda
karen.
7 Aur firishton kí bábat yún
farmátá hai, ki Wuh apne firish-
ton ko rúhen aur apne khádimon
ko ág ká shu'ala banátá hai.
8 Magar Bete kí bábat kahtá
hai, ki Ai Khudá, terá takht abad
tak hai; rástí ká 'asá terí bádsháh-
at ká 'asá hai.
9 Tú ne rástí se ulfat, aur badí
se 'adáwat rakhí; is sabab se, ai
Khudá, tere Khudá ne khushí ke
tel se tere sharíkon kí ba nisbat
tujhe ziyáda Masíh kiyá.
10 Aur yih, ki Ai Khudáwand,
tú ne ibtidá men zamín kí neo
dálí, aur ásmán tere háth ke banáe
húe hain:
11 We nest ho jáenge, par tú
báqí hai; we sab poshák kí má-
nind puráne honge;
12 Aur chádar kí tarah tú
unhen lapetegá, aur we badal
jáenge; par tú wuhí hai, aur tere
baras játe na rahenge.

Digitized by Google

13 Phir us ne firishton men se
kis ko kabhí kahá, ki Tú mere
dahine baiṭh, jab tak ki main tere
dushmanon ko tere pánwon kí
chaukí karún?
14 Kyá we sab ḳhidmat-guzár
rúhen nahín, jo naját ke wárison
kí ḳhidmat ke liye bhejí gayín?

II BÁB.

1 IS liye cháhiye ki un báton
par jo ham ne sunín aur
bhí dil lagáke gaur karen, tá aisá
na ho ki ham unhen kho dewen.
2 Kyúnki jab wuh kalám jo
firishton kí ma'rifat kahá gayá,
mazbút rahá, aur har ek 'udúl
aur náfarmání ne wájibí badlá
páyá;
3 To ham kyúnkar bachenge,
agar itní baṛí naját se gáfil rahen;
jis ká bayán pahle Ḳhudáwand se
húá, aur sunnewálon se ham par
sábit húá;
4 Ḳhudá áp un ke sáth nishánon
aur karámaton, aur tarah tarah
ke mu'ajizon, aur Rúh i Quds kí
ni'amaton se, apní marzí ke mu-
wáfiq gawáhí detá rahá?
5 Us ne us 'áqibat ko, jis ká
zikr ham karte hain, firishton ke
iḳhtiyár men nahín chhoṛá.
6 Par kisí ne gawáhí deke kahín
farmáyá, ki Insán kyá hai, ki tú
us kí yád rakhe? yá insán ká
beṭá, ki tú us par nigáh kare?
7 Tú ne us ká martaba firishton
se kuchh kam rakhá; tú ne jalál
o 'izzat ká táj us par rakhá, aur
apne háth ke kámon par use iḳh-
tiyár baḳhshá:
8 Tú sab kuchh us ke qadamon
tale láyá. Jis hálat men sab kuchh
us ke qadamon tale láyá, tú ne koí
chíz na chhoṛí, jo us ke qadamon
tale na láyá. Par ab tak ham
nahín dekhte, ki sab kuchh us ke
qadamon tale áyá.
9 Magar yih dekhte hain, ki
Yisú' ne, jis ká darja firishton se
kuchh kam thá, tá ki Ḳhudá ke
fazl se sab ádmíon ke liye maut
ká maza chakhe, maut kí azíyat
ke sabab jalál o 'izzat ká táj páyá.
10 Kyúnki us ko, jis ke liye sab
kuchh hai, aur jis ke wasíle sárí
chízen maujúd hain, yih munásib
thá, ki jab bahutse farzandon ko
jalál men láwe, un kí naját ke
peshwá ko azíyaton se kámil kare.
11 Kyúnki jo pák kartá, aur we
jo pák kiye játe, sab ek hí ke
hain; is liye wuh unhen bháí
kahne se nahín sharmátá.
12 Ki wuh kahtá hai, ki Main
terá nám apne bháíon ko suná-
úngá, kalísiye ke darmiyán terí
sitáish karúngá.
13 Aur phir yih, ki Main us par
bharosá rakhúngá. Aur yih bhí,
ki Dekh mujhe, aur un laṛkon ko
jinhen Ḳhudá ne mujhe diyá.
14 Pas jis hálat men laṛke gosht
aur ḳhún men sharík hain, waisá
hí wuh bhí un men sharík húá;
táki maut ke wasíle us ko, jis ke
pás maut ká zor thá, ya'ne Shaitán
ko barbád kare;
15 Aur unhen jo 'umr bhar maut
ke ḍar se gulámí men giriftár the,
chhuṛáwe.
16 Ki wuh albatta firishton kí
nahín, balki Abirahám kí nasl ká
sáth detá hai.
17 Is sabab se zarúr thá, ki wuh
har ek bát men apne bháíon kí
mánind bane, táki wuh Ḳhudá kí
báton men logon ke gunáhon ká
kafára karne ke wáste ek rahím
aur amánatdár Sardár Káhin
ṭhahre.
18 Ki jab us ne áp hí imtihán
men paṛke dukh páyá, to wuh un
kí, jo imtihán men paṛte hain,
madad kar saktá hai.

III BÁB.

1 PAS, ai pák bháío, jo ásmání
da'wat men sharík húe,
us Rasúl aur Sardár Káhin Masíh
Yisú' par, jis ká ham iqrár karte
hain, gaur karo.
2 Wuh us ke áge, jis ne use
muqarrar kiyá, amánatdár thá,

Digitized by Google

jis tarah Músá apne sáre ghar
meṉ.
3 Balki, wuh Músá se is qadr
ziyáda 'izzat ke láiq samjhá gayá,
jaisá ghar se ghar ká málik ziyáda
'izzatdár hotá hai.
4 Ki har ek ghar ká ek banáne-
wálá hai; par jis ne sab kuchh
banáyá, so Ḳhudá hai.
5 Aur Músá apne sáre ghar meṉ
ḳhádim kí tarah amánatdár rahá,
ki un bátoṉ par, jo záhir hone ko
thíṉ, gawáhí de;
6 Par Masíh apne ghar ká yúṉ
muḳhtár rahá, jaise Beṭá; aur us
ká ghar ham haiṉ, is shart par ki
apní himmat aur ummed ká faḳhr
áḳhir tak qáim rakheṉ.
7 Is wáste (jaisá Rúh i Quds ne
kahá, Agar áj tum us kí áwáz
suno,
8 Apne diloṉ ko saḳht na karo,
jis tarah bayábán meṉ, ázmáish
ke din, gusse ke waqt, húá:
9 Jaháṉ tumháre bápdádoṉ ne
mujhe ázmáyá, aur unhoṉ ne
mujhe parakhá, aur chálís baras
se mere kám dekhte the.
10 Is liye maiṉ ne us nasl se
náráz hoke kahá, ki In logoṉ ke
dil har waqt gumráh hote haiṉ;
unhoṉ ne merí ráhoṉ ko nahíṉ
pahcháná.
11 Chunánchi maiṉ ne apne
gusse meṉ qasam kháí, ki Ye mere
árám meṉ dáḳhil na hoṉge.)
12 Dekho, ai bháío, ki tum meṉ
se kisí meṉ be-ímání ká burá dil
na ho, jo zinda Ḳhudá se phir
jáwe.
13 Balki tum har roz, jab tak
Áj ke din ká zikr hotá hai, ápas
meṉ ek dúsre ko nasíhat karo,
táki tum meṉ se koí gunáh ke
fareb se saḳht na ho jáwe.
14 Kyúṉki ham Masíh meṉ
sharík haiṉ, basharte ki apne shu-
rú' ke i'atiqád ko áḳhir tak qáim
rakheṉ;
15 Jis waqt yih kahá játá, ki Áj
agar tum us kí áwáz suno, apne
diloṉ ko saḳht na karo, jaisá bezár
karte waqt.
16 Ki ba'zoṉ ne sunke gussa
diláyá; lekin un sabhoṉ ne nahíṉ,
jo Músá ke wasíle Misr se nikle.
17 Aur wuh kin logoṉ se chálís
baras tak náráz rahá? kyá un se
nahíṉ, jinhoṉ ne gunáh kiyá, aur
un kí lásheṉ bayábán meṉ paṛí
rahíṉ?
18 Aur kin kí bábat us ne qasam
kháí, ki We mere árám meṉ
dáḳhil na hoṉge, magar un kí
jo ímán na láe?
19 Aur yúṉ hí ham dekhte haiṉ,
ki we be-ímání ke sabab dáḳhil
na ho sake.

IV BÁB.

1 PAS, jab ki us ke árám
meṉ dáḳhil hone ká
wa'da báqí hai, to cháhiye ki ham
ḍareṉ, tá na howe ki ham meṉ se
koí píchhe rah jáe.
2 Kyúṉki hameṉ bhí ḳhushḳha-
barí dí gayí, jaisí un ko: par jo
kalám unhoṉ ne suná, us ne un-
heṉ fáida na baḳhshá, ki sunne-
wáloṉ meṉ ímán ke sáth milá na
thá.
3 Kyúṉki ham jo ímán láe árám
meṉ dáḳhil hote haiṉ, jaisá us ne
kahá, ki Maiṉ ne apne gusse meṉ
qasam kháí, ki yih log mere árám
meṉ dáḳhil na hoṉge: agarchi
dunyá kí bunyád se sab kám bane.
4 Ki us ne hafte kí bábat kahíṉ
yúṉ farmáyá, ki Aur Ḳhudá ne
apne sáre kámoṉ se sátweṉ din
árám kiyá.
5 Aur phir is maqám meṉ far-
máyá, ki We mere árám meṉ
dáḳhil na hoṉge.
6 Pas us meṉ dáḳhil honá kitne
logoṉ ke wáste báqí hai, aur we
jin ke liye pahle ḳhushḳhabarí dí
gayí thí, be-ímání ke sabab se
dáḳhil na húe:
7 Phir us ke kitní muddat ba'd
wuh Dáúd kí ma'rifat ek din ká
zikr kartá hai, jise Áj ká din kahtá;
jaisá likhá hai, ki Áj agar tum us
kí áwáz suno, to apne diloṉ ko
saḳht na karo.

Digitized by Google

8 So agar Yashú' ne unheṇ árám
meṇ dákhil kiyá hotá, to wuh us
waqt ke ba'd ek dúsre din ká zikr
na kartá.
9 Hásil i kalám, Khudá ke logoṇ
ke wáste sabt ká árám báqí hai.
10 Kyúṇki jo apne árám meṇ
dákhil húá, us ne apne kámoṇ se
árám páyá, jaisá Khudá ne apne
kámoṇ se.
11 Pas áo, ham koshish kareṇ,
ki us árám meṇ dákhil howeṇ, tá
aisá na ho ki be-ímání ke sabab
koí un kí mánind gir pare.
12 Kyúṇki Khudá ká kalám
zinda, aur tásír karnewálá, aur
har ek dodhárí talwár se teztar
hai, aur ján, aur rúh, aur band
band, aur gúde gúde ko judá karke
guzar játá, aur dil ke khiyáloṇ
aur iráddoṇ ko jánchtá hai.
13 Aur koí makhlúq us se chhipá
nahíṇ: balki jis se ham ko kám
hai, sab kuchh us kí nazaroṇ meṇ
khulá húá aur be-parda hai.
14 Pas, jis hálat meṇ hamárá ek
aisá buzurg Sardár Káhin, jo af-
lák se guzar gayá, Khudá ká Beṭá
Yisú' hai, to cháhiye, ki ham apne
iqrár par sábit-qadam raheṇ.
15 Kyúṇki hamárá Sardár Ká-
hin aisá nahíṇ, jo hamárí sustíoṇ
meṇ hamdard na ho sake; balki
gunáh ke siwá sárí bátoṇ meṇ
hamárí mánind ázmáyá gayá.
16 Is liye áo, ham fazl ke takht
ke pás be-parwá jáweṇ, táki ham
par rahm howe, aur fazl, jo waqt
par madadgár ho, hásil kareṇ.

V BÁB.

1 KYÚṆKI har ek Sardár
Káhin jo ádmíoṇ se
chunliyá játá, ádmíoṇ hí ke liye,
un kámoṇ ke wáste jo Khudá se
'iláqa rakhte, muqarrar hotá hai,
ki nazr aur gunáh kí qurbáníáṇ
guzráne:
2 Aur wuh nádánoṇ aur gum-
ráhoṇ ko muláyamat dikhláne ke
qábil ho; is wáste, ki wuh áp
bhí kamzoríoṇ meṇ giriftár hai.
3 So is sabab se zarúr hai, ki jis
tarah wuh logoṇ ke liye, usí tarah
apne liye bhí gunáh kí qurbáníáṇ
charháwe.
4 Aur koí ádmí yih 'izzat áp se
nahíṇ pátá, magar wuh jo Hárún
kí mánind Khudá se talab kiyá
játá hai.
5 Isí tarah Masíh ne bhí apne
liye Sardár Káhin hone kí 'izzat
áp se nahíṇ ikhtiyár kí; balki usí
ne bakhshí, jis ne use kahá, ki Tú
merá Beṭá hai, áj maiṇ terá Báp
húá.
6 Chunánchi wuh dúsre maqám
meṇ kahtá hai, ki Tú Malik i
Sidq kí tarah hamesha ko káhin
hai.
7 Jin dinoṇ wuh jism meṇ rahá,
bahut ro ro, aur áṇsú bahá baháke,
us se jo us ko maut se bachá saktá
thá, du'áeṇ aur minnateṇ kíṇ, aur
khauf se bach gayá;
8 Agarchi wuh Beṭá thá, par un
dukhoṇ se jo us ne uṭháe, far-
mánbardárí síkhí;
9 Aur wuh kámil hokar apne
sab farmánbardároṇ ke liye ha-
mesha kí naját ká bá'is húá;
10 Aur Khudá kí taraf se Malik
i Sidq kí mánind Sardár Káhin
kahláyá.
11 Us kí bábat hamárí báteṇ
bahut sí haiṇ, jin ká bayán karná
mushkil hai, is liye ki tumháre
kán bhárí haiṇ.
12 Kyúṇki waqt ke liház se lá-
zim thá, ki tum ustád hote; ma-
gar tum ab tak is ke muhtáj ho,
ki koí tumheṇ phir sikháwe, ki
Khudá ke kalám kí pahilí báteṇ
kaun haiṇ; aur tumheṇ dúdh
cháhiye, na sakht chízeṇ.
13 Kyúṇki jo dúdh pítá hai, wuh
rástbází ke kalám meṇ be-imti-
yáz hai, is liye ki wuh bachcha hai.
14 Par sakht chízeṇ kámiloṇ ke
wáste haiṇ, ya'ne un ke wáste jin
ke hawáss rabt se tez ho gaye hoṇ,
ki nek o bad meṇ imtiyáz kareṇ.

Digitized by Google

VI BÁB.

1 IS wáste Masíh kí ta'lím kí
pahilí báten chhoṛkar kámil
hone kí taraf baṛhte chale jáwen;
aur murde kámon se tauba karne,
aur Khudá par ímán láne,
2 Aur baptismon kí ta'lím, aur
háth rakhne, aur murdon ke jí
uṭhne, aur hamesha kí 'adálat kí
neo do bára na ḍálen.
3 Aur Khudá cháhe, to ham yih
karenge.
4 Kyúnki we jo ek bár roshan
húe, aur ásmání bakhshish ká
maza chakhá, aur Rúh i Quds
men sharík húe,
5 Aur Khudá ke 'umda kalám
o áyanda jahán kí qudraton ká
maza uṛáyá,
6 Agar gir jáwen, to unhen phir
sar i nau khaṛá karná, táki we
tauba karen, námumkin hai; ky-
únki unhon ne Khudá ke Beṭe ko
apne liye do bára salíb par khínch-
kar zalíl kiyá.
7 Kyúnki jo zamín us menh ko,
ki bár bár us par barse, pí játí hai,
aur aisí sabzí, jo kisán ko mufíd
ho, látí hai, so Khudá se barakat
pátí hai:
8 Par wuh jo kánṭe aur úntka-
ṭáre paidá kartí, ná-maqbúl aur
nazdík hai ki la'natí ho; jis ká
anjám jalná hogá.
9 Lekin, ai piyáro, agarchi ham
yún bolte hain, par tumháre haqq
men in se bihtar aur najátwálí
báton ká yaqín rakhte hain.
10 Kyúnki Khudá be-insáf na-
hín hai, ki wuh tumháre kám aur
us muhabbat kí mihnat ko, jo
tum us ke nám par muqaddas
logon kí khidmat karte húe dikh-
láte ho, bhúl jáwe.
11 Par ham cháhte hain, ki tum
men se har ek kámil ummed ke
wáste ákhir tak wuhí koshish zá-
hir kiyá kare:
12 Tá ki tum sust na ho jáo,
balki un ke pairau ho, jo ímán
aur sabr kí ráh se wa'don ke
wáris húe.
13 Ki Khudá Abirahám se wa'da
karte húe, jab kisí ko apne se
baṛá na páyá, ki us kí qasam
kháwe, to apní hí qasam khákar
kahá,
14 Yaqínan main tujhe bara-
katon par barakaten dúngá, aur
terí aulád ko niháyat baṛháúngá.
15 Aur wuh yún hí sabr karke
us wa'de tak pahunchá.
16 Filhaqíqat log baṛe kí qasam
kháte hain: aur sábit karne ke
liye un men har ek qaziye kí hadd
qasam hai.
17 Pas Khudá is iráde se, ki
wa'de ke wárison par mazbút
dalíl se apní marzí kí be-tabdílí
záhir kare, qasam ko darmiyán
men láyá:
18 Tá ki un chízon se, jo be-
tabdíl hain, jin men Khudá ká
jhúṭhá honá mumkin nahín, ham
jo panáh ke liye dauṛe hain, ki
usí ummed ko jo sámhne rakhí
gayí qabze men láwen, púrí tasallí
páwen:
19 Wuh ummed hamárí ján ká
langar hai, jo sábit aur qáim aur
parde ke andar dákhil hotá hai;
20 Jahán peshrau Yisú' jo Malik
i Sidq kí tarah hamesha ke liye
Sardár Káhin hai, hamáre wáste
dákhil húá.

VII BÁB.

1 YIH Malik i Sidq Sálim
ká bádsháh Khudá Ta-
'álá ká káhin thá, jis ne Abirahám
se, jab wuh bádsháhon ko márke
phirá átá thá, muláqát kí, aur us
ke liye barakat cháhí;
2 Jis ko Abirahám ne sab chízon
kí dahyakí dí; wuh pahile apne
nám ke ma'non ke muwáfiq Rástí
ká Bádsháh hai; aur phir Sháh i
Sálim, ya'ne salámatí ká Bád-
sháh;
3 Yih be-báp, be-má, be-nasab-
náma, jis ke na dinon ká shurú',
na zindagí ká ákhir; magar Khudá
ke Beṭe kí mánind hamesha káhin
rahtá hai.

Digitized by Google

4 Ab gaur karo, yih kaisá buzurg thá, ki jis ko hamáre dádá Abirahám ne lúṭ ke mál se dahyakí dí.
5 Ab Láwí kí aulád ko, jo kahánat ká kám pátí hai, hukm hai, ki logon, ya'ne, apne bháíon se, agarchi we Abirahám kí pusht se paidá húe, sharí'at ke mutábiq dahyakí lewe:
6 Par us ne báwujúde ki us ká nasab un se judá hai, Abirahám se dahyakí lí, aur us ke liye jis se wa'de kiye gaye barakat cháhí.
7 Aur lá-kalám chhoṭá baṛe se barakat pátá hai.
8 Aur yahán marnewále ádmí dahyakí lete hain; par wahán wuhí letá hai, jis ke haqq men gawáhí dí játí, ki jítá hai.
9 Balki ham yih bhí kah sakte, ki Láwí ne bhí, jo dahyakí letá hai, Abirahám ke wasíle se dí.
10 Kyúnki jis waqt Malik i Sidq Abirahám se á milá, wuh apne Báp kí pusht men thá.
11 Pas agar Láwí-wálí kahánat se kámilíyat hotí, (ki log sharí'at se us ke páband the,) to kyá ihtiyáj thí, ki dúsrá káhin Malik i Sidq ke taur par záhir ho, aur Hárún ke taur par na kahláwe?
12 Agar kahánat badal jáe, to sharí'at ká bhí badal ḍálná zarúr hai.
13 Kyúnki jis kí bábat yih báten kahí játín, wuh dúsre firqe men se hai, jis men se kisí ne qurbángáh kí khidmat nahín kí.
14 Ki záhir hai, hamárá Khudáwand Yahúdáh se niklá, aur us firqe kí kahánat kí bábat Músá ne kuchh na kahá.
15 Yih aur bhí sáf záhir hai, ki dúsrá káhin Malik i Sidq kí mánind záhir hotá hai,
16 Jo jismání sharí'at ke hukm ke muwáfiq nahín, balki hamesha kí zindagí kí qudrat ke mutábiq baná hai.
17 Ki wuh gawáhí detá hai, ki Tú Malik i Sidq ke taur par hamesha ke liye káhin hai.
18 Pas aglá hukm, is liye ki kamzor aur be-fáida thá, uṭh gayá.
19 Kyúnki sharí'at ne kuchh kámil na kiyá, magar ek bihtar ummed darmiyán dákhil húí, jis ke wasíle ham Khudá ke huzúr pahunchte hain.
20 Phir jaisá ki wuh bagair qasam kháne ke muqarrar na húá,
21 (Kyúnki káhin to bagair qasam ke muqarrar hote hain: par yih qasam kháne ke sáth usí se káhin baná, jis ne us se kahá, ki Khudáwand ne qasam kháí, aur na badlegá; ki Tú Malik i Sidq kí tarah hamesha ko káhin hai:)
22 Waisá hí Yisú' ek bihtar 'ahd ká zámin húá.
23 Us ke siwá we jo káhin hote chale áe, bahut se the, is wáste ki we maut ke sabab rah na sake:
24 Par yih is liye, ki hamesha tak rahnewálá hai, aisí kahánat ká málik húá, jo dúsre tak nahín pahunchtí.
25 Is liye wuh unhen jo us ke wasíle Khudá ke huzúr játe hain, ákhir tak bachá saktá hai; kyúnki wuh un kí sifárish ke liye hamesha jítá hai.
26 Aur aisá Sardár Káhin hamáre láiq thá, jo pák aur be-bad, aur be-'aib, gunáhgáron se judá, aur ásmánon se buland hai;
27 Jo sardár káhinon kí mánind muhtáj nahín, ki har roz pahile apne, aur phir logon ke gunáhon ke wáste, qurbáníán charháwe; kyúnki us ne ek hí bár aisá kiyá, jab ki apne taín nazr guzráná.
28 Ki sharí'at kamzor ádmíon ko sardár káhin ṭhahrátí hai; par qasam ká kalám jo sharí'at ke ba'd húá, Beṭe ko jo hamesha tak kámil hai, Sardár Káhin ṭhahrátá hai.

Digitized by Google

VIII BÁB.

1 PAS uṉ bátoṉ se, jo kahí gayíṉ, asl matlab yih hai, ki Hamárá ek aisá Sardár Káhin hai, jo ásmán par Janáb i 'Álí ke taḳht ke dahine baiṭhá hai;

2 Jo muqaddas makánoṉ ká ḳhádim hai, aur us haqíqí ḳhaima ká, jise Ḳhudáwand ne khaṛá kiyá hai, na ki insán ne.

3 Ki har ek sardár káhin is wáste muqarrar hotá hai, ki nazreṉ aur qurbáníáṉ guzráne; so zarúr thá, ki us pás bhí guzránne ko kuchh ho.

4 Agar wuh zamín par hotá, to káhin na hotá; is wáste ki káhin to haiṉ, jo sharí'at ke muwáfiq qurbáníáṉ guzránte haiṉ:

5 Jo ásmání chízoṉ ke namúna aur sáya par ḳhidmat karte haiṉ; chunánchi Músá ne, jab wuh ḳhaima banáne par thá, ilhám se hukm páyá, ki Dekh, wuh farmátá hai, ki tú us naqsha ke mutábiq jo tujhe us paháṛ par dikháyá gayá, sab chízeṉ baná.

6 Ab jaisá wuh us bihtar 'ahd ká darmiyání hai, jo bihtar wa'doṉ se bándhá gayá, waisá hí us ne ab bihtar ḳhidmat páí.

7 Kyúṉki agar wuh pahilá 'ahd be-'aib hotá, to dúsre kí jagah kí talásh na hotí.

8 So wuh us ká 'aib batákar unheṉ kahtá hai, ki Dekh, Ḳhudáwand farmátá hai, we din áte haiṉ, ki maiṉ Isráel ke gharáne aur Yahúdáh ke ḳhándán ke liye ek nayá 'ahd bándhúṉgá:

9 Yih us 'ahd kí mánind na hogá jo maiṉ ne un ke bápdádoṉ se us din, jab maiṉ ne un ká háth pakṛá ki unheṉ Misr se nikál láúṉ, bándhá thá; is wáste ki we mere 'ahd par qáim nahíṉ rahe, aur maiṉ ne un ká andesha na kiyá, Ḳhudáwand farmátá hai.

10 Kyúṉki yih wuh 'ahd hai, jo maiṉ Isráel ke gharáne ke sáth un dinoṉ ke ba'd bándhúṉgá, Ḳhudáwand farmátá hai; maiṉ apne qánúnoṉ ko un kí 'aqloṉ meṉ ḍálúṉgá, aur un ke diloṉ par likhúṉgá, aur maiṉ un ká Ḳhudá húṉgá, aur we mere log hoṉge:

11 Aur koí apne hamsáya, aur koí apne bháí ko sikhláke na kahegá, ki Tú Ḳhudá ko pahchán; kyúṉki un meṉ ke chhoṭe se baṛe tak sab mujhe pahcháneṉge.

12 Aur maiṉ un kí buráíoṉ par rahm karúṉgá, aur un ke gunáhoṉ ko aur bedíní ko kabhí yád na karúṉgá.

13 Aur jab us ne Nayá kahá, to pahle ko puráná ṭhahráyá. Aur wuh jo puráná aur diní hai, so miṭne ke nazdík hai.

IX BÁB.

1 SO pahle ḳhaima meṉ 'ibádat ke qánún the, aur ek dunyáwí maqdis thá.

2 Ki pahlá ḳhaima jo banáyá gayá, us meṉ sham'adán, aur mez, aur nazr kí roṭíáṉ thíṉ; aur use Pák kahte haiṉ.

3 Aur dúsre parda ke andar wuh ḳhaima thá, jo Páktarín kahlátá;

4 Us meṉ sone ká dhúpdán thá, aur 'ahd ká sandúq, jo chároṉ taraf sone se maṛhá húá thá; us meṉ ek sone ká bartan mann se bhará, aur Hárún ká 'asá, jis meṉ shákheṉ phúṭí thíṉ, aur 'ahdnáma kí taḳhtíáṉ.

5 Aur us ke úpar jalálí Karúbí the, jo kafáragáh par sáya karte; in bátoṉ ká mufassal bayán karna ab kuchh zarúr nahíṉ.

6 Pas jab yih sab chízeṉ yúṉ taiyár ho chukíṉ, tab pahle ḳhaima meṉ káhin har waqt dáḳhil hoke ḳhidmat bajá láte the.

7 Par dúsre meṉ sirf Sardár Káhin sál bhar meṉ ek bár játá; magar bagair lahú ke nahíṉ, jo apní aur qaum kí ḳhatáoṉ ke liye guzrántá thá:

8 Is se Rúh i Quds yih záhir kartá thá, ki jab tak pahlá ḳhaima khaṛá rahá, páktarín makán kí ráh na khulí thí:

Digitized by Google

9 Wuh khaima is waqt tak ek misál hai, jis men nazren aur qurbáníán guzránte, jo 'ibádat karnewále ko dil kí nisbat kámil kar nahín saktín;

10 Ki we sirf kháne píne, aur tarah tarah ke guslon ke sáth, jo jismání rasm hain, durustí ke waqt tak muqarrar thín.

11 Par jab Masíh ánewálí ni'amaton ká Sardár Káhin ho áyá, to buzurgtar aur kámiltar khaima kí ráh se, jo háthon ká baná nahín, ya'ne, is khilqat ká nahín;

12 Na bakron na bachhron ká lahú leke, balki apná hí lahú leke páktarín makán men ek bár dákhil húá, ki us ne hamáre liye hamesha kí khalásí hásil kí.

13 Kyúnki agar bailon aur bakron ká lahú, aur kalor kí rákh, jo nápákon par chhirke jáne se badan kí safáí kí bábat un ko pák kar saktí hai:

14 To kitná ziyáda Masíh ká lahú, jis ne be-'aib hoke abadí Rúh ke wasíle áp ko Khudá ke sámhne qurbání guzráná, tumháre dilon aur 'aqlon ko murda kámon se pák karegá, táki tum zinda Khudá kí 'ibádat karo?

15 Aur isí sabab se wuh naye 'ahd ká darmiyání hai, táki jab wuh pahle 'ahd ke gunáhon ke chhuráne ke liye maut páwe, to we jo buláe gaye hain, abadí mírás ká wa'da hásil karen.

16 Kyúnki jahán 'ahd hai, wáhán us zabíha kí maut, jis par wuh muqarrar hotá, zarúr hai.

17 Ki 'ahd murdon par bándhá játá hai, aur pukhta nahín, jab tak wuh zabíha zinda hai.

18 Is sabab se pahlá 'ahd bhí bagair lahú ke nahín bándhá gayá.

19 Ki jab Músá ne tamám logon ko sharí'at ká har ek hukm kah sunáyá, tab bachhron aur bakron ká lahú, pání aur lál ún aur zúfá ke sáth, lekar us kitáb aur sáre logon par chhirakke kahá,

20 Ki Yih us 'ahd ká lahú hai, jo Khudá ne tumháre liye thahráyá.

21 Aur us ne isí tarah khaima par, aur khidmat kí tamám chízon par lahú chhirká.

22 Aur qaríb sárí chízen sharí'at ke mutábiq lahú se pák kí játí hain, aur bagair lahú baháe mu'áfí nahín hotí.

23 Pas zarúr thá, ki ásmání chízon ke namúna yún pák kiye jáwen; magar khud ásmání chízen in se bihtar qurbáníon se pák kí jáwen.

24 Kyúnki Masíh us pák makán men, jo háthon se banáyá gayá, aur haqíqí makán ká namúna hai, dákhil nahín húá; balki ásmán hí men, táki ab se Khudá ke huzúr hamáre liye házir rahe:

25 Par aisá nahín, ki wuh áp ko bár bár guzráne, jaise Sardár Káhin páktarín makán men har sál dúsre ká lahú leke játá hai;

26 Kyúnki agar aisá hotá, to zarúr thá, ki wuh dunyá ke shurú' se bár bár mará kartá; par ab ákhirí zamáne men ek bár záhir húá, táki apne taín qurbání karne se gunáh ko nest kare.

27 Aur jaisá ádmíon ke liye ek bár marná, aur ba'd us ke 'adálat muqarrar húí,

28 Aisá hí Masíh ek bár sabhon ke gunáhon ká bojh utháne ke liye áp ko guzránke, dúsrí bár bagair gunáh ke záhir hogá, táki un ko, jo us kí ráh dekhte hain, naját dewe.

X BÁB.

1 SHARÍ'AT, jo ánewálí ni'amaton kí parchháín hai, aur un chízon kí haqíqí súrat nahín, un qurbáníon se jo we har sál hamesha guzránte, un ko jo wahán áte hain kabhí kámil nahín kar saktí.

2 Nahín to, we qurbání guzránne se báz áte; kyúnki 'ibádat karnewále ek bár pák hoke áge ko apne taín gunahgár na jánte.

Digitized by Google

3 Par qurbáníán baras baras
gunáhon ko yád dilátí hain.
4 Kyúnki ho nahín saktá, ki
bailon aur bakron ká lahú gunáh-
on ko miṭáwe.
5 Is liye wuh dunyá men áte
húe kahtá hai, ki Qurbání aur
nazr ko tú ne na cháhá, par mere
liye ek badan taiyár kiyá:
6 Soḳhtaní qurbání aur un qur-
báníon se jo gunáh ke liye hain tú
rází na húá.
7 Tab main ne kahá, ki Dekh,
main átá hún, (merí bábat kitáb
ke daftar men likhá hai,) táki, ai
Ḳhudá, terí marzí bajá láún.
8 Pahle jab kahá, ki Qurbání,
aur nazr, aur soḳhtaní qurbání,
aur gunáh kí qurbání kí ḳhwáhish
tú ne na rakhí, na un se ḳhush
húá, aur yihí qurbáníán sharí'at
ke muwáfiq guzrání játí hain;
9 Tab us ne kahá, ki Dekh, ai
Ḳhudá, main átá hún, ki terí
marzí bajá láún. To wuh pahle
ko miṭátá, táki dúsre ko sábit kare.
10 Usí marzí se ham Yisú' Ma-
síh ke badan ke ek bár guzránne
ke sabab pák húe hain.
11 Aur har ek káhin roz roz
ḳhidmat karte hue, aur har dam
ek hí tarah kí qurbáníán, jo har-
giz gunáh miṭáne ke qábil nahín
hain, guzrántá húá khaṛá rahtá:
12 Lekin yih, jab is ne gunáhon
kí ek hí qurbání hamesha ke liye
guzrání thí, Ḳhudá ke dahine já
baiṭhá;
13 Tab se intizár kartá hai, ki
us ke dushman us ke pánwon kí
chaukí hon.
14 Kyúnki us ne ek hí nazr
guzránne se muqaddason ko ha-
mesha ke liye kámil kiyá.
15 Aur Rúh i Quds bhí hamáre
liye gawáhí detí: kyúnki jab us
ne kahá thá,
16 Ki Yih wuh 'ahd hai, jo main
in dinon ke ba'd un se bándhúngá,
Ḳhudáwand farmátá hai, ki main
apní sharí'at ko un ke dil men
dálúngá, aur un kí samajh men
likhúngá;
17 Aur un ke gunáhon aur un
kí nárástíon ko kabhí yád na ka-
rúngá.
18 Ab jahán un kí mu'áfí hai,
wahán gunáh ke liye phir nazr
guzránná nahín.
19 Pas, ai bháío, jab ki ham ne
dilerí hásil kí, ki páktarín makán
men Yisú' ke lahú se daḳhl pá-
wen,
20 Us nayí aur jítí ráh se, jo us
ne apne jism ke parda ko pháṛke
hamáre liye taiyár kí;
21 Aur jab ki hamárá Sardár
Káhin hai, jo Ḳhudá ke ghar ká
muḳhtár hai;
22 To áo, sachche dil se, aur
kámil ímán ke sáth, aur dil kí
burí níyat par chhiṛkáo karke
nazdík jáwen, aur apne badan ko
sáf pání se dhoke,
23 Apní ummed ke iqrár ko
mazbútí se thámbhe rahen; (ky-
únki wuh jis ne wa'da kiyá sach-
chá hai;)
24 Aur ham ek dúsre par liház
karen, táki ham ek dúsre ko mu-
habbat aur nekokárí kí taraf us-
káwen:
25 Aur ápas men ikaṭṭhe hone
se báz na áwen, jaisá ba'zon ká
dastúr hai; balki ek dúsre ko
nasíhat karen; aur yih itná zi-
yáda, jitná tum dekhte ho ki wuh
din nazdík hotá játá hai.
26 Kyúnki agar ba'd us ke, ki
ham ne sachái kí pahchán hásil
kí hai, ján bújhke gunáh karen,
to phir gunáhon ke liye koí qur-
bání báqí nahín,
27 Magar 'adálat ká ek haulnák
intizár, aur átashí gazab, jo mu-
ḳhálifon ko khá legá, báqí hai.
28 Jo koí Músá kí sharí'at ko
náchíz jántá, to rahmat se ḳhárij
hoke do tín kí gawáhí se márá
játá thá:
29 Pas ḳhiyál karo, ki wuh
shaḳhs kitní ziyáda sazá ke láiq
ṭhahregá, jis ne Ḳhudá ke Beṭe
ko pámál kiyá, aur 'ahd ke lahú
ko, jis se wuh pák húá, nápák
jáná, aur fazl kí Rúh ko zalíl ki-

Digitized by Google

30 Kyúnki ham use jánte hain, jis ne yih kahá, ki Intiqám lená merá kám hai, Ḳhudáwand farmátá hai, main hí badlá lúngá. Aur phir, Ḳhudáwand apne logon ká insáf karegá.

31 Zinda Ḳhudá ke háthon men paṛná haulnák hai.

32 Par tum agle dinon ko yád karo, jin men tum ne roshan hoke dukhon kí baṛí laṛáí kí bardásht kí.

33 Kuchh to is wáste, ki tum la'n ta'n aur musíbaton se angusht-numá húe; aur kuchh is liye, ki tum un ke, jin se yih badsulúkí hotí thí, sharík the.

34 Ki jis waqt main zanjíron men thá, tum mere hamdard húe, aur apne mál ká luṭ jáná ḳhushí se qabúl kiyá; yih jánke, ki hamáre liye ek bihtar mál ásmán par hai, jo qáim rahegá.

35 Pas tum apní himmat ko mat chhoṛo, kyúnki us ká baṛá ajr hai.

36 Tumhen zarúr hai, ki sabr karo, táki tum Ḳhudá kí marzí par 'amal karke wa'de ke phal hásil karo.

37 Ki ab thoṛí sí muddat hai, ki ánewálá áwegá, aur der na karegá.

38 Aur rástbáz ímán se jíegá; lekin agar wuh haṭe, to merá jí us se rází na hogá.

39 Par ham un men se nahín, jo halákat tak haṭ játe; balki un men se hain, jo ján bacháne tak ímán rakhte hain.

XI BÁB.

1 AB ímán ummed kí máhiyat aur andekhí chízon ká subút hai.

2 Us hí se buzurgon ke liye gawáhí dí gayí.

3 Ímán hí ke sabab se ham ján gaye, ki 'álam Ḳhudá ke kalám se ban gaye; aisá, ki jo chíz dekhne men átí, un chízon se nahín baní, jo dekhí játín.

4 Ímán se Hábil ne Qáin se bihtar qurbání Ḳhudá ko guzrání; usí ke sabab us ke rástbáz hone par gawáhí dí gayí, ki Ḳhudá us kí nazron par gawáhí detá hai; aur usí ke sabab us ke marne par bhí ab tak us ká zikr kiyá játá hai.

5 Ímán ke sabab se Hanúk uṭháyá gayá, táki maut ko na dekhe: aur na milá, is liye ki Ḳhudá ne us ko uṭháyá: kyúnki us ke uṭh jáne se peshtar us par yih gawáhí guzrí, ki us ne Ḳhudá ko rází kiyá.

6 Aur bagair ímán ke us ko rází karná mumkin nahín; kyúnki us par jo Ḳhudá kí taraf átá yih zarúr hai, ki yaqín kare, ki wuh maujúd hai, aur yih ki wuh apne ḍhúnḍhnewálon ko badlá detá hai.

7 Ímán se Núh ne un chízon kí ágáhí páke jo us waqt nazar men na áí thín, ḳhauf se kishtí apne gharáne ke bacháo ke liye banáí, jis se us ne dunyá ko gunahgár ṭhahráyá, aur us rástbází ká, jo ímán se miltí hai, wáris húá.

8 Ímán se Abirahám, jab buláyá gayá, farmánbardárí karke us jagah chalá gayá, jise wuh mírás men lene par thá: aur báwujúde ki na jáná ki kidhar játá hai, niklá.

9 Ímán se us ne wa'da kí zamín men yún maqám kiyá, jaise wuh us kí na thí, ki wuh Iz,hák aur Ya'qúb samet, jo us ke sáth us hí wa'da ke wáris the, ḳhaimon men rahá:

10 Ki wuh aise shahr men jáne ká ummedwár thá, jis kí bunyád hai, jis ká banánewálá aur basánewálá Ḳhudá hai.

11 Ímán se Sarah ne hámila hone kí táqat páí, aur 'umr guzre par janí, is liye ki us ne wa'da karnewále ko sachchá jáná thá.

12 So ek se, wuh bhí jo murda sá thá, ásmán ke sitáron kí aur daryá ke kanáre kí be-shumár ret kí mánind paidá húe.

Digitized by Google

13 Ye sab ímán men mar gaye, aur wa'don ko na pahunche; par dúr se unhen dekhá aur mu'ataqid húe, aur salám ko jhuke, aur iqrár kiyá, ki ham zamín par ajnabí aur musáfir hain.
14 Ki we jo aisí báten kahnewále hain, záhir karte, ki ham ek watan dhúndhte hain.
15 Aur agar us mulk ko, jis se we nikal áe the, phir yád láte, to wahán unhen phir jáne kí fursat thí.
16 Par we ek bihtar mulk ke, jo ásmání hai, mushtáq the; so Khudá un se sharmátá nahín, ki un ká Khudá kahláe; kyúnki us ne un ke liye ek shahr taiyár kiyá.
17 Abirahám jab ázmáyá gayá, us ne ímán se Iz,hák ko qurbání ke liye guzráná; aur jis ne wa'don ko páyá thá, us ne eklaute ko guzráná,
18 Jis se yih kahá gayá thá, ki Iz,hák hí se terí nasl kahláegí:
19 Kyúnki wuh samjhá, ki Khudá murdon ke jiláne par qádir hai; jahán se us ne us ko tamsíl ke taur par páyá.
20 Ímán se Iz,hák ne ánewálí chízon kí bábat Ya'qúb aur 'Esau ko du'á dí.
21 Ímán se Ya'qúb ne, marte waqt, Yúsuf ke donon beṭon ko du'á dí; aur apne 'asá ká sir thámkar sijda kiyá.
22 Ímán se Yúsuf ne, jab marne par thá, baní Isráel ke nikal jáne ká zikr kiyá, aur apní haḍḍíon kí bábat hukm kiyá.
23 Ímán se Músá, paidá hote hí, tín mahíne tak apne má báp se chhipáyá gayá, kyúnki unhon ne dekhá, ki laṛká khúbsúrat hai; aur we bádsháh ke hukm se na ḍare.
24 Ímán se Músá ne, siyáná hoke, Fira'ún kí beṭí ká beṭá kahláne se inkár kiyá;
25 Ki us ne Khudá ke logon ke sáth dukh uṭháná us se ziyáda pasand kiyá, ki gunáh ke sukh ko, jo chandroza hai, hásil kare;
26 Ki us ne Masíhí la'n ta'n ko Misr ke khazánon se baṛí daulat jáná: kyúnki us kí nigáh badlá páne par thí.
27 Ímán se us ne bádsháh ke gusse se khauf na kháke Misr ko tark kiyá, ki wuh andekhe ko goyá dekhke mazbút baná rahá.
28 Ímán se us ne fasah karne aur lahú chhiṛakne par 'amal kiyá, aisá na ho, ki palauṭhon ká halák karnewálá unhen chhúwe.
29 Ímán se we Lál samundar se yún guzre, jaise khushkí par se, aur Misrwálon ne, jab us ráh se jáne ká qasd kiyá, ḍúb gaye.
30 Ímán se Yaríhú kí shahrpanáh, jab use sát din tak gher rakhá thá, gir paṛí.
31 Ímán se Ráhab, jo fáhisha thí, be-ímánon ke sáth halák na húí, ki us ne jásúson ko salámat apne ghar men áne diyá.
32 Ab main aur kyá kahún? fursat nahín, ki Jida'ún, aur Baraq aur Samsún, aur Iftáh, aur Dáúd, aur Samúel, aur nabíon ká ahwál bayán karún:
33 Ki unhon ne ímán se bádsháhaton ko maglúb kiyá, aur rástí ke kám kiye, aur wa'don ko hásil kiyá, sher babar ke munh band kiye,
34 Ág kí tezí ko bujháyá, talwáron kí dháron se bach nikle, kamzorí men zoráwar húe, laṛáí men bahádur bane, aur gairon kí faujon ko haṭá diyá.
35 'Auraton ne apne murdon ko jí uṭhe húe páyá: aur ba'ze píṭe gaye, aur chhuṭkárá qabúl na kiyá; táki bihtar qiyámat tak pahunchen:
36 Ba'ze us imtihán men paṛe, ki ṭhaṭṭhon men uṛáe gaye; koṛe kháe, aur zanjír aur qaid men phanse.
37 Patthráo kiye gaye, áre se chíre gaye, shikanja men khínche gaye, talwár se máre gaye: bheron aur bakríon kí khál oṛhe húe, tangí men, musíbat men, dukh men máre phire;

Digitized by Google

38 (Dunyá un ke láiq na thí:) we bayábánon̲, aur paháṛon̲, aur gáron̲, aur zamín ke gaṛhon̲ men̲ ḳharáb phirá kiye.

39 Aur ye sab, jin ke ímán par gawáhí dí gayí, wa'de tak na pahunche:

40 Ki Ḳhudá ne peshbíní karke hamáre liye ek bihtar bát ṭhahráí thí, táki we hamáre bagair kámil na howen̲.

XII BÁB.

1 PAS jab ki gawáhon̲ ke itne baṛe abr ne hamen̲ á gherá hai, to ham har ek bojh aur uljhánewále gunáh ko utárke, bardásht ke sáth us dauṛ men̲, jo hamáre sámhne á paṛí hai, dauṛen̲.

2 Aur Yisú' ko jo ímán ká shurú' aur kámil karnewálá hai, takte rahen̲, jis ne us ḳhushí ke liye, jo us ke sámhne thí, sharmindagí ko náchíz jánke salíb ko sahá, aur Ḳhudá ke taḳht ke dahine já baiṭhá.

3 Tum us par gaur karo, jis ne gunahgáron̲ kí itní baṛí muḳhálafat kí bardásht kí; tá na ho ki tum pareshán i ḳhátir hoke sust ho jáo.

4 Tum ne gunáh ke muqábale men̲ koshish karke hanoz ḳhún tak sámhná nahín̲ kiyá.

5 Aur tum us nasíhat ko, jo tumhen̲ farzandon̲ kí mánind kí játí hai, bhúl gaye, ki Ai mere beṭe, Ḳhudáwand kí tambíh ko náchíz mat ján; aur jab wuh tujhe malámat kare, shikasta-dil mat ho:

6 Ki Ḳhudáwand jise piyár kartá hai, use tambíh kartá hai, aur har ek beṭe ko, jise wuh qabúl kartá hai, píṭtá hai.

7 Agar tum tambíh men̲ sabr karte ho, Ḳhudá tum se farzandon̲ kí mánind sulúk kartá hai; ki kaun sá beṭá hai, jise báp tambíh nahín̲ kartá?

8 Par agar wuh tambíh, jis men̲ sáre sharík hain̲, tum ko na kí jáe, to tum harámzáda ho, farzand nahín̲.

9 Aur jab we, jo hamáre jismání báp the, tambíh karte the, aur ham ne un kí ta'zím kí; to kyá ham us se ziyáda rúhon̲ ke Báp ke hukm men̲ na rahen̲, aur jíen̲?

10 Ki we to thoṛe dinon̲ ke wáste apní samajh ke muwáfiq tambíh karte the; par wuh hamárí bihtarí ke liye, táki ham us kí pákízagí men̲ sharík howen̲.

11 Aur koí tambíh bilfi'al ḳhushí ká bá'is nahín̲ nazar átí, balki afsos ká: magar áḳhir ko unhen̲ jo us se tarbiyat páte hain̲, rástbází ká phal chain ke sáth baḳhshtí hai.

12 Is wáste ḍhíle háth aur sust ghuṭnon̲ ko sídhá karo;

13 Aur apne pánwon̲ ke liye sídhe raste banáo, táki jo langṛátá hai, bhaṭak na jáwe, balki changá howe.

14 Sab se mile raho, pákízagí kí pairauí karo, jis ke bagair Ḳhudáwand ko koí na dekhegá:

15 Aur ba gaur dekhte raho, ki koí Ḳhudá ke fazl se mahrúm na ho; aur na howe, ki koí kaṛwí jaṛ sabz hoke tasdí'a dewe, aur us se bahutere nápák ho jáwen̲.

16 Na howe, ki koí 'Esau kí mánind zání yá bedín ho, jis ne ek ḳhurák ke wáste apne palauṭhe hone ká haqq bechá.

17 Kyún̲ki tum jánte ho, ki wuh, us ke ba'd, jab us ne cháhá ki barakat ká wáris ho, radd kiyá gayá: aur us ne jagah na pái, ki dil ko badal de, agarchi us ne use ánsú bahá baháke ḍhúnḍhá.

18 Ki tum us paháṛ tak nahín̲ áe, jise chhú sake, na us kí dhadhaktí ág, aur kálí badlí, aur táríkí, aur túfán,

19 Aur narsinge ke shor, aur kalám kí áwáz ke pás, jise sunnewálon̲ ne sunkar darḳhwást kí, ki yih kalám phir ham se na kahá jáwe:

20 (Kyún̲ki we us hukm kí, jo unhen̲ diyá gayá thá, bardásht na

Digitized by Google

kar sake, ki Agar koí jánwar us
pahár ko chhúwe, to patthráo
kiyá jáwe, yá bhále se chhedá
jáe:
21 Aur wuh jo nazar áyá, aisá
darauná thá, ki Músá bolá, Main
hairán aur larzán hún:)
22 Balki tum Saihún ke pahár,
aur zinda Khudá ke shahr men,
jo ásmání Yarúsalam hai, aur
lákhon firishton ke pás,
23 Aur palauthon kí jamá'at
aur kalísiye men, jin ke nám ás-
mán par likhe hain, aur Khudá
ke pás, jo sab ká Hákim hai, aur
kámil rástbázon kí rúhon ke pás,
24 Aur Yisú' ke, jo naye 'ahd
ká darmiyání hai, aur us chhirke
húe lahú ke, jo Hábil ke lahú se
bihtar báten boltá hai, pás áe ho.
25 Dekho, tum bolnewále se gá-
filtar na ho. Kyúnki agar we
bhág na nikle, jo us se jo zamín
par farmátá thá gáfil rahe, to ham
bhí agar us se, jo hamen ásmán
par se farmátá hai, munh moren,
kyúnkar bhág niklenge?
26 Us kí áwáz ne zamín ko us
waqt hilá diyá: par ab us ne yih
kahke wa'da kiyá, ki Phir ek bár
main faqat zamín ko nahín, balki
ásmán ko bhí hilá dúngá.
27 Aur yih bát ki Phir ek bár,
is bát ko záhir kartí hai, ki wuh
chízen jo hiláí játí hain, baní húí
chízon kí mánind tal játín, táki
we chízen jo talne kí nahín, qáim
rahen.
28 Pas, ham aisí bádsháhí ko, jo
talne kí nahín, páke fazl hásil
karen, jis se Khudá kí bandagí
pasandída taur par adab aur dín-
dárí ke sáth karen:
29 Kyúnki hamárá Khudá bha-
sam karnewálí ág hai.

XIII BÁB.

1 BIRÁDARÁNA muhabbat
baní rahe.
2 Musáfir-parwarí ko mat bhúlo;
kyúnki usí se kitnon ne bin jáne
firishton kí mihmání kí hai.
3 Qaidíon ko yún yád karo, goyá
tum un ke sáth qaid men sharík
ho; aur aisá hí un ko jo ranj men
hain yád karo, ki tumhárá bhí
unhín ká sá jism hai.
4 Byáh karná sab men bhalá
hai, aur bistar nápák nahín; par
Khudá harámkáron aur záníon kí
'adálat karegá.
5 Tumhárí chalan lálach kí na
howe; aur jo maujúd hai, usí par
qaná'at karo; kyúnki us ne áp
kahá hai, ki main tujhe hargiz na
chhorúngá, aur tujhe mutlaq tark
na karúngá.
6 Is wáste ham khátirjam'aí se
kah sakte hain, ki Khudáwand
merá madadgár hai, aur main na
darúngá; insán merá kyá kar-
egá?
7 Tum apne peshwáon ko, jin-
hon ne tum se Khudá kí bát kahí,
yád karo; aur un kí chál ke anjám
ko gaur karke un ke ímán kí
pairauí karo.
8 Yisú' Masíh kal aur áj aur
abad tak eksán hai.
9 Tum rang á rang begána ta'-
límon se idhar udhar daurte na
phiro. Ki yih bhalá hai, ki dil fazl
se mazbút ho; na ki khurákon
se, jin se unhon ne, jo un ke liye
daurte phirte the, naf'a na páyá.
10 Hamárí to ek qurbángáh hai,
jis se khaima kí khidmat kar
newálon ká ikhtiyár nahín, ki
kháen.
11 Ki jin jánwaron ká lahú sar-
dár káhin muqaddas makán men
gunáh ke kafára ke wáste le játá
hai, un ke badan khaimagáh ke
báhar jaláe játe hain:
12 Is wáste Yisú' bhí, táki logon
ko apne lahú se pákízagí bakhshe,
phátak ke báhar márá gayá.
13 Pas áo, ham us kí zillat ke
sharík hoke khaimagáh se báhar
us pás nikal chalen.
14 Kyúnki hamárá rahnewálá
shahr yahán nahín; ham to us
shahr ko jo ánewálá hai, dhúndhte
hain.
15 Is wáste us ke wasíle se sitáish

Digitized by Google

kí qurbání, ya'ne, un honṭhon ká
phal jo us ke nám ká iqrár karte
hain, Ḳhudá ke liye har waqt
láwen.
16 Par bhaláí aur saḳháwat
karní na bhúlo; is liye ki Ḳhudá
aisí qurbáníon se ḳhush hotá
hai.
17 Tum apne peshwáon ke far-
mánbardár aur tábi' raho: ki we,
un kí mánind jinhen hisáb dená
paṛegá, tumhárí jánon ke wáste
jágte rahte hain, táki we ḳhushí
se yih karen, na ki gam se: kyún-
ki wuh tumháre liye nuqsán hai.
18 Hamáre wáste du'á mángo;
kyúnki ham yaqín jánte hain, ki
ham nekníyat hain, ki sárí báton
men nekí ke sáth guzrán kiyá
cháhte hain.
19 Aur main yih minnat, ki tum
yih karo, ḳháss is liye kartá hún,
ki main jald tum pás phir pa-
hunchún.
20 Salámatí ká Ḳhudá, jo abadí
'ahd ke lahú ke sabab se bheṛon
ke buzurg gaṛariye, ya'ne, hamáre
Ḳhudáwand Yisú' Masíh ko, mur-
don men se phir láyá,
21 Tum ko har ek nek kám
men kámil kare, táki us kí marzí
par chalo, aur jo kuchh us ke hu-
zúr men maqbúl hai, Yisú' Masíh
ke wasíle tum men kare; us ká
jalál hamesha hamesha howe.
Ámín.
22 Ab, ai bháío, main tum se
iltimás kartá hún, ki tum nasíhat
ke kalám ko mán lo: ki main ne
muḳhtasar men tumhen likhá hai.
23 Jáno ki bháí Timtáús chhúṭ
gayá; agar wuh jald áwe, to us
ke sáth áke main tum ko dekhún-
gá.
24 Tum apne sab peshwáon aur
sáre muqaddason ko salám kaho.
Jo Italia ke hain, tumhen salám
kahte hain.
25 Fazl tum sab par ho. Ámín.

YA'QÚB KÁ ḲHATT.

I BÁB.

1 YA'QÚB ká, jo Ḳhudá aur
Ḳhudáwand Yisú' Masíh
ká banda hai, un bárah firqon ko
jo tittar bittar hain, salám.
2 Ai mere bháío, jab tum tarah
tarah kí ázmáishon men paṛo, to
use kamál ḳhushí samjho;
3 Yih jánkar, ki tumháre ímán
kí ázmáish sabr paidá kartí hai.
4 Par sabr ko kám púrá karne
do, táki tum kámil aur púre ho,
aur kisí bát men náqis na raho.
5 Agar koí tum men se hik-
mat men náqis howe, to Ḳhudá
se mánge, jo sab ko saḳháwat ke
sáth detá, aur ulahná nahín detá
hai, ki us ko 'ináyat hogí.
6 Par ímán se mánge, aur kuchh
shakk na kare. Kyúnki shakk-
karnewálá samundar kí lahr kí
mánind hai, jise hawá ṭakrátí aur
uṛátí hai.
7 Aisá shaḳhs hargiz gumán na
kare, ki Ḳhudáwand se kuchh
páwegá.
8 Do-dila ádmí apní sárí chál
men dagmagátá hai.
9 Bháí jo garíb hai, apní bu-
landí par faḳhr kare:
10 Aur jo daulatmand hai, apní

Digitized by Google

pastí par; is liye, ki wuh ghás
ke phúl kí tarah játá rahegá.
11 Kyúnki jab súraj nikaltá aur
lúh chaltí, tab ghás ko sukhá
detí, aur us ká phúl jhaṛ játá,
aur us ke chihra kí ḳhúbsúratí
játí rahtí; yún hí daulatmand bhí
apní sárí ráhon men murjhá jáe-
gá.
12 Mubárak wuh ádmí, jo áz-
máish kí bardásht kartá hai; is
wáste ki jab us kí ázmáish ho
chukí, to zindagí ká táj, jis ká
Ḳhudá ne apne muhabbat-rakh-
newálon se wa'da kiyá, páwegá.
13 Jab koí imtihán men phanse,
to wuh na kahe, ki Main Ḳhudá
kí taraf se imtihán men phansá;
kyúnki Ḳhudá badíon se na áp
ázmáyá játá, aur na kisí ko áz-
mátá hai:
14 Magar har shaḳhs apní ḳhwáh-
ishon se lubhákar, aur jál men
phanskar, imtihán men partá hai.
15 So ḳhwáhish jab hámila húí,
tab gunáh paidá kartí: aur gunáh
jab tamámí tak pahunchá, maut
ko jantá hai.
16 Mere piyáre bháío, fareb na
kháo.
17 Har ek achchhí baḳhshish
aur kámil in'ám úpar hí se hai,
aur núron ke báni kí taraf se
utartá hai, jis men badalne aur
phir jáne ká sáya bhí nahín.
18 Us ne apne iráda se hamen
sachái ke kalám se paidá kiyá,
táki ham us ke maḳhlúqon men
pahile phalon kí mánind howen.
19 Is liye, ai piyáre bháío, har
ek ádmí sunne men tez, aur bol
uṭhne men dhímá, aur gussa karne
men dhímá howe:
20 Kyúnki insán ká gussa Ḳhudá
kí rástbází ke kám nahín kartá.
21 Is liye sárí gandagí aur badí
ke fuzlát phenkkar us kalám ko,
jo paiwand hotá, aur tumhárí
ján bachá saktá hai, farotaní se
qabúl kar lo.
22 Lekin tum kalám par 'amal
karnewále ho, na áp ko fareb
dekar sirf sunnewále raho.
23 Kyúnki jo shaḳhs sirf kalám
ko suná kartá, aur us par 'amal
nahín kartá, wuh us ádmí kí má-
nind hai, jo apná munh áíne men
dekhtá:
24 Is liye ki us ne áp ko dekhá,
aur chalá gayá, aur fauran bhúl
gayá, ki main kaisá thá.
25 Par jo ázádagí kí kámil sha-
rí'at par ṭakṭakí bándhke us ke
gaur men rahtá hai, wuh sunkar
bhúlnewálá nahín, balki 'amal
karnewálá hoke, apne 'amal men
mubárak hogá.
26 Agar koí tumháre bích áp ko
díndár záhir kartá, aur apní zubán
ko lagám nahín detá, balki apne dil
ko fareb detá hai, to us kí díndárí
bátil hai.
27 Wuh díndárí jo Ḳhudá aur
Báp ke áge pák aur be-'aib hai, so
yihí hai, ki Yatímon aur bewon kí
musíbat ke waqt un kí ḳhabargírí
karní, aur áp ko dunyá se be-dág
bachá rakhná.

II BÁB.

1 MERE bháío, hamáre Ḳhu-
dáwand Yisú' Masíh ká,
jo zu-l-jalál hai, ímán záhir-par-
astí ke sáth na rakho.
2 Is liye ki agar koí sone kí
angúṭhí aur barráq poshák pahin-
kar tumhárí jamá'at men áwe,
aur ek garíb maile kuchele kapṛe
pahine áwe;
3 Aur tum us suthrí poshákwále
kí taraf mutawajjih hokar us se
kaho, Áp yahán baḳhúbí baiṭhiye;
aur garíb se kaho, Wahán khaṛá
rah, yá, Yahán mere pánwon kí
chaukí tale baiṭh:
4 To kyá tum ne ápas kí taraf-
dárí na kí, aur badgumán hákim
na bane?
5 Mere piyáre bháío, suno, Kyá
Ḳhudá ne is jahán ke garíbon
ko nahín chuná, táki we ímán ke
daulatmand aur usí bádshábat ke,
jis ká us ne apne piyár karne-
wálon se wa'da kiyá, wáris howen?
6 Lekin tum ne garíb ko be-hur-

Digitized by Google

mat kiyá. Kyá daulatmand tum par jabr nahín karte, aur 'adálaton men tumhen nahín khínchwáte?

7 Kyá we us buzurg nám ká, jo tumhárá rakhá gayá, ṭhaṭṭhá nahín karte?

8 Par jo tum us bádsháhí sharí'at ko púrá karo, jaisá likhá hai, ki Tú apne paṛosí ko aisá piyár kar, jaisá áp ko, tum achchhá karte ho;

9 Lekin agar tum záhir-parastí karo, to gunáh karte ho, aur sharí'at ke ṭálnewále ṭhahráe játe ho.

10 Is liye ki jo sárí sharí'at ko mántá, aur ek bát ṭáltá hai, to wuh sárí báton ká gunahgár húá.

11 Kyúnki jis ne kahá, ki Tú ziná na kar, us ne yih bhí kahá, ki Tú ḳhún mat kar. Pas agar tú ziná na kare, aur ḳhún kare, to tú sharí'at ká ṭálnewálá hogá.

12 Tum un kí tarah kaho, aur karo, jin ká insáf ázádagí kí sharí'at ke muwáfiq hogá.

13 Is liye ki jis ne rahm nahín kiyá, us ká insáf be-rahmí se hogá; aur rahm 'adálat par gálib hotá hai.

14 Mere bháío, agar koí kahe, ki main ímándár hún, aur 'amal na kartá ho, to kyá fáida? kyá aisá ímán use bachá saktá hai?

15 Agar koí bháí yá bahin nangá howe, aur rozína kí roṭí muyassar na ho,

16 Aur tum men se koí unhen kahe, ki Salámat jáo, garm aur ser ho; aur unhen we chízen na de, jo badan ko zarúr hain, to kyá fáida?

17 Isí tarah ímán bhí, agar 'amal ke sáth na ho, to akelá hoke murda hai.

18 Sháyad koí kahe ki Ímán tujh men hai, aur mere pás 'amal; bhalá, tú apná ímán be 'amal ke mujh par záhir kar, aur main apne ímán ko apne a'amál se tujh par záhir karúngá.

19 Tú ímán látá hai, ki Ḳhudá ek hai; achchhá kartá hai: Shayátín bhí yihí mánte, aur thartharáte hain.

20 Par, ai wáhí ádmí, kab tujh ko ma'lúm hogá, ki ímán be-a'amál murda hai?

21 Kyá hamárá báp Abirahám a'amál se rástbáz nahín ṭhahráyá gayá, jis waqt us ne apne beṭe Izhák ko qurbángáh par chaṛháyá?

22 Tú dekhtá hai, ki ímán ne us ke a'amál ke sáth kám kiyá, aur a'amál se ímán kámil húá?

23 Aur wuh navishta púrá húá, jo kahtá hai, Abirahám Ḳhudá par ímán láyá, aur yih us ke liye rástbází giní gayí: aur wuh Ḳhalíl-Ulláh kahláyá.

24 Tum dekhte ho, ki ádmí a'amál se rástbáz ṭhahráyá játá hai, sirf ímán se nahín.

25 Isí tarah Ráhab bhí, jo fáhisha thí, jab us ne jásúson kí mihmání kí, aur unhen dúsrí ráh se báhar kar diyá, kyá a'amál se rástbáz na ṭhahrí?

26 Pas jaisá badan be-rúh murda hai, waisá hí ímán bhí be-a'amál murda hai.

III BÁB.

1 AI mere bháío, tum men bahut se ustád na banen; kyúnki jánte ho, ki us se ziyáda sazá páwenge.

2 Is wáste ki ham sab ke sab bár bár taqsír karte hain. Agar koí báton men taqsír na kare, to wuhí kámil shaḳhs hai, aur wuh apne sáre badan ko tábi' kar saktá hai.

3 Dekho, ki ham ghoṛon ke munh men lagám dete hain, táki we hamáre tábi' rahen, aur un ke sáre badan ko pherte hain.

4 Dekho, jaház bhí, báwujúde ki kaise baṛe baṛe hain, aur tez hawá se uṛáe játe, chhoṭí chhoṭí patwár se, jahán kahín mánjhí cháhtá hai, phiráe játe hain;

5 Waise hí zubán chhoṭá sá 'azú hai, par baṛá hí bol boltí hai.

Digitized by Google

Dekho, thoṛí sí ág kaise baṛe
jangal ko jalá detí hai!
6 So zubán ek ág hai, aur sha-
rárat ká ek 'álam; zubán hamáre
angon men aisí hai, ki sáre badan
par dág lagátí hai, aur paidáish ke
dáira ko jalátí hai, aur khud us
ne jahannam se jalan ko páyá hai.
7 Kyúnki har qism ke jánwar,
kyá uṛte, kyá rengte, kyá samun-
dar ke rahnewále, insán ke bas
men áte hain, aur áe:
8 Par zubán ko koí ádmí bas
men lá nahín saktá; ki wuh to ek
balá hai, jo thamtí nahín; zahr i
qátil se bharí hai.
9 Ham usí se Khudá ko, jo Báp
hai, mubárak kahte hain; aur usí
se ádmíon ko, jo Khudá kí súrat
par paidá húe, bad-du'á karte
hain.
10 Ek hí munh se mubárak-
bádí aur bad-du'á nikaltí hai.
Ai mere bháío, yih munásib na-
hín, ki aisá ho.
11 Kyá koí chashma ek hí sote
se míṭhá aur khárá pání detá hai?
12 Ai mere bháío, kyá mumkin
hai, ki anjír men zaitún, aur angúr
men anjír lagen? so koí chashma
khárá aur míṭhá pání nahín detá.
13 Tum men kaun 'aqlmand aur
dáná hai? wuh nek chál se dánáí
ke 'ilm ke sáth apne a'amál záhir
kare.
14 Par jo tum apne dil men
kaṛwí ḍáh, aur jhagṛe rakhte ho,
to fakhr na karo, aur sacháí ke
khiláf jhúṭh na bolo.
15 Yih wuh hikmat nahín jo
úpar se utartí hai, balki yih dun-
yáwí, nafsání, shaitání hai.
16 Is liye ki jahán ḍáh aur jhag-
ṛá hai, wahán hangáma, aur har
tarah ká burá kám hotá hai.
17 Par wuh hikmat jo úpar se
hai, so pahile pák hai, phir mi-
lansár, miyána-rú, narm, rahm
se aur achchhe phalon se ladí húí,
na tarafdár hai, na makkár.
18 Aur we jo sulh karte hain,
rástbází ke phal sulh ke sáth bote
hain.

IV BÁB.

1 LAṚÁÍÁN aur jhagṛe tum
men kahán se áe? kyá
yahán se nahín, ya'ne, tumhárí
shahwaton se, jo tumháre angon
men laṛtí hain?
2 Tum khwáhish karte ho, aur
nahín páte; tum ḍáh aur qatl
karte ho, aur kuchh hásil nahín
kar sakte; tum jhagaṛte ho, par
kuchh háth nahín lagtá, is liye
ki tum nahín mángte.
3 Tum mángte ho, aur nahín
páte; kyúnki tum bad-waz'aí se
mángte ho, táki apní shahwaton
men kharch karo.
4 Ai ziná karnewálo aur ziná
karnewálío, kyá tum ne nahín
jáná, ki dunyá kí dostí Khudá kí
dushmaní hai? pas jo koí dunyá
kí dostí ká iráda kartá, wuh áp
ko Khudá ká dushman ṭhahrátá
hai.
5 Kyá tum gumán karte ho, ki
kitáb 'abas kahtí hai, Wuh rúh jo
ham men bastí hai, ḍáh par
ubhártí hai?.
6 Par wuh to ziyádatar fazl
bakhshtá hai. Chunánchi wuh
kahtá hai, ki Khudá magrúron ká
sámhná kartá, par farotanon ko
fazl bakhshtá hai.
7 Is liye Khudá ke tábi' ho jáo.
Shaitán ká sámhná karo, wuh tum
se bhág niklegá.
8 Tum Khudá ke nazdík jáo,
wuh tumháre nazdík áwegá. Ai
gunahgáro, tum apne háth dhoo;
ai do-dilo, apne dil ko pák karo.
9 Afsos aur gam karo, aur roo:
tumhárá hansná kuṛhne se badal
jáe, aur khushí udásí se,
10 Tum Khudáwand ke huzúr
farotaní karo, wuh tum ko baṛhá-
wegá.
11 Ai bháío, tum ápas men ek
dúsre kí badgoí na karo. Jo apne
bháí kí badgoí kartá, aur us par
hukm kartá hai, so sharí'at kí
badgoí kartá, aur sharí'at par
hukm kartá hai; lekin agar tú
sharí'at par hukm kartá hai, to tú

Digitized by Google

sharí'at par 'amal-karnewálá na-
hín, balki us ká hákim hai.
12 Sharí'at ká denewálá ek hai,
jo bacháne aur halák karne par
qádir hai; tú kaun hai, jo dúsre
par hukm kartá hai?
13 Are áo, tum log jo kahte ho,
ki Áj yá kal faláne shahr jáenge,
aur wahán ek baras ṭhahrenge,
aur saudágarí karenge, aur naf'a
páwenge:
14 Aur nahín jánte, ki kal kyá
hogá. Kyúnki tumhárí zindagí
kyá chíz hai? Wuh to ek bukhár
hai, jo thoṛí der tak nazar átá,
phir gáib ho játá hai.
15 Is ke barkhiláf tum ko kahá
cháhiye, ki Jo Khudáwand kí
marzí howe, aur ham jíte rahen,
yih yá wuh kám karenge.
16 Par ab tum apní láfzaníon
par fakhr karte ho: aisá fakhr
sarásar bejá hai.
17 Pas jo koí bhalá kar jántá
hai, aur nahín kartá, us par gunáh
hotá hai.

V BAB.

1 AB, ai daulatmando, un áfat-
on ke sabab se, jo tum
par ánewálí hain, chillá chillá
roo.
2 Kyúnki tumhárá mál saṛ gal
gayá, aur tumháre kapṛe kíṛe khá
gaye.
3 Tumháre sone rúpe ko mor-
cha lagá; aur un ká zang tum
par gawáhí degá, aur tumhárá
gosht kháwegá. Yúnhí tum ne
apne ákhirí dinon ke liye khazána
jam'a kiyá.
4 Dekho, un mazdúron kí maz-
dúrí jinhon ne tumháre khet káṭe,
jise tum ne zulm karke na diyá,
duhái detí hai; aur un káṭne-
wálon ká shor lashkaron ke
Khudáwand ke kán tak pahunch
gayá.
5 Tum ne zamín par 'aish o
'ishrat kí, aur sáre maza uṛáte
áe; tum ne apne dilon ko moṭá
kiyá, jaise zabh ke din kí khátir.
6 Tum ne rástbáz par fatwá
diyá, aur use qatl kiyá; wuh tum
se muqábala nahín kartá.
7 Ai bháío, Khudáwand ke áne
tak sabr karo. Dekho, kisán za-
mín ke qímatí phal kí ummed-
wárí karke us ke liye sabr kartá
hai, jab tak pahile aur pichhle
menh ko páwe.
8 So tum bhí sabr karo, aur apne
dil mazbút rakho; kyúnki Khu-
dáwand ká áná nazdík hai.
9 Ai bháío, ek dúsre par na kuṛ-
kuṛáo, táki tum sazá na páo:
dekho, insáf karnewálá darwáza
par khaṛá hai.
10 Ai mere bháío, jo nabí Khu-
dáwand ká nám leke farmáte the,
un ke dukh uṭháne aur sabr karne
ko namúna samjho.
11 Dekho, ham un ko jo sabr
karte hain nekbakht samajhte
hain. Tum ne Aiyúb ke sabr ko
suná hai, aur Khudáwand ke mat-
lab ko jánte ho, ki wuh baṛá
dardmand aur mihrbán hai.
12 Sab se pahile, ai mere bháío,
qasam mat kháo, na ásmán kí, na
zamín kí, na koí aur qasam; balki
tumhárá hán hán, aur tumhárá
nahín nahín ho, ki tum sazá ke
láiq na ṭhahro.
13 Agar koí tum men gamgín
ho, wuh du'á mánge. Agar koí
khush-hál ho, to zabúr gáwe.
14 Agar koí tum men bímár paṛe,
to kalísiye ke qissíson ko buláwe;
aur we us par Khudáwand ke
nám se tel ḍhálke us ke liye du'á
mángen:
15 Aur du'á, jo ímán ke sáth ho,
us bímár ko bacháwegí, aur Khu-
dáwand us ko uṭhá khaṛá karegá;
aur agar gunáh kiye hon, to un kí
mu'áfí hogí.
16 Tum ápas men apní taqsíron
ká iqrár karo, aur ek dúsre ke
liye du'á mángo, tá ki tum shifá
páo. Rástbáz kí du'á, jise wuh
girgiṛáke kare, baṛá kám kartí.
17 Iliyás hamárá hamjins insán
thá; us ne du'á par du'á kí, ki
pání na barse, so tín baras aur

Digitized by Google

chha mahínon tak zamín par pání
na pará.
18 Aur us ne phir du'á kí, to
ásmán ne pání barsáyá, aur zamín
apne phal ugá lái.
19 Ai bháío, jo tum men
se koí sacháí kí ráh se gum-
ráh howe, aur koí us ko phir-
áwe;
20 Wuh yih ma'lúm kare, ki
jo koí ek gunahgár ko us kí gum-
ráhí kí ráh se phirátá hai, to ek
ján ko maut se bacháwegá, aur
bahut gunáhon ko chhipáwegá.

PATRAS KÁ PAHILÁ KHATT.

I BÁB.

1 PATRAS kí taraf se, jo
Yisú' Masíh ká rasúl hai,
un musáfiron ko jo Puntus, Gala-
tiya, Kappadúkiya, Asia aur Bi-
túniya ke mulk men tittar bittar
húe,
2 Jo Khudá Báp ke 'ilm i qadím
ke muwáfiq chune húe hain, táki
Rúh kí pák tásír se farmánbardár
hon, aur Yisú' Masíh ká khún un
par chhirká jáwe; Fazl aur salá-
matí tumháre liye ziyáda hotí jáe.
3 Hamáre Khudáwand Yisú'
Masíh ká Khudá aur Báp mubá-
rak ho, jis ne ham ko apní barí
rahmat se Yisú' Masíh ke murdon
men se jí uthne ke bá'is, zinda
ummed ke liye sar i nau paidá
kiyá,
4 Táki ham wuh mírás páwen,
jo be-zawál hai, aur álúda aur
pazhmurda nahín, jo hamáre liye
ásmán par rakhí gayí:
5 Aur ham ímán ke wasíle
Khudá kí qudrat se us naját tak,
jo ákhirí waqt men záhir hone ko
taiyár hai, mahfúz rahte hain;
6 Jis men tum bahut khush ho,
agarchi bilfi'al, chand roz, ba-
zarúrat, tarah tarah kí ázmáishon
se gam men pare ho:
7 Táki tumháre ímán kí ázmáish
jo fání sone se, jo ki wuh ág men
táyá bhí jáe, kitná hí beshqímat
hai, Yisú' Masíh ke záhir hone ke
din ta'ríf aur 'izzat aur jalál ke
láiq pái jáwe:
8 Use to bin-dekhe tum piyár
karte ho; aur báwujúde ki tum
ab us ko nahín dekhte, magar
us par ímán láke aisí khushí o
khurramí karte ho, jo bayán se
báhar aur jalál se bharí hai:
9 Aur apne ímán kí garaz, ya'ne,
jánon kí naját, hásil karte ho.
10 Isí naját kí bábat un nabíon
ne talásh aur tahqíq kí, jinhon ne
us ni'amat kí peshíngoí kí, jo tum
par záhir hone ko thí:
11 We us kí tahqíq men the, ki
Masíh kí Rúh jo un men thí,
jab Masíh ke dukhon kí aur us
ke ba'd us ke jalál kí, áge gawáhí
detí thí, kis waqt aur kis tarah
ke zamáne ká bayán kartí thí.
12 So un par yih záhir húá, ki
we na apní, balki hamárí khidmat
ke liye we báten kahte the, jin
kí khabar tum ko un kí ma'rifat
milí, jinhon ne Rúh i Quds kí

Digitized by Google

qudrat se jo ásmán se názil húí, tumhen Injíl kí khushkhabarí dí; aur in báton ko daryáft karne ke firishta mushtáq hain.

13 Is wáste tum apne fahm kí kamar bándhke hoshyárí se us fazl kí kámil ummed rakho, jo Yisú' Masíh ke záhir hote waqt tum par názil hogá.

14 Tum farmánbardár farzandon kí mánind un burí khwáhishon ke, jin ke tum nádání ke dinon men giriftár the, hamshakl na bano:

15 Balki jis tarah tumhárá bulánewálá pák hai, apní sab chál men tum pák bano;

16 Kyúnki likhá hai, ki Tum pák bano, ki main pák hún.

17 Aur agar tum Báp ká nám lo, jo har ek ke kám ke muwáfiq be-tarafdár insáf kartá hai, to apní musáfarat ke waqt ko dar ke sáth káto:

18 Kyúnki tum yih jánte ho, ki tum ne jo apne bápdádon ke behúda dastúron se khalásí pái, so yih kuchh fání chízon, ya'ne, sone rúpe ke sabab se nahín,

19 Balki Masíh ke beshqímat lahú ke sabab, jo be-dág aur be-'aib barra kí mánind hai;

20 Jo dunyá kí paidáish se peshtar muqarrar húá thá: lekin is ákhirí zamáne men tumháre liye záhir húá.

21 Us ke sabab se tum Khudá par ímán láe, jis ne us ko murdon men se jiláyá, aur jalál bakhshá, táki tumhárá ímán aur bharosá Khudá par howe.

22 So jaisá ki tum ne haqq kí tábi'dárí karke Rúh ke wasíle apne dil ko pák kiyá, yahán tak ki tum men bháíon kí be-riyá muhabbat paidá húí, pas pák dil se ek dúsre ko bahut piyár karo:

23 Kyúnki tum na tukhm i fání se, balki us se jo gair fání hai, ya'ne, Khudá ke kalám se, jo hamesha zinda aur báqí hai, sar i nau paidá húe.

24 Kyúnki har ek bashar ghás kí mánind hai, aur ádmí kí sárí shán ghás ke phúl kí mánind. Ghás súkh játí hai, aur phúl jhar játá hai;

25 Lekin Khudáwand ká kalám hamesha rahtá. Yih wuhí kalám hai, jis kí khushkhabarí tumhen dí gayí hai.

II BÁB.

1 IS wáste tum har ek badí, aur har ek dagá, aur makron, aur dáh, aur sárí badgoíon ko chhorke,

2 Un bachchon kí mánind jo isí dam paidá húe kalám ke khális dúdh ke mushtáq ho, táki tum us se barhte jáo:

3 Kyúnki tum ne maza hásil kiyá, ki Khudáwand mihrbán hai.

4 Tum us pás áe; wuh ek zinda patthar hai, jise ádmíon ne to ná-pasand kiyá, par Khudá ne use chun liyá, aur qímatí jáná;

5 So tum bhí zinda pattharon kí mánind rúhání ghar bante játe ho, aur káhinon kí muqaddas jamá'at húe játe ho, táki rúhání qurbáníán, jo Yisú' Masíh ke wasíle Khudá ko pasand hain, guzráno.

6 Is wáste kitáb men bhí mazkúr hai, ki Dekh main ek patthar Saihún men rakh detá hún, jo kone ká sirá, aur chuná húá, aur qímatí hai; aur jo us par ímán láwe, hargiz sharminda na hogá.

7 So wuh tumháre wáste, jo ímán láe ho, qímatí hai: par jo ímán na láe, un ke liye wuhí patthar, jise banánewálon ne radd kiyá, kone ká sirá húá,

8 Aur thokar khilánewálá patthar, aur thes dilánewálí chatán húá: so yih we hain, jo sarkash hoke kalám se thokar kháte hain, jis ke liye we muqarrar bhí húe.

9 Lekin tum chuná húá khándán, bádsháhí kahánat, muqaddas qaum, aur kháss log ho, táki tum us kí khúbíán záhir karo, jis ne

Digitized by Google

tumhen táríkí se apní 'ajíb roshní men buláyá.

10 Tum áge qaum na the, par ab Ḳhudá kí qaum ho; áge tum par rahmat na thí, par ab tum par rahmat húí.

11 Ai piyáro, main tum se yún jaise pardesíon aur musáfiron se minnat kartá hún, ki tum jismání ḳhwáhishon se jo ján ke muqábil laṛáí kartí hain, parhez karo;

12 Aur apní chalan gair qaumon ke bích nekí ke sáth rakho: táki we jo tumhen badkár jánke tumhárí badgoí karte hain, tumháre nek kámon par nazar karke, us din, jab un par nigáh ho, Ḳhudá ká jalál záhir karen.

13 Pas har ek hukúmat ke, jo insán kí taraf se hai, Ḳhudáwand ke liye tábi' raho; bádsháh ke, is liye ki wuh sab se buzurg hai;

14 Aur hákimon ke, is liye ki we us ke bheje húe hain, táki badkáron ko sazá den, aur nekokáron kí ta'ríf karen.

15 Kyúnki Ḳhudá kí marzí yún hai, ki tum achchhe 'amal karke ahmaqon kí nádání ká munh band kar rakho:

16 Aur apne taín ázád jáno; par apní ázádí ko badí ká parda na karo, balki áp ko Ḳhudá ke banda jáno.

17 Sab kí hurmat karo. Bháíon se ulfat rakho. Ḳhudá se ḍaro. Bádsháh kí 'izzat karo.

18 Ai chákaro, kamál adab se apne ḳháwindon ke tábi' raho; na sirf nekon aur halímon ke, balki kaj-mizájon ke bhí.

19 Kyúnki agar koí Ḳhudá par nazar karke be-insáfí se dukh uṭhákar sabr kare, to yih fazílat hai.

20 Ki agar tum ne gunáh karke tamáncha kháe, aur sabr kiyá, to kaun sá faḳhr hai? par agar nekí karke dukh páte, aur sabr karte ho, us men Ḳhudá ke nazdík tumhárí fazílat hai.

21 Kyúnki tum isí ke liye buláe gaye ho: ki Masíh bhí hamáre wáste dukh páke ek namúna hamáre liye chhoṛ gayá hai, táki tum us ke naqsh i qadam par chale jáo.

22 Us ne gunáh na kiyá, aur us kí zubán men chhal bal na páyá gayá.

23 Wuh gálíán kháke gálí na detá thá; aur dukh páke dhamkátá na thá; balki apne taín us ke, jo rástí ke sáth insáf kartá hai, supurd kartá thá:

24 Wuh áp hamáre gunáhon ko apne badan par uṭháke salíb par chaṛh gayá, táki ham gunáhon ke haqq men marke rástbází men jíen: un koṛon ke sabab se jo us par paṛe, tum change húe.

25 Kyúnki tum bhaṭakí húí bheṛon kí mánind the, par ab apní jánon ke Gaṛariye aur Nigahbán pás phir áe ho.

III BÁB.

1 ISÍ tarah, ai 'aurato, tum apne shauharon ke tábi' raho, ki agar kaí ek un men se kalám ko na mánte hon, to we bagair kalám ke apní 'auraton kí chalan se naf'a men milen;

2 Jis waqt tumhárí pák chalan ko, jo ḳhauf ke sáth hai, dekhen;

3 Aur tumhárá singár záhirí na ho, jaise sir gúndhná, aur gahná aur tarah tarah ke kapṛe pahinná;

4 Balki cháhiye, ki wuh dil kí poshída insániyat ho, jo gair-fání hai, ya'ne, halím aur garíb mizáj, aur yihí Ḳhudá ke áge beshqímat hai.

5 Isí tarah muqaddas 'auraten bhí jo agle zamáne men Ḳhudá par bharosá rakhtí, áp ko sanwártí, aur apne apne shauharon ke tábi' rahtí thín:

6 Chunánchi Sárah Abirahám kí farmánbardárí kartí, aur use ḳhudáwand kahtí thí: so tum bhí us kí beṭíán ho, agar nekíán karo, aur kisí ḳhauf se hairán na ho.

7 Waisá hí, ai shauharo, tum bhí dánáí se un ke sáth raho, aur 'aurat

Digitized by Google

ko názuk paidáish samajhkar 'izzat
do, aur jáno, ki zindagí kí mírás
kí ni'amat men tum donon sharík
ho, táki tumhárí du'áen ruk na
jáen.
8 Garaz, sab ke sab ek-dil ho;
hamdard ho; birádarána muhab-
bat rakho; rahm-dil aur khush-
kho hoo:
9 Badí ke 'iwaz badí na karo;
gálí ke 'iwaz gálí na do; balki us
ke khiláf barakat cháho; ki tum
jánte ho, ki tum barakat ke wáris
hone ko buláe gaye ho.
10 Jo koí cháhe, ki zindagí se
khush ho, aur achchhe dinon ko
dekhe, so apní zubán ko badí se,
aur apne honthon ko dagá kí bát
bolne se báz rakhe;
11 Badí se kinára kare, aur nekí
par 'amal kare; sulh ko dhúndhe,
aur us ká píchhá kare.
12 Kyúnki Khudáwand kí nigáh
rástbázon par, aur us ke kán un
kí minnat par hain; par Khudá-
wand ká chihra badkáron ká
mukhálif hai.
13 Aur agar tum nekí kí pairauí
kiyá karo, kaun hai jo tum se
badí kare?
14 Par agar tum rástbází ke
sabab dukh bhí páo, to nekbakht
ho, aur un ke daráne se mat daro,
aur na ghabrá jáo;
15 Balki Khudáwand Khudá ko
apne dilon men muqaddas jáno:
aur hamesha musta'idd raho, ki
har ek ko, jo tum se us ummed kí
bábat jo tumhen hai púchhe, fa-
rotaní aur adab se jawáb do:
16 Aur dil nek rakho; táki we
jo tumhen badkár jánke tum ko
burá kahte, aur tumhárí Masíhí
achchhí chál par la'n ta'n karte
hain, sharminda hon.
17 Kyúnki agar Khudá kí marzí
yún hai, ki tum bhalá karke dukh
páo, to yih us se bihtar hai, ki
burá karke dukh páo.
18 Kyúnki Masíh ne bhí ek bár
gunáhon ke wáste dukh uthává,
ya'ne, rástbáz ne ná-ráston ke
liye; táki wuh ham ko Khudá ke
pás pahuncháe, ki wuh jism kí
rú se to márá gayá, lekin Rúh se
zinda kiyá gayá:
19 Aur us se un rúhon ke pás
jo qaid thín jáke manádí kí:
20 Jo áge ná-farmánbardár thín,
jis waqt ki Khudá ká sabr Núh
ke dinon, jab kishtí taiyár hotí thí,
intizár kartá rahá, jis men thorí
jánen, ya'ne, áth ádmí, páni se
sahíh salámat bach gaye.
21 Us kí mánind baptisma (jo
badan ká mail chhuráná nahín,
balki nekníyatí se Khudá ko jawáb
dená hai,) Yisú' Masíh ke jí uthne
ke wasíle ab ham ko bhí bachátá
hai:
22 Wuh ásmán par jáke Khudá
ke dahine hai, aur firishta, aur
ikhtiyár aur qudratwále us ke
tábi' hain.

IV BÁB.

1 PAS jis hál men ki Masíh
ne hamáre wáste jism men
dukh utháyá, to tum bhí usí iráde
ke hathyár bándho; kyúnki jis
ne jism men dukh utháyá, so gu-
náh se báz rahá;
2 Yahán tak, ki ádmíon kí burí
khwáhishon ke mutábiq nahín,
balki Khudá kí marzí ke muwáfiq
jism men apní báqí 'umr káttá
hai.
3 Is wáste ki hamárí jitní 'umr
gairqaumon kí khushí ke muwáfiq
kám karne men guzrí, wuhí bas
hai, ki tab hí ham hawá o hawas,
shahwaton, mai kí mastíon, aubá-
shíon, sharáb-khwáríon, makrúh
butparastíon men waqt kátte the:
4 Aur we ta'ajjub karte hain, ki
tum us shuhdápan kí fazúlí men
un ke sáth nahín játe, aur badgoí
karte hain.
5 We us ko, jo zindon aur mur-
don ká insáf karne par taiyár hai,
hisáb denge.
6 Ki murdon ko bhí Injíl is liye
sunáí gayí, ki we ádmíon ke áge
jism kí ráh se gunahgár thahren,
lekin Khudá ke áge rúh se jíwen.

Digitized by Google

7 Par sab chízon ká ákhir nazdík hai; is liye hoshyár, aur du'á karte húe jágte raho.
8 Sab se pahle ek dúsre ko shiddat se piyár karo; kyúnki muhabbat bahut gunáhon ko dhámp detí hai.
9 Ápas men be kurkuráe musáfir-dost raho.
10 Har ek jis qadr us ko ni'amat milí, so use un kí mánind, jo Khudá ke tarah tarah ke fazl ke achchhe khánsámán hain, ek dúsre kí khidmat men kharch kare.
11 Agar koí bole, to wuh Khudá ke kalám ke mutábiq bole; agar koí khidmat kare, to itní kare, jitná use Khudá ne maqdúr diyá hai; táki sab bát men Yisú' Masíh ke wasíle Khudá ká jalál záhir ho: jalál o qudrat hamesha usí ke liye hai. Ámín.
12 Piyáro, tum us tánewálí ág se, jo ázmáne ke liye tum par áí, ta'ajjub na karo, ki goyá tumhárá 'ajab hál húá hai:
13 Balki is sabab se khushí karo, ki tum Masíh ke dukhon men sharík ho; táki us ke jalál ke záhir hote waqt tum be-nihá-yat khush o khurram ho.
14 Agar Masíh ke nám ke sabab tum par la'n ta'n ho, to tum mubárak ho; kyúnki jalál kí aur Khudá kí rúh tum par sáya kartí hai: we to us par kufr bakte, par tum se us ká jalál záhir hotá hai.
15 Khabardár, aisá na ho, ki tum men se koí khúní, yá chor, yá badkár, yá auron ke kám men dakhl karnewálá hoke dukh páwe.
16 Par agar koí Kristián hone ke sabab se dukh páwe, to na sharmáwe, balki is sabab se Khudá ká jalál záhir kare.
17 Kyúnki ab waqt pahunchá hai ki Khudá ke ghar par 'adálat shurú' ho: pas agar ham se shurú' hai, to un ká, jo Khudá kí Injíl ke tábi' nahín, kyá anjám hogá?
18 Aur agar rástbáz dushwárí se bach jáwen, to be-dínon aur gunahgáron ká thikáná kahán?
19 Pas jo Khudá kí marzí ke muwáfiq dukh páte hain, so us ko Kháliq i amín jánkar nekokárí karte húe apní jánon ko us ke supurd karen.

V BÁB.

1 QISSÍSON se jo tumháre bích hain, main jo un ke sáth qissís aur Masíh kí azíyaton ká gawáh, aur us jalál men jo záhir hogá sharík hún, iltimás kartá hún;
2 Ki tum Khudá ke us galla kí jo tumháre bích hai pásbání karo; láchárí se nahín, balki khushí se; aur ná-rawá naf'a ke liye nahín, balki dil-khwáhí se nigahbání karo;
3 Aur Khudáwand kí mírás kí kháwindí na karo, balki galla ke liye namúna bano.
4 Aur jab sardár Garariyá záhir hogá, tab tum jalál ká aisá hár páoge, jo murjhátá nahín.
5 Isí tarah tum, ai jawáno, qissíson ke tábi' raho. Balki sab ke sab ek dúsre ke tábi' raho, aur farotaní ká libás pahino; kyúnki Khudá magrúron ká sámhná kartá, aur farotanon ko fazl bakhshtá hai.
6 So tum Khudá ke zoráwar háth ke tale dabe raho, táki wuh tumhen waqt par sarfaráz kare:
7 Aur apní sárí fikr us par dál do; kyúnki us ko tumhárí fikr hai.
8 Hoshyár aur jágte raho: kyúnki tumhárá mukhálif Shaitán garajnewále babar kí mánind dhúndhtá phirtá hai, ki kis ko phár kháwe:
9 Tum ímán men mazbút hoke us ká muqábala karo, aur ján rakho, ki aise hí dukh tumháre bháí jo dunyá men hain uth※te hain.
10 Ab Khudá jo kamál fazl kartá, jis ne ham ko apne jalál i

Digitized by Google

abadí ke liye Masíh Yisú' se buláyá hai, áp hí tum ko thoṛá sá dukh sahne ke ba'd taiyár, mazbút, ustuwár, páedár kare.
11 Jalál aur qudrat abad tak usí ká hai. Ámín.
12 Main tumhen Silwánus kí ma'rifat, jo merí dánist men diyánatdár bháí hai, mukhtasar men likhke nasíhat kartá, aur gawáhí detá hún, ki yihí Khudá ká sachchá fazl hai jis par tum qáim ho.
13 Bábul kí kalísiyá jo tumháre sáth barguzída húí, aur merá beṭá Marqus tumhen salám kahte hain.
14 Tum ápas men muhabbat ká bosa leke ek dúsre ko salám karo. Tum sab kí, jo Masíh Yisú' men ho, salámatí howe. Ámín.

PATRAS KÁ DÚSRÁ KHATT.

I BÁB.

1 SHAMA'ÚN Patras kí taraf se, jo Yisú' Masíh ká banda aur rasúl hai, un ko jinhon ne hamáre Khudá aur Bachánewále Yisú' Masíh kí rástbází se aisá ímán páyá, jo hamáre ímán ká ham-qímat hai:
2 Khudá aur hamáre Khudáwand Yisú' Masíh kí pahchán se, fazl aur salámatí tumháre liye ziyáda hotí jáwe.
3 Chunánchi us kí khudáí kí qudrat ne hamen sab chízen, jo zindagí aur díndárí se ta'alluq rakhtí hain, us kí pahchán se 'ináyat kín, jis ne ham ko jalál aur nekí se buláyá:
4 Un ke wasíle niháyat baṛe aur qímatí wa'de ham se kiye gaye; táki tum us gandagí se, jo dunyá men burí khwáhish ke sabab hai, chhúṭkar un ke wasíle tabí'at iláhí men sharík ho jáo.
5 Aur is wáste tum us men kamál koshish karke apne ímán par nekí, aur nekí par 'irfán;
6 Aur 'irfán par parhezgárí, aur parhezgárí par sabr, aur sabr par díndárí;
7 Aur díndárí par birádarána ulfat, aur birádarána ulfat par muhabbat baṛháo.
8 Ki ye chízen agar tum men hon, aur baṛhtí bhí jáwen, to tum ko hamáre Khudáwand Yisú' Masíh kí pahchán men gáfil aur bephal na hone dengí.
9 Par jis ke pás yih chízen nahín hain, wuh andhá, aur ánkhen múndtá hai, aur apne agle gunáhon ke dhoe jáne ko bhúl baiṭhá.
10 Is liye, bháío, ziyádatar koshish karo, ki tumhárí buláhaṭ aur barguzídagí sábit ho: kyúnki agar tum aisá karo, to kabhí na giroge:
11 Balki tum hamáre Khudáwand aur Bachánewále Yisú' Masíh kí abadí bádsháhat men baṛí 'izzat ke sáth dákhil hoge.
12 Is liye main yih báten tumhen yád diláne se kabhí gáfil na húngá, agarchi tum wáqif ho, aur is sacháí par jo ab záhir húí qáim ho.
13 Balki main ise wájib jántá

Digitized by Google

húṉ, ki jab tak is ḳhaima meṉ
húṉ, tumheṉ yád dilá diláke
ubhárúṉ;
14 Kyúṉki maiṉ jántá húṉ ki,
jaisá hamáre Ḳhudáwand Yisú'
Masíh ne mujh par záhir kiyá,
wuh waqt, jis meṉ merá ḳhaima
giráyá jáe, nazdík pahunchá hai.
15 So maiṉ koshish meṉ húṉ, ki
tum mere kúch karne ke ba'd in
bátoṉ ko hamesha yád rakho.
16 Kyúṉki ham ne, na failsúfí
kí kahánioṉ ká píchhá karke,
balki áp us kí buzurgí ke dekhne-
wále hoke, apne Ḳhudáwand Yisú'
Masíh kí qudrat aur áne kí ḳhabar
tumheṉ dí.
17 Ki us ne Ḳhudá Báp se 'izzat
o hurmat páí, jis waqt niháyat
baṛe jalál se us ko aisí áwáz áí, ki
Yih merá piyárá Beṭá hai, jis se
maiṉ rází húṉ;
18 Aur ham ne, jab us ke sáth
muqaddas paháṛ par the, yih áwáz
ásmán se átí suní.
19 Aur hamárá bhí nabíoṉ ká
kalám hai, jo ziyáda qáim hai;
aur tum achchhá karte ho, jo yih
samajhkar is par nazar karte ho;
ki wuh ek chirág hai, jo andherí
jagah meṉ, jab tak pau na phaṭe,
aur subh ká tárá tumháre diloṉ
meṉ záhir na howe, roshní
baḳhshtá hai;
20 Yih sab se pahle jánke, ki
kitáb kí koí peshíngoí áp se nahíṉ
khultí.
21 Kyúṉki nubúwat kí bát ádmí
kí ḳhwáhish se kabhí nahíṉ húí:
balki Ḳhudá ke muqaddas log
Rúh i Quds ke bulwáe bolte the.

II BÁB.

1 JAISE jhúṭhe nabí us qaum
meṉ the, waise jhúṭhe mu-
'allim tum meṉ bhí hoṉge, jo halák
karnewálí bid'ateṉ parda meṉ ni-
káleṉge, aur us Ḳhudáwand ká, jis
ne unheṉ mol liyá, inkár kareṉge;
aur áp ko jald halák kareṉge.
2 Aur bahutere un ke fasád kí
pairauí kareṉge: un ke sabab
se ráh i rást kí badnámí hogí.
3 We apne lálach se báteṉ baná-
kar tum ko saudágarí kí tarah
apne naf'a ká sabab ṭhahráweṉge:
sazá ká hukm, jo muddat se un
par húá, áne meṉ der nahíṉ kartá,
aur un kí halákat úṉghtí nahíṉ.
4 Kyúṉki Ḳhudá ne gunahgár
firishtoṉ ko na chhoṛá, balki tá-
ríkí kí zanjíroṉ se bándhkar ja-
hannam meṉ ḍálke hawála kiyá,
táki 'adálat ke din tak un kí ni-
gahbání ho;
5 Aur aglí dunyá ko bhí na
chhoṛá, balki túfán ke pání ko
be-dínoṉ ke 'álam par bhejkar
áṭhweṉ shaḳhs Núh ko, jo rást-
bází ká manádí karnewálá thá,
bachá liyá;
6 Aur Sadúm aur 'Amúrah ke
shahroṉ ko ḳhák siyáh karke,
nest o nábúd hone ká hukm far-
máke, unheṉ áyanda ko bedínoṉ
ke liye namúna baná rakhá;
7 Aur rástbáz Lút ko jo sharíroṉ
kí nápák chálon se ranjída thá,
riháí baḳhshí:
8 (Ki wuh rástbáz un meṉ rahkar
un ke be-shar'a 'amaloṉ ko dekh
sunke har roz apne sachche dil
ko shikanja meṉ khíṉchtá thá;)
9 Pas Ḳhudáwand díndároṉ ko
imtihán se chhuṛáná, aur bedínoṉ
ko 'adálat ke din tak sazá ke liye
rakhná jántá hai:
10 Ḳhusúsan un ko, jo nápák
shahwatoṉ se jism kí pairauí
karte, aur hukúmat ko náchíz
jánte haiṉ. We ḍhíṭh, o ḳhud-
pasand haiṉ, aur 'izzatwáloṉ ko
be-dhaṛak badnám karte haiṉ.
11 Agarchi firishta, jo zor aur
qudrat meṉ un se baṛhkar haiṉ,
Ḳhudáwand ke áge un par nálish
karke ta'na nahíṉ dete.
12 Lekin ye, un jánwaroṉ kí
mánind jo zátí be-'aql haiṉ, aur
shikár aur halák hone ke liye
paidá húe, un chízoṉ kí, jin se
we ná-wáqif haiṉ, badnámí karte
haiṉ, aur apní ḳharábí meṉ halák
hoṉge;

Digitized by Google

13 We apní badí ká badlá páwenge; we din ko 'aiyáshí karní khushí jánte hain. We dág hain, aur 'aib hain, aur tumháre sáth kháke apní dagábázíon se 'aish o 'ishrat karte hain;
14 Un kí ánkhen ziná se bharí hain, aur gunáh se ruk nahín saktín; we be-qiyámon par jál dálte hain: un ká dil lálachon men mashsháq hai; we la'nat kí aulád hain:
15 We sídhí ráh chhorkar bhaṭake hain, aur Busur ke beṭe Bala'ám kí ráh par ho liye hain, jis ne nárástí kí mazdúrí ko 'azíz jáná;
16 Us ne apní khatákárí par ilzám páyá: ki be-zubán gadhe ne ádmí kí tarah bolkar us nabí kí díwánagí ko rok rakhá.
17 We súkhe kúe hain; we badlíán hain, jinhen ándhí daurátí hai; abadí táríkí kí siyáhí un ke liye dharí hai.
18 We ghamand kí behúda bakwás karke, unhen jo gumráhon men se sáf bach nikle the, jismání shahwaton aur nápákíon men phansáte hain.
19 We un se ázádagí ká wa'da karte, par áp kharábí ke gulám bante hain; kyúnki jis ká koí maglúb húá, so usí ká gulám hai.
20 So agar we Khudáwand aur Bachánewále Yisú' Masíh kí pahchán ke sabab dunyá kí álúdagíon se bachkar un men phirke phansen, aur maglúb hon, to un ká pichhlá hál pahle se badtar ho chuká.
21 Kyúnki rástí kí ráh na jánná, un ke liye is se bihtar thá, ki jánkar us muqaddas hukm se, jo unhen sompá gayá, phir jáwen.
22 Par yih sachchí masal un par ṭhík átí hai, ki Kuttá apní qai kí taraf, aur dhoyí húí súarní daldal men loṭne ko phirí hai.

III BÁB.

1 'AZÍZO, main tumhen ab yih dúsrá khatt likhtá hún; aur donon se tumháre pák dil ko yád diláne ke taur par ubhártá hún:
2 Táki tum un báton ko, jo muqaddas nabíon ne peshtar kahá, aur us hukm ko jo ham ne, ki Khudáwand ke aur Bachánewále ke rasúl hain, kiyá, yád rakho.
3 Aur yih pahle ján rakho, ki ákhirí dinon men hansí ṭhaṭṭhe karnewále áwenge, jo apní burí khwáhishon ke muwáfiq chalenge,
4 Aur kahenge, ki Us ke áne ká wa'da kahán? kyúnki jab se bápdáde so gaye, sab kuchh jaisá khilqat ke shurú' men thá, ab tak waisá hí hai.
5 Ki we ise ján bújhke bhúl gaye, ki Khudá ke kalám se ásmán muddat se hain, aur zamín pání ke báhar aur pání ke andar bhí qáim rahí:
6 Un ke sabab se aglí dunyá pání men dúbkar halák húí:
7 Par ásmán o zamín jo ab hain, usí kalám se mahfúz hain, aur us din tak, ki bedínon kí 'adálat aur halákat ho, jaláne ke liye báqí rahenge.
8 Par, ai 'azízo, yih bát tum par chhipí na rahe, ki Khudáwand ke nazdík ek din hazár baras, aur hazár baras ek din ke barábar hain.
9 Khudáwand apne wa'don kí bábat sustí nahín kartá, jaisá ba'ze sustí samajhte hain; par is liye hamárí bábat sabr kartá, ki kisí kí halákat nahín cháhtá, balki cháhtá hai, ki sab tauba karen.
10 Lekin Khudáwand ká din, jis tarah rát ko chor átá hai, áwegá; aur usí men ásmán sannáṭe ke sáth játe rahenge, aur 'anásir jalkar gudáz ho jáenge, aur zamín un kárígaríon samet, jo us men hain, gal jáegí.
11 Pas jab ki yih sab chízen

Digitized by Google

gudáz honewálí hain, to tum ko pák chalan aur díndárí men kaisá banná lázim hai,
12 Aur ki tum Khudá ke us din ke áne ke muntazir aur mushtáq ho, jis men ásmán jalkar gudáz ho jáenge, aur 'anásir jalkar pighal jáenge?
13 Par ham naye ásmán aur aur nayí zamín ki, jin men rástbází bastí hai, us ke wa'da ke muwáfiq intizárí karte hain.
14 Is wáste, ai 'azízo, un chízon ke muntazir rahke koshish karo, ki tum be-dág, aur be-'aib, salámatí se us ke huzúr házir ho.
15 Aur hamáre Khudáwand ká der karná apní naját jáno; chunánchi hamáre piyáre bhái Púlús ne bhí us dánái ke muwáfiq, jo use 'ináyat húí, tumhen likhá hai;
16 Aur sáre khatton men in báton ká zikr kiyá hai; un men kitní báten hain, jin ká samajhná mushkil hai, aur we jo jáhil aur be-qiyám hain, un ke ma'non ko bhí dúsrí kitábon ke mazmúnon kí tarah apní halákat ke liye pherte hain.
17 Is wáste, piyáro, jab ki tum áge se ágáh ho gaye, apní khabardárí karo, tá na howe, ki sharíron kí bhúl kí taraf khínche jáke apní ustuwárí se játe raho.
18 Balki hamáre Khudáwand aur Bachánewále Yisú' Masíh ke fazl aur pahchán men barhte jáo. Usí ká jalál ab hai aur abad tak hogá. Ámín.

YUHANNÁ KÁ PAHLÁ KHATT.

I BÁB.

1 ZINDAGÍ ke Kalám kí bábat, jo shurú' se thá, jise ham ne suná, aur apní ánkhon se dekhá, aur ták rakhá, aur hamáre háthon ne chhúá, ham khabar dete hain;
2 (Kyúnki zindagí záhir húí, aur ham ne use dekhá, aur ham gawáhí dete hain, aur us hamesha kí zindagí kí khabar tum ko dete hain, jo Báp ke pás thí, aur ham par záhir húí;)
3 Jo kuchh ham ne dekhá aur suná, us kí khabar tumhen dete hain; táki tum bhí hamáre sáth mel rakho; aur hamárá mel Báp ke sáth, aur us ke Bete Yisú' Masíh ke sáth hai.
4 Aur ham yih báten tumhen is wáste likhte hain, ki tumhárí khushí púrí ho.
5 Aur wuh khabar jo ham ne us se suní, aur phir tumhen dete hain, so yihí hai, ki Khudá núr hai, aur us men táríkí zarrí bhí nahín.
6 Agar ham kahen, ki ham us se mel rakhte hain, aur táríkí men chalte hain, to jhúthe hain, aur sach par 'amal nahín karte;
7 Par agar ham núr men chalen, jis tarah wuh núr men hai, to ham ápas men mel rakhte hain, aur us ke Bete Yisú' Masíh ká lahú ham ko sáre gunáh se pák kartá hai.
8 Agar kahen, ki ham begunáh hain, to ham apne taín fareb dete

hain, aur sachái ham men nahín.

9 Agar ham apne gunáhon ká iqrár karen, to wuh hamáre gunáhon ke mu'áf karne, aur hamen sárí nárástí se pák karne men wafádár aur 'ádil hai.

10 Agar ham kahen, ki ham ne gunáh nahín kiyá, to ham use jhuṭláte hain, aur us ká kalám ham men nahín hai.

II BÁB.

1 MERE bachcho, main ye báten tumhen likhtá hún, táki tum gunáh na karo. Aur agar koí gunáh kare, to Yisú' Masíh jo sádiq hai, Báp ke pás hamárá wakíl hai:

2 Aur wuh hamáre gunáhon ká kafára hai; faqat hamáre gunáhon ká nahín, balki tamám dunyá ke gunáhon ká bhí.

3 Agar ham us ke hukmon par 'amal karen, to ham is se jánte hain, ki ham ne us ko jáná.

4 Wuh jo kahtá hai, ki Main use jántá hún, aur us ke hukmon par 'amal nahín kartá, so jhúṭhá hai, aur sachái us men nahín.

5 Par wuh jo us ke kalám par 'amal kare, yaqínan us men Khudá kí muhabbat kámil hai: ham is hí se jánte hain, ki ham us men hain.

6 Wuh jo kahtá hai, ki main us men bastá hún, cháhiye ki jaisá wuh chaltá hai, waisá áp chale.

7 Bháío, main tumháre liye koí nayá hukm nahín likhtá, magar puráná hukm, jo tum ko shurú' se milá. Puráná hukm wuh kalám jo hai, tum ne shurú' se suná.

8 Phir ek nayá hukm tumhen likhtá hún, jo us men aur tum men sach hai: kyúnki táríkí guzar gayí, aur haqíqí núr ab chamaktá hai.

9 Wuh jo kahtá hai, ki main roshní men hún, aur apne bhái se dushmaní rakhtá hai, ab tak táríkí men hai.

10 Wuh jo apne bhái se muhabbat rakhtá hai, ujále men rahtá hai, aur us men ṭhokar ká bá'is nahín hai.

11 Par jo apne bhái se dushmaní rakhtá, táríkí men hai, aur táríkí men chaltá hai, aur nahín jántá ki kidhar chalá játá hai; kyúnki táríkí ne us kí ánkhen andhí kar dí hain.

12 Ai bachcho, main tumhen likhtá hún; kyúnki tumháre gunáh us ke nám se mu'áf húe.

13 Ai ábá, main tumhen likhtá hún; kyúnki use jo shurú' se thá, tum ne jáná. Ai jawáno, main tumhen likhtá hún; kyúnki tum us sharír par gálib húe ho. Ai laṛko, main tumhen likhtá hún; kyúnki tum ne Báp ko jáná hai.

14 Ai ábá, main ne tumhen likhá hai; kyúnki jo shurú' se thá, tum ne use jáná. Ai jawáno, main ne tumhen likhá hai; kyúnki tum mazbút ho, aur Khudá ká kalám tum men bastá hai, aur tum us sharír par gálib húe ho.

15 Dunyá aur dunyá kí chízon kí muhabbat na rakho. Jo koí dunyá kí muhabbat rakhtá hai, us men Báp kí muhabbat nahín.

16 Kyúnki har ek chíz, jo dunyá men hai, ya'ne, jism kí ḳhwáhish, aur ánkh kí ḳhwáhish, aur zindagí ká gurúr, Báp se nahín, dunyá se hai.

17 Aur dunyá aur us kí ḳhwáhish guzar játí hai; lekin jo Khudá kí marzí par chaltá, wuh abad tak rahtá hai.

18 Ai bachcho, yih áḳhirí zamána hai: aur jaisá tum ne suná hai, ki Masíh ká muḳhálif átá hai, so abhí bahut se Masíh ke muḳhálif húe hain; is se ham jánte hain, ki yih áḳhirí zamána hai.

19 We ham men se nikle, magar ham men se na the: kyúnki agar we ham men se hote, to hamáre sáth rahte; par we nikle, táki záhir howen, ki we sab ham men se na the.

20 Aur tum ne Us Muqaddas se

Digitized by Google

masah páyá, aur sab kuchh jánte
ho.
21 Main ne tum ko na is wáste
likhá, ki tum sach ko nahín jánte;
par is liye ki tum use jánte ho,
aur yih, ki koí jhúṭh sach men se
nahín hai.
22 Kaun jhúṭhá hai, magar wuh
jo inkár kartá hai, ki Yisú' wuh
Masíh nahín? jo Báp aur Beṭe
ká inkár kartá hai, wuhí Masíh
ká mukhálif hai.
23 Jo koí Beṭe ká inkár kartá
hai, so Báp ko nahín mántá.
24 Isí wáste jo tum ne shurú'
se suná hai, wuhí tum men base.
Agar wuh jo tum ne shurú' se
suná hai, tum men rahe, to tum
bhí Beṭe aur Báp men rahoge.
25 Aur yihí wa'da hai, jo us ne
ham se kiyá, ya'ne, hamesha kí
zindagí ká.
26 Main ne ye báten tum ko un
kí bábat jo tumhen fareb dete
hain likhín.
27 Jo masah tum ne us se páyá
tum men rahtá hai, aur tum is ke
muhtáj nahín ki koí tumhen sik-
háwe; balki jaisá wuh masah
tumhen sab báten sikhátá hai, aur
sach hai, jhúṭh nahín, aur jaisá us
ne tumhen sikháyá, waise tum us
men raho.
28 Ab, ai bachcho, tum us men
raho, táki jab wuh záhir howe,
to ham be-parwá hon, aur us ke
áte waqt us ke áge sharminda na
howen.
29 Agar jánte ho ki wuh rást-
báz hai, to jánte ho ki har ek
shakhs, jo rástbází kartá hai, us se
paidá húá hai.

III BÁB.

1 DEKHO, kaisí muhabbat
Báp ne ham se kí, ki ham
Khudá ke farzand kahláwen; is
wáste dunyá ham ko nahín jántí,
ki us ne us ko nahín jáná.
2 Piyáro, ab ham Khudá ke far-
zand hain; aur yih to ab tak záhir
nahín hotá, ki ham kyá kuchh
honge: par ham jánte hain, ki
jab wuh záhir hogá, ham to us kí
mánind honge; kyúnki ham use
jaisá wuh hai waisá dekhenge.
3 Aur jo koí us se yih ummed
rakhtá hai, wuh apne taín, jaisá
wuh pák hai, waisá hí pák kartá
hai.
4 Jo koí gunáh kartá hai, so
khiláf i shar'a kartá hai; kyúnki
gunáh khiláf i shar'a hai.
5 Aur tum yih jánte ho, ki wuh
záhir húá, táki hamáre gunáhon
ko uṭhá le jáwe; aur us men gu-
náh nahín.
6 Jo koí us men bastá hai, gu-
náh nahín kartá; jo koí gunáh
kiyá kartá hai, us ne use na
dekhá, aur na jáná.
7 Ai bachcho, tumhen koí fareb
dene na páwe; jo koí rástbází
kiyá kartá hai, so rástbáz hai,
jaisá wuh rástbáz hai,
8 Jo koí gunáh kiyá kartá hai,
so Shaitán ká hai; ki Shaitán
shurú' se gunahgár hai. Khudá ká
Beṭá is liye záhir húá, ki Shaitán
ke kámon ko nest kare.
9 Jo koí Khudá se paidá húá hai,
gunáh nahín kiyá kartá; kyúnki
us ká tukhm us men rahtá hai,
aur wuh gunáh kar nahín saktá;
kyúnki Khudá se paidá húá hai.
10 Isí se Khudá ke farzand aur
Shaitán ke farzand záhir hain; jo
koí rástbází kiyá nahín kartá, aur
wuh jo apne bháí se muhabbat
nahín rakhtá, Khudá ká nahín.
11 Kyúnki wuh khabar jo ham
ne shurú' se suní, yihí hai, ki ham
ápas men muhabbat rakhen.
12 Qáin ke mánind nahín, jo us
sharír ká thá, aur apne bháí ko
qatl kiyá. Aur us ne kyún use
qatl kiyá? Is wáste ki us ke kám
bure the, aur us ke bháí ke kám
rást.
13 Mere bháío, agar dunyá tum
se dushmaní kare, ta'ajjub na karo.
14 Ham to jánte hain, ki ham
maut se guzarke zindagí men áe,
kyúnki ham bháíon se muhabbat
rakhte hain. Jo apne bháí se

Digitized by Google

muhabbat nahín rakhtá, so maut
men rahtá hai.
15 Jo koí apne bháí se dushmaní
rakhtá hai, khúní hai: aur tum
jánte ho, ki kisí khúní men hayát
i abadí nahín bastí.
16 Ham ne is se muhabbat ko
jáná, ki us ne hamáre wáste apní
ján somp dí; aur lázim hai, ki
ham bhí bháíon ke wáste apní
ján dewen.
17 Par jis kisí pás dunyá ká mál
ho, aur wuh apne bháí ko muhtáj
dekhe, aur apne taín rahm se báz
rakhe, to Khudá kí muhabbat us
men kyúnkar bastí hai?
18 Mere bachcho, cháhiye ki
ham kalám aur zubán se nahín,
balki kám aur sachái se muhabbat
rakhen.
19 Aur is se ham jánte hain, ki
ham sachái ke hain, aur us ke
áge apní khátir-jam'aí karenge.
20 Kyúnki agar hamárá dil ha-
men ilzám de, Khudá to hamáre
dil se bará hai, aur sab kuchh
jántá hai.
21 Piyáro, agar hamárá dil ha-
men ilzám na de, to ham Khudá
ke huzúr be-parwá hain.
22 Aur jo kuchh ham mángte,
us se páte hain; kyúnki ham us
ke hukmon par 'amal karte, aur
jo kuchh use khush átá bajá láte
hain.
23 Aur us ká hukm yih hai, ki
Ham us ke Bete Yisú' Masíh ke
nám par ímán láwen, aur jaisá
us ne ham ko hukm diyá, ham
ápas men muhabbat rakhen.
24 Aur jo us ke hukmon par
'amal kartá hai, yih us men, aur
wuh is men rahtá hai. Aur us se,
ya'ne, Rúh se jo us ne hamen dí
hai, ham jánte hain, ki wuh ham
men rahtá hai.

IV BÁB.

1 AI piyáro, tum har ek rúh
ko yaqín na karo, balki
rúhon ko ázmáo, ki we Khudá kí
taraf se hain, ki nahín: kyúnki
bahut se jhúthe paigambar dunyá
men áe hain.
2 Tum is se Khudá kí Rúh ko
jánte ho: ki Jo rúh iqrár kartí
hai, ki Yisú' Masíh jism men záhir
húá, wuh Khudá kí taraf se
hai:
3 Aur jo rúh iqrár nahín kartí,
ki Yisú' Masíh jism men áyá,
Khudá kí taraf se nahín: yihí Ma-
síh kí mukhálif hai, jis kí khabar
tum ne suní, ki átí hai, aur wuh
ab dunyá men á chukí.
4 Ai bachcho, tum to Khudá ke
ho, aur un par gálib húe ho; ky-
únki jo tum men hai, so us se jo
dunyá men hai bará hai.
5 We dunyá ke hain: is wáste
dunyá kí bolte hain, aur dunyá
un kí suntí hai.
6 Ham Khudá ke hain: jo Khudá
ko pahchántá hai, hamárí suntá
hai; jo Khudá ká nahín, hamárí
nahín suntá hai. Isí se ham sachái
kí rúh, aur gumráhí kí rúh kí
pahchán lete hain.
7 Piyáro, áo, ham ek dúsre se
muhabbat rakhen: kyúnki mu-
habbat Khudá se hai; aur jo mu-
habbat rakhtá hai, wuh Khudá se
paidá húá hai, aur Khudá ko pah-
chántá hai.
8 Jis men muhabbat nahín, so
Khudá ko nahín jántá; kyúnki
Khudá muhabbat hai.
9 Khudá kí muhabbat jo ham
se hai, is se záhir húí, ki Khudá
ne apne iklaute Bete ko dunyá
men bhejá, táki ham us ke sabab
se zindagí páwen.
10 Muhabbat is men nahín, ki
ham ne Khudá se muhabbat rak-
hí, balki is men hai, ki us ne
ham se muhabbat rakhí aur apne
Bete ko bhejá, ki hamáre guná-
hon ká kafára howe.
11 Piyáro, jab ki Khudá ne ham
se aisí muhabbat rakhí, to lázim
hai, ki ham bhí ek ek se muhab-
bat rakhen.
12 Kisí ne Khudá ko kabhí na-
hín dekhá. Agar ham ek dúsre
se muhabbat rakhen, to Khudá

Digitized by Google

ham men rahtá hai, aur us kí muhabbat ham men kámil húí.
13 Ham isí se jánte hain, ki ham us men rahte hain, aur wuh ham men, ki us ne apní Rúh men se hamen diyá.
14 Aur ham ne dekhá hai, aur gawáhí dete hain, ki Báp ne Beṭe ko, jo dunyá ká Bachánewálá hai, bhejá.
15 Jo koí iqrár kare, ki Yisú' Ḳhudá ká Beṭá hai, Ḳhudá us men aur wuh Ḳhudá men rahtá hai.
16 Aur ham ne Ḳhudá kí muhabbat ko jo ham se hai jáná, aur us par i'atiqád kiyá. Ḳhudá muhabbat hai; aur wuh jo muhabbat men rahtá hai, Ḳhudá men rahtá hai, aur Ḳhudá us men.
17 Is se muhabbat ham men kámil hotí hai, ki ham 'adálat ke din be-parwá rahen; kyúnki jaisá wuh hai, waise hí ham is dunyá men hain.
18 Muhabbat men dahshat nahín, balki kámil muhabbat dahshat ko nikál detí hai: kyúnki dahshat men 'azáb hai. Wuh jo ḍartá hai, muhabbat men kámil nahín húá.
19 Ham us se muhabbat rakhte hain, kyúnki pahile us ne ham se muhabbat rakhí.
20 Agar koí kahe, ki Main Ḳhudá se muhabbat rakhtá hún, aur apne bháí se dushmaní rakhe, jhúṭhá hai; kyúnki agar wuh apne bháí se, jis ko us ne dekhá, muhabbat nahín rakhtá hai, to Ḳhudá se, jis ko us ne nahín dekhá, kyúnkar muhabbat rakh saktá hai?
21 Aur ham ne us se yih hukm páyá hai, ki Jo koí Ḳhudá se muhabbat rakhtá hai, so apne bháí se bhí muhabbat rakhe.

V BÁB.

1 JO koí ímán látá hai, ki Yisú' wuhí Masíh hai, so Ḳhudá se paidá húá hai: aur jo koí Báp se muhabbat rakhtá hai, wuh us se bhí jo us se paidá húá hai muhabbat rakhtá hai.
2 Jab ham Ḳhudá se muhabbat rakhte hain, aur us ke hukmon par 'amal karte hain, to is se jánte hain, ki ham Ḳhudá ke farzandon se bhí muhabbat rakhte hain,
3 Kyúnki Ḳhudá kí muhabbat yih hai, ki ham us ke hukmon par 'amal karen; aur us ke hukm bhárí nahín.
4 Jo ki Ḳhudá se paidá húá hai dunyá par ġálib hotá hai: aur wuh ġalba, jis se ham dunyá par ġálib áte hain, hamárá ímán hai.
5 Kaun hai jo dunyá par ġálib hai, magar wuhí jo ímán látá hai, ki Yisú' Ḳhudá ká Beṭá hai?
6 Yih wuhí hai, jo pání aur lahú ke sáth áyá, ya'ne, Yisú' Masíh, jo na faqat pání se, balki pání aur lahú ke sáth áyá. Aur Rúh wuh hai, jo gawáhí detí hai; kyúnki Rúh bar-haqq hai.
7 Ki tín hain, jo ásmán par gawáhí dete hain, Báp, aur Kalám, aur Rúh i Quds: aur ye tínon ek hain.
8 Aur tín hain, jo zamín par gawáhí dete hain, rúh, aur pání, aur lahú: aur ye tínon ek par muttafiq hain.
9 Agar ham ádmíon kí gawáhí qabúl karen, to Ḳhudá kí gawáhí us se baṛí hai; kyúnki Ḳhudá kí gawáhí yihí hai, jo us ne apne Beṭe ke haqq men dí.
10 Jo ki Ḳhudá ke Beṭe par ímán látá hai, gawáhí áp men rakhtá hai: jo Ḳhudá par ímán nahín látá, us ne us ko jhúṭhá kiyá: kyúnki us ne us gawáhí ko, jo Ḳhudá ne apne Beṭe ke haqq men dí hai, yaqín nahín kiyá.
11 Aur wuh gawáhí yih hai, ki Ḳhudá ne hamen hamesha kí zindagí baḳhshí, aur yih zindagí us ke Beṭe men hai.
12 Jis ke sáth Beṭá hai, us ke sáth zindagí hai: jis ke sáth Ḳhudá ká Beṭá nahín, us ke sáth zindagí nahín.

Digitized by Google

13 Maiṉ ne tum ko, jo Ḳhudá
ke Beṭe ke nám par ímán láe ho,
yih báteṉ likhíṉ, táki jáno, ki ha-
mesha kí zindagí tumháre liye
hai, aur Ḳhudá ke Beṭe ke nám
par ímán láo.
14 Aur hamárí dilerí jo us ke
áge hai so yihí hai, ki agar ham
us kí marzí ke muwáfiq kuchh
mángeṉ, wuh hamárí suntá hai:
15 Aur agar ham jánte haiṉ, ki
jo kuchh ham us se mángte haiṉ,
wuh hamárí suntá hai, to ham
jánte ki jo kuchh ham ne us
se mángá thá, so ham páte
haiṉ.
16 Agar koí apne bháí ko dekhe,
ki ek gunáh kartá hai, jo maut
tak nahíṉ pahunchátá, to wuh
mánge, aur use zindagí baḳhshí
jáegí; yih un ke haqq meṉ hai,
jo aisá gunáh nahíṉ karte, jo maut
tak pahunchátá ho. Aisá gunáh
hai, jo maut tak pahunchátá hai;
maiṉ nahíṉ kahtá, ki wuh us ke
liye suwál kare.
17 Har ek ná-rástí gunáh hai:
par aisá gunáh hai, jo maut tak
nahíṉ pahunchátá.
18 Ham jánte haiṉ, ki jo koí
Ḳhudá se paidá húá hai, gunáh
nahíṉ kartá; balki wuh jo Ḳhudá
se paidá húá hai, apní hifázat kartá
hai, aur wuh sharír us ko nahíṉ
chhútá.
19 Ham jánte haiṉ, ki ham
Ḳhudá se haiṉ, aur ki sárí dunyá
buráí meṉ paṛí rahtí hai.
20 Ham jánte haiṉ, ki Ḳhudá ká
Beṭá áyá, aur hameṉ yih samajh
baḳhshí, ki us ko jo haqq hai
jáneṉ, aur ham us meṉ, jo haqq
hai, rahte haiṉ, ya'ne, Yisú' Masíh
meṉ, jo us ká Beṭá hai. Ḳhudá
e barhaqq, aur hamesha kí zindagí
yih hai.
21 Mere bachcho, tum butoṉ se
áp ko bacháe rakho. Ámín.

YUHANNÁ KÁ DÚSRÁ ḲHATT.

1 QISSÍS kí taraf se bargu-
zída bíbí ko aur us ke
farzandoṉ ko, jinheṉ maiṉ (aur
faqat maiṉ hí nahíṉ, balki sab jin-
hoṉ ne sacháí ko jáná hai,) sacháí
se piyár kartá húṉ;
2 Us sacháí ke sabab se jo ham
meṉ rahtí hai, aur hamáre sáth
hamesha rahegí.
3 Fazl, aur rahm, aur salámatí
Báp Ḳhudá, aur Báp ke Beṭe
Ḳhudáwand Yisú' Masíh kí taraf
se, tumháre sáth sacháí aur mu-
habbat se raheṉ.
4 Maiṉ bahut ḳhush húá, ki
maiṉ ne tere farzandoṉ meṉ se
kaí ek ko us hukm ke mutábiq,
jo ham ko Báp se milá, sacháí se
chalte páyá.
5 Aur ab, ai bíbí, maiṉ tujh ko
koí nayá hukm nahíṉ, balki wuhí
jo ham shurú' se rakhte haiṉ,
likhkar tujh se 'arz kartá húṉ, ki
ham ek ek ko piyár kareṉ.
6 Aur muhabbat yihí hai, ki
ham us ke hukmoṉ par chaleṉ.
Yih wuhí hukm hai, jaisá tum ne
shurú' se suná hai, ki tum us par
chalo.
7 Kyúṉki bahut se dagábáz dun-

Digitized by Google

yá men záhir húe, jo iqrár nahín
karte, ki Yisú' Masíh jism men áyá.
Dagábáz aur Masíh ká mukhálif
yihí hai.
8 Khabardár raho, táki jo kám
ham ne kiye hain kho na den,
balki púrá badlá páwen.
9 Jo koí 'udúl kartá hai, aur
Masíh kí ta'lím men nahín rahtá,
Khudá us ká nahín. Jo Masíh kí
ta'lím men rahtá hai, Báp aur
Betá us ke hain.
10 Agar koí tumháre pás áwe,
aur yih ta'lím na láwe, to use
ghar men áne na do, aur use salám
na karo:
11 Kyúnki jo koí use salám
kartá hai, us ke bure kámon men
sharík hotá hai.
12 Mujhe bahut sí báten tum-
hen likhní hai; par main ne na
cháhá, ki kágaz aur siyáhí se
likhún; lekin ummedwár hún, ki
tum pás áún, aur rúbarú kahún,
táki hamárí khushí kámil ho.
13 Terí barguzída bahin ke larke
tujhe salám kahte hain. Ámín.

YUHANNÁ KÁ TÍSRÁ KHATT.

1 QISSÍS kí taraf se piyáre
Gaiús ko, jis ko main
sachái men piyár kartá hún.
2 Ai piyáre, main yih du'á
mángtá hún, ki jis tarah terí ján
khairiyat ke sáth hai, tú sab báton
men khairiyat ke sáth aur tandu-
rust rahe.
3 Kyúnki jab bháíon ne ákar
terí sachái par gawáhí dí, jaisá
tú sachái men chaltá hai, to
main niháyat khush húá.
4 Mere liye is se barí koí khushí
nahín, ki main sunún, ki mere
farzand sachái men chalte hain.
5 Ai piyáre, jo kuchh tú bháíon
aur musáfiron se kartá hai, so
ímándárí ke láiq hai;
6 Jinhon ne kalísiye ke áge terí
muhabbat par gawáhí dí: tú
achchhá karegá, agar unhen us
tarah par, jo Khudá ke bandon
ko láiq hai, áge bheje:
7 Kyúnki we us ke nám ke wáste
nikle, aur gairqaumon se kuchh
nahín liyá.
8 Is liye lázim hai, ki ham aison
ko qabúl karen, táki ham sachái
men un ke ham-khidmat howen.
9 Main ne kalísiye ko likhá hai;
magar Diutrafes jo un men auwal
darja cháhtá hai, hamen qabúl
nahín kartá.
10 So jab main áúngá, to main
us ke kámon ko, jo wuh kartá hai,
yád karúngá, ki hamáre haqq men
burí báten baktá hai: aur is par
bhí kifáyat na karke bháíon ko áp
qabúl nahín kartá, aur auron ko,
jo qabúl kiyá cháhte hain, roktá
hai, aur kalísiye se nikál detá.
11 Ai piyáre, badí ke pairau mat
ho, balki neki ke: wuh jo nekí
kartá hai, Khudá ká hai; magar
us ne, jo badí kartá hai, Khudá
ko nahín dekhá.
12 Dimetriús ke haqq men sab
ne, aur sachái ne bhí gawáhí dí

Digitized by Google

hai: ham bhí gawáhí dete hain, aur tum jánte ho, ki hamárí gawáhí sach hai.

13 Mujhe to bahut kuchh likhná thá; par main ne na cháhá, ki siyáhí aur qalam se tere liye likhún:

14 Magar ummedwár hún, ki jald tujhe dekhún, tab ham rúbarú kah sun lenge. Terí salámatí howe. Dost tujhe salám kahte hain. Tú doston ko nám ba nám salám kah.

YAHÚDÁH KÁ ḲHAṬṬ.

1 YAHÚDÁH kí taraf se, jo Yisú' Masíh ká banda aur Ya'qúb ká bháí hai, un ko jo Báp Ḳhudá men muqaddas húe, aur Yisú' Masíh men mahfúz aur buláe gaye hain;

2 Rahm, aur salámatí, aur muhabbat tumháre wáste baṛhtí rahe.

3 Piyáro, jis waqt main us naját kí bábat, jo sab ke liye hai, tum ko likhne men niháyat koshish kartá thá, to main ne zarúr jáná, ki tumhen nasíhat karke likhún, ki tum us ímán ke wáste, jo ek bár muqaddason ko sompá gayá, ján-fishání karo.

4 Kyúnki ba'ze shaḳhs á ghuse, jo áge is sazá ke hukm ke wáste ṭhahráe gaye the; we be-dín hain, aur hamáre Ḳhudá ke fazl ko shahwat-parastí se badal karte hain, aur Ḳhudá ká jo akelá málik hai, aur hamáre Ḳhudáwand Yisú' Masíh ká inkár karte hain.

5 Main cháhtá hún, ki tumhen wuh bát, jise tum ek bár ján chuke ho, yád diláún, ki Ḳhudáwand ne qaum ko zamín i Misr se bacháyá; phir unhen jo ímán na láe, halák kiyá.

6 Aur un firishton ko, jinhon ne apne auwal darja ko nigáh na rakhá, balki apne ḳháss maqám ko chhoṛ diyá, us ne sazá kí abadí zanjír men táríkí ke andar roz i 'azím kí 'adálat tak rakhá.

7 Isí tarah Sadúm aur 'Amúrah aur un ke ird gird ke shahr, jinhon ne un kí mánind ziná kiyá, aur jism i harám ká píchhá kiyá, hamesha kí ág ke 'azáb men giriftár hoke namúna bane rahte hain.

8 Isí tarah ye ḳhwáb-dekhnewále bhí jism ko nápák karte, aur hukúmat ko náchíz jánte, aur martaba-wálon par ta'na karte hain.

9 Jab Míkáel ne, jo buzurg firishta hai, Shaitán se takrár karke Músá kí lásh kí bábat bahs kí, tab us ne jur,at na kí, ki la'n ta'n karke use ilzám de, balki kahá, ki Ḳhudáwand tujhe malámat kare.

10 Lekin we jin chízon ko nahín jánte, un par ta'na karte hain; aur jin ko be-'aql jánwaron kí tarah ba zát jánte hain, un men áp ko ḳharáb karte hain.

11 Afsos un par! kyúnki we Qáin kí ráh par chale, aur Bala'ám kí gumráhí men mazdúrí ke liye bah gaye, aur Qurah kí sí muḳhálafat men halák húe.

12 Ye tumhárí muhabbat kí zi-

Digitized by Google

yáfaton men dúbí húí chaṭán
hain; we tumháre sáth kháte waqt
be-dharak apná peṭ bhar lete hain:
we khushk bádal hain, jinhen ha-
wáen har taraf uṛá le játín: we
murjháe húe darakht hain, jin ká
phal nahín, do bár mare, aur
ukháṛe gaye hain:
13 Ye samundar kí tund lahren
hain, jo apní be-sharmí ká phen
phenkte hain: bhaṭaknewále si-
táre hain, jin ke liye táríkí kí
siyáhí hamesha ko dharí hai.
14 Hanúk ne, jo Ádam kí sátwín
pusht thá, un kí bábat peshín-
goí kí, ki, Dekh, Khudáwand apne
lákhon muqaddason ke sáth átá
hai,
15 Táki sabhon par hukm kare,
aur un sab ko, jo un men be-
dín hain, un kí be-díní ke sab
kámon par jo unhon ne be-díní se
kiye, aur sárí sakht báton par
jo be-dín gunahgáron ne us kí
mukhálafat men kahí hain, ilzám
de.
16 Ye gila aur shakwa karne-
wále hain, jo apní burí khwáh-
ishon ke muwáfiq chalte, aur zu-
bán se baṛá bol bolte, aur naf'a
ke liye logon kí khushámad karte
hain.
17 Lekin, piyáro, tum in báton
ko yád rakho, jo hamáre Khudá-
wand Yisú' Masíh ke rasúlon ne
áge kahín;
18 Ki unhon ne tumhen khabar
dí, ki ákhirí zamáne men ṭhaṭṭhe-
karnewále honge, jo apní be-díní
kí burí khwáhishon par chalenge.
19 Ye wuhí hain, jo apne taín
alag karte hain; ye nafsání log
hain, aur Rúh un men nahín.
20 Par, ai piyáro, tum apne pák-
tarín ímán ká ghar banákar, Rúh
i Pák se du'á mángte húe,
21 Apne taín Khudá kí muhab-
bat men mahfúz rakho, aur ha-
mesha kí zindagí ke liye Khudá-
wand Yisú' Masíh kí rahmat ke
muntazir raho.
22 Aur imtiyáz karke ba'zon
par rahm karo:
23 Aur ba'zon ko ḍar ke sáth ág
men se nikálke bacháo: aur po-
shák se bhí jo jism se dágí húí
'adáwat rakho.
24 Ab us ke liye, jo tum ko
girne se bachá saktá, aur apne
jalál ke huzúr kámil khushí se
tumhen be-'aib khaṛá kar saktá
hai,
25 Jo Khudá e wáhid, hakím, aur
hamárá Bachánewálá hai, jalál, aur
buzurgí, aur qudrat, aur ikhtiyár
ab se abad tak howe. Ámín.

YUHANNÁ KE MUKÁSHAFÁT KÍ KITÁB.

I BÁB.

1 YISÚ' Masíh ká mukáshafa,
jo Khudá ne use bakhshá,
táki apne bandon ko we báten,
jin ká jald honá zarúr hai, di-
kháwe: aur us ne apne firishta
ko bhejkar us kí ma'rifat apne
banda Yuhanná par záhir kiyá:
2 Jis ne Khudá ke kalám aur
Yisú' Masíh kí gawáhí par, jo
kuchh us ne dekhá, gawáhí dí.

Digitized by Google

3 Mubárak wuh jo is nubúwat
ká kalám parhtá hai, aur we jo
sunte hain, aur un báton par jo is
men likhí hain 'amal karte hain;
kyúnki waqt nazdík hai.
4 YUHANNÁ un sát kalísi-
yon ko jo Asia men hain:
Fazl, aur salámatí tumhen ho, us
kí taraf se jo hai, aur thá, aur
ánewálá hai: aur un sát Rúhon
kí taraf se, jo us ke takht ke hu-
zúr hain;
5 Aur Yisú' Masíh kí taraf se,
jo sachchá gawáh, aur un men jo
marke jí uthe palauthá, aur dunyá
ke bádsháhon ká sultán hai. Usí
ko jis ne ham ko piyár kiyá, aur
apne lahú se hamáre gunáh dho
dále,
6 Aur ham ko bádsháh aur káhin
apne Khudá Báp ke banáyá, jalál
aur qudrat abad tak isí ko hai.
Ámín.
7 Dekho, wuh bádalon par átá
hai; aur har ek ánkh us ko dekh-
egí, aur we bhí jinhon ne use
chhedá: aur zamín ke sáre firqa
us ke liye chhátí pítenge. Aisá
howe, Ámín.
8 Khudáwand yún farmátá hai,
ki main Alfá aur Omagá, auwal
aur ákhir, jo hai, aur thá, aur
ánewálá hai, Qádir i mutlaq hún.
9 Main Yuhanná, jo tumhárá
bháí, aur Yisú' Masíh ke dukh,
aur bádsháhat, aur sabr men
tumhárá sharík hún, Khudá ke
kalám aur Yisú' Masíh kí gawáhí
ke wáste us tápú men thá, jo
Patmus kahlátá.
10 Main Khudáwand ke din Rúh
men á gayá, aur main ne turhí
kí sí ek barí áwáz apne píchhe
suní, jo kahtí thí,
11 Ki Main Alfá aur Omagá,
auwal o ákhir hún; aur Jo kuchh
tú dekhtá hai, kitáb men likh, aur
sát kalísiyon ke pás jo Asia men,
ya'ne, Afasús, aur Smurná, aur
Parjamus, aur Túátíra, aur Sar-
dís, aur Filádalfiá, aur Láodíqiá
men hain, bhej.
12 Aur main phirá tá ki dekhún
ki yih kis kí áwáz hai, jo mujhe
kahtí hai. Aur phirkar sone ke
sát sham'adán dekhe;
13 Aur un sát sham'adánon ke
bích ek shakhs Ibn i Ádam sá
dekhá, jo jáma pahine húe, aur
sone ká sínaband sína par bándhe
húe thá.
14 Us ká sir o bál sufed ún kí
mánind, balki barf kí mánind
sufed; aur us kí ánkhen jaise ág
ká shu'ala;
15 Aur us ke pánw khális pítal
ke se, jo tanúr men dahkáyá húá
ho; aur us kí áwáz bare pání kí sí
thí.
16 Aur us ke dahne háth men
sát sitára the; aur us ke munh se
do-dhárí tez talwár nikaltí thí;
aur us ká chihra áftáb ká sá thá,
jo barí tezí se chamke.
17 Jab main ne use dekhá, tab
us ke pánwon par murda sá gir
pará. Tab us ne apná dahiná háth
mujh par rakhá, aur bolá, ki Mat
dar; main auwal o ákhir hún:
18 Aur wuhí hún, jo múá thá,
aur zinda hún; aur, dekh, main
abad tak zinda hún, Ámín; aur
'álam i gáib aur maut kí kunjíán
mujh pás hain.
19 Jo tú ne dekhá, aur jo ahwál
hain, aur jo ba'd in ke honewále
hain, sab likh rakh;
20 Un sát sitáron ká jinhen tú
ne mere dahine háth men dekhá,
aur un sone ke sát sham'adánon
ká bhed jo hai. Sát sitára sát
kalísiyáon ke firishta hain: aur
sát sham'adán jo tú ne dekhe, sát
kalísiyáen hain.

II BÁB.

1 AFASÚS kí kalísiye ke fir-
ishta ko yún likh; ki Wuh
jo apne dahine háth men sát sitára
rakhtá, aur sone ke sát sham'a-
dánon ke darmiyán phirtá, ye
báten kahtá hai;
2 Ki Main tere kám, aur terí
mashaqqat, aur terá sabr, aur yih
ki tú badon kí bardásht kar na-

Digitized by Google

híṉ saktá, jántá húṉ; aur tú ne
un ke taíṉ jo áp ko rasúl kahte,
aur nahíṉ haiṉ, ázmáyá, aur un-
heṉ jhúṭhá páyá:
3 Aur tú ne bardásht kí, aur
sabr rakhtá hai, aur mere nám
ke wáste mihnat kí, aur thak
nahíṉ gayá.
4 Magar tujh se mujhe kuchh
gila hai, ki tú ne apní aglí mu-
habbat chhoṛ dí.
5 So yád kar, ki tú kaháṉ se
girá hai, aur tauba kar, aur apne
agle kám kiyá kar: nahíṉ to maiṉ
tujh pás jald ánewálá húṉ; aur
agar tú tauba na kare, to maiṉ
tere sham'adán ko us kí jagah se
dúr kar dúṉgá.
6 Par tujh meṉ yih ek bát hai,
ki tú Niqulátíoṉ ke kámoṉ se
'adáwat rakhtá hai, jin se maiṉ bhí
'adáwat rakhtá húṉ.
7 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh
kalísiyáoṉ ko kyá kahtí hai:
Maiṉ us ko jo gálib hotá hai,
zindagí ke daraḳht se, jo Ḳhudá
ke firdaus ke bích o bích hai, phal
kháne dúṉgá.
8 Aur Smurná kí kalísiye ke
firishta ko yúṉ likh; ki Wuh jo
auwal o áḳhir hai, aur múá thá,
aur jiyá hai, yih báteṉ kahtá
hai; ki
9 Maiṉ tere kám, aur musíbat,
aur muhtájí ko jántá húṉ, (par
tú daulatmand hai) aur un ke
la'n ta'n ko bhí, jo áp ko Yahúdí
kahte, par nahíṉ haiṉ, balki Shai-
tán kí jamá'at haiṉ.
10 Jo azíyateṉ tujh par hone-
wálí haiṉ, un meṉ kisí se ḳhauf
na rakh: dekho, Shaitán tum meṉ
se kaí ek ko qaid meṉ ḍálegá, ki
tum ázmáe jáo; aur tum das din
tak musíbat uṭháoge: par marne
tak ímándár rahiyo, to maiṉ zin-
dagí ká táj tujhe dúṉgá.
11 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh
kalísiyáoṉ ko kyá kahtí hai: Jo
gálib hotá hai, dúsrí maut se nuq-
sán na uṭháwegá.
12 Aur Parjamus kí kalísiye ke
firishta ko yúṉ likh; Wuh jo tez
do-dhárí talwár rakhtá hai, kahtá
hai;
13 Ki Maiṉ tere kámoṉ ko, aur
tere rahne kí jagah, jaháṉ Shaitán
ká taḳht hai, jántá húṉ: aur tú
mere nám ko thámbe rahtá hai,
aur jin dinoṉ ki Antipás merá
ímándár gawáh tumháre bích,
waháṉ jaháṉ Shaitán rahtá hai,
márá gayá, un dinoṉ meṉ bhí
mere ímán ká tú ne inkár na
kiyá.
14 Lekin mujhe tujh se kuchh
gila hai, ki tere yaháṉ we haiṉ,
jo Bala'ám kí ta'lím ke iḳhtiyár
karte haiṉ, jis ne Balaq ko sikh-
áyá, ki baní Isráel ke áge ṭhokar
khilánewálá patthar rakhe, táki
we butoṉ kí qurbáníáṉ kháweṉ,
aur harámkárí kareṉ.
15 Aur tere yaháṉ aise bhí haiṉ,
jo Niqulátíoṉ kí ta'lím ko iḳhti-
yár karte haiṉ, jis se maiṉ 'adá-
wat rakhtá húṉ.
16 Tauba kar; nahíṉ to, maiṉ
tujh pás jald ánewálá húṉ, aur
maiṉ un ke sáth apne muṉh kí
talwár se laṛúṉgá.
17 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh
kalísiyáoṉ ko kyá kahtí hai: Jo
gálib hotá hai, maiṉ use poshída
mann kháne dúṉgá, aur maiṉ use
ek sufed patthar dúṉgá, aur us
patthar par ek nayá nám likhá
hai, jise us ke pánewále ke siwá
koí nahíṉ jántá.
18 Aur Túátíra kí kalísiye ke
firishta ko yúṉ likh; ki Ḳhudá ká
Beṭá, jis kí áṉkheṉ ág ke shu'ala
kí mánind haiṉ, aur us ke páṉw
ḳhális pítal ke se, yúṉ kahtá hai;
19 Ki Maiṉ tere kám, aur mu-
habbat, aur ḳhidmat, aur ímán,
aur sabr ko jántá húṉ; aur yih ki
tere pichhle kám agle kámoṉ se
ziyáda haiṉ.
20 Par mujhe tujh se kuchh
gila hai, ki tú us randí Ízabil ko,
jo apne taíṉ nabiya kahtí hai,
mere bandoṉ ko sikhláne, aur
gumráh karne detá hai, tá ki we
harámkárí kareṉ, aur butoṉ par
kí qurbáníáṉ kháweṉ.

Digitized by Google

21 Aur main ne us ko fursat dí,
ki apní harámkárí se tauba kare;
par us ne tauba na kí.
22 Dekh, ki main us ko ek bis-
tar par dálúngá, aur un ko jo us
ke sáth ziná karte hain barí mu-
síbat men, agar we apne kámon
se tauba na karen.
23 Aur us ke farzandon ko ján
se márúngá; aur sárí kalísiyon ko
ma'lúm hogá, ki main wuhí hún,
jo dilon aur gurdon ká jánchne-
wálá hún: aur main tum men se
har ek ko us ke kámon ke muwáfiq
badlá dúngá.
24 Par tumhen aur Túátíra ke
báqí logon ko, jitne us ta'lím ko
qabúl nahín karte, aur jinhon ne
Shaitán kí gahrí báton ko, jaisá
we kahte hain, nahín jáná, yih
kahtá hún, ki main aur kuchh
bojh tum par na dálúngá.
25 Magar jo tum pás hai, use
thámbe raho, jab tak ki main
áún.
26 Aur wuh jo gálib hotá, aur
mere kámon par ákhir tak 'amal
kartá hai, main use qaumon par
ikhtiyár dúngá:
27 Aur wuh lohe ke 'asá se un
par hukúmat karegá, ki we kum-
hár ke bartanon kí mánind chak-
náchúr ho jáenge; jaise main ne
bhí apne Báp se páyá hai.
28 Aur main use subh ká sitára
dúngá.
29 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh
kalísiyáon ko kyá kahtí hai.

III BÁB.

1 AUR Sardís kí kalísiye ke
firishta ko yún likh, ki
wuh jis pás Khudá kí sát Rúhen
aur sát sitára hain, yih kahtá hai,
ki Main tere kám aur us bát ko
jántá hún, ki tú zinda kahlátá,
par murda hai.
2 Jágtá rah, aur báqí chízon ko
jo marne par hain mazbút kar;
kyúnki main ne tere kámon ko
Khudá ke áge púrá nahín páyá.
3 Is wáste yád kar, ki tú ne kis
tarah páyá aur suná, aur thám
rakh, aur tauba kar. Pas agar tú
jágtá na rahe, to main tujh pás
chor kí tarah áúngá, aur tujh ko
hargiz ma'lúm na hogá, ki kis
gharí tujh pás áúngá.
4 Sardís men bhí tere kaí ek
nám hain, jinhon ne apní poshák
álúda nahín kí; we sufed poshák
pahinke mere sáth sair karenge,
ki we is láiq hain.
5 Jo gálib hotá, use sufed po-
shák pahináí jáegí, aur main us
ká nám zindagí ke daftar se na
kátúngá, balki apne Báp aur us
ke firishton ke áge us ke nám ká
iqrár karúngá.
6 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh
kalísiyáon se kyá kahtí hai.
7 Aur Filádalfiá kí kalísiye ke
firishta ko yún likh; ki Wuh jo
muqaddas aur bar-haqq hai, aur
Dáúd kí kunjí rakhtá, wuh jo
kholtá hai, aur koí band nahín
kartá, wuh jo band kartá hai, aur
koí nahín kholtá, yih kahtá hai:
8 Ki Main tere kámon ko jántá
hún; dekh, main ne tere áge ek
khulá darwáza rakhá hai, jise koí
band nahín kar saktá; kyúnki
tujh men thorá sá zor hai, aur tú
ne mere kalám par 'amal kiyá hai,
aur mere nám ká inkár nahín
kiyá.
9 Dekh, jo ki apne taín Yahúdí
kahte, aur nahín hain, balki jhúth
bolte, main unhen Shaitán kí ja-
má'at banátá hún: dekh, main un
ke sáth aisá karúngá, ki we áke
tere pánwon par sijda karen, aur
jánen, ki main ne tujh se muhab-
bat rakhí.
10 Is liye ki tú ne mere sabr kí
bát kí hifázat kí, main bhí us im-
tihán kí gharí se jo tamám 'álam
men zamín ke rahnewálon kí áz-
máish ke liye átí hai, terí hifázat
karúngá.
11 Dekh, main jald átá hún:
jo terá hai, use thámbh rakh, ki
koí terá táj na le.
12 Main use jo gálib hotá hai,

Digitized by Google

apne Khudá kí haikal ká sutún banáúngá, aur wuh phir kabhí báhar na niklegá: aur main apne Khudá ká nám, aur apne Khudá ke shahr ká, ya'ne, nayí Yarúsalam ká nám, jo mere Khudá ke huzúr se ásmán par se utartí hai, aur apná nayá nám, us par likhúngá.
13 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh kalísiyáon se kyá kahtí hai.
14 Aur Láodíqíá kí kalísiye ke firishta ko yún likh; ki Wuh jo Ámín, sachchá, aur bar-haqq gawáh hai, aur Khudá kí khilqat ká mabdá hai, yún kahtá hai; ki
15 Main tere kámon ko jántá hún, ki tú na thandá, na garm hai: kásh ki tú thandá yá garm hotá.
16 So is wáste ki tú shír-garm hai, na thandá na garm, main tujhe radd karke munh se nikál phenkne par hún.
17 Kyúnki tú kahtá hai, Main daulatmand hún, aur máldár húá hún, aur kisí chíz ká muhtáj nahín; aur nahín jántá, ki tú 'ájiz, aur láchár, aur garíb, aur andhá aur nangá hai:
18 Main tujhe yih saláh detá hún, ki tú soná jo ág men táyá gayá, mujh se mol le, táki daulatmand howe; aur sufed poshák, táki tú pahine ho, aur tere nangepan kí sharm záhir na howe; aur apní ánkhon men anjan lagá, táki tú dekhne lage.
19 Main jitnon ko piyár kartá, unhen malámat aur tambíh kartá hún: is wáste sargarm ho, aur tauba kar.
20 Dekh, main darwáza par khará hún, aur khatkhatátá hún: agar koí merí áwáz sune, aur darwáza khole, main us pás andar áúngá, aur us ke sáth kháúngá, aur wuh mere sáth kháegá.
21 Jo gálib hotá hai, main use apne takht par apne sáth baithne dúngá; chunánchi main bhí gálib húá, aur apne Báp ke sáth us ke takht par baithá.
22 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh kalísiyáon se kyá kahtí hai.

IV BÁB.

1 BA'D us ke jo main ne nigáh kí, to kyá dekhtá hún, ki ásmán par ek darwáza khulá hai, aur pahlí áwáz jo main ne suní narsinge kí sí thí, jo mujh se bolí aur kahá, ki Idhar úpar á, aur main tujhe dikhláúngá, ki is ke ba'd kyá húá cháhtá hai.
2 Wahín main rúh men á gayá; phir kyá dekhtá hún, ki ásmán par ek takht dhará hai, aur us takht par koí baithá hai.
3 Aur jo us par baithá thá, wuh dekhne men sang i yashm aur 'aqíq sá thá: aur ek dhanuk, jo dekhne men zumurrud sá thá, us takht ke gird thá.
4 Aur us takht ke áspás chaubís takht the: un takhton par main ne chaubís buzurg sufed poshák pahine húe baithe dekhe; aur un ke siron par sone ke táj the.
5 Aur bijlí, aur garj, aur áwázen, us takht se nikaltí thín: aur ág ke sát chirág us takht ke áge roshan the; ye Khudá kí sát Rúhen hain.
6 Aur us takht ke áge shísha ká ek samundar billaur kí mánind thá, aur takht ke bích o bích, aur takht ke gird chár jándár the, jo áge píchhe ánkhon se bhare the.
7 Pahlá jándár babar kí mánind thá, aur dúsrá bachhre kí mánind, aur tísre ká chihra insán ká sá thá, aur chauthá urte 'uqáb ká sá.
8 Aur un cháron jándáron ke chha chha par the; aur un kí cháron taraf aur andar ánkhen hí ánkhen thín: aur we is zikr se rát din báz na rahte the, ki Quddús, Quddús, Quddús, Khudáwand Khudá, Qádir i mutlaq, jo thá, aur jo hai, aur jo ánewálá hai.
9 Aur jab we jándár us kí, jo takht par baithá hai, aur abad tak

Digitized by Google

zinda hai, buzurgí aur 'izzat aur shukrguzárí karte hain,
10 Tab we chaubís buzurg us ke sámhne, jo takht par baiṭhá hai, gir parte hain, aur us ko jo abad tak zinda hai, sijda karte hain, aur apne táj yih kahte húe us takht ke áge ḍál dete hain,
11 Ki Ai Khudáwand, tú hí jalál, o 'izzat, aur qudrat ke láiq hai: kyúnki tú hí ne sárí chízen paidá kín, aur we terí hí marzí se hain, aur paidá húí hain.

V BÁB.

1 AUR main ne us ke dahine háth men, jo takht par baiṭhá thá, ek kitáb dekhí, jin men andar báhar sab likhá húá, aur sát muhron se band thí.
2 Aur main ne ek zoráwar firishta ko dekhá, ki buland áwáz se yih manádí kartá thá, Kaun is láiq hai, ki is kitáb ko khole, aur us kí muhren tore?
3 Par kisí ko maqdúr na húá, na ásmán par, na zamín par, na zamín ke níche, ki us kitáb ko khole, yá use dekhe.
4 Tab main bahut royá, ki koí is láiq na ṭhahrá, ki kitáb ko khole, aur parhe, yá use dekhe.
5 Tab un buzurgon men se ek ne mujhe kahá, ki Mat ro; dekh wuh Babar jo firqa i Yahúdáh se hai, aur Dáúd kí Asl hai, gálib húá hai, ki us kitáb ko khole, aur us kí sáton muhron ko tore.
6 Tab main ne nigáh kí, aur kyá dekhtá hún, ki us takht aur cháron jándáron ke darmiyán, aur un buzurgon ke bích ek Barra yún khará hai, ki goyá zabh kiyá gayá hai, jis ke sát síng, aur sát ánkhen thín, jo Khudá kí sáton Rúhen hain, aur tamám rú e zamín par bhejí gayí hain.
7 Chunánchi wuh áyá, aur us ke dahine háth se, jo takht par baiṭhá hai, us kitáb ko liyá.
8 Aur jab us ne kitáb lí, tab we cháron jándár aur chaubís buzurg us Barra ke áge gir pare, aur har ek ke háth men barbat aur khushbúí se bhare húe sone ke piyále the; ye muqaddason kí du'áen hain.
9 Aur we ek nayá rág gáe, ki Tú hí is láiq hai, ki us kitáb ko lewe, aur us kí muhren tore; kyúnki tú zabh húá, aur apne lahú se 'ham ko har ek firqe, aur ahl i zubán, aur mulk, aur qaum men se, Khudá ke wáste mol liyá;
10 Aur ham ko hamáre Khudá ke wáste bádsháh aur káhin banáyá, aur ham zamín par bádsháhat karenge.
11 Phir main ne nigáh kí, aur takht, aur un jándáron, aur buzurgon ke gird-á-gird bahut se firishton kí áwáz suní, jin ká shumár hazár-há-hazár, aur lákh-há-lákh thá;
12 Aur barí áwáz se kahte the, ki Barra jo zabh húá is láiq hai, ki qudrat, aur daulat, aur 'aql o táqat, aur 'izzat o jalál, aur barakat páwe.
13 Aur main ne har ek makhlúq ko, jo ásmán par, aur zamín par, aur zamín ke níche hai, aur un ko jo samundar men hain, aur sárí chízon ko jo un men hain, yih kahte suná, ki Us ke liye jo takht par baiṭhá hai, aur Barra ke liye barakat, aur 'izzat, aur jalál, aur qúwat abad tak hai.
14 Tab cháron jándár Ámín bole. Aur chaubís buzurgon ne girke use, jo abad tak zinda hai, sijda kiyá.

VI BÁB.

1 AUR jab barra ne un muhron men se ek ko torá, tab main ne dekhá, aur un cháron jándáron men se ek kí áwáz bádal ke garajne kí mánind suní, jo bolá, Á aur dekh.
2 Aur main ne nazar kí, to kyá dekhtá hún, ki ek nuqra ghorá,

Digitized by Google

aur us par ek sawár kamán liye
hai; aur ek táj use diyá gayá:
aur wuh fath kartá, aur fathmand
hone ko niklá.
3 Aur jab us ne dúsrí muhr
toṛí, tab main ne dúsre jándár ko
yih kahte suná, ki Á aur dekh.
4 Tab ek dúsrá surang ghoṛá
niklá: aur us ke sawár ko yih
diyá gayá, ki sulh ko zamín se
chhín le, aur yih ki log ek dúsre
ko qatl karen; aur ek baṛí talwár
us ko dí gayí.
5 Aur jab us ne tísrí muhr
toṛí, tab main ne tísre jándár ko
yih kahte suná, ki Á aur dekh.
Phir main ne nazar kí, to kyá
dekhtá hún, ki ek mushkí ghoṛá,
aur us par ek sawár tarázú háth
men liye hai.
6 Aur main ne un cháron ján-
dáron ke bích men se ek áwáz
yih kahte húe suní, ki gehún dí-
nár ká ser bhar, aur jau dínár ke
tín ser; par tel aur mai ko zarar
mat pahunchá.
7 Aur jab us ne chauthí muhr
toṛí, to main ne chauthe jándár
ko yih kahte suná, ki Á aur dekh.
8 Phir main ne nazar kí, to kyá
dekhtá hún, ki ek ghoṛá phíke
rang, aur ek us par sawár hai, jis
ká nám Maut hai, aur 'Álam i
gáib us ke píchhe rawán hai. Aur
unhen chauthái zamín par yih
iḳhtiyár diyá gayá, ki we talwár,
aur bhúkh, aur maut, aur zamín
ke darindon se halák karen.
9 Jab us ne pánchwín muhr
toṛí, to main ne qurbángáh ke
níche un kí rúhon ko dekhá, jo
Khudá ke kalám aur us gawáhí
ke liye, jo unhon ne dí thí, máre
gaye:
10 Aur unhon ne buland áwáz
se chilláke kahá, ki Ai Ḳhudá-
wand, pák aur barhaqq, tú kab
tak 'adálat na karegá, aur zamín
ke rahnewálon se hamáre ḳhún
ká badlá na legá?
11 Tab un men se har ek ko
sufed pairáhan diyá gayá, aur
unhen kahá gayá, ki aur thoṛá
sabr karen, jab tak ki we púre ho
jáwen, aur un ke hamḳhidmat
aur un ke bhái un kí tarah máre
jáwen.
12 Aur main ne dekhá, ki jab
us ne chhaṭhí muhr toṛí, to baṛá
bhaunchál áyá, aur súraj bálon ke
kammal kí mánind kálá, aur
chánd lahú sá ho gayá.
13 Aur ásmán ke sitára isí tarah
zamín par gir paṛe, jis tarah anjír
ke daraḳht se us ke kachche phal
gir játe hain, jab use baṛí ándhí
hilátí.
14 Aur ásmán túmár kí tarah,
jo lapeṭá ho, játá rahá, aur har ek
pahár aur ṭápú apní apní jagah
se ṭal gayá.
15 Aur dunyá ke bádsháhon,
aur amíron, aur máldáron, aur
sipah-sáláron, aur zorwálon, aur
har ek banda aur ázád ne apne
taín gáron aur paháron ke pat-
tharon kí oṭ men chhipáyá;
16 Aur paháron aur pattharon
se yih kahá, ki Ham par giro, aur
ham ko us ke chihra se, jo taḳht
par baiṭhá hai, aur Barra ke ga-
zab se chhipáo:
17 Kyúnki us ke qahr ká roz
i 'azím á pahunchá; ab kaun
ṭhahar saktá hai?

VII BÁB.

1 BA'D is ke main ne zamín
ke cháron konon par
chár firishta khaṛe dekhe, ki
zamín par cháron hawáon ko
thámte the, tá na howe ki hawá
zamín, yá daryá, yá daraḳht par
chale.
2 Phir main ne ek aur firishta
ko púrab se uṭhte dekhá; us ke
pás zinda Ḳhudá kí muhr thí:
aur us ne un cháron firishton
se, jinhen yih diyá gayá thá ki
zamín aur daryá ko zarar pa-
hunch※en, buland áwáz se pu-
kárkar,
3 Kahá, Jab tak ham apne Ḳhudá
ke bandon ke máthe par muhr na
kar len, tum zamín, aur dar—

Digitized by Google

aur daraḳhtoṉ ko zarar na pa-
huncháná.
4 Aur maiṉ ne un ká shumár,
jin par muhreṉ kí gayí thíṉ, suná,
ki baní Isráel ke sab firqoṉ meṉ
se ek sau chauális hazár par muhr-
eṉ kí gayíṉ:
5 Yahúdáh ke firqa se bárah
hazár par muhreṉ kí gayíṉ. Rúbin
ke firqa se bárah hazár par muh-
reṉ kí gayíṉ. Jadd ke firqa se
bárah hazár par muhreṉ kí gayíṉ.
6 Yasar ke firqa se bárah hazár
par muhreṉ kí gayíṉ. Naftálí ke
firqa se bárah hazár par muhreṉ
kí gayíṉ. Munassí ke firqa se
bárah hazár par muhreṉ kí gayíṉ.
7 Sama'ún ke firqa se bárah hazár
par muhreṉ kí gayíṉ. Láwí ke
firqa se bárah hazár par muhreṉ
kí gayíṉ. Ishakár ke firqa se
bárah hazár par muhreṉ kí gayíṉ.
8 Zabulún ke firqa se bárah ha-
zár par muhreṉ kí gayíṉ. Yúsuf
ke firqa se bárah hazár par muh-
reṉ kí gayíṉ. Binyamín ke firqa
se bárah hazár par muhreṉ kí
gayíṉ.
9 Ba'd us ke maiṉ ne nazar kí,
to kyá dekhtá húṉ, ki har ek
qaum, aur firqa, aur log, aur ahl i
zubán meṉ se ek aisí baṛí jamá'at,
jise koí shumár nahíṉ kar saktá,
sufed jáma pahine, aur ḳhurma
kí ḍálíáṉ háthoṉ meṉ liye, us
taḳht aur Barra ke áge khaṛí
hai;
10 Aur buland áwáz se chilláke
yúṉ kahtí hai, ki Naját hamáre
Ḳhudá se hai, jo taḳht par bai-
ṭhá, aur Barra se hai.
11 Aur sáre firishta taḳht aur
un buzurgoṉ, aur un chároṉ ján-
dároṉ ke gird khaṛe the; phir
taḳht ke áge aundhe gir paṛe,
aur Ḳhudá ko sijda kiyá,
12 Aur bole, Ámíṉ: Barakat,
aur jalál, aur dánish, aur shukr-
guzárí, aur 'izzat, aur qudrat, aur
táqat, abad tak hamáre Ḳhudá
ke liye. Ámín.
13 Un buzurgoṉ meṉ se ek
[illegible] se púchhne lagá, ki We jo
sufed jáma pahine haiṉ, kaun
haiṉ, aur kaháṉ se áe?
14 Maiṉ ne kahá, ki Ai sáhib,
tú jántá hai. Tab us ne mujhe
kahá, Ye we hí haiṉ jo baṛí musí-
bat meṉ se áe, aur unhoṉ ne apne
jámoṉ ko Barra ke lahú se dhoyá,
aur unheṉ sufed kiyá.
15 Isí wáste we Ḳhudá ke taḳht
ke áge haiṉ, aur us kí haikal
meṉ rát din us kí bandagí karte:
aur wuh jo taḳht par baiṭhá hai,
un ke darmiyán sukúnat karegá.
16 We phir bhúkhe na hoṉge,
aur na piyáse; aur we dhúp aur
garmí na uṭháweṉge.
17 Kyúṉki Barra jo taḳht ke
bích o bích hai, un kí gallabání
karegá, aur unheṉ páníoṉ ke
zinda sotoṉ tak pahuncháegá:
aur Ḳhudá un kí áṉkhoṉ se har
ek áṉsú ponchhegá.

VIII BÁB.

1 AUR jab us ne sátwíṉ muhr
toṛí, tab ásmán par qaríb
ádhí sá'at kí ḳhámoshí thí.
2 Aur maiṉ ne un sátoṉ firish-
toṉ ko, jo Ḳhudá ke áge khaṛe
the, dekhá ki unheṉ sát narsinge
diye gaye.
3 Phir ek aur firishta áyá, aur
sone ká dhúpdán liye húe qur-
bángáh ke pás já khaṛá húá, aur
bahut sí ḳhushbúíáṉ use dí gayíṉ,
táki use sáre muqaddasoṉ kí
du'áoṉ ke sáth sonahrí qurbángáh
par, jo taḳht ke áge hai, guzráne.
4 Aur un ḳhushbúíoṉ ká dhúáṉ
muqaddasoṉ kí du'áoṉ meṉ milke,
firishta ke háth se Ḳhudá ke pás
úpar gayá.
5 Phir us firishta ne dhúpdán
ko liyá, aur us meṉ qurbángáh
kí ág bharí, aur zamín par phenkí:
tab áwázeṉ húíṉ, aur garj, aur
bíjli, aur bhauṉchál.
6 Aur un sát firishtoṉ ne, jin
ke pás sát narsinge the, áp ko
phúṉkne par taiyár kiyá.
7 Aur pahile firishta ne nar-
singá phúṉká, tab ole, aur ág

Digitized by Google

ḳhún-ámez maujúd húí, aur zamín
par phenkí gayí: aur tiháí dar-
aḳht jal gaye, aur tamám harí
ghás jal gayí.
8 Phir dúsre firishta ne narsingá
phúnká, tab jaise ek baṛá pahár
ág se jaltá húá samundar men
phenká gayá, aur samundar ká
tísrá hissa lahú ho gayá;
9 Aur jándáron kí tiháí, jitne
samundar men zinda the, mar
gaye; aur kishtíon ká tísrá hissa
tabáh ho gayá.
10 Phir tísre firishta ne narsingá
phúnká, tab baṛá sitára chirág sá
jaltá húá ásmán se ṭúṭá, aur na-
díon, aur páni ke soton kí tiháí
par já girá;
11 Us sitára ká nám Nágdauná
hai, aur tiháí páni nágdauná ho
gayá; aur bahut se ádmí us páni
ke sabab se mar gaye, ki wuh
kaṛwá ho gayá thá.
12 Phir chauthe firishta ne nar-
singá phúnká, to tiháí súraj, aur
tiháí chánd, aur tiháí sitáre máre
gaye, yahán tak ki un kí tiháí
tárík ho gayí, aur din kí tiháí, aur
waise hí rát kí tiháí bhí roshan
na thí.
13 Phir jo main ne nazar kí, to
ek firishta ko ásmán ke bích o
bích uṛte húe baṛí áwáz se yih
kahte suná, ki Zamín ke rahne-
wálon par, un tín firishton ke nar-
singe kí báqí áwázon ke sabab jo
phúnkne par hain, afsos, afsos,
afsos!

IX BÁB.

1 JAB pánchwen firishta ne
phúnká, tab main ne ásmán
se ek sitára zamín par girte dekhá,
aur us kúe kí kunjí, jis kí tháh
nahín, use dí gayí.
2 Aur us ne us kúe ko, jis kí
tháh nahín, kholá; to us kúe se
baṛe tanúr ká sá dhúán uṭhá; aur
us kúe ke dhúen se súraj aur ha-
wá tárík ho gayí.
3 Aur us dhúen se zamín par
ṭiḍḍíán niklín, aur unhen waisí
hí qudrat dí gayí, jaisí zamín ke
bichchhúon kí hai.
4 Aur unhen yih kahá gayá, ki
zamín kí ghás, yá koí sabzí, yá
kisí daraḳht ko zarar na pahun-
cháen, magar sirf un ádmíon ko
jin ke máthon par Ḳhudá kí
muhr nahín.
5 Aur unhen yih diyá gayá, ki
we un ko ján se na máren balki
pánch mahíne tak azíyat den, aur
un kí azíyat bichchhú ke ḍank kí
sí thí, jab wuh ádmíon ko mártá
hai.
6 Aur un dinon ádmí maut
ḍhúnḍhenge, aur use na páwenge;
aur marne ke mushtáq honge, aur
maut un se bhágegí.
7 Aur un ṭiḍḍíon kí súraten un
ghoṛon kí sí thí, jo laṛáí ke liye
taiyár hon, aur un ke siron par
goyá sone ke táj, aur un ke chihra
ádmí ke se the.
8 Aur un ke bál 'auraton ke se,
aur un ke dánt babar ke se the.
9 Aur un ká baktar lohe ke
baktar kí mánind: aur un ke
paron kí áwáz rathon aur bahut
ghoṛon kí sí, jo laṛáí men dauṛen.
10 Aur un kí dumen bichchhú
kí sí thín, aur ḍank un kí dumon
men the; aur unhen iḳhtiyár
milá, ki pánch mahíne tak ád-
míon ko zarar pahuncháen.
11 Aur un ká ek bádsháh thá,
jo us a-tháh kúe ká firishta thá,
us ká nám 'Ibrání men Abaddon,
aur Yúnání men Apullyon hai.
12 Ek afsos guzar gayá; par,
dekho, do afsos un ke ba'd áne-
wále hain.
13 Phir chhaṭhe firishta ne
phúnká, aur main ne sonahlí
qurbángáh ke cháron síngon men
se, jo Ḳhudá ke huzúr hai, ek áwáz
suní,
14 Jo us chhaṭhe firishta se,
jis ke pás narsingá thá, kahtí thí,
ki Un cháron firishton ko, jo Furát
kí baṛí nadí par band hain, khol
de.
15 Phir we cháron firishta
chhúṭe, jo ek sá'at, aur ek din,

Digitized by Google

aur ek mahíne, aur ek baras tak taiyár the, ki ádmíon men se tiháí ko már dálen.
16 Aur faujon ke sawár shumár men bís karor the: aur main ne un ká shumár waisá suná.
17 Aur wuh ghore aur un ke sawár dekhne men mujhe yún nazar áe, ki un ká baktar ág aur sumbul aur gandhak ká sá hai: aur un ke ghoron ke sir babar ke sir kí mánind; aur un ke munh se ág aur dhúán aur gandhak nikaltí thí.
18 Aur us ág, aur dhúen, aur gandhak se jo un ke munh se nikaltí thí, ya'ne, in tínon áfaton se tiháí ádmí máre gaye.
19 Ki un kí qudraten un ke munh men, aur un kí dum men thín; kyúnki un kí dumen sámpon kí sí, jin men sir the, aur we un se zarar pahuncháte the.
20 Aur báqí ádmíon ne, jo un áfaton se máre na gaye the, apne háthon ke kámon se tauba na kí, ki dewon, aur sone aur rúpe aur pítal aur patthar aur lakrí kí múraton kí, jo na dekh aur na sun aur na chal saktín, pújá na karen:
21 Aur unhon ne khún, aur jádúgaríon, aur ziná, aur choríon se, jo we karte the, tauba na kí.

X BÁB.

1 PHIR main ne ek aur zoráwar firishta ásmán se utarte dekhá, jo badlí ko orhe, aur us ke sir par dhanuk thá; us ká chihra áftáb sá, aur us ke pánw ág ke sutúnon kí mánind the:
2 Aur us ke háth men ek chhotí sí kitáb khulí húí thí: aur us ne apná dahiná pánw samundar par, aur báyán khushkí par dhará,
3 Aur barí áwáz se, jaise babar garajtá hai, pukárá: aur jab us ne pukárá, tab bádal ke garajne kí sát áwázen áín.
4 Aur jab we sát bádal garaj chuke, main likhne par thá: tab main ne ásmán se ek áwáz suní, jo mujhe farmátí thí, ki Un ke sát bádalon ne jo kuchh kahá us par muhr kar rakh, aur likh mat.
5 Tab us firishta ne, jise main ne samundar aur khushkí par khará dekhá, apná háth ásmán kí taraf utháyá,
6 Aur us kí jo abad tak zinda hai, jis ne ásmán ko aur jo kuchh us men hai, aur zamín ko aur jo kuchh us men hai, aur samundar ko aur jo kuchh us men hai, paidá kiyá, qasam kháí, ki phir waqt na hogá:
7 Balki sátwen firishta kí áwáz ke dinon men, jab wuh phúnkne lagegá, Khudá ká poshída matlab, jaisá us ne apne khidmat-guzár nabíon ko khush-khabarí dí, púrá hogá.
8 Aur us áwáz ne jo main ne ásmán se suní phir mujh se bát kí, aur kahá, Já, wuh chhotí khulí húí kitáb, jo us firishta ke, jo daryá aur khushkí par khará hai, háth men hai, le.
9 Tab main ne us firishta ke pás jákar kahá, ki Wuh chhotí kitáb mujh ko de. Us ne mujhe kahá, Le, aur use khá já; wuh terá pet karwá kar degí, par tere munh men shahd sí míthí lagegí.
10 Tab main ne wuh chhotí kitáb us firishta ke háth se lí, aur use khá gayá; wuh mere munh men shahd kí tarah míthí thí; aur jab main use khá gayá, merá pet karwá ho gayá.
11 Aur us ne mujhe kahá, Zarúr hai, ki tú bahut se logon, aur qaumon, aur ahl i zubán, aur bádsháhon kí bábat phir nubúwat kare.

XI BÁB.

1 AUR ek sarkandá jaríb kí mánind mujhe diyá gayá, aur wuh firishta khará hoke kahtá thá, ki Uth, aur Khudá kí

Digitized by Google

haikal aur qurbángáh, aur un ko
jo us men 'ibádat karte hain, máp.
2 Magar us dálán ko, jo haikal
ke báhar hai, chhoṛ de, aur use
mat náp; kyúnki wuh gairqaum-
on ko diyá gayá hai: aur we
muqaddas shahr ko bayálís ma-
híne tak pánwon se latáṛenge.
3 Aur main apne do gawáhon
ko qudrat bakhshúngá, aur we
ṭáṭ pahinkar ek hazár do sau
sáṭh din tak nubúwat karenge.
4 Yih we do darakht zaitún ke,
aur do sham'adán hain, jo zamín
ke Khudá ke huzúr khaṛe hain.
5 Aur agar koí cháhe, ki unhen
zarar pahuncháe, to un ke munh
se ág nikaltí, aur un ke dushma-
non ko khá játí hai: so agar koí
cháhe ki unhen zarar pahuncháe,
to zarúr hai ki wuh isí tarah márá
jáwe.
6 Un ko ikhtiyár hai, ki ásmán
ko band karen, ki un kí nubúwat
ke dinon men pání na barse: aur
páníon par bhí ikhtiyár rakhte,
ki unhen lahú baná ḍálen, aur jab
jab cháhen, zamín par har tarah
kí áfat láwen.
7 Aur we jab apní gawáhí de
chukenge, to wuh jándár jo a-tháh
kúe se nikaltá hai, un se laṛegá,
aur un par gálib hogá, aur unhen
már ḍálegá.
8 Aur un kí láshen us baṛe
shahr ke bázár men, jo tashbíh
ke taur par Sadúm aur Misr kah-
látá hai, jahán hamárá Khudá-
wand bhí salíb par khínchá gayá,
paṛí rahengí.
9 Aur logon, aur firqon, aur ahl
i zubán, aur qaumon ke log un kí
láshon ko sáṛhe tín din tak dekhá
karenge, aur un kí láshon ko qabr
men rakhne na denge.
10 Aur zamín ke rahnewále un
par khushí o khurramí karenge,
aur ek dúsre ko saugáten bhej-
enge; kyúnki un do nabíon ne
zamín ke rahnewálon ko satáyá thá.
11 Aur sáṛhe tín din ke ba'd
zindagí kí Rúh Khudá kí taraf se
un men dar áí, aur we apne pánw-
on par khaṛe ho gaye; tab jinhon
ne unhen dekhá, shiddat se ḍare.
12 Aur unhon ke ásmán se ek
baṛí áwáz suní, jis ne unhen kahá,
ki Idhar úpar áo. Aur we bádal
men áke ásmán par chale gaye;
aur un ke dushmanon ne un ko
dekhá.
13 Phir usí ghaṛí ek baṛá bhaun-
chál áyá, aur us shahr ká daswán
hissa gir gayá: us bhaunchál men
sát hazár ádmí ján se máre gaye,
aur báqí jo the kámp gaye, aur
unhon ne ásmán ke Khudá kí ta'-
ríf kí.
14 Dúsrá afsos guzar gayá; de-
kho, tísrá afsos jald átá hai.
15 Aur sátwen firishta ne phún-
ká, aur ásmán par baṛí áwázen
yih kahtí húí áín, ki Dunyá kí
bádsháhaten hamáre Khudáwand
aur us ke Masíh kí ho gayín, aur
wuh abad tak bádsháhat karegá.
16 Aur chaubís buzurg jo ápne
apne takht par Khudá ke huzúr
baiṭhe the, munh ke bal gire, aur
Khudá ko sijda kiyá,
17 Aur bole, ki Ai Khudáwand
Khudá, Qádir i mutlaq, jo hai,
aur thá, aur ánewálá hai, ham terá
shukr karte hain; kyúnki tú ne
apní baṛí qudrat lí, aur bádsháhat
kí.
18 Aur qaumen gusse húín, aur
terá qahr áyá, aur waqt pahun-
chá, ki murdon kí 'adálat kí jáe,
aur tú apne khidmat-guzár nabíon,
aur muqaddas logon ko, aur un ko
jo tere nám se ḍarte hain, kyá
chhoṭe kyá baṛe, ajr bakhshe, aur
un ko jo zamín ko kharáb karte
hain, kharáb kare.
19 Aur Khudá kí haikal ásmán
men khul gayí, aur us kí haikal
men us ke 'ahd ká sandúq dekhne
men áyá, aur bijlíán aur áwázen,
aur garajná, aur bhaunchál áe,
aur baṛe ole paṛe.

XII BÁB.

1 AUR ek baṛá nishán ásmán
par nazar áyá; ek 'aurat

Digitized by Google

súraj ko oṛhe húe, aur chánd us ke pánwon tale, aur us ke sir par bárah sitáron ká táj thá:

2 Wuh 'aurat hámila thí, aur dard se chillátí, aur janne ko ainṭhtí thí.

3 Phir ek aur nishán ásmán par dikhái diyá; aur, dekho, ek baṛá surḳh azhdahá jis ke sát sir, aur das síng, aur sát táj us ke siron par the, záhir húá.

4 Us kí dum ne ásmán ke tihái sitáre khínche, aur unhen zamín par ḍálá: phir azhdahá us 'aurat ke áge jo janne par thí, já khaṛá húá, ki jab wuh jane, to us ke bachcha ko nigal jáwe.

5 Aur wuh farzand i narína janí, jo muqarrar húá, ki lohe ká 'asá leke sab qaumon par hukúmat kare: aur us ke laṛke ko Khudá ke aur us ke taḳht ke áge uṭhá le gaye.

6 Aur wuh 'aurat bayábán men, jahán Khudá ne us ke liye jagah taiyár kí thí, bhág gayí, táki wahán bárah sau sáṭh din tak us kí parwarish karen.

7 Phir ásmán par laṛáí húí: Míkáel aur us ke firishta azhdahe se laṛe; aur azhdahá aur us ke firishta un se laṛe;

8 Lekin un par gálib na ho sake, aur na ásmán par un kí phir jagah milí.

9 So baṛá azhdahá nikálá gayá, wuhí puráná sámp, jis ká nám Iblís aur Shaitán hai, jo sáre jahán ko dagá detá hai: wuh zamín par giráyá gayá, aur us ke firishta bhí us ke sáth giráe gaye.

10 Phir main ne ek baṛí áwáz ásmán se yih kahte suní, ki Ab naját, aur qudrat, aur hamáre Khudá kí saltanat áí, aur us ke Masíh ká iḳhtiyár bhí; kyúnki hamáre bháíon par tuhmat lagánewálá, jo rát din hamáre Khudá ke áge un par tuhmat lagátá thá, giráyá gayá.

11 Aur unhon ne barra ke lahú se, aur apní gawáhí kí bát se, us ko jít liyá, aur unhon ne apní jánon ko marne tak 'azíz na jáná.

12 Is wáste, tum, ai ásmáno, aur un par ke rahnewálo, ḳhushí karo. Afsos un par, jo ḳhushkí aur tarí ke rahnewále hain! is liye ki Iblís baṛe gusse se tum par utrá, ki wuh jántá hai, ki us ke waqt men thoṛá hí báqí hai.

13 Aur jab us azhdahe ne dekhá, ki wuh zamín par giráyá gayá, to us ne us 'aurat ko jo farzand i narína janí thí, satáyá.

14 Aur us 'aurat ko baṛe 'uqáb ke do par diye gaye, táki wuh us sámp ke sámhne se bayábán ko apne muqám tak uṛ jáe, jahán ek zamán, aur do zamán, aur ním zamán tak us kí parwarish muqarrar kí gayí.

15 Phir us sámp ne apne munh se pání nadí kí mánind us 'aurat ke píchhe baháyá, táki us ko daryá se baháwe.

16 Par zamín ne us 'aurat kí madad kí, ki apná munh kholá, aur us nadí ko, jo azhdahe ne apne munh se bahái thí, pí liyá.

17 Aur azhdahá 'aurat par gusse húá, aur us kí báqí aulád se, jo Khudá ke hukm mánte, aur Yisú' Masíh kí gawáhí rakhte hain, laṛne gayá.

XIII BÁB.

1 AUR main samundar kí retí par khaṛá thá, aur dekhá, ki ek jánwar samundar se niklá, jis ke sát sir, aur das síng the, aur us ke síngon par das táj, aur us ke siron par kufr ke nám.

2 Aur wuh jánwar jo main ne dekhá, tendúá kí shakl thá, aur us ke pánw bhálú ke se, aur kalla us ká babar ká sá; us azhdahe ne apní qudrat, aur apná taḳht, aur baṛá iḳhtiyár use diyá.

3 Aur main ne dekhá, ki goyá us ke ek sir par ek zaḳhm i kárí lagá hai, par us ká kárí zaḳhm changá ho gayá thá, aur sárí zamín us jánwar ke píchhe ta'ajjub kartí thí.

Digitized by Google

4 Aur unhon ne us azhdahe kí,
jis ne us jánwar ke taín ikhtiyár
diyá, parastish kí, aur us jánwar
kí parastish kí, aur bole, Kaun
us jánwar kí mánind hai? kaun
us se lar saktá hai?
5 Aur ek munh bará bol bolne-
wálá aur kufr kahnewálá use
milá, aur bayális mahíne tak laráí
karne ko use ikhtiyár diyá gayá.
6 Aur wuh Khudá kí bábat
kufr bakne par apná munh khol-
kar, us ke nám, aur us ke khaima,
aur un ke haqq men jo ásmán par
rahte hain kufr bakne lagá.
7 Use yih diyá gayá, ki muqad-
das logon se muqábala kare, aur
un par gálib howe, aur sab firqon
aur ahl i zubán, aur qaumon par
use ikhtiyár milá.
8 Aur zamín ke we sab rahne-
wále jin ke nám us Barra kí kitáb
i hayát men, jo dunyá ke shurú'
se qatl húá, likhe nahín gaye, us
kí pújá karenge.
9 Agar kisí ke kán hon, to
sune.
10 Jo qaid karne ke liye kisí
ko le játá hai, so qaid men par-
egá; aur jo talwár se qatl kartá
hai, so talwár hí se qatl hogá.
Muqaddas logon ká sabr, aur
ímán yihí hai.
11 Phir main ne dekhá, ki ek
aur jánwar zamín se uthá; barra
kí mánind us ke do síng the, aur
azhdahe kí tarah boltá thá.
12 Yih pahile jánwar ká sárá
ikhtiyár rakhke us ke áge 'amal
kartá hai, aur zamín aur us ke
rahnewálon se pahile jánwar ko
jis ká zakhm i kárí changá húá,
pujwátá hai.
13 Aur wuh bare achambhe
záhir kartá hai, yahán tak ki
logon kí nazar men ásmán se za-
mín par ág barsátá,
14 Aur un achambhon se, jin ke
dikháne kí qudrat us jánwar ke
sámhne use dí gayí, zamín ke rah-
newálon ko dagá detá hai; ki
zamín ke rahnewálon se kahtá
hai, ki tum us jánwar kí, jis men
talwár ká gháo thá, aur jiyá, ek
múrat banáo.
15 Aur use yih diyá gayá, ki us
jánwar kí múrat ko ján bakhshe,
ki us jánwar kí wuh múrat báten
bhí kare, aur un sab ko, jo us
jánwar kí múrat ko na pújen, qatl
karwáe.
16 Aur sab chhote bare, daulat-
mand aur garíb, ázád aur gulám,
sabhon ke dahine háth, yá máthe
par ek nishán karwá de:
17 Aur yih ki koí kharíd fa-
rokht na kar sake, magar wuhí
jis men wuh nishán, yá us jánwar
ká nám, yá us ke nám ká shumár
ho.
18 Dánish yahán hai. Wuh jo
samajh rakhtá hai, us jánwar ká
'adad gin jáe; kyúnki wuh insán
ká 'adad hai; aur us ká 'adad Chha
sau chhiyásath hai.

XIV BÁB.

1 PHIR jo main ne nigah kí,
to kyá dekhá, ki ek Barra
Saihún pahár par khará thá, aur
us ke sáth ek lákh chauális hazár,
jin ke máthon par us ke Báp ká
nám likhá thá.
2 Phir main ne ásmán se ek
áwáz suní, jo bahut pánion ke
shor, aur bare garajne kí áwáz kí
mánind thí: aur main ne barbat-
nawázon kí áwáz, jo apní barbat
bajáte the, suní:
3 Aur we takht ke sámhne, aur
un cháron jándáron aur buzur-
gon ke áge nayá rág gá rahe the;
aur koí un ek lákh chauális hazár
ke siwá, jo zamín se kharíde gaye
the, us rág ko síkh na saká.
4 Ye we log hain, jo 'auraton ke
sáth gandagí men na pare; ki
kunwáre hain. Ye we hain jo
Barra ke píchhe jate hain jahán
kahín wuh játá hai. Ye Khudá
aur Barra ke liye pahile phal hoke
ádmíon men se mol liye gaye hain.
5 Aur un ke munh men makr
páyá na gayá, ki we Khudá ke
takht ke áge be-'aib hain.

Digitized by Google

6 Aur main ne ek aur firishta
Injíl i abadí liye húe dekhá, ki
ásmán ke bích o bích uṛ rahá thá,
táki zamín ke rahnewálon, aur
sab qaum, aur firqa, aur ahl i zu-
bán, aur logon ko ḳhushḳhabarí
sunáwe.
7 Aur us ne baṛí áwáz se kahá,
Ḳhudá se ḍaro, aur us ká jalál
záhir karo; kyúnki us kí 'adálat
kí ghaṛí áí; aur usí kí parastish
karo, jis ne ásmán aur zamín, aur
samundar, aur pání ke chashma
paidá kiye.
8 Aur us ke píchhe ek dúsrá
firishta ákar yún bolá, ki Bábul,
wuh baṛá shahr, gir paṛá, gir paṛá;
kyúnki us ne apní harámkárí kí
gazabí mai sárí qaumon ko piláí.
9 Phir ek tísrá firishta un ke
píchhe áyá, aur baṛí áwáz se bolá,
ki Jo koí us jánwar, aur us kí
múrat kí pújá kartá hai, aur us
ká nishán apne máthe yá apne
háth par hone detá hai,
10 Wuh Ḳhudá ke qahr kí us
mai ko, jo us ke qahr ke piyále
men be miláe ḍhálí gayí, píegá;
aur wuh muqaddas firishton, aur
Barra ke áge ág aur gandhak
men taṛapegá:
11 Aur un ke taṛapne ká dhu-
wán abad tak uṭhtá rahtá hai,
aur un ko jo us jánwar, aur us kí
múrat kí pújá karte hain, aur
us ko jo us ke nám ká nishán
liye hai, rát din kabhí árám na-
hín.
12 Muqaddas logon ká sabr ya-
hán hai; we jo Ḳhudá ke hukmon
aur Yisú' ke ímán ko liye rahte
hain, yahán hain.
13 Phir main ne ásmán se ek
áwáz suní, jo mujh se kahtí thí, ki
Likh: We murda jo Ḳhudáwand
men marte hain, ab se mubárak
hain; Rúh kahtí hai, ki Hán, we
apní mihnaton se árám páte hain,
aur un ke a'amál un ke píchhe
píchhe chale áte hain.
14 Phir main ne nazar kí, aur
kyá dekhá, ek sufed badlí, aur us
badlí par koí Ibn i Ádam sá bai-
ṭhá thá, jis ke sir par sone ká táj,
aur us ke háth men ek tez hansúá
thá.
15 Aur ek aur firishta haikal se
niklá, aur use jo badlí par baiṭhá
thá baṛí áwáz se pukárá, ki
Apná hansúá lagá, aur káṭ: ky-
únki tere káṭne ká waqt áyá;
ki zamín kí zirá'at pakkí hai.
16 Aur us ne, jo badlí par baiṭhá
thá, apná hansúá zamín par la-
gáyá, aur zamín dirau kí gayí.
17 Phir ek aur firishta us haikal
se, jo ásmán men hai, niklá; us
pás bhí ek tez hansúá thá.
18 Phir ek aur firishta jis ká
iḳhtiyár ág par thá, qurbángáh
se niklá; us ne us ko jis kane tez
hansúá thá, baṛe shor se pukárke
kahá, ki Apná tez hansúá lagá,
aur zamín ke angúr ke guchchha
káṭ: kyúnki us ke angúr pak
chuke.
19 Phir us firishta ne apná han-
súá zamín par dhará, aur zamín
ke angúron ko káṭá, aur Ḳhudá ke
gazab ke baṛe kolhú men ḍál
diyá.
20 Aur wuh kolhú men shahr
ke báhar peṛá gayá, aur us kolhú
se lahú sau kos tak aisá bahá, ki
ghoṛon kí bágon tak pahunchá.

XV BÁB.

1 PHIR main ne ek aur nishán
ásmán men dekhá, jo baṛá
aur achambhe ká thá, ki sát
firishta pichhlí sát áfaton ko liye
hain; kyúnki Ḳhudá ká gazab
un men bhará húá hai.
2 Aur main ne shísha ká ek
daryá ág se milá húá dekhá, aur
un ko bhí jo us jánwar, aur us kí
múrat, aur us ke nishán, aur us ke
nám ke 'adad par gálib áe the, us
shísha ke samundar par Ḳhudá
kí barbat liye khaṛe the.
3 Aur we Ḳhudá ke banda Músá
ká rág aur Barra ká rág yih
kahke gáte hain, ki Ai Ḳhudá-
wand Ḳhudá, Qádir i mutlaq, tere
kám baṛe aur achambhe ke hain:

Digitized by Google

ai muqaddason ke Bádsháh, terí
ráhen rást aur durust hain.
4 Ai Khudáwand, kaun tujh se
na daregá? aur tere nám ká jalál
záhir na karegá? kyúnki tú hí
sirf quddús hai: ki sárí qaumen
áwengí, aur tere áge sijda ka-
rengí, ki terí 'adálaten záhir húí
hain.
5 Aur ba'd us ke jo main ne
nazar kí, to kyá dekhá, ki gawáhí
ke khaima kí haikal ásmán par
kholí gayí:
6 Aur we sáton firishta un sáton
áfaton ko liye sáf aur barráq po-
shák pahine húe, aur sone ke
sínaband sínon par lagáe húe,
haikal se nikal áe.
7 Aur un cháron jándáron men
se ek ne sone ke sát piyále us
Khudá ke qahr se bhare húe, jo
abad ul ábád zinda hai, un sá-
ton firishton ko diye.
8 Aur wuh haikal Khudá ke
jalál aur us kí qudrat ke sabab
dhúen se bhar gayí; aur jab tak
un sáton firishton kí sát áfaten
tamám na húín, koí us haikal men
dákhil na ho saká.

XVI BÁB.

1 PHIR main ne haikal se ek
barí áwáz suní, jo un sát-
on firishton se yún kahtí thí, ki
Rawána ho, aur Khudá ke qahr
ke un piyálon ko zamín par un-
delo.
2 Chunánchi pahlá chalá gayá,
aur apná piyála zamín par undelá;
tab un logon men jin par us ján-
war ká nishán thá, aur un men jo
us kí múrat kí pújá karte the,
bare aur zabún phore paidá húe.
3 Phir dúsre firishta ne apná
piyála samundar men undelá; tab
wuh murda ke lahú sá ho gayá:
aur har ek jándár jo samundar
men thá múá.
4 Phir tísre firishta ne apná pi-
yála nadíon aur pánion ke chash-
mon men undelá; wuh lahú ho
gaye.
5 Aur main ne pánion ke firishta
ko yih kahte suná, ki Ai 'ádil
Khudáwand, jo hai, aur thá, aur
hogá, tú hí Quddús hai, ki tú ne
yún 'adálat kí.
6 Kyúnki unhon ne muqaddason
aur nabíon ká khún baháyá hai;
so tú ne píne ko unhen lahú diyá,
ki we isí láiq hain.
7 Phir main ne dúsre firishta ko
qurbángáh men se yih kahte suná,
ki Hán, ai Khudáwand Khudá,
Qádir i mutlaq, terí 'adálaten
sachchí aur rást hain.
8 Phir chauthe firishta ne apná
piyála súraj par undelá; use qu-
drat dí gayí thí, ki ádmíon ko ág
se jhulsáe.
9 Aur ádmí sakht garmí se
jhulas gaye, aur Khudá ke nám
par, jo áfaton par ikhtiyár rakhtá
hai, kufr bakte the; aur unhon
ne tauba na kí, ki us ká jalál zá-
hir karen.
10 Phir pánchwen firishta ne us
jánwar ke takht par apná piyála
undelá; us kí bádsháhí men tá-
ríkí chhá gayí; aur we máre dard
ke apní zubánen chabáte the;
11 Aur apne dardon aur phoron
ke bá'is ásmán ke Khudá par kufr
bakte the, aur apne kámon se
tauba na kí.
12 Phir chhathe firishta ne apná
piyála us bare daryá men, jo Furát
hai, undelá; us ká pání súkh gayá,
táki púrab ke bádsháhon ke liye
ráh taiyár howe.
13 Phir main ne us azhdahe ke
munh se, aur us jánwar ke munh
se, aur us jhúthe nabí ke munh se
tín nápák rúhon ko mendakon kí
shakl nikalte dekhá.
14 Ki we achambhe dikháne-
wále dewon kí rúhen hain, jo sárí
dunyá ke bádsháhon pás játín, ki
unhen Qádir i mutlaq Khudá ke
roz i 'azím ke muqábala par jam'a
karen.
15 Dekh, main chor kí mánind
átá hún. Mubárak hai wuh jo
jágtá, aur apní poshák kí khabar-
dárí kartá hai; aisá na howe, ki

Digitized by Google

wuh nangá phire, aur log us kí sharm ko dekhen.

16 Phir us ne un ko ek makán men, jis ká nám 'Ibrání men Armajiddon hai, jam'a kiyá.

17 Phir sátwen firishta ne apná piyála hawá men undelá; tab ásmán kí haikal ke takht se ek barí áwáz yih kahtí húí niklí, ki Ho chuká.

18 Tab áwázen aur garjen, aur chamaken húín; aur bará bhaunchál áyá, aisá ki jab se ádmí zamín par hain, aisá bará aur sakht bhaunchál kabhí áyá na thá.

19 Aur wuh bará shahr tín ṭukre ho gayá, aur qaumon ke shahr gir gaye; aur barí Bábul Khudá ke huzúr yád áí, táki use apne kamál qahr kí mai ká piyála dewe.

20 Tab har ek ṭápú bhágá, aur pahár kahín páe na gaye.

21 Aur ásmán se ádmíon par man man bhar ke ole gire, aur olon kí áfat se ádmíon ne Khudá par kufr baká; kyúnki wuh niháyat hí sakht áfat thí.

XVII BÁB.

1 AUR ek un sát firishton men se, jin ke pás sát piyále the, áyá, aur mujh se yún kahá, ki Idhar á; main tujh ko us barí kasbí kí sazá, jo bahut pánion par baiṭhí hai, dikhláúngá:

2 Jis ke sáth zamín ke bádsháhon ne harámkárí kí, aur jis kí harámkárí kí mai se zamín ke bashíndagán matwále húe.

3 Phir wuh mujhe ba-waz'a rúhání bayábán men le gayá; wahán main ne ek 'aurat ko, qirmizí rang, haiwán par, jo kufr ke námon se bhará thá aur jis ke sát sir aur das síng the, baiṭhe dekhá.

4 Yih 'aurat argawání aur qirmizí jorá pahine, aur sone, aur jawáhir, aur motíon se árásta thí; ek sone ká piyála, nafraton se aur apní harámkárí kí gandagí se bhará húá, apne háth men liye thí:

5 Aur us ke máthe par ek nám likhá thá, RÁZ: BÁBUL BUZURG: CHHINÁLON AUR ZAMÍN KÍ NAFRATON KÍ MÁ.

6 Main ne dekhá, ki wuh 'aurat muqaddas logon ke khún se, aur Yisú' ke shahídon ke lahú se matwálí ho rahí thí; main us ko dekhkar sakht hairání se dang ho gayá.

7 Tab us firishta ne mujhe kahá, Tú kyún dang hai? main us 'aurat aur us haiwán ká ráz, jis par wuh sawár hai, aur jis ke sát sir aur das síng hain, tujh se kahúngá.

8 Wuh haiwán jo tú ne dekhá, so thá, aur ab nahín hai; aur us a-tháh kúe se nikal áwegá, aur halákat men jáegá; aur zamín ke rahnewále jin ke nám zindagí ke daftar men dunyá kí paidáish ke shurú' se likhe na gaye, us haiwán ko dekhke, jo thá, aur nahín hai, agarchi hai, ta'ajjub karenge.

9 Yihí 'aqlmand kí samajh hai. We sát sir sát pahár hain, jin par wuh 'aurat baiṭhí hai.

10 Aur sát bádsháh hain; pánch to gir gaye, ek hai, dúsrá ab tak nahín áyá; aur jab áwegá, thorí muddat tak us ká rahná hogá.

11 Aur wuh haiwán jo thá, aur nahín hai, áṭhwán wuhí hai, aur un sáton men se hai, aur halákat men játá hai.

13 Aur das síng jo tú ne dekhe, das bádsháh hain, jinhon ne ab tak bádsháhí nahín pái, lekin us haiwán ke sáth ek sá'at tak bádsháhon ká sá ikhtiyár páwenge.

13 Un sab kí ek hí ráe hai, aur apní qudrat aur ikhtiyár is haiwán ko denge.

14 We Barra se laráí karenge, aur Barra un par gálib hogá; kyúnki wuh Khudáwandon ká Khudáwand, aur Bádsháhon ká Bádsháh hai; aur we jo us ke

Digitized by Google

sáth hain, so buláe húe, aur chune
húe, aur diyánatdár hain.
15 Phir us ne mujhe kahá, We
pání jo tú ne dekhe, jahán wuh
kasbí baiṭhí thí, so log, aur guro-
hen, aur qaumen, aur ahl i zubán
hain.
16 Aur us haiwán ke das síng,
jo tú ne dekhe, us kasbí se 'adá-
wat karenge, aur use be-kas aur
nangí karenge, aur us ká gosht
kháenge, aur us ko ág se jaláenge.
17 Kyúnki Khudá ne un ke
dilon men yih ḍálá, ki us kí mu-
rád bar láwen, aur ek hí ráe hon,
aur apní bádsháhí us haiwán ko
den, jab tak ki Khudá kí báten
púrí hon.
18 Wuh 'aurat, jise tú ne dekhá,
so wuh baṛá shahr hai, jo zamín
ke bádsháhon par bádsháhat kartá
hai.

XVIII BÁB.

1 BÁD un chízon ke main ne
ek firishta ko ásmán par
se utarte dekhá, jise baṛá ikhtiyár
milá, aur zamín us ke jalál se
roshan ho gayí.
2 Us ne baṛí áwáz se pukárke
yih kahá, ki Baṛí Bábul gir
paṛí, gir paṛí, wuh dewon ká
ghar, aur har ek gandí rúh kí
chaukí, aur har ek nápák aur
makrúh parinda ká baserá ho
gayí.
3 Kyúnki sárí qaumon ne us kí
harámkárí ke gazab kí mai pí lí,
aur zamín ke bádsháhon ne us ke
sáth harámkárí kí, aur zamín ke
saudágar us ke 'aish kí ziyádatí
se daulatmand húe.
4 Phir main ne ásmán se ek aur
áwáz yih kahtí húí suní, ki Ai
mere logo, us men se nikal áo,
táki tum us ke gunáhon men sha-
rík na ho, aur us kí áfaton men
se kuchh tum par na paṛe.
5 Kyúnki us ke gunáh ásmán
tak pahunche, aur Khudá ne us
kí badkáríán yád kín.
6 Jaisá us ne tum se sulúk kiyá,
waisá hí tum bhí us se sulúk
karo; aur ise is ke kámon ke
muwáfiq do-chand do; us ke piy-
ála men jise us ne bhará dúná
bhar do.
7 Jitná us ne áp ko shándár
banáyá, aur 'aiyáshí kí, itná hí us
ko 'azáb aur gam men ḍálo: ky-
únki wuh apne dil men kahtí hai,
ki Main malika ban baiṭhí, aur
main to ránḍ nahín hún, aur
kabhí gam na dekhúngí.
8 So ek hí din men yih áfaten
us par ṭúṭengí, ya'ne, maut, aur
gam, aur kál; aur wuh ág se jaláí
jáegí; kyúnki Khudáwand Khudá
jo us kí 'adálat kartá hai zoráwar
hai.
9 Aur zamín ke bádsháh, jin-
hon ne us ke sáth harámkárí aur
'aiyáshí kí hai, us ke jalne ká
dhúán dekhkar us par roe píṭ-
enge, aur,
10 Us ke 'azáb ke ḍar se dúr
khaṛe húe kahenge, Háe! háe!
Bábul wuh baṛá shahr, wuh maz-
bút shahr! ek hí sá'at men terí
'adálat á pahunchí.
11 Aur zamín ke saudágar us
par roenge, aur gam karenge, ki
ab koí un kí jins mol nahín letá:
12 Yih jinsen sone, rúpe, aur
jawáhirát, aur motí, aur mihín
kattán, aur argawání aur reshmí
aur qirmizí kapṛe, aur har ek
khushbúdár lakṛí, aur tarah tarah
ke háthí-dánt ke bartan, aur har
ek tarah ke beshqímat chobí, aur
támbe, aur lohe, aur sang i mar-
mar ke básan:
13 Aur dárchíní, aur khush-
búíán, aur 'itr, aur lubán, aur
mai, aur tel, aur sáf maida, aur
gehún, aur chárpáe, aur bheṛen,
aur ghoṛe, aur gáṛíán, aur gulám,
aur ádmíon kí jánen hain.
14 Ab tere dilchasp mewa tujh
se alag ho gaye; aur sárí chikní
aur khássí khássí chízen tujhe
chhoṛ gayín; tú un ko phir kabhí
na páegí.
15 Un chízon ke saudágar jo us
ke sabab máldár bane the, us ke

Digitized by Google

'azáb ke ḳhauf se dúr khaṛe rah-
kar roenge, aur gam karenge,
16 Aur kahenge, Háe! háe!
wuh baṛá shahr, jo mihín kapṛe
aur argawání aur qirmizí poshák
pahine, aur sone aur jawáhir aur
motíon se árásta thá!
17 Kyúnki itní baṛí daulat ek
hí sá'at men barbád ho gayí. Aur
har ek náḳhudá, aur jaház ke
sab log, aur ḍánḍí, aur jitne ki
samundar se kám rakhte hain,
dúr khaṛe rahe,
18 Aur us ke jalne ká dhúán
uṭhte dekhkar yún pukár uṭhe,
Kaun shahr is baṛe shahr kí má-
nind hai!
19 Aur unhon ne apne siron par
ḳhák uṛáí, aur ro ro aur gam
karke yún pukár uṭhe, Háe! háe!
aisá baṛá shahr, jis men we sab jo
daryá men jaház chaláte, us ke
baṛe ḳharch se daulatmand ho
gaye; wuh ek hí sá'at men ujaṛ
gayá.
20 Ai ásmán, aur ai muqaddas
rasúlo aur paigambaro, us par
ḳhushí karo; kyúnki Ḳhudá ne
us se tumhárá badlá liyá.
21 Phir ek zoráwar firishta ne
ek patthar jaise bhárí chakkí ká
páṭ uṭháyá, aur yih kahte húe
daryá men phenká, Bábul, wuh
baṛá shahr yún zor se phenká
jáegá, aur phir kabhí páyá na
jáegá.
22 Aur barbat-nawázon, aur
gáne bajánewálon, aur bánslí ba-
jánewálon, aur narsingá phúnkne-
wálon kí áwáz tujh men phir na
suní jáegí; aur kisí tarah ká pe-
sha-wálá, koí pesha kyún na ho,
tujh men phir páyá na jáegá; aur
chakkí kí áwáz tujh men phir na
suní jáegí;
23 Aur phir tujh men kabhí
chirág roshan na hogá; aur phir
tujh men dulhá dulhin kí áwáz
kán tak na pahunchegí; kyúnki
tere saudágar zamín ke ashráf
the, ki terí jádúgarí se zamín kí
sab qaumen dagá khá gayín.
24 Aur nabíon aur muqaddas
logon ká, aur jitne zamín par qatl
húe, un ká lahú us men páyá
gayá.

XIX BÁB.

1 UN chízon ke ba'd main
ne ásmán par bahut lo-
gon kí baṛí áwáz yih kahtí húí
suní, ki Hallilú-Yáh; Naját, aur
jalál, aur 'izzat, aur qudrat Ḳhu-
dáwand hamáre Ḳhudá ko hai:
2 Kyúnki us kí 'adálaten rást
aur barhaqq hain, is liye ki us ne
us baṛí kasbí kí, jis ne apní ziná-
kárí se zamín ko ḳharáb kiyá,
'adálat kí, aur apne bandon ke
lahú ká badlá us se liyá.
3 Phir dúsrí bár unhon ne kahá,
Hallilú-Yáh. Aur us ká dhúán
hamesha ko uṭhtá rahtá hai.
4 Aur we chaubís buzurg, aur
we chár jándár aundhe munh
gire, aur Ḳhudá ko, jo taḳht par
baiṭhá hai, sijda karke kahá,
Ámín; Hallilú-Yáh.
5 Aur taḳht se yih áwáz niklí,
ki Tum sab jo us ke banda ho,
aur jo us se ḍarte ho, kyá chhoṭe
kyá baṛe, hamáre Ḳhudá kí ta'ríf
karo.
6 Aur main ne ek baṛí jamá'at
kí sí áwáz, aur bahut páníon kí
sí áwáz, aur baṛe garj kí sí áwáz,
yih kahtí húí suní, ki Hallilú-Yáh;
kyúnki Ḳhudáwand Ḳhudá, Qádir
i mutlaq, bádsháhat kartá hai.
7 Áo, ham ḳhushí ḳhurramí
karen, aur us ká jalál záhir karen,
is liye ki Barra ká byáh á pahun-
chá, aur us kí dulhin ne áp ko
sanwárá hai.
8 Aur use yih diyá gayá ki wuh
sáf aur shaffáf mihín kattání kapṛá
pahine, ki mihín kattání kapṛá
muqaddas logon kí rástbází hai.
9 Aur us ne mujh se kahá, ki
Likh: Mubárak we hain, jo Barra
kí shádí kí mihmání men buláe
gaye. Aur wuh mujh se kahtá
hai, ki Yih Ḳhudá kí báten bar-
haqq hain.
10 Aur main us ke pánwon par

Digitized by Google

use sijda karne ke liye girá. Aur
us ne mujhe kahá, Khabardár,
aisá na kar; ki main terá aur tere
bháíon ká, jin pás Yisú' kí gawáhí
hai, hamkhidmat hún: Khudá ko
sijda kar; kyúnki gawáhí jo Yi-
sú' par hai nubúwat kí rúh hai.
11 Phir main ne ásmán ko
khulá dekhá; aur kyá dekhtá
hún, ki ek nuqra ghorá aur us ká
sawár Amánatdár, aur Sachchá
kahlátá hai, aur wuh rástí se
'adálat kartá, aur lartá hai.
12 Aur us kí ánkhen ág ke
shu'ala kí mánind, aur us ke sir
par bahut se táj, aur us ká ek
nám likhá húá hai, jise us ke
siwá kisí ne na jáná.
13 Aur khún men dubá húá
libás wuh pahine thá, aur us ká
nám Kalám i Khudá hai.
14 Aur ásmání faujen sáf aur
sufed aur kattání libás pahine húe
nuqre ghoron par us ke píchhe
ho lín.
15 Us ke munh se ek tez talwár
nikaltí hai, ki wuh us se qaumon
ko máre: aur wuh lohe ke 'asá
se un par hukmrání karegá: aur
wuh Qádir i mutlaq Khudá ke
qahr o gazab kí mai ke kolhú
men raundtá hai.
16 Aur us ke libás aur rán par
yih nám likhá hai, BÁDSHÁH-
ON KÁ BÁDSHÁH, AUR
KHUDÁWANDON KÁ KHU-
DÁWAND.
17 Phir main ne ek firishta súraj
men khará dekhá, aur us ne
tamám parindon ko, jo ásmán ke
bích o bích urte hain, yih kahke
buland áwáz se pukárá, Áo, aur
buzurg Khudá kí mihmání men
jam'a hoo;
18 Táki tum bádsháhon ká
gosht, aur sipahsáláron ká gosht,
aur zoráwaron ká gosht, aur gho-
ron ká gosht, aur un ke sawáron
ká gosht, aur ázádon aur gulá-
mon, aur chhoton baron, sab ká
gosht kháo.
19 Phir main ne dekhá, ki wuh
haiwán, aur zamín ke bádsháh,
aur un kí faujen ikatthí húín,
táki us se jo ghore par sawár thá,
aur us ke lashkar se laren.
20 Aur wuh haiwán pakrá gayá,
aur us ke sáth wuh jhúthá nabí,
jis ne us ke huzúr we karámaten
dikháín, jin se us ne un ko, jin-
hon ne us haiwán ká nishán apne
par qabúl kiyá, aur un ko jo us
kí múrat ko pújte the, gumráh
kiyá. Ye donon us ág kí jhíl
men, jo gandhak se jal rahí hai,
jíte dále gaye.
21 Aur jo báqí the, so us ghore
ke sawár kí talwár se, jo us ke
munh se niklí thí, qatl húe, aur
sáre parinda un ke gosht se ser
ho gaye.

XX BÁB.

1 PHIR main ne ek firishta ko
ásmán se utarte dekhá,
jis ke háth men a-tháh kúe kí
kunjí, aur ek barí zanjír thí.
2 Us ne us azhdahe ko, jo purá-
ná sámp hai, ya'ne, Iblis aur
Shaitán ko, pakrá, aur hazár baras
tak jakar rakhá,
3 Aur us ko us a-tháh kúe men
dálá, aur band karke us par muhr
kí, táki wuh áge logon ko dagá
na de, jab tak ki hazár baras
tamám na hon; ba'd us ke, chá-
hiye ki wuh thore din ke liye
chhúte.
4 Phir main ne takht dekhe,
aur un ko jo un par baithe the,
aur 'adálat unhen dí gayí, aur un
kí rúhon ko bhí dekhá, jinhon ne
Yisú' kí gawáhí aur Khudá ke
kalám ke wáste apná sir diyá,
aur jinhon ne na us haiwán, na
us kí múrat ko pújá, aur na us
ká nishán apne máthon aur apne
háthon par qabúl kiyá thá; we
zinda húe, aur Masíh ke sáth ha-
zár baras tak bádsháhí karte rahe.
5 Aur báqí murda, jab tak hazár
baras púre na húe, na jíe. Yih
pahilí qiyámat hai.
6 Mubárak aur muqaddas wuh,
jo pahilí qiyámat men sharík hai:

Digitized by Google

aison par dúsrí maut ká kuchh
ikhtiyár nahín, balki we Ḳhudá
aur Masíh ke káhin honge, aur
us ke sáth hazár baras tak bád-
sháhat karenge.
7 Aur jab hazár sál ho chu-
kenge, Shaitán apní qaid se chhú-
ṭegá,
8 Aur niklegá, táki un qaumon
ko, jo zamín ke cháron konon men
hain, ya'ne, Júj o Májúj ko, fareb
de, aur unhen laṛáí ke liye jam'a
kare: we shumár men samundar
kí ret kí mánind hain.
9 We zamín kí chauṛán par
chaṛh gaye, aur unhon ne muqad-
dason kí chháoní, aur 'azíz shahr
ko gher liyá: tab ásmán par se
Ḳhudá ke pás se ág utrí, aur un
ko khá gayí.
10 Aur Shaitán, jis ne unhen
fareb diyá thá, ág aur gandhak
kí jhíl men ḍálá gayá, jahán wuh
haiwán aur jhúṭhá nabí hai, aur
rát din hamesha ko 'azáb men
rahenge.
11 Phir main ne ek sufed baṛá
taḳht, aur us ko jo us par baiṭhá
thá dekhá, jis ke huzúr se zamín
aur ásmán bhágé, aur unhen ka-
hín jagah na milí.
12 Phir main ne dekhá, ki
murda, kyá chhoṭe kyá baṛe,
Ḳhudá ke huzúr khaṛe hain; aur
kitáben kholí gayín, aur ek dúsrí
kitáb jo zindagí kí hai, kholí gayí;
aur murdon kí 'adálat, jis tarah se
un kitábon men likhá thá, un ke
a'amál ke mutábiq kí gayí.
13 Aur daryá ne un murdon ko
jo us men the uchhál phenká;
aur maut o qabr ne un murdon
ko jo un men the házir kiyá;
aur un men har ek kí 'adálat us
ke kámon ke muwáfiq kí gayí.
14 Phir maut aur barzaḳh ág
kí jhíl men ḍálí gayí. Yih dúsrí
maut hai.
15 Aur jis ká zikr zindagí kí
kitáb men na milá, wuh ág kí
jhíl men ḍálá gayá.

BÁB XXI.

1 PHIR main ne ek naye ás-
mán aur nayí zamín ko
dekhá; kyúnki wuh agle ásmán
aur zamín játí rahí thí; aur koí
daryá na thá.
2 Aur mujh Yuhanná ne shahr
i muqaddas nayí Yarúsalam ko
ásmán se dulhin kí mánind, jis ne
apne shauhar ke liye singár kiyá,
árásta hoke Ḳhudá ke pás se
utarte dekhá.
3 Aur main ne ek baṛí áwáz yih
kahtí húí ásmán se suní, ki Dekh,
Ḳhudá ká ḳhaima ádmíon ke
sáth hai, aur wuh un ke sáth su-
kúnat karegá, aur we us ke log
honge, aur Ḳhudá, un ká Ḳhudá,
áp un ke sáth rahegá.
4 Aur Ḳhudá un kí ánkhon se
ánsú ponchhegá; aur phir maut
na hogí, aur na gam, aur na nála,
aur na phir dukh hogá; kyúnki
aglí chízen guzar gayín.
5 Aur us ne jo taḳht par baiṭhá
thá kahá, Dekh, main sab kuchh
nayá kartá hún. Aur us ne mujh
se kahá, Likh: kyúnki ye báten
sach aur barhaqq hain.
6 Aur us ne mujhe kahá, ki Ho
chuká. Main Alfá aur Omagá,
ibtidá aur intihá hún. Main us
ko jo piyásá hai, áb i hayát ke
chashma se muft píne dúngá.
7 Jo gálib hotá hai, so sab ká
wáris hogá; aur main us ká
Ḳhudá húngá, aur wuh merá
beṭá hogá.
8 Par ḍarnewále, aur be-ímán,
aur nafratí, aur ḳhúní, aur har-
ámkár, aur jádúgar, aur but-
parast, aur sáre jhúṭhon ká hissa
usí jhíl men hai, jo ág aur gand-
hak se jaltí; yih dúsrí maut hai.
9 Ab ek un sát firishton men se,
jin ke pás sát piyála pichhlí sát
áfaton se bhare the, mujh pás áyá,
aur mujh se yún kahke bolá, ki
Idhar á, main tujhe dulhin, ya'ne,
Barra kí jorú dikháún.
10 Aur mujhe ba-waz'a rúhání
ek baṛe aur únche paháṛ par le

Digitized by Google

gayá, aur us ne us buzurg shahr
muqaddas Yarúsalam ko ásmán
par se Khudá ke pás se utarte
dikháyá;
11 Us men Khudá ká jalál thá:
aur us kí roshní baṛe beshqímat
jawáhir kí sí, us yashm kí mánind
thí, jo billaur kí tarah shaffáf ho;
12 Aur us kí díwár baṛí aur
buland thí, aur us ke bárah dar-
wáza, aur un darwázon par bárah
firishta the, aur un par baní Isráel
ke bárah firqon ke nám likhe the:
13 Púrab ko tín darwáza; aur
uttar ko tín darwáza; aur dak-
khin ko tín darwáza; aur pach-
chhim ko tín darwáza the.
14 Aur us shahr kí díwár kí
bárah newen thín, aur un par
Barra ke bárah rasúlon ke nám
the.
15 Aur jo mujh se bol rahá thá,
us ke háth men sone kí ek jaríb
thí, táki us shahr, aur us ke dar-
wázon, aur us kí díwár ko nápe.
16 Aur wuh shahr chaukoná
thá, aur us ká lambán itná thá,
jitní us kí chauṛán: us ne us
shahr ko us jaríb se nápkar sáṛhe
sát sau kos páyá. Aur us ká lam-
bán, aur chauṛán, aur únchán ek-
sán the.
17 Phir us ne díwár ko nápá, to
us ádmí ke háth se jo firishta thá,
ek sau chauálís háth páyá.
18 Aur wuh díwár yashm kí
baní thí: aur wuh shahr ḳhális
sone ká, shaffáf shísha kí mánind,
thá.
19 Aur us shahr kí díwár kí
newen har tarah ke jawáhir se
árásta thín. Pahlí neo, yashm
thí; aur dúsrí, nílam kí; aur tísrí,
shab-chirág kí; aur chauthí, zu-
murrud kí.
20 Aur pánchwín, 'aqíq kí; aur
chhaṭhí, la'l kí; aur sátwín, su-
nahre patthar kí; aur áṭhwín,
fíroza kí; aur nawín, zabarjad kí;
aur daswín, yamaní kí; aur gyá-
rahwín, sang-sumbulí kí; aur
bárahwín, yáqút kí.
21 Aur us ke bárah darwáza
bárah motí the, har darwáza ek ek
motí ká: aur us shahr kí saṛak
ḳhális sone kí, shaffáf shísha kí
mánind thí.
22 Par main ne us men koí hai-
kal na dekhí: is liye ki Khudá-
wand Ḳhudá, Qádir i mutlaq, aur
Barra us kí haikal hain.
23 Aur wuh shahr súraj aur
chánd ká muhtáj nahín, ki we
us ko roshan karen; kyúnki
Ḳhudá ke jalál ne use roshan kar
rakhá hai, aur Barra us kí roshní
hai.
24 Aur sab qaumen jinhon ne
naját páí us kí roshní men phir-
engí: aur zamín ke bádsháh apná
jalál aur 'izzat us men láte hain.
25 Aur us ke darwáza kabhí din
ko band na honge: ki rát wahán
na hogí.
26 Aur we qaumon ke jalál o
'izzat ko us men láwenge.
27 Aur koí chíz jo nápák, yá
nafratí, aur jhúṭh hai, us men
kisí tarah dar na áwegí, magar
sirf we hí jo Barra kí kitáb i ha-
yát men likhe húe hain.

XXII BÁB.

1 PHIR us ne áb i hayát kí
ek sáf nadí mujhe dikhái,
jo billaur kí tarah shaffáf, aur
Khudá aur Barra ke taḳht se
nikaltí thí.
2 Aur us kí saṛak ke bích, aur
us nadí ke wárpár zindagí ká
daraḳht thá, jo bárah phal látá,
har ek mahíne men ek phal: aur
us daraḳht ke patte qaumon kí
shifá ke wáste the.
3 Phir koí la'nat na hogí: aur
Ḳhudá aur Barra ká taḳht us
men hogá; aur us ke banda us kí
bandagí karenge:
4 Aur we us ká munh dekhenge;
aur us ká nám un ke máthon par
hogá.
5 Aur wahán rát na hogí; aur
we chirág aur súraj kí roshní ke
muhtáj nahín; kyúnki Ḳhudá-

Digitized by Google

wand Khudá un ko roshan kartá
hai; aur we hamesha ko bádsháh-
at karenge.
6 Phir us ne mujhe kahá, ki Ye
báten sach, aur barhaqq hain;
aur muqaddas nabíon ke Khudá-
wand Khudá ne apne firishta ko
bhejá, ki un chízon ko, jin ká
jald honá zarúr hai, apne bandon
par záhir kare.
7 Dekh, main jald átá hún:
mubárak wuh, jo is kitáb kí nu-
búwat kí báton ko mántá hai.
8 Aur mujh Yuhanná ne un
chízon ko dekhá aur suná. Aur
jab main ne suná aur dekhá, us
firishta ke pánwon par, jis ne
mujhe ye chízen dikháín, sijda
karne ko girá.
9 Tab us ne mujh se kahá, Khab-
ardár, aisá na kar; kyúnki
main terá aur nabíon ká jo tere
bháí hain, aur un ká jo is ki-
táb kí báten mánte hain, ham-
khidmat hún: Khudá ko sijda
kar.
10 Phir us ne mujh se kahá, ki
Tú is kitáb kí nubúwat kí báton
par muhr mat rakh: kyúnki
waqt nazdík áyá hai.
11 Jo ná-rást hai, so ná-rást hí
rahe: aur jo najis hai, so najis
hí rahe: aur jo rástbáz hai, so
rástbáz hí rahe: aur jo muqaddas
hai, so muqaddas hí rahe.
12 Aur dekh, main jald átá hún;
aur merá ajr mere sáth hai, táki
har ek ko us ke kám ke muwáfiq
badlá dún.
13 Main Alfá aur Omagá, ib-
tidá aur intihá, auwal o ákhir
hún.
14 Mubárak we hain, jo us ke
hukmon par 'amal karte hain,
táki zindagí ke darakht par un ká
ikhtiyár ho, aur we un darwázon
se shahr men dákhil howen.
15 Ki kutte, aur jádúgar, aur
harámkár, aur khúní, aur but-
parast, aur jo koí jhúth ko cháhtá
aur boltá hai, sab báhar hain.
16 Mujh Yisú' ne apne firishta
ko bhejá, ki kalísiyáon men in
báton kí gawáhí tum ko de. Main
Dáúd kí asl o nasl, aur subh ká
núrání sitára hún.
17 Aur Rúh aur dulhin kahtí
hain, Á. Aur jo suntá hai, kahe,
Á. Aur jo piyásá hai, áwe. Aur
jo koí cháhe, áb i hayát muft le.
18 Main har ek shakhs ke liye,
jo is kitáb kí nubúwat kí báten
suntá hai, yih gawáhí detá hún,
ki Agar koí in báton men kuchh
barháwe, to Khudá un áfaton ko
jo is kitáb men likhí hain, us par
barháwegá:
19 Aur agar koí is nubúwat kí
kitáb kí báten men se kuchh ni-
kál dále, to Khudá us ká hissa
kitáb i hayát, aur shahr i mu-
qaddas, aur in báton se jo is kitáb
men likhí hain, nikál dálegá.
20 Jo in chízon kí gawáhí detá
hai, yih kahtá hai, ki Main ya-
qínan jald átá hún. Ámín. Hán,
ai Khudáwand Yisú', á.
21 Hamáre Khudáwand Yisú'
Masíh ká fazl tum sab par howe.
Ámín.

NAYE 'AHD NÁMA KÁ KHÁTIMA HÚÁ.

W. M. WATTS, CROWN COURT, TEMPLE BAR.

Digitized by Google

Appleton 1.3 & 5 Bond St

Mutual [illegible] [illegible] [illegible]

Mortimer [illegible] 838 Broadway

J Wiley & Sons 15 Astor PL

Sleeper 25 Park Place N.Y.

Digitized by Google

14

Williams 6

K

11

Digitized by Google

Word

Pers

Kudik = little child = Do.

King = ~~th~~ same = Do

litt.

maggar

Digitized by Google

Digitized by Google

3 2044 019 088 020

qasaam =
hálat
ba'is

WIDENER
WIDENER
SEP 1 0 1999
DEC 1 3 1999
BOOK DUE
CANCELLED

Digitized by Google

WIDENER LIBRARY
HX Y1X8 /

Digitized by Google